



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

PSlaw 467.32

THE SLAVIC COLLECTION



Harvard College Library

GIFT OF

Archibald Cary Coolidge, Ph.D.

(Class of 1887.)

Received 10 Dec, 1898

Slav 25.38

**ВРЕМЕНИКЪ**  
**ИМПЕРАТОРСКАГО**  
**МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ**  
и  
**ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ.**

—  
**КНИГА 22-Я.**  
—

**МОСКВА.**  
**1855.**

## ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.

(Всѣ цѣны означены на серебро.)

- ТРУДЫ И ЛѢТОПИСИ ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ, 8 Частей. 1815—1837 г. Цѣна за всѣ Части, кромѣ 1-й, по 40 к. за каждую; за перес. по 2 ф.
- РУССКІЯ ДОСТОПАМЯТНОСТИ, *Часть первая*,—16 статей историческаго содерж. 1815 г.; Ц. 30 к., пер. за 2 ф.—*Часть вторая*, Памятники древнаго Русскаго Права (Русскаго Права); Д. Н. *Дубенскаго*. М. 1843 г. Ц. 75 к., пер. за 2 ф.—*Часть третья*, Слово о Пльгу Игоревѣ, Д. Н. *Дубенскаго*. М. 1844 г. Цѣна 75 к., пер. за 2 ф.
- ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЯ КРИТИЧЕСКІЯ ИЗСЛѢДОВАНІЯ Густава Эверса для Россійской Исторіи; пер. съ Нѣм. М. П. *Погодина*. М. 1826 г. Ц. 75 к., перес. за 2 ф.
- ДРЕВНОСТИ СѢВЕРНАГО БЕРЕГА ПОНТА. Сочиненіе Петра *Кёппена*; переводъ *Фредяго-Камашева*. М. 1828 г. Цѣна 10 к., перес. за 2 ф.
- ОБОЗРѢНІЕ КОРМЧЕЙ КНИГИ въ историческомъ видѣ. Соч. *Барона Розенкампа*. М. 1829 г. Цѣна 1 руб., пересылка за 3 ф.
- КОРСУНСКІЯ ВРАТА, находившіяся въ *Новгородскомъ Софійскомъ Соборѣ*. Описаны и объяснены *Ф. Аделунгомъ*, съ Нѣмецкаго перевелъ П. *Артемевъ*; съ рисунками. М. 1834 г. Цѣна 1 р. 75 к., пересылка за 3 ф.
- СУИРАСЛЪСКАЯ РУКОПИСЬ, содержащая Новгородскую и Кіевскую сокращенныя лѣтописи, изд. *Князя М. А. Оболенскаго*. М. 1836 г. Ц. 1 р., перес. за 2 ф.
- ПСКОВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ, изд. М. П. *Погодинымъ*. М. 1837 г. Ц. 1 р., перес. 3 ф.
- РУССКІЙ ИСТОРИЧЕСКІЙ СБОРНИКЪ. Редакторъ *Профессоръ М. П. Погодинъ*. М. 1837—1846 г. 7 Томовъ. Цѣна за каждый Томъ по 1 р., перес. на 3 ф. за каждый.
- ПОВѢСТВОВАНИЕ О РОССИИ, въ *трехъ томахъ*, заключающихъ въ себѣ болѣе 240 печатныхъ лстовъ. М. 1838 — 1843 г.; соч. Н. С. *Аруйбышева*. Цѣна за всѣ три тома 10 р., за перес. за 13 ф.
- КНИГА ПОСОЛЬСКАЯ МЕТРИКИ ВЕЛИКАГО КНЯЖЕСТВА ЛИТОВСКАГО, содержащая въ себѣ дипломатическія сношенія Литвы въ государстваніе Королей Сигизмунда Августа и Стефана Баторія, въ *двухъ томахъ*, изданныхъ подъ редакціею: *Князя М. А. Оболенскаго*, И. Н. *Даниловска*, М. П. *Погодина* и Д. Н. *Дубенскаго*. М. 1843 г. Цѣна 2 р., за пер. на 6 ф.
- КРИТИКО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ПОВѢСТЬ временныхъ лѣтъ Червоной или ГАЛИЦКОЙ РУСИ (отъ водворенія Христіанства при Князьяхъ поколѣнія Владиміра Великаго до конца XV столѣтія), соч. *Деннса Зубрицкаго*; пер. съ Польскаго О. *Бодянскаго*. М. 1845 г. Цѣна 1 р., пер. за 2 ф.
- КНИГА, глаголемая БОЛЬШОЙ ЧЕРТЕЖЪ, изд. по 8 стар. рукописамъ и 2 печат. книгамъ *Г. И. Спасскимъ*. М. 1846 г. Цѣна 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.
- О РУССКОМЪ ВОЙСКѢ, въ царствованіе Михаила Теодоровича и послѣ его, до преобразованій, сдѣланныхъ Петромъ Великимъ; историч. изслѣдованіе *И. Д. Бѣльева*. М. 1846 г. Цѣна 50 коп., въсов. за 2 ф.
- БИБЛИОТЕКА ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ, сост. П. М. *Строевымъ*; со снимкомъ съ 1-го листа *Правды Русской* (Устава Ярослава), изъ Сборника на пергаментѣ, писани въ исходѣ XIV вѣка. М. 1845 г. Цѣна 1 р. 43 к., пер. за 2 ф.
- ИЗСЛѢДОВАНІЯ, ЗАМѢЧАНІЯ И ЛЕКЦІИ М. Погодина о Русской Исторіи. М. 1846 г., *томы*: 1, 2 и 3-й. Цѣна 4 р., перес. за 6 ф.
- ИСТОРИЯ О ДОНСКИХЪ КОЗАКАХЪ, соч. *А. Ригельмана*, съ 19 рисунк. М. 1846 г. Ц. 1 р. 50 к., пер. за 2 ф.
- ЛѢТОПИСНОЕ ПОВѢСТВОВАНИЕ О МАЛОЙ РОССИИ, соч. *А. Ригельмана*, съ 30 рисунк. М. 1847 г. Ц. 3 р., пер. за 4 ф.
- ИСТОРИЯ РОССИЙСКАЯ, *В. Татищева*, книга 5-я или часть 4-я. М. 1848 г. Ц. 2 р., пересылка за 4 фута.
- ПОРТРЕТЪ Кіевского Митрополита ЕВГЕНІЯ, со снимкомъ почерка его руки. М. 1854 г.; цѣна безъ пересылки 50 к.



**ВРЕМЕНИКЪ**

**ИМПЕРАТОРСКАГО**

**МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ**

**И**

**ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.**

**КНИГА ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ.**



**МОСКВА.**

**ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФИИ.**

**1855.**

с. 49  $\frac{36}{12}$

Издательство

Директор

~~Slaw 25.38~~

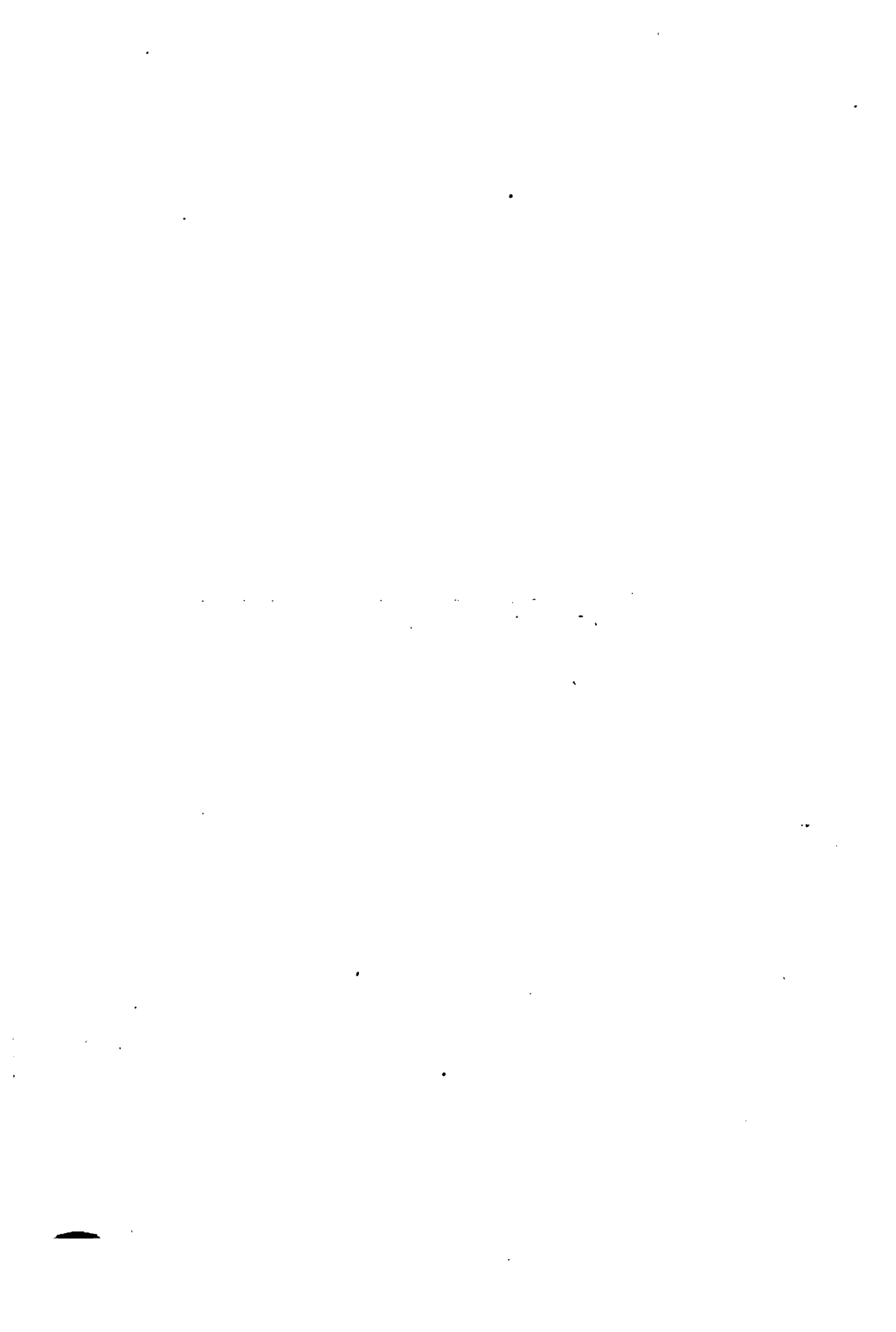
P Slaw 467.32

**ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ**

с тем, чтобы по отпечатанию представлено было в Ценсурный Комитет узаконенное число экземпляров. Москва, Сентября 28-го дня, 1855 года.

Ценсор В. Флеров.

**ИЗСЛѢДОВАНІЯ.**



**КРАТКОЕ ОБОЗРѢНІЕ**  
**ИСТОРИИ**  
**СУДОУСТРОЙСТВА И СУДОПРОИЗВОДСТВА**  
**ВЪ РОССІИ.**

---

*Древнее Судустройство и Судопроизводство въ Великой Россіи. — Судебныя учрежденія и Судопроизводство при Петрѣ Великомъ и Его преемникахъ. — Исторія Судустройства и Судопроизводства въ Западной Русѣ.*

Многочисленные памятники, относящіеся къ исторіи судебныхъ учреждений въ Россіи, до нынѣ еще нашими учеными достаточно не обработаны, а потому представленіе историческаго очерка нашего судустройства встрѣчаетъ большія затрудненія. Соображая все то, что изучалъ я, читалъ и мыслилъ о семъ предметѣ, покушаюсь изложить здѣсь нижеслѣдующія мои объ ономъ понятія.

*Древнее Судустройство и Судопроизводство въ Великой Россіи.*

Древнее Судустройство въ Великой Россіи, не только въ эпоху бѣдственнаго ея раздѣленія на удѣльныя княжества, но и по соединеніи оныхъ въ составъ Русскаго Царства мощною рукою Іоанна III, было многообразно и подвергалось въ разныя времена многими измѣненіямъ.

Сельскіе жители судились издревле въ тяжбахъ своихъ и спорахъ своими старцами и посредниками, въ видѣ третейскаго суда, или разбирались на сходахъ людьми выборными по обычаю, въ

разныхъ странахъ Русской земли существовавшихъ <sup>1</sup>. Исключительно дѣйствовавшимъ въ то время письменнымъ закономъ была Русская Правда. Впослѣдствіи дѣйствія суда и расправы опредѣлялись судными статьями и грамотами, Правительствомъ издаваемыми. Въ 1497 году при Царѣ Іоаннѣ III составленъ былъ общій сборникъ или сводъ законныхъ статей, который однакожь, сообразно возникавшимъ потребностямъ Государства, былъ по временамъ дополняемъ. Въ 1550 году издано было общее для суда и расправы всего Государства Уложеніе, подъ наименованіемъ Судебника Царя Іоанна IV. Отъ временъ сего Государя власть давать судъ въ городахъ и селеніяхъ предоставлялась старостамъ вмѣстѣ съ цѣловальниками и людьми выборными. Дѣла, неподлежащія такому разбирательству, поступали къ особымъ судьямъ, именуемымъ тиунами, которые обязаны были чинить судъ не иначе, какъ вмѣстѣ съ избранными отъ народа старостами и цѣловальниками <sup>2</sup>. Крестьяне монастырскіе разбирались въ своихъ обыкновенныхъ спорахъ своими старостами, цѣловальниками и людьми выборными, какъ и прочіе сельскіе обыватели; въ дѣлахъ же, таковому разбирательству не подлежавшихъ, судились они назначаемыми отъ монастыря правителями въ качествѣ тиуновъ, но также въ сообществѣ съ избранными отъ крестьянъ старостами и цѣловальниками <sup>3</sup>. При судахъ монастырскихъ селъ судные списки писалъ земскій или церковный дьячекъ <sup>4</sup>. Устройство Судовъ Дворцовыхъ крестьянъ было одинаково съ монастырскими; прикащики были въ Дворцовыхъ волостяхъ тоже, что монастырскіе правители въ монастырскихъ вотчинахъ <sup>5</sup>. Такимъ точ-

<sup>1</sup> Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 14. См. прим. 1.

<sup>2</sup> Судебникъ. Статья 62. См. прим. 2.

<sup>3</sup> а) Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. Кавелинъ. стр. 18. См. пр. 3.

б) Акты Археографической Комиссiи. (С. Петербургъ 1836). Т. IV. 1653 г. Декабря 25-го дня. № 67. См. прим. 4.

<sup>4</sup> а) Тамъ же. 1659 г. Декабря. № 112. См. пр. 5.

б) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 18. См. пр. 6.

<sup>5</sup> Тамъ же стр. 19. См. пр. 7.

во образѣ въ деревняхъ и селахъ помѣщичьихъ судили прикащики вмѣстѣ съ старостами и цѣловальниками <sup>1</sup>, или помѣщики обще съ волостелями <sup>2</sup>.

Жители городскіе въ обыкновенныхъ своихъ спорахъ разбирались своими старостами и цѣловальниками, какъ жители сельскіе, и для дѣлъ, такому разбирательству не подлежавшихъ, имѣли своихъ тиуновъ; въ нѣкоторыхъ же городахъ и пригородахъ существовали особо городовые воеводы, произносившіе судъ тѣмъ же порядкомъ, какъ и тиуны. Дѣла большей важности восходили къ воеводамъ областнымъ, и даже рѣшались иногда судомъ удѣльнаго Князя, а съ уничтоженіемъ удѣловъ—наиѣстника Царскаго. При сихъ воеводахъ были товарищи, избранные отъ народа <sup>3</sup>. Мѣсто, въ которомъ воевода вмѣстѣ съ товарищами давалъ судъ, называлось Приказною Палатою <sup>4</sup>. Судебная власть воеводъ простиралась на жителей города и его уѣзда <sup>5</sup>. Какъ владѣнія удѣльныхъ Князей были весьма пространны и кругъ дѣйствій областныхъ воеводъ обширенъ; то весьма не многія только дѣла могли подлежать суду воеводъ, и наипаче того въ весьма рѣдкихъ случаяхъ могли восходить на судъ къ удѣльному Князю, или къ замѣнившему его впоследствии Царскому

<sup>1</sup> а) Кавелингъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 19. См. прим. 8.

б) Полное собраніе законовъ Росс. Имперіи, Т. I. 1564 г. Окт. № 364. Грамота Новгород. Воеводѣ Репнину. См. прим. 8.

<sup>2</sup> Акты Археогрѣф. Комиссіи. Т. I. стр. 33 и 132. См. прим. 10.

<sup>3</sup> а) Кавелингъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 14. См. прим. 11.

б) Именный Указъ 1703 г. Генв. 19, объявленный Разряду бояриномъ Стрѣшчевымъ. Собраніе законовъ, № 2018. — См. прим. 12.

<sup>4</sup> а) Кавелингъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 20. См. прим. 13.

б) Кошкинъ. Гл. VII. стр. 36. См. пр. 14.

<sup>5</sup> а) Кавелингъ. Основныя начала Русск. Судоустр. и Судопроизв. стр. 21. См. пр. 15.

б) Полное собраніе законовъ Росс. Имп. Т. I. 1657 г. Генв. 30. № 198. Грамота Виленскому воеводѣ Князю Шаховскому. См. прим. 16.

б) Кошкинъ. Гл. VIII. ст. I. См. пр. 17.

Нашѣстнику; настоящіе же судьи были тиуны <sup>1</sup>. Тиуны находились у всѣхъ славянскихъ народовъ съ самой глубокой древности, даже до призванія Варяговъ и имѣли въ то время собственно судебное назначеніе. Такого мнѣнія были издатели Русской Правды въ 1799 году и съ ними Эверсъ и Каченовскій <sup>2</sup>. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ на тиуновъ возлагаемы были кромя дѣйствій суда и другія административныя обязанности, но главною ихъ дѣятельностью и назначеніемъ было дѣло суда <sup>3</sup>; во многихъ же мѣстахъ были особые тиуны для дѣлъ судебныхъ. Въ Судебникѣ Царя Іоанна IV тиуны именуются судными мужами. Установленіе цѣловальниковъ въ видѣ узаконенія восходитъ ко времени Іоанна III. Они назначались изъ лучшихъ людей по избранію народа. Выборъ ихъ былъ производимъ, какъ и другихъ должностныхъ лицъ, чрезъ людей выборныхъ отъ всѣхъ состояній. Изъ многихъ древнихъ актовъ видно, что въ древнія времена разныя состоянія гражданъ не составляли отдѣльныхъ сословій, но имѣли только выборныхъ людей, которые соединялись въ одно сословіе и назначали для всѣхъ состояній общихъ судей и правителей, избирая ихъ преимущественно изъ того состоянія, которое готовило себя на службу Государственную,—изъ дворянства <sup>4</sup>. Цѣловальники должны были участвовать во всѣхъ дѣйствіяхъ суда гражданскаго, а со времени Іоанна IV постановлено было для дѣлъ уголовныхъ имѣть особыхъ губныхъ цѣловальниковъ, дѣйствовавшихъ совмѣстно съ губными старостами, на конхъ возлагались судебныя по уголовнымъ дѣламъ слѣдствія. Цѣловальники не составляли учрежденія, подобнаго существующему въ Государствахъ За-

d) Неволинъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра В. См. прим. 18.

<sup>1</sup> Ученыя записки Моск. Университета, ч. IX. 1835. № 3. стр. 379 — 382. См. прим. 19.

<sup>2</sup> Трощина, Исторія Судебн. учреждений въ Россіи. С.-Петербургъ. 1851. стр. 10. См. прим. 20.

<sup>3</sup> а) Неволинъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго. См. прим. 21.

б) Судебникъ ц. Іоанна IV. ст. 68. См. пр. 22.

<sup>4</sup> Царская грамота, данная Новоторжск. воеводѣ Ивану Свѣзеву, о выборѣ губн. старосты, лета 7136 (1628 г.) Декабря въ 1-й день, См. прим. 23.



вадной Европы суду присяжныхъ, назначаемыхъ по жребію и постановляющихъ рѣшеніе о виновности или невинности подсудимыхъ предварительно приговора судейскаго. Цѣловальники напротивъ избирались отъ народа чрезъ людей выборныхъ отъ всѣхъ состояній изъ лучшихъ гражданъ и востановляли приговоры виѣсть съ тиунами и другими судьями.

Со времени Іоанна IV никакой судья, тиунъ ли, воевода ли, или даже намѣстникъ, не имѣлъ права произносить суда единолично, но обязанъ былъ давать рѣшеніе въ дѣлахъ, къ нему восходящихъ, не иначе, какъ по соборному или коллегіальному обсужденію оныхъ виѣсть съ выборными отъ народа старостами и цѣловальниками. Изданнымъ отъ Царя Іоанна IV Судебникомъ опредѣлительно постановлено *у тѣхъ тиуновъ быти старостамъ и лучшимъ людямъ цѣловальникамъ, а безъ старостъ и цѣловальниковъ намѣстникамъ и ихъ тиунамъ суда не судити.*<sup>1</sup> Изъ дошедшихъ до насъ грамотъ и другихъ юридическихъ памятниковъ не видно, чтобы гдѣ либо въ Великой Россіи существовало въ древности открытое судопроизводство, но судъ и самое слѣдствіе не производилась втайнѣ. Кромя судей или слѣдователей, старостъ и цѣловальниковъ во время суда и производства слѣдствій должны были находиться нѣсколько человекъ той волости или общины, гдѣ производилось дѣйствіе, для предупрежденія и отклоненія злоупотребленій, обидъ или стѣсненій лицъ подсудимыхъ и тяжущихся, или какъ сказано въ законѣ, дабы отъ старостъ и цѣловальниковъ никому ни въ чемъ силы и обиды и продажи не было<sup>2</sup>. При вышеозначенныхъ судахъ для дѣйствій исполнительныхъ состояли, какъ то видно изъ Судебника Царя Іоанна IV и Уложенія Царя Алексѣя Михайловича, особые чиновники, называвшіеся судебными приставами<sup>3</sup>, коихъ главною обязанностью было призывать тяжущихся къ суду и производить по приговору суда взысканіе<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> а) Судебникъ, ст. 62. См. прил. 24.

б) Кавеликъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 12. См. прил. 25.

<sup>2</sup> Троицка. Исторія судебныхъ учрежд. въ Россіи, стр. 26. См. пр. 26.

<sup>3</sup> а) Судебникъ Ц. Іоанна IV. См. прил. 27.

б) Уложеніе Ц. Алексѣя Мих. См. прил. 28.

<sup>4</sup> Пезовникъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра. В. См. прил. 29.

Центральныя судебныя мѣста составляли Приказы, которые хотя и были собственно правительственныя учрежденія, но постановляли также рѣшенія по дѣламъ суднымъ, восходящимъ до Верховнаго Правительства. Происхожденіе Приказовъ относится къ отдаленной древности; объ нихъ уже упоминается въ началѣ XVI вѣка <sup>1</sup>. Въ періодъ Уложенія каждый Приказъ состоялъ изъ многихъ лицъ, Царскою властью избираемыхъ и обыкновенно изъ 3-хъ, 4-хъ и даже 5-ти членовъ, кои были частью бояре, окольные, думные люди, стольники и при нихъ дьяки съ извѣстнымъ числомъ подъячихъ <sup>2</sup>.

Высшимъ центральнымъ судомъ для дѣлъ гражданскихъ цѣлой Россіи была Государева Боярская Дума, въ коей засѣдалъ Самъ Царь <sup>3</sup>. Въ царствованіе Іоанна III она была составлена изъ высшихъ сановниковъ Государства, по избранію Монарха; только бояре и окольные засѣдали тогда въ сей Думѣ <sup>4</sup>, въ царствованіе же Іоанна IV въ составъ ея вошелъ новый родъ членовъ, подъ названіемъ думныхъ дворянъ <sup>5</sup>.

Въ нее переносимы были на судъ Царя и бояръ тѣ дѣла, *которыя за чьѣмъ въ приказахъ вершити было не мочно* <sup>6</sup>. Но большая

<sup>1</sup> а) Кавелинъ. Основныя начала Русск. Судоустр. и Судопроизв. стр. 22. См. пр. 30.

б) Статя Новикова о Москов. Приказахъ въ XX т. Россійской Вивлюенки. См. пр. 31.

с) Неволинъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго. См. прим. 32.

<sup>2</sup> а) Кошкинъ. Гл. VI и VII. См. прим. 33.

б) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 23. См. прим. 31.

<sup>3</sup> а) Тамъ же, стр. 28. См. прим. 35.

б) Новиковъ въ XX т. Россійской Вивлюенки. стр. 280. См. пр. 36.

<sup>4</sup> Арсеньевъ. Матеріалы для Статистики Росс. Имперіи. стр. 4. См. примѣч. 37.

<sup>5</sup> Неволинъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго. стр. 42. См. прим. 38.

<sup>6</sup> а) Уложеніе Ц. Алексія Мих. гл. X, ст. 2. См. прим. 39.

часть судебных дѣлъ, поступавшихъ въ Государеву Боярскую Думу, рѣшаема была не полнымъ ея собраніемъ, но особымъ оной отдѣленіемъ, вмененнымъ Расправною Золотою Палатою <sup>1</sup>. Самъ Царь былъ главою Расправной Золотой Палаты. По его усмотрѣнію также назначались и члены ея и преимущественно изъ высокаихъ бояръ, членовъ Государевой Боярской Думы <sup>2</sup>.

Независимо отъ исчисленныхъ нами постоянныхъ Судовъ, были въ древней Россіи Суды третейскіе, права и обязанности коихъ изложены въ Уложеніи Царя Алексѣя Михайловича <sup>3</sup>.

Дѣйствія Суда по дѣламъ уголовнымъ въ древней Россіи не были отдѣлены отъ дѣлъ гражданскихъ, ибо не рѣдко истецъ вѣсть съ просьбою объ искѣ гражданскомъ приносилъ жалобу и на нанесенныя ему обиды, и судья вѣсть съ рѣшеніемъ дѣла гражданского постановлялъ и приговоръ о наказаніи обидчика. Но со временъ Царя Іоанна IV уголовное вѣдомство отдѣлялось отъ гражданского, и такое отдѣленіе существовало до самыхъ временъ Петра I. Въ дѣлахъ о разбоѣ и убійствѣ, по силѣ правилъ Судебника, Царемъ Іоанномъ IV изданнаго, производили уголовныя слѣдствія и постановляли приговоры губные старосты съ губными цѣловальниками <sup>4</sup>, а въ важныхъ случаяхъ свои рѣшенія представляли на разсмотрѣніе воеводамъ или намѣстникамъ; важнѣйшія же дѣла такого рода восходили до Разбойнаго Приказа <sup>5</sup>. Губные старосты избирались по одному въ каждомъ округѣ или губѣ, состоявшей изъ нѣсколькихъ

б) Полное собр. законовъ Росс. Имперіи, т. I. 1669. Ноября 29. № 469. См. пр. 40.

<sup>1</sup> Невольничъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго. стр. 50. См. прим. 41.

<sup>2</sup> Арсеньевъ. Матеріалы для Статистики Росс. Имперіи. стр. 3. См. прим. 42.

<sup>3</sup> Улож. Ц. Алексѣя Мих. гл. XV. ст. 5. См. пр. 43.

<sup>4</sup> а) Судебникъ Ц. Іоанна. IV. ст. 66. См. прим. 44.

б) Невольничъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго. стр. 46. См. прим. 45.

<sup>5</sup> а) Улож. Ц. Алексѣя Мих. гл. XXI. ст. 3. См. пр. 46.

б) Невольничъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра В. стр. 134. См. пр. 47.

волостей, чрезъ людей выборныхъ отъ всѣхъ состояній изъ лучшихъ дворянъ <sup>1</sup>. Губной староста былъ первоначально только правителемъ такого округа или губы, впоследствии же, по силѣ 60 ст. Судебника и XXI гл. Уложенія Царя Алексѣя Михайловича, на губныхъ старостахъ возложены были обязанности уголовныхъ слѣдователей <sup>2</sup>. Губные цѣловальники избирались также изъ лучшихъ людей, безъ различія состояній по два съ каждой волости.

Судебникъ Иоанна IV послужилъ основаніемъ къ составленію Соборнаго Уложенія, изданнаго въ царствованіе Царя Алексѣя Михайловича. Вышеизложенное устройство судебныхъ учреждений перешло въ то Уложеніе и существовало, почти безъ всякихъ измѣненій, до введенія преобразованій Императора Петра I.

Производство тяжбы и спора было въ древности изустное <sup>3</sup>, важнѣйшія только показанія тяжущихся и судейскіе приговоры излагаемы были дяками письменно <sup>4</sup>. Впоследствии, во времена Уложенія, для вчинанія дѣла истецъ обязанъ былъ подать въ судъ приставную запись <sup>5</sup>, которая, по внесеніи оной въ книгу, передаваема была судебному приставу, для объявленія оной отвѣтчику и представленія его въ судъ къ опредѣленному сроку <sup>6</sup>. Съ расширеніемъ предѣловъ Русскаго Государства почтено было нужнымъ — вызовъ отвѣтчиковъ, отъ суда удаленныхъ, предоставить самимъ тяжущимся, по-

<sup>1</sup> а) Улож. Ц. Алексѣя Мих. гл. XXI. ст. 4. См. пр. 48.

б) Царская грамота, данная Новоторжскому воеводѣ Ивану Свѣзеву о выборѣ губнаго старосты, лѣта 7136 (1628 г.) Декабря въ 1-й день. См. прим. 49.

<sup>2</sup> Булгаринъ. Россія въ истор., статист., геогр. и литер. отношеніяхъ. Ч. IV. стр. 217 и 210. См. прим. 50.

<sup>3</sup> Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 82. См. прим. 51.

<sup>4</sup> а) Кошкинъ. Гл. VII. ст. 42. См. прим. 52.

б) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 64. См. прим. 53.

<sup>6</sup> а) Улож. Ц. Алексѣя Мих. Гл. X. ст. 127. См. прим. 54.

б) Кошкинъ. Гл. VII. ст. 46. См. прим. 55.

с) Улож. Ц. Алексѣя Мих. Гл. X. ст. 111. См. прим. 56.

чешу и выдаваема была истцу зазывная грамота для отысканія и вызова къ суду отвѣтчика содѣйствіемъ мѣстной власти <sup>1</sup>. О порядкѣ вызова тяжущихся въ суду подробно сказано въ Уложеніи Царя Алексѣя Михайловича, гл. X, ст. 136 — 140. Самое производство суда до XVIII столѣтія оставалось изуственное, то есть, судоговореніе <sup>2</sup>, объясненія же тяжущихся, изложеніе доводовъ и опроверженій, равно какъ и опредѣленіе суда, были записываемы дьяками въ особую книгу <sup>3</sup>. По окончаніи суда та сторона, въ пользу которой постановлено было рѣшеніе, получала отъ суда, за подписью дьяка и печатью судьи, рѣшившаго спорное дѣло, правую грамоту, имѣвшую силу несомнѣннаго доказательства и охранявшую право его на извѣстный предметъ противъ притязанія на оный другихъ лицъ <sup>4</sup>.

Тяжущіеся могли производить искъ и отвѣтствовать предъ судомъ лично или чрезъ повѣренныхъ, именовавшихся тогда стряпчими, отвѣтчиками и доводчиками, которые могли быть избираемы только изъ людей почетныхъ, то есть, бояръ, дворянъ и именитыхъ гражданъ <sup>5</sup>.

*Судебныя учрежденія и Судопроизводство при Петрѣ Великомъ и Его преемникахъ.*

Въ царствованіе Императора Петра I высшимъ въ Государствѣ судебнымъ мѣстомъ былъ Сенатъ, замѣнявшій собою Государеву Боярскую Думу и Расправную Золотую Палату. Въ областяхъ или провинціяхъ судебная власть была отдѣлена отъ правительственной и

<sup>1</sup> а) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. ст. 67. См. прим. 57.

б) Тамъ же, стр. 71. См. прим. 58.

<sup>2</sup> а) Улож. Ц. Алексѣя Мих. Гл. X, ст. 12. См. пр. 59.

б) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 88. См. пр. 60.

<sup>3</sup> Улож. Ц. Алексѣя Мих. Гл. X, ст. 128. См. пр. 61.

<sup>4</sup> Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 107. См. прим. 62.

<sup>5</sup> а) Куницынъ. Историческое изображеніе древняго Судопроизводства въ Россіи, стр. 85. См. прим. 63.

б) Кавелинъ. Основныя начала Русск. Судоустр. и Судопроизв. стр. 23. См. прим. 64.

учреждены были независимые отъ воеводъ Надворные Суды (*Sandgerichte*), въ коллегіальномъ порядкѣ устроенные и состоявшіе изъ нѣсколькихъ членовъ (*Sandrichter*), назначаемыхъ по избранію гражданскихъ сословій<sup>1</sup>. Разбирательство дѣлъ расправныхъ или тяжбныхъ въ городахъ было предоставлено самимъ гражданамъ, которые избирали изъ среды своей, такъ называемыхъ, выборныхъ бурмистровъ, рѣшавшихъ дѣла въ порядкѣ коллегіальномъ<sup>2</sup>. Нисшія судебныя инста Государства оставались въ прежнемъ ихъ составѣ съ ихъ старостами и цѣловальниками, отъ народа избранными<sup>3</sup>. Порядокъ судопроизводства былъ опредѣленъ постановленіями суда по формѣ, который въ существѣ своемъ заключалъ болѣе прежняго опредѣленные правила судоговоренія.

Изъ всѣхъ учреждений Великаго Государя видно, сколь много онъ заботился о обузданіи самовластиа разныхъ степеней правителей, наипаче же по части судебной, и о твердомъ чрезъ то огражденіи безопасности и благосостоянія народа. Вышепоказанное отдѣленіе дѣйствій судебныхъ отъ власти правительственной было уже великимъ усовершенствованіемъ. Введенное въ Россіи Іоанномъ IV соборное или коллегіальное управленіе было принято и Петромъ Великимъ въ основаніе его учреждений, развито и утверждено имъ неизменно<sup>4</sup>. Участіе гражданскихъ сословій въ дѣлѣ суда и управленія

<sup>1</sup> Арсеньевъ. Матеріалы для Статистики Росс. Имперіи, стр. 21. См. прим. 65.

<sup>2</sup> Тамъ же, стр. 24. См. прим. 66.

<sup>3</sup> а) Тамъ же, стр. 23. См. прим. 67.

б) Кавелинъ. Основныя начала Русск. судоустр. и судопроизв. стр. 140. См. пр. 68.

<sup>4</sup> Нѣкоторые изъ новѣйшихъ писателей утверждаютъ, что коллегіальный порядокъ судебныхъ и правительственныхъ дѣйствій существуетъ въ Россіи только со времени Государя Петра I, и что хотя въ царствованіе Іоанна Грознаго и находились при тиунахъ, воеводахъ и намѣстникахъ избранные отъ народа старосты и цѣловальники; но что они въ рѣшеніи дѣлъ участія не имѣли, а были при нихъ только для совѣщаній, или даже въ видѣ кончатыхъ или свидѣтелей, тиуны же и другіе судьи произносили судебныя приговоры единолично. Напротивъ того, изъ многихъ актовъ того времени видно, что на тиуны, на

не только было допущено предоставленіемъ избранію народа назначенія судей, старостъ и цѣловальниковъ, но и при самомъ Сенатѣ постоянно находились отъ губерній Комиссары <sup>1</sup>, посредствомъ коихъ Верховное Правительство могло имѣть о дѣйствіи мѣстныхъ властей всегда удовлетворительныя свѣдѣнія. Хотя перенесенныя въ Россію сии Государемъ иноземныя учрежденія не истекали изъ нашей Исторіи и духа народнаго, и потому встрѣчали въ приложеніи своемъ многія неудобства: но какъ установленія сіи были основаны на здоровыхъ и мудрыхъ началахъ, то конечно они мало по малу усвоились бы на почвѣ Русской и получили бы всѣ нужныя измѣненія, соответственныя духу народа и его потребностямъ, но царствованіе сего Государя было для сего дѣла слишкомъ кратковременно.

Возрожденіе во вѣкъ Петра I отиѣнены были важнѣйшія изъ его учрежденій, какъ и многія узаконенія, на коихъ издревле основано было въ Россіи благоустройство-правленія. Изданною въ 1727 году инструкціею и послѣдующими узаконеніями отдѣленіе судебныхъ дѣйствій отъ власти правительственной отиѣнено, судъ и полиція соединены въ рунахъ провинціальныхъ и городовыхъ воеводъ <sup>2</sup>, коллегіальный порядокъ дѣйствій былъ уничтоженъ, отиѣнено избраніе отъ народа судей и цѣловальниковъ, и за слабыми остатками сельскаго общиннаго быта исчезло всякое участіе гражданскихъ сословій въ дѣла суда и управленія; воеводы и подчиненные имъ правители назначались коронкою и дѣйствовали единолично, съ властію почти неограниченною. Самовластіе мѣстныхъ правителей, злоупотребле-

другіе какіе суды временъ Іоанна IV не имѣли права произносить судъ единолично; но всегда вѣсѣтъ съ находившимися при нихъ старостами и цѣловальниками, и что кромѣ того должны были находиться при судѣ и слѣдствія нѣсколько лучшихъ гражданъ, дабы, какъ сказано въ законѣ, *«отъ старостъ и цѣловальниковъ никому ни съ какою силой и побѣдою не продавати не было»*; слѣдовательно, какъ старосты, такъ и цѣловальники были на судѣ лицами дѣйствующими и рѣшающими.

<sup>1</sup> Указомъ 1711 года Февраля 22-го постановлено было имѣть при Сенатѣ отъ каждой губерніи по два комиссара для сароса. Полное собраніе законовъ Росс. Имперіи, № 2324. 1711 года Февраля 22. См. прим. 66.

<sup>2</sup> Полное собр. законовъ Росс. Имперіи, т. VII. № 5917. См. прим. 70.

ніа, стѣсненія и бѣдствія народа возрасли до высокой, въ настоящее время непонятной степени\*. Такъ было до приведенія въ дѣйствіе учрежденія объ управленіи губерній, изданнаго Императрицею Екатериною II.

Со введеніемъ изданныхъ Екатериною II учреждений, Сенатъ сдѣлался главнымъ въ Государствѣ судилищемъ. Въ губерніяхъ власть судебная снова отдѣлилась отъ власти правительственной учрежденіемъ Палатъ гражданскаго и уголовного суда, Уѣздныхъ Судовъ, городскихъ Магистратовъ и Ратушъ, которые въ томъ же почти видѣ существуютъ и понынѣ. Они всѣ учреждены въ порядкѣ коллегіальномъ, и при избраніи судей во всѣ таковыя судебныя мѣста допущено участіе гражданскихъ сословій. Полезное дѣйствіе сихъ учреждений дало новую жизнь народу, водворилось снова правосудіе, и возрасло благосостояніе народное. Но и сіи учрежденія не во всемъ были удовлетворительны, и въ послѣдствіи омазалось необходимымъ дѣлать многія дополненія и измѣненія.

### *Исторія Судостройства и Судопроизводства въ Западной Руси.*

Западная Русь, иначе Литовскою Русью называемая, составила изъ соединенія многихъ удѣльныхъ Княжествъ Русскихъ, въ Западной части Россіи лежавшихъ, съ небольшою страной, Литовскимъ племенемъ населенною, и образовавшихъ въ половинѣ XIV вѣка на Западѣ Россіи особое Русское Государство, Великимъ Кня-

---

\* Покойный отецъ мой, рожденный въ царствованіе Императрицы Елисаветы Петровны, рассказывалъ мнѣ много событій того бѣдственнаго времени. Не мало я слышалъ также рассказовъ о семъ и другихъ старцевъ. Всего любопытнѣе и поучительнѣе для меня были бесѣды покойнаго Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника И. В. Леонтьева, человека весьма умнаго, образованнаго и занимавшаго въ царствованіе Императрицы Екатерины II важныя мѣста Государственныя. Я познакомился съ нимъ въ 1810 году, когда онъ былъ слѣпъ, имѣлъ отъ роду около 70 лѣтъ, но сохранилъ еще хорошую память и здравый просвѣщенный умъ. Всѣ старцы сіи рѣзкими чертами описывали мнѣ жестокости, и разнаго рода злоупотребленія провинціальныхъ и городскихъ воеводъ.



жествомъ Литовскимъ наименованное. Всѣ удѣльные Княжества въ эпоху бѣдственнаго раздробленія Россіи были въ непрерывныхъ между собою сношеніяхъ, ихъ Князья мѣнялись столами и переходили княжить съ востока на западъ, съ сѣвера на югъ и обратно; съ ними переходили изъ одного края въ другой люди имъ близкіе, бояре и многочисленныя дружины, составлялись общія рати, для защиты отъ варваровъ, производилась торговля, устанавливались родственныя связи и по разнымъ случаямъ происходили не малая изъ края въ край переселенія. По симъ причинамъ во всѣхъ сихъ Княжествахъ, на востокъ и западъ Россіи находившихся, однимъ Русскимъ народомъ населенныхъ, существовали почти одни нравы и обычаи, одни законы и учрежденія, наиболѣе на обычномъ правѣ основанные; а потому съ образованіемъ Руси Западной или Литовской долгое время существовало въ оной тоже судоустройство, какъ и въ Руси Восточной — Государствѣ Московскомъ <sup>1</sup>. Но въ послѣдствіи времени въ раздѣленномъ на два особыя Государства народѣ Русскомъ проявились новыя и не малою частью различныя потребности. Правительства сихъ обохъ Государствъ, въ удовлетвореніе сихъ потребностей, издавали каждое, по своимъ особымъ видамъ и соображеніямъ, новыя постановленія къ пополненію или измѣненію прежде существовавшихъ законовъ и учрежденій. Въ слѣдствіе сего возникли многія существенныя различія въ законодательствахъ Руси Восточной или Московской и Руси Западной или Литовской.

Законодательство Руси Литовской можно раздѣлить на два періода: *первый* заключаетъ въ себѣ времена, предшествовавшія изданію перваго Литовскаго Статута въ 1529 году, *второй* — отъ изданія сего Статута до введенія въ Западной Руси въ 1810 году общихъ Россійскихъ законовъ.

Жители Западной Руси издревле разбирались въ тяжбахъ и спорахъ своими старцами или родоначальниками, или судились на схо-

<sup>1</sup> а) Szacki o Prawach Litewskich и Polskich. Т. I. р. 66. См. прим. 71.

б) Maciejowski. Historia Prawodawstw Słowianskich. Т. III. р. 415. Т. IV. р. 89. См. прим. 72.

в) Акты, относящіяся до Исторіи Западной Россіи. Т. II. № 13, 61, 71. См. примѣч. 73.

дахъ и вѣчахъ людьми выборными <sup>1</sup>. Но впоследствии судъ и расправа получили въ семь краѣ устройство болѣе правильное. Многіе города въ Западной Россіи, какъ и въ другихъ Славянскихъ земляхъ, имѣли свои вѣча <sup>2</sup>, на которыхъ граждане того города и прилежащихъ къ нему селеній собирались для совѣщанія о дѣлахъ общественныхъ, или, какъ тогда говорилося, о земскомъ дѣлѣ. Въ XV вѣкѣ все города и селенія постановленіями Правительства опредѣлительно росписаны были по вѣчамъ, и земскіе округа, чрезъ то образовавшіеся, наименованы были повѣтами <sup>3</sup>. Въ 1447 году, при Великомъ Князѣ Казимирѣ, въ каждомъ изъ тановыхъ округовъ, повѣтовъ, учреждены были земскіе суды <sup>4</sup>, составленные въ порядкѣ коллегіальномъ, частію изъ Княжескихъ тиуновъ и урядниковъ, частію же изъ судей, избраніемъ народа поставленныхъ <sup>5</sup>. При Сигизмундѣ I земскіе суды получили свое окончательное устройство <sup>6</sup>.

Русская Правда была первоначально единственнымъ письменнымъ закономъ, коимъ руководствовалась въ своихъ дѣйствіяхъ власть судебная <sup>7</sup>, но въ послѣдствіи многія изданныя отъ Правительства узаконенія послужили дополненіемъ къ Русской Правдѣ и заимѣли существовавшее до того времени обычное право. Въ 1492 году изданъ былъ въ Литвѣ первый Сборникъ законовъ Великимъ Княземъ

<sup>1</sup> а) Maciejowski. Historia Prawod. Stowianakich. T. I. p. 107. 98, прим. 51.

б) Тамъ же. Т. I. p. 98. Смотри примѣч. 75.

с) Тамъ же. Т. IV. p. 85. См. прим. 76.

д) Литы, относящіяся до Исторіи Западной Россіи. Т. I. № 30. См. прим. 77.

<sup>2</sup> Maciejowski. Hist. Praw. Słow. T. II. p. 21. См. прим. 78.

<sup>3</sup> Тамъ же. Т. I. p. 58. См. прим. 79.

<sup>4</sup> а) Kozowicky. Proces siewny Litewski 1426 г. p. 40. См. пр. 80.

б) Maciejowski. Hist. Praw. Słow. T. II. p. 21. См. прим. 81.

<sup>5</sup> а) Тамъ же. См. пр. 82.

б) Тамъ же. Т. IV. p. 48. См. Пр. 83.

с) Тамъ же. Т. IV. p. 93. См. Прим. 84.

д) 1-й Литовскій Статутъ. Раздѣлъ VI. О судьяхъ. См. прим. 85.

<sup>6</sup> Kozowicky. Pr. siew. Lit. p. 40. См. прим. 86.

<sup>7</sup> См. прим. 71, 72, 73.

Казиміромъ <sup>1</sup>. Въ 1529 году Сигизмундомъ I издано было для Западной Россіи систематическое уложеніе, подъ названіемъ Литовскаго Статута <sup>2</sup>. Сей юридическій памятникъ Русско-Литовскаго права въ существѣ своемъ былъ соединеніемъ собранныхъ Казиміромъ Великимъ законовъ, послѣдовавшихъ за тѣмъ судныхъ статей и существовавшаго отчасти обычнаго права. — Сигизмундъ Августъ издалъ Статутъ сей вторично въ 1564 году <sup>3</sup>; за тѣмъ Сигизмундъ III, значительно пополнивъ оный, обнародовалъ въ 1588 году третью редакцію Литовскаго Статута <sup>4</sup>. Всѣ эти изданія писаны и печатаны на Русскомъ языкѣ, первый же на Польскомъ языкѣ вышелъ только въ 1619 году <sup>5</sup>.

Съ перваго своего изданія Литовскій Статутъ былъ дополняемъ по временамъ многими новыми узаконеніями. Званіемъ судей опредѣлено было облекать людей свѣдущихъ въ законахъ, въ правѣхъ и писемѣ Русскомъ, благородныхъ, достаточныхъ и осѣдлыхъ <sup>6</sup>. При каждомъ земскомъ судѣ назначено имѣть известное число адвокатовъ <sup>7</sup> или рѣчниковъ <sup>8</sup>, какъ назывались они въ земляхъ Славянскихъ. Отъ нихъ требовались тѣже качества, какъ и отъ судей, они составляли отдѣльное сословіе и избирались по испытанію старшими адвокатами. Они находились въ зависимости того суда, при коемъ состояли и который наблюдалъ за добросовѣтнымъ и усерднымъ исполненіемъ ихъ обязанностей. Въ случаѣ вчинанія неправильнаго иска, подлога, нерадѣнія или другихъ какихъ злоупотребленій, они отъ исполненія должности своей были отрѣзаемы <sup>9</sup>. Кромя того при

<sup>1</sup> Судебникъ Казимира, изданный въ 1492 г., какъ полагаютъ Графъ Далмыскій, напечатанъ въ первый разъ въ 1826 году въ Вильнѣ Проф. Даниловичемъ.

<sup>2</sup> Maciejowski. Historia Praw. Słowiańskich. T. III. p. 416. См. прим. 87.

<sup>3</sup> Тамъ же. Т. III. p. 416. См. прим. 88.

<sup>4</sup> Тамъ же. Т. III. p. 416. См. прим. 89.

<sup>5</sup> Linde. O Litewskim Statucie. p. 56. См. прим. 90.

<sup>6</sup> Korowicki. Proc. ciw. Litewski. p. 16. См. прим. 91.

<sup>7</sup> Тамъ же. p. 33. См. прим. 92.

<sup>8</sup> Maciejowski. Hist. Praw. Słow. T. IV. p. 416. См. прим. 93.

<sup>9</sup> Korowicki. Proc. ciwilny Litewski. p. 38, 39, 40. См. прим. 94.

земскихъ судахъ находилось нѣсколько присяжныхъ возныхъ<sup>1</sup>, обязанностью коихъ было вызывать тяжущихся къ суду, объявлять рѣшенія, приводить оныя въ исполненіе и производить осмотръ и мѣнѣ важные розыски. Судопроизводство не было тайное; при ономъ могли находиться сами тяжущіеся и лица, желающія при ономъ присутствовать<sup>2</sup>. Недовольный рѣшеніемъ земскихъ судовъ приносилъ жалобу въ Раду или Совѣтъ Короля<sup>3</sup>, но въ послѣдствіи для апелляціонныхъ дѣлъ учрежденъ Земскій Трибуналъ<sup>4</sup>, и такимъ образомъ составились двѣ судебныя инстанціи: Земскіе Суды и Верховный Трибуналъ. Поступающія изъ земскихъ судовъ уголовныя дѣла вѣдали воеводы<sup>5</sup>, дворяне же въ важныхъ случаяхъ судились Радою въ Вильнѣ. Въ послѣднія времена республики Польской неустойчивость правленія отразилась и на законодательствѣ Великаго Княжества Литовскаго. Коренной законъ Западной Руси — Литовскій Статутъ — получилъ тогда многія несообразныя съ потребностями того края измѣненія, породившія въ себѣ узаконенія тѣ несовершенства, кои были главною причиною отиѣны дѣйствія въ сей части Русскаго Государства Литовскаго Статута<sup>6</sup>. Какъ большая часть городовъ Польши и Литвы населялась мало по малу торговыми и промышленными людьми, прибывшими изъ Германіи, то по просьбѣ ихъ дозволено имъ было отъ Правительства упрямляться своими древними Германскими законами, которые составили мало по малу общее, бывшее въ республикѣ Польской, городское право, наименованное Магдебургскимъ, такъ какъ большая часть узаконеній, въ немъ заключающихся, взята была изъ законоположеній города Магдебурга<sup>7</sup>.

Д. Ч. С. П. Ш.

<sup>1</sup> а) Czacki. O Praw. Lit. i Polskich. Т. II. р. 105. См. прим. 95.

б) Korowicki. Proc. ciw. Lit. р. 28. См. прим. 96.

<sup>2</sup> Korowicki. Тамже р. 29. См. прим. 97.

<sup>3</sup> Czacki. O Praw. Lit. i Polak. Т. II. р. 71. См. прим. 98.

<sup>4</sup> Тамъ же р. 75. См. прим. 99.

<sup>5</sup> Тамъ же II. р. 88. См. прим. 100.

<sup>6</sup> Полное Собраніе Законовъ Россійской Имперіи. Именной, указъ данный Сенату, распубликованный 21-го Августа. См. прим. 101.

<sup>7</sup> Maciejowski. Pierwotne dzieje Polski i Litewy. р. 170.

## ПРИМЪЧАНІЯ.

1) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 14. — «Княжескіе Намѣстники завѣдывали первоначально частью военною, финансовою и полицейскою; внутренняя жизнь, право и судъ съ ихъ матеріальной стороны не обращали на себя вниманія Княжескихъ правителей, и покоились на обычномъ правѣ.»

2) Судебникъ Царя Іоанна IV, ст. 62. — «У ихъ тиуновъ быти старостѣ и лучшимъ людямъ цѣловальникомъ ..... а безъ старостѣ и безъ цѣловальниковъ, намѣстникомъ и ихъ тиуномъ суда не судити.»

3) Кавелинъ. Основн. начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 18. — «Спорныя гражданскія дѣла между монастырскими крестьянами судилъ монастырскій слуга, который посылался управителемъ отъ монастырей въ вотчины, имъ принадлежавшія. Съ нимъ вмѣстѣ производили судъ мѣстный священникъ, староста, цѣловальникъ и лучшіе крестьяне.»

4) Акты Археографич. Комиссіи. 1836. т. IV. 1653. Дек. 25. № 67. Въ наказѣ Покровскаго монастыря слугѣ Гаврилу Воронину о управленіи монастырскою вотчиною между прочимъ сказано: «въдати ему того села и деревень крестьянъ судомъ и управою, съ попомъ и старостою вмѣстѣ, и отъ сторонъ ото всякихъ обидъ беречь, чтобы имъ крестьяномъ ни отъ кого ни въ чемъ обидѣ и продажѣ никакихъ не было..... А кто на кого побьетъ челомъ, того села межъ себя сами, о судѣ въ управныхъ дѣлахъ, и ему Гаврилу судъ давати, и судить въ пяти рублехъ, съ попомъ и старостою, и съ цѣловальникомъ и съ лучшими крестьяны вмѣстѣ.»

5) Акты Археогр. Комиссіи, 1836. 1659 г. Декабря. № 112. Въ наказѣ слугѣ Иверскаго монастыря Антипу Григорьеву объ управленіи монастырскимъ селомъ Низиномъ упоминается: «а ему слугѣ ихъ (крестьянъ) судити въ Божию Правду, а судныя дѣла велѣти записывати земскимъ или церковнымъ дьячкомъ и закрѣплявати поповскими руками, или ими крестьяны расправу чинить по та-

«мошнему смотря, другу не дружить, а недругу не мстить, дѣлати все вправду; а въ судѣ указали мы съ нимъ слугой сидѣть старо-стама и цѣловальникамъ; а будеть въ какомъ дѣлѣ расправы учинить будеть не мочно, и ему слугѣ Антипу писати о тѣхъ спорныхъ дѣлахъ къ намъ въ Иверскій монастырь.»

6) Кавелинъ. Основн. начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 18. — «При судахъ монастырскихъ сель и деревень судные списки писалъ земскій или церковный дьячекъ.»

7) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустр. и Судопроизв. стр. 19. — «Устройство судовъ дворцовыхъ крестьянъ было одинаково съ монастырскими, слѣдовательно прикащики были въ дворцовыхъ волостяхъ и селахъ тоже, что монастырскіе слуги въ монастырскихъ вотчинахъ, при нихъ могли также находиться староста и цѣловальникъ.»

8) Кавелинъ. Основн. начала Русск. Судоустр. и Судопроизв. стр. стр. 19. — «Крестьянами помѣщичьими и вотчинными управляли (а слѣдовательно и судили ихъ) прикащики.»

9) Полное собр. законовъ Росс. Имперіи, т. I. 166. Окт. № 364. «Выбрать дворянъ добрыхъ, а выбравъ дворянъ дать имъ наказныя грамоты и послать ихъ въ Новгородскій уѣздъ во всѣ пятины и въ наказы имъ писать, чтобы они, пріѣхавъ въ Новгородскій уѣздъ, разослали по всему Новгородскому уѣзду по торгамъ бирючи кликать по многіе дни, чтобъ Великаго Князя дворцовыхъ сель и черныхъ волостей, и ямскихъ, и стрѣлецкихъ, и пушкарскихъ, и казачьихъ слободъ приказные люди, и патриаршихъ домовыхъ вотчинъ приказные жъ, и митрополичьихъ и архіепископскихъ и монастырскихъ вотчинъ прикащики и старосты, и Новгородскаго уѣзду дворянъ и дѣтей боярскихъ и всякихъ чиновъ людей помѣстныхъ и вотчинъ прикащики жъ, старосты и цѣловальники и крестьяне приходцевъ бѣглыхъ людей и крестьянъ, которые люди и крестьяне, сбѣжавъ съ иныхъ городовъ, къ нимъ припли, и въ Новгородскій уѣздъ, живутъ: и тѣхъ бѣглыхъ людей и крестьянъ къ распросу приводить....»

10) Акты Археогр. Комиссін, т. I. стр. 33. «А намѣстницы мои Переславстїи и волостели Усольскіе и ихъ тиуны не вѣзжаютъ къ Марѣ и ея сыну Ѳедору, ни къ ихъ людемъ ни почто... ни судятъ ихъ ни ихъ людей ни въ чемъ, о проче душегубства, а вѣдаютъ и судятъ Марья и ея сынъ Ѳедоръ тѣхъ всѣхъ своихъ людей сами во всемъ; а случится судъ смѣсной ихъ людемъ съ городскими

людьми, или съ волостными, и намѣстницы мои и волостели и ихъ тѣны судятъ, а Марья и ее сынъ Федоръ съ ними судятъ, или ихъ прикащикъ, а прибыткомъ ся дѣлятъ наполю.»

11) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судустройства и Судопроизводства, стр. 14. «Во времена Петра Великаго мы находимъ свѣдѣніе, что въ нѣкоторыхъ городахъ были при воеводахъ товарищи, выбранные жителями уѣздовъ.»

12) Именный указъ, 1705 г. Генваря 19. Собраніе законовъ, № 2018. — «Въ городахъ, въ которыхъ по отпуску изъ Суднаго Московскаго Приказа, по выбору тѣхъ городовъ жителей, у челобитчиковыхъ дѣлъ съ воеводами были Московскихъ чиновъ и городовые дворяне: бытъ имъ съ ними воеводами по прежнему у челобитчиковыхъ дѣлъ, да имъ же бытъ у всякихъ его Государевыхъ дѣлъ и у денежныхъ всякихъ сборовъ. А въ которыхъ городахъ съ воеводами товарищей нѣтъ, и тѣмъ воеводамъ выбрать въ товарищи къ себѣ тѣхъ городовъ изъ помѣщиковъ, изъ Московскихъ чиновъ и изъ городскихъ же, людей добрыхъ и заобычныхъ, человекъ по два въ городѣ, и вѣдать имъ воеводамъ съ тѣми выборными всякія его Государевы и челобитчиковы дѣла и сборы денежныя.»

13) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судустройства и Судопроизводства, стр. 20. — «Мѣсто въ которомъ воевода съ товарищи давали судъ въ дѣлахъ гражданскихъ, называлось вообще Городовымъ Приказомъ, Съѣзжею Избою, Приказною Избою и Приказною Палатою.»

14) Кошихинъ. Гл. VII. ст. 36. «И всего на Москвѣ, кромѣ городскихыхъ и патриаршихъ Приказовъ и Таможенъ, 42 Приказа; а дьяковъ въ тѣхъ Приказѣхъ и по городамъ съ воеводами, со 100 человекъ, подьячихъ съ 1000 человекъ.»

15) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судустройства и Судопроизводства, стр. 21. «Судебная власть воеводъ по дѣламъ гражданскимъ простиралась на жителей города и его уѣздовъ.»

16) Полное Собраніе законовъ Россійской Имперіи, т. I. 1657. Генваря 30. № 193. Грамота Виленскому воеводѣ Князю Шаховскому: «Вѣдомо намъ Великому Государю учинилосъ, что Польскіе и Литовскіе люди, прѣѣзжая въ города и уѣзды, которые подъ Нашею Царскаго Величества выссокою рукою учинились, тѣхъ городовъ жителямъ и уѣздныхъ людей бьютъ и грабятъ, и всякія обиды имъ дѣлають. И какъ къ тебѣ ся наша грамота придетъ, а

«которые.... Польскіе и Литовскіе люди учнутъ впредь въ Вильну пріѣзжать.... и ты бѣ тѣхъ Польскихъ и Литовскихъ людей отнюдь никакого человѣка въ Вильну городъ пускать не велѣлъ....»

17) Кошихинъ. Гл. VIII. ст. 1. «Великій Новгородъ, Царствы Казанское, Астраханское, Сибирское, Государство Псковское, Княжества Смоленское и тѣхъ Государствъ въ первые города посылаются воеводы, бояре и окольнічіе, и столъники и дьяки; и вѣдаютъ тѣ Государства съ пригороды и уѣзды во всякія Государственныхъ и земляныхъ дѣлахъ, противъ тогожъ, какъ вѣдаютъ на Москвѣ бояре и думные люди Приказы.»

18) Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1844. Статья Неволіна, объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра I. — «Вѣдомство воеводы не простиралось далѣе того города и уѣзда, для которыхъ онъ былъ назначаеми.»

19) Ученыя записки Московскаго Университета, ч. IX, 1835. № 3. стр. 379 — 382. — «Слѣдуя мнѣнію почтенныхъ издателей Русской Правды, я съ ними вмѣстѣ произвожу *тіуна* отъ Германскаго *Thunginus*, во первыхъ потому, что и Эверсъ въ томъ не видитъ противорѣчія, находя у Салическихъ Франковъ подобнаго чиновника и руководствуясь указаніемъ Дюканжа, именно, что *Thunginus* былъ судьей въ селеніи или волости; во вторыхъ потому, что въ самыхъ Салическихъ законахъ онъ и сотскій (*Thunginus et septagiarius*) очевидно представляются облеченными судебною властью.» (Каченовскій).

20) Троица. Исторія Судебныхъ учрежденій въ Россіи. С.-Петербургъ. 1851. стр. 10. — «У древнихъ Германскихъ народовъ и у Салическихъ Франковъ *Thungini* назывались судьи по селеніямъ или волостямъ; обитавшія въ то время между этими народами Славянскія племена, занимавшія пространство отъ Эльбы до устья Вислы, могли заимствовать себѣ это учрежденіе вмѣстѣ съ его названіемъ, и въ сношеніяхъ своихъ съ сѣверными Славянами передать имъ названіе для того учрежденія, которое у сихъ послѣднихъ они видѣли сходнымъ съ своимъ.»

Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія. 1844. Генварь. Отдѣл. V. стр. 15. Неволінь. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго. — «*Тіунъ* заступалъ во всѣхъ отношеніяхъ намѣстника, особенно же по отправленію суда.»

22) Судебникъ Царя Іоанна IV. ст. 68. — «А случится кому изъ тѣхъ волостей предъ намѣстникомъ или предъ волостелемъ или



«преде изъ тиуны искати или отвѣчати, и въ суду быти тѣхъ волостей старостамъ съ цѣловальниками, изъ которыхъ волости кто ищетъ или отвѣчаетъ, а безъ старостъ и безъ цѣловальниковъ намѣстникомъ и волостелемъ и ихъ тиуномъ.... не судити.»

23) Въ Царской грамотѣ, данной Новоторжскому воеводѣ Ивану Свѣзеву о выборѣ губнаго старосты, лѣта 7136 (1628 г.), Декабря въ 1-й день, между прочимъ сказано: «Какъ къ вамъ ся наша грамота придетъ, и вы-бѣ велѣли архимандритамъ и игуменамъ, и протопопамъ и діаконамъ, и дворянамъ и дѣтямъ боярскимъ, и приказчикамъ и старостамъ и цѣловальникамъ, и крестьянамъ и Новоторжцамъ посадскимъ людямъ, выбрать губнаго старосту, изъ дворянъ перваго человѣка, котораго бы съ губное дѣло стало, и который бы грамотѣ былъ гораздъ и душою прямъ и животомъ прожиточень, и взяли бы на него у выборныхъ людей выборъ за выборныхъ людей и за отцевъ ихъ духовныхъ руками.»

24) Судебникъ Царя Іоанна IV. стр. 62. — «А бояромъ и дѣтямъ боярскимъ судити, за которыми кормленіе съ судомъ боярскимъ, а на судѣ у нихъ и у ихъ тиуновъ быти, гдѣ дворскіе дворскому, да старостѣ, и лучшимъ людямъ цѣловальникомъ.... а безъ дворскаго и безъ старосты и безъ цѣловальниковъ намѣстникомъ и ихъ тиуномъ суда не судити.»

25) Кавелингъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 13. «Раздѣленіе власти давать судъ (jus) и самаго суда (judicium) между старостами, цѣловальниками, выборными лучшими людьми съ одной стороны, и приказными людьми съ другой, составляло во времена Судебника общую исключительную форму судебного управленія Россіи.»

26) Троцина. Исторія судебныхъ учреждений въ Россіи, стр. 29. «При губныхъ старостахъ и цѣловальникахъ во время суда и производствѣ слѣдствія должны были находиться чѣсколько человѣкъ лучшихъ изъ всѣхъ сословій волости или общины, дабы отъ старосты и цѣловальниковъ никому ни въ чемъ силы и обиды и продажи не было.»

27) Кавелингъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства, стр. 58. — «Изъ Судебника мы видимъ, что въ Бѣлоозеро посылали приставовъ, а въ 1694 году, на отвѣтчиковъ, живущихъ въ этомъ городѣ, давали зазывныя грамоты. Въ Судебникѣ пристава называются также подвойскими, позовниками, доводчиками, ходаками, бирючани и ѣздоками.»

28) Въ Уложеніи Царя Алексѣя Михайловича, гл. X, стр. 136, 137, 138, 139, 140 и слѣд. подробно обозначены кругъ дѣйствій судебныхъ приставовъ, которые въ семь памятникъ называются также недѣльщиками и заговорщиками.

29) Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1844. Январь. Отд. V. Неволинъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго. — «Приставы были исполнительные чиновники. Особенно приставы извѣстны по дѣламъ суднымъ. Они имѣли своею обязанностью: 1) призывать отвѣтчика и свидѣтелей къ суду, 2) производить по приговору суда взысканіе.»

30) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 22. — «Начало Московскихъ приказовъ относится къ отдаленному времени. Подъ названіемъ судовъ, изъ дворовъ многіе существовали уже въ XVI вѣкѣ.»

31) Статья Новикова о Московскихъ приказахъ въ XX томѣ Русской Вивліоенки. Въ сей статьѣ подробно означено число бывшихъ въ разное время приказовъ, кругъ дѣйствій и составъ каждаго изъ нихъ.

32) Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1844. Февраль. Неволинъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго. — «Во времена Іоанна III начали учреждаться присутственныя мѣста, столь извѣстныя впоследствии времени подъ именемъ приказовъ.»

33) Кошкинъ. Гл. VI и VII. — Первая изъ сихъ главъ содержитъ въ себѣ любопытныя свѣденія о *дворехъ Царскихъ*, вторая же заключаетъ въ себѣ подробное описаніе *приказовъ* съ ихъ кругомъ дѣйствій и составомъ.

34) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 23. — «Въ періодъ Уложенія каждый Приказъ состоялъ изъ одного, двухъ, трехъ, четырехъ, даже иногда изъ пяти членовъ. Они были большею частью бояре, окольниковые, думные люди, думные дьяки; въ немногихъ Стольники, дворяне и дьяки. Почти во всѣхъ приказахъ, сверхъ означенныхъ членовъ, были дьяки, одинъ, или два, иногда даже болѣе, и неурѣдимо известное число подъячихъ.»

35) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 28. «Вышшимъ въ настоящемъ смыслѣ слова центральнымъ судомъ для всѣхъ гражданскихъ дѣлъ въ цѣлой Россіи была Государева Большая Дума, состоявшая изъ думныхъ лю-

«дей (бояръ и окольниковъ), думныхъ дворянъ и думныхъ дьяковъ. Въ ней засѣдалъ самъ Царь.»

36) Новиковъ въ XX томѣ Россійской Вивлиоики, стр. 280. — «Большая Дума была въ присутствіи самихъ Государей при дворѣ ежели не ежедневно, однакоже столь часто, какъ множество и важность дѣлъ того требовала, яко бы Верховный Тайный Совѣтъ, а сидѣли въ оной думные люди, то есть, бояре, окольникове, думные дьяки, тѣ, которые къ каждому собранію призываны были, и о своихъ дѣлахъ докладывали.»

37) Арсеньевъ. Матеріалы для Статистики Россійской Имперіи, стр. 4. — «Государева Боярская Дума была Верховнымъ Правительственнымъ мѣстомъ, въ которомъ не рѣдко присутствовали лично сами Государя и которое «составлено было изъ членовъ по избранію Монарха; только бояре и окольникове, какъ первые сановники Государства, засѣдали въ Государственной Думѣ.»

38) Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1844. Неволинъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго, стр. 42. — «Въ составѣ ея (Государевой Боярской Думы), въ который дотолѣ входили только бояре и окольникове; въ 1572 году учрежденъ былъ новый родъ членовъ, подъ названіемъ «думныхъ дворянъ.»

39) Уложеніе Царя Алексѣя Михайловича, гл. X, ст. 2. — «А спорныя дѣла, которыхъ въ приказѣхъ за чѣмъ вершится будетъ не мѣшно, вносить изъ приказовъ въ докладъ къ Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всея Русіи, и къ его Государевымъ бояромъ и окольниковымъ и думнымъ людямъ. А бояромъ и окольниковымъ и думнымъ людямъ сидѣть въ Палатѣ, и по Государеву указу Государевы всякія дѣла дѣлать всѣмъ вмѣстѣ.»

40) Полное собраніе законовъ Россійской Имперіи, т. I. 1669. Ноября 29. № 360. — «Къ боярамъ въ Золотую Палату дѣла вносить къ слушанію и вершенью изъ приказовъ въ понедѣльникъ изъ Разряда, изъ Посольскаго Приказа, во вторникъ изъ Приказа Большаго Дворца, изъ Сибирскаго, въ пятокъ изъ Судныхъ, изъ Воеводскаго и Московскаго.»

41) Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія. 1844. Неволинъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго, стр. 50. — «Въ устройствѣ Думы былъ при Феодорѣ Алексѣевичѣ учрежденъ тотъ порядокъ, что для слушанія и рѣше-

нія дѣла судныхъ было образовано изъ нѣсколькихъ членовъ ея «особенное отдѣленіе, подъ названіемъ Расправной Палаты.»

42) Арсеньевъ. Матеріалы для Статистики Россійской Имперіи, стр. 5. — «Члены Расправной Палаты не были безсмысленны, а назначались волею Государя по его усмотренію, способнѣйшіе, но всегда изъ высокихъ бояръ, членовъ Думы, слѣдовательно Расправная Палата была нѣкоторымъ образомъ только отдѣленіемъ Царской Думы. Монархъ былъ непосредственно главою Расправной Палаты, такъ что безъ его утвержденія никого не лзя было лишить ни «достоянія, ни чести, ни колыми паче жизни; но Государь не относился къ Палатѣ, могъ рѣшать о жизни и смерти преступника.»

43) Уложеніе Царя Алексѣя Михайловича, гл. XV, ст. 5. — «А будетъ кто истецъ, и отвѣтчикъ поговоря межъ собою полюбовно, «пойдутъ на судъ передъ третьимъ и дадутъ на себя передъ третьимъ «своимъ запись, что имъ ихъ третейскаго приговора слушать. А будетъ «они третейскаго приговора не стануть слушать и на нихъ взять Государева пени, что Государь укажетъ, да третьимъ безчестье. И по той ихъ «записи трети дѣло ихъ вѣршать и дадутъ истцу и отвѣтчику разные «приговоры, одинъ третей истца оправить, а отвѣтника обвинить а «другой третей отвѣтника оправить, а истца обвинить, и по челобитью истца или отвѣтника то третейское дѣло и приговоры и «третейскую запись у третьихъ взять въ приказъ. Да будетъ та запись написана съ Государевою пенею, и то третейское дѣло вершить по суду, и по третейскому приговору, которой, третейской «привоворъ написанъ будетъ противъ суднаго дѣла. А которой приговоръ написанъ не дѣломъ, и тотъ приговоръ отставить, а третьему за тотъ приговоръ неподѣльной учинить наказаніе, или по «записи взяти на немъ пени, что Государь укажетъ. Да на немъ же «велѣтъ тому, кого онъ не по дѣлу обвинить, доправить проѣсти и «волокиты, съ того числа, какъ то дѣло зачнется, да по то число, «какъ то дѣло вершится, по гривнѣ на день.»

«А въ которой третейской записи, Государевы пени будетъ не «написано, и того третейскаго дѣла у третьихъ въ приказъ не имать.»

«А будетъ трети дѣло вершать, и правому на виноватаго приговоръ дадутъ оба одинъ, а тотъ, на кого они приговоръ дадутъ, «учнетъ на нихъ челомъ бити Государю, что они его не подѣлу обвинили, и по тому его челобитью у третьихъ дѣла въ приказъ не «имать же, потому что онъ тѣхъ третьихъ себѣ самъ излюбилъ, и «быти тому дѣлу потому, какъ трети приговорять.»

44) Судебникъ Царя Іоанна IV. ст. 60. — «А приведутъ кого въ разбоѣ, или на кого доведутъ въ судѣ, что онъ вѣдомой воръ, разбойникъ, и намѣстнику отдавати тѣхъ губнымъ старостамъ, а старостамъ губнымъ опричь вѣдомыхъ воровъ, разбойниковъ, у намѣстниковъ не вступатися ни во что, а воровъ и разбойниковъ судити по Царя и Великаго Князя губнымъ грамотамъ, какъ въ нихъ написано.»

45) Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1844 Неволинъ. Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго. стр. 46. — «По Судебнику Царя Іоанна IV дѣла разбойныя были взяты изъ вѣдомства намѣстниковъ и волостелей и поручены губнымъ старостамъ и цѣловальникамъ. Въ Судебникѣ Іоанна IV губные старосты являются, какъ установленіе всеобщее и повсемѣстное.»

46) Уложение Царя Алексѣя Михайловича, гл. XXI, ст. 3. — «А вѣдати въ городахъ разбойныя, и убійственныя и татинныя дѣла губнымъ старостамъ и цѣловальникамъ по наказомъ изъ Разбойнаго Приказа; а всеводамъ въ тѣхъ городахъ такихъ дѣлъ (ничѣмъ) не вѣдати. А гдѣ губныхъ старость нѣтъ, и въ тѣхъ городахъ губные дѣла вѣдати воеводамъ и приказнымъ людямъ.»

47) Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1844. Неволинъ. «Объ образованіи управленія въ Россіи отъ Іоанна III до Петра Великаго, стр. 134. Власть губныхъ старость въ рѣшеніи дѣлъ опредѣлялась наказомъ, и по Уложенію Царя Алексѣя Михайловича состояла въ томъ, что они могли окончательно рѣшать всѣ дѣла, по коимъ подсудимые оправдывались или оставались только въ подозрѣніи. Дѣла, по которымъ подсудимый былъ признаваемъ виновнымъ, представлялись въ Москву въ Разбойный Приказъ.»

48) Уложение Царя Алексѣя Михайловича, гл. XXI, ст. 4. «А въ губныхъ старостахъ, у такихъ дѣлъ въ городѣхъ быть дворяномъ добрымъ и прожиточнымъ, которые за старость, или за раны отъ службы отставлены, или за которыхъ служатъ дѣти ихъ и племянники, и которые грамотъ умѣютъ. А которые грамотъ не умѣютъ, и тѣхъ въ губные старосты не выбирать. А въ которыхъ городѣхъ дворянъ нѣтъ, и въ тѣхъ городѣхъ въ губные старосты выбирать, изъ дѣтей боярскихъ, добрыхъ же и прожиточныхъ людей, противъ того же, какъ писано въ сей статьѣ выше сего. А быть губнымъ старостамъ въ городѣхъ по выбору дворянъ и дѣтей боярскихъ и посадскихъ и всякихъ чиновъ жилаецкихъ, и узнанныхъ сошныхъ людей, и имать на тѣхъ

«губныхъ старостъ у дворянъ и дѣтей боярскихъ и у посадскихъ и всякихъ чиновъ жидецкихъ и уѣздныхъ сошныхъ людей за ихъ руками «выборы; и тѣхъ дворянъ и дѣтей боярскихъ, кого выберутъ въ губные старосты, присылать изъ городовъ къ Москвѣ въ разбойной Приказъ. А въ разбойномъ Приказѣ губныхъ старостъ приводить къ кресту. «по записи, какова записи о томъ въ разбойномъ Приказѣ. А при-ведчи ко кресту, отпустить ихъ въ города съ наказными память-«ми,.... да съ губными же старосты.... быть губнымъ цѣловальни-«комъ и дьячкомъ... по выбору сошныхъ же людей за крестнымъ «же цѣлованіемъ.»

49) Царская Грамота, данная Новоторжскому воеводѣ Ивану Свя-зеву о выборѣ губнаго старосты, лѣта 7136 (1628 г.) Декабря въ 1-й день. См. прим. 23.

*Булгаринъ.* Россія въ истор., статист., географ. и литер. отноше-«ніяхъ. Ч. IV стр. 217 и 218» Эверсъ думаетъ, что губскій. впослед-«ствіи губной староста, въ древности былъ только начальникомъ «округа. Точно въ Германіи Губе (Hube, по Нѣмецки Hufe, озна-«чала тоже, что и у Скандинавсвъ округъ или помѣстье, Гафтуна). «Въ послѣдствіи, при Царѣ Иоаннѣ Васильевичѣ, въ 60 ст. Судоб-«ника и XXI гл. Уложения Царя Алексѣя Михайловича. губнымъ «старостамъ опредѣлено званіе уголовныхъ слѣдователей.

50) *Кавелинъ.* Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судо-«производства, стр. 8. Веденіе доказательствъ было у насъ издревле «словесное, изустное. Это объясняется характеромъ суда, который «былъ первоначально ничто иное, какъ споръ тяжущихся объ искѣ «въ присутствіи судей». Тамъ же: Судъ остался словеснымъ до сама-«го уничтоженія его при Петрѣ Великомъ, ибо исковая челобитная «вычитывалась отвѣтчику,» «а возраженіе отвѣтчика истцу.»

51) *Кошманъ.* Гл. VII ст. 42. «И послѣ того, подъячей изъ суд-«наго дѣла выпишетъ коротко, кто что говорилъ, и выпишетъ по «какому дѣлу мочно судьями указъ чинить... и они то дѣло «вершатъ.»

52) Уложение Царя Алексѣя Михайловича, гл. X. ст. 11 «А «судныя дѣла въ приказѣхъ записывать подъячимъ, а черненія бы-«и межъ строкъ приписки и скребленія въ тѣхъ запискахъ не было.... «А какъ подъячей съ той записки судное дѣло нацѣпнетъ, на дѣло. «а дьяку, справя то дѣло съ прежнею запискою, закрѣпити своею «рукою, а прежнюю записку подъячему за истцовою и отвѣтчике-«вою рукою держати у себя впереди дѣла спора.»

53) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства. стр. 64. «Процессъ по спорнымъ гражданскимъ дѣламъ вачинался подачею приставной памяти.»

54) Уложение Царя Алексѣя Михайловича гл. X. ст. 137. «А приставныя памяти истцомъ подавати за своими руками, и какъ дѣякъ ту память поднишетъ, и ту память записати въ книгу того же числа, въ которомъ числѣ память будетъ подписана. А записать въ книгу, отдать ту память пристава, а ему по той памяти сыскавъ отвѣтчика, дати на поруки, и къ суду отвѣтчику срочити безволокитно. А котораго отвѣтчика приставъ въ городѣ не сыщеть: и пристава по того отвѣтчика итти къ его двору, и по приставной памяти дати его на поруку къ суду потому же безволокитно.»

55) Кошпихинъ. Гл. VII ст. 46. «Да въ тѣхъ Приказахъ учинены, для розыска всякихъ дѣлъ и для прпставныхъ паватей и поручныхъ записей, въ Посольскомъ Приказѣ толмачи, въ Дворцѣ трубники, а въ иныхъ во всѣхъ приказѣхъ дѣти боярскіе, недѣльщики, деньщики, пушкари.»

56) Уложение Царя Алексѣя Михайловича, гл. X ст. 111 «А въ которомъ числѣ по отвѣткакъ къ суду поручная запись будетъ собрана, в то число въ поручной записи описывать имянно, чтобы по той поручной записи про то было вѣдомо, кто въ которомъ числѣ къ суду данъ будетъ на поруку.»

57. Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 67. «Когда область, подсудная Московскимъ Приказамъ, была не слишкомъ велика, вызовъ отвѣтчика посредствомъ пристава не представлялъ никакого затрудненія. Но съ расширеніемъ области онъ долженъ былъ сдѣлаться затруднительнымъ, и задержки по вызовамъ и число приставовъ должны были увеличиться. Чтобы не посылать особаго пристава по каждому отдѣльному иску, въ Судебникѣ дозволено было писать въ одну приставную память до двадцати исковъ. Отсюда должна была прозойти большая проволочка для истцевъ. Съ дальнѣйшимъ расширеніемъ границъ Русскаго Царства прежнія разстоянія увеличались и вызовъ къ суду посредствомъ приставовъ долженъ былъ сдѣлаться такъ неудобенъ, что Правительство нашло себя принужденнымъ замѣнить его другимъ. Этотъ новый вызовъ къ суду возлагался на самихъ истцовъ, слѣдовательно былъ частный, но онъ получалъ публичный характеръ выдачею истцу на этотъ вызовъ отъ Пра-

«вительства грамоты, которая называется въ Уложеніи *зазывною грамотою*».

58) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 71. «Зазывныя грамоты писались на имя воеводы того города, или уѣзда, гдѣ жилъ отвѣтчикъ; въ нихъ обозначалось имя истца и отвѣтчика, искъ, о которомъ подана истцомъ «приставная память, и наконецъ заключалось повелѣніе воеводы, по «полученіи грамоты, сыскать отвѣтчика, дать его на поруки и велѣтъ «ему явиться къ суду въ сроки, означенной въ грамотѣ.»

59) Уложение Царя Алексѣя Михайловича, гл. X ст. 12 «А дѣло «велѣти написать, какъ истецъ и отвѣтчикъ въ судѣ говорили, и «врѣшши то дѣло по суду, до чего доведется.»

60) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 88. «Судъ остался словеснымъ до самаго уни- «чтоженія его при Петрѣ Великомъ, ибо исковая челобитная «вычи- «тывалась отвѣтчику», а возраженіе отвѣтчика истцу».

60) Уложение Царя Алексѣя Михайловича, гл. X ст. 128. «А.... «для записки судныхъ дѣлъ во всѣхъ Приказѣхъ были записнымъ «книгамъ, за дьячьими руками. А судныя дѣла въ тѣ книги записы- «вати подъячимъ, тогожде часу, какъ судъ отойдетъ, чтобы про то «было вѣдомо, въ которомъ числѣ кто на комъ чего искалъ.»

62) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 107. «Такой актъ (правая грамота) составлялся «въ томъ судебномъ мѣстѣ, гдѣ происходилъ судъ и выдавался обыкновенно тому тяжущемуся, который былъ оправданъ рѣшеніемъ: «Правыя грамоты скрѣплялись подписью дьяка, справлялись подъ- «ячимъ и печатались печатью судьи, который судилъ и рѣшилъ спор- «ное дѣло, изложенное въ правой грамотѣ.»

63) Куницынъ. Историческое изображеніе древняго Судопроизводства въ Россіи, стр. 85. «Тяжущіяся стороны могли производить «свои иски лично и посредствомъ стряпчихъ, которые тогда назы- «вались отвѣтчиками. Право сіе предоставлено было боярамъ, именитымъ гражданамъ и купцамъ.»

64) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства, стр. 33. «Начало свободнаго представительства ле- «житъ въ наймѣ повѣренныхъ. Объ немъ упоминается въ указѣ Іоан- «на Васильевича 1582 года Марта 12. Здѣсь довѣритель названъ на- «мнщникомъ, наймитомъ, а повѣренный наемнымъ доводчикомъ.»



65) Арсеньевъ. Матеріалы для Статистики Россійской Имперіи , стр. 21. «Судебная власть въ губерніяхъ предоставлена была Ланд-ратамъ и Ландрихтерамъ , которые избирались изъ дворянъ самими помѣщиками и вотчинниками , утверждались Сенатомъ и должны были безотлучно находиться при своихъ мѣстахъ.»

66) Арсеньевъ. Матеріалы для Статистики Россійской Имперіи , стр. 2 . «Разбирательство дѣлъ расправныхъ или тяжбныхъ представлено было самими горожанамъ , которые изъ среды своей опредѣляли, такъ называемыхъ выборныхъ бурмистровъ , заставлявшихъ въ Земскихъ Иабахъ, учрежденныхъ по всѣмъ городамъ и зависѣвшимъ отъ Бурмистрской Палаты въ Москвѣ.»

67) Арсеньевъ. Матеріалы для Статистики Россійской Имперіи , стр. 28. «Управление сельское , или волостное , составляли слѣдующія лица: прикащики, старосты, выборные, цѣловальники, сотскіе, пятидесятскіе и десятскіе.»

68) Кавелинъ. Основныя начала Русскаго Судоустройства и Судопроизводства , стр. 140. «Въ устройствѣ ихъ (крестьянскихъ судовъ) не произошло , въ царствованіе Петра Великаго , никакихъ существенныхъ измѣненій.»

69) Полное Собраніе законовъ Россійской Имперіи № 2321. 1714 года февраля 22. Именной. Объ учрежденіи Правительствующаго Сената и о бытіи при ономъ разрядному столу вмѣсто разряднаго Приказа, и по два комиссара изъ губерній. Между прочимъ сказано: «Вмѣсто Приказа разряднаго быть столу разрядному при вышешисанномъ Сенатѣ. Такожъ со всѣхъ губерній въ вышешисанномъ Суду для спроса и принианія указовъ быть по два комиссара съ губерній.»

70) Полное собраніе законовъ Россійской Имперіи. т. VII 1727 № 5017. Въ именномъ Указѣ, объявленномъ изъ Верховнаго Тайнаго Совѣта Сенату сказано: «какъ Надворные Суды, такъ и всѣхъ лишнихъ управителей , и канцеляріи и конторы земскихъ комиссаровъ и прочихъ тому подобныхъ вовсе отставить и положить всю расправу и судъ на губернаторовъ и воеводъ , а отъ губернаторовъ апелляцію въ Юстицъ-Коллегію.»

71. Czacki, o Prawach Litewskich i Polskich. T. I. p. 66.

а) Język Ruski stał się po nawróceniu Litwy, dyalektem ро-

Языкъ Русскій , по принятіи Литвою Христіанской Вѣры, сдѣлался общеупотребительнымъ, языкомъ суда и власти , языкомъ

wszecznym; tym językiem, mówiono do sądu, i władzy, — król, — sędzia i urzędnik, tym że językiem odpowiadali.

72. b) Dawnych zwyczajów . małe pozostały ślady w prawach litewskich, z powodu, że Litwini ulegli wpływowi ruskiej narodowości którą sobie zupełnie przyswoili. Właściwie praw, litewskich, pisanych przed Władysławem Jagiełło nikt do tąd nie dostrzegł, prawa zaś Ruskie i Mazowieckie, zwyczaj raczej niżli wola rządu upowszechnili; w zasadach tych to praw, a nie w skandynawskim prawie początku praw litewskich śledzić należy. (Maciejowski historia prawodawstw słowiańskich T. III. p. 415 416. 418).

I w Litwie z czasem zaczęły się odbywać sądy, tymże samym obyczajem co i w Polsce, wszakże dawniej inszy był tu stan sądownictwa; a jakiż mógł być, jeżeli nie Ruski? (tamże IV.—89).

73) А что Русская правда в западной Руси, была даже в XVI в. дѣйствующимъ правомъ, это ясно видно изъ грамотъ жалованныхъ на введене Магдебурскаго права; въ нихъ говорится: Отдаляетъ вси иные права, Польскіе, Литовскіе и Русскіе и вси обычаи и иные, которые жъ были бы на перекося праву Майтборскому. (Акты относящіяся до Ист. Западной Россіи Т. II. № 13 11 71).

74) Po ziemiach i powiatach, rządziła dawnym trybem Słowiańskim starszyzna, w Polsce, w Czechach i na Rusi (Maciejowski I. 107).

Короля, судьи и служилаго со словія.

Прежнихъ обычаевъ въ Литовскихъ правахъ осталось весьма мало, потому что Литовцы подчинившись Русской народности, совершенно ее себѣ усвоили. Собственно Литовскихъ законовъ, существовавшихъ до Владислава Ягайлы, до сихъ поръ не открыто; Русскіе же законы и Мазовецкіе распространились болѣе по силѣ обычая, нежели по предписанію власти, и въ этихъ то законахъ, а не Скандинавскихъ слѣдуетъ искать начало и источники законовъ Литвы.

Но со временемъ въ Литвѣ суды стали подчиняться влиянію Польши, но прежде иное было здѣсь судопроизводство, а какое же именно, если не Русское?

Въ земляхъ и повѣтахъ по древнему Славянскому обычаю управляли старѣйшины, въ Польшѣ, Чехи и Россіи.

75) Charakterystycznym jest, w rządzie ludów Słowiańskich, że w czasach przedmonarchicznych. wszystkie bez wyjątku urzędy były obieralne. (Т. I. 98).

76, Statut Litewski mówi, że starszyznę wiejską składała, starzec czyli wójt, ławniki, dziesiętniki i męże wsi. Oczywiście, przebijają się w tém urządzeniu Ruskie. tylko że się krócej wyrażono, gdyż podług Zakonów i Sudebnika. starosta z celownikami składa sąd wiejski. (IV 85)

77) А въ грамотѣ 1421 г. по старому дѣлу о границахъ сказано: «Мы есмы послали нашего урядника, пана Ленка старосту Зудечевского на ту то границу, панъ Ивашко Дѣдошицкій поставилъ старцѣ общин. Панъ Тотоміръ поставилъ старцѣ общин.» (Акты относ. до Ист. Зап. Рос. Т. I. № 30)

78) Wszelkie bez różnicy sprawy, które naczelnik rodu w obrębie swojej siedziby złatwić nie mógł. roztrząsano na wiecy; te sądy wiecowe, zmieniły się w sądy ziemskie. (Maciejowski Т. II. p. 21.)

79) Ludy przedkarpaccie, wyjąwszy nadelbiańskich Słowian dzielili swoje siedziby na powiaty. (powiece)—w Polsce, Czechach i na Rusi, odbywały się wieca, przeto, i powiaty istnieć tam w najdawniejszych czasach, musiały i pewno, dzielono wtedy te kraje ze względu na obradowanie publiczne i sądownictwo. (Maciejowski Т. I. p. 58).

Характеристическою чертою управления Сл. вянскихъ племенъ было то, что до развитія монархической власти всѣ должности, безъ изытїя, были избирательныя.

Въ Литовскомъ Статутъ сказано: «сельскіе старшины состояли изъ войта, лавниковъ, десятскихъ и мужей. Въ этомъ предписаніи очевидно отражаются Рускіе духъ и судоустройство, вкратцѣ только выраженные, ибо по законамъ Іоанна III и Судебнику. сельскіе суды также состояли изъ старостъ и цѣловальниковъ.

Всѣ вообще дѣла, которыя не могъ разрѣшать родоначальникъ, разсмагивались на вѣчѣ; эти вѣчевые суды обращались со временемъ въ суды земскіе.

У Славянскихъ племенъ, живущихъ на сѣверѣ отъ Карпатъ, кромѣ Славянъ Придѣльскихъ. существовало раздѣленіе земель на повѣты. Въ Польгѣ, Чехіи и Руси существовали вѣча, слѣдов. должны были соответствовать общественнымъ (вѣчевымъ) совѣщаніямъ и ходу судопроизводства.

80) Czas nastania ziemskich sądów, sięga panowania Kazimierza Jagiełłowicza, t. j. 1447 r. (Korowicki proces cywilny).

81) Sądy wiecowe, zamieniły się z czasem w sądy ziemskie Maciejowski. T. II. p. 21.

82) Maiętniejsi ziemianie schodzili się, i wspólnie z obieralnym urzędnikiem ziemi lub powiatu rozstrzygali sprawy. Maciejowski T. II. 21.

83) Uczęszczali na sądy — ziemskie, w Polsce i Litwie urzędnicy ziemscy, (obieralni i odbywali je pod przewodnictwem wojewody starosty albo Marszałka. (T. IV. 48).

84) Co o sądach niższych Ruskich, podały źródła, to ma wiele podobieństwa ze składem naszych sądów ziemskich, miejskich, i urzędniczych. Według postanowień Ruskich Monarchów, urzędnicy sprawiedliwość na prowincyi wymierzający, sądzili sprawy wspólnie ze starostą tudzież z sędziom obieralnemi przez gminę zwanemi to sudnymi mężami, to cielewałnikami, (przysiężnikami) osoby nawet do sądów tych wchodzące, przypominają nam Polskie urzędzenia (Maciejowski IV. 93).

85) Въ Первомъ Литовскомъ статутѣ говорится: «Засягъ теля устави нъжъ во вѣводы старосты и державцы наши мають каждый у своѣмъ повѣіе обрати двухъ земляниновъ людей добрыхъ, а годныхъ веры, и ку присяге привести. ... а безъ тыхъ пановъ землянь присяжныхъ, іествы обвѣхъ не было, тогда немають наместниково ани

Время учрежденія земскихъ судовъ относится ко времени В. Кн. Казимира, т. е. 1447 году.

Вѣчевые суды со временемъ замѣнились земскими судами.

Знатнѣйшіе жители собирались и вмѣстѣ съ выборными урядниками земскаго округа или повѣтврѣшали тяжбы.

Земскіе урядники (избирательные) засѣдали въ земскихъ судахъ Польши и Литвы подъ председательствомъ воеводы, старосты или маршала.

Составъ и устройство судовъ Россіи имѣли большое сходство съ устройствомъ земскихъ, городскихъ и коронныхъ судовъ Польши и Литвы. Сообразно учрежденіямъ Русскихъ Государей, управляющихъ областями воеводы судили вмѣстѣ съ выборными: судьями, то судными мужами, то цѣловальниками называемыми; судебныя даже лица и ихъ наименованія напоминаютъ намъ Польскія учрежденія.

маршалкове судити, нежлибы одинъ съ тыхъ земянь уставичне при нихъ мечь быти. (1-мъ Лит. стат. розд. VI о суд.)

86) Dopiero Zygmunt I znosząc sądową kasztelańską władzę, ziemstwom nadał większe, znaczenie. (Korowicki proces cywilny p. 49).

87) Zygmunt I ogłosił w r. 1522 na seymie w Wilnie że jeden nadal statut wszystkim rozkazywać będzie, i w 1529 czyli raczej w 1630 do prowadził swój zamiar do skutku. (Macieiewski T. III. 416).

88) Syn Zygmunta I, Zygmunt August wydał poprawniejszy statut r. 1524. (Macieiewski tamże).

89. A po unii Litwy z Polską za Zygmunta III 1588 r. nowa redakcyja statutu nastąpiła, która tegoż samego roku w Wilnie u Mamoniczów w Ruskim języku z druku wyszła. (Macieiewski tamże).

90) Przekład Polski późniejszym jest od druku Ruskiego; wydawca edycji 1619. r. jest tłumaczem statutu na Polskie, przed nim statut po Polsku nie był drukowanym. (Linde, o Litewskim Statucie p. 56).

91) Co się tycze przymiotów potrzebnych dla sędziego prawa wymagaia. 1) Possessyi, 2) wieku lat 23 skończonych, 3) Roztropności i znaomości prawa, 4) i żeby był człowiekiem godnym, dobrym, snotliwym i pobożnym. (Korowicki proces cywilny p. 16).

Сигизмундъ I, уничтожая судебную власть кастелановъ, расширилъ власть и значеніе судовъ земскихъ.

Сигизмундъ I объявилъ въ 1522 году, на сеймѣ въ Вильнѣ, о составленіи Статута, общаго для всей Литвы, а въ 1529 г. или точнѣе въ 1530 г. намѣреніе его приведено въ исполненіе.

Сынъ Сигизмунда I, Сигизмундъ Августъ, издалъ исправленный Статутъ въ 1564 году.

По соединеніи же Литвы съ Польшею при Сигизмундѣ III въ 1588 г. послѣдовала новая редакція того же года, Вильнѣ, у Мамоничовъ на Русскомъ языкѣ на печатанная.

Польскій переводъ Статута позднѣе нежели Русское печатное изданіе (1588). Издателя Статута 1619 года слѣдуетъ считать творцемъ перваго Польскаго перевода. До него Статутъ по Польски печатанъ не былъ.

Законы требуютъ отъ судьи слѣдующихъ качествъ: 1) осѣдлости, 2) 23-хъ лѣтняго возраста, 3) расторопности и юридическихъ познаній и 4) чтобы судья былъ человекомъ достойнымъ, добрымъ, честнымъ и набожнымъ.

92) Każda magistratura, miała pewną, prawem okryśloną liczbę adwokatów, którey powiększać niewolno było. (Korowicki p. 33).

93) Чези odróżniali Iurgieltnika czyli plenipotenta ogólnie do prowadzenia spraw ustanowionego od rzecznika, czyli sądowego obrońcy ustanowionego na raz jeden. (Maciowski T. IV. p. 116).

94) Przyczyny, dla których występny adwokat może i powinien być odsądzony nazawsze od obowiązku: 1) jeśli kogo podmówi do rozpoczęcia niesprawiedliwego proceduru, 2) w popieraniu interesów swego pryncypała pokaże się niedbałym, albo do sprawy wezwać się nie przygotuje, 3) swego pryncypała zdradzi, 4) weydzic z nim w układ, to jest namowi do rozwinięcia proceduru pod warunkiem, aby wygrawszy dał mu jaką część korzyści, 5) nabędzie wlekiem jakowe pretenzje, chociażby pod cudzem imieniem; 6) często będzie zabawiać sąd próżnemi głosami i przez to zabierać nadaremnie sądowe godziny, albo stronę przeciwną bez przyczyny łajać; 7) Przed sądem pijany się pokaże, albo przepędzając czas na pijatyce zamiedba sprawę; 8) przekonany zostanie w kartowej zakazanej grze lub jakiej rozpucie; 9) dowiedziono mu zostanie, że wyciągał i brał-zby teczną i ważności interesów nie odpo-

При каждомъ земскомъ судѣ было опредѣленное число адвокатовъ.

Чехи отличали юргельчника, т. е. повѣреннаго по всѣмъ вообще дѣламъ, отъ рльчника, или судебного защитника, избираемаго только на одинъ разъ.

94) Причины, по коимъ виновный адвокатъ можетъ и долженъ быть отстраняемъ отъ своей должности: 1) за подговоръ къ начатию несправедливой тяжбы, 2) за нерадѣние въ ходатайствѣ по дѣламъ своего вѣрителя или если заблаговременно не приготовится къ защитѣ его иска, 3) за обманъ, 4) за предосудительный съ довѣрителемъ договоръ, т. е. за подговоръ его начать тяжбу съ тѣмъ, чтобы потомъ одѣлаться приобрѣтеннымъ, 5) за приобрѣтеніе разныхъ претензій подъ чужимъ именемъ, 6) за пустословіе въ судѣ и за нескромное съ противной стороною обращеніе 7) за явку въ судъ въ нетрезвомъ видѣ, или если въ слѣдствіе онъ перестанетъ радѣть о дѣлахъ своего вѣрителя, 8) за развратъ и азартную игру въ карты, 9) за требованія слишкомъ большаго и дѣлу несоотвѣтствующаго вознагражденія за свои труды, 10) за уголовныя преступленія, 11) за отлучку во время за-

wiednią za swą pracę nadgrode; 10) oskarżony będzie o jaki kryminał, 11) w czasie kadencyi bez wiadomości sądu się oddali, 12) będąc przydany ku obronie w sprawach sierot i ubogich, obrony nie przedsięwzięmie lub niedbale popierać będzie. (Korowicki p. 39. 40).

Адвокатъ przydany od sądu do bronienia wdów i sierót, powinien bezpłatnie tę przysługę czynić w razie zaś ociągania i nieposłuszeństwa w tej mierze sądowni od patronizacyi odpada. (Korowicki p. 38).

95) Woźny powinien być szlachcic, i człowiek wiary godny w niczym nic podejrzany. (Korowicki p. 28).

96) I pisma Ruskiego świadomy (Czacki II. 105).

97) Arbitrowie są to osoby, przez ciekawość w sądzie znajdujące się, tudzież same strony czekające prywatnie swych spraw. (Korowicki p. 29).

98) W skutek appellacyi, sprawy z sądów ziemskich, przechodziły do sądu najwyższego, ten złożony jest z Panów Rad i ma się zieżdzać co rok do Wilna. (Czacki II. 71).

99) Sąd najwyższy, sąd Króla i Panów Rad, zastąpił sąd główny czyli Trybunał ziemski. (Czacki II. 75).

100) Starostowie i Wojewodowie sędzić mają, gwałty, najazdy,

сѣданія въ судѣ безъ надлежащаго разрѣшенія, 12) за нерадѣніе и отказъ въ защитѣ тяжбъ сиротъ и бѣдныхъ, по судебному предписанію.

Адвокатъ, опредѣленный судомъ къ защитѣ иска неимущихъ вдовъ или сиротъ, долженъ быть безденежно исполнять эту обязанность, въ противномъ случаѣ онъ увольняется отъ должности.

Вознымъ долженъ быть дворянинъ, человекъ достойный вѣры и добраго имени. (Коровицкій стр. 28).

Свѣдушій въ русскомъ письмѣ. (Чацкій II. 105).

Арбитрами назывались лица, изъ любопытства присутствовавшія при судебныхъ засѣданіяхъ и также тяжущіеся, ожидавшіе очереди.

Вслѣдствіе апелляціи дѣла изъ земскихъ судовъ переходили въ Верховный Судъ, состоявшій изъ Пановъ Радъ (Совѣтниковъ) и собравшійся ежегодно въ Вильнѣ.

Верховный Судъ, состоявшій изъ Короля и Совѣта, замѣненъ Главнымъ Судомъ или Трибуналомъ.

Старосты и воеводы должны судить дѣла о наѣздахъ, грабе-

gwałty kobiet, złodziejstwa, rożni i inne ważniejsze kruminaty. (Czacki II 88).

101. Полное Собрание Законовъ Россійской Имперіи. 13591. Юня 15. Именный, данный Сенату, опубликованный 21 Августа. О распространении силы и дѣйствія Россійскихъ Гражданскихъ Законовъ на всѣ Западныя возвращенныя отъ Польши области. Въ немъ между прочимъ сказано: «Мы признали за благо распространить вполне силу и дѣйствія Россійскихъ гражданскихъ законовъ, «на сіи издревле Русскія по происхожденію, нравамъ и навыкамъ жителей области. Вслѣдствіе того Повелѣваемъ: 1) Отнынѣ впредь въ губерніяхъ Киевской, Подольской, Волынской, Минской, Виленской и Гродненской и въ Области Бѣлостокской, всякое дѣйствіе «Статута Литовскаго и всѣхъ на основаніи сего Статута или въ до-«полненіе къ оному изданныхъ Сеймовыхъ конституцій и иныхъ по-«становленій прекратить, замѣнивъ ихъ общими Россійскими узаконеніями и наблюдая какъ въ рѣшеніи дѣлъ по существу оныхъ, «такъ и въ образѣ и формахъ производства ихъ и раздѣленіи между «присутственными мѣстами тотъ самый порядокъ, который учреж-«денъ для прочихъ внутреннихъ областей Имперіи.

102) Zwierciadło saskie, źródło Magdeburgskiego Prawa w XII w. ułożone jest przez słowianina Jdзи z Rzepkowa (Eyke fon Rępkowe) rodem z Turynгии, a ułożył pierwiastkowo w równochno Turynskim narzeczcu, objawszy tym zbiorem Słowiańskie i Saskie prawa. W przedmowie do tego Prawa wierszem ułożonej stoi: Spiegel der Saxen sal dyz buch syn genant Wende Saxen Recht ist hir an bekant. (Macieіowski Pierwotne dzieje Polski i Litwy. p. 170. także w Hist. Praw. Słow.)

жахъ, насиліяхъ, воровствѣ, поджигательствахъ и другія важныя уголовныя преступленія.

Саксон. Зерцало — Источникъ Права Магдебурскаго въ XII стол. составлено Славяниномъ изъ Репкова, родомъ изъ Турингии который первоначально написалъ его турингскимъ наречіемъ, помѣстивши въ своемъ собраніи Словянскія и Саксонскія права. Въ предъувѣдомленіи сего права написано: Spigeb der Saxen sal dyz buch syn genant Wende Saxen Recht ist hir an bekant.



# НѢСКОЛЬКО СЛОВЪ

## О ЗЕМЛЕДѢЛІИ

### ВЪ ДРЕВНЕЙ РОССІИ.



Всѣмъ извѣстно, что Славяне издревлѣ были земледѣльцами, и земледѣліемъ преимущественно отличались отъ многихъ другихъ народовъ; и всѣ писавшіе о Россіи болѣе или менѣе упоминаютъ о земледѣліи нашихъ предковъ. Тѣмъ не менѣе вопросъ о земледѣліи въ древней Россіи остается почти непочатымъ; ибо упоминаніе болѣею частію вскользь и голословно, нисколько не поднимаетъ вопроса. А между тѣмъ вопросъ о земледѣліи безспорно долженъ быть однимъ изъ важнѣйшихъ вопросовъ нашей не только древней, но и послѣдующей исторіи; ибо земледѣліе даже до настоящаго времени сохранило въ нашемъ обществѣ обширное значеніе, и гораздо обширнѣйшее нежели въ другихъ обществахъ. Притомъ недолично упустать изъ вида, что данныя собранныя и объясненныя чужеземными учеными объ ихъ отечественномъ земледѣліи, всегда останутся недостаточными для того, чтобы понимать, какъ должно, Руское земледѣліе; условія климата, почвы, отношеніе народонаселенія къ пространству земли, самое устройство Рускаго общества и положеніе рабочихъ силъ давали Рускому земледѣлію издревлѣ свой особый характеръ, земледѣліе у насъ въ древности а частію и теперь во многихъ отношеніяхъ ведется инымъ порядкомъ, нежели у другихъ народовъ. Все это требуетъ обратить вниманіе на отечественныя данныя о Рускомъ земледѣліи. Данныя сіи разсыпаны во мно-

гихъ древнихъ памятникахъ Руской литературы, какъ печатныхъ такъ и хранящихся еще въ рукописяхъ. Я въ настоящее время нисколько не беру на себя рѣшеніе вопроса о древнемъ Рускомъ земледѣліи; но считаю небезполезнымъ для общаго дѣла отечественной исторіи представить нѣсколько данныхъ относящихся собственно къ древнѣйшему періоду Рускаго земледѣлія. И буду съ своей стороны весьма доволенъ, ежели подниму важный вопросъ, связанный со многими другими вопросами Рускаго быта, и составляющій по сю пору очень замѣтный пробѣлъ въ нашей отечественной исторіи.

Первое ясное упоминаніе о древнемъ Рускомъ земледѣліи мы встрѣчаемъ у Нестора въ его лѣтописи, именно подъ 946 годомъ, при описаніи осады Древлянскаго города Коростеня. Ольга говоритъ Коростенцамъ: «а вси грады ваши предашася мнѣ, и ялися по дань, и дѣлають нивы своя, а вы хотите измрети голодомъ» (Лавр. 25). Изъ этаго свидѣтельства мы видимъ, что земледѣліе было распространено по всей Древлянской землѣ, по словамъ Ольги: «а вси грады ваши дѣлають нивы своя и земли своя,» и что промышленность сія принадлежала не однимъ селамъ, но и городамъ. Далѣе при описаніи взятія Коростеня лѣтописецъ говоритъ; что въ городѣ погорѣли ово клѣти, ово вѣжи, ово одрины, и не бѣ двора, идѣже не горяше.» (ibid.) Названіе клѣтей, какъ надворнаго строенія для складки обмолоченаго хлѣба, и теперь еще сохранилось въ нашихъ деревняхъ, а также уцѣлело и названіе пашень нивами; слѣдовательно земледѣльческое хозяйство Древлянъ, судя по названію нивъ и клѣтей, имѣло нѣкоторое сходство съ нынѣшнимъ чисто Рускимъ сельскимъ хозяйствомъ.

Второе свидѣтельство о древнемъ Рускомъ земледѣліи, по всему вѣроятію также относящееся къ десятому столѣтію нашего лѣтосчисленія, или по крайней мѣрѣ вообще къ языческому періоду Руси, представляютъ десять кургановъ разрытыхъ прошлою осенью, Московской губерніи, Бронницкаго уѣзда при селѣ Воздвиженскомъ, Авдотьино тожъ \*. Въ одномъ изъ сихъ кургановъ найденъ женскій остовъ съ желѣзнымъ серпомъ въ правой рукѣ. Курганы разрыты въ Бронницкомъ уѣздѣ по своему устройству и по способу погребен-

\* Разрытіе сіе было произведено по распоряженію Сенатора Почетнаго Члена Общества Степ. Дм. Печалева.

ніа умершихъ очевидно принадлежать къ языческому періоду Руси \* слѣдовательно и серпъ найденный въ одномъ изъ нихъ относится къ тому же времени, и доказываетъ собою, что и въ древности на Руси хлѣбъ жали серпомъ, и работа сія принадлежала женщинамъ. Здѣсь новое доказательство, что древнее Русское хозяйство земледѣльца нѣсколько сходствовало съ нынѣшнимъ его хозяйствомъ.

Замѣчательно, что древнѣйшія указанія о земледѣліи на Руси относятся именно къ тѣмъ краямъ нашего отечества, въ которыхъ всего менѣе можно было предполагать столь древнее существованіе земледѣльческой промышленности; — по лѣтописямъ Древлянская земля а особенно Московская сторона у насъ обыкновенно считались лѣсною глушью, въ которой изрѣдка могли попадаться звѣроловы, почти стольже дикіе, какъ и самыя звѣри, за которыми они гонялись. Московскій край въ X или въ XI столѣтіи и земледѣліе доселѣ считались понятіями не совмѣстными даже для тѣхъ, которымъ бы хотелось совмѣстить ихъ; но теперь благодаря свидѣтельству Бронницкихъ кургановъ, скромные земледѣльцы Московской стороны смѣло могутъ вести начало своей промышленности въ здѣшнемъ краю еще отъ времени отдаленнаго язычества, можетъ быть скоро наступитъ или уже и наступило тысячелѣтіе тому, какъ здѣшняя земля познакомилась съ сохою или плугомъ. А ежели уже здѣсь и въ Древлянской землѣ несомненно было земледѣліе во времена отдаленнаго язычества; то не безъ основанія можно признать, что и на всѣмъ огромномъ пространствѣ земли, занятомъ различными племенами Русскихъ Славянъ, издревлѣ была уже извѣстна земледѣльческая промышленность.

Указавши сколько нибудь на пространство Руской земли, которое издревлѣ было знакомо съ земледѣльческою промышленностію, теперь обратимся къ свидѣтельствамъ о томъ, какіе виды нивяныхъ растений преимущественно сѣялись нашими прелками на ихъ древнихъ поляхъ. Здѣсь лучшимъ и болѣе подробнымъ, по своимъ многочисленнымъ указаніямъ, свидѣтельствомъ служить житіе Θεодосія Печерскаго, писанное преподобнымъ Несторомъ, и безъ сомнѣніи относящееся къ концу XI столѣтія, или по крайней мѣрѣ къ первымъ го-

---

\* При взрытіи сѣхъ кургановъ остовы оказались лежащими на черноземѣ а не въ ялахъ, и при каждомъ остовѣ найдено въ ногахъ по глиняному горшку съ угольями.

дамъ XII вѣка, слѣдовательно свидѣтельство современное для земледѣлія XI столѣтія, писанное очевидцомъ. По свидѣтельству житія Θεодосія Печерскаго находимъ во 1-хъ, что въ XI столѣтіи по крайней мѣрѣ въ краю прилежащемъ къ Кіеву, употребительнѣйшимъ хлѣбнымъ растеніемъ была рожь; такъ описывая скудную пищу первоначальныхъ иноковъ Печерскаго Монастыря, преподобный Несторъ говоритъ: «и ядь ихъ бѣ ржанъ хлѣбъ токмо и вода.» Такимъ образомъ рожь, насущный хлѣбъ Рускаго народа въ настоящее время, была таковымъ же насущнымъ для него хлѣбомъ и въ древности. Послѣ ржи изъ хлѣбныхъ растеній была въ употребленіи пшеница, какъ хлѣбъ болѣе рѣдкій нежели рожь, и называвшійся чистымъ хлѣбомъ; такъ Θεодосій оставилъ въ своемъ монастырѣ, чтобы въ пятокъ первой недѣли великаго поста приготавливались на трапезу инокамъ чистые хлѣбы; въ житіи сказано: «потрудившимся въ ту недѣлю, тѣмъ же уставлено быть преподобнымъ отцемъ нашимъ Θεодосіемъ, въ пятокъ той недѣли, да бываютъ имъ хлѣбы чисты зѣло.» Или въ другомъ мѣстѣ житія Θεодосій говоритъ келарю: «сваривше пшеницу ти ту смять съ медомъ, представши на трапезѣ братья да ѣдятъ.» Въ другихъ мѣстахъ житія указанія, на пшеницу какъ на лучшій хлѣбъ, также встрѣчаются нерѣдко. Далѣе употребительнѣйшихъ хлѣбнымъ растеніемъ на Руси въ XI столѣтіи является конопля, изъ которой приготавлилось въ пищу сочиво и масло, и употребительнѣйшею въ то время приправою пищи было сочиво, которое и теперь во многихъ деревняхъ имѣетъ тоже назначеніе. Объ употребленіи сочива, какъ лакомой приправы къ кушанью, описатель Θεодосіева житія говоритъ, описывая праздничную пищу первобытныхъ печерскихъ иноковъ: «въ субботу же ти въ недѣлю сочива вкушашуть, многожды же и въ та дни необрѣтающуся сочиву, зерле сваривше едино, и то ядаху. Также по свидѣтельству Θεодосіева житія мы встрѣчаемъ въ числѣ нивяныхъ растеній заставляемыхъ на Руси въ XI столѣтіи макъ и ленъ. Макъ употреблялся въ пищу, какъ приправа, а изъ льнянаго семени приготавлилось масло, самое же растеніе вѣроятно употреблялось на пряденіе нитокъ и тканіе холста. О макѣ въ житіи Θεодосія говорится, что онъ употреблялся вмѣстѣ съ медомъ на приправу къ пшеничному хлѣбу: «по повелѣнію преподобнаго Никона въ пятокъ первой недѣли поста другіи отъ чистыхъ хлѣбовъ съ медомъ и съ макъмъ творени до бываютъ.» О приготвленіи масла изъ льнянаго семени писатель Θεодосіева житія рассказываетъ слѣдующій случай «маслу же несущу древяному (на

Успеневъ день) въ кандила на вліяніе въ тѣ день, помысли строитель церковный въ семени льнянѣмъ избити масла, и то вліяше въ кандила вжещи.» Наконецъ въ Θεодосіевомъ житіи мы находимъ извѣстіе о просѣ или пшенѣ, какъ хлѣбъ употребляемомъ на Руси въ XI столѣтіи; такъ въ житіи сказано; что одинъ бояринъ прислалъ въ Печерскій Монастырь три возы брашна, хлѣбъ, сыръ, и рыбу, сочивоже и пшено, еще и медь.» О сѣяніи на Руси пшеницы и проса мы еще имѣемъ свидѣтельство XIII вѣка, въ Волюнской лѣтописи подъ 1241 годомъ сказано; что Татары оставили Болоховцовъ «да имъ орують пшеницю и проса.» (Ипат. 180). Кромѣ житія Θεодосіева, мы еще находимъ свидѣтельства о разныхъ нивяныхъ растеніяхъ въ Несторовой лѣтописи и другихъ тогдашнихъ памятникахъ. Такъ въ Несторовой лѣтописи подъ 997 годомъ упоминается объ овсѣ и пшеницѣ, какъ хлѣбъ употреблявшемся тогда на Руси. Въ лѣтописи сказано, что при осадѣ Бѣлгорода Печенѣгами, одинъ старецъ сказалъ на вѣчѣ гражданамъ «сберѣте, а че и по три горсти овса, или пшеницѣ, ли отрубъ.» (Лавр. стр. 55). Въ Ярославовомъ уставѣ о вырныхъ урокахъ упоминается о горохѣ; въ уставѣ сказано «а хлѣбовъ семь на недѣлю, а пшона семь убороковъ, а гороху такоже. Въ одной изъ редакцій Руской правды изданной уже послѣ Ярослава, въ дополненіе къ собраннымъ здѣсь свѣдѣніямъ о разныхъ видахъ хлѣбныхъ растеній употреблявшихся въ древности, упоминается еще о полбѣ и ячменѣ; въ правдѣ сказано: «а полбы немолоченые 15 копенъ, а на то прибитка на одно лѣто семь копенъ. А ячмень молоченый шесть половникъ, а на то прибитка на одно лѣто три половники.» Кромѣ того въ лѣтописи подъ 985 годомъ упоминается о хмѣлѣ<sup>\*</sup>; Болгары говорятъ Владимиру «толи не будетъ межн нами мира, оли камень по водѣ начнетъ плавати, а хмѣль грязнути;» (Соф. вр. 59) въ подтвержденіе сего лѣтописнаго свидѣтельства встрѣчаются упоминанія о хмѣлицахъ, сохранившіяся въ разныхъ оффиціальныхъ актахъ XIV и XV столѣтій. Такимъ образомъ изъ собранныхъ здѣсь свидѣтельствъ оказывается, что въ древней Руси въ X, XI, XII и XIII столѣтіяхъ сѣялись свѣдующія нивяныя растенія: рожь, овесъ, пшеница, просо, полба, ячмень, конопля, ленъ, макъ, горохъ и хмѣль; но о сѣяніи гречи мы пока не имѣемъ свидѣтельствъ.

\* Замѣчаніе о разведеніи на Руси хмѣля, при чтеніи въ обществѣ, сообщено М. П. Погодинымъ.

Показавши виды нивныхъ растений, которыя сѣялись нашими предками въ древности, теперь слѣдуетъ указать какія для воздѣлыванія земли и вообще въ сельскихъ работахъ употреблялись тогда орудія. По свидѣтельству Руской правды орудіями для воздѣлыванія земли тогда были плугъ и борова, въ правдѣ о закупѣ сказано: «еже далъ ему господинъ плугъ и борону, отъ него же купу емлетъ, то то ему погубивше платити.» Вѣроятно плугъ употреблялся только на югѣ Россіи около Кіева и на юго-западъ отъ Днѣпра, гдѣ и теперь это орудіе въ употребленіи; на сѣверѣ же въ Новогороцкомъ и Суздальскомъ краю должно быть и тогда употреблялась соха, и теперь еще вѣрная спутница сѣвернаго земледѣльца, плугъ былъ слишкомъ тяжелъ для здѣшной почвы; впрочемъ до XIV столѣтія мы не имѣемъ извѣстія о сохѣ, но за то съ XIV столѣтія постоянно встрѣчаемъ соху, какъ существенное орудіе для пашни въ здѣшнемъ краю, даже самыя земли дѣлились на сохи. Объ употребленіи серпа, какъ орудія для жатвы, свидѣлствуютъ приведенные уже мною выше Броницкіе курганы, кромѣ того въ разное время и прежде находили въ курганахъ обломки серповъ въ Орловской и Курской губерніяхъ. О косѣ мы неимѣемъ древнихъ свидѣтельствъ; но нѣтъ сомнѣнія, что и она была извѣстна въ древности, ибо о сѣнѣ упоминается и въ Руской правдѣ. Кромѣ того вѣроятно при земледѣліи издревлѣ употреблялся топоръ, какъ необходимое орудіе для разчистки лѣса подъ пашню, о топорѣ мы встрѣчаемъ въ лѣтописяхъ извѣстіе относящееся къ XI столѣтію; подъ 1071 годомъ сказано въ лѣтописи, что одинъ Бѣлозерецъ послѣдователь волхвовъ выступилъ противъ Яна Выпятича съ топоромъ (соф. вр. 164). А въ разныхъ купчихъ, мѣновыхъ и другихъ грамотахъ XIV и XV столѣтій о топорѣ говорится на равнѣ съ косою и сохою, какъ о земледѣльческихъ орудіяхъ. Такъ въ одной данной XIV столѣтія написано «далъ если въ общину три деревни со всѣми угоды, куды ходила коса и сѣкира по старинѣ и въ вѣкы? (Ак. юрид. 144) или въ одной купчей XV вѣка сказано «А купилъ со всѣмъ съ тѣмъ, что къ тѣмъ деревнямъ и пустошамъ изстаринны потягло, куды топоръ, коса и соха ходила по старинѣ? (ibid. № 75). Для копанія земли въ XI вѣкѣ употреблялось еще орудіе называвшееся *рогаліе*, объ немъ свидѣлствуетъ Несторъ въ своей лѣтописи подъ 1091 годомъ, при описаніи открытія мощей Θεодосія Печерскаго, онъ говорить: «авъ же пристроихъ 7 дній рогаліе, ими же копати землю.» (Лавр. стр. 90). Рабочимъ скотомъ для пашни была лошадь, даже

въ приднѣпровскомъ краю, гдѣ для этого нѣмѣ употребляются во-  
лы. Древнѣйшее свидѣтельство о лошади, какъ о рабочемъ скотѣ  
для пашни, представляетъ намъ также Несторова лѣтопись, въ ко-  
торой подъ 1103 годомъ Владимиръ Мономахъ говоритъ дружинѣ  
«Дивно ми, дружино, оже лошадей жалѣете, ею же то ореть, а сего  
чему не промыслите, оже то начнетъ орати смердъ, а прїѣхавъ по-  
ловчинъ, ударить и стрѣлою, а лошадь его пойметъ» (Лавр. стр. 118.)  
Употреблялись ли Рускими въ древности вола для пашни, на это мы  
пока неимѣемъ никакихъ свидѣтельствъ.

По сжатіи хлѣбъ складывался въ копны, о копнахъ мы встрѣ-  
чаемъ извѣстіе еще въ Руской правдѣ, гдѣ немолоченый хлѣбъ счи-  
тался копнами; такъ въ правдѣ говорится о ржи: «а ржи немолочен-  
ной сорокъ копенъ, а на ту рожъ прибытка на одно лѣто 30 ко-  
пенъ.» Скошеное и высушеное сѣно складывалось въ стоги, о кото-  
рыхъ также упоминается и въ Руской правдѣ и въ Законѣ Судномъ  
людямъ, памятникъ по всему вѣроятію современномъ Владимиру равно-  
апостольному; въ этомъ памятникѣ сказано «а за стогъ тяжбебный за-  
сѣбный гривну кунъ.» Сжатый хлѣбъ изъ копенъ съ поля свозился  
на гумна; о гумнахъ упоминается и въ Печерскомъ патерикѣ и въ  
Руской правдѣ, гдѣ есть особая статья о гумнѣ, въ которой написа-  
но «а нѣкъ зажжетъ кто гумно; то на потокъ и на грабежъ домъ  
его.» На гумнѣ передъ обмолачиваніемъ хлѣбъ въ снопахъ просу-  
шивался въ овинахъ; объ овинахъ мы встрѣчаемъ извѣстіе еще въ  
уставѣ равноапостольнаго Владимира, гдѣ сказано: «или кто молотися  
подъ овиномъ, или въ рощеніи или у воды.» \* Какъ обмолачивался  
хлѣбъ при помощи ли цѣповъ или скотомъ, на это мы пока не  
встрѣчали свидѣтельствъ. Но судя по свидѣтельствамъ XIV вѣка мо-  
лотѣба производилась людьми, а не рабочимъ скотомъ; такъ въ ус-  
тавной грамотѣ Митрополита Кипріяна 1391 года сказано: «а пѣше-  
ходцемъ изъ селъ къ празднику рожъ молотити и хлѣбы печи...  
и на сѣмя рожъ молотить.» (А. Э. I. 7.) Обмолоченный хлѣбъ въ  
зернѣ хранился въ сусѣкахъ, о которыхъ упоминается и въ Патери-  
кѣ Печерскомъ и въ житіи Феодосія, а также въ клѣткахъ, о кото-  
рыхъ говорится въ лѣтописи еще при описаніи осады Ольгою Ко-  
ростеня. А можетъ быть и на Руси дѣлались особыя ямы для склад-

\* Замѣчаніе объ овинахъ, при житіи въ аббатствѣ, сообщено С. М.  
Соловьевымъ.

ки обмолоченнаго хлѣба, подобныя замѣченнымъ Греческими писателями у придунайскихъ Славянъ; но объ этомъ въ древнихъ нашихъ памятникахъ не встрѣчается извѣстій. Обмолоченное зерно смотря по надобности перемалывалось въ муку посредствомъ ручныхъ жернововъ, о сихъ жерновахъ упоминается и въ Печерскомъ патерикѣ и житіи Феодосія. Въ житіи при описаніи занятій первыхъ печерскихъ иноковъ сказано: «ручная дѣла строяще, и тако носяще въ градъ продаяху, и тѣмъ жито купяху, и се раздѣляхуть, да кѣждо въ нощи свою часть измеляшеть на строеніе хлѣбомъ.» Въ патерикѣ же о преподобномъ Феодорѣ разсказывается: «постави же въ пещерѣ жерновы, и отъ сусѣка пшеницу взимая, и своими руками измеляше; по вся нощи безъ сна пребывая, труждаяся въ дѣлѣ и въ молитвѣ, заутра же въ сусѣки муку даише.» Смолотую муку просѣвали, и отдѣляли такимъ образомъ отъ нея отруби; объ отрубяхъ, какъ мы уже видѣли, упоминается и въ лѣтописи подъ 997 годомъ, гдѣ одинъ старецъ говоритъ Бѣлогородцамъ: «зберѣте же и по горсти овса или отрубъ.» Въ Феодосіевомъ житіи также есть упоминаніе объ отрубяхъ; келарь говоритъ Феодосію: «яко азъ самъ пометохъ сусѣкъ ть, и нѣсть въ немъ ничьсо же развѣ мало отрубъ въ углѣ единомъ.» Въ древности также было уже извѣстно на Руси искусство растить солодъ изъ хлѣбныхъ зеренъ; о солодѣ есть извѣстіе и въ уставѣ Ярослава о вирныхъ урокахъ, гдѣ сказано: «вирнику взяти семь ведеръ солоду на недѣлю.»

Порядокъ обработыванія земли во всѣхъ подробностяхъ намъ неизвѣстенъ; но тѣмъ не менѣе мы имѣемъ нѣсколько данныхъ объ этомъ предметѣ, по которымъ сколько нибудь можемъ судить о томъ порядкѣ, какому слѣдовали наши предки при воздѣлываніи земли. По свидѣтельству лѣтописи въ Приднѣпровоскомъ краю, пашня производилась весною, очевидно для яроваго хлѣба. Святополча дружина въ 1103 году говорила Мономаху: «яко негодно нынѣ веснѣ ити хочемъ, погубити смерды и ролью ихъ.» Но такъ какъ на Руси обычный насущный хлѣбъ народа преимущественно былъ озимный; то конечно пашня и посѣвъ также производились и въ концѣ лѣта или въ началѣ осени; объ озимномъ хлѣбѣ мы имѣемъ извѣстіе въ первой новгородской лѣтописи, гдѣ подъ 1127 годомъ сказано: «Томъ же лѣтѣ вода бѣше велика въ Волховѣ, а снѣгъ лежа до Яковлева дни, а на осень уби морозъ вѣрьшь всю и озимнѣ.» Время жатвы тогда называлось страдою, т. е. тяжкимъ рабочимъ временемъ. Пашни преимущественно были въ лѣсистыхъ мѣстахъ,



выѣшніа богатія степныя земли тогда еще не принадлежали Руси, и не были знакомы ни съ плугомъ ни съ сохою; тамъ тогда было раздолье для кочевниковъ Торковъ, Берендѣевъ, Печенѣговъ и Половцевъ, незнавшихъ земледѣлія. Обработываніе новой земли подъ пашню тогда обыкновенно начиналось подсушиваніемъ вырубкою или выжиганіемъ лѣса; конечно таковая новая земля изъ-подъ лѣса не нуждалась въ удобреніи; но употреблялось ли удобрение въ послѣдствіи, когда земля уже нѣсколько лѣтъ была подъ пашнею, мы на это пока неимѣемъ никакихъ свидѣтельствъ.

Трехпольное сельское хозяйство по всему вѣроятію явилось на Руси не прежде XV столѣтія; ибо извѣстныя намъ свидѣтельства о такомомъ хозяйствѣ ни какъ не старше первыхъ лѣтъ XVI столѣтія; такъ намекъ о трехпольномъ хозяйствѣ встрѣчается въ первый разъ въ одномъ судебномъ спискѣ 1503 года, гдѣ одинъ изъ исцовъ говоритъ: «и язъ, господине, взялъ на немъ за дворъ полполтины денегъ, да и паренину; господине, его рожью на монастырь сѣялъ.» (Ак. Юрид. № 19). Другой намекъ на трехъ польное хозяйство встрѣчаемъ въ одной правой грамотѣ 1530 года, гдѣ одинъ крестьянинъ говоритъ на судѣ: «два года будетъ тотъ починокъ пашу: рожь лѣтось сѣялъ; а нынѣ, господине, на томъ починокѣ ярь сѣялъ и жалъ свою.» (Врем. № 18). Кажется не безъ основанія должно допустить, что прежде трехпольнаго хозяйства у насъ было въ обычаѣ хозяйство переложное; ибо въ нашихъ древнихъ памятникахъ выраженіе: «столько то чети въ полѣ, а въ дву потомужь встрѣчается позднѣе, нежели выраженіе: «пашни столько-то, а перелогоу столько-то, а лѣсомъ поросло столько-то. А еще древнѣе и перелоговъ встрѣчаются извѣстія о притеребахъ, т. е. о земляхъ вновь разчищенныхъ для пашни: такъ въ одной Новгородской купчей XIV столѣтія читаемъ: «Се купи вотчину дворъ и дворицо, орамыи земля съ притербы, и пожни съ притеребы, и путики того села.» (въ моемъ собр. грам.)

Славяне на Руси въ древности кажется долго слѣдовали такому порядку въ земледѣліи, по которому истощенная земля замѣнялась новою землею. Они постоянно выдвигались въ глубину лѣсовъ съ топоромъ и сохою, и мирнымъ трудомъ завоевывали для своей цивилизаціи землю покрытую непроходимыми лѣсами и полузанятую

вѣроловными чужеродцами. Поднимать цѣлину, чертить, подсушивать и выжигать лѣса было въ обычаѣ на Руси даже въ XIV и XV столѣтіяхъ; въ IX-мъ же X, XI, и XII вѣкахъ по всему вѣроятію этотъ обычай былъ еще сильнѣе, ибо тогда и Славянскаго народонаселенія на Руси было меньше, и непочатыхъ невоздѣланныхъ лѣсовъ несравненно больше. О сбереженіи лѣсовъ въ старое время Рускіе нисколько недумали, лѣсъ у нихъ считался ни по чемъ: да и по тогдашнимъ обстоятельствамъ истребленіе лѣсовъ было даже благодѣтельно для древняго Рускаго общества. Славянинъ на Руси чѣмъ больше истреблялъ лѣсъ, тѣмъ больше обезпечивалъ за собою владѣніе занятою землею; землю разъ обработанную онъ уже считалъ своею, дикій же лѣсъ для него былъ чѣмъ то чужимъ и какъ бы враждебнымъ; онъ даже измѣрялъ или опредѣлялъ свои владѣнія топоромъ, косою и сохою; т. е. считалъ землю свою до тѣхъ границъ, до коихъ проникали его топоръ и соха. Такъ въ кущихъ даже XV и XVI столѣтій мы встрѣчаемъ еще выраженіе: «А купишь со всѣмъ съ тѣмъ, что къ тѣмъ деревнямъ и пустошамъ изъ старины потягло, кулы топоръ и коса и соха ходила, по старинѣ.» (Юрид. 29). Даже въ XV и XVI столѣтіяхъ мы еще застаемъ обычай пахать землю наѣздомъ, т. е. вдали отъ жилищъ углубляться въ лѣса, и тамъ заводить пашни или сѣнокосы, приѣзжая туда только на лѣто въ рабочую пору, и по окончаніи работъ опять уѣзжая въ свои селенія. Такъ въ одной правой грамотѣ XV вѣка старожильцы говорятъ: «тѣ, господине, пустоши косили старцы Ферапонтовскіе семь лѣтъ, да и мы, господине, съ ними косили; а сего лѣта, господине, на осмой годъ пришли есмы косити; а тѣ пустошы покосены, сѣна стоятъ на нихъ. (Ак. Юр. стр. 5). Обычай чертить и подсушивать лѣса для пашни, также существовалъ еще въ XVI столѣтіи; въ одной правой грамотѣ 1530 года одинъ крестьянинъ говоритъ на судѣ: «азъ, господине, тотъ починокъ почалъ ставити на Великаго Князя землѣ, и на зимницѣ на объездѣ Раменскихъ деревень; а тому, господине, два года будетъ Николинъ день вѣшній, какъ его пашу; а рожь лѣтось сѣялъ, и ярь, господине, на томъ починку сего лѣта сѣялъ и жалъ свою; а чертежь есми, господине, чертилъ и лѣсъ подсушивалъ, тому пятый годъ.» (Врем. кн. 18). Вообще земледѣльцы на Руси долго держались обычая не дожить разчищенною землею, и бросать ее, когда она послѣ нѣсколькихъ посѣвовъ истощалась, или вообще оказывалась чѣмъ либо неудобною; такъ въ тойже правой грамотѣ 1530 года старожиль-

цы говорятъ на судѣ: «да пожилъ, господине, тотъ Данило Кухмыревъ съ братьею въ той деревнѣ на Деревнищахъ лѣтъ съ пять, да и ту деревню покинули, потому что имъ не почасилось; и та, господине, деревня стояла пуста лѣтъ съ двадцать пять, и хоромы, господине, развалились да и погнили.» Всѣ сии обычаи пахать землю наѣдомъ, чертить и подсушивать лѣса, и бросать не только поля, но и самыя жилища или деревни, обычаи сохранившіеся даже въ XVI вѣкѣ ясно показываютъ, что на Руси въ болѣе глубокой древности она были еще сѣльнѣе; ибо ежели въ XVI столѣтіи возможно было бросать разчищенную землю и селиться на другой; то конечно въ X, XI и XII столѣтіяхъ это было гораздо удобнѣе, и для тогдашняго хозяйства выжиганіе лѣса и подыманіе цѣлины представляло болѣе выгоды, нежели удобреніе земли истощенной многократными посѣвами. Тогдашній земледѣлецъ вѣроятно возвращался на прежнюю свою пашню не иначе, какъ послѣ продолжительнаго перелога, когда земля успѣла вновь собраться съ силами нужными для плодородія; да и къ этому средству наши земледѣльцы стали прибѣгать вѣроятно не вдругъ, но смотря по тому, какъ уменьшалось количество непочатыхъ земель лежащихъ по близости \*.

Такой порядокъ сельскаго хозяйства на Руси поддерживался самымъ устройствомъ тогдашняго общества и самымъ правомъ владѣнія землею. На Руси издревлѣ было два вида владѣнія землею, —

\* Такой порядокъ обработыванія земли еще недавно былъ общепотребительнымъ между Уральскими Козаками. Г. Левшинъ въ 1823 г. писалъ: «раздѣленія полей и оставленія оныхъ подъ паромъ Козаки Уральскіе не знаютъ, а сѣютъ на одномъ мѣстѣ дотолѣ, пока земля истощится, потомъ обработываютъ новую. (Истор. и стат. описаніе Урал. Козаковъ, стр. 54). Въ Персской губерніи въ Камышловскомъ и другихъ сосѣднихъ уѣздахъ, какъ мнѣ сказывалъ В. М. Ундольскій, ѣздившій туда въ нынѣшнемъ году, отъѣзжая пашня и рощистка подъ пашню лѣсовъ называемая тамъ *редкою*, въ обычаѣ еще и въ настоящее время. Земледѣлецъ обыкновенно уѣзжаетъ верстѣ за десять илинадцать отъ своего селенія въ дикій лѣсъ, выбираетъ для себя удобное мѣсто, гдѣ либо около рѣчки или озера, расчищаетъ лѣсъ, отгораживаетъ разчищенное реденъко жердями строитъ себѣ дворъ, и перебирается туда на лѣтнюю пору съ семействомъ залаживая и засѣвая землю, сколько хватаетъ силъ, нимаю мезаботась объ удобреніи, а по уборкѣ хлѣба, на зиму возвращается въ селеніе.

владѣніе общинное и владѣніе частное. Обширнѣйшія земли были общинныя, которыя не составляли частной собственности, и которыми члены городской или сельской общины владѣли по участкамъ большимъ или меньшимъ, смотря по тому больше или меньше общинныхъ обязанностей принималъ на себя членъ общины, получавшій тотъ или другой участокъ общинной земли; по тогдашнему устройству Русскаго общества, община могла отнимать свою землю у неисправнаго члена, а равно и каждый членъ могъ свободно оставлять общину и данную ему землю, ежели находилъ это для себя выгоднымъ. Таковая легкая и непрочная связь земледѣльца съ землею, конечно много способствовало къ тому, что земледѣльцы не дорожили общинною землею, и располагали свое хозяйство такъ, чтобы при меньшихъ средствахъ и трудѣ получать отъ земли больше выгодъ, т. е. мѣнять истощенную посѣвами землю на свѣжую болѣе плодородную. Отъ этого сельское народонаселеніе у насъ было самое подвижное, что доказываютъ изумительные по своей многочисленности ряды пустошей, селищъ и деревнищъ, а также доминокъ и новоселковъ, свидѣтельствами о которыхъ переполнены дошедшіе до насъ старыя официальные памятники; такъ что при первомъ чтеніи свидѣтельствъ о пустошахъ, деревнищахъ и селищахъ можно подумать, что морь, война и другія бѣдствія ежегодно опустошали Русскую землю; тогда какъ на самомъ дѣлѣ главною причиною такового множества пустошей и селищъ былъ указанный нами древній порядокъ сельскаго хозяйства.

Частныя земли или вотчинныя, т. е. составляющія полную собственность непосредственнаго владѣльца, по своей многочисленности по видимому могли бы быть большимъ исключеніемъ, или даже представлять особый значительный видъ инаго лучшаго хозяйства; ибо конечно постоянный собственникъ земли болѣе долженъ заботиться о своей собственности, нежели временный владѣлецъ. И дѣйствительно у Князей въ ихъ частныхъ имѣніяхъ, а также въ монастыряхъ и боярскихъ вотчинахъ бывали иногда значительныя хозяйства и множество скота, при которомъ можно было удобрять землю не прибѣгая къ переѣмѣ пашни: такъ на примѣръ по свидѣтельству летописи у Князя Игоря Ольговича при селѣ Мелтековѣ въ лѣсѣ по Ракни было кобылъ стадныхъ 2000, а конь 1000, и вокругъ по селамъ множество жита, и при одномъ селѣ 900 стоговъ на гум-

нѣ. Но и частныя земли вообще не представляли большаго исключенія относительно лучшаго порядка въ сельскомъ хозяйствѣ, ибо онѣ обрабатывались тѣми же пришлыми непостоянными работниками, которыми обрабатывались и общинныя земли. Работники сіи, живущіе на частныхъ или вотчинныхъ земляхъ, по тогдашнему назывались ролейными закупамъ, а въ послѣдствіи получили названіе крестьянъ; они на частныхъ земляхъ имѣли такое же право свободного перехода съ одной земли на другую, какъ и вообще земледѣльцы на общинныхъ земляхъ; землевладѣлецъ не могъ ихъ останавливать, Руская правда требуетъ только, чтобы ролейный закупъ при оставленіи земли передавалъ землевладѣльцу въ цѣлости данныя ему земледѣльческія орудія и рабочій скотъ. Руская правда даже не назначаетъ срока, въ который ролейный закупъ имѣлъ право оставить своего хозяина и перейти на другую землю, слѣдовательно закупъ во всякое время года по закону могъ переходить съ одной земли на другую, уже только въ послѣдствіи по Псковскимъ и Московскимъ законамъ, для крестьянскаго выхода или отроку былъ назначенъ одинъ срокъ въ году.—Юрьевъ день осенній или Филиппово заговенье, и двѣ недѣли до этого срока, и двѣ недѣли спустя этотъ срокъ. При таковыхъ правахъ закуповъ, очевидно что и въ частныхъ имѣніяхъ сельское хозяйство было ведено почти одинаково, какъ и на общинныхъ земляхъ, т. е. въ большомъ употребленіи былъ подъемъ цѣлины, подсушиваніе и сжиганіе лѣса, и вообще замѣна истощенныхъ старыхъ папентъ новыми; чему лучшимъ свидѣтельствомъ служить тоже огромное количество пустошей, селищъ и деревнищъ и на вотчинныхъ земляхъ, какое мы уже замѣтили на земляхъ общинныхъ. Тѣмъ не менѣе по всему вѣроятію хозяйство въ частныхъ имѣніяхъ шло лучше, нежели на общинныхъ земляхъ; ибо частныя землевладѣльцы, пользуясь большими средствами, могли давать своимъ ролейнымъ закупамъ лучшія земледѣльческія орудія и лучшій рабочій скотъ, а по свидѣтельству Руской правды мы знаемъ, что земледѣльческія орудія и рабочій скотъ ролейные закупы получали отъ землевладѣльцовъ. Кромѣ того въ одной редакціи Руской правды мы имѣемъ прямое свидѣтельство о законной платѣ при наймѣ рабочихъ на лѣтнюю пору. Въ статьѣ о сироты вырядкѣ сказано: «женкѣ съ дочерью, тѣмъ страды на 12 лѣтъ, по гривнѣ на лѣто, а въ томъ 20 гривенъ и 4 гривны кунами.» Это означеніе законной цѣны за работу на полѣ указываетъ, что работа ро-

лейныхъ закуповъ была недостаточна для уборки хлѣба, и земледѣльцы должны были усиливать ее работою вольнонаемныхъ людей на лѣтнее время, что дѣлается и теперь въ нѣкоторыхъ хозяйствахъ. Нельзя также опустить безъ вниманія, что въ частныхъ хозяйствахъ употреблялись для сельскихъ работъ и рабы, хотя не въ большемъ количествѣ; такъ въ житіи Θεодосія Печерскаго читаемъ: «сущю тогда блаженному Θεодосію 13 лѣтъ; отътогѣ начать на труды паче подвиженъ бывати, якоже изходити ему съ рабы на село и дѣлати съ великимъ смиреніемъ.» Все это значительно измѣняло сельское хозяйство въ частныхъ имѣніяхъ противъ хозяйства на земляхъ общинныхъ; но тѣмъ не менѣе неуничтожало основныхъ обычныхъ началъ тогдашняго земледѣлія.

Впрочемъ повторяю, что я не беру на себя рѣшеніе вопроса о древнемъ Рускомъ земледѣліи, и имѣю въ виду одну цѣль, поднять этотъ вопросъ, побудить къ рѣшенію его людей болѣе свѣдущихъ въ этомъ дѣлѣ; съ этою цѣлію мною здѣсь представлены и данныя сохранившіяся въ древнихъ нашихъ памятникахъ, и мои предположенія выведенныя изъ данныхъ. Хотя бы мои предположенія оказались ошибочными, тѣмъ не менѣе они будутъ небезполезны въ наукѣ; ибо люди болѣе свѣдущіе, опроверган мои предположенія, выскажутъ свои болѣе правильныя заключенія.

*Д. Ч. И. Д. Буллевъ.*

# **МАТЕРИАЛЫ.**





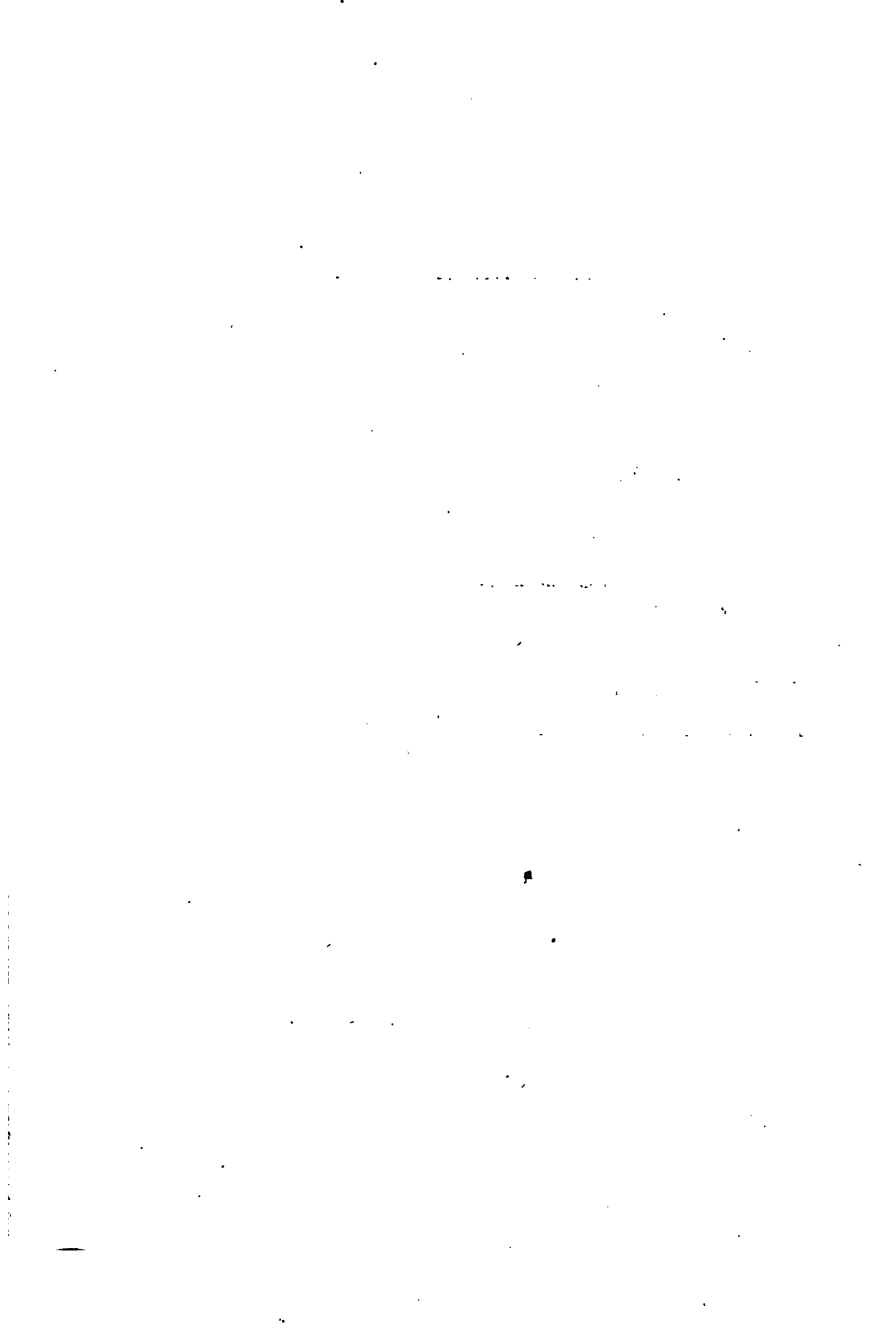
# **ИСТОРИЧЕСКОЕ СОБРАНИЕ**

о

**БОГОСПАСАЕМОМЪ ГРАДѢ**

**СУЖДАЛѢ.**

**О ПОСТРОЕНІИ И О ИМЕНОВАНІИ ЕГО, И О ВЫШЕШЪ ПРЕЖДЕ ВЪ НЕШЪ ВЕЛИКОШЪ КНЯЖЕНІИ, И О ПРОЧЕШЪ КЪ ТОМУ ПОТРЕБНОШЪ РАДИ ЛЮБОПЫТНЫХЪ СОВРАНОЕ ИЗЪ РАЗЛИЧНЫХЪ ПОКАЗАНІИ ВЪ КРАТЦѢ.**



## ПРЕДУВВѢДМЛЕНІЕ.

*Собирателя сего историческаго о градѣ Суждалѣ собранія.  
любомудрымъ читателямъ.*

Узрѣвъ сей моего скудоумія трудъ, (ежели нареши трудомъ будетъ достойно), историческое о градѣ Суждалѣ въ трехъ частяхъ собраніе, ваше любомудріе прошу не позазрять моею грубости, себе бо ради, и своего токмо вѣдѣнія и памяти, (а не иныхъ ради мнѣ быти потребно, и во еже во время праздности, отъ порученнаго мнѣ дѣла по должности моея, не быти ми праздно, понеже бо по писанію многomu злу научить праздность) сіе собирахъ, во едино собраніе, къ тому же и усмотря потребу, возжелавшу бо ми о началѣ сего града и прежнемъ его состояніи вѣдѣти, и притомъ о преосвященныхъ архіереевъ, кто, когда, колико и по комъ быша въ селѣ градѣ Суждалѣ, но ничего обстоятельнаго писаннаго обрѣсти возмогахъ гдѣ, того ради въ различныхъ исторіяхъ, рассмотря возмнѣхъ тщаніе (ежели не погрѣшихъ въ намѣреніи) во едино кѣсто собрать съ показаніемъ, гдѣ что и како въ которыхъ обрѣтается лѣтописяхъ, или исторіяхъ, показаніяхъ же и сказаніяхъ. И ежели вашнѣмъ любомудріемъ благоразсудится быти сей трудъ мой достоинъ чтенія, въ томъ оставляю на ваше изволеніе, и гдѣ что имѣется быти не исправно, прошу духомъ кротости тое исправить, и мене ко исправленію наставити не отрещися, еже со всеусердіемъ буду азъ воспріимати. Къ вѣроуію же здѣ собранныхъ, всякому оставляю на

## II

произволеніе, како кто соизволитъ разсуждати, въ томъ всякъ своему разсужденію да послѣдуетъ; я жъ на именшій истинно объявляю, что сіе собирахъ весма наблюдая, по совѣсти своей, безъ всякаго приѣса писати истинну; во окончаніе же всякаго читателя къ концу сего собранія предпосылаю, тамо мало нѣчто еще напомянуги уныслихъ.

Всѣхъ всегда наименшій рабъ

Суждальскаго собора ключарь Ананія Федоровъ.

Началъ писать лѣтописецъ 1846 года Октябри 11 дня.\*



---

\* Сіе историческое собраніе доставлено въ Общество Я. А. Соловьевымъ, въ рукописи писанной въ 1846 году и принадлежащей священнику Суждальской, Смоленской церкви Іоанну Грацилевскому, въ которой собраніе ключаря Ананія Федорова пополнено нѣкоторыми позднѣйшими извѣстіями послѣ 1754 года, въ которомъ кажется писалъ Ананія Федоровъ

## ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О ПОСТРОЕНИИ ГРАДА СУЖДАЛЯ, О ИМЕНОВАНИИ ЕГО: И О ПОЛОЖЕНИИ МѢСТА. —

1) *О построении, и когда и кѣмъ градъ Суждаль бысть построенъ.*

По повѣсти древнѣй, (которая во многихъ обносится мѣстѣхъ писменная) начало городу Суждалю показуется. (Которая повѣсть есть народная.)

Въ лѣто 4902 по всемирномъ потоцѣ, и по размѣшеніи отъ столпотворенія людей, произшедшихъ отъ племени Аветова, сына праведнаго праотца Ноя, три братія Великіе Князи, имени: *Санъ, Авесхасанъ*, и премудрый *Асанъ*, придоша во страны Россійскія, изъ нихъ же два останахся близъ Варяжскаго моря, и устроиша грады, (въ томъ числѣ и Великій Новъградъ) третій же ихъ братъ, отъиде отъ нихъ далече въ дикіе лѣса, и въ топные мѣста, и изобрете мѣсто, и ту заложилъ градъ и, по великому своему сужденію, нарече *Суждаль*. До здѣ отъ древнѣй повѣсти, а кромѣ той повѣсти, другой обстоятельной о зачалѣ града Суждаля (развѣ гдѣ во иныхъ мѣстѣхъ не имѣется ли, о томъ намъ не свѣдомо) въ томъ градѣ не имѣется, ово отъ долговременства, ово же отъ многихъ сему граду

случившихся нестроений и разорений (о которыхъ отъ части будетъ показано) также и неоднократныхъ бывшихъ въ немъ великихъ пожаровъ. —

2) *О именованіи града Суждаля, гесо ради и отъ кого тако нареченъ бысть.* —

Созидатель града Суждаля, нарече имя граду по своему сужденію *Суждаль*, яко бы судилъ на томъ мѣстѣ (въ непроходимыхъ въ то время бывшихъ лѣсахъ и въ потныхъ и влажныхъ мѣстахъ, или и отъ суходоловъ въ положеніи мѣста, гдѣ градъ построенъ, сущихъ) быти граду, (понеже бо не токмо въ Россіи но и въ протчихъ странахъ грады именованіе себѣ имѣють ово отъ рѣкъ, ово же отъ каковыхъ либо знаменованій, или отъ созидателей); и потому истинно градъ Суждаль по сужденію основателя отъ суходоловъ (мнится праведно) нареченъ бысть прежде *сухъ-доль*, потомъ же преименіемъ нѣкоторыхъ литеръ согласныхъ, (по правиламъ Славенороссійскія грамматики первыя части орфографіи) по второму ихъ раздѣленію измѣняемыхъ *х* на *ж*, гласныхъ же краткаго *о*, на долгое *а*, потомъ и одобѣлѣвающее *ъ*, на отончающее припряжногласныя *ь* предложено, и тако стало имя граду *Суждаль*. По выше помянутымъ бо правиламъ орфографіи, при раздѣленіи литеръ Славено-россійскихъ къ правилному просодіи стихотворной сочиненію стиховъ и виршей, послѣдую Греческимъ сочиненіямъ, (хотя по свойству новѣйшаго россійскихъ стиховъ сочиненія, оныхъ литеръ по орфографіи раздѣленія не весьма кажутся нужны, въ нихъ бо мѣра употребляется тоническая, долгія и краткія слоги, изъ которыхъ составляются стопы и цѣлыя стихи, удареніемъ просодіи а не литеръ раздѣленіемъ) между согласными литеры *х* и *ж*, во измѣняемыхъ же сочисляются литера *з*, (отъ чего именуется отъ нѣкоторыхъ не весьма исправно Суждаль, противно и церковнымъ печатнымъ древнимъ и новымъ книгамъ, въ которомъ вездѣ какъ то видно, во псалтиряхъ слѣдовавшихъ, въ прологахъ, во уставахъ, (въ корчмѣ) въ скрижали, въ жезлѣ правленія, въ патерикѣ печерскомъ, въ соборномъ изреченіи сущемъ во архіерескихъ чиновникахъ, и іерейскихъ службникахъ и протчихъ, градъ Суждаль печатанъ съ литерою *ж*, а не съ литерою *з*. показуется) по раздѣленію орфографіи сугубая, а не измѣняемая нарицается: и за тѣмъ въ мѣсто *х*, во измѣненіи, (не токмо просто въ реченіяхъ, но и въ падежахъ имени и причас-

тія) быти не можетъ да и по сему Россійскія литеры согласныя отъ нѣкоторыхъ любопытныхъ (послѣдую правиламъ реторики Лихудіевой, книги 1-й главы 7-й о этимологіи, идѣже анаграмматисмы реторики предлагаются) литера вмѣсто литеры переимѣняется, по которому преименію *x* на *ж* предлагается, и правдиво, по предложенію тому вмѣсто литеры средня *x* на *ж*, будетъ произношеніемъ имя граду *Суждалъ*; а по объявленной же наукѣ, *з* на *ф* предлагается бываеъ, и ежели вмѣсто литеры *x* отъ настоящаго положеніемъ мѣста града Суждаля, си есть отъ суходоловъ, вложить къ преименію литеру *з* на *ф*, будетъ реченіе весьма странное Суфъ-доль, Россійскимъ діалектомъ никакъ наречіемъ погуще, ни съ положеніемъ мѣста и знаменованіемъ града Суждаля согласующее; Суждаля бо съ литерою *з* російски никакова знаменованія не изъясляетъ: развѣ по Греческому діалекту, по сложенному мѣстоименію со именемъ, *Суздулусъ*, російски сказуемо *твой рабъ*, еже и съ самымъ началомъ сего града несходно, понеже бо (какъ выше въ 1-мъ пунктѣ упомянуто) построенъ бысть во всей той странѣ онъ первымъ, и отъ основателя по ево сужденію, отъ положенія мѣста нареченъ *Суждалъ*, а не рабскій, си есть градъ работный или холопій. —

### 3) О положеніи мѣста, гдѣ градъ Суждаля и на какомъ построенъ мѣстѣ. —

По положенію мѣста, той градъ имѣется построенный на мѣстѣ красномъ, ни весьма гористомъ, ниже паки доловатомъ и мокромъ; но нѣсколько хотя мѣстами и долины имущее, но сухое и пріятное, и къ плодоношенію всякому удобное, не токмо оwoщія, но и древесъ садовыхъ множество плодящее; отъ царствующаго града Москвы къ сѣвѣрвостоку склоняющееся сто осмьдесятъ верстъ разстояніемъ (Парансагъ персидскихъ 30. Стадій же 90. ролл: томъ 4. Стра: 125. и 90. Парансага есть мѣра употребляемая у Персянъ, въ которой 30 стадій, стадія есть мѣра греческая состоящая во 125 стопахъ геометрическихъ, и есть стадія пятая часть версты російской пятисогной); воздухъ весьма пріятный и здравый, въ срединѣ лѣта отъ солнца и въ срединѣ зимы отъ студени средство содержащій, гдѣ ни безмѣрная теплота, ниже чрезвычайная бываеъ служба, но все въ мѣру и сносно, и къ житію человѣческому

пріятное удобное мѣсто. Въ которомъ въ мѣсто фортеціи валъ земляной, весьма высокой четверогранной нѣсколько, округлость содержащій шесть стадій, (по мѣрѣ древнѣй еврейской, 1 верста и одна стадія) а въ валу въ мѣру путешествующихъ протязающійся, (си есть 750 стопъ геометрическихъ) на которомъ до 1719 году, имѣлся построенной деревянной сосновой городъ рубленой, и четырнадцать не малыхъ башенъ, да пятнадцатая только построенная со стѣнами равно. Въ томъ числѣ была первая съ площади, (съ востоку) превысокая башня, называемая Ильинская (понеже близъ ея на большомъ валу была церковь святаго пророка Иліи, которая перенесена на Иванову гору, преосвященнымъ Иларіономъ митрополитомъ Суждальскимъ), на той башнѣ на верху имѣлся гербъ російской позлащенной, орель двоеглавый. — Вторая башня противъ той близъ дому преосвященнаго архіерея къ рекѣ Каменкѣ называемая Димитріевская, (противъ монастыря Димитріевского, что за рѣкою) на которой на верху вмѣсто знака имѣлся вырѣзанный на мѣди ѣздокъ на конѣ. И въ тѣхъ двухъ башняхъ имѣлись ворота и рѣшотки опускаемыя. И оной рубленой деревянной городъ и башни въ 1719 году, Іюля 17-го дня, въ бывшей въ томъ градѣ великій пожаръ, (въ которой не токмо городовыя башни и стѣны, но и дома обывателей, а наипаче соборная церковь и монастыри и приходскія многія церкви и домъ архирейской) погорели. Которая фортеція называется кремль городъ, кромѣ сего кремля, другая имѣется городовая осыпь, отъ кремля на севѣровостокъ и на востокоюгъ полукружіемъ, луны построенная, еще при бывшемъ въ Суждалѣ великомъ княженіи (о чемъ свидѣтельствуетъ въ представленіи письменномъ въ 7151 году, благочестивѣйшему Великому Государю Царю, и Великому Князю Михаилу Ѳеодоровичу Самодержцу Всероссийскому, отъ бываго въ Суждалѣ преосвященнаго Серапіона архіепископа Суждальскаго и Торусскаго, о томъ представленіи будетъ показано обстоятельно ниже, что тотъ валъ построенъ изъ стари, какъ было Великое Княженіе въ Суждалѣ); мѣрою по той осыпи 1290 стопъ геометрическихъ, (2 версты и 30 част. 10 же 8 стадій 100. 3 част: парасанга) на которой осыпи, (какъ отъ старожиловъ града Суждаля купецкихъ людей, жившихъ до 1746 года, Ѳеодора Иванова сына Лужнова, Леонтія Варфоломѣева, Ѳеодора Амвросіева сына Колуженина было объявляемо) имѣлся деревянный полисадникъ и трои вѣжжія ворота: первая, къ севѣрозападу близъ Ризположенскаго дѣвичья монастыря; вторыя, въ воротницахъ,



прямо отъ кремля на востокъ; третія къ востоку жъ, склоняющіяся мало на югъ съ Красной горы; и оной полисадникъ и ворота отъ долговременства огни и безвѣстны учинились. —

## ГЛАВА ВТОРАЯ.

О ВЫВНѢШЕЪ ВО ГРАДѢ СУЖДАЛѢ ВЕЛИКОМЪ КНЯЖЕНІИ, И О ВЕЛИКИХЪ КНЯЗЕХЪ СУЖДАЛЬСКИХЪ, И ГДѢ ИХЪ ИМѢЛИСЯ ЖИЛИЩА, И ПО КОНЧИНѢ ГДѢ КТО ПОЧИВАЕТЪ. —

1) *О великомъ во градъ Суждаль бывшемъ Княженіи.* —

### ПОКАЗАНИЕ ПЕРВОЕ.

Въ представленіи писменномъ благочестивѣйшему Государю Царю и Великому Князю Михаилу Ѳеодоровичу самодержцу Всероссийскому въ 7151 году (о которомъ выше сего упомянуто) преосвященнаго Серапіона архиепископа Суждальскаго и Торусскаго, въ которомъ явствуеть: Государю благовѣрному, и благочестивому и христіолюбивому Царю, и Великому Князю Михаилу Ѳеодоровичу всея Россіи самодержцу, богомолецъ твой Государевъ, (отпускъ онаго представляюща ииѣтся за рукою преосвященнаго Серапіона архиепископа въ соборной ризницѣ) Серапіонъ архиепископъ Суждальскій Бога моля челомъ бьетъ: въ нынѣшнемъ Государь въ 7151 году, по твоему Государеву Цареву, и Великаго Князя Михаила Ѳеодоровича всея Руссіи указу, велѣно мнѣ богомолцу твоему въ Суздаль архимандритовъ и игуменовъ, и протопоповъ, и поповъ и дьяконовъ допросить про острожной городской валъ; а Лазарю Ододурову велѣно допросить посадскихъ и уѣздныхъ людей про тотъ же земляной острожной валъ: впредь тотъ валъ годится ли, и въ приходъ воинскихъ людей Суждальцы посадскими людьми и уѣздными занять его можно ли. И о томъ Государь велѣно взять сказки за руками; да и мнѣ богомолцу твоему свою сказку велѣно прислать къ тебѣ Государю къ Москвѣ. При которомъ представленіи ииѣются списки съ сказокъ за руками до трехъ сотъ человекъ. А въ нихъ между прочимъ показано сиче: въ приходъ воинскихъ людей въ меншомъ валу, гдѣ ииѣ устроень

острогъ, монастыремъ и Суждальцамъ и уѣзднымъ людемъ въ оса-  
дное время, о кромѣ того землянаго валу вѣстатся не возможно,  
и тѣснота будетъ въ меншомъ острогѣ великая. — А въ прошломъ  
7120 году, въ приходъ воинскихъ людей Польскихъ и Литов-  
скихъ отъ Гетмана Каменскаго, въ томъ земляномъ большомъ  
валу сидѣлъ воевода Иванъ Захарьевъ сынъ Просовецкой, и служи-  
лыхъ было съ нимъ пять сотъ человекъ, да сидѣли Суждальцы  
посадскіе и монастырскіе и уѣздные люди, и приступы были отъ  
того Каменскаго и отъ Польскихъ и отъ Литовскихъ людей многія;  
и въ то время, помощію Божіею и заступленіемъ пречистыя Бого-  
родицы, и Иванны и Феодора Епископовъ Суждальскихъ чудотвор-  
цевъ, въ томъ большомъ земляномъ валу отъсидѣлися; а тотъ зем-  
ляной валъ сдѣланъ изъстари, какъ было великое Княженіе въ  
Суждалѣ, и впредь тотъ земляной валъ большой въ приходъ воин-  
скихъ людей годится и Суждальскими посадскими и монастырскими  
и уѣздными людьми занять можно, (до здѣ отъ представленія.)

## ПОКАЗАНИЕ ВТОРОЕ.

Въ книгѣ правильной Кормчей печатной, на листъ 16, при избраніи  
святѣйшихъ патріарховъ російскихъ показанъ, Великаго Княже-  
нія Суждальскаго Ювъ архіепископъ Суждальскій и Торусскій, (быв-  
шій въ лѣто 7094

## ПОКАЗАНИЕ ТРЕТІЕ.

Въ грамотѣ данной преосвященному Иларіону митрополиту Суж-  
дальскому на митрополию, (которая имѣется въ ризницѣ архіерей-  
ской) въ предъзаконіи святѣйшаго Іоакима патріарха Московскаго  
и всея Россіи, за его святѣйшества рукою, такожъ и свидѣтель-  
ствованная святѣйшимъ Адріаномъ архіепископомъ Московскимъ  
и всѣхъ сѣверныхъ странъ патріархомъ, между прочимъ написано:  
по упрошенію благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Вели-  
каго Князя Феодора Алексѣевича самодержца Всероссійскаго, по  
совѣту преосвященныхъ митрополитовъ архіепископовъ и еписко-  
повъ Россійскихъ, ради древняго Великаго Княженія градъ Суж-  
даль почтется и украсится митрополиею, и на ту митрополию возве-  
денъ бысть той преосвященный Иларіонъ митрополитъ. —

## ПОКАЗАНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

Въ Суждальской соборной церкви Рождества Пресвятыя Богородицы, на правой странѣ близъ мѣста архіерейскаго, имѣлось мѣсто издревле устроенное Государево, (знатно что още во время бывшаго въ Суждалѣ Великаго Княженія построенное) и надъ тѣмъ мѣстомъ на верху балдахиня былъ устроенъ гербъ Россійской орель двоеглавый, которое Государево мѣсто въ 1719 году, во время бывшаго великаго во градѣ Суждалѣ пожара Юля 17 дня, сгорѣло безъ остатку, и въ 1746 году, хотя то мѣсто нѣсколько и возобновися, но противъ прежняго украшенія много имѣеть недостатку, къ тому жъ и на верху ни каковаго не устроено, какъ имѣлось прежде, гербу. — Въ 1757 году, тцаніемъ преосвященнаго Сильвестра митрополита Суждальскаго и Юрьевскаго, въ соборной церкви Рождества Пресвятыя Богородицы, устроися вновь мѣсто Ея Императорскаго Величества деревянное рѣзное весьма изрядное, и вызолочено листовымъ золотомъ, на верху жъ того мѣста богатая сдѣлана бысть балдахинъ такожь золочена. —

*2) О великихъ Князехъ Суждальскихъ, кто и когда были,  
и гдѣ о нихъ воспоминается.*

## ПОКАЗАНИЕ ПЕРВОЕ.

Въ патерикѣ Печерскомъ, листъ 113, показуется: благовѣрный Князь Георгій Владимировичъ, иже баше правнукъ святаго благовѣрнаго Равноапостольнаго Великаго Князя Владимира просвѣтившаго Россійскую землю святымъ крещеніемъ, слышавъ отъ отца своего Владимира о основаніи святаго Кіевопечерскія церкви чудотворномъ, и той во своемъ княженіи во градѣ Суждалѣ созда церковь въ ту же мѣру.

## ПОКАЗАНИЕ ВТОРОЕ.

Въ томъ же патерикѣ на листѣ 92-мъ воспоминается: по времени не малѣ отъ пренесенія мощей преподобнаго отца нашего Феодосія, Георгій тысяцкій, сынъ Симона, внукъ Африкана, Князей Варажскихъ, содержай княженія область отъ Князя Георгія Владимировича Мономахова въ земли Суждальской, въ знаменіе великія любви своея къ преподобному, восхотѣ украсити честную его раку, посла убо отъ града Суждаля къ богоспасаемому граду Кіеву

въ Печерскій святой монастырь единаго отъ бояръ своихъ именемъ Василя , и сему вдасть пять сотъ гривенъ сребра , а злата пятьдесятъ гривенъ , на окованіе честные раки преподобнаго , и проч.

ПОКАЗАНИЕ ТРЕТІЕ.

Въ Степеной Россійской, степень пятая, грань пятая, глава первая, пишеть: —

По преставленіи Великаго Князя Владимира Мономаха , Руское царство нача раздѣлятися на многія начала , первоначальство же Кіевское и съ честію преходити начинашеся инамо. Истинный же наслѣдникъ отечеству Русскаго царства , Великій Князь Георгій Долгорукій , иже бысть седмый сынъ Великаго Князя Владимира Мономаха , пятый же степень отъ перваго Святаго Владимира , отъ Рюрика же девятый , аще и не въ Кіевѣ тогда начальствуя , но въ Суждалѣ господствуя и въ Ростовѣ , честію же преспѣвая паче всѣхъ и старѣйшихъ въ братіи своей. —

Той же степени глава пятая: Боголюбивый же Великій Князь Георгій Владимировичъ любовію Божіею разгарашеся , и отъ многого усердія многи святыя церкви постави въ славу Божію , въ лѣто 6560. Во градѣ Переяславѣ церковь каменную постави во имя Господа Бога и Спаса Нашего Исуса Христа , боголѣпнаго его Преображенія , и украси ю дивно чудною подписью , и святыми иконами , и всякимъ благолѣпиемъ. И градъ Юрьевъ Польской заложилъ , въ немъ же церковь каменную постави , во имя великомученика Георгія. И на рѣцѣ на Нерли въ Кидакши , близъ града Суждаля , постави церковь каменную во имя святыхъ мученикъ Бориса и Глѣба , идѣже бысть совокупное становище , егда въ Кіевѣ хожду , Борисъ отъ Ростова Глѣбъ же отъ Мурома. —

Той же степени глава шестая: Истинный же коренеплодитель благочестиваго семени , Георгій Владимировичъ Мономаховъ рекомый Долгорукій , слышавъ не стройно и мятежно и строптиво княжество въ Кіевѣ бываемо , сожались си , приде самъ въ Кіевъ , Изяслава же Давидовича высла , не желая кровопролитія , но любовнымъ смиренномудріемъ созва къ себѣ вся своя сродники , и ширь сотвори съ ними , и державствова въ Кіевѣ , и раздая грады сыномъ своимъ , такожде и сыновцемъ. —

ПОКАЗАНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

Тоя жъ пятая степенъ, главая девятая показуеть въ лѣто 6645 г. Михаилъ митрополитъ Кіевскій ѿ всея Россіи: нѣко-  
 ея ради вини посла запрещение на весь Новградъ; Новгородстїи  
 же людіе, съ ними же и Князь ихъ блаженный Всеволодъ Мстисла-  
 вичъ и епископъ ихъ Нифонтъ вси оскорбишася зѣло, и послаша  
 въ Кіевъ игумена Исаію съ посломъ Новгородскимъ Якуномъ; ми-  
 трополитъ же Михаилъ самъ подвижеся тогда принти въ Новградъ,  
 и прїять бысть отъ всего Новаграда съ великою честію и радостію.  
 И пакы вражимъ наваженіемъ нѣщныи зліи человекы начаша подг-  
 нѣщати святаго Князя Всеволода Мстиславича воинствовати на грады  
 на Суждаль и Ростовъ, хотяху прїяти грады тїи, и подъ свою обла-  
 сть привести; тогда же бывшу въ Новградѣ митрополиту Михаилу  
 Кіевскому и всея Россіи, и слышавъ сія митрополитъ велики запрещ-  
 щаше имъ, да не проліють напрасно крови христіанскїи, и брани да  
 не воздвизають, самъже митрополитъ устремися шествовати въ Кіевъ.  
 Новгородстїи же людіе не внемлюще запрещенїя преосвященнаго  
 митрополита, и не пустиша его изъ Новаграда, такожде ни единого  
 человекѣа его не пустиша, дабы вѣсть не была въ Суждаль и въ  
 Ростовѣ. Митрополитъ же приложи имъ и еще глаголати: о чада  
 непокоривая! разумно дабудеть вамъ, аще мене преслушаетесь, и  
 пойдете на Суждаль и Ростовъ, не угодно будетъ вамъ, азъ бо аще  
 и грѣшнѣи есмь, но обаче услышитъ Господь Богъ мене грѣшнаго  
 молящагося ему со слѣзами. Они же начаша негодовати на митропо-  
 лита, и многїи вини глаголати на Суждальцы и Ростовцы; и тогда  
 прислѣвши зимѣ, поидоша на Суждаль и на Ростовъ со блаженнымъ  
 Княземъ Всеволодомъ многою ратію и съ Нѣмцы, и со всею силою  
 Новгородскою; и бысть имъ путь строптивъ зѣло, вся бо злая пре-  
 длежаху имъ, вѣтры сильны и снѣзи велицы и страшнїи сугубо.  
 Слышавше же людіе Суждальстїи и Ростовстїи рать великаго Нова-  
 града грядущую на нихъ, и абїе совокупишася во едино, и изы-  
 доша противу ратныхъ, и срѣтошася обои полцы на мѣстѣ глаго-  
 лемъ Ждана гора, и ту совокупишася ратнїи, и бысть сѣча велиа  
 между ими; и поможе Богъ Суждальцемъ и Ростовцемъ, Новгородст-  
 тїи же людіе и полцы побѣждени быша силою Божією, и многа зла  
 сотворися Новгородцемъ по прореченію преосвященнаго митрополита  
 Михаила, побїени бо быша тогда славнїи посаднїцы и мнози нароч-  
 итїи славнїи мужи Новгородстїи, оставшїи же Новгородцы бѣгоша

къ Новуграду, съ ними же и блаженный Князь ихъ Богомъ сохраняемъ утонзну таковыя пагубы; послѣди же миръ сотвориша и митрополита отпустиша въ Кіевъ. Жестокоправни же посадници и бояре и вси людіе Новгородстии ни мало же дерзости своей зазрѣша, яко сами презрѣша запрещеніе Миханла митрополита, блаженнаго Князя подвигоша на бравь, и за преслушаніе побѣждени быша.—Къ симъ же наипаче совѣтъ неблагодаренъ умыслиша, нестоймъ образомъ на ся власть присвояху, и на своего господина воополчахуся, и многу молву составляху на сятаго Князя Всеволода Мстиславича. Онъ же хотя утолити таковой мятежъ, и умысли уклонитися въ Нѣмцы; дерзостнии же Новгородцы неустыдѣшася Бога дающаго свыше державствующимъ власть, яша сятаго Князя своего Всеволода Мстиславича, и съ Княгинею, и чады и съ тещею посадиша же его на дворѣ епископли, и сто воинъ вооруженныхъ приставиша, и крѣпко стражаху его день и ночь два мѣсяца и четыре дни, и мнози укоризны приношаху ему, и вины притворяху ему глаголюще: по что шедъ на Суждальцы и Ростовцы и не крѣпко бился еси, и по что прежде всѣхъ побѣже, и ина многа укоризненная словеса приношаху, и вины многи на сятаго собираху, сына же его Владимира пріаша, дондеже ииъ Князь будетъ.—

И приде къ нимъ въ Новъградъ Князь Святославъ Олговичъ, внукъ Святослава Ярославича, и тогда испустиша изъ двора епископли блаженнаго Князя Всеволода, и умыслиша изгнати его со Княгинею и съ чады, и глаголаху: изыди изъ града сего, аможе хочеши, нѣсть намъ отъ тебя поможенія на брани отъ Суждальцевъ и отъ Ростовцевъ, многая братія наша избіени быша, и ны желаемога ни что же приобрѣтохомъ. Святый же Христовъ кротости подражая, никакоже не смутися, ни оскорбися, но благодарствуя Бога тихимъ гласомъ къ досаждающимъ ему глаголаше: о братіе! Богу такъ изволившу, наказуя насъ, да быхомъ остались отъ грѣхъ, и почто ропщете на Бога наказуеми отъ него, и нетерпѣливи являетесь, Апостолу глаголющу, *аще безъ наказанія есте, убо прелюбодѣичици есте а не сынове*, и паки инде речено есть, *мщай чуждая, своя погубляетъ*. Людїи же оии неблагодарни ни мало престаша отъ гнѣва, но паче возгарившеся ненавистію на блаженнаго, яко же лукавая сонница жидовская на Христа, такожде и сіи ничто же вно помышляху, но токмо еже бы како изгнати сятаго. Блаженный же Князь Всеволодъ заповѣди Христа своего подражая во всемъ;

рече бо владыка нашъ Христось, не токмо ученикомъ своимъ, но и всѣмъ вѣрующимъ въ него: *аще идѣ васъ неприемлютъ, ту и пратѣ отшатрасите отъ ногъ своихъ, и бѣжите во инъ градъ.* Видя же ихъ ни мало преклонны любовію и милостію къ себѣ, и яко тако ненавистникъ роду христіанскому врагъ діаволь ожесточи сердца ихъ яко кинень; и тако святой и изыде изъ Нова-града въ Кіевъ ко стрію своему, Великому Князю Яроподку Владиміровичу, Яроподкъ же даде ему Выше-градъ.

#### Показаніе пятое.

Въ степенной, степень 6, грань, 6, титла 10, пишеть: Великій Князь Андрей Георгіевичъ самодержавствуя въ Ростовѣ и Суждалѣ и во Владимірѣ, идѣ же тогда любимъ бѣ всѣми сущими въ державѣ его; понеже многу добродѣтель имѣ къ Богу и велику память сотвори отцу своему, и церкви многія украси, и монастыри, и не докончанныя церкви соверши, ихъ же заложил отецъ его.

Тояжъ титлы глава 12-я\* Древле убо людіе великаго Новаграда, Словени зовени бяху, инаху Князя у себе его же хотяху, и помалу самовластіе на ся взяша и гордынею побѣдишася, и ко Княземъ ихъ многажды аще и миръ содѣвающе, и честнымъ крестомъ утверждахуся, номногажды мирное завѣщаніе преступаху, не токмо ко Княземъ ихъ, но и между собою, и многа убійства содѣваху, и многи крови проліаша; егда же ради наказати ихъ хотя Господь, не точію же ихъ, но и державствующихъ ими, да ни кто же не упаваетъ собою, кромѣ бо Бога никто же не можетъ творити о себѣ ничто же, яко же рече Богъ. Бысть же въ лѣта державы сего Великаго Князя Андрея Георгіевича рекомаго Боголюбовскаго, иже бысть внукъ Владиміру Мономаху, въ лѣто 6675 г. въ Великомъ Новѣградѣ въ трехъ святыхъ церквахъ явися знаменіе дивно, отъ трехъ святыхъ иконъ Пречистыя Богородицы слезы течаху; таковымъ бо слезнымъ видѣніемъ, увѣряя Владычица прилежныя своя молитвы къ сыну своему и Богу нашему о родѣ чловѣчествѣ, яко да не до конца искоренитъ ихъ, яко же Содомъ и Гоморра, но яко Ниневитяны помилуеть ихъ. Сіа бо Новгородцы колебляхуся своимъ нестройнымъ самочиніемъ, Князей своихъ съ посрамленіемъ отъ себе

\* Въ печатной степенной 12 главы 13 титло.

изгоняху, его же ради сія преславная знаменія прообразоваху бѣды и напасти, хотящая быти не токмо Новуграду, но и хотящимъ ратовати его. Иже бысть въ лѣта сего вышереченнаго Великаго Князя Андрея, во градѣ Кіевѣ господствующу Великому Князю Ростиславу Мстиславичу, сыну же его Святославу тогда господствующу въ Великомъ Новѣградѣ; нѣкогда же восташа нанѣ Новгородцы поймаша его, и въ Ладогѣ посадиша, Княгиню же его въ монастырь послаша, ꙗ имѣніе разграбиша. Слышавъ же сія отецъ его Ростиславъ, и повелѣ Новгородцевъ вметати въ погребы, иже бяху тогда въ Кіевѣ, и четырнадцать ихъ затхошася, протчихъ же по градомъ расточи. Новгородцы же у Великаго Князя Андрея Георгіевича просяще сына его; онъ же сына имъ не дасть, но даяше имъ брата своего Мстислава Георгіевича; они же не хотѣша, и послажъ имъ сыновца своего Мстислава Ростиславича внука Георгіева. А Святославъ изъ Ладоги убѣже ко отцу. И по единомъ лѣтѣ Новгородцы Мстислава выведоша, и паки тогожде Святослава Ростиславича введоша, и пребысть у нихъ шесть лѣтъ и изыде изъ Новаграда за несогласіе Новгородскихъ людей, и не бысть Князя семь мѣсяцевъ. И тогда приде къ нимъ Князь Романъ Мстиславичъ внукъ Изяславъ, правнукъ Мстислава Монамаша, и ради быша Новгородцы своему хотѣнію. Тогда же Двиняне не восхотѣша дани давати къ Новуграду, но предавшеся сему Великому Князю Андрею Юрьевичу, въ Суждалѣ ему тогда державствующу. И посла воинство свое дани ради на Двину, Новгородцы же срѣтоша ихъ на Бѣлѣ езерѣ, и брань сотвориша съ ними. И отътолѣ Великій Князь Андрей разгнѣвася на Новѣградъ, и собра воинство многое, и посла сына своего Мстислава къ Новуграду со всею силою Суждальскою, и съ нимъ Смоленстіи Князи Романъ и Мстиславъ, и Князи Муромстіи и Рязанстіи, и иніи инози Князи, и Торопчане, и Подочане, яко мало не вся земля Русская совокупишася, единыхъ бо Князей бѣше тогда семдесятъ два. Придоша же въ землю Новгородскую, и многа зла сотвориша, села взяша и пожгоша, и люди изсѣкоша, а жены и дѣти, и имѣніе и скоты поймаша, и придоша ко граду. Новгородцы же поставиша острогъ около всего Новаграда, и приступиша Суждальцы со всѣми людьми, и брани мнозѣ бывши, граждане же крѣпко бѣхуса со града, (и ту бысть чудо Пресвятыя Богородицы отъ образа ея честнаго, яко же о томъ въ торжественномъ Словѣ Ноября 27 го числа воспоминается въ Пролозѣ, изводяѣя тамо да зрѣть). Неправи бо суть и Новгородцы, яко



забыша великую милость прежнихъ Великихъ Князей, иже поволѣша ити Князя къ себѣ взимати отъ сыновъ и внучать у великихъ Князей, его же прошаху да господствуетъ ими. Новгородцы же въ самочиніе уклонишася, и ко Княземъ своимъ уложенный завѣтъ преступати начаша, и князей своихъ безчинствоваша, и изгоняху ихъ отъ себе, и осрамляху и грабляху; его же ради тогда паведе на нихъ Богъ казнь сію, и смири ихъ до конца рукою Великаго Князя Андрея. И по сихъ пакы единому лѣту не скончавшуся, возмутшася Новгородцы, яко же иняху непотребный свой обычай, вышереченнаго своего Князя Романа выгнаша отъ себе, и послаша къ Великому Князю Андрею, просяще у него Князя себѣ; онъ же посла къ нимъ Князя Рюрика Ростиславича, Романа же брата его въ Кіевъ посла господствовать, и тако пребысть Рюрикъ въ Новѣградѣ четыре лѣта, и выбѣжа отъ нихъ, не терпя свирѣпаго безчинія и срамоты отъ безумныхъ Новгородцевъ. Тако бо пребыша многа лѣта самочинствующе, дондеже воздвиже Богъ, яко же Израилю Моисея, тако и въ Русскій земли Великаго Князя Іоанна Васильевича всея Руси, иже бысть, 17-й степень отъ Святаго Владимира, отъ Рюрика же 20-я; и той одолѣ ихъ, и самовольство ихъ упраздни, и безчинныя ихъ совѣты разори, и облада ими яко же восхогѣ, и учини ихъ послушны, и благопокорны себѣ же и чадомъ своимъ и внучатомъ въ роды и роды.

## ПОКАЗАНИЕ ШЕСТОЕ.

Въ степенной степень 8, грань 8, Глава 3, значить. Въ таже времена злочестивый Царь Батый, слышавъ богохранимаго Великаго Князя Александра благородное мужество и непобѣдимую храбрость, и на вся сопротивныя многія и преславныя побѣды, и посла къ нему послы своя (въ прологѣ напечатано въ житіи его, въ Суждалѣ владычествующу) глаголющи: иже въ Русскихъ держателѣхъ пресловущій Княже Александре! вѣмъ яко разумно ти есть, иже мнѣ покоришь Богъ многи языки, и вси повинуются державѣ моей, и паче ли всѣхъ едины ты не радиши покоритися силѣ моей; внимай убо себѣ, аще мыслиши соблюсти землю твою невредиму, то потщися немедлѣнно принти до мене, и узриши честь и славу царствія моего, себѣ же и земли своей полезная приобрящеши. Богомудрый же Великій Князь Александръ разсуди, (по прологу, по совѣту епископа Кирилла) яко святой отецъ его Ярославъ не-

ради о временномъ царствѣ, по шедъ во орду, и тамо положи животъ свой за благочестіе, и за вся люди своя, и тѣмъ изиѣни себѣ небесное царствіе; и тако блаженный Александръ умысли ити во орду избавы ради Христіанскія, и приде въ славный градъ Владимиръ въ силѣ велицѣй, и бысть же грозно пришествіе его, о его же тогда страшномъ пришествіи пройде вѣсть и до усть Волги, его же грозю жены Моавитскія полошаху дѣтей своихъ рекуще: молчите, се грядетъ Великій Князь Александръ. Незакосиѣ же во Владимирѣ, но мало пребывъ, и устремися въ путь, и приде къ Царевя, и вездѣ благодать Божія осіяваше его; Царь же Батый видѣвъ его и подивися, и рече велможамъ своимъ: воистинну повѣдаша ми яко нѣсть подобна ему Князя, и велми почиташе его, и многи дарованіи удоволи его, и съ великою честію отпусти его, тако Богъ удивляя избранныя своя: яко и нечестивымъ влагаше во умъ, еже стыдѣся и почитати ихъ.

## ПОКАЗАНИЕ СЕДМОЕ.

Въ Степенной, въ 11-й степени, Грань 11-я. Глава 11-я, воспоминается благовѣрный Князь Андрей Константиновичъ Суждальскій и Нижегородскій, ваяукъ Василиевъ, правнукъ Михайловъ, праправнукъ Андрѣевъ Александровича Невскаго.

## ПОКАЗАНИЕ ОСМОЕ.

Въ Степенной, въ 12 Степени, Грань 12-я Глава 4-я показуется: Великій Князь Дмитрій Константиновичъ Суждальскій, его дщерь, благородная Великая Княжна Евдокія, бысть супруга Великаго Князя Дмитрія Ивановича Московскаго, рекомаго Донскаго.

## ПОКАЗАНИЕ ДЕВЯТОЕ.

Въ той же степени въ Главѣ 8-й воспоминаются два Князя Суждальскія Василій и Симеонъ Дмитріевичи.

## ПОКАЗАНИЕ ДЕСЯТОЕ.

Въ степенной, въ степени, грань 13-я Глава 4-я пишетъ.  
Въ нижнѣмъ Новѣградѣ тогда господствуя Великій Князь Борисъ

Константиновичъ, внукъ Василіевъ, правнукъ Михаиловъ, праправнукъ Андрѣевъ.

## ПОКАЗАШЕ ОДИННАДЦАТОЕ.

Въ житіи святителя Іоанна епископа и преподобнаго Евфимія архимандрита, Суждальскихъ чудотворцевъ, воспоминается въ сіе время бывший оный благовѣрный Великій Князь Борисъ Константиновичъ, господствуя въ Суждалѣ и въ нижнемъ Новѣградѣ.

## ПОКАЗАШЕ ДВѢНАДЦАТОЕ.

Въ той же 13 степеніи въ главѣ 12 воспоминается: благовѣрный Князь Александръ Ивановичъ Суждальскій, за нимъ же бысть супруга Великая Княжна Василіса, дщерь благовѣрнаго Великаго Князя Василія Димитріевича Московскаго.

## ПОКАЗАШЕ ТРИНАДЦАТОЕ.

Въ житіи преподобныя благовѣрныя Княжны Евфросиніи, Суждальскія чудотворицы, воспоминается Великій Князь Суждальскій Мина Іоанновичъ, обрученный ея женихъ, иже произыде отъ Шимона Князя Африкановича, Африканъ же бѣ братъ Якуна слѣпаго, иже отъ злата Орды, родъ же ихъ влечашеся отъ Клавдія Кесаря Римскаго, отъ того корене родъ Великихъ Князей Суждальскихъ произыде.

## ПОКАЗАШЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОЕ.

Въ родословіи Государя Царя и Великаго Князя Василія Іоанновича, рекомаго Шуйскаго, въ лѣтописцѣхъ показуется. — Въ лѣто 7114, по царствованіи ростригинѣ, сяде на Московское Государство Царь Василій Ивановичъ, глаголаемый Шуйскій, иже бысть отъ родства Князей Суждальскихъ. — Суждальскія же Князи нарицахуся вны ради сицевыя.

Были два сына у Великаго Князя Ярослава Всеволодовича, внука Георгія Долгорукаго, правнука Владимира Мономаха, праправнука Всеволода Ярославича сына Владимірова Великаго Кіевскаго, крестившаго всю Россійскую землю, а былъ большой сынъ у Великаго Князя Ярослава Всеволодовича Князь же Великій Александръ глаголемый Невскій, отъ него же родися Князь Данилъ Московскій, а другой сынъ былъ Князь Андрей Ярославовичъ, меншіи братъ Александру Невскому, и тотъ былъ на великомъ Княженіи Суждальскомъ.

А по немъ сѣлъ сынъ его Князь Василій Андреевичъ.

У Князя Василя былъ сынъ Константинъ.

У Князя Константина сынъ Димитрій.

У Князя Димитрія сынъ Князь Василій Кирдяпа.

У Князя Василя сынъ Князь Юрій.

У Князя Юрія сынъ Князь Феодоръ.

У Князя Феодора Юрьевича Кирдяпина сынъ Князь Василій Шуйскій. —

У Князя Василя Шуйскаго, сынъ Князь Иоаннъ.

У Князя Иоанна дѣти: Князь Андрей, да Князь Петръ, и сихъ родства Царь и Великій Князь Василій Иоанновичъ всея Россіи бѣше, зовомый по прародителѣхъ своихъ Шуйскій.

А въ кои лѣта оныя благовѣрные Князи бяху, и когда, кто и по комъ и колико правительствовали въ Суждалѣ, о томъ намъ, (за немѣвѣемъ вѣдѣнія древнихъ лѣтописцевъ) подлиннаго извѣстія, и изъясненія, показанія неудобно.

### 3) О домѣхъ Князей Суждальскихъ, гдѣ имѣлись въ Суждаль.

#### ПОКАЗАНИЕ ПЕРВОЕ.

По описнымъ города Суждаля стройнымъ 6960 г. году книгамъ показуется въ Кремли городъ: дворъ Княжей на томъ мѣстѣ, гдѣ имѣлся потомъ воеводской дворъ, близъ Церкви святыхъ святителей Аванасія и Кирилла патріарховъ Александрійскихъ. (Которой воеводской дворъ, во время бывшаго въ 1719-мъ году пожара сгорѣлъ.)

#### ПОКАЗАНИЕ ВТОРОЕ.

По тѣмъ же описнымъ книгамъ значится еще бывшій дворъ Княжеской на большой площади близъ Креста, гдѣ нынѣ имѣется старый магистратъ, (въ которомъ производится словесной судъ).

#### ПОКАЗАНИЕ ТРЕТІЕ.

Внутри кремля, не подалеку отъ соборной церкви, близъ самой провинціальной канцеляріи, имѣлся дворъ Князей Шуйскихъ, (о ко-

торомъ показываетъ данная грамота, по указу благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Феодоровича Самодержца Всероссийскаго, Суждальской соборной церкви Рождества Пресвятыя Богородицы протопопу съ братією, понеже то Князей Шуйскихъ дворовое мѣсто отдано помянутому протопопу съ братією во владѣніе.)

## ПОКАЗАНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

На большомъ старомъ валу на востоко югъ, на мѣстѣ, гдѣ нынѣ называется красная гора, такожь и на сѣверовостоку, на мѣстѣ именуемомъ терешки, (по сказкѣ архитектурной палаты ученика, которой жительство имѣлъ въ городѣ Суждалѣ до 1748-го году, Иліи Артемьева сына Кипріановыхъ) имѣлись дома Княжескія изрядныя и на терешкахъ теремы высокія; понеже оба мѣста велики красны на горѣ близъ рѣки, которая течеть сквозѣ той градъ Суждалъ, Каменки.

## ПОКАЗАНИЕ ПЯТОЕ.

Отъ града Суждала на полдень по пути ко граду Владимиру, разстояніемъ далѣе трехъ вѣрствъ мѣрныхъ, есть мѣсто называемое Минино селище, на которомъ (по показанію помянутаго жъ Иліи Артемьева) имѣлся дворъ загородной Великаго Князя Мины Иоанновича Суждальскаго, и до того мѣста все отъ города было поселеніе, и за тѣмъ домоу Княжиному имѣлось торговище, чесому во утверженіе слѣдуютъ вышепомянутыя въ семъ же пунктѣ, въ показаніяхъ первомъ и второмъ описныя 6966-го году стройныя города Суждала книги, въ тѣхъ бо книгахъ отъ Веденскаго дѣвичья монастыря (гдѣ нынѣ приходская церковь Знаменія Пресвятыя Богородицы именуется), ко Владимиру граду поселеніе однихъ купецкихъ людей на тысячу сажень показуется, (а были ту и многихъ разночинцовъ многія дома). Но нынѣ въ тѣхъ мѣстахъ полевая (пашенная, а не купецкая) земля.

*4) О гробкахъ князей и княгинь Суждальскихъ гдѣ имѣются.*

## ПОКАЗАНИЕ ПЕРВОЕ.

Нѣкоторыхъ Княгинь и Князей Суждальскихъ гробы имѣются въ Суждальской соборной церкви, о чемъ упомянуто будетъ во главѣ четвертой сея жъ части.

## ПОКАЗАНИЕ ВТОРОЕ.

Другихъ же Князей гробы иѣются въ городѣ Юрьевѣ Польскомъ въ соборной церкви святаго великомученика Георгія, о семъ будеть показано во второй части сего сказанія.

## ПОКАЗАНИЕ ТРЕТІЕ.

Иныя же Княжескіе гробы иѣются близъ града Суждаля въ селѣхъ Кидекшѣ и Обакомлевѣ, (о которыхъ обстоятельно покажется во второй части сего сказанія). —

## ПОКАЗАНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

Иѣкоторыхъ же Князей и Княгинь иѣются гробы во градѣ Суждаля въ монастырѣхъ Спасоефімьевскомъ, Покровскомъ и Александровскомъ.

## ГЛАВА ТРЕТІЯ.

*О преосвященныхъ епископѣхъ, архіепископѣхъ и митрополитѣхъ Суждальскихъ; кто когда по комъ престолоуправительствовали, и каковыя при комъ достопамятныя быша случаи.*

1) По крещеніи Святаго Равноапостольнаго Всероссійскаго Великаго Князя Владимира въ лѣто 6496, великій святитель и чудотворецъ Феодоръ епископъ Суждальскій, его же Равноапостольный Князь Владимиръ взялъ съ митрополитомъ изъ Греціи въ Россію; приѣхъ паству въ Суждаля, въ лѣто 6498, преставися же, и положенъ бысть въ Суждальской соборной церкви рождества Пресвятыя Богородицы, память его торжественно святая церковь празднуеть Іюня мѣсяца 8 числа. О немъ свидѣтельство, первое. Въ правильной коричей печатной книгѣ лѣсть 9-на оборотѣ, значить взятыхъ Великимъ Княземъ Владимиромъ изъ Херсона града съ митропо-

лѣтомъ епископовъ, изъ которыхъ въ Новѣградѣ архіепископъ, а по инымъ градомъ епископы устроишася. Свидѣтельство второе. Въ синописѣ Россійскомъ, печатномъ въ 1735 годѣ въ Санктпетербургѣ, при ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ, третьимъ тисненіемъ, страница сотая пишетъ тако: по семъ Владимиръ святой съ присланными отъ святѣйшаго патриарха Сергія тремя епископы, Іоакимомъ, Теодоромъ и Томою, поиде (тамо приводится во свидѣтельство Стрѣйковскій, листъ 126) во страны Суждальскія и Ростовскія, и заложилъ тамо градъ надъ рѣкою Клязьмою, и нарече его первымъ своимъ именованъ Владимиръ, въ него же бѣ и престоль свой Царскій изъ Кіева принесъ, а отъ Владимира въ Москву пренесе Князь Иванъ Даниловичъ. Поставилъ же тамо Владимиръ и церковь во имя пресвятыя Богородицы, и епископа Теодора оставилъ.

Здѣ нѣкоторые любопытныя разсужденія предлагаютъ, — яко упоминаемый въ синописѣ епископъ святой Теодоръ во Владимирѣ, а не въ Суждалѣ остаеся епископомъ. На которое ихъ предложеніе, слѣдуетъ ко изъясненію вѣдѣніе, сими показаніями подкрѣпляемое. Показаніе первое. Въ Суждальской соборной церкви рождества Пресвятыя Богородицы надъ ракою мощей святителя Теодора епископа, Суждальскаго чудотворца, надписаніе писанное на стѣнѣ въ 7143 годѣ, (о чемъ будетъ показано ниже въ сей же главѣ въ дополненіи, во извѣстіи третіемъ, въ показаніи первомъ) показываетъ ясно, что вышепамянутый святитель Теодоръ бысть во градѣ Суждалѣ, первый по крещеніи Суждальскія страны епископъ, понеже по лѣтописцамъ, и по надгробнымъ листамъ ищѹщимся во градѣ Владимирѣ значится бывшей тамо епископъ именованъ Теодоръ, но лѣты сего святителя Теодора епископа Суждальскаго гораздо послѣди. — Сей бо святитель Теодоръ епископъ Суждальскій чудотворецъ бѣ въ лѣта 6498 при Великомъ Равноапостольномъ Князѣ Владимирѣ, и мощи его нетлѣнныя всѣми зрими суть во градѣ Суждалѣ, въ соборной церкви рождества Пресвятыя Богородицы ищѹтся.

Второй же епископъ блаженный Теодоръ посвященъ во Епископа въ лѣто 6784 г. Владимиру и Суждалю, на мѣсто бывшаго епископа Серапіона, (о чемъ по ряду ниже сего будетъ показано) гдѣ же его по преставленіи положено бысть во градѣ Владимирѣ, въ соборной церкви Успенія Богородицы Златоверхія, идѣже гробъ

его тако есть и до нынѣ зримъ, ииѣя свидѣтельство на немъ написанное. —

Показаніе второе. Въ житіи святителей Ростовскихъ Леонтія и Исаіи чудотворцевъ, Маія 15, и 23 чисель явствуетъ сице въ прологѣ Кіевопечерскомъ, и въ патерикѣ Кіевскомъ о святѣмъ Исаіи, о святѣмъ Леонтіи, въ старописменномъ на бумагѣ древнемъ, имѣющемся города Суждаля въ церкви Воскресенія Христова, что за рядами, житіи, тако: прохождаху бо (святіи Леонтій и Исаія) Суждальскія и Ростовскія страны, насаждающе семя святыхъ вѣры, и крестяще во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа, (бяху бо святитель Леонтій по Феодорѣ святители Суждальскомъ, святитель же Исаія, по святѣмъ Леонтіи).

Показаніе третіе. Въ Патерикѣ Кіевопечерскомъ, въ посланіи святителя Симона епископа Владимирскаго и Суждальскаго къ блаженному Поликарпу, листъ 267 на оборотѣ, идѣже самъ святитель Симонъ о себѣ глаголетъ сице: азъ грѣшныи Симонъ епископъ сый святыхъ соборныхъ Владимирскія и Суждальскія церкви, колико имамъ градовъ и селъ и десятину взимаю во всей земли той, обаче истинну глаголю ти, яко всю сію славу и честь вмѣнилъ быхъ въ персть, и работалъ быхъ въ послушаніи игумена святыхъ печерскія лавры (до здѣ отъ патерика.)

И по симъ показаніямъ видимо есть, что по просвѣщеніи святымъ крещеніемъ Россійскія земли, не токмо Владимирская, Суждальская и Ростовская епископіи, но и вся оная страна единѣмъ управляхуся епископомъ, (якоже прежде бысть Новгородская и Псковская едина епархія, или подобнѣ Казанская и Астраханская) и жительство преходяще имѣяху; насаждающе семя святыхъ вѣры, того ради святитель и чудотворецъ Феодоръ, епископъ Суждальскій, аще по тому синопсису и во Владимирѣ престоль архіерейства имѣти мнѣшяся, но по истиннѣ яко въ новопоселяемомъ тогда не живяше мѣстѣ, но въ Суждаля, идѣже многонародіе древле бяхе, тамо пребывая, семя святыхъ вѣры въ невѣрныхъ насаждаючи, апостольски трудящяся, чесо ради и надписаніе у раки мощей его (сущи въ Суждальской соборной церкви) свидѣтельствуеъ ясно, яко святой Равноапостольный Князь Владимиръ просвѣти Суждальскую землю святымъ крещеніемъ и паству (новопросвѣщенныхъ людей) вручи святителю Феодору.

Свидѣтельство третіе. Въ Степенной Россійской письменной о крещеніи Россіи, грань 1, степень 1, глава 42, показуеъ сице. Въ



лѣто 6498 отъ Кіева подвижеса блаженный Владимиръ шествовати въ Суждальскую землю, вземъ съ собою двухъ епископовъ, иже придоша къ нему въ Корсунъ съ митрополитомъ Михаиломъ, послани отъ святѣйшаго патріарха Фотія, и въ земли Суждальстѣй вся люди крестина.

Свидѣтельство четвертое. Въ Гронографѣ письменномъ, подъ именемъ Дорофея Митрополита Монеивассійскаго, въ концѣ о Россіи пишеть: въ лѣто 6498 (Великій Князь Владимиръ) крести всю землю Суждальскую.

Свидѣтельство пятое. Въ Суждальской соборной церкви надъ мощи святителя Θεодора, надписаніе писанное на стѣнѣ, въ 7143 годѣ, (о чемъ выше значить) тако: — въ лѣто 6498 первый благовѣрный и Великій Князь Владимиръ просвѣти Суждальскую землю святыиъ крещеніемъ и паству вручи епископу Θεодору.

Свидѣтельство шестое. Въ новоизданныхъ печатныхъ въ Московской типографіи минеяхъ четыхъ 1759 года, въ житіи святаго Равноапостольнаго Великаго Князя Владимира мѣсяца Іюля 15 числа листь 314, на оборотѣ оказуеть. — По семъ посла Владимиръ въ Царьградъ къ святѣйшему патріарху, въ то время наставшу Сергію, моля его да еще послеть къ нему архіереи и іереи; понеже жатва бѣше многа, дѣлателей же мало: мнози бо Россійстии гради требоваху просвѣщенія; людей же Россійскихъ въ духовномъ чину удобныхъ, еще не довольно бѣше, не давно бо въ нихъ книжное ученіе начася. Присла убо святѣйшій патріархъ отъ Грековъ епископа Іоакима Херсонянина, и нѣмъ съ нимъ епископы, и пресвитеровъ не мало, поемши убо Владимиръ пришедшія къ нему епископы, пойде съ ними въ страну Славенскую, въ страну Залѣскую, во область Ростовскую и Суждальскую, и постави надъ рѣкою Клязною градъ, и нарече той первыиъ своимъ именемъ Владимиромъ, и созда въ немъ церковь Пречистыя Богородицы, и повелѣ крестити людей всюду, и даде имъ епископа, потомъ въ Великій Новѣградъ принде, и посади въ немъ Іоакима Херсонянина архіепископомъ.

2) Въ Патерикѣ Киевопечерскомъ въ посланіи Святителя Симова Епископа Владимирскаго и Суждальскаго воспоминается бывшій изъ Киевопечерскія Лавры, изъ подвижниковъ Ефремъ Епископъ Суждальскій, листь 267 на оборотѣ.

По Ростовскому лѣтописцу. По святителѣ и чудотворцѣ Теодорѣ Епископѣ Суждальскомъ по лѣтомъ. — Святитель и чудотворецъ Леонтій епископъ Ростовскій, иже в Суждальскую страну управлеше духовнымъ правленіемъ.

Святитель и чудотворецъ Исаія, епископъ Ростовскій и Суждальскій преставися въ лѣто 6528. По немъ слѣдуетъ Преосвященный Епископъ Евремъ, Суждальскій и Ростовскій, который по сему собранію числится второй.

Святитель Симонъ епископъ Владимірскій, бѣ въ лѣта 6600, преставися же, и положенъ бысть по желанію своему въ Киевопечерскомъ монастырѣ, сей святитель написа часть Патерика Печерскаго.

О немъ свидѣтельство первое. Въ Минее Четьѣ память его напечатана мѣсяца Мая 10 дня. —

Свидѣтельство второе. Въ патерикѣ Печерскомъ, листъ 277.

Свидѣтельство третье. Въ книгахъ дому архіерейскаго Суждальскаго расходныхъ 7180 году значитса, память его отпралялась въ соборной церкви торжественно Мая 10 дня.

Свидѣтельство четвертое. Въ бытность въ Суждальской епархіи преосвященный Варлаамъ епископъ, иже бѣ 1719, сей повелѣ въ церковныхъ молитвахъ по святителѣхъ Иоаннѣ и Теодорѣ воспоминати тако: иже во святыхъ отецъ нашихъ Иоанна, Теодора и Симона епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, (еже употребляше во всю его преосвященства бытность въ Суждаль). — 1756 года Августа 1 дня, по благословенію преосвященнаго Силвестра митрополита Суждальскаго и Юрьевскаго, помяннаго святителя Симона епископа образъ со протчими Суждальскими святители написанъ и поставленъ въ Суждальской соборной церкви, между раками великихъ святителей Иоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ.

4) Святый епископъ Лука бѣ въ лѣта 6693, при державѣ Великаго Князя Всеволода, бысть прежде у Всемиловстваго Спаса во игуменахъ на Берестовомъ, изволеніемъ Божиимъ и его пречистыя Матере, по упрошенію Великаго Князя Всеволода, за его кротость и смиреніе посвященъ во епископа во Владимірѣ Ростовъ и Суждаль преосвященнымъ Никифоромъ митрополитомъ Кие-

вскниъ Марта 11-дня, и живъ во епископствѣ во Владимирѣ четырьѣ лѣта и восемь мѣсяцевъ, преставися въ лѣто 6697 Ноября 12 дня, и положиша его во Владимирѣ въ соборѣ пресвятыя Богородицы златоверхія.

О немъ свидѣтельство первое. Въ Степенной Владимирской.

Свидѣтельство второе. Въ надгробныхъ тамо листахъ.

Свидѣтельство третіе. Въ житіи святителя Леонтія епископа Ростовскаго писменномъ, сущемъ въ Воскресенской церкви, яже во градѣ Суждалѣ.

По Ростовскому лѣтописцу. По святители Симонѣ епископѣ Владимирскомъ и Суждальскомъ, иже по сему собранію есть третій, по Ростовскому же будетъ пятый, по немъ: 6) Преосвященный Несторъ епископъ Ростовскій и Суждальскій бѣ въ лѣто 1156. 7) Преосвященный Леонъ епископъ Ростовскій и Суждальскій, бѣ въ лѣто 6670. 8) Преосвященный Несторъ епископъ Ростовскій и Суждальскій бѣ въ лѣта 6672. По немъ слѣдуетъ преосвященный епископъ Лука Владимирскій, Ростовскій и Суждальскій, иже по сему собранію положенъ четвертый.

5) На мѣсто святаго Луки въ лѣто 6698, Генваря 23 дня Кіевскимъ митрополитомъ Никифоромъ, по упрощенію Великаго Князя Всеволода сына Георгіева, внука Владимира Мономаха, отецъ его Князевъ духовный Іоаннъ, посвященъ во епископа Ростову, Владимиру и Суждалю.

Сей святитель Іоаннъ остави праздновати павянь святителя Леонтія епископа Ростовскаго, чудотворца.

О немъ свидѣтельство. Въ показанномъ же писменномъ житіи святителя Леонтія Ростовскаго.

Въ Ростовскомъ лѣтописцѣ показуется. Сей святитель Іоаннъ остави епископію и преселися во градъ Суждаль въ монастырь святыхъ Безрешенникъ Космы и Даміана, тамо преставися, и положенъ бысть въ томъ монастырѣ въ лѣто 6721. А въ которомъ мѣстѣ былъ помянутый святыхъ Безрешенникъ монастырь, нынѣ уже и извѣстія не имѣется, и гдѣ гробъ онаго святителя Іоанна, весьма мѣсто незнаемо.

6) Святитель Симонъ епископъ Владимирскій и Суждальскій, посвященъ во епископа при великомъ князѣ Георгіи Всеволодовичѣ на

мѣсто бывшаго епископа Іоанна. Въ лѣто 6723; пасъ церковь Божию лѣтъ 12; преставися въ лѣто 9735 Мая 22 дня.

О немъ свидѣтельство первое. Въ Степенной Владимирской, и въ надгробныхъ тамо листахъ.—При семъ святители лѣта 6729 года. — Великій Князь Георгій Всеволодовичъ, заложи во градѣ Суждалѣ соборную церковь рождества Пресвятыя Богородицы каменную.—О семъ показываетъ гранографъ листь 554 на оборотѣ. Лѣта 9735, преподобная благовѣрная Княжна Евфросинія начать подвизатися во градѣ Суждалѣ во обители пресвятыя Богородицы честныя ея ризы Положенія.— о томъ свидѣтельствуеть прологъ сентября 25-дня.

7) Святый епископъ Митрофанъ бѣ въ лѣта, 6736, поставленъ бысть во епископа во Владимиръ, Суждалъ и Переславль Кирилломъ митрополитомъ на мѣсто Симона епископа, Марта 14 дня, и поживъ во епископахъ во Владимирѣ 11 лѣтъ, пострада отъ царя Батыею нужною смертію, во Владимирѣ въ соборной церкви огнемъ скончася, въ лѣто 9747, Февраля въ 7 день. — О немъ свидѣтельство первое. Въ Степенной 7 степени, Грань 7-Глава 10. — Свидѣтельство второе. Въ Надгробныхъ во Владимирѣ листахъ.

8) Святитель блаженный Серапіонъ, бѣ въ лѣта, 6782 г., при Великомъ Князѣ Василю Ярославичѣ, посвященъ Кирилломъ митрополитомъ Киевскимъ во епископа Владимиру и Суждалю и Новуграду Нижнему; паствуя едино лѣто и два мѣсяца, преставися же въ лѣто 6783-е. Честное же его тѣло погребено бысть во Владимирѣ, въ церкви Успенія Богородицы Златоверхія. О немъ свидѣтельство. Въ степенной Владимирской, и въ надгробныхъ тамо листахъ.

9) Блаженный Теодоръ Епископъ Владимирскій и Суждальскій посвященъ во Епископа въ лѣто 6784-е на мѣсто бываго епископа Серапіона. Паствуя во Владимирѣ 10 лѣтъ, преставися въ лѣто 6794-е, тѣло же его положиша во Владимирѣ въ соборной церкви Успенія Богородицы Златоверхія. О немъ свидѣтельство. Въ степенной Владимирской, и въ надгробныхъ тамо листахъ.

10) А на его мѣсто посвященъ бысть во епископа Владимиру и Суждалю епископъ Іаковъ. О немъ свидѣтельство въ степени Владимирской.

11) Великій святитель чудотворецъ Іоаннъ епископъ Суждальскій посвященъ во епископа при Великомъ Князѣ Борисѣ Константино-

вичъ Суждальскомъ, Суждалю и Нижнему Новуграду и Городетску; преставися въ лѣто 6882, — в Октября въсяца 15-го дня, и положенъ бысть въ Суждальской соборной церкви Рождества Пресвятыя Богородицы, память его торжественно Святая церковь празднуетъ Октября 15-го дня.

О немъ свидѣтельство первое. Исторія письменная житія его.

Свидѣтельство второе. Въ пролозѣ Апрѣля 1-го дня, въ житіи преподобнаго Евфимія архимандрита, Суждальскаго чудотворца, показуется. Князь Борисъ Константиновичъ прииде съ преподобнымъ Евфиміемъ къ преосвященному епископу Іоанну, исповѣда Великій Князь мысль свою о строеніи во градѣ Суждалѣ обители, во имя Преображенія Господня, и прочая.

Свидѣтельство третіе. Въ Исторіи письменной житія жъ преподобнаго Евфимія Суждальскаго, пишущейся во обители его, пришеть листъ 10.-й. Во времена же та Великое Княженіе Суждальское и Новгородское содержащу Великому Князю Боршеу Константиновичу, благочестивъ бо бѣ зѣло и милостивъ, и иноческіи чинъ паче всего любилше, приходдаше же часто съ вѣрою въ пречестную обитель ко преподобному Діонисію Печерскому благословенія и молитвы требуя. И нѣкогда глагола ему: благослови мя отче святыи во градѣ Суждалѣ духовную обитель о Христв соградити братству на покой, ты же ми подаждь отъ твоихъ учениковъ, кто бы былъ на то дѣло благоотребенъ. На сіе преподобный Діонисій рече: о благочестивый самодержче! аще добру дѣлу желаше, Господь Богъ помощникъ и правитель твоему благому начинанію. листъ 12.-й. Блаженный же Діонисій избираетъ на то дѣло благопослушливаго ученика своего Евфимія, о немъ и молитву сотворивъ къ Богу, и благословеніемъ напутствовать, рече ему: чадо въ скорбѣхъ не унывай, Господь ти помощникъ и правитель на всяко дѣло благо, гряди въ богоспасаемый градъ Суждалъ, и будещи въ преславнѣмъ храмѣ Пресвятыя Богородицы и приснодѣвы Маріи, и узриши священнаго епископа Іоанна чудотворца. Зане той чудотворецъ блаженный (звание отъ дѣлъ) приемъ благословеніе отъ наставника своего блаженнаго Діонисія, иде въ путь ко граду Суждалю радуясь. листъ 14.-й. Дошедъ же (преподобный Евфимій) преименитаго града Суждала, узрѣ чудный храмъ, зѣло красенъ, преславныя Владычицы нашея Богородицы и приснодѣвы Маріи, вшедъ въ него, поклонися свя-

тымъ иконамъ, и метаніе творя предъ священнымъ архіепископомъ Іоанномъ, (въ житіи преподобнаго Евфимія святитель Іоаннъ многаяжды воспоминается архіепископомъ, и то мнится быти епискою, понеже въ печатномъ житіи преподобнаго Евфимія въ пролозѣ святитель Іоаннъ епископомъ воспоминается, и не токмо въ томъ преподобнаго Евфимія житіи, но и въ писменномъ своемъ житіи, написанномъ отъ инока Григорія, святитель Іоаннъ епископомъ воспоминается, къ тому же на святыхъ древнихъ иконахъ, и въ церковныхъ молитвахъ вездѣ епископомъ показуется; а поуже во градѣ Суждалѣ по всѣмъ древнимъ лѣтописцамъ Іоанна архіепископа не бывало, а которой и показанъ Іоаннъ бывшій Ростовскій, Владимирскій и Суждальскій, прежде сего святителя Іоанна епископа Суждальскаго, безъ мала за 200 лѣтъ епископомъ же именуется), благословенія и молитвы требуя отъ него; архіепископъ же Іоаннъ подавъ ему благословеніе и цѣлованіе духовное о Христвѣ. По времени же приде Князь Великій къ преосвященному архіепископу Іоанну съ преподобнымъ Евфиміемъ, и повѣда ему мысль свою о созданіи обители; преосвященный же архіепископъ слышавъ сія похвалы Бога, и рече: благочестивый Княже, на неже еси началъ держай безъ размышленія, видиши начало благо, чаемъ и конца благо-потребна, пріялъ еси отъ прозорливаго старца благословеніе и молитву, и вынѣ посла къ тебѣ благопослушливаго ученика своего трудоположника сего Евфимія, по Божіей помощи могущаго то благо дѣло начати и совершити о Христвѣ. Таже моли Великій Князь святителя изыти на взысканіе мѣста удобна на строеніе обители, и шедше Князь же и святитель, съ блаженнымъ Евфиміемъ, обрѣтоша мѣсто за градомъ на горѣ; и ту преосвященный архіепископъ Іоаннъ благослови и освати мѣсто, и по молитвѣ святой Іоаннъ почтенный крестъ на постановленіе престола Господня. Князь же съ великою радостію со множествомъ народа бяху прилѣжаще о строеніи святыя церкви и обители, и помощію Божіею, и благословеніемъ и молитвами преподобнаго Діонисія, и преосвященнаго епископа Іоанна молитвами, и великимъ подвижаніемъ блаженнаго Евфимія, созданъ бысть святой храмъ Господень, и совершенъ, и крестъ поставленъ въ лѣто 6860-е. Благочестивый же Великій Князь Борисъ Константиновичъ поимъ съ собою преосвященнаго архіепископа Іоанна со всѣмъ освященнымъ соборомъ, и осватиша храмъ Господа нашего Ісуса Христа, и блаженнаго Евфимія архіепископъ Іоаннъ

освати на архимандритію, и повелѣ ему священная дѣйствовать съ палицѣю и въ митрѣ и съ рипидами, яже есть въ этой обители и доднесь.

Листъ 20-й. Нѣкогда въ пречестный день праздника Преображенія Господня, блаженный Евфимій архимандритъ, изшедъ отъ обители со прочими лучшими постниками, пришедше во епископію ко святителю Іоанну, и молиша его прилежно, дабы во обители ихъ церковную совершилъ службу Божественнаго Таинства; и тогда пришелъ во обитель преосвященный архіепископъ. Блаженный же Евфимій съ прочими братіями вѣдѣ лавры изыде противу прихода святаго, и цѣловавше его, и ввиде великій Іоаннъ въ церковь. И яко во время литургіи, гріяде благовѣрный и Великій Князь Борисъ Константиновичъ въ церковь Боголѣпнаго Преображенія Господня, убо зреть чудно нѣкое видѣніе: служаща съ ними мужа чудна зѣло, ему же видѣніе страшно и несказанно, во свѣтлости велицѣи образомъ сіяюща и ризами блистающася. По скончаніи же святаго литургіи, подобно время получивше на единѣ, приступи (Великій Князь) ко святому (Іоанну) и поклонися ему до земли, моли его о семъ, яко да извѣститъ ему бывшее; онъ же крѣпящеся глаголя: о семъ утанти хотя, о самодержче! что видѣ чудно служившу ми божественную литургію съ добрымъ пастухомъ двора сего духовнаго словесныхъ овецъ, токмо съ нами священноиноки обители сего великаго отца, яже суть, самъ знаешь ихъ твое Величество, иному же никому же сущу съ нами священнику; онъ же моляше святаго да извѣститъ ему. И рече ему Святый Іоаннъ: о самодержче, Великій Князь Борисъ Константиновичъ! аще Богъ открий, азъ ли могу сіе утанти, его же еси видѣлъ, Ангелъ Господень есть, и не токмо нынѣ, но и всегда Божіимъ посѣщеніемъ служащу ми съ нимъ, ты же видѣвъ никому же повѣдай, дондеже есмь въ жизни сей; не любяше бо своя дѣла добрая инѣмъ вѣдома быти, конечнаго ради смиренія.

Листъ 28-й на оборотѣ. Небезъпотребно убо есть и се забвенія глубинѣ предати, но предложити повѣсть. Прииде нѣкогда благовѣрный Князь Андрей Константиновичъ, братъ благовѣрнаго Великаго Князя Бориса Константиновича, ко святому епископу во епископію посѣщенія ради; и глагола благовѣрный Князь ко святому: святче Божій, единаго хочу просити у тебе благодѣтельство, яко да даруетъ ми духовная твоя любовь. Добрый же пастырь и архіерей отвѣща: яко ниже возбранно тебѣ. Князь же рече: да ми даси благословеніе, хочу убо Богу помогающе ми монастырь инокинямъ создати; святый же Іо-

аннѣ рече: да послешъ по Преподобнаго Евфимія, и испросимъ у него мѣсто обонъволь рѣки на брезѣ, идѣже благопотребно на немъ монастырю создатися; и пославше по преподобнаго Евфимія, и испросивше у него на созданіе обители мѣсто, обонъполь рѣки, близъ обители святаго; и тако Богу поспѣшествующу имъ, создана бысть церковь деревянная во имя Покрова Пресвятыя Богородицы, и устроена монастырь. Святыи же Иоаннъ вручи старѣйшинство матери блаженнаго Евфимія сестричнѣ, изъемъ ю отъ великія лавры святаго великомученика Александра, яже на горѣ во градѣ Суждалѣ.

СВИДѢТЕЛЬСТВО ЧЕТВЕРТОЕ.

Въ Суждальской Соборной церкви надъ мощи Святителя Іоанна надписаніе писанное на стѣнѣ въ 7143 году значить сице: Лѣта 6882-го Октября въ 15 день сей святитель Іоаннъ преставися, и почи здѣ.

12) Алексѣи епископъ Суждальскій.

13) Даниль епископъ Суждальскій.

О нихъ свидѣтельство: степенная 11 степень, грань 11.

14.) Святыи Діонисій архіепископъ Суждальскій, иже послѣди нареченъ бысть преосвященный митрополитъ въ Кіевѣ, и преставися въ лѣто 6893-е и положенъ бысть въ Кіевопечерскомъ монастырѣ.

О немъ свидѣтельство первое. Кіевскія мѣсяцесловы, и печатаемая въ Москвѣ мѣсячныя минеи, (на которыхъ вырѣзано тако: грьдороваль ученикъ Иванъ Любецкой въ Санктпетербургѣ 1730 г. году), память его полагають Іюня 26-го числа. Свидѣтельство второе. Въ степенной, степень 13, грань 13, листь 625-й и 626,-й пишутъ: Сей святитель Діонисій привесе изъ Царяграда въ Суждаль, премногою цѣною выкупивъ страсти Господа нашего Іисуса Христа; хотонт же въ лѣто Р: X: 6909-е, во градѣ Суждалѣ изобрѣтены быша оныи Спасителивы. страсти зазданныя нѣколко время въ церковной стѣнѣ, и пренесены быша въ Москву, и срѣтоша ихъ честно весь священнической чинъ, и всего града множество народа людей, сія же Божественныя вещи бяху пречуднымъ ковчегомъ украшени, и достойно почитаема, яко же лѣпо таковой святини быти. Сей Діонисій въ Нижнемъ Новѣградѣ искона пещеру, идѣже тру-



долюбно подвизался, и монастырь честенъ согради зовомый Печерскій, потовъ же и граду Суждалю епископомъ бысть. Послѣди же въ нитрополитѣхъ прииде въ Кіевъ, и бысть три лѣта въ нятін, (то есть въ заключеніи) дондеже и преставися (поима бо его Князь Владимиръ Олгердовичъ) въ лѣто 5893-е, и положенъ бысть въ Кіевопечерской пещерѣ. Сего же Діонисія совѣтомъ ученикъ его Евфимій въ Суждалѣ обитель чудну согради, иже есть Спаскій монастырь, въ немъ же самъ бысть первый архимандритъ, угоди же Богу и преставися, таможе и положенъ бысть въ лѣто 6912-е, его же и память Церковь Божія праздновати приѣда есть.

Свидѣтельство третіе. Въ книзѣ именуемой розыскъ о раскольникахъ преосвященнаго Димитрія нитрополита Ростовскаго, въ грамотѣ ко Псковичамъ святѣйшаго Филофея патриарха Цареградскаго, между прочимъ пишеть сице: Посла наше смиреніе и великій соборъ боголюбиваго архіепископа Суждальскаго Діонисія, мужа честна, и благочестива и добродѣтельна, и священныхъ каноновъ извѣстна хранителя, да видить вы отъ насъ, и благословить, и поучить, и наказать, и увѣщаетъ, и подобающая устроить, и совокунить святѣй соборнѣй апостольствѣй Божіей церкви.

1756 г. года Августа 1-го числа, по благословенію преосвященнѣйшаго Силвестра нитрополита Суждальскаго и Юрьевскаго, сего святителя Діонисія, между прочими Суждальскими святители, образъ бысть написанъ и поставленъ между раками великихъ святителей и чудотворцевъ Юанна и Феодора епископовъ Суждальскихъ въ Суждальской первопрестольной соборной церкви рождества пресвятыя Богородицы.

ЕПИСКОПЫ ЧИСЛОМЪ ШЕСТЬ:

- 15) Евфимій.
- 16) Евфросинъ.
- 17) Ферапонтъ.
- 18) Саватій.
- 19) Нифонтъ.
- 20) Григорій.

Въ синодикѣ Суждальскіи соборныи церкви воспоминаются имена преосвященныхъ архіереевъ, а въ кои они быша лѣта въ лѣтоисчисленіи неопыскано.

Изъ помянутыхъ шести преосвященныхъ, Саватій епископъ бывшій Коломенскій и Коширскій въ лѣто 7079-е, знатно, что былъ въ Суждалѣ на престолѣ, тожю въ кое лѣто не извѣстно, о чемъ показуеть въ пѣкной книзѣ подписаніе.

21) Въ житіи святителя Петра митрополита Кіевскаго и всея Россіи чудотворца, епископъ Симеонъ воспоминается Ростовскій: (а въ старомъ соборномъ синодикѣ епископъ Симеонъ дважды воспоминается, а по лѣтомъ единъ отъ искался) ѿ чаятельно что и Суждальскую епархію отпращиваше, понеже въ то время въ Суждалѣ ни кого епископа быти не значитя.

22) Преосвященный Митрофанъ епископъ Суждальскій бѣ въ лѣто 6914. О немъ свидѣтельство. Степенная 13-я степень, Грань 13.

23) Преосвященный Аврамій епископъ Суждальскій, бѣ въ лѣто 6939, г. иже бысть на Флоренскомъ соборѣ со Исидоромъ суемудреннымъ.

О немъ показуется. Въ Старописанной о томъ соборѣ Исторіи.

24) Въ Степенной Владимирской воспоминается въ лѣто: 6975-е, Собрашася во градъ Москву архіепископы и епископы, и поставиша Филиппа митрополитомъ, епископа Суждальскаго, Ноября 11-го дня. — Сей святитель Филипъ не той иже чудотворецъ, но прежде сего бывшій.

25) Преосвященный Нифонтъ епископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 6999 г., о немъ свидѣтельство. Степенная 15-я Степень, Грань 15-я.

26) Преосвященный Симеонъ епископъ Суждальскій, бѣ въ лѣта 7011. Преставися въ Суждалѣ и положенъ бысть въ соборной церкви между столповъ на правой странѣ. О немъ свидѣтельство. Прологъ Юля 4-го дня въ словѣ о обрѣтеніи мощей преподобнаго Евфимія архимандрита Суждальскаго чудотворца.

27) Преосвященный Геннадій епископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 7036 г.

О томъ показуеть въ соборной церкви лѣтопись рѣзная на камени сщце: повелѣніемъ и жалованіемъ благовѣрнаго и Христолюбиваго великаго Князя Василія Іоанновича, Божію Милостію Царя и Государя, и Самодержца всея Русіи, разобрана бысть Святая Божественная соборная Апостольская церковь Рождество Пречистые о трехъ версѣхъ лѣта 7036 г. а замышленіемъ и благословеніемъ смиреннаго

епископа Суждальскаго владыки Генадья, свершиша бысть о пяти версѣхъ, въ преименитомъ градѣ Суждалѣ, онымъ же Генадіемъ епископомъ и освящена на память святыхъ мученикъ иже въ Кригѣ, лѣта 7038-мъ году.

28) Преосвященный Іона епископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 7040. О немъ свидѣтельство. Степенная 16 степенъ.

29) Преосвященный Трифонъ Епископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 7059, о немъ свидѣтельство въ стоглавѣ.

30) Преосвященный Афанасій архіепископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 7060, при немъ быша чудеса отъ гроба преподобныя благоверныя Княжны Евфросиніи Суждальскія чудотворицы, о чемъ показываетъ въ житіи ея писменномъ сущемъ во обители пресвятыя Богородицы, честнаго ея ризы положенія, идѣже подвизася. — Преставися въ Суждалѣ и положенъ бысть въ Соборной церкви въ предѣ олтаріи у южныхъ вратъ.

31) Преосвященный Пафнутій епископъ Суждальскій бѣ въ лѣта преставися и положенъ бысть въ Соборной церкви у западнаго праваго столпа. — О немъ свидѣтельство. Прологъ, Генваря 9-числа въ житіи святителя Филиппа митрополита Московскаго, и всея Россіи чудотворца.

32) Преосвященный Варлаамъ Епископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 7085 преставися, гробъ же его обрѣтается въ Стефановѣ Махрицкомъ монастырѣ. — О немъ свидѣтельство въ житіи преподобныя Княжны Евфросиніи Суждальскія чудотворицы, и на покровахъ шитыхъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ.

33) Преосвященный Іовъ архіепископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 7096 преставися, гробъ же его обрѣтается въ Спасоефиміевѣ монастырѣ подъ церковію. — О немъ свидѣтельство въ кормчей листъ 16-сице: Великаго княженія Суждальскаго Іовъ Архіепископъ Суждальскій и Торусскій.

34) Преосвященный Галактіонъ архіепископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 7106 преставися, и положенъ бысть въ соборной церкви у праваго столпа. —

Сей обложи раки серебряныиъ окладомъ великииъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ. — О часомъ показываютъ описныиъ соборной церкви 7117-и 7138-годовъ, книги.

35) Преосвященный Герасимъ архіепископъ Суждальскій бѣ лѣта 7120—преставися, и положенъ бысть въ соборной церкви у лѣваго столпа созади.

36) Святитель Арсеній архіепископъ Суждальскій бѣ въ лѣтѣ 7121—преставися. Въ лѣто 7133—Апрѣля 29—дня, и положенъ бысть въ Суждальской соборной церкви у западнаго лѣваго столпа. — О немъ свидѣтельство первое въ проложѣ октябрю мѣсяца 22—дня, въ чудеси Богоматери, о избавленіи отъ Ляховъ Москвы.

Сидѣтельство второе. По преставленіи же въ 44 лѣто при державѣ благочестивѣйшаго, Великаго Государя Царя и Великаго Князя Алексія Михайловича Самодержца Всероссійскаго, при святѣйшемъ патріархѣ Іоасаѣѣ, въ лѣто 7176, бывый тогда въ Суждалѣ преосвященный Стефанъ архіепископъ писалъ къ святѣйшему патріарху между прочимъ сице:—Въ микомедшихъ де лѣтѣхъ, по нахожденіи на Московское государство и на православныхъ христіанъ безъбожныхъ и богоненавистныхъ Ляховъ, благоволеніемъ божиимъ и избраніемъ освященнаго собора, былъ Суждалѣ въ домѣ пречистыя богородицы на архіерейстоиъ престолѣ, Греческія страны Геласонска града, архіепископъ Арсеній, о немъ же въ житіи преподобнаго Сергія, и въ проложѣ въ Октябрѣ мѣсяцѣ на праздникъ пресвятыя Богородицы, еже нарицается Казанская, о избавленіи великаго града Москвы и всего государства отъ безбожныхъ Ляховъ воспоминается. И будучи онъ архіепископъ Арсеній въ Суждалѣ на своемъ престолѣ, волею божию преставися, и погребенъ бысть въ соборной церкви Рождества пресвятыя Богородицы въ прошломъ 7133—году, на лѣвой странѣ подлѣ столпа, и въ нынѣшнемъ въ 7176—году, Марта въ 8 день, что былъ на гробѣ его кирпичной сводѣ, и тотъ сводѣ и персть оспалась, и люди гробъ его видять, и подлѣ тоя гробницы непочина стоять нельзя.— (до здѣ отъ представленія).

На которое представленіе въ грамотѣ святѣйшаго Іоасаѣа патріарха Московскаго; между прочимъ пишеть:—

Писалъ дѣ ты сыну къ намъ патриарху о Арсеніи архіепископѣ Суждальскомъ; и мы патриархъ, Великаго Государя Царя и Великаго Князя Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи самодерждца, по той твоей отпискѣ докладывали, и Великій Государь совѣтовалъ о томъ со святѣйшими вселенскими патриархи: киръ Цансіемъ папою и патриархомъ Александрійскимъ, и судіею вселенскимъ, и киръ Макаріемъ патриархомъ Антиохійскимъ и всего востока, и съ нами патриархомъ. А совѣтовалъ указали о архіепископѣ Арсеніи освидѣтельствовать тебѣ сыне, да къ тебѣ жъ для того жъ свидѣтельства Чудова монастыря архимандритъ Іоакимъ посланъ, и о всемъ къ тебѣ сыну приказано съ нимъ архимандритомъ словесно; а что учинено будетъ, о томъ ты бѣ сыну съ нимъ архимандритомъ къ намъ писалъ къ Москвѣ. — По той Святѣйшаго патриарха грамотѣ, преосвященный Стефанъ архіепископъ отвѣтствовалъ, что Чудова монастыря со архимандритомъ Іоакимомъ мощи Арсенія архіепископа досматривали, и тѣ мощи въ новой гробъ преложили и поставили на прежнемъ мѣстѣ. (До здѣ отъ отвѣтствія). А понеже по объявленной святѣйшаго патриарха грамотѣ, и по отвѣтствованію по ней преосвященнаго Стефана архіепископа къ святѣйшему патриарху, знатно, что нѣкоторая имѣлась резолюція, еже можетъ снѣ утвердиться. —

Свидѣтельство третіе. Въ домовыхъ расходныхъ книгахъ 7176-году, показуется, преосвященный Стефанъ архіепископъ, Чудова монастыря со архимандритомъ Іоакимомъ, Апрѣля 28-дня тогожъ году, надъ мощми святителя Арсенія литургію, и панихиду соборнѣ служили, и тогожъ году въ Іюль мѣсяцѣ надъ гробомъ его устроена гробница деревянная, и образъ его святителейъ написанъ, о чесомъ и во описныхъ соборной церкви 7191 году книгахъ, о построеніи надъ гробомъ преосвященнаго Арсенія архіепископа гробницы показуется. —

Свидѣтельство четвертое. Города Суждаль въ церкви Воскресенія Христова на образѣ мѣстномъ Суждальскихъ чудотворцевъ, и оный святитель Арсеній архіепископъ написанъ. —

Свидѣтельство пятое. Во оной же церкви во святомъ олтарѣ, на образѣ пресвятыя Богородицы именуемаго Казанскія, на другой странѣ гдѣ всѣ Суждальскія чудотворцы написаны совокупно, между ими имѣется образъ святителя Арсенія. —

Свидѣтельство шестое. Суждальскаго уѣзда Ополской десятины въ селѣ Знаменскомъ Стрешачка тожъ, въ церкви знаменія пресвятыя Богородицы у древняго мѣстнаго образа пресвятыя Богородицы, на странѣ написанъ оный святитель Арсеній. —

Свидѣтельство седмое. Въ домово́й архіерейской вотчинѣ Суждальскаго уѣзду Опольской десятины въ селѣ Красномъ, въ церкви Николая чудотворца, имѣется образъ древняго писма онаго святителя Арсенія архіепископа. —

Свидѣтельство осмое. По объявленномъ свидѣтельствѣ преосвященный Стефанъ архіепископъ бывъ въ Суждалѣ, во своихъ писаніяхъ (съ коихъ имѣются отпуски) не токмо къ разнымъ персонамъ, о различныхъ пиша потребахъ, но и къ показанному Чудова монастыря архинадругу Іоакиму въ писаніи о нѣкоей потребѣ къ концу пишетъ тако: а милость божія и пречистыя Богородицы, и великихъ святителей Іоанна и Θεодора и Арсенія Суждальскихъ чудотворцевъ да будетъ. —

1756-года, Іюля 26-дня, По благословенію преосвященнаго Силвестра митрополита Суждальскаго и Юрьевскаго, надъ гробомъ преосвященнаго Арсенія архіепископа устроена желѣзная рѣшетка, гдѣ имѣлась прежде гробница. —

37) Преосвященный Іосифъ архіепископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 7138, иже бѣ изъ Поляковъ зовомый Арцыбѣвичъ. Преставися въ Зилантовѣ монастырѣ, яже близъ Казани, тамо и погребенъ бысть. —

38) Преосвященный Серапіонъ архіепископъ Суждальскій бѣ въ лѣта 7142, бывъ на престолѣ 20 лѣтъ, сего многорачительнымъ тщаніемъ, въ первое лѣто святительства его, (о чesомъ будетъ въ сѣй же главѣ показано иными) по грамотѣ Благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Θεодоровича самодержца Всероссійскаго бысть подписана соборная церковъ стѣннымъ письмомъ, и многую вѣру и благоговеніе имаше къ великимъ святителемъ и чудотворцемъ Іоанну и Θεодору епископомъ Суждальскимъ; и при немъ быша построены во имя сихъ святителей святыя храмы, о чesомъ освященный антифонъ, и записныя о дѣлѣхъ благословенныхъ грамоты книги показываютъ. —

Сей преосвященный Серапионъ архіепископъ Суждальскій прес-  
тавился въ Суждалѣ, и положенъ бысть въ соборной церкви у пер-  
ваго лѣваго столпа. —

39) Преосвященный Софроній архіепископъ Суждальскій бѣ въ  
лѣта 7162. Преставился въ Москвѣ тогожь году, тамо же въ домѣ  
своємъ архіерейскомъ и положенъ бысть. — И въ лѣто отъ Рожде-  
ства Христова 1716-Юня 10 дня пренесены быша честныя мощи  
его во градъ Суждалѣ и положены честно въ соборной церкви въ  
лѣвой пазухѣ подъ спудомъ. — О немъ свидѣтельство въ скрижа-  
ли въ соборномъ изреченіи, листъ, 1. 2. и 47.

40) Преосвященный Іосифъ архіепископъ Суждальскій, бѣ въ  
лѣта 7163.

41) Преосвященный Филаретъ архіепископъ Суждальскій, бѣ въ  
лѣта 7165, бысть въ Суждалѣ 7 лѣтъ и 6 мѣсяцевъ, переведенъ  
въ Смоленскъ въ митрополита. —

42) Преосвященный Стефанъ архіепископъ Суждальскій, бѣ въ  
лѣта 7174. При немъ бысть свидѣтельство, по грамотамъ Святѣйшаго  
патріарха Іоасафа Московскаго, (о свидѣтельствѣ грамоты патріар-  
ши изъются въ ризницѣ соборной въ наличіи) о чудотворномъ обра-  
зѣ пресвятыя Богородицы одигитрія Смоленскія, сущія во градѣ  
Шуѣ, въ соборной церкви воскресенія Христова, и о святителі  
Арсеніи архіепископѣ Суждальскомъ. — И многое сей преосвященный  
показа тѣпаніе о строеніи Васильевскаго монастыря, что въ Суждалѣ,  
и о возобновеніи монастыря Борисоглѣбскаго въ селѣ Кидекшѣ (о че-  
сомъ будетъ показано во второй части сего собранія) идѣ же Бла-  
говѣрный Князь Борисъ Юрьевичъ Мономаховъ, братъ благовѣрнаго  
Великаго Князя Андрея Юрьевича Боголюбовскаго опочиваеетъ, и  
прочія мнози Князи Суждальскія и Княгини многія. Быша предста-  
вленія писменныя къ благочестивѣйшимъ великимъ Государемъ Ца-  
ремъ и Великимъ Княземъ Алексію Михайловичу, и Θεодору Алексіе-  
вичу самодержцемъ Всероссійскимъ, чтобъ объявленной монастырь во-  
зобновить, и гробы благовѣрныхъ Князей и Княгинь освидѣтельство-  
вать. — Помогу бысть преосвященный Стефанъ переведенъ въ Москву въ  
Архангельской соборъ, для поминаенія преставившихся Благочес-  
тивѣйшихъ Государей нашихъ (и съ нимъ взято изъ Суждала часть

ризницы архіерейской), который и именовашеся Стефанъ архіепископъ Архангельскій и Звенигородскій. —

43) Преосвященный Маркеллъ архіепископъ Суждальскій, бѣ въ лѣта 7187. Бывъ въ Суждалѣ на престолѣ три лѣта, переведенъ во Псковъ въ митрополита. —

44) Преосвященный Павелъ архіепископъ Суждальскій, бѣ въ лѣта 7190, бысть въ Суждалѣ шесть мѣсяцевъ. При немъ въ 7190 годѣ, Октября 31-дня, бысть пришествіе во градъ Суждалъ Благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Ѳеодора Алексіевича самодержца Всероссійскаго, и съ нимъ Благовѣрныхъ Государынь Царевенъ и Великихъ Княжнъ Софіи Алексіевны, Маріи Алексіевны и Ѳеодосіи Алексіевны. — сей преосвященный Павелъ архіепископъ Суждальскій преставися, ѣхавъ изъ Сибири, и положенъ бысть въ Спасоєвѣнїевѣ монастырѣ въ Суждалѣ. —

45) Преосвященный Иларіонъ митрополитъ посвященъ бысть прежде во архіепископа во градъ Суждалъ, въ 7191 годѣ Декабря 11 дня, потомъ того жъ году ради древняго Великаго Княжснїа, (о чesомъ и выше сего во главѣ второй въ показаніи третїемъ бысть упомянуто) почтенъ бысть градъ Суждалъ митрополїею, и на ту митрополїю преосвященный Иларіонъ архіепископъ бысть возведенъ Марта 25 дня 7191 года.—При немъ лѣта 7191 Сентября 12 дня, бысть пришествіе во градъ Суждалъ, Благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Іоанна Алексіевича самодержца Всероссійскаго, и съ нимъ Благочестивыхъ Государынь Царевенъ и Великихъ Княжнъ Софіи Алексіевны, Екатерины Алексіевны, Маріи Алексіевны и Ѳеодосіи Алексіевны. Въ бытность же свою въ Суждалѣ преосвященный Иларіонъ митрополитъ преложи мощи преподобнаго Евфимїа архимандрита Суждальскаго чудотворца въ новую раку, и преподобныя благовѣрныя княжны Евѳросинїи Суждальскїа чудотворицы обрѣте мощи въ лѣто 7207, (о чesомъ въ помянутыхъ обителехъ, идѣже почиваютъ показано ясно) и въ Суждальской соборной церкви, и въ домѣ своемъ архіерейскомъ многія устрои достопамятныя вещи, (очесомъ обстоятельно будетъ ниже упомянуто). Бывъ на престолѣ въ Суждалѣ 26 лѣтъ и мѣсяць, преставися 1707-года Декабря-14-дня, и положенъ бысть въ Суждальской соборной церкви, въ лѣвой вазухѣ въ углу.



46) Преосвященный Ефремъ митрополитъ Сербининъ, прежде бысть митрополитъ Сербскій и Пятицерквенскій, именованіемъ Яковичъ, рожденіемъ Скопья града; приѣмъ паству въ Суждалѣ 1708-году, бывъ на престолѣ 4 лѣта и 3 мѣсяца; преставися 1712 года Марта 18дня, и положенъ бысть въ соборной церкви въ лѣвой пазухѣ. —

47) Преосвященный Игнатій епископъ посвященъ въ Суждалѣ 1712-года, бывъ на престолѣ 5 лѣтъ и 6 мѣсяцевъ, переведенъ въ Крутицкую епархію въ митрополита. — При немъ 1719-года пренесены быша изъ Москвы въ Суждалѣ мощи преосвященнаго Софронія архіепископа Суждальскаго. —

48) Преосвященный Варлаамъ епископъ, зовомый Лейнецкій, посвященъ въ Суждалѣ 1719 года, бывъ на престолѣ два лѣта и 6 мѣсяцевъ, переведенъ въ Колснну, съ Коломенской епархіи бысть переведенъ въ Астрахань, потомъ во Псковъ, тоже въ Переяславль, наконецъ скончася въ Кіевскихъ монастырѣхъ. — При немъ 1719 года Іюля 17-дня бысть во градѣ Суждалѣ великій пожаръ, и мало не весь градъ погорѣ безъ остатку. —

49) Преосвященный Іоакимъ епископъ, переведенъ изъ Астрахани въ Суждалѣ 1726 года; бывъ въ Суждалѣ на престолѣ 4 лѣта и 9 мѣсяцевъ, переведенъ въ Ростовъ во архіепископа; при немъ его тщаніемъ перелить бысть большой соборной колоколъ пятисотной, которой повредился отъ бывшаго въ 1719 году пожара. — Преставися въ Ростовѣ, тамо и положенъ бысть въ соборной церкви. —

50) Преосвященный Гавріилъ епископъ посвященъ въ Суждалѣ Рождественскаго монастыря, что во Владимирѣ, изъ архимандритовъ 1731 года Ноября 23-дня, бывъ на престолѣ 3 лѣта и 10 мѣсяцевъ, переведенъ въ Казань во архіепископа; изъ Казани былъ на Великомъ Устюгѣ архіепископомъ же, потомъ сице на общаніе въ Москву въ Знаменской монастырь, отътуда преселися въ Донковской уѣздъ въ Покровской монастырь; преставися въ Рязанской епархіи въ Донковскомъ уѣздѣ, въ Падовскомъ монастырѣ, и погребенъ бысть въ Переславлѣ Рязанскомъ въ соборной церкви. —

51) Преосвященный Аѳанасій епископъ, именованіемъ Кондоиди, переведенъ изъ Вологды въ Суждалѣ 1735 года, бывъ на престолѣ

два года; преставился 1737-года Октября 10 дня, и положенъ бысть въ соборной церкви въ лѣвой пазухѣ. —

52) Преосвященный Симонъ епископъ, посвященъ въ Суждаль Саввина монастыря изъ архимандритовъ 1739-года, бывъ на престолѣ преставился 1747 года Декабря 15 дня, и положенъ бысть въ соборной церкви въ лѣвой пазухѣ. —

53) Преосвященный Порфирій епископъ, Крайскій, посвященъ въ Суждаль Донскаго монастыря изъ архимандритовъ 1748 года Маія 30 дня въ Санктпетербургѣ въ великомъ Петропавловскомъ соборѣ, въ самый праздникъ сошествія Святаго Духа, то есть въ понедѣльникъ пятидесятницы. — Прибылъ на епархію въ Суждаль Іюня 29 дня 1748-года; бывъ въ Суждалѣ на престолѣ 7-лѣтъ и 5 мѣсяцевъ, переведенъ въ Коломну 1755 года. — Сего неусыпнымъ тщаніемъ и изживеніемъ его собственнымъ и протчихъ христіанцевъ на соборной церкви рождества Пресвятыя Богородицы первопрестольной кровля и главы устроеныя вмѣсто деревянныхъ желѣзныя, и большая глава бысть позлащенна краснымъ листовымъ золотомъ, такожъ и древнія корсупскія двери возобновишася, и многая въ соборную церковь священнослужителемъ вновь устроеныя ризница, наивышшееже по представленію его изъ святѣйшаго правительствующаго синода указомъ ея императорскаго величества воспослѣдова Августа 27-го дня 1755-года резолюція, о празднованіи по прежнему обыкновенію безъсумнительномъ великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, на дни памяти ихъ: святителя Іоанна Октября 15 дня, святителя Θεодора Іюня 8 дня, и о почитаніи ихъ великихъ угодниковъ Божіихъ достоудобномъ. —

54) Преосвященный Силвестръ митрополитъ, переведенъ изъ Тобольской епархіи въ Суждальскую Октября 10-го дня 1755 года. — Прибылъ въ Суждаль Генваря 18-го числа 1756 года. Бывъ въ Суждалѣ 4 лѣта и 4 мѣсяца, — преставился Маія 20-го дня 1760-го года, въ седмомъ часу дни во исходѣ. —

Посему собранію Преосвященный Силвестръ митрополитъ Суждальскій численіемъ 54; а по Ростовскому вложено преосвященный архіерей, кои управялху и Суждальскую епархію, численіемъ слѣдуетъ 59-тый.

Сей преосвященный митрополитъ съ самаго начала прибытія на епархію Суждальскую начать прилагати стараніе о украшеніи святаго соборнаго церкви. —

*Первое.*: По правую страну соборныя церкви у пазухи придѣла алтарь каменный, во имя и честь великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ, и украси оную церковь святыми иконами, иконостасомъ золоченымъ, во олтари же стѣнными писаниемъ, которая церковь и освящена бысть его преосвященствомъ Августа 23 дня 1756 года, и въ ней повседневно совершается ранняя литургія. — *Второе.* По лѣвую страну той соборныя церкви устрои теплую каменную жь церковь, въ честь Всемилоствяго Спаса, и во оной теплой церкви внутри такожде украси благолѣпотнѣ. Оныя же новопостроенныя церкви Всемилоствяго Спаса и великихъ святителей и чудотворцевъ покры желѣзомъ, и главы позлати листовымъ краснымъ золотомъ, и помяненная теплая церковь Всемилоствяго Спаса бысть освящена его преосвященствомъ Декабря 20 дня 1757 года. *Третье.* Около соборной церкви возобнови каменную ограду, такожь и въ соборной церкви исподнія окна разшири. *Четвертое.* Въ домовой своей архіерейской вотчинѣ въ селѣ Иванскомъ заложи каменную церковь настоящую святаго Архистратига Божія Михаила, чудесе иже въ Хонехъ, и при ней по правую страну придѣла во имя великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ. —

Преосвященный Салвестръ митрополитъ въ честь святыхъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ устроить потщася храмы не ново, но яко на предуготованный фундаментъ, яко же о томъ значить древній освященный антиминсъ, и запасныя книги благословенныхъ грамматъ, (о чесомъ пространно показано въ семь собраніи, въ части третіей, во извѣстіи третьемъ, показаніе второе), и помяненный древній антиминсъ такожь и запасныя книги благословенныхъ грамматъ ишѣются въ Суждальской соборной церкви въ ризницѣ. Къ тому же къ навѣщающему угодниковъ Божіихъ похваленію и прославленію повелѣ преосвященный митрополитъ во всякомъ священнослуженіи какъ въ соборной церкви, такъ и въ крестовой на отпускѣ между прочими угодники Божіими воспоминати тако, иже во святыхъ отецъ нашихъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ и прочныхъ Суждальскихъ чудотворцевъ, а на святыхъ иконахъ святыхъ ихъ изображенія повелѣ писати въ нитрахъ архіерейскихъ, по подобію прочныхъ святителей и угодниковъ господнихъ; около же ракъ святыхъ ихъ мощей украси художествомъ штукатурнымъ, и ивѣстами позлати золотомъ, и обет-

тавннѣ раки, яже бяху обложены серебромъ, подобнѣ позлати же; въ новопостроенной же церкви во имя сихъ святыхъ святителей освященный антипинскъ своею архипастырскою подписа десницею, въ предѣ идущая лѣта достовѣрности ради. Когда же тая святая угодниковъ господнихъ зачйнашеся въ 1756-мъ году, по благословенію его преосвященства, строеніемъ церковь, и въ зборной того строенія книгъ первый его преосвященство соизволи отъ своей келліи подписати своеручно подаваніе. —

55) Преосвященный Геннадій епископъ прибылъ въ Суждаль въ 1762 году Марта 31-го дня, въ недѣлю вай, встрѣчали отъ Воскресенской церкви съ крестнымъ хожденіемъ и съ вербою шли до собору. Преставися въ 1775-мъ году, Апрѣля 12 дня въ 9 часу по полудни въ Москвѣ, а тѣло привезено въ Суждаль, и положено бысть тѣло его близъ гроба Ефрема митрополита. — При немъ сдѣлано мѣсто архіерейское рѣзное. —

56) Преосвященный Тихонъ епископъ, Якубовскій, Малороссіининъ, произведенъ во епископа 10 Юля 1764 года изъ архимандрита Ростовской епархіи Спасоярославскаго монастыря въ Сѣвскѣ, а отътуда переведенъ 1767 въ Воронежъ, и оттуда переведенъ 1775 года въ Суждаль; прибылъ въ Суждаль тогожъ года Августа 15 дня. Встрѣчали отъ Воскресенской церкви съ крестнымъ хожденіемъ. — Преставися 1786 года Апрѣля 5 дня, въ 11 часу пополудни, а погребенъ 16 дня, въ соборной церкви противъ сѣверныхъ дверей, преосвященнымъ Викторомъ епископомъ Владимирскимъ и Муромскимъ. —

При немъ въ соборной церкви возобновлено стѣнное писъмо и около столповъ, теплая церковь Благовѣщенія Богородицы устроена, и въ домѣ своемъ архіерейскомъ церковь всѣхъ святыхъ построилъ, и въ Красномъ селѣ церковь каменную построилъ. — 1787 году, вызолочено мѣсто архіерейское, между архіерействомъ. —

57) Преосвященный Викторъ епископъ, переведенъ изъ Владимира въ Суждаль 1788 года, которой и именованіе имѣеть Суждальскій и Владимирскій. — Сей преосвященный по прибытіи своемъ въ Суждаль начать стараніе прилагати о украшеніи святныя соборныя церкви. *Во перемѣхъ.* — Построилъ вновь раки съ балдахинами рѣзные для святыхъ мощей святителей и чудотворцевъ, Іоанна и Феодора епи-

скоповъ Суждальскихъ, сверху оныя раки обложи серебромъ, а балдахинны позлати червоннымъ золотомъ, и около ракъ сдѣланы решетки искусной работы, и святыя мощи святителей Иоанна и Θεодора во оныя раки переложи: святителя Θεодора 1794 года Юня 7-го дня, а святителя Иоанна 1795 года Марта 3-го дня. — *Второе.* Гдѣ прежде почивали святыя мощи Иоанна и Θεодора украси иконостасомъ позолоченнымъ. — *Третье.* На святые ихъ мощи двѣ пелены шитыя присла по усердію своему Московской имянитой гражданинъ и поручикъ, Аврамъ Васильевичъ Зубковъ, весьма искуснаго шитья и достопамятнаго. — *Четвертое.* Во святомъ олтарѣ противъ святаго престола по стѣнѣ иконостасъ содѣла, и святыя образа вновь написаны самимъ искуснымъ художествомъ. — *Пятое.* Въ большой соборной церкви, святыя образа въ верхнихъ ярусахъ и около столповъ всѣ возобнови. *Шестое.* Во святомъ олтарѣ надъ святымъ престоломъ, новую рѣзную балдахинъ устрои и позлати оную червоннымъ золотомъ, и четыре люстры хрустальныя у святаго престола повѣси, и у святыхъ мощей двѣ, да посреди церкви одна, хрустальныя же, и на святой престолъ одѣянія новыя содѣла, такъ же и священническія и діаконскія облаченія новыя содѣла. *Седьмое.* Въ большой соборной церкви въ исподнемъ ярусѣ на святыя образа мѣстныя: Спасителевъ, Богоматерь, Рождество Богородицы и святыхъ Апостолъ Петра и Павла, содѣла ризы серебряныя съ драгими каменьями, самаго искуснаго мастерства и позлати всѣ. — *Осмое.* Въ лѣвой пазухѣ въ церкви воздвиженія Господня иконостасъ и святые образа всѣ новые написати повелѣ; иконостасъ же позлати самую искусною работою, и престолъ переиѣни, вмѣсто воздвиженія, вознесеніе Господне. *Девятое.* Воздухи жемчужныя низаны по малиновому бархату устрои. Для благословенія хлѣбовъ сосудцы серебряныя и позолоченныя весьма фигурныя устрои. — *Десятое.* — Въ тепломъ благоушченскомъ соборѣ иконостасъ подъ ираморъ содѣла, а святые образа написати повелѣ самую искусною работою и во олтарѣ украси благоушчнѣ. *Первое надесять.* Большой колоколъ вѣсомъ 567 пудъ, которой разшибся, перелить его тцаніемъ, и вылить въ 752 пуда. — Другой разшибенной же вѣсомъ во 150 пудъ, тожъ соблаговолилъ перелить, и вылить въ 160 пудовъ. *Второе надесять.* На святыя мощи другія пелены шитыя и трой золотой парчи устрои, и ина многая украшения во святѣй соборнѣй церкви содѣла.

1798-го года, Юля 31 дня, пополудни во второмъ часу, преосвя-

щенный Викторъ епископъ выѣхалъ изъ Суждаля во Владимиръ; и по крайнему сожалѣнiю объ немъ, граждане стеклись въ соборную церковь для принятiя благословенiя; преосвященный взошелъ въ соборную церковь, приложась къ святымъ иконамъ и къ святымъ мощамъ, пошелъ изъ соборной церкви, и гражданѣ стали подходить къ его преосвященству для принятiя благословенiя; и каждой человѣкъ принявъ благословенiе плакалъ, отъ чего и самъ преосвященный не могъ удержаться отъ слезъ, и собравшагося народа множество стояли отъ паперти чрезъ весь монастырь и на улицѣ, и провожали за городъ далѣе. —

По отбытiи изъ града Суждаля преосвященнаго гражданѣ, приобыкшіе благоговенiемъ и усердiемъ своимъ ко святѣй церкви, и церемонiи архіерейской, весьма сожалѣли, но и нынѣ еще сожалѣютъ; потому что въ богоспасаемомъ градѣ Суждаля по древности его, съ перваго святителя Феодора епископа, по Виктора епископа, безъ прерывно преосвященные архіереи пребыванiе имѣли, и тому уже преминуло 80 года. —

53) Преосвященный Ксенофонтъ епископъ, прибылъ на епархію 1800-го года, Марта 18-го дня, за благословенiемъ сего архипастыря устроенъ въ тепломъ соборѣ храмъ рождества Христова, и придѣлана къ оному новая паперть 1815-го года, а въ большомъ соборѣ возобновлено стѣнное писмо въ 1818-мъ году. —

59) Преосвященный Пареній Епископъ, прибылъ на Епархію 1821-го года Сентября 18-го дня. За благословенiемъ его возобновлены на соборѣ кресты и главы въ 1822 году. — За благословенiемъ сего же преосвященнаго переданы въ новую раку мощи преподобнаго Евфимiя Суждальскаго чудотворца 1823-го года, и былъ во весь день звонъ во всемъ городѣ. —

## ГЛАВА ЧЕТВЕРАЯ.

*О монастырскихъ и приходскихъ церквахъ и мѣющихся во градѣ Суждалѣ, колико ихъ имѣется и гдѣ, а наипаче о первопрестольной соборной церкви, идѣже есть престоль пресвященныя архіерея Суждальскія. —*

1) Во градѣ Суждалѣ соборная церковь, идѣже есть престоль пресвященныя архіерея Суждальскія, первопрестольная, во имя рожества пресвятыя Богородицы, каменная, имѣется древняго строенія, изъ бѣлаго камня состроенная, которая начало свое имѣеть: —

*Первое:* отъ святаго равно-апостольнаго Великаго Князя Владимира, иже по крещеніи своемъ въ лѣто 6498-е приде изъ Кіева во страны Суждальскія, (о чемъ выше сего во главѣ третьей, въ пунктѣ первомъ показано) и всю Суждальскую землю просвѣти святымъ крещеніемъ, и паству вручи святителю Теодору, (понеже бо по граду Суждалю вся страна она именовашеся Суждальская, и градъ бѣше великъ и знаменитъ) той бо благовѣрній великій равно-апостольный Князь Владимиръ въ то время принесе и нѣкоторыя вещи церковныя, взятыя имъ по крещеніи изъ греческаго града Херсоня, во градъ Суждалѣ, и остави ту въ соборной новоустроенной церкви, изъ которыхъ вещей и до нынѣ еще имѣются двои входныя въ соборную церковь западныя и полуденныя двери, (о которыхъ во описныхъ соборной церкви 7117, и 7138-го годовъ книгахъ значить) на мѣди писанныя золотомъ, на однихъ правдники господскія и богородичны, на другихъ исторіи изъ священныя библіи, съ подписаніями Греческими, и древнии Россійскими, которыя двери имѣлись до 1750-го году утвержденныя на деревѣ и отъ долговременства начаша приходити во обетшаніе, но въ помянутомъ 1750-мъ году тщаніемъ пресвященнѣйшаго Порфирія епископа Суждальскаго и Юрьевскаго весьма изрядно возобновишася и утверждены быша вмѣсто дерева на желѣзѣ, в обетшавшія мѣста паки по прежнему быша исправлены художниками, по показательству бываго соборной церкви протопопа Ивана Степанова сына Виноградова, который при соборной церкви много лѣтъ имѣлся священно-слу-

жителемъ, и былъ ключаремъ, и жилъ до 1741 году. Оной протопопъ объявлялъ, яко бы изъ Суждальской соборной церкви взяты третія входныя церковныя двери Корсунскія, кои шли съ полунощной страны, въ царствующій градъ Москву, въ большой Успенскій соборъ, да съ тѣми жъ дверми взять изъ помянутой же Суждальской соборной церкви, въ показанной Успенской соборъ, животворящій крестъ господень Корсунскій, прегато украшенный каменіемъ и жемчугомъ драгоцѣннымъ и въ томъ соборѣ стоять во святомъ олтарѣ за святымъ престоломъ и донинѣ, и употребляется въ крестныхъ хожденіяхъ. Которое свое показаніе онъ протопопъ утверждалъ о пренесенныхъ изъ Суждаля въ Москву страстехъ Госнода нашего Иисуса Христа съ великой честію, (о чемъ выше во главѣ 3-й, подъ № 14-мъ во свидѣтельствѣ 2-мъ, изъ степенной 13 степенъ, грань 13-я листь 625 и 626-й показано) и въ то де самое время взяты со страстныи Спасителевыи и животворящій крестъ въ Москву (доздѣ отъ показанія того протопопа). А по описнымъ соборной церкви 7117 году книгамъ значить бывшій въ соборной церкви амвонъ облачальный архіерейскій, на которомъ были изображенія различныя праздниковъ Господскихъ и Богородичныхъ, подобны дверемъ Консунскимъ, знатно что изъ Греціи же получены бывши; токмо онаго украшеннаго амвона нынѣ не токмо въ соборной церкви, но и въ домѣ архіерейскомъ не видится, знатно что во время нестроения и войны отъ Поляковъ и Литвы, негдѣ утраченъ. —

*Второе.* Въ лѣто 6668, благовѣрный Великій Князь Георгій Владимировичъ Всеволожъ (о чемъ выше сего во главѣ второй въ пунктѣ второмъ, въ показаніи первомъ показано) подобію святыи чудотворныи Киевопечерскія церкви иѣроу устроилъ въ богоспасемомъ градѣ Суждалѣ Соборную церковь. Свидѣтельствуеть о томъ ватерикъ печерской и минѣя четья, Августа 14 дня. —

*Третье.* — Въ лѣто 6720 благовѣрный Великій Князь Георгій Всеволодовичъ заложи во градѣ Суждалѣ соборную каменную церковь, о томъ показуеть въ графографѣ. —

*Четвертое.* — Въ лѣто же 7036 тая святыя соборная церковь перестроена бысть въ версѣхъ обветавшихъ, о чемъ значить въ соборной церкви рѣзная лѣтопись на камени, такожъ и выше сего, во главѣ 3-й № 27, пространно изъясляетъ, отъ послѣдней пере-



стройки до 1755 года 228 лѣтъ, которая и донынѣ благодатию божіею невредима пребываетъ. А во оной святой соборной церкви, послѣ разоренія бывшаго Россіи отъ Поляковъ и Литвы, внутри стѣнное писаніе учинено тщаніемъ преосвященнаго Серапіона архиепископа Суждальскаго и Торусскаго, въ 7143 году (о чемъ выше сего не въ одноѣ мѣстѣ упомянуто); святныя же образа быша самыми добрыми и искусными иконописными художествомъ написаны, и окладомъ позлащеннымъ украшены, тщаніемъ преосвященнаго Иларіона митрополита Суждальскаго и Юрьевскаго; той бо преосвященный бывъ на престолѣ въ Суждалѣ 26 лѣтъ, все о святѣй церкви неуспынное имѣ тщаніе и стараніе и прилѣжаніе, и устрои и украси ю яко прекрасную невѣсту, и сострои вещи достопамятныя, кои и до нынѣ пребываютъ всѣми зрими. Си есть: священное Евангеліе весьма пренкраснаго и удивительнаго художества, и величайшей самой мѣры, каковаго мною во всей Россіи не много подобіемъ сыскати (развѣ въ царствующиихъ великихъ градѣхъ прензвитыхъ, Москвѣ и Санктпетербургѣ, подобное имѣется), его же и обогати пренного серебромъ позлащеннымъ, такожь въ крестномъ хожденіи употребляемыя святныя иконы, и величайшій позлащенный о пяти главахъ фанарь круглой, къ томужь и пренного ризницы для служенія своего архіерейскаго и протчихъ священно и церковно служителей сострои. По немъ же отъ времени до времени, и отъ бывшаго во градѣ Суждалѣ въ 1719 году пожара, много церковныхъ вещей начать приходити во обветшаніе, и послѣ того пожара, хотя и возобновляшеса, но въ совершенство исправленіемъ пріити не може даже до содержащаго Суждальскую епархію престолоправительствомъ преосвященнаго Порфирія епископа Суждальскаго и Юрьевскаго. Иже съ самаго своего прибытія на епархію въ Суждалѣ, въ 1748 году, первѣе всего о святѣй соборнѣй церкви и украшеніи ея приложи тщаніе и стараніе; усмотрѣ бо, что многая во всемъ уже во исправленіи строеніемъ и попеченіемъ имѣется не обходная потреба, сквозѣ бо церковныя своды во многихъ мѣстѣхъ отъ худой деревянной кровли во время погодъ дождевыхъ бывала теча во святомъ олтарѣ и внутри церкви, потщася своимъ собственнымъ издвненіемъ, и подаваніемъ различныхъ христілюбцевъ устроити кровлю церковную, олтарную, папертныя, и на колоколни, такожь и главы вѣсто деревянныхъ желѣзныя и среднюю главу позлати нынѣ 1761 года. На помянутой соборной церкви кромѣ большой золоченой главы вызолочены, одна на теплой происхожденія честныхъ дровъ

честнаго креста Господня церкви, другая на предѣльной церкви святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, которая теплая и предѣльная церкви построены тѣмъ же преосвященнаго Силвестра митрополита Суждальскаго и Юрьевскаго, предѣльная въ 1756 году, теплая же въ 1757 году, и того нынѣ на соборной церкви три главы золоченыхъ, а протчія четыре такожь и кровли покры краскою. И двери древнія Корсунскія входныя въ церковь возобновити потщася, ризницу же для служенія своего архіерейскаго многую вновь сострои, при томъ же и священнослужителейъ соборной и крестовой церковей многую жъ ризницу вновь устрои, и обветшавшую возобнови. —

Въ помянутой соборной церкви нынѣются святыя мощи, откровенны и всѣмъ видны, святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, (о которыхъ въ главѣ третьей третія части показано пространно) память же ихъ святая церковь торжественно исправляетъ: святителя Іоанна Октября 15 дня, святителя же Θεодора Іюня 8 дня. Да положенныя въ той соборной церкви значатся по подписаніямъ на стѣнѣ и описнымъ церковнымъ кнѣгамъ, надъ которыми прежде нынѣлись гробницы, (но за утѣсненіемъ многія при преосвященномъ Иларіонѣ митрополитѣ упражнены). А нынѣ. Кроми святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ. —

Гробъ Симеона епископа. Память Іюля 5 дня. —

Гробъ Аванасія архіепископа. Память Іюня 2 дня. —

Гробъ Пафнутія епископа. Память, Ноября 28 дня. —

Гробъ Герасима архіепископа. Память Февраля 20 дня. —

Гробъ Галактіона архіепископа. Память Іюля 13 дня. —

Гробъ святителя Арсенія архіепископа. Память Апрѣля 29 дня. —

Гробъ Серапіона Архіепископа. Память Февраля 25 дня. —

Гробъ Софронія Архіепископа. Память пренесенія Іюня 10. —

Гробница Иларіона митрополита. Память Ноября 12-го дня; а преставленіе Декабря 14-го дня. —

Гробница Еврена митрополита. Память Марта 18 дня. —

Гробъ Аванасія епископа. Память Генваря 18 дня, а преставленіе Октября 10 дня. —

Гробница Симона епископа. Преставленіе Декабря 15 дня .

Гробъ Силвестра митрополита. Преставленіе Маія 20 дня.

Гробъ Геннадія епископа. Преставленіе Апрѣля 12 дня. —

Гробъ Тихона епископа. Память Іюня 16 дня, а преставленіе  
Апрѣля 5 дня. —

ГРОБЫ КНЯЗЕЙ СУЖДАЛЬСКИХЪ ПЯТЬ. —

Князя Михаила Васильевича, инока Закхея, Горбатаго Кислаго. —

Княгини его инокини Александры. —

Сына ихъ Князя Θεодора. —

Князь Борисовы Княгини Горбатой. — Память по нихъ обще Сеп-  
тября 6 числа. —

ГРОБЫ КНЯЗЕЙ ШУЙСКИХЪ СЕДЬ. —

Князя Михаила, Князя Андрея Михайловича. Память по нихъ Ав-  
густа 9 дня. —

Князя Андрея Михайловича. Память Генваря 27 дня. —

Князя Александра Георгіевича. Память Маія 13 дня. —

Князя Александра Ивановича. — Августа 1 дня. —

Князя Андрея Ивановича. Память Ноября 27 дня. —

Князя Ивана Ивановича, схимника Іоны. Память Сентября 23 и  
Ноября 28 дня. —

ГРОБЫ КНЯЗЕЙ БѢЛЬСКИХЪ ШЕСТЬ. —

Князя Θεодора Ивановича. Память Апрѣля 22 дня. —

Князя Андрея Θεодоровича. Память Августа 19 дня. —

Князя Ивана Θεодоровича, Князя Ивана Θεодоровича. Память по  
нихъ: Августа 8-го и Декабря 3-го чисель. —

Князя Димитрія Θεодоровича, Князя Ивана Димитріевича. Память  
по нихъ: Маія 24 и Іюня 24 чисель. —

ГРОБЫ КНЯЗЕЙ СКОПИНЫХЪ ТРИ. —

Князя Василія Θεодоровича. Память Маія 15 дня. —

Князя Θεодора Ивановича, схимника Θεодосія. —

Князя Θεодора Ивановича. Память Февраля 8 дня. —

ГРОБЪ ВОГТЕВА. —

Князя Ивана Семеновича. Память Іюля 31 дня. —

Всего въ соборной церкви почивающихъ: преосвященныхъ архіе-  
реовъ 17, князей и княгинь 23. Обоего 39. —

Вышепомянутыхъ Князей, кои почиваютъ въ соборной церкви, священнослужителемъ той церкви протопопу съ братією даны для поминаненія въ вѣчное владѣніе вотчины, которыя и утверждены грамотами Благочестивѣйшаго Государя Царя, и Великаго Князя Михаила Феодоровича самодержца Всероссийскаго.

А имянно: Князей Суждальскихъ въ Суждальскомъ уѣздѣ въ Полской десятинѣ село Павловское. —

Князей Шуйскихъ, въ томъ же Суждальскомъ уѣздѣ въ Полской же десятинѣ село Ивановское Шуйское. —

Да имѣлись прежнія во владѣніи у протопопа съ братією: Князей Бѣльскихъ, во Владимирскомъ уѣздѣ село Добрынское, тѣхъ же Князей Бѣльскихъ, въ Суждальскомъ уѣздѣ въ Зарѣцкой десятинѣ половина села Весокъ. — И оное село Добрынское, на прощѣну села Павловскаго на отхожія поля и дуга, отдано въ домъ архіерейской, въ чемъ дана отъ прежнихъ протопопа съ братією бывому въ Суждаль прееосвященному Іову архіепископу Суждальскому и Торусскому, въ 7096 годѣ прощѣнная безповоротно. А половина села Весокъ въ 1700 году, при опредѣленіи монастырскаго приказу, отписана въ Коллегію Экономіи со всѣми доходами, а соборной церкви протопопу съ братією велѣно только довольствоваться двумя селы, Павловскимъ и Ивановскимъ, кои имѣлись село Павловское Князей Суждальскихъ, а село Ивановское Князей Шуйскихъ, въ тѣхъ селѣхъ по новой ревизіи считается положенныхъ въ окладъ 388 душъ.

А протчихъ Князей и Княгинь Суждальскихъ гробницы и гробы многія имѣются близъ града Суждаля въ селѣ Кидекши, (о чемъ будетъ упомянуто во второй части сего сказанія) такожъ и въ протчихъ мѣстѣхъ, гдѣ имѣются гробы княжескія, о томъ каждомъ на своемъ будетъ показано мѣстѣ.

По прежнимъ описнымъ 7117 года соборной церкви книгамъ показуется, въ той соборной церкви имѣлись хоры, и на тѣхъ хорахъ были предѣльныя престолы: первой Архангела Гавріила, второй Іоанна Предтечи, третій великомученика Дмитрія; а по переписнымъ 7136 и 7137 годовъ книгамъ значится въ соборной церкви на хорахъ престолъ Вознесенія Господня, престолъ усѣкновенія честныя главы Іоанна Предтечи, престолъ Архангела Гавріила, престолъ тріехъ святителей Василія Великаго, Григорія

Богослова и Іоанна Златоустаго, и оныя предѣльныя на хорахъ престола упразднены преосвященнымъ Иларіономъ митрополитомъ Суждальскимъ и Юрьевскимъ, когда тѣ хоры ради пространства въ соборной церкви упразднены: понеже въ той соборной церкви была великая тѣснота и темнота, окна бо самыя имѣлись старинныя малыя, и множество гробницъ было, отъ чего къ собранію народа весьма было тѣсно и съ нуждою стоять едва возможно. (О чемъ показывали жившіе до 1750 и 1740 годовъ, весьма состарѣвшіеся, соборныя церкви священно и церковно елужители, протоповъ Иванъ Стефановъ сынъ Виноградовъ, ключарь Иванъ Карповъ, пѣвчіе Яковъ Ильинъ сынъ Ярославцевъ, Андрей Александровъ сынъ Сеземовъ, и купецкіе люди Ѳеодоръ Ивановъ сынъ Крисановъ, Никифоръ Ивановъ сынъ Шагуринъ, Василій Ивановъ Лужновъ большій, Ѳеодоръ Ивановъ сынъ Поповъ. Той же преосвященный Иларіонъ митрополитъ, знатно что не самъ собою, но съ соизволенія, Благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Ѳеодора Алексѣевича самодержца Всероссійскаго, той бо Благочестивѣйшій самодержецъ самъ Высочайшею своею царскою особою въ помянутой Суждальской соборной церкви въ 7190 году соблаговоли быти и тѣсноту и темноту усмотрити, тѣ хоры разобра, и гробницы многія упраздни, и окна величайшія и краснѣйшія устрои, и содѣла ту церковь весьма прекрасну, и пресвѣтлу и пространну, которая нынѣ паче многихъ первопрестольныхъ архіерейскихъ соборныхъ церквей красотою и благолѣпіемъ приобильовати видится.

По правую тоя соборныя церкви страну не подалеку, имѣется каменная церковь подъ колоколами, Благовѣщенія Пресвятыя Богородицы, строеніе преосвященнаго Серапіона архіепископа Суждальскаго и Торусскаго, иже сострои ту церковь и колокольню, по грамотѣ Благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Ѳеодоровича самодержца Всероссійскаго, и въ той помянутой церкви устрои два престола: единъ Благовѣщенія пресвятыя Богородицы, другой святыя мученицы Ѳеодосіи дѣвцы, которые престола нѣколько лѣтъ дѣйствительно были; а потомъ въ бытность свою преосвященный Иларіонъ митрополитъ въ той Благовѣщенской церкви тѣсноты ради единъ престолъ упраздни, и придѣла къ той церкви олтарь каменный изрядный, (понеже онъ преосвященный Иларіонъ митрополитъ на праздникъ Благовѣщенія Богородицы произведенъ бысть на Суждальскую епархію въ митрополита, о чемъ

въ той Благовѣщенской церкви у мѣстнаго образа Благовѣщенія Богородицы значить подписаніе) и осяяти ту церковь во имя Благовѣщенія Богородицы и устрои ю теплою зимняго ради времени, въ ню же во время зимы. егда состарѣся ко всякому церковному пѣнію прихождаше, и священнослуженіе въ праздники и воскресные дни исправляя. Завѣща же да по преставленіи его, (яко же о томъ показоваше жившій при его преосвященствѣ крестовый іеромонахъ Мефодій Флоричевскій, который потомъ бысть духовникомъ въ слободѣ Александровѣ въ дѣвичьемъ монастырѣ у монахинь до 1739-году) тѣло его, подъ тою Благовѣщенскою церковию, (мною конечнаго ради смиренія) положено будетъ; но тое его завѣщаніе не исполнилося сего ради, понеже по преставленіи его честнѣмъ 1707 году, по повелѣнію Благотѣстивѣйшаго Великаго Государя Императора Петра перваго самодержца Всероссійскаго, тѣло его честное повелѣно положить въ приличномъ мѣстѣ, еже и бысть положено въ соборной церкви въ лѣвой пазухѣ въ углу. —

Въ помянутой Благовѣщенской церкви отъ 1753 году по благословенію преосвященнаго Порфирія епископа Суждальскаго и Юрьевскаго, велѣно протопопу съ братією, отправлять по нарядамъ раннія литургии, кто пожелаетъ.

Близъ соборной же церкви къ западной странѣ, домъ архіерейской (въ которомъ до нынѣ пребываетъ 1790 году, преосвященнѣйшій Викторъ епископъ Суждальскій и Владимирскій\*), каменной весьма изрядной, строеніе преосвященнаго Иларіона митрополита Суждальскаго и Юрьевскаго. Въ которомъ домѣ преосвященнаго епископа отъ соборной церкви: первое крестовая палата весьма изрядная, долготы 13 сажень трехъ аршинныхъ, а ширины 8 сажень, въ которой десять оконъ весьма нешалыхъ, въ той крестовой примѣчанія достойно, что таковыя долготы и широты сводъ единъ безъ столповъ содержится не поколебимъ, мнится отъ сего, что фундаментъ весьма крѣпкой и исправной, къ тому жъ какъ нижнія подъ крестовою кладовыя палаты, такожь и въ самой крестовой стѣны весьма толсты, коихъ толстота стѣнъ состоитъ на три аршина мѣрныхъ и болѣе, прежде оная крестовая болѣе сорока лѣтъ была одними состоящая покоями, но въ

\*) Въ спискѣ Пр. А. В. Горскаго написано: «до нынѣ пребывалъ 1755 г. Декабря по 14 число преосвященный Порфирій епископъ Суждальскій и Юрьевскій.

1747 году по волѣ преосвященнаго Порфирія епископа Суждальскаго и Юрьевскаго, съ прибытія его на Суждальскую епархію, въ той крестовой три устроены покоя, отъ соборной церкви двѣ доли оставлено на крестовую, а въ третьей по правую сторону устроена присудственная палата, къ покоямъ его преосвященства нижнимъ, въ которой его преосвященство соизволилъ дѣла слушать, по лѣвую сторону устроена столовая палата, гдѣ вечернюю и утреннюю крестовую отправляютъ, въ той палатѣ рѣдкой красоты печь израсчитая. Кромѣ той крестовой на томъ же фундаментѣ къ соборной церкви имѣется ризница преосвященнаго, устроеная весьма по положенію мѣста веселая и крѣпкая, такожъ и прочія палаты потребныя къ перебиванію въ домѣ его преосвященства низшихъ и высшихъ служителей потребныя имѣются. Да въ домѣ его преосвященства церковь каменная теплая, строеніе преосвященнаго Варлаама епископа Суждальскаго и Торусскаго, (которой бысть въ лѣто 7086) во имя пресвятыя Богородицы честнаго ея введенія; потомъ 1750-году, тая церковь возобновися, и весьма изрядно украсися тщаніемъ преосвященнаго Порфирія епископа Суждальскаго и Юрьевскаго, и преименованъ бысть той храмъ во имя Пресвятыя Богородицы, честнаго ея образа именуемаго Казанскія. По переписнымъ 7136 и 7137 годовъ книгамъ показуются въ домѣ архіерейскомъ церкви: первая успенія Богородицы, вторая, всѣхъ святыхъ, третія преподобнаго Михаила Маленина. А по записнымъ дому архіерейскаго расходнымъ книгамъ, прежде бытности преосвященнаго Иларіона митрополита въ Суждалѣ, значится еще бывшая церковь въ домѣ архіерейскомъ святаго Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова, (при которой, по скаскѣ бывшихъ соборной церкви священно и церковно служителей, ключаря Ивана Карпова, пѣвчихъ якова Ярославцева, Андрея Сеземова, имѣлся другой престолъ святыхъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ) и оная церковь при строеніи крестовой палаты бысть упражнена, и именованіе храма святаго Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова перенесено преосвященнымъ Иларіономъ митрополитомъ на Иванову гору, и построена деревянная церковь во имя святаго Іоанна Богослова. —

Въ помянутой крестовой палатѣ въ 1759 году, по благословенію преосвященнаго Силвестра митрополита Суждальскаго и Юрьевскаго, устроена походная церковь во имя всѣхъ святыхъ, которая

и освящена Августа 14 числа помяннаго 1759 года, понеже и прежде имѣлся въ домѣ его преосвященства храмъ во имя всѣхъ святыхъ, о чесомъ переписныя книги 7136 и 7137 годовъ показываютъ имянно.

#### МОНАСТЫРИ ЖЕ ВО ГРАДѢ СУЖДАЛѢ.

1) Монастырь степенной, всемилостиваго Спаса, мужеской, Боголѣннаго Преображенія Господня, построенный тщаніемъ благовѣрнаго Великаго Князя Бориса Константиновича Суждальскаго, при великомъ святителѣ и чудотворцѣ Іоаннѣ епископѣ Суждальскомъ, по благословенію его, трудами преподобнаго Евфимія; еже бысть въ той обители архимандритомъ, въ лѣто 6860. Въ той же обители святой преподобнаго Евфимія мощи нетлѣнны пребываютъ.

При настоящей соборной Преображенія Господня церкви по правую страну предѣльная церковь во имя преподобнаго Евфимія архимандрита, Суждальскаго чудотворца.

Въ той обители кромѣ показанныхъ церквей имѣются церкви: теплая церковь Богородицы, при которой имѣется трапеза на собраніе братіи. —

Церковь Николая чудотворца въ больницѣ.

Церковь Іоанна Лѣствичника подъ колоколами.

Церковь Влаговѣщенія Богородицы на воротахъ, которая состоитъ по вшествіи въ монастырь внутри онаго.

Всего съ соборною церковію той обители шесть церквей, кои имѣются всѣ каменныя и вышнимъ и внутреннимъ украшеніемъ украшены, да сверхъ на настоящей соборной церкви Преображенія Господня глава средняя имѣется позлащенная, а кровля устроена желѣзная вновь. —

Около той обители ограда весьма превеликая и превысокая каменная съ башнями великими, изъ которыхъ первая, надъ вратами называемыми святыми, башня высотой и величиною протчихъ знатныхъ обителей мнится имѣти преимущество, сверху которыхъ отъ града разстоянія по равному мѣсту далѣе пятнадцати верстъ видно; но и протчія башни, коихъ имѣется около той обители 12, весьма устроены немалы; ограда же монастырская высотой съ прѣвѣжныхъ странъ трехъ до кровли высотой до шести сажень, и какъ изъ ба-



шенъ такъ и изъ ограды устроены бойницы; около монастыря того по оградѣ мѣроу 400 сажень, три стадіи съ половиною; четвертая же монастырской ограды стѣна и ниже, но на ней устроены высокія монастырскія каменные потребныя строенія.

Положеніе тоя обители, на весьма веселомъ мѣстѣ, (отъ соборной церкви и отъ кремля, лежащее къ северовостоку, разстояніемъ отъ кремля 8 стадій, по мѣрѣ древней палестинской) и со всѣхъ странъ приходящимъ и прѣѣзжающимъ ко граду видѣтъ далече, красуясь своимъ строеніемъ яко градъ.

Въ показанной обители начальствующій имѣется архимандритъ, въ священнослуженіи имѣя предъзаконіе служить съ рипидами, палицею и на коврѣ, данное при построеніи обители отъ великаго, святителя и чудотворца Іоанна епископа Суждальскаго преподобному Евфимію.

На довольствіе тоя обители имѣется множество вотчинъ въ разныхъ уѣздахъ, отъ различныхъ дано вкладчиковъ, и по второй ревизіи за тѣмъ монастыремъ имѣется положенныхъ въ подушной окладъ болѣе 7000 душъ.

Въ показанной обители есть многія княжескія и вкладчиковъ гробницы подъ церковію Преподобнаго Евфимія, о которыхъ въ той обители имѣется подлинное вѣдѣніе, изволяя тамо да смотреть. —

По вѣдомостямъ, 1759 года, каковы посланы изъ консисторіи въ экономическую канцелярію показано, положенныхъ въ подушной окладъ по ревизіи. Въ Спаскомъ 1093 души, въ Покровскомъ 7265 душъ, въ Шартоиномъ 1472 души, въ Архангельскомъ 751 душа, въ Васильевскомъ 41 душа, въ Шуйскомъ 40 душъ, въ Кукоцкомъ 139 душъ, въ Золотниковской 29 душъ, въ Дубовской 58 душъ, въ Пищуговѣ 50 душъ, въ Рисположенскомъ 343 души, въ Александровскомъ 3 души. Всего за всѣи монастыри 11,294 души. Монаховъ и монахинь 258 душъ.

2) *Монастырь мужской, святаго Василія Великаго архиепископа Кесаріи Каппадокійскія, древняго строенія, имѣющій начальствующаго архимандрита.* —

Въ томъ монастырѣ настоящая церковь во имя святаго Василія Великаго. — Вторая теплая, Пресвятыи Богородицы честнаго ея

образа именуемаго Владимирскія. — Въ той церкви предѣлъ, святителя Николая архіепископа Мирліякскаго чудотворца. — Онаго жъ Васильевскаго монастыря на площади церковь каменная всѣхъ святыхъ и святителя Николая чудотворца, зовомая крестъ. —

Помянутыя церкви всѣ каменные, строеніе преосвященнаго Стефана архіепископа Суждальскаго, (о чемъ выше сего во главѣ 3, пунктъ 42, показано) и въ тѣхъ церквахъ тщаниемъ того монастыря архимандрита Варлаама (которой былъ въ домѣ преосвященнаго, много лѣтъ іеродіакономъ, и іеромонахомъ, потомъ и казначеймъ, послѣди казначейства игуменомъ въ Петропавловскомъ монастырѣ, что на Сахтошскомъ озерѣ, и въ томъ монастырѣ святыхъ церкви, и кельи къ пребыванію себѣ и братіи, изрядныя устроены) весьма пренрядно украшено. Сущій бо явися тоя обители неусыпный економъ; усмотрѣ бо, что весьма отъ преждебывшихъ его въ томъ монастырѣ начальствующихъ несмотренія, не токмо во святыхъ церквахъ, но и во всей обители многая во исправленіи необходимыя потребности настоятъ нужда, потщася отъ подавія разныхъ христолюбцевъ, и всеприлежнаго подлежащаго оной обители земледѣлію наблюденія, по своему всеприлежному тщанію, всеприлежно и изрядно возобновити и устроити, и ограду съ трехъ сторонъ устроитъ жъ каменную, понеже прежде его нѣсколько ограды передняя стѣна и на горѣ къ рѣкѣ имѣлась каменная, онъ всю устроитъ каменную. —

На довольствіе того монастыря имѣются одни данныя отъ Великихъ Князей Суждальскихъ пашенныя земли, а крестьянъ нѣтъ, кромя немногаго числа бобылей; по тоя земли всея во владѣніи за тѣмъ монастыремъ нынѣ не имѣется, но большая часть по насильству отъ нѣкоторыхъ завладѣна владѣльцовъ. — Изъ оставшей въ той обители земля пашенной, нѣкоторая на потребу тоя обители пашется, а послѣдняя отдается въ наемъ, за которую каждой годъ получаютъ во обитель рублевъ до пятидесяти и больше, а со временемъ и менше.

Положеніе того монастыря на весьма красномъ мѣстѣ, на горѣ, на берегу рѣки Каменки, отъ соборной церкви и отъ кремля прямо на востокъ лежащее, разстояніемъ стадій седмь, слободами обывателей.

3) Монастырь дѣвичь, покрова пресвятыя Богородицы, построенный тщаниемъ благовѣрнаго Князя Андрея Константиновича, брата бла-

говѣрнаго Великаго Князя Бориса Константиновича Суждальскаго, при великомъ святителѣ и чудотворцѣ Іоаннѣ епископѣ Суждальскомъ по благословенію его, (очесомъ во главѣ 3 пунктъ 11, въ свѣдѣтельствѣ 3 изъ листа 28 на оборотѣ значитса) въ лѣто 6872.

Въ томъ монастырѣ настоящая соборная церковь во имя покрова, пресвятыя Богородицы, (о строеніи тоя церкви когда бысть построена и по чьему повелѣнію и каковымъ иждивеніемъ, о томъ значить въ томъ монастырѣ, такожь и въ третьей части сего сказанія)

Да кромѣ настоящей церкви въ томъ монастырѣ церкви имѣются:— Церковь теплая съ трапезою на собраніе сестръ, во имя зачатія святыя Анны, егда зачатъ пресвятую Богородицу. —Въ той церкви, церковь предѣльная во имя пресвятыя Богородицы Смоленскія. —

Церковь подъ колоколами происхожденія честныхъ древь, честнаго креста господня. —

На святыхъ вратѣхъ три церкви:

- 1) Святыя живоначальные Троицы. —
- 2) Благовѣщенія Пресвятыя Богородицы.—
- 3) Святаго Архистратига Михаила. —

Отъ тѣхъ трехъ церквей ко оградѣ монастырской, были устроены превзрадные покои многочисленныя деревянныя брусчатыя, въ которыхъ пребывала благовѣрная Государыня Царица, *монахиня Елена*, и оныя покои въ 1752 году по обетавіи всѣ сламаны, гдѣ нынѣ и знаку ни какова неимѣется. —

Всего въ томъ монастырѣ имѣется *седмь церквей* всѣ каменныя. Тому монастырю многую показоваше милость Благочестивѣйшій Великій Государь Царь и Великій Князь *Іоаннъ Васильевичъ* самодержецъ Всероссійскій, и богато награждаше драгоценною церковною утварію, и святыми иконами и вотчинами, и неединократно въ той обители своею царскою особою соблаговоли быти. (О чесомъ тоя обители бывшій престарѣвшій священникъ Андрей Ильинъ, которой послѣди бысть въ Спасоевѣннѣвъ монастырѣ уставщикомъ, и представися въ 1730 году, такожь и помянутаго Покровскаго монастыря престарѣвшіи монахини повѣствоваху, яко Благочестивѣйшій Великій Государь Царь и Великій Князь *Іоаннъ Васильевичъ*, грядый со многочисленнымъ воинствомъ на взятіе славнаго града Казани, его же и взя въ то время во свою державу, приде въ показанную обитель,

и съ собою соблаговоли принести образъ Пресвятыя Богородицы пребогато украшенный серебромъ и златомъ и каменіемъ драгоценнымъ, и даде свою вотчину той обители Талицкую волость.)

Въ той обители покровской пребываше, благовѣрная Великая Княгиня *схимонахиня Софія*, бывшая супруга благовѣрнаго Великаго Князя Василія Іоанновича всея Россіи, (о которой чаательно въ той обители и исторія имѣется) иже преставися и честное ея тѣло положено бысть подъ соборною церковію покрова Пресвятыя Богородицы, о которой въ грамотѣ святѣйшаго Іосифа патріарха Московскаго къ преосвященному Серапіону архіепископу Суждальскому и Торусскому, въ 7158 году, между прочимъ пишеть сице: писалъ ты сыну къ намъ патріарху, что въ нынѣшнемъ 7158 году, по нашему указу и по грамотѣ ты сыну въ Суждалѣ въ Покровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ Великія Княгини Софіи мощи свидѣтельствовалъ, и благовѣрная Великая Княгиня инокиня Софія погребена подъ соборною церковію покрова пресвятыя Богородицы, и лежитъ подъ спудомъ; и мы слушающъ твоей отписки указали къ тебѣ сыну о томъ послать нашу грамоту. И какъ къ тебѣ сыну ся наша грамота придетъ; и тыбъ надъ гробницею велѣлъ положить покровъ и пѣть панахиды и молебны, какъ ведется по чину, а гробницы разбирать и разрывать земли не велѣлъ, (до здѣ отъ грамоты патріаршин)

Кромѣ помянутыя Великія Княгини Софіи, и другія многія знатныя особы высочайшей царской фамиліи и княжескія въ той обители ночиваютъ, которыхъ гробы съ надписаніями имѣются (о всѣхъ почивающихъ въ томъ монастырѣ, желая вѣдати въ той обители и въ третьей части сего собранія по любопытству самъ да разсмотреть). И отъ оныхъ знатныхъ персонъ, тая обитель не токио многими вотчинами, (конхъ хотя и не болѣе Спаскаго монастыря имѣется, но однако, безъ изытія всѣ въ вѣдѣніи монастыря, а заопредѣленныхъ не имѣется) но и златомъ и серебромъ и каменіемъ драгоценнымъ и жемчугомъ преизобильно бысть награжденна.

По положенію мѣста той монастырь построенъ на суходолѣ, на другой странѣ рѣки Каменки на берегу, противъ обители Спасо-Евфиміева монастыря, отъ соборной церкви и отъ кремля къ сѣверо-западу лежащій, разстояніемъ седмь стадій, каменною оградю огражденный.

4) *Монастырь девичь положенія ризы Пресвятыя Богородицы, древняго строенія, построенный въ лѣто 6715, близъ стѣны что въ ста-*

рый по крестѣ земляной валъ, только чрезъ одинъ ровъ, и оный по древнему обыкновению, яко камене верженіе, о немъ же въ житіи преподобныя благовѣрныя Великія Княжны Евфросинія Суждальскія чудотворицы воспоминается, въ немъ же тая преподобная благовѣрная Великая Княжна Евфросинія, дщерь святаго страстотерпца Христова благовѣрнаго Великаго Князя Михаила Черниговскаго, прежде плѣнснія отъ Батяи злочестиваго богоспосаемаго града Суждаля наченше подвизатися, и во время нахождения его обитель свою молитвою къ Господу Богу отъ плѣненія невредиму сохрани, завѣща же тая преподобная да во обители той едины пребываютъ увѣщавшаяся Христу дѣвы, (о пребываніи единыхъ дѣвъ въ той обители, подтверждаея грамотою благочестивѣйшихъ Великихъ Государей Царей и Великихъ Князей Иоанна Алексіевича, и Петра Алексѣевича самодержцевъ Всероссійскихъ, присланною къ преосвященному Иларіону митрополиту Суждальскому и Юрьевскому, въ 7196 году), ради же мужатыхъ устроися, близъ ея обители, вторая обитель, во имя святаго живоначальнаго Троицы, угодивши же Господу, преставися съ миромъ, и честныя ея мощи ту положены быша въ земныхъ недрѣхъ, по претеченіи же многихъ лѣтъ обрѣтены быша святаго ея мощи нетлѣнны, въ 1699 году Сентября 18 дня, Преосвященнымъ Иларіономъ митрополитомъ Суждальскимъ и Юрьевскимъ и положены быша честно въ рацѣ, всѣмъ притекающимъ съ вѣрою чудеса точащія.

Въ грамотѣ въ Суждаль изъ приказа большія казны, за приписью дьяка Андрѣяна Ратманова, стольнику и воеводѣ Василью Даниловичу Исленьеву, въ 1700 году Іюля 11 дня, написано. Великій Государь Царь Великія Князь Петръ Алексіевичъ, всея Великія и Бѣлыя и Малыя Россіи самодержецъ, слушавъ изъ ружныхъ книгъ докладной выписки, указалъ: Ризположенскаго дѣвичья монастыря что въ Суждалѣ игуменіи съ сестрами, и попаямъ съ причетными, вѣсто руги, 244 рубли 13 копѣекъ, хлѣба ржи 230 четвертей полутора четверика, пожаловалъ изъ отписныхъ помѣстей околничаго Князь Семена Романовича Пожарскаго, что отписано по смерти жены ево вдовы Княгини Овдотьи Васильевны, въ Галичѣ 163 четверти съ половиною въ полѣ, а въ дву потому жъ, крестьянскихъ 46 дворовъ; да въ Суждальскомъ 176 четвертей въ полѣ а въ дву потому жъ, крестьянскихъ 45 дворовъ, съ пустошии и со всѣми угодьяи.

Въ томъ монастырѣ настоящая церковь положенія ризы пресвятыя Богородицы, и при ней по лѣвую страну церковь предѣльная препо-

добныя благовѣрныя Княжны Евфросиніи Суждальскія чудотворицы, обѣ каменныя.

Кромѣ тѣхъ церквей, еще церковь теплая съ трапезою, каменная жъ, Стрѣтенія Господня.

Въ той трапезѣ на лѣвой странѣ предѣль во нея преподобныхъ Отець нашихъ Антонія и Θεодосія Печерскихъ чудотворцевъ.

Къ тому монастырю на содержаніе даны отъ разныхъ вкладчиковъ не большія вотчины, съ которыхъ со всѣхъ получаютъ въ годъ не болѣе ста двадцати рублей, понеже тѣ вотчины у нихъ на оброкѣ; и въ тѣхъ ихъ вотчинахъ, кои въ Суждальскомъ имѣются уѣздѣ, имѣются угоды, въ которыхъ извѣсть обжигаютъ, и прежде по нѣскольку пѣчей на монастырскую потребу и на продажу отъ монастыря ставили тѣ вотчинныя ихъ крестьяня, но нынѣ, только уже не ставятъ, когда ихъ во оброкъ положили.

Положеніе того монастыря на мѣстѣ равноѣ отъ соборной градской церкви и отъ кремля къ сѣвѣрвостoku лежащее, разстояніемъ не болѣе четырехъ стадій.

Ограда у того монастыря съ двухъ сторонъ имѣется каменная, и другія двѣ стороны каменныя же, пониже.

5) *Монастырь женскій святаго живоначальныя Троицы, построенный по завѣщанію преподобныя Евфросиніи.*

Въ томъ монастырѣ настоящая церковь святаго живоначальныя Троицы весна преизрядная и высокая каменная, подъ нею теплая церковь успенія пресвятыя Богородицы, строенная тцаніемъ и иждивеніемъ бывшихъ во градѣ Суждалѣ гостинной сотни купцовъ Лихонинныхъ. —

Ограда у того монастыря наличная стѣна устроена каменная, тцаніемъ Суждальца купецкаго человѣка Іосифа Петрова сына Изюмова, которой умре въ 1754 году, и погребенъ во оной обители, живъ лѣтъ болѣе семидесяти, а прочая ограда деревянная имъ же устроена. —

У того монастыря вотчинъ никакихъ неимѣется, но нѣсколько дается имъ денежной изъ провинціальной канцеляріи руги, да притомъ же довольствуются монахини своимъ художествомъ. —

По грамотамъ Государевымъ въ Троицкой монастырь руги и за хлѣбъ игуменьѣ съ сестрами, и священнику съ причетники, по все-

кой годъ рукодѣльнымиъ давати велѣно 140 рублей 53 копѣйки съ четвертью.

6) *Монастырь дѣвичь святаго мученика Александра Перскаго*, древняго строенія, былъ прежде богатый и знаменитый; и имѣлъ не мало вотчинъ данныхъ отъ благовѣрныхъ князей Суждальскихъ и прочихъ, въ немъ бо многіе Княжескія гробы значатся благовѣрныхъ Княгинь и чадъ ихъ; а кто нияны ту бысть погребенъ, всеядца времени продолженіемъ, отъ несписканія въ той обители сущихъ, остася мало извѣстно, и нынѣ оный монастырь имѣется убогъ и незнатенъ. Изъ сего монастыря сперва взята въ начальницы въ Покровской дѣвичь монастырь, святителемъ и чудотворцемъ Іоанномъ Епископомъ Суждальскимъ, сестрична преподобнаго Евфимія архимандрита Суждальскаго чудотворца, о чesомъ въ житіи святаго Іоанна епископа и преподобнаго Евфимія Суждальскихъ чудотворцевъ воспоминается, нарицающи ю великою лаврою.

Въ томъ монастырѣ настоящая нынѣ церковь Вознесенія Господня, и при ней по лѣвую страну теплая святаго мученика Александра Перскаго, каменная.

А по записнымъ книгамъ бытности преосвященнаго Серапіона архіепископа Суждальскаго и Торусскаго отпуску благословенныхъ грамотъ 7158 года показуется: (о чesомъ выше сего, въ третіей части въ третіей главѣ, въ дополненіи на пункты во извѣстїи третьемъ въ показанїи второмъ объявлено) Апрѣля 27 дня, дана благословенная грамота по челобитью Александровскаго дѣвичья монастыря игуменїи Олгѣ съ сестрами, да попу Ильѣ, да попу Савѣ, да дьякону Михайлу, велѣно имъ Государевою казною и мирскимъ подаваніемъ строити новую церковь Вознесенія Господне, да мученика Александра Перскаго, да третїй престолъ Іванна и Феодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, на старомъ мѣстѣ. По которой записной книгѣ значится, что въ показанномъ монастырѣ тѣ церкви быша состроены и празднество совершашеся, чesому имѣется утверженіе въ записныхъ дому архіерейскаго расходныхъ съ 7165 по 7191 годъ, (о чesомъ упомянуто въ третей части въ 3-й главѣ, въ дополненіи на пункты во утверженїяхъ 4. 5. и 6-мъ).

Положеніемъ мѣста оной монастырь построень на высокой горѣ на берегу рѣки Каменки, отъ соборной церкви и отъ кремля къ сѣверовостоку стадїи седьмъ разстояніемъ.

Около того монастыря съ наличныя стороны ограда каменная, а протчія стѣны имѣются деревянныя.

7) *Приходская церковь внутри кремля города, Успенія Пресвятыя Богородицы*; по лѣвую страну при ней теплая преподобныхъ отецъ Сергія и Никона Радонежскихъ чудотворцевъ, каменная.

8) *Приходская церковь, а прежде имѣлся монастырь дѣвичей, внутри кремля города Николая чудотворца*, при настоящей Николаевской церкви по лѣвую страну теплая церковь Рождества Христова, каменная. При той церкви монахины нынѣ никого не имѣется, переведены при преосвященномъ Іоакимѣ епископѣ Суждальскомъ въ Александровской дѣвичь монастырь, а на ихъ мѣстахъ жительство имѣють въ малыхъ хижинахъ нѣсколько вдовъ и сиротъ, и питаются именемъ Христовымъ отъ подаенія, ни каковой ограды у того монастыря не имѣется.

9) У воеводскаго двора, (гдѣ прежде имѣлся домъ Великихъ Князей Суждальскихъ по показательству стройныхъ городовыхъ книгъ 6960 году, о чемъ во главѣ 2 въ пунктѣ 3 въ показаніи первомъ показано) внутри кремля церковь каменная святыхъ святителей Афанасія и Кирилла патріарховъ Александрійскихъ.

10) *Церковь деревянная на осадномъ дворѣ Покровскаго дѣвичья монастыря* (когого двора нынѣ нѣтъ, однако она церковь на содержаніи отъ того монастыря) *святыхъ праведныхъ Богоотецъ Іоакима и Анны*. По старымъ описнымъ города Суждаля книгамъ, значитъ монастырь святыхъ праведныхъ Богоотецъ Іоакима и Анны, на томъ мѣстѣ нынѣ Якиманская церковь имѣется.

въ большомъ земляномъ городѣ.

11) *Приходская церковь Воскресенія Христова за рѣдами*, въ которой имѣется образъ пресвятыя Богородицы чудотворной, (о конхъ чудесахъ съ протчими до того святаго образа касающимися извѣстіями обстоятельная письменная повѣсть есть въ той церкви) честнаго ея явленія, именуемой Казанской. Близъ ея теплая церковь, во имя пресвятыя Богородицы честнаго ея образа именуемая Казанскія, къ ней придѣлъ по лѣвую страну церковь святаго архистратига божія Михаила, каменная, внутри весьма преобгато — благолѣпнѣе святыхъ иконыхъ украшены, и на настоящей церкви, такожь и на



колоколниѣ главы позлащенные прежде пожару 1719 году. При той Воскресенской церкви еще имѣлась церковь деревянная теплая во имя святителя Леонтія Ростовскаго, которая церковь во время того пожара сгорѣла.

По показательству обитавшаго близъ той церкви иконописца архитектурной палаты ученика, (кой лѣтами былъ въ живыхъ далѣе осмидесяти лѣтъ, и умре въ 1743 году,) Илія Артемьева сына Киприановыхъ, при объявленной же Воскресенской церкви, еще имѣлась церковь во имя преподобнаго Александра Свирскаго; понеже де она церковь преподобнаго Александра имѣлась на сполье, у которой были и приходскихъ людей дворы, но въ пашествіе злочестиваго Батяна на градъ Суждаль, то жилище обывателей на сполье и церковь все разорено до основанія, и гдѣ она имѣлась, никакова знаку вынѣ нѣтъ, и послѣ того разоренія оной церкви и приходскихъ людей земля отдана къ церкви Воскресенія Христова священно служителемъ, за которую землю получаютъ они по всягодно дачу изъ Суждальскаго магистрата, а землю владѣть купечество.

12) *Приходская церковь святаго Іоанна Предтечи*, каменная, которая по бывшемъ пожарѣ 1719 году повредилась, и въ 1720 году три стѣны церковныхъ восточная, западная и полунощная падеся, а полуденная во удивленіе цѣла осталась, понеже подъ тою полуденною стѣною имѣется гробъ подъ спудомъ, блаженнаго Трофима Христа ради юродиваго, которой бысть въ царство благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Іоанна Васильевича самодержца Всероссійскаго, проходя во градъ Суждаль юродственное житіе, и въ той Предтеческой церкви и образъ его въ печурѣ имѣлся написанный на доскѣ, и не токмо въ той церкви, но и въ церкви Воскресенія Христова, что за рядами, на образѣ пресвятыя Богородицы честнаго ея явленія Казанскія, во святомъ олтари за жертвенникомъ, на другой странѣ того образа, и предъ лѣвыми крылосомъ въ иконостасѣ на мѣстномъ между Суждальскими святыми и оный блаженный Трофимъ между святыми Божиими угодниками Суждальскими. А когда и отъ кого той блаженный Трофимъ на святыхъ иконахъ писати начася имѣ неизвѣстно, и въ помянутой церкви у гроба того блаженнаго Трофима ни панихидъ ни молебновъ не отправляютъ, и въ церковныхъ молитвахъ не воспоминають, а прежде сего воспоминали ли невѣдомо; понеже ни какой объ немъ исторіи писанной не значится.

Означенная церковь послѣ паденія паки построена, и весьма внутреннимъ благолѣпиемъ украсилась отъ подаянія христіолюбцевъ.

Близъ той церкви по правую сторону теплая, нерукотвореннаго образа Спасителя, имѣется каменная.

13) *Церковь приходская Входа Господня во Иерусалимъ*, при ней по правую сторону теплая церковь Николая чудотворца, обѣ каменная.

На мѣстѣ показанныя входскія церкви, до бытности преосвященнаго Иларіона митрополита, имѣлась церковь святаго пророка Іліи, да близъ нея вторая церковь святаго мученицы Параскевы нарицаемая пятница, деревянная. Изъ которыхъ, церковь святаго пророка Іліи, преосвященнымъ Иларіономъ митрополитомъ перенесена на Иванову гору, въ дошовую архіерейскую бобыльскую слободу, (о чемъ выше сего во главѣ первой, въ пунктѣ третьемъ бысть упомянуто) а церковь святаго мученицы Параскевы обветшала, и за ветхостію упрощена бысть; и на мѣсто оныя Ильинскія церкви, преосвященнымъ Иларіономъ митрополитомъ построена церковь Входа Господня во Иерусалимъ близъ городскихъ воротъ настоящихъ изъ Кремля, (почему и башня, въ которой имѣлись городскія ворота, до самаго бывшаго въ 1719 году пожара, называлась Ильинская) и изъ соборной церкви въ недѣлю Вай, въ бытность онаго преосвященнаго Иларіона митрополита и по немъ Ефрема митрополита Суждальскихъ имѣлось крестное хожденіе и знатная съ ваіемъ церковная церемонія.

Отъ той нынѣ Входской, а прежде имѣвшейся Ильинской церкви, не подалеку, чрезъ сыромятній рядъ, имѣлись двѣ церкви деревянныя: первая Знаменія Богородицы, вторая Іоанна Златоустаго, древняго строенія, и оныя церкви помянутымъ же преосвященнымъ Иларіономъ митрополитомъ перенесены.—Церковь Знаменія Богородицы, въ Пинаеву слободу, гдѣ прежде имѣлся монастырь дѣвичъ веденской, церковь Іоанна Златоуста на сполье, понеже церковей не имѣлось въ тѣхъ слободахъ.

14) *Приходская церковь, святыхъ богоугодныхъ царей и равно апостоловъ Константина и Елены.*

По лѣвую сторону, близъ настоящія церкви, теплая церковь пресвятыя Богородицы всѣмъ скорбящимъ радости.

Къ ней придѣльная по лѣвую сторону церковь, во имя святыхъ девяти мученикъ иже въ Кизицѣ. Всѣ три каменные.—По показатель-

ству тоя церкви прихожанъ старожиловъ, Ивана Иванова сына Гостева, кой умре въ 1848 году, Никиты Гаврилова сына Смирнова, кой умре 1740 году, кои объявляли, что въ прежнія времена мимо той церкви царя Константина отъ ратуши протекла рѣка ключевая, (которая начало имѣла свое отъ двора Париковыхъ) именуемая Грешачка, коя сквозь городовую осыпь на петеку пробиралась, и текла издолговъ мимо Козьмодѣвьянской церкви, что на Яруновѣ улицѣ, въ рѣку Каменку; и оной ручяекъ нынѣ совершенно весь засыпанъ, и знаку никакова не имѣется.

15) *Приходская церковь, святаго праведнаго друга Божія Лазаря*, по правую сторону близъ настоящей теплой церкви святаго священномученика Антипы епископа Пергама Асійскаго, обѣ каменная.— Теплая построена въ лѣто 1745.

ЗА ГОРОДОМЪ НА ПОСАДѢ.

16) Прежде имѣлся *монастырь мужской за рѣкою, святаго великаго мученика Димитрія Мироточца*, въ которомъ былъ начальствующій игумень и братіи довольно, нынѣ же приходская церковь. Въ томъ монастырѣ настоящая церковь святаго Великомученика Димитрія Мироточца, каменная, весьма прекрасная, и внутреннїи благолѣпїемъ преизрядно украшена; въ ней придѣлъ по правую сторону святаго благовѣрнаго Князя Царевича Димитрія Іоанновича, Московскаго и всея Россїи чудотворца.

Близъ ея по правую сторону церковь теплая каменная, святаго Великомученика Георгія побѣдоносца.

По лѣвую сторону настоящей церкви герковь деревянная теплая Воздвиженія честнаго креста Господня.

У того монастыря вотчинъ нѣтъ, токмо пашенной земли имѣлось довольно число, за которую тоя церкви священнослужители получаютъ изъ дому преосвященнаго хлѣбную ругу, понеже та пашенная земля ихъ имѣется въ домѣ архїерейскомъ вѣдомствѣ.

17) Прежде имѣлся *монастырь мужской за рѣкою жъ святыхъ страстотерпецъ Бориса и Глѣба*, въ которомъ былъ игумень начальствующїи и братія. Нынѣ же приходская церковь, настоящая живоноснаго источника пресвятыя Богородицы, въ ней въ правой странѣ предѣлъ святыхъ страстотерпецъ Бориса и Глѣба.

Близъ настоящей церкви по лѣвую страну теплая церковь Николая чудотворца; всѣ три церкви каменные, и на настоящей церкви глава позлащенная. У того монастыря вотчинъ нѣтъ, токмо пашенная земля имѣлась, за которую тоя церкви священно служители получаютъ изъ дому преосвященнаго хлѣбную ругу, понеже та ихъ пашенная земля имѣется въ домѣ архіерейскомъ въ вѣдомствѣ.

18) Прежде имѣлся, *монастырь Дѣвичь, Введенія Пресвятыя Богородицы*, которой отъ нашествия Батыева разоренъ до основанія (по неже по житію преподобныя благовѣрныя Княжны Евфросиніи Суждальскія чудотворицы показуется, писменномъ сущемъ во обители ея, яко злочестивый Батый по разрушеніи града Владимира приде ко граду Суждаю и ста на Яруновѣ улицѣ, (близъ показаннаго монастыря) и поплѣни и пожже, прежде около града сущее селеніе, въ томъ числѣ и показанной Веденской монастырь, потомъ же и градъ Суждаль мечемъ взятъ, и многое несказанное кровопролитіе и убійство и разореніе сотвори). Послѣ злочестиваго Батыя, хотя она обитель и возобновляшеся, но знатно что уже не возобновися, понеже до бытности преосвященнаго Иларіона митрополита въ Суждаль, на томъ мѣстѣ ни каковой уже церкви не имѣлось, того ради оный преосвященный устроилъ на томъ мѣстѣ церковь знаменія пресвятыя Богородицы, коя нынѣ имѣется каменная. Таже послѣди построена и настоящая церковь каменная, положенія ризы Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, еже есть хитонъ, прекрасная, и въ ней благолѣпно украшено.

19) *Приходская церковь святаго пророка Ілии на Ивановой горѣ*, въ слободѣ дому архіерейскаго служителей. (о которой выше сего въ сей же главѣ подъ № 13 показано) прежде построена преосвященнымъ Иларіономъ митрополитомъ деревянная красная церковь, нынѣ же вмѣсто той деревянной каменная новая построена. По правую страну тоя церкви, теплая каменная церковь святаго Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова. Кромѣ приходу тоя церкви священнослужителемъ дается изъ дому преосвященнаго хлѣбная руга.

20) Прежде имѣлся монастырь, нынѣ же *приходская церковь*, въ подгорной дому архіерейскаго бобыльской Андреевской сторонѣ настоящая церковь *пресвятыя Богородицы честнаго ея образа Тихвинскаго*. Икона Тихвинскія Богородицы въ 1513 году Царемъ и Великимъ Княземъ Василюмъ Іоанновичемъ брата въ Москву и возвращена въ

сію церковь икона пресвятыя Богородицы Тихвинскія чудотворный съ украшеніемъ, и присланы священническія ризы, которые хранят-ся до нынѣ въ церквѣ въ ризницѣ. По лѣвую сторону тоя церкви въ трапезѣ предѣль, теплая церковь святаго Апостола Андрея первозваннаго, обѣ каменная. При вышепомянутой церкви кромя приходу имѣется во владѣніи у священнослужителей полевая пашенная земля и сѣнокосы.

21) *Приходская церковь Боявленія Господня въ Коженикахъ*, деревянная изрядная, строеніе преосвященнаго Иларіона митрополита, нынѣ же вмѣсто деревянныя построена каменная; по правую сторону тоя церкви теплая церковь каменная святаго Іоанна Предтечи, честнаго его рождества.—Теплая церковь построена въ 1740 году.

22) *Приходская церковь похвалы пресвятыя Богородицы, на Варварской сторонѣ*; по правую сторону тоя церкви въ трапезѣ теплая церковь святыхъ великомученицъ Варвары и Екатерины, строеніе преосвященнаго Іоакима епископа Суждальскаго, что бысть послѣди архіепископъ Ростовскій, весьма всякимъ благолѣпіемъ внутреннимъ преукрашена изобилно, (понеже его преосвященство въ мирѣ при той церкви былъ священникомъ много лѣтъ). Теплая церковь построена при священникѣ Ѳеодорѣ Тихоновѣ 1737 года.

23) *Приходская церковь святыхъ первоверховныхъ Апостолъ Петра и Павла*, въ подѣмонастырной Покровскаго дѣвичья монастыря слободѣ. По правую сторону близъ ея теплая церковь святителя Николая чудотворца, у нея въ лѣвой странѣ предѣль преподобнаго Алексія челоуѣка Божія. 1845 года у холодной церкви въ лѣвой сторонѣ прихожанами добротными дателями устроенъ храмъ во имя святителя и чудотворца Митрофана Воронежскаго, и въ томъ же году Сентября 17 за благословеніемъ преосвященнаго Парфенія архіепископа Владимирскаго и Суждальскаго освященъ оный храмъ. Тоя церкви священнослужителемъ кромя приходу (кой имѣется предъ прочими всѣми довольною и богатой) дается изъ Покровскаго дѣвичья монастыря руга. Всѣ три церкви каменные. Въ предѣль святаго Алексія челоуѣка Божія, до бытности въ Суждалѣ преосвященнаго Іоакима епископа была повседневно ранняя служба и были особливые священнослужители попъ и диаконъ, кои получали хлѣбное и денежное жалованье изъ Покровскаго дѣвичья монастыря, и въ бытность его преосвященства оныя попъ

и діаконъ переведены во инныя мѣста, а та церковь отдана и съ жалованьемъ Петропавловскимъ попамъ, кои въ той церкви весьма рѣдко, и то по нарядамъ, отправляютъ священную службу, а болѣе стоимъ праздна.

24) *Пресвятая Богородицы честнаго ея образа Смоленскія, приходская церковь*, близъ Спаскаго Евфиміева монастыря въ подмонастырной Скучиловой слободѣ на полянѣ. По лѣвую сторону близъ ея теплая церковь преподобнаго Симеона Столпника, построена 1749 году. Обѣ оныя церкви каменные. Той церкви священнослужителемъ сверхъ приходу дается изъ Спаскаго Евфиміева монастыря руга.

25) *Приходская церковь святаго Іоанна Златоустаго, на Спалье*, построенная прежде преосвященнымъ Иларіономъ митрополитомъ Суждальскимъ на пустомъ мѣстѣ, въ лѣто 7201, коя перенесена изъ рядовъ, имѣвшаяся близъ Знаменской церкви (о чемъ выше сего въ сей же главѣ № 13 показано); понеже прежде разоренія Батыева (по показательству купецкихъ людей, кои были лѣтъ по семидесять, Никифора Иванова сына Шагурина, Якова Васильева сына Вьюшкова, Михайла Кипріанова сына Шишлякова, кои померли около 1745 года,) въ тѣхъ мѣстѣхъ имѣлся монастырь мужской рождества святаго Іоанна Предтечи.

Оная церковь Златоустовская нынѣ имѣется каменная, и при ней въ предѣлѣ по правую сторону теплая церковь введенія Богородицы, построенная тщаніемъ и иждивеніемъ преосвященнаго Іоакима епископа, что бысть послѣди архіепископъ Ростовскій, и всякимъ благолѣпіемъ изрядно украшена. По лѣвую сторону предѣлѣ во имя святаго Григорія Богослова, каменная.

26) *Церковь приходская, святыхъ безсребрениковъ и чудотворцевъ Космы и Даміана, на Яруновъ улицѣ*, при ней по правую сторону въ предѣлѣ теплая церковь святыхъ женъ Мироносицъ, обѣ каменные. — Близъ самаго города, кои съ городскими числятся.

27) Въ Синодальной вотчинѣ въ селѣ Михайловой сторонѣ *церковь соборъ архимитриа Божія Михаила*. Да другая святыхъ мученикъ Флора и Лавра. Обѣ церкви каменные.

28) Въ доновой архіерейской вотчинѣ въ селѣ Иванскоиъ *церковь чуда архимитриа Божія Михаила, и другая Рождества Пресвятая*

*Богородицы*, обѣ деревянныя. Въ домовой вотчинѣ въ селѣ Иванскомъ преосвященный Сильвестръ митрополитъ Суждальскій и Юрьевскій въ 1759 году заложи церковь каменную, и при ней по правую страну предѣлъ: настоящая во имя чуда Архистратига Божія Михаила, предѣлъ во имя великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ.

О показанномъ селѣ Иванскомъ бывшія соборной церкви протопопъ Иванъ Стефановъ, кой умре въ 1742 году, города Суждаля церкви похвалы Богородицы попъ Григорій, кой умре въ 1724 году, тогожъ города Суждаля церкви Воскресенія Христова попъ Василий Ѳедоровъ, сынъ Устиновыхъ, кой умре въ 1715 году, объявляли: во время житія святителя и чудотворца Іоанна епископа Суждальскаго по наважденію искони ненавидящаго добра супостата діавола, восташа цѣлцы отъ причта церковнаго враждебніи людіе, научаеми діакономъ нѣкимъ служащимъ святителю Іоанну, и сiletше ложную вину, оболгаша святителя, аки прелюбы творяща; и подустиня народъ, и пришедше въ епископію, изгнаша святителя Іоанна съ безчестіемъ и поруганіемъ изъ града оны же, подобяся незлобію своего владыки Христа Господа, ничто же противу того ихъ устремленія рече, но исходя изъ града обратися лицемъ на востокъ, воздвигъ преподобніи свои руцѣ, моляшеса Богу о ненавидящихъ его, глаголя: Господи не постави ихъ въ грѣхъ сего. И абіе еще сущи молитвъ во устѣхъ его, нападе гнѣвъ Господень на начальниковъ злобѣ церковниковъ, и бысть на нихъ страхъ и трепетъ и покры тма и мракъ, и ослабшоша конечно, и искаху вожда; народъ же видѣвъ сіе падше къ ногамъ святаго съ воплемъ и со слезами прощенія прошаху; святой же прощенія сподоби и благослови ихъ, потомъ же помолися и о ослабшихъ и прозрѣша абіе, прощенія сподобившася отъ святаго, и исправаше житіе свое пожиша богоугодно. Святитель же Іоаннъ возвратися паки въ домъ свой, и поживе житіе свое прочее немязежно, пасый Христово стадо бодрѣ, яко истинный пастырь. Народъ же всего града, во знаменіе бывшаго чудесе, на томъ мѣстѣ, идѣже святитель молитву творяше, умыслиша создати церковь во имя чуда святаго архистратига Божія Михаила; понеже въ той день, въ оны же чудо святаго архистратига церковь святая празднуеть бывшаго въ Хонѣхъ, бысть сіе чудо. Иже умысливше, то по благословенію святителя и чудотворца Іоанна и сотворивше вскорѣ церковь, и въ повнovenіе свое ко святителю Хри-

стову, отдѣлиша между себе часть на пребываніе при той церкви, вручиша святителю Іоанну въ вѣчное владѣніе, нарекше село то, по имени святителя и чудотворца Іоанна, село Иванское. Сію повѣсть объявленнїи выше сего священнослужители утверждаху тропаремъ, которой имѣется вышитой на покровѣ святителя Іоанна, приложенной въ 7086 году Княгиней Евпраксіею, Князя Владимира Андреевича супругою, (о чемъ ниже сего, третія часть, во главѣ третьей упомянуто) кромѣ ихъ показанія, сія повѣсть нѣгдѣ у любителей нѣтъ имѣется въ писанїи.

29) Въ подъямонастырской вотчинѣ Спасоевфиміева монастыря въ селѣ Коровникахъ, *церковь святыхъ безъсребренниковъ и чудотворцевъ Космы и Даміана*. Близъ ея по правую сторону теплая церковь преподобнаго Евфимія архимандрита, Суждальскаго чудотворца. Обѣ каменныя.

30) Въ подъямонастырской вотчинѣ Покровскаго дѣвичья монастыря въ селѣ въ Селѣ церковь *настолица Рождества Богородицы*, и при ней по правую сторону теплая церковь святаго Апостола Андрея первозваннаго, обѣ каменныя.

А прежде многихъ разореній граду Суждалю бывшихъ отъ Татаръ и отъ Польскихъ и Литовскихъ людей, а наипаче отъ Батыева, по доказательству бывшихъ древнихъ людей, отъ освященнаго чина: протопопа Ивана Стефанова сына Виноградова, Воскресенскаго попа Василья Ѳедорова, Варварскаго попъ Григорья Иванова, Дмитріевскаго попа Космы Семенова, Космодемьянскаго попа Петра Иванова, кои по любопытству своему о древности имѣли разговоры, да купцовъ: Никифора Иванова сына Шагурина, Михайлы Кипріанова сына Шишлякова, Якова Васильева сына Вьюшкова, Василья Дмитрева сына Мамина, Іосифа Петрова сына Изюмова, Ивана Герасімова сына Зыкова, Ѳедора Иванова сына Попова, кои (кромѣ Осипа Изюмова) прежде 1750 года въ разныхъ годахъ померли, значатся многія бывшія во градѣ Суждалѣ церкви и монастыри. А имянно: бысть монастырь Рождества Іоанна Предтечи на спольѣ, о которомъ выше сего въ сей же главѣ № 25 показано, такожь и многія монастыри упражнены, при которыхъ нынѣ приходскія церкви. Да и приходскія церкви имѣлись кромѣ нынѣшнихъ: святыхъ мученикъ пятчисленныхъ, святыхъ мученикъ Флора и Лавра, Воздвиженія честнаго Креста Господня, при которой и монастырь имѣлся, преподобнаго Симеона Столпника, преподобнаго Александра Свирскаго, преподоб-



наго Пимена великаго, святыхъ мученикъ Минны, Ерогена и Евграфа. О которыхъ церквахъ и монастыряхъ вышеупомянутыя старожилы объявляли, яко бы тѣ показанныя церкви имѣлись приходскія, и по положенію мѣста были построены на сполье, гдѣ нынѣ пашенная имѣется земля ружныхъ шести церквей, такожь и за Веденскимъ монастыремъ къ Минину селищу, (а въ которомъ мѣстѣ которая была церковь о томъ подлинно показать за продолженіемъ времени не удобно) и оное свое показаніе утверждали тѣмъ, что шести приходамъ города Суждаля Успенскому, Воскресенскому, Царя константиновскому Лазаревскому, Александровскому, Аонасіевской церкви даны престольныя земли бывшихъ прежде церквей, которою землею владѣють купеческіе люди, а объявленныхъ церквей священно и церковнослужителемъ изъ Суждалскаго Магистрата ежегодно указную даютъ плату, по торговой цѣнѣ за хлѣбъ за каждую юеть, сколько къ которой церкви по грамотамъ Благодѣтвѣйшихъ Великихъ Государей Царей и Великихъ Князей самодержцевъ Всероссійскихъ, такожь и Великихъ Князей Суждалскихъ опредѣлено, денгами.

31) *Кладбище на сполье, при ономъ церковь каменная во имя Боголюбивыя Пресвятыя Богородицы* настоящая, въ ней рядомъ на правой странѣ предѣлъ во имя святыхъ тріехъ святителей Василя Великаго, Григорія Богослова, и Іоанна Златоустаго, и святителя Іоанна Милостиваго. На лѣвой странѣ рядомъ преподобнаго Алексія челоувка Божія, и святыхъ мученикъ Тимофея и Мавры. Назади на правой странѣ предѣлъ, Рождество честнаго славнаго Пророка Предтечи и Крестителя Іоанна. — На лѣвой странѣ предѣлъ, святаго Іоанна Войственника.

32) *Кладбище за Пинаихою, при ономъ настоящая церковь каменная во имя всѣхъ святыхъ.* — Въ ней по правую страну придѣлъ, во имя святаго архангела Гавріила. По лѣвую сторону придѣлъ во имя блаженнаго Василя Христа ради юродиваго, Московскаго чудотворца, и святаго мученика Уара.

## ГЛАВА ПЯТАЯ.

О ОБЫВАТЕЛЯХЪ ГРАДА СУЖДАЛЯ, КАКОВЫЯ ВЪРЫ, ЧИНОВЪ И ОБЫЧАЕВЪ.

1) *О обывателяхъ града Суждаля, — каковыя суть въры.*

Обыватели во градѣ Суждалѣ прежде просвѣщенія святымъ крещеніемъ бяху идолопоклонники, и имѣяху боговъ языческихъ, и кромѣ ихъ Яруна, Пиная, Облупу, Купала, по которымъ и мѣста были во градѣ особливья, гдѣ ихъ богомерскія были молбища, или капища.

Отъ Яруна Ярунова улица, отъ Пиная Пинаиха, отъ Облупы Облупа, гдѣ нынѣ кабакъ, отъ купала, мѣсто на сполье, гдѣ во время идолопоклоненія народъ собирался мѣсяца Іюня 24 дня, по просвѣщеніи святымъ крещеніемъ, отъ святаго равноапостолнаго Великаго Владимира, иже просвѣти Суждалскую страну святымъ крещеніемъ 6498 (о чемъ ниже сего 3 части, во главѣ 3, пунктъ 1, свидѣтельство 3 показываетъ), во градѣ Суждалѣ трудами неусыпными, и молитвами богопріятными, и ученіемъ нелѣпнымъ, и проповѣдію равноапостолною святитель Христовъ и чудотворецъ Теодоръ епископъ Суждальскій святую православную утверди вѣру, яже вкоренися въ сердцахъ человѣческихъ, древнюю всю безбожія иглу отвергни. И нынѣ благодатию Божіею и молитвами святителя Теодора, сущія во градѣ Суждалѣ обыватели, отъ мала до велика во всѣмъ святѣй православной каѳоличестей восточней повинуются безъ прекословія церкви, и вся церковныя со благоговѣніемъ и усердіемъ пріемлютъ святыя тайны, а раскольниковъ между ими никакихъ явныхъ (развѣ нѣтъ ли нѣгдѣ потаенныхъ, о которыхъ весьма неизвѣстно) не имѣется, но во святую церковь вси охотно притекаютъ, и кійждо отъ своего иждивенія (хотя нынѣ достаточныхъ пожитками велики имѣется не весьма доволно) святыя церкви отъ основаній каменные назидаютъ и внутреннимъ и вѣшнимъ благолѣпіемъ всякимъ украшати тщатся; въ помянутомъ бо во градѣ Суждалѣ святыя церкви нынѣ мало не всѣ уже построены каменные, которыя внутреннимъ и вѣшнимъ украшеніемъ украшены; и восемь главъ построенны вновь позлащенные въ разныхъ мѣстахъ, то есть на соборной церкви архіереопрестолной Рождества Пресвятыя Богородицы три

главы, въ Спасо Евфиміевѣ монастырѣ на соборной церкви Преображенія Господня, въ Васильевскомъ монастырѣ на церкви Василія Великаго, на церкви Воскресенія Христова, гдѣ чудотворный образъ Пресвятыя Богородицы честнаго ея явленія, именуемаго Казанскія, при той же церкви на колоколѣ, на церкви живоноснаго источника Пресвятыя Богородицы, что на Борисовѣ сторонѣ. По украшенію бо града Суждала святыхъ церквей внѣшнему и внутреннему, кто любовытно отъ пріѣзжихъ взирая не сумнительно скажетъ, что сей градъ Суждалъ въ благолѣпіи святыхъ церквей можетъ сравниться и съ весьма великими и именитыми градами, (кромя царствующихъ великихъ градовъ, Москвы и Санктпетербурга).

2) *Каковыя чины во градѣ Суждалѣ между обывателями нынѣ обрѣтаются.*

главнѣйшіе во градѣ Суждалѣ изъ духовныхъ.

Преосвященный архіерей, нынѣ именованіе имѣетъ Суждалскій и Владимірскій, (а прежде именовалися, Суждалскій и Торускій; и Суждалскій и Владимірскій; и Владимірскій и Суждалскій; и Суждалскій, Нижегородскій и Городецкій; и Суждалскій и Юрьевскій. Понеже въ Суждалской епархіи много лѣтъ были грады: Торуса, Калуга, Оболенскъ, Алексинъ, Ярославецъ Малой, Тульская приписъ и прочія, и оныя грады взяты, въ бывшую патриаршу, нынѣ же синодальную область, при святѣйшемъ патриархѣ Іоасафѣ Московскомъ, а къ Суждалю вмѣсто ихъ данъ городъ Юрьевъ Полской) и имѣетъ грады въ Суждалской епархіи, кромя града Суждала и Суждалскаго уѣзду, городъ Юрьевъ Полской съ уѣздомъ, городъ Шую съ уѣздомъ, да приписаны вновь изъ Синодальной области къ Суждалской епархіи города: Темниковъ, Керенскъ, два Ломова верхней и нижней, Норовчатъ, Троицкой острогъ съ уѣзды.

По преосвященномъ архіерее, въ домѣ его преосвященства, казначей и економъ изъ духовныхъ, изъ свѣтскихъ по консисторіи секретарь, по казенному приказу приказной секретарь, и при томъ въ обонхъ мѣстѣхъ канцелярскіе высшіе и низшіе служители, доводное число.

При томъ же по обителемъ имѣющимъ во градѣ Суждалѣ, въ Спасо-Евфиміевскомъ и Васильевскомъ начальствующіе, кои и въ духовной Консисторіи присутствующіе, архимандриты.

## ГЛАВНѢЙШІЯ ИЗЪ СВѢТСКІХЪ.

Содержатель града воевода.

При немъ товарищъ воеводской.

Ассессоръ при подушномъ зборѣ, въ чинѣ маіорскомъ.

Секретарь и прочіи канцелярскіи служители, высшіи и низшіи.

Потомъ обыватели града раздѣляются на три чины.

1) *Чинъ духовенство*. По главнѣйшихъ вышеупомянутыхъ властяхъ, протопопы, попы, діаконы и прочіи нижайшіи церковнослужители.

2) *Чинъ купечество*. Между которыми первенствующій по магистрату президентъ, два бургомистра, два ратмана, староста мирской, и два словесные судьи, прочія же кушцы, коихъ по новой ревизіи положенныхъ въ подушной окладъ имѣется болѣе 1600 душъ, въ томъ числѣ большая часть переведенцевъ, изъ Новаграда, взятыхъ на бою Шелонскомъ, при Государѣ Царѣ и Великомъ Князѣ Іоаннѣ Васильевичѣ самодержцѣ Всероссійскомъ. Изъ которыхъ переведенцевъ многіе еще имѣются роды: Невзоровъ, Селезневъ, Шарышевъ, Суботинъ, Жинкинъ, Нагибинъ, Вихревъ, Томиловъ, (по показательству о семь Алексѣя Шарышева, Стефана Нагибина, Аванася Селезнева, и Якова Невзорова, кои имѣлись лѣтами весьма престарѣлы, и около 1750 года померли). Понеже въ помянутыхъ родѣхъ имѣющихся въ приходскихъ церквахъ между усопшими въ помяновенныхъ поминаніяхъ, (а наипаче въ родѣ Шарышевыхъ) многіе бывшіе Новгородскіе архіереи воспоминаются, и нравы тѣхъ переведенцевъ отъ прочихъ нѣсколко бывали отлѣнны; но отъ времени до времени начаша исправлятися. Прежде бо и жительство себѣ во единомъ мѣстѣ избраша, и поселишася въ слободѣ Пинаихъ и окрестъ ея, но потомъ и въ прочихъ того града мѣстѣхъ расселишася. Прочіе же помянутаго града купецкія люди изъ разныхъ мѣстъ и изъ разныхъ чиновъ имѣются, и къ доволствію своего пропитанія имѣютъ городской торгъ въ среднемъ состояніи богатства; болѣе ко овощу огородному и къ насажденію садовъ имѣющіе охоту, а отлѣнныи торгомъ мало кто изъ нихъ торгуеть. А прежде сего бывали въ томъ градѣ кушцы знатные, кои имѣли торги у города Архангелскаго, на Вологдѣ, и въ Санктпетербургѣ, то есть одни изъ нихъ гостинной сотни именовались Лихонины, потомъ Грязновы, Загибины, Пигасовы, Работины, Бибановы, Крохановы, Париковы, ко-

торые роды нныя всѣ перевелысь, и безпмятны остались, иныя же хотя имѣются, но весьма мизирны и незнатны. Но нынѣ то имя и честь Суждалскихъ купецкихъ людей, хотя въ Сибири, въ Астрахани, въ Оренбургѣ, у города Архангелскаго, въ Малороссіи, въ Ригѣ, Гданскѣ, въ Польшѣ, Голландіи, Англии и Санктпетербургѣ и имѣется; но подѣя предлогахъ, не самихъ бо Суждалскихъ людей купецкихъ капиталомъ содержится, но уѣздныхъ того города, сн есть знатнѣйшихъ Ивановцовъ, Дуниловцовъ, Горичанъ, Васильевскихъ, Лежневскихъ, Мстерянъ, Тейковцовъ, Холуянъ, и слобожанъ Гавриловской и Рѣшемской обывателей, которые всѣ называются Суждалцы, и имѣють многіе изъ нихъ кредиты Суждалцовъ посадскихъ людей; того ради Суждалскихъ купцовъ у портовъ Россійскихъ и иностранныхъ весьма изрядно употребляется имя.

4) *Чинъ разночинцовъ*, то есть дому архіерейскаго и монастырей Спаскаго, Покровскаго и Васильевскаго слуги и служебники, и стряпчие, и монастырскихъ приказовъ приказные служители, и канцелярскіе, и консисторскіе медѣлщики, розылищники, приставы, и дому архіерейскаго дѣти боярскіе. Изъ которыхъ Спаскаго и Покровскаго монастыря бобыли нѣкоторыя имѣются пожиточны и торги имѣють довольноя не токмо по Суждалю, но и въ Москвѣ, Санктпетербургѣ и въ Малороссіи; между же тѣми многіе художники достаточныя, сапожники, портныя, столары, рѣщники, каменщики, кузнецы и слесари.

### 3) *О состояніи и обычаяхъ обывателей града Суждала.*

Состояніе и обычай обывателей писаніемъ изъяснити не удобно, понеже въ однохъ полѣ растеть пшеница, и сочевица, и плевы, и между добрыни бывають и злы; но ежели не о всѣхъ, но о нѣкоторыхъ нодлинно возможно сказать, многіе изъ нихъ къ писанію священному снискателны, котораго изъ самаго младенчества обучаются, и охотники къ пѣнію, и во многихъ видятся природная острога, (хотя великихъ наукъ и незнають), и честь въ томъ себѣ въ окрестныхъ странахъ имѣють. На одежду не тщаливы; но въ томъ содержатъ средство по времени и мѣсту, гдѣ бывають, тамо таковое того мѣста обыкновение безъ прекословія далняго содержать тщатся.

## ГЛАВА ШЕСТАЯ.

*О рѣкахъ и водѣ во градѣ Суждалѣ сущей.*

1) Рѣка зовомая Каменка, не весьма велика, которая начала отъ Суждала прямою дорогою разстояніемъ на западъ версть болѣе десяти, близъ села Целагина, вытекла съ полудни въ полночь изъ подъ камени, (почему мною и Каменница, или Каменка названа) и порознымъ мѣстамъ проходя не прямо, и многіе въ себѣ ручейки и рѣчки малыя собирая приходитъ къ Суждалю съ западу на востокъ выше Спасоевимиѣва монастыря, и потомъ протекла сквозъ весь градъ склоненіемъ болѣе на полдень, и изъ града путь продолжаться на востоко-югъ, и отшедъ отъ Суждала версты съ три разстояніемъ, впадаетъ подъ селомъ Новоселкою въ Нерль рѣку; подошву въ себѣ та рѣка имѣетъ болѣе мѣлкой камень, и строенію каменному благопотребенъ, вода оныя рѣчки вкусна, сладка и пріятна и здрава. А хотя рѣка сама собою и не весьма велика, но никогда вода въ ней неоскудѣваетъ, а въ водополь разливается весьма шумно. Рыбы въ той рѣкѣ имѣются: щуки, головли, окуни, лещи и подлещики, мѣстами есть и караси, такожъ и протчая мѣлкая, а наипаче пяскари, (которые не токмо въ Суждалѣ, но и въ Москвѣ знакомы) весьма вкусная и сладкая и пріятная; а хотя осетровъ, бѣлугъ, севрюгъ и стерлядей въ той рѣкѣ не имѣется, но со временемъ изъ протчихъ мѣстъ привозъ бываетъ, зимою съ Волги и съ Янку, а лѣтомъ съ Клязмы, съ Уводи и съ Нерли, въ которыхъ рѣкахъ хотя осетровъ и бѣлугъ и не имѣется, но протчей мѣлкой рыбы щукъ и лещей, (а въ Клязмѣ есть и стерляди) и язей и подлещиковъ имѣется множество; временемъ же въ лѣтнее время съ Волги множество привозу бываетъ бѣлыхъ рыбицъ и стерлядей, бывають же и осетры съ Волги свѣжіе.

2) Рѣка была прежде зовомая Мжаръ, которая протекала къ западу на полдень, и потомъ склоненіемъ къ востоку впадала въ реку Каменку близъ бывшаго Введенскаго монастыря, гдѣ нынѣ церковь Знаменія Богородицы имѣется; и оной Мжаръ въ верховѣхъ оскудѣлъ, понеже изъ чего теченіе имѣлъ родникъ, кой не доходя перелѣсковъ залазей былъ, засыпался, и весьма мало изъ него воды

нынѣ исходить; отъ чего въ лѣтѣ въ томъ Мжарѣ не всегда текущая илѣтся вода, разлѣ въ водопольѣ, тогда великъ разливается, того ради что, по положенію мѣста, весьма ко многочисленному собранію воды, отъ скатистыхъ поль и отъ проточныхъ враговъ, мѣсто угодно. И безъ того Мжара во градѣ обывателямъ въ потребѣ воды никакой не бываетъ нужды.

3) Рѣчка или малой поточикъ былъ прежде, (по показанію села Кибола бываго попа Петра Андреева, что послѣди былъ при Покровскомъ дѣвничѣ монастырѣ духовникомъ, Иеромонахъ Пахомій, скончавшійся около 1735 года), именуемый Грубица, кой истекалъ отъ пушкарской земли изъ за Димитріевскаго монастыря съ сѣверо-западу, и теченіемъ своимъ склонялся къ юговостоку, впадалъ въ потокъ Мжаръ близъ самаго его впаденія или устія въ рѣку Каменку подъ самымъ монастыремъ Веденскимъ, гдѣ нынѣ приходская церковь Знаменія Богородицы илѣтся.

4) Рѣка была Грепяча, (о которой въ сей же части во главѣ 4, № 14, бысть показано) нынѣ оной рѣки нѣтъ и слѣду.

5) Былъ потокъ недоходя Спасоевѣиіева монастыря, которой начало свое имѣлъ со сполья (по показательству купецкаго человѣка Федора Иванова сына Лужнова, кой умре 1742 году) съ востоку на западъ, и теченіемъ своимъ входя въ дебрь, сущую близъ Спасоевѣиіева монастыря, устрѣмленіе и конецъ имѣлъ въ рѣку Каменку; нынѣ того потока не илѣтся, и дебрь стала весьма суха, и лѣтомъ и зимою въ той дебри безъ труда проходить удобно.

## ГЛАВА СЕДМАЯ.

### *О улицахъ и сторонахъ сущихъ во градѣ Суждаль.*

Улица отъ Кремля починающаяся къ сѣверовостоку и протяжающаяся далѣ Спасоевѣиіева монастыря, именуема большая улица, на которой нынѣ мость построенъ каменной. На той улицѣ на площади у стараго магистрата, гдѣ нынѣ словесной илѣлся судъ, (о которомъ магистратъ, и прежде того магистрата бывшемъ княже-

скомъ дворѣ показано выше сего во главѣ 2, № 3, показаніе второе), близъ того магистрата имѣлася построенная часовня каменная, нынѣ же построена церковь каменная, во имя всѣхъ святыхъ, и святителя Николая чудотворца. О которой часовнѣ есть повѣсть таковая: (о чесомъ показывали Царяконстантиновской попъ Никифоръ, Лаазревской попъ Гавріилъ, Троицкой попъ Василій, Златоустовской поцъ Григорій, кои померли около 1730 году) въ прошломъ 7162 году, когда Божіимъ посѣщеніемъ за преумноженіе человѣческихъ беззаконій, бысть во всей Россійствѣ земли, такожь и во градѣ Суждалѣ моровое повѣтріе, во оное время человѣцы, видяще на себѣ руку Господню, начаша притекати къ нему съ воплемъ, и со слезами молящися, и прощенія о согрѣшеніяхъ своихъ просяще, и изъ святыхъ церквей по всему граду, а наипаче изъ соборной Апостольской церкви Рождества Пресвятыя Богородицы, съ честными кресты и со святыми иконами, такожь и около града обхождаху молебная совершающе. И во едино время, по обычаю градъ обшедше, приидоша на то мѣсто, гдѣ прежде имѣлася часовня именуемая крестъ, нынѣ же церковь всѣхъ святыхъ имѣется, (понеже то ѿ мѣсто на всѣ страны крестообразно) и начаша со многими слезами молити всещедрого Господа Бога, дабы отвратилъ свой праведный гнѣвъ; и абие паче надежды, скоро отъ всещедрого владыки услышаны быша, отступи бо со града сущая воздушная тма и тлѣрастворный воздухъ, и явися воздухъ свѣтелъ и чистъ и ясенъ; во время бо смертоносія, по всему граду бысть мгла и мракъ и зной и духъ тягостный, тогда же бысть аки небо ново со благорастворенными воздухи, вѣтръ тонокъ и чистъ и здравъ испущающій. Видѣвше же все множество народа людей, бяху бо отъ мала и до велика ту собрани, Божія челоуѣколюбія на нихъ излившуюся пучину отъ радости слезы многи со благодареніемъ Господу Богу возсылаху, и пречистой Богородицѣ, яко заступницѣ и предстательницѣ челоуѣческаго рода, молебная совершающе пѣнія; и отъ того часа въ томъ градѣ Суждалѣ, преста конечно смертоносіе. И на томъ мѣстѣ, во знаменіе Божія челоуѣколюбія, въ незабвенную память устроища часовню, и отъ лѣта до лѣта, въ воспоинаніе онаго чудеси по вся лѣта по праздницѣ святыя пятдесятницы въ воскресныя дни бывають крестныя хожденія около всего града Суждала.

Первый изъ соборной церкви на западъ и отъ туда зъ западу до за всему городовому жилу, слѣдуя на востокъ въ монастырь Василія



Великаго; второй изъ соборной церкви прямо на востокъ, и за градомъ по сполью слѣдуя на сѣверъ къ Спасо-Фиміеву монастырю; третьей, изъ помянутой же соборной церкви на сѣверо-западъ, въ Покровской дѣвичь монастырь и возвращаяся съ сѣверо-западу на востокъ въ соборную церковь. И тако въ три недѣли весь градъ обходятъ,

2) Улица отъ соборной церкви сквозъ кремль и чрезъ рѣчной мостъ на западъ, гдѣ за рѣкою та улица называется Щепачиха.

3) Васильева сторона называется около Васильевского монастыря.

4) Покровская сторона называется около Покровскаго дѣвичья монастыря.

5) Дмитриева сторона, отъ Дмитриевскаго монастыря по берегу рѣки Каменки.

6) Ярунова улица, отъ Космодемьянской церкви, къ Михайловой сторонѣ.

7) Панаиха, къ Знаменской церкви за рѣкою.

8) Варварская сторона, около Варварской церкви.

9) Александрова сторона, около Александровскаго дѣвичья монастыря.

10) Андреева сторона, около церкви Тихвинскія Пресвятыя Богородицы.

11) Борисова сторона, около церкви живоноснаго источника.

12) Скучилиха, отъ Смоленской церкви на сполье.

13) Орѣховъ заулочъ, отъ той же Смоленской церкви на сполье.

14) Бутырки, за Спаскимъ монастыремъ жилы по слободской дорогѣ.

15) Сполье, около церкви святаго Иоанна Златоустаго.

16) Воскресенской заулочъ, около церкви Воскресенія Христова.

17) Царяконстантиновской заулочъ, около церкви Царя Константина.

18) Тереницы, гдѣ прежде бывалъ домъ Великихъ Князей Суждалскихъ.

19) Красная гора, и тамо бывалъ домъ же Князей Суждалскихъ.

Такожь и прочія переулки и заулки илѣются именуемыя разными именами, по жительству обывателей: яко Лужновъ заулочъ отъ

Лужиковыхъ, Лыковъ отъ Лыковыхъ, Мыльниковъ отъ Мыльниковъ, Таранинъ отъ Тараниныхъ, Кликуповъ отъ Кликуновыхъ, Изюмовъ отъ Изюмовыхъ, Пуховъ отъ Пуховыхъ, Козлевитинъ отъ Козлевитиныхъ. А прежде такъ ли именовались о томъ не извѣстно, такожъ и улицы тѣ имена такъ ли какъ нынѣ ииѣются, по ииѣющимся въ тѣхъ мѣстѣхъ монастыряиъ и церквамъ именовалися, о томъ всякъ любопытный, желаяиъ достовѣрно о семъ знать, да рассмотреть дренія исторіи и описанія, и по своему благоизобрѣтенію самъ да соизволить о сей вещи рассуждати, и расположити; мы же сіе пишемъ елико возмогохомъ о чемъ увѣдати исторически, а не утвердителнѣ, къ вѣроятію сего всякому пространнй путь отверзающе.

Первыя части сего историческаго о градѣ Суждалѣ собранія

к о н е ц ъ .

# ИСТОРИЧЕСКАГО СОБРАНІЯ

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

О ПОДЛЕЖАЩИХЪ КЪ БОГОСПАСАЕМОМУ ГРАДУ СУЖДАЛЮ ДУХОВНЫМЪ ПРАВЛЕНІЕМЪ МѢСТЪХЪ.

*Подлежація духовнымъ правленіемъ въ Суждалской епархіи нынѣ илжются мѣста.*

А имянно: кромѣ помянутаго града Суждая, въ которомъ монастырей мужескихъ 2, дѣвичьихъ 4, церквей приходскихъ 24.

въ СУЖДАЛСКОМЪ УѢЗДѢ.

Въ десятинахъ.

*Ополской*, монастырей мужескихъ 1, дѣвичьихъ 1, обоего пола 2, церквей приходскихъ 97.

*Зарыцкой*, монастырей мужскихъ 3, церквей приходскихъ 72.

*Дорской*, монастырей мужескихъ 2, дѣвичьихъ 3, обоего 5, церквей приходскихъ 70.

*Рышешской*, монастырей мужескихъ 4, дѣвичьихъ 3, обоего 7, церквей приходскихъ 79.

И того по Суждалю, и уѣзду, монастырей мужескихъ 12, дѣвичьихъ 11, обоего 23, церквей приходскихъ 342.

*Въ городѣ Юрьевѣ Полскомъ и уѣздѣ*, монастырей мужескихъ 2, дѣвичьихъ 1, обоего 3, церквей приходскихъ 127.

Въ городъ *Шуп* и уѣздѣ Дорской десятинѣ , монастырей мужескихъ 2, церковей приходскихъ 28.

Всего въ Суждалской епархіи до 1749 году имѣлось въ вышепоказанныхъ мѣстѣхъ: монастырей мужескихъ 16, дѣвичьихъ 12, обоого 28, церковей во градѣхъ и уѣздѣхъ приходскихъ всего 497.

Да въ приписныхъ городахъ, которые приписаны изъ Синодальной области въ Суждалскую епархію въ 1749 году, имѣется.

Въ городъ *Темниковъ* и уѣздѣ , монастырь мужеской 1, церковей приходскихъ 25.

Въ городъ *Керенскъ* и уѣздѣ, монастырь дѣвичей 1, церковей приходскихъ 27.

Въ городъ *нижнему Ломовъ* и уѣздѣ, монастырей мужескихъ 2 дѣвичьихъ 1, обоого 3, церковей приходскихъ 64.

Въ городъ *въ верхнему Ломовъ* и уѣздѣ , монастырей мужескихъ 1, дѣвичьихъ 1, обоого 2, церковей приходскихъ 39.

Въ *Норовчатовскою городищу* и уѣздѣ, монастырей мужескихъ 1, дѣвичьихъ 1, обоого 2, церковей приходскихъ 8.

Въ *Троицкомъ острогѣ* и уѣздѣ , монастырей мужескихъ 1, дѣвичьихъ 1, обоого 2, церковей приходскихъ 10.

*Исарскаю* уѣзду 4 церкви, *Кадемскаяю* уѣзду 3 церкви, *Шацкаю* уѣзду 19 церковей, *Пензенскаяю* уѣзду 3 церкви.

Всего, въ приписныхъ городѣхъ и уѣздѣхъ, монастырей мужескихъ 6, дѣвичьихъ 5, обоого 11, церковей приходскихъ 202.

И того всего въ Суждалской епархіи прежнихъ и новоприписныхъ состоитъ въ наличіи: монастырей мужескихъ 22, дѣвичьихъ 17, обоого 39, церковей приходскихъ 699.



# АЛФАВИТЪ

НАХОДЯЩИМСЯ ВЪ СУЖДАЛЬСКОЙ ЭВАРХИИ, ВЪ СУЖДАЛЬСКОМЪ ,  
ЮРЬЕВСКОМЪ И ШУЙСКОМЪ УЪЗДЪХЪ, МЪСТАМЪ; а ИМЯННО, СЕЛА.

СУЖДАЛЬСКАГО УЪЗДУ.

ЮРЬЕВСКАГО УЪЗДУ.

А.

*Зарыцкой десятины.*

Аванасьево. Алдерьево. Анково. Андреевское. Аоннеево. Ада-  
*Решемской.* мово.

Аквиншино. Алексино, два при- Алексины два.  
хода.

*Дорской.*

Аванасьевскихъ два. Аванасово.  
Антимохово. Архангельской по-  
гость.

Б.

*Отольской.*

Батыево. Большое городище. Бо- Богородскихъ 2. Богословское.  
гданское. Бородино. Бережекъ. Беречино. Богоявление. Благо-  
Беляницыно. Березницы. Бла- вѣнской погость. Березники.  
говѣщенской погость.

*Зарыцкой.*

Быково погость. Быково старое.  
Борисово, Булгаково. Брюхово.  
Березовикъ. Бѣлюково.

*Решемской.*

Беклемишево. Башкино. Бараново.  
Берегово. Бахарово. Батманово.

*Дорской.*

Болотово Борисково. Бортницы.  
Большіе Дорки. Богородскихъ  
два. Быково на Уводи.

## В.

*Опольской.*

Вишенки. Вель. Володятино, Вой-  
мига. Вышеславское. Васидако-  
во. Владычня.

Власьево. Вындово. Ворогово.  
Волствиново.

*Зарьцкой.*

Вески, Воскресенское. Ворон-  
цово.

Вошня. Васильевское. Васильево.

*Ръшемской.*

Вѣнецъ. Васильевское. Шапкино.  
Воскресенскихъ два прихода. Во-  
скресенье старое. Верхней Лан-  
дихъ.

*Дорской.*

Взорное. Вязовское. Высокое. Ва-  
сильевское. Воронцово. Веден-  
ское. Воскресенское.

## Г.

*Опольской.*

Гавриловское. Гостѣво. Глѣбо-  
вское. Городище Спаское. Го-  
родище большое. Гнѣздилово.  
Городище Петрово. Глядково.  
Глинищи. Городище. Гаврило-  
вская слобода, два прихода.  
Глуново. Григорьево. —

Городище. Головино. Голянищево.  
Глотово. Горки. Георгіевскаго  
монастыря дубовые церкви.

*Зарьцкой.*

Глазово. Григорьево. Горы.

*Ръшемской.*

Городокъ Кляземской. Георгіе-  
вское.

*Дорской.*

Горицы. Горкино.

**Д.**

*Опольской.*

Давыдовскихъ два прихода. Дубрачево. Дубенка. Даниловское. Добрыньское.

*Зарыцкой.*

Дюково. Доронино.

Дунаевка. Дмитриевской погость.

*Ръшевской.*

Дебрь. Дубакино.

Добрицы. Дебово. Даниловское, два прихода.

*Дорской.*

Дроздово. Деревенки. Дунилово, два прихода.

**Е.**

*Дорской.*

Ерлыково. Ермолино.

Елохъ. Есиплево. Елцы.

**Ж.**

*Опольской.*

Жадинское. Жаворонково.

Жирославское.

**З.**

*Опольской.*

Зернево. Заполицы. Закомелье.

Загорье. Забѣяно.

*Зарыцкой.*

Зернилово. Замостье.

*Ръшевской*

Зяменки. Зобнинское.

*Дорской.*

Зеленое.

## И.

*Опольской.*

Иванково. Ивановское. Иванское. Ильинскихъ два. Ивачево. Исаково. Ивалово.

*Зарьцкой.*

Игрищи: Ивачево.

*Ръшемской.*

Иваново.

*Дорской.*

Иваново Черкасскихъ. Иваново Скрыбинныхъ. Иневежъ.

## К.

*Опольской.*

Красное. Кибольъ. Кидекня. Кистощъ. Кропивье. Константиново. Козлово. Крутицы.

Козмодемьянское. Кумино. Краеное. Кузминскихъ два. Крапиеье.

*Зарьцкой.*

Кулеберово. Киркѣво. Кочнево. Коварчино. Кондырево. Кропивное. Карпово. Кибергань. Коровево.

Кубаево. Кинобалъ. Курчево. Курки. Косинское. Каблуково. Красково. Клинь, два. Калманъ. Кривдино.

*Ръшемской.*

Крутое. Кувезино. Коврово. Кромы. Клоны. Клявемской городокъ.

*Дорской.*

Кощеево. Кузнецово. Кохма. Китово. Котцыно. Красное. Колбацкое. Калачево. Клементьево,

## Л.

*Зарьцкой.*

Лопатницы, 2 Прихода. Лопцово.

Лычево. Леднево.

*Ръшемской.*

Лашна, два села, три прихода. Лучкино, два прихода. Ландихъ

Лучинское. Лучкиино.



верхней. Ландихъ нижней.

*Дорской.*

Лежнево.

**М.**

*Отольской.*

Мѣчаково. Мордынгъ.

*Зарыцкой.*

Маршево. Миславль. Морозово ,

Мытцы. Миловское.

*Рышешской.*

Мстерская слобода, два прихода.

Мисайлово.

Мугрѣвыхъ два. Мытъ. Мор-  
довское. Макаровское. Малая

Порзня.

*Дорской.*

Мелечкино. Малые дорки. Михай-

ловское. Михалево. Михал-

ково. Мѣховицы. Маслово. Мел-

нишное. Медвѣжей уголь.

**Н.**

*Отольской.*

Новое. Никулино. Новоселка. Не-  
потягово. Новоселка Канерская.

Никульское. Новониколаевское.

*Зарыцкой.*

Нѣлша. Новоселка. Никольское.

*Рышешской.*

Нередячи. Новое Татарово. Но-  
вое воскресенье. Никулино. На-

горное. Новое.

*Дорской.*

Никольское на Молохтѣ. Новое.

Назарѣво. Никульское.

**О.**

*Отольской.*

Омуцково. Олятино. Обакушево.

Осовицы. Осановецъ.

Матѣеицево. Майморъ.

Новое. Нестерово. Новоселки 2<sup>1</sup>

Ненашевское. Некоморна.

*Зарыцкой.*

Островъ, Обезово.

*Рышемской.*

Обухово. Овсяниково.

*Дорской.*

Овдотьино, Острцово.

## II.

*Опольской.*Перелогъ. Павловское. Переборо-  
во. Подолець, два. Пиногоръ.*Зарыцкой.*Поддыбье. Першино. Пырѣвка  
Петровское.*Рышемской.*Петровское. Павловское. Пенки.  
Пантелѣво. Пестяково.*Дорской.*Погостъ Якиманской. Парское.  
Погостъ всѣхъ Святыхъ. Полки.  
Пустыня. Пупокъ. Петровское.

## P.

*Опольской.*

Ратинское. Романово. Рожново.

*Зарыцкой.*

Румянцово. Рожественское.

*Рышемской.*Рожданово. Рѣшна. Слобода Ря-  
полово, два прихода.*Дорской.*

Родники.

## C.

*Опольской.*Санково. Санино. Сельцо. Семен-  
новскихъ два. Сербилово. Ско-  
ново.*Зарыцкой.*Сахтошъ. Сухода. Стебачево. Са-  
нино. Светиково. Семеновское.Палазино. Парша. Поѣлово. Пья-  
ницыно. Петровское.Покровъ, Пенье. Перемилово. Пе-  
стово. Петровское.Ратково. Рыково. Радованье. Ря-  
бинино.Семьинское. Селцо. Сина. Спас-  
кое. Сорогожино. Стряпково.  
Скоморохово.

Спаское на боганѣ.

*Рышемской.*

Смолино. Санниково.

*Дорской.*

Спасъ Нозога. Семеновское. Сидоровское. Сарыево. Седяково. Стромихино.

## Т.

*Опольской.*

Тройца берегъ, Тарбаево. Туртино, Теренѣво. Торки. Туна. Туково,

*Зарыцкой.*

Торчиново. Тѣяково. Тюрюково. Тюгаево.

*Рышемской.*

Троицкое, два прихода. Тименка. Татаровыхъ два.

*Дорской.*

Тумаково. Тадицы. Теленево. Троицкое.

## Х.

*Опольской.*

Улово.

## Ф.

*Опольской.*

Федоровское, Фомиха.

*Зарыцкой.*

Фантырево.

*Рышемской.*

Филей.

## Х.

*Рышемской.*Хорятино. Холуйская слобода  
Хотимль.

Фроловское Федосьино Федоровское. Фетишьино. Новофроловское. Фомино. Флорищево.

*Дорской.*

Хрепелево. Хозниково. Хомутово.

Ц.

*Опольской.*

Цыбьево. Целагино.

*Зарьцкой.*

Церковное.

Ч.

*Опольской.*

Черкасово. Чернокуново.

Чернижъ.

*Дорской.*

Ченцы двои. Чечкино, Богородское тожь.

Ш.

*Опольской.*

Шелбово. Шекшево. Шихобалово. Шипилово. Шегоцкое.

Шипова слободка.

*Зарьцкой.*

Шумилово. Шисегда.

*Ръшежекой.*

Шустово. Шилекша.

*Дорской.*

Шижегда погость.

Щ.

*Опольской.*

Щинячья слободка.

*Зарьцкой.*

Щекутьево. Щуково.

*Дорской.*

Щербово.

Городъ Юрьевъ Польской, въ немъ соборная церковь Святаго Великочученика Георгія. Приходскія: Воскресенія Христова, Космы и Даміана, Николая Чудотворца, въ дѣвичьѣ монасты-

## Ю.

*Ртицелской.*

Южа.

*Дорской.*

Юрцово. Юрчаково. Юрьевское.  
на Уводи. Юрьевское на Молохтѣ.

## Я.

*Опольской.*

Ярышево Звенцово. Якиманское  
Янево. Ярышево. Яришное.

*Зарыцкой.*

Якшино. Якиново. Яковлево.

*Ретельской.*

Якушево.

*Дорской.*

Яманово.

## ШУЙСКАГО УЪЗДУ.

Въ Шуѣ во градѣ соборная церковь Воскресенія Господня. Приходскія: стараго собору Покрова Богородицы, Воздвиженія Честнаго Креста, Всемиловитваго Спаса. И того всего съ соборною 4 церкви. Шуйскаго уѣзду церкви написаны вмѣстѣ съ Суждальскимъ уѣздомъ Дорскія десятины; понеже всѣ въ одной обстоятъ какъ Суждальскаго уѣзду такъ и Шуйскаго въ Дорской десятинѣ.

По сему алфавиту, въ Суждальской епархіи, въ Суждальскомъ Юрьевскомъ и Шуйскомъ уѣздахъ имѣется селъ 435.

Да въ Юрьевѣ и Шуѣ 9.

Въ вышепомянутыхъ градѣхъ и уѣздахъ примѣчанію достопамятныя имѣются вещи.

## ГЛАВА ПЕРВАЯ.

*Суждальскаго уѣзду, о Опольской десятинѣ, гдѣ оная обстоитъ, и погему тако именуется: и о протжезъ къ вѣденію потребнозъ.*

1) Опольская десятина обстоитъ около всего града Суждаля, отъ безлѣсія тако лию названа, понеже въ пынѣшнее время всама лѣсовъ въ ней мало, и то развѣ гдѣ небольшія роши или дровяной лѣсъ ибѣлкой, а къ строенію домовъ потребнаго сыскать рѣдко (а прежде того какъ слышно отъ старожилвъ около Суждаля лѣса многіе были). Въ той десятинѣ земля добрая, хлѣбородная, поля скатистыя, на лугахъ трава мягкая и душистая, и скоту въ пищу пріятная, рѣки разныя небольшія, и потоки, и протоки, и ключи многія живой воды текущіе изъ горъ и на ровныхъ мѣстѣхъ.

2) Въ той десятинѣ отъ Суждаля на востокъ прямо, три мѣрныхъ версты отъ града на берегу рѣки Нерли, (которая въ нѣкоторыхъ лѣтописцахъ древнихъ Нерыва именуется) есть село именуемое *Кидекша*, вотчина Печерскаго монастыря, что въ Нижнемъ. О которомъ селѣ и именованіи его есть повѣсть словесная такова. (о чемъ показывали бывшіе до 1745 года старожилы, Покровскаго дѣвичья монастыря, что въ Суждалѣ, духовникъ іеромонахъ Пахомій, кой былъ въ мирѣ попомъ тояжъ опольской десятины въ селѣ Киболѣ, Васильевскаго монастыря іеромонахъ Корнилій, кой былъ въ мирѣ попомъ тояжъ десятины въ селѣ Константиновѣ, архитектурной палаты уеникъ Илія Артемьевъ сынъ Кипріановыхъ). На мѣстѣ гдѣ нынѣ въ селѣ Кидекшѣ церковь, близъ той церкви былъ дворъ Великихъ Князей Суждальскихъ, загородной, и благовѣрный Князь Великій Георгій Всеволодовичъ (о которомъ показано въ первой части глава 4) восхотѣ ту на берегу рѣки Нерли устроить церковь каменную соборную, и градъ съ крѣпостію пренести на оное мѣсто, но по нѣкоему явленію возбраненъ бысть, остави то свое начинаніе, и устрои церковь прекрасну, и пречудну каменную со-

борную, на томъ мѣстѣ, гдѣ была прежде внутри кремля города, а на томъ мѣстѣ (въ Кедекши), гдѣ хотѣ крѣпость городовую устроить и соборную церковь на берегу рѣки Нерли, устроивъ изъ каменія, оставшаго отъ строенія соборныя во градѣ Суждалѣ церкви, церковь святыхъ мученикъ Бориса и Глѣба, и монастырь согради на обитаніе инокомъ, и прозва то мѣсто *Кидекша*, то есть покинутое, или негодное; (до здѣ отъ повѣсти словесной).

3) Въ прошломъ 7185 году, бывому въ Суждалѣ преосвященному Стефану архіепископу Суждальскому и Юрьевскому, сущу ему въ то время по указу святѣйшаго патріарха въ Москвѣ, въ чредѣ священнослуженія, имѣющійся въ Суждалѣ во оно время воевода Тимофей Савеловъ писалъ къ преосвященному Стефану архіепископу между прочимъ сице. Вѣдомо тебѣ Государю чиню: въ нынѣшнѣмъ 7183 годѣ Апрѣля въ 10 день ѣздилъ я по обѣщанію Печерскаго монастыря что въ Нижнѣмъ Новѣградѣ въ приписной Кидекоцкой монастырь похолитсѣ, и какъ я былъ въ церкви, и тоя церкви попъ Григорій указалъ мнѣ гробницу каменну, на правой странѣ вошедъ въ церковь, а на гробницѣ проламано, и я дерзнулъ со свѣщею въ гробницу посмотрѣть, и въ той гробницѣ лежатъ мощи, кости цѣлы, а на мощахъ одежды съ аршинъ, бѣлою тафтою покрыто, а по верхъ лежитъ невѣдомо какая одежда шитая золотомъ будто по банбереку, на ней же вышитъ золотомъ орелъ пластаной одноглавной, а отъ того, Государь, орла пошло на двое шито золотомъ же и серебромъ узорами, еще знать. А по сказкѣ тоя церкви попа Григорія, и того монастыря старожилонъ, что дѣ въ той гробницѣ лежатъ мощи Великаго Князя Бориса Юрьевича Суждальскаго, а та дѣ гробница проламана отъ разоренія въ древнихъ годѣхъ. И то Государь знатно, что тѣ мощи не просто лежатъ, отъ древнихъ великихъ лѣтъ кости нетлѣнны, и одежда знать. И, я, Государь осмотра мощи, призывалъ отъ духовнаго чина Спаскаго Евфиміева монастыря архимандрита Тимофея, да келаря Θεодосія, да твоего святительскаго домова: о казначея старца Юасафа; и они тѣ мощи смотрѣли, и о томъ къ Великому Государю и къ тебѣ святителю велѣли извѣститъ, что тѣ мощи лежатъ, безъ свидѣтельства святыми отцы такимъ мощемъ бытъ нельзя. Да предъ меня жъ клалъ тоя церкви попъ Григорій изъ степенной и изъ лѣтописныя книги выписку, какова у нихъ въ церкви съ житіемъ великихъ мученикъ Бориса и Глѣба, а въ ней пишеть: выписано изъ степенной, пятая степеня. Истинный наслѣдникъ отече-

ства, Русскаго Царствія, Великій Князь Георгій Долгорукій, иже бысть седмый сынъ Великаго Князя Владиміра Мономаха, пятая же степень отъ перваго святаго Владиміра, отъ Юрика же девятая, тогда начальствуя въ Суждалѣ и господствуя въ Ростовѣ. Да выписано жъ, глава пятая: Боголюбвыи Великій Князь Георгій Владиміричь въ лѣто 6670 во градѣ Переяславѣ церковь каменну постави во имя преображенія Господня, и градъ Юрьевъ польской заложѣ, въ немъ же церковь великомученика Георгія постави, и на рѣкѣ на Нерли въ Кидекшѣ, близъ града Суждаля, церковь каменную жъ во имя святыхъ мученикъ Бориса и Глѣба, идѣже бысть совокупное мѣсто святыхъ мученикъ становище, егда въ Кіевъ хождуху, Борисъ отъ Ростова Глѣбъ же отъ Мурома. Да изъ книги гранографа выписаю: въ лѣто 6667 преставися князь Борисъ Юрьевичъ, и положенъ въ Кидекши, его же отецъ его созда. И противъ Государь тоя выписки, и изъ степенной, и изъ лѣтописной книги выписывалъ, и съ тою выпискою справливалъ, и противъ той выписки, что поплъ Григорій предъ меня клалъ, сошлось подлинно; и о томъ я тебѣ великому архіерею Божию возвѣщаю.

4) Тогожъ году писалъ ко оному преосвященному Стефану архіепископу, дому его преосвященства казенной службы монахъ Іосасафъ Гребенщиковъ, между прочимъ сице: въ нынѣшнемъ государь въ 7183 году, Апрѣля въ 10 день, на свѣтлой недѣлѣ въ четвертокъ, пригласили меня богомольца твоего Спаскаго Евфиміева монастыря архимандритъ Тимофей да воевода Тимофей Петровичъ Савеловъ, съ собою помолится твоей святительской епархіи въ село Кидекшу; и въ томъ государь селѣ въ монастырѣ, въ церкви святыхъ страстотерпецъ христовыхъ Бориса и Глѣба, въ каменной стѣнѣ лежать мощи благовѣрнаго Великаго Князя Бориса Георгіевича Мономаха, а преставися онъ, и положенъ въ той церкви каменной въ лѣто 6667; и тѣхъ государь мощей архимандритъ Тимофей и воевода Тимофей Петровичъ смотрѣли, а на мощахъ его на главѣ калка бѣлая, и оная одежда въ цѣлости; и воевода о тѣхъ мощахъ писать хотѣлъ къ Великому Государю и къ святѣйшему патриарху, и о томъ бы тебѣ, Государю, было вѣдома.

5) Тогожъ году оной же казенной службы монахъ Іосасафъ писалъ еще къ преосвященному Стефану архіепископу сице: по твоему, Государь, святительскому указу, грамоту твою святительскую, воеводѣ Тимофею Петровичу Савелову поднесъ, и ему я былъ челожъ,



я онъ рекся все доброе дѣлать, и на твоемъ святительскомъ благословеніи челомъ бьетъ; я де прежде сего Великому Государю и святѣйшему патриарху и къ тебѣ святителю писалъ; а сказываетъ указъ къ нему святѣйшаго патриарха, велѣно папихиду отпѣть, и мощей до указа беречь; и нынѣ къ тебѣ, Государю, святителю воевода писалъ, и тоя ево отписку послалъ я къ тебѣ святителю.

6) По тѣмъ показаннымъ отпискамъ воеводы и монаха Іоасафа, преосвященный архіепископъ Стефанъ представлялъ писменно Благочестивѣйшему Великому Государю Царю и Великому Князю Алексію Михайловичу, между прочимъ еще: Въ нынѣшнемъ Государь, 7183 году, промысломъ Божиимъ въ Борисоглѣбскомъ монастырѣ, что въ Кидекшѣ, обрѣтошася мощи Великаго Князя Бориса Георгіевича въ гробницѣ, и по досмотру Спаскаго Евфиміева монастыря архимандрита, да Суждальскаго воеводы и тогожь Борисоглѣбскаго монастыря священника, и прочихъ прилучившихся тамо людей, онъ Великій Князь почиваетъ во своей одеждѣ, и гербъ на немъ, и донынѣ цѣло, а той Великій Князь братъ благовѣрнаго Великаго Князя Андрея Юрьевича Боголюбвскаго, да въ томъ же монастырѣ почиваютъ и прочія Князи Суждальскія и Княгини.

7) Той же преосвященный Стефанъ архіепископъ представлялъ и благочестивѣйшему Великому Государю Царю и Великому Князю Теодоровичу Алексіевичу, о вышеписанномъ же писменно не однократно, въ коихъ представленіяхъ между прочимъ пишетъ. Въ Суждальскомъ Государь уѣздѣ въ моей богомольца твоего епархіи, пустой Кидекоцкой монастырь на рѣкѣ Нерли, зданіе благовѣрнаго Великаго Князя Георгія Владимировича Мономаха Долгорукаго, иже и градъ во имя свое Юрьевъ польской согради, и въ томъ монастырѣ церковь каменную сооружи во имя святыхъ благовѣрныхъ Князей Бориса и Глѣба въ лѣто 6660, иже и донынѣ благодатію Божіею стоятъ; и въ той Государь церкви положенъ сынъ его благовѣрный Великій Князь Борисъ Георгіевичъ Суждальскій, братъ Великаго Князя Андрея Георгіевича Боголюбвскаго, и мощи, Государь, его въ каменной ракъ на веру и до нынѣ въ негнѣнномъ одѣваніи, и иныхъ благовѣрныхъ Великихъ Князей мощи въ каменные гробницахъ, и подобія ихъ въ той церкви на стѣнахъ шаровныхъ стробніемъ воображены, и донынѣ знаютъ; а поминувенія, Государь, по нихъ Великихъ Князехъ и надъ гробы ихъ

панихидъ никогда не бываетъ, напротивъ же Государь, мощи Великаго Князя Бориса Георгіевича Суждальскаго въ забвеніи безъ свидѣтельства, и память его безъ воспоминанія, тогожъ и гробъ его по достоинству никакова украшенія неимѣетъ; а того, Государь монастыря вотчинами и всякими и угодыми владѣютъ изъ Нижняго Печерскаго монастыря архимандритъ съ братією, и нарицаютъ тотъ монастырь сельскимъ званіемъ, а память, государь, учинилась великихъ Князей въ забвеніи. А ископно государь ваше богомоліе государское общежительской монастырь, и вотчины къ нему даны для поминовенія, Государь, а нынѣ въ томъ монастырѣ Кидекоцкомъ, твоихъ Великаго Государя богомольцевъ игумена и братіи, кромѣ одного старца, который присылается изъ Печерскаго монастыря для хлѣбной пахоты монастырской, не имѣется; а мочно, Государь, въ томъ монастырѣ о Вашемъ Государскомъ многолѣтнемъ здравіи Бога молить пятидесяти братомъ, а отъ Суждаля, государь, той монастырь разстояніемъ поприща съ два, а отъ Печерскаго монастыря съ триста версть. Притомъ преосвященный Стефанъ, Благочестивѣйшаго Государя просилъ: Милостивой Государь Царь, и Великій Князь всеа великія и малыя и бѣлыя Россіи самодержецъ, пожалуй меня богомольца твоего, вели Государь въ Суждальскомъ уѣздѣ пустой Кидекоцкой монастырь съ вотчинами отдать въ Суждальскую архіепископію, и построить общежительство игумена, чтобъ Ваше Государское богомоліе въ пустотѣ и въ нестроеніи не было, и гробы благовѣрныхъ Великихъ Князей въ забвеніи безъ украшенія и памяти ихъ безъ воспоминовенія не были. —

И по оныя представленія въ послѣдовалась какова резолюція Благочестивѣйшаго Государя, о томъ не извѣстно, понеже той той монастырь и нынѣ во опустѣніи (до здѣ о селѣ Кидекши).

8.) Не подалеку отъ того села Кидекши, на полдень на берегу помянутой же рѣки Нерли, есть Село Новоселка, да отъ него не подалеку жъ село Обакумлево; въ тѣхъ селѣхъ, по показательству бывшихъ Покровскаго Дѣвичья монастыря духовника Иеромонаха Пахомія, да архитектурной палаты ученика Иліи Артемьева, (о которыхъ выше сего показано) многіе имѣлись гробы благовѣрныхъ Великихъ Князей Суждальскихъ и Княгинь, надъ которыми были гробницы и дски бѣлыя каменныя съ подписаніями, и оныя гробницы упражнены, и дски многія безъвѣстны стали; и потому нынѣ невозможно показати, кто и гдѣ, благовѣрныя Князи и Княгини

почиваютъ, а въ тѣхъ селѣхъ о томъ никакихъ записокъ древнихъ нынѣ въ наличіи неимѣется.

9) Отъ помянутаго жъ села Кидекши къ сѣверовостоку стадій съ три, на берегу жъ рѣки Нерли, есть село Красное нарицаемое, вотчина преосвященныхъ архіереевъ Суждалскихъ, въ томъ селѣ за жиломъ поселянъ имѣется домъ лѣтній преосвященныхъ архіереевъ на весна веселомъ построенный мѣстѣ, на берегу рѣки Нерли, противъ того дому преосвященныхъ за рѣкой луга преизрядные, а за лугами роща, и прочіе перелѣски, отъ чего на томъ мѣстѣ въ лѣтнее время весьма весело и пріятно, къ тому жъ и воздухъ весьма здравый бываетъ, и по положенію веселому того мѣста, (имитя) и село то краснымъ именованно, разстояніемъ отъ Суждала то село версты съ три.

10) Отъ Суждала града къ юговостоку версты съ пять, есть два села именуемая Городища, одно болшее, а другое малое нарицаемая, на берегу жъ рѣки Нерли, по которымъ именованіямъ видится, что тѣ села въ прежніи давныя лѣта близъ самаго имѣлись града, и жители градскіе до тѣхъ мѣстъ имѣли поселеніе, по симъ показаніямъ. *Первое* понеже близъ села малаго Городища имѣется осыпь земляная аки бы городова, (въ которой нынѣ осыпи село стоитъ называемое Якиманское, и церковь построена деревянная изрядная) о которой осыпи показывалъ словесно бывший въ живыхъ до 1745 году Капитанъ Сергѣй Ѳеодоровъ Костѣвъ помѣщикъ Суждалской, лѣты весьма немладый, и до снисканія писанія любопытный, сице: егда злочестивый и безбожный Татарскій царь Батый разоряя Россійскую землю войною, взя славный градъ Владимиръ мечемъ, и отътуда со всею своею богомерскою подвижесю силою ко граду Суждалю, хотя его себѣ покорити и разорити, и недоходя до него за нѣсколко поприщъ постави ставъ свой, (гдѣ бысть ставъ безбожнаго Батыя, нынѣ ту село имѣется называемо Батыево, именованіе сицево носяще, яко на томъ бысть мѣстѣ полчище Батыево) и изъ того исходя става, творяше войну съ воинствомъ Суждалскимъ, которой въ томъ мѣстѣ, гдѣ нынѣ имѣется близъ села малаго Городища осыпь, (въ которой есть село Якиманское) пребывающе отпоръ воинству Батыеву творяху: доздръ отъ повѣсти Капитана Костѣва, которой повѣсти въ подтвержденіе около тѣхъ селъ значатся многіи насыпныя могилы, и кости человѣческія въ нихъ лежащія великими градами. *Второе* педалече оныхъ селъ Городища и Якиманскаго, къ югово-

стоку, есть село именуемое Заполицы, о которомъ по домышленію жнтся, яко бы то село ииѣлось за городомъ Суждалемъ въ близности за полешъ. *Третіе* по древнихъ описныхъ города Суждаля книгамъ, и по показательству архитектурной палаты ученика Ильи Артемьева сына Киприановыхъ, (о которомъ бысть многожды упомянуто) отъ Суждаля на поддень, по большой нынѣ Владимирской дорогѣ, въ полевой пашнѣ есть мѣсто именуемое Минино селище, отъ града три терсты, на которомъ былъ дворъ загородной Великаго Князя Минны Іоанновича Суждалскаго, у котораго двора яко бы было городовое торжище, (а отъ того Княжаго двора все до города ииѣлось поселеніе) и по тому показанію слѣдую отъ Минина селища прямо на востокъ къ селамъ Якиманскому, и обомъ Городищамъ, такожь склоняясь съ юговостоку, на сѣверовостокъ по берегу рѣки Нерли, къ селамъ Обакумлеву, Новоселкѣ, Кидекше, Красному и Тройцѣ берегу, даже до Липицкаго пустыннаго монастыря, (о которомъ будетъ показано ниже) по учиненію округлости можетъ показатися, что все оное мѣсто ииѣлось ко граду Суждалю населено жителями. Еже можетъ и симъ утвердитися; по исторіи бо житія преподобнаго княжны Евфросиніи Суждалскія чудотворицы, сущей во обителя ея во градѣ Суждалѣ пиоженной, показуется, яко злочестивый Батый взявъ мечемъ во свою область славный градъ Суждаль, приде и ста на Яруновѣ улицѣ, еже можетъ разумѣтиса, яко по взятіи таковаго славнаго и великаго града ста на Яруновѣ улицѣ, которая по тогдашнему величеству града отъ Минина селища могла почитатися средина града, (о чемъ въ первой части бысть упомянуто яко шести города Суждаля ружнымъ церквамъ, даны престолныя земли тѣхъ церквей, кои ииѣлися прежде предъпомянутаго на градъ Суждаль нахождения Батцева, и отъ него всеконечно разорены быша).

11) Отъ Спасоефиміева монастыря къ сѣверовостоку разстояніемъ стадій пятнадцать, на берегу рѣки Нерли, есть отходный пустынный монастырскій дворъ помянутаго Спасоефиміева монастыря, мѣсто самое безмолвное, и пустынное, и ко пребыванію хотящихъ Богу угодно работати неблазненное, и душеспасительное, ииѣющее съ трехъ странъ не большой лѣсъ, а съ четвертой Нерль рѣку, называемое *Липицы*. На томъ монастырскомъ дворѣ церковь прекрасная каменная устроена высокая, во имя Святыя Живоначальной Троицы, и при ней другая святаго великомученика Георгія, при

которой церкви имѣются келліи на пребываніе монаховъ, конхъ нынѣ не болѣе трехъ ту имѣется монаховъ.

12) Рѣка Нерль, о которой выше сего упомянуто, начинается съ сѣверозападу, отъ Суждаля версть съ пятьдесятъ прямою дорогою до вершины ея, и протекая чрезъ востокъ склоняся къ югу, впадаетъ ниже Боголюбова монастыря въ рѣку Клязму, недалече града Владимира, имѣюща по обою страну многія села, веси и лѣса, (хотя нынѣ мѣстами и невелики, а инде уже всеконечно вырублены, а прежде сего великіе и многіе по берегу оныя рѣки имѣлись) и содержаща мѣлницы болшія пошвенныя, для молотія всякаго хлѣба, отъ которыхъ мѣлницъ въ разливѣ немала имѣется, въ ней вода чиста, вкусна и пріятна, добротою своею Москворѣцкой водѣ соравняется; рыбы въ ней множество, лещи, щуки великія и малыя, язи, шерешперы, сомы, окуни, подлещики, и плотицы, мѣстами жъ и караси, такожь и раковъ преизобилно; (а стерлядей, осетровъ, севрюгъ и бѣлугъ не имѣется) съ верховья рѣки правая страна берегу выше нежели лѣвая, и съ высокой стороны въ селѣ Щенячьей слободкѣ, отъстоящемъ отъ Суждаля пятнадцать версть, кое село имѣется близъ той рѣки Нерли, усмотрена пошва каменная, (изъ которой лапаное камень имѣсколко подобитъ аспидному камени) изъ того лапаного изъ земли камени при строеніи въ помянутомъ селѣ новыя каменные церкви, (которая весьма строится преизрядно богатою рукою, а со всѣмъ еще строеніемъ не окончана) много имѣется употребленнаго въ строеніи преизрядно.

13) Отъ града Суждаля на сѣверъ, двадцать версть разстояніемъ, есть слобода дворцовая, именуемая Гаврилова, въ которой слободѣ имѣется конской знатной заводъ, конюшни Ея Императорскаго Величества, подъ смотрѣніемъ шталмейстера состоящій, къ той слободѣ на содержаніе конюшни многія приписаны ближнія дворцовыя сѣда. Оныя слободы обыватели, одна половинна торговыя, довольный торгъ имѣющіе, а другая пашенныя крестьяня. Въ помянутой слободѣ бываетъ годовая великая ярмонка въ Іюль мѣсяцѣ, на день святого Андрея архіепископа Критскаго, многія дни, гдѣ всякой товаръ, а наипаче холстъ бѣлой и суровой продають и покупають, оная слобода по положенію мѣста на весьма имѣется веселомъ имѣсть при рѣкѣ, (гдѣ прежде построень былъ изрядной деревянной штатной дворъ).

14) Близъ той слободы, версты съ три разстояніемъ, есть монастырь мужескій, имѣющій начальствующаго игумена, Преображенія Господня, зовомый Куксовскій, по рѣкѣ подъ нимъ текущей Куксѣ (а иные просто называютъ Кукоцкій); на довольствіе того монастыря не малое имѣется число пахатныхъ добрыхъ земли и сѣнокосовъ, такожь есть и лѣсныя угодья, хотя и не весьма велики, однако тому монастырю кромя хороминнаго лѣсу въ прочемъ къ строенію потребномъ, такожь и на топленье покоевъ, безъ купки своимъ обойтись возможно, къ томужь есть нѣсколко и крестьянъ монастырскихъ, кои всякую монастырскую исправляютъ пашню, и всякую потребу.

15) Невесма въ далномъ разстояніи, какъ отъ помянутаго Спасокуковскаго монастыря, такъ и отъ слободы Гавриловы, есть село именуемое Осовицы, а прежде имѣлся погостъ. Въ томъ селѣ въ бытность въ Суждалской епархіи преосвященнаго Серапіона архіепископа Суждалскаго и Торусскаго, по грамотѣ святѣйшаго Никона патріарха Московскаго, имѣлися многія обыски и свидѣтельства писменныя о образѣ Пресвятыя Богородицы, честнаго ея явленія, яже во градъ Казани, когда онъ кѣмъ и откуду на то мѣсто бысть принесенъ, и каковыя отъ него чудеса и явленія кому имѣлись. (Слѣдствіе о ономъ имѣется въ домѣ преосвященнаго въ старомъ архивѣ, изволяяй любопытный самъ да разсмотритъ).

## ГЛАВА ВТОРАЯ.

### *О Зарѣцкой десятины и о вещахъ прилѣганія въ ней достойныхъ.*

1) Зарѣцкая десятина, сушая за рѣкою Нерлію, починающаяся отъ Ополскія десятины съ полудни и по востоку и сѣверу лѣжащая, и яко за рѣкою Нерлію отъ града Суждаля, по положенію мѣста Зарѣцкою называема, въ прежнія времена множество лѣсовъ имѣвшая, но нынѣ тѣхъ лѣсовъ весьма умалилось, и на строеніе годной толко уже гдѣ въ заповѣданныхъ въ рощахъ и кулигахъ имѣется, а болѣе дровяной илѣлкой. Земля въ той десятинѣ болѣе песчаная каменистая и глинистая, противъ сущія въ Опольской десятинѣ едва ли не въ полы хлѣбородствомъ, но хотя и невесма хлѣбородна, но по состоянію своему скорѣе другихъ мѣстъ всякій плодъ растущая, въ ней

многія болота, рѣчки и рѣчки малыя и болшія, весьма рыбныя, имѣются, и рыба вкусна и сладка, трава на дугахъ и при рѣкахъ и болотахъ крупна, но скоту здрава и пріятна.

2) Въ помянутой десятинѣ, отъ Суждала на сѣверовостокъ верстахъ въ двадцати пяти разстояніемъ, есть обитель мужская, имѣющая начальствующаго игумена, во имя Успенія пресвятыя Богородицы, именуемая Золотниковская пустыня, (а почему тако именуется неизвѣстно) оная пустыня прежде имѣлась окружаема многими великими лѣсами и болоты, но нынѣ тѣхъ лѣсовъ хотя и умалилось, но однакожъ противъ протчихъ мѣстъ имѣется изобиліе; на довольствіе той обители имѣется пашенная земля и нѣсколько въ подмонастырной слободѣ пашенныхъ крестьянъ, которые того монастыря пашню исправляютъ. —

Въ грамотѣ Великаго Государя и Царя и Великаго Князя Михаила Ѳеодоровича, самодержца Всероссійскаго, въ дворцовое село Лопатничи прикащику Савѣ Аминеву написано: въ прошломъ во 132 году, старецъ Іона Головцынъ приписалъ въ Березовскомъ лѣсу мѣсто пустое, и живучи въ томъ мѣстѣ лѣсъ расчистилъ, и церковь устроилъ, и братіи двадцать человекъ созвалъ, а дача дѣ къ той пустынѣ дву пустошей, пустоши Березниковъ, да пустоши Смердячи, и о дачѣ жалованья тридцати монахомъ по рублю на человекъ въ годъ.

Въ той пустынѣ значатся многія церковныя вещи книги, ризы, и колокола, жалованье Благочестивѣйшихъ Государей Царей Іоанна Алексіевича, Петра Алексіевича, Государыни Царевны и Великія Княжны Софіи Алексіевны.

Въ показанной пустынѣ примѣчанію достойно у настоящей церкви Успенія Богородицы, въ предѣлѣ святаго великомученика Іоанна Бѣлоградскаго, (кои церкви имѣются каменные, и покрыты желѣзомъ листовымъ) святой престоль устроенъ на единомъ пнѣ дубоваго столпа корени, которой пень и нынѣ видится весьма толстъ, и потому мнится быти истинно, что оная обитель въ самой чаще лѣсной бысть построена, хотя нынѣ около монастыря лѣсъ уже въ верстѣ мѣрной имѣется, и мѣсто кругъ монастыря весьма весело, и прилегли около болшія проѣзжія дороги изъ разныхъ мѣстъ; оная пустыня съ полудни, снежна съ не малою дворцовою Ея Императорскаго Величества Лопатницкою волостью, коя въ той же Зарѣцкой десятинѣ числяется.

3) Отъ той Золотниковской пустыни въ самую полночь версть съ двадцать въ срединѣ лѣса, на озерѣ весьма не маломъ именуемомъ прежде Клещинѣ, которое нынѣ по селу близъ его именуемому, Сахтошъ именуемому, Сахтошское называется, бывшій въ Суждалѣ преосвященнымъ Стефаномъ архіепископомъ Суждальскимъ, на островѣ того озера построенъ монастырь, во имя святыхъ Апостолъ Петра и Павла, называемый нынѣ Петропавловская пустыня, именуемая строителя и нѣскольکو трудниковъ. Мѣсто весьма безмолвное, кругомъ озеромъ и великими болотами обстоитъ, и въ лѣтнее время ни откуду сухимъ путемъ прїѣзду не бываетъ, развѣ съ одну сторону отъ села Тѣйкова версты съ три и далѣе, и то по великому болоту съ нуждою проходить возможно; посреди того монастыря протекаетъ большая рѣка изъ озера, и течетъ къ селу Тѣйкову, и во оной рѣкѣ временемъ достаютъ не мало рыбы въ домъ архіерейской, въ озерѣ же (которое въ переѣздѣ къ монастырю отъ села Якшина шириною болѣе трехъ верстъ) хотя и множество рыбы, но ловить вездѣ за кореньемъ въ немъ лѣснымъ сущемъ не возможно, кому жъ и часто то озеро имѣетъ немалое волненіе.

Въ той пустынѣ обитающіи имѣютъ пропитаніе себѣ отъ подаянія христіанцевъ, понеже къ ней никаковыхъ вотчинъ и земель, развѣ самой малой пашни, которая на берегу другомъ отъ монастыря у озера, гдѣ монастырской скотной дворъ имѣется, а хотя и безъ вотчинъ, но нужды въ пропитаніи обитающіи неимѣютъ.

Которая пустыня мало не совсѣмъ уже имѣлась остаться безъ памятна, и чрезъ нѣскольکو лѣтъ и строителя не имѣла, кромѣ одного престарѣлаго іеромонаха, и строеніе все въ конецъ обетшало, и церкви святыхъ погорѣли, и колокола развезены разно; но въ бытность въ Суждальской епархіи преосвященнаго Афанасія епископа Суждальскаго, въ 1736 году, таа пустыня начатъ возобновлятися тщаніемъ бываго тогда въ домѣ архіерейскомъ крестоваго іеромонаха Варлаама, который въ ту пустыню былъ произведенъ во игумена, и тщаніемъ его отъ подаянія христіанцевъ возобновися, и украсися. Церковь бо бысть устроена изрядная деревянная и многія вещи церковныя прежнія быша взысканы, (кромѣ большаго колокола, которой былъ вѣсомъ пудъ болше сорока, и оной колоколъ взятъ изъ той пустыни въ село Тѣйково онаго села обывателями, и остался тамо и по нынѣ) множайшія жѣ вновь состроишася, и присовету купишася, и нынѣ онаа пустыня церковною утварію книгами и ризами весьма имѣется довольна.



4) Въ помянутой же десятинѣ по конецъ ея, къ Костромской епархіи, близъ села Писцова, имѣется монастырь Пищугова пустыня, начальствующаго содержащій игумена, въ той пустынѣ настоящая церковь Николая чудотворца. По чему та обитель именуется Николаевской Пищуговскій монастырь, не извѣстно. На довольствіе оваго монастыря имѣется пашенная земля и дѣсу довольно потребнаго къ строенію, къ томужъ и нѣсколько близъ монастыря пашенныхъ крестьянъ и бобылей, которые монастырскую исправляютъ пашню. Оная обитель по положенію имѣста отъ Суждала въ самую полночь лежащи, разстояніемъ версть съ шестьдесятъ.

5) Въ показанной Зарѣцкой десятинѣ села имѣются невесма велики, кромѣ Тѣйкова, Онькова и Весокъ, понеже помянутыя села имѣются немалы, а изъ нихъ въ Тѣйковѣ многіе имѣются и торговые, и торгъ производятъ довольный, а прочія села кромѣ пашни никакова торгу не имѣють.

6) Въ Зарѣцкой десятинѣ, отъ Суждала версть съ двадцать на полночь, на берегу рѣки Черли, есть село именуемое Кибергань, вотчина святаго Саввы Сторожевскаго, въ томъ селѣ прежде имѣлся монастырь мужской святаго Іоанна Предтечи, и знатно былъ не малъ и знатной, понеже во градѣ Суждалѣ въ кремлі имѣлось и подворье того монастыря, что у знатныхъ токмо монастырей имѣлися подворья. И оной монастырь въ бытность въ Суждалѣ преосвященнаго Стефана архіепископа упражненъ, а чего ради не извѣстно, и пшнѣ слѣду того монастыря неизмѣется, уже едино село и церковь приходская, а подворьемъ сущемъ въ Суждалѣ въ кремлі владѣють города Юрьева Полскаго Архангельскаго монастыря архимандритъ съ братією.

### ГЛАВА ТРЕТІЯ.

*О Дорской десятинѣ, и что съ той десятинѣ есть при-  
мѣжанія достойно.*

1) Дорская десятина есть двоякая, одна къ Суждальскому уѣзду, другая къ Шуйскому, по имѣющимся въ Суждальскомъ уѣздѣ се-

дамъ Доркамъ называемымъ (которыхъ есть двои Дорки, одни большіе, другіе малые, близъ себя неподалеку лежащія) тако пріять именованіе. На семь мѣстѣ объявимъ о Дорской десятинѣ Суждальскаго уѣзду, о подлежащей же къ Шуйскому уѣзду Дорской десятинѣ объявлено будетъ при описаніи града Шуй.

2). Тая Дорская десятина отъ Суждала лежитъ къ сѣверовостоку и къ полунощи, починается близъ Золотниковскія пустыни, между Зарѣцкою и Рѣшемскою десятинами, земля въ ней болѣе каменистая песчаная и гористая, лѣсу и болотъ въ ней не мало, и не весьма хлѣбородна. Отъ чего въ той десятинѣ обыватели, иные торговые, торгъ отъѣздомъ и не токмо въ разныхъ мѣстахъ Россіи, но и за границую въ Персіи, въ Польшѣ и въ Поморскихъ странахъ имѣющіи; друзи же работные, сіи есть коновалы, шерстобиты, отъ труда рукъ своихъ питающіеся, и года по два и по три въ домѣхъ своихъ не бывають, но по многимъ странамъ съ паспортами странствуютъ. Люди безпечальны, но какъ о нихъ народнѣ обносится, болѣе упрямства въ себѣ содержаще, и нѣкоторые изъ нихъ старовѣрцы называющіеся, но самымъ дѣломъ суевѣрцы, коихъ узнать весьма трудно, иже ничего о себѣ показати и своего мудрованія злаго утвердити не могутъ, въ сложеніи треперстномъ на знаменіе честнаго креста и въ новонисправленныхъ книгахъ прекословствующіи, и болѣе въ нихъ вкореняется сего злочестія душевреднаго ядъ отъ времени до времени отъ странствованія и отъ домовъ отлученія, странствующе бо по различнымъ мѣстамъ, какъ то въ Сибири, въ Польшѣ, въ Вяткѣ, и Керженцѣ, гдѣ жеучителей расколническихъ не мало, съ тѣми жеучительми имѣють сообщеніе, и въ благочестіи аки листъ древесный колеблются. Хотя явно святую церковь и не хулятъ, какъ явно по дѣламъ въ духовной консисторіи, а наипаче изъ слѣдующагося нынѣ дѣла по доношенію села Иванова поповъ онаго села на крестьянъ, яко бы многіе изъ нихъ удаляются святя церкви, и святыхъ таниъ церковныхъ неприемлютъ, хотя помянутаго села Иванова крестьяня, въ Суждальской соборной церкви и въ томъ селѣ, многія публично въ церкви предъ народомъ вся расколническія согласія проклинали, и что съ расколниками и отщепенцами церковными они будто никакова согласія не имѣли прежде и нынѣ не имѣють, и церковныя тайны всѣ приемлютъ, что и дѣйствительно чинили, по тайнѣ святаго покаянія и причастія святѣйшія Евхаристіи приобщилися; а кто въ томъ правъ,

кто же виновенъ, въ предѣ по окончаніи слѣдствія о нихъ время покажетъ.

3) *Въ той десятинѣ знатныя села имѣются сіи.*

Село Лежнево, вотчина Князей Долгоруковыхъ. Село немало, положеніемъ мѣста на горѣ, весьма красно построено, въ томъ селѣ церкви весьма богатою рукою устроены каменные, пять престоловъ, строеніе онагожъ села крестьянина Андрея Петрова сына Любимова, которой въ бытность свою болѣе строилъ и снабждалъ святаыя церкви своими коштомъ, и около тѣхъ церковей построилъ ограды каменные, и при одной церкви у ограды нѣсколько и келей каменныхъ устроено на пребываніе инокинямъ, (понеже въ томъ селѣ прежде имѣлся монастырь дѣвичъ), и по тому церковному строенію весьма красовита, изъ далече видится яко градъ, комуужъ и обыватели того села большая часть торговыхъ. Подъ тѣмъ селомъ протекаетъ рѣка не мала именемъ Ухтохма, по другую страну села на горѣ жъ на мѣстѣ красномъ былъ построенъ дворъ деревянной штапной. Къ помянутому селу объявленныхъ Князей Долгоруковыхъ имѣется цѣлая волость, деревень съ шестдесятъ. Вышеобъявленнаго Андрея Любимова не токмо строеніе церковное въ ономъ селѣ Лежневѣ, но и въ прочихъ во иныхъ бо мѣстѣхъ отъ основанія цѣлыя созидаль церкви, (какъ то въ селѣ Назаревѣ двѣ церкви) въ другихъ же, (какъ въ Масловѣ и прочихъ), снабждалъ утварію церковною. То селѣ Лежнево отъ Суждала на сѣверовостокъ положеніемъ, пятьдесятъ верстъ разстояніемъ.

4) Отъ показаннаго села Лежнева верстъ съ двадцать прямо на востокъ есть село Кохма, князей Шуйскихъ, прежде отдано по духовной княгини Анисьи Петровны Шуйскія въ домъ преосвященныхъ архіереевъ Суждалскихъ въкладу, которыми селомъ и деревнями, (понеже цѣлая имѣется Кохомская волость и въ селѣ и деревняхъ шесть сотъ дворовъ числилось) до состоянія монастырскаго приказу, преосвященные архіереи владѣли, и ежегодно получали оброкъ немалой денежной; потомъ опредѣленіемъ монастырскаго приказа тая волость Кохомская заопредѣленною назначена, и оброкъ съ нее собирали въ коллегію экономіи, а изъ коллегіи экономіи отдана была иноземцу Тамелу, на содержаніе полотняной фабрики, по упраздненіи той фабрики въ 1730 году отдана во владѣніе Василью Яковлеву господину Новосильцову и Данилу Иванову Чевкину, которою и донынѣ наследники и дѣти оныхъ господъ владѣютъ. Въ томъ селѣ Кохмѣ жители большая часть шерстобиты, коновалы

и работные, которые въ разныя мѣста по паспортамъ бываютъ отличны и отъ того пищу себѣ приобрятають, а торговыхъ людей весна мало.

Близъ онаго села версты съ двѣ илѣся прежде монастырь дѣвичь, но нынѣ въ томъ монастырѣ никого монахинь не имѣется, но токмо живутъ вдовицы и убогія, которыя отъ труда рукъ своихъ пищу себѣ приобрятають.

5) Отъ села Кохмы въ полночь, разстояніемъ версты съ восемь, есть село Иваново Черкасскихъ Князей, а нынѣ за графомъ Шереметевымъ, село селеніемъ велико и пространно, и строеніемъ богато, хотя и деревянныя домы, но весьма изрядныхъ много; обыватели болше торговые, а пахатныхъ малое число въ селѣ, кроиъ деревень, понеже въ селѣ и деревняхъ одного помѣщика владѣнія болше семи сотъ дворовъ къ одному приходу. Въ томъ селѣ имѣется монастырь мужеской Покрова Пресвятыя Богородицы, на вотчинномъ содержаніи, въ которомъ начальствующій имѣлся прежде игуменъ. Въ оноиъ селѣ Ивановѣ у обывателей имѣются фабрики полотняныя, на которыхъ штуки разныя ткуть канифасы, салфетки, и прочія тѣмъ подобныя, и не токмо на фабрикахъ, но и кроиъ ихъ полотна знатныя состроаютъ и бѣлятъ, которыя полотна и въ другихъ мѣстахъ честь имѣють, и множество тѣхъ полотень отвозятъ торговые по разнымъ странамъ.

6) Отъ села Иванова на Востокъ есть два села не малыя, село Дунилово и село Горицы, село Дунилово господъ Лопухинныхъ съ цѣлою волостію, коя волость просто называется Мардась, въ томъ селѣ два прихода весьма предовольны, обыватели онаго села болшая часть имѣются торговые, въ Сибири, въ Польшѣ, въ Малороссіи, въ Ригѣ, и въ другихъ мѣстѣхъ торгъ немалый содержащій.

Въ помянутомъ селѣ Дуниловѣ при Благовѣщенской церкви прежде имѣлся дѣвичь монастырь, на содержаніи вотчинномъ, а нынѣ за оскудѣніемъ монахинь празденъ, токмо пребываютъ женскъ полъ и довольствуются подааніемъ, такожь и своими трудами.

Подъ тѣмъ селомъ Дуниловымъ рѣка немала, протекаетъ Теза именованъ, по другую сторону рѣки подъ селеніемъ на западъ село Горицы, вотчинна разныхъ помѣщиковъ, обыватели того села болшая часть торговые.

Отъ показанныхъ селъ въ полночь разстояніемъ версты съ двѣ есть монастырь мужеской, именованный Воробьевская пустыня имѣю-

щій начальствующаго строителя, содержащійся коштомъ села Дунилова обывателей, такожъ и подаянїемъ села Горицъ жителей довольствующійся, мѣсто безмолвное и отъ селенія уединенное, на берегу рѣки Тезы около луга и роши ивѣющи и кромѣ объявленныхъ сель довольствїя небольшое число пашни и лѣсныхъ покосовъ ивѣтся, отъ котораго какъ строитель, такъ и братїя потребную себѣ получаютъ пищу и довольство.

7) Отъ села Дунилова на юговостокъ версть съ двадцать разстоянїемъ, есть село Васильевское именуемо, Князей Черкасскихъ прежде, нынѣ же Графа Шереметьева вотчина, село поселенїемъ немало, къ нему много прилегло деревень тояжъ вотчины.

Въ томъ селѣ обыватели ивѣются нѣкоторая часть торговые, средняго капитала, а прочїе пахатные.

8) Отъ села Васильевского версть седьмь, есть село Парское нарицаемое, разныхъ помѣщиковъ, въ томъ селѣ ивѣтся годовая немалая ярмонка, на праздникъ усѣкновенїя честныя главы пророка предтечи и крестителя Господня Іоанна, Августа 29 дня.

9) Въ вышепомянутой Дорской десятинѣ есть многіе лѣса великіе и малые, какъ то отъ Золотниковской пустыни къ селу Лежневу, называемой пустынской лѣсъ, такожъ и отъ сель Васильевского и Парскаго къ Луховскому и Костромскому уѣздамъ; притомъ же и рѣкъ не мало, и рыбны весна, яко же Увоть, Молсрта и прочїя, а протоковъ и ключей живой воды преиножество, и нѣкоторыя изъ нихъ въ срединѣ зimy всегда незамерзають, какъ то видѣти есть въ селѣ Родникахъ, по чему и село то тако именуется.

10) Въ той же десятинѣ къ Костромскому уѣзду, къ селу Середѣ Лупинѣ, была пустыня Козмодемьянская, въ которой церковь ивѣлась святыхъ безсребренникъ и чудотворцевъ Козмы и Дамїана, тая пустыня нынѣ пуста и никого жителей не ивѣтся, а церковь кельи и ограда деревянныя цѣлы, токмо отъ опустынїя лѣсъ починается рости, понеже около той пустыни прилегли лѣса велики.

Тая пустыня ивѣла довольство отъ земли пахотной и отъ сѣнокосовъ, коихъ было весна немало, такожъ и отъ лѣсныхъ угодьевъ, но нынѣ приписано къ Николаевскому Шартомскому монастырю, и токмо изъ того монастыря посылаются монахи въ лѣтнее время для сѣнокосу на время, а во святѣй церкви уже пѣнїя никогда не бываетъ.

## ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

*О Рѣшешской десятинѣ, и что въ той десятинѣ прилѣжанія достойно.*

1) Рѣшешская десятина имя имѣеть себѣ по дворцовой слободѣ, сущей въ той десятинѣ, Рѣшимѣ, которая десятина отъ Суждала лежитъ на равноденственный востокъ, смежна съ полудни и востоку съ Владимирскою епархіею Нижегородскою и Костромскою, земля песчаная и суглинистая, невесма хлѣбородная, великихъ и малыхъ рѣкъ, такожь и болотъ и лѣсовъ и потныхъ мѣстъ множество, съ полунѣщную же страну прилегла къ Дорской десятинѣ. Той десятинѣ знатныя мѣста сии.

2) Дворцовая слобода Рѣшма, на берегу рѣки Волги, отъ Суждала со сто пѣтдесять верстъ, поселеніемъ весьма не мала, къ ней прилегла цѣлая волость дворцовая Ея Императорскаго Величества, со многими селы, называемая Юмохонская, (въ коей по ревизіи до 7000 душъ счисляется) въ той слободѣ обыватели половина купецкіе, а другая пашенные имѣются, и изъ тѣхъ купецкіе немалыя имѣли винокурныя заводы и хлѣбной отпускъ по Волгѣ въ разныя мѣста, и торговой протчей промыслъ.

Въ показанной слободѣ имѣется небогатой монастырь мужской, содержащій начальствующаго строителя, къ которому монастырю ни каковыхъ вотчинъ ни крестьянъ не имѣется, кромѣ не большаго числа пашенной земли, но обитающіи въ томъ монастырѣ имѣють пропитаніе отъ подаванія христоролюбивцевъ.

Тоя слобода въ рыбныхъ ловляхъ немалое имѣеть довольство, понеже по Волгѣ тѣ мѣста къ рыбной ловлѣ имѣются способны, и кромѣ своего довольства во многіе города рыбу отпускають, како то въ Суждалъ, Кострому, Юрьевецъ Повольской, Кинешму и протчіе, а нашаче то ловъ бываетъ бѣлымъ рыбацямъ, стерледамъ, осетрамъ и севрюгамъ временемъ.

3) Слобода Мстерская, она жъ Богоявленская, прежде была вотчина Князей Ромодановскихъ, а нынѣ господъ Паниныхъ, ближе къ Суждалю нежели Рѣшма; жители тоя слободы имѣются пашенные крестьяны, и нѣкоторые торгъ небольшою домовою и отъѣздомъ. Въ

той слободѣ, прежде нѣлся монастырь мужской безъвотчинной, на копѣ той слободы обывателей, а нынѣ за неимѣиємъ монашествующихъ враздѣль, и причисленъ къ приходской церкви.

4) Слобода Холуйская, половина вотчина Спасоефиміева монастыря, а другая половина Князей Курякинѣхъ; обыватели той слободы всѣ иконописцы, и ради своего художества по многихъ разнымъ странамъ странствуютъ, такожь и изъ той слободы полномощные жители готовыхъ святыхъ иконъ отпускають многое число для промѣны въ дальніе города, тая слобода версть со сто отъ Суждаля. При той слободѣ версты съ три нѣется монастырь мужской, именуемый Борковская пустыня, въ коей начальствующій игуменъ съ братіями, безъвотчинный, нѣсколько пашенныя земли имѣющій, такожь и отъ подаянія христіанцевъ довольствующійся.

5) Отъ показанной слободы не далеко есть село Хотимль, въ которомъ прежде нѣлся монастырь мужскій, именуемый Хотимская пустыня, а нынѣ того монастыря уже и слѣду нѣтъ.

6) Слобода Невѣрова, а нынѣ называется село Георгіевское, обыватели той слободы всѣ пашенные крестьяня; а торгу никакова не имѣють, а состоятъ нынѣ во владѣніи за разными помѣщиками.

7) Въ той же Рѣшешской десятинѣ, есть два села немалы, именуемая Ландихи Верхней и Нижней, Верхней разныхъ помѣщиковъ, а нижней Князей Черкасскихъ; изъ нихъ при селѣ Нижней Ландихѣ, верстахъ въ пяти есть монастырь мужской, именуемый Святоезерская пустыня, начальствующаго игуменъ строителя, на вотчинномъ помянутого села содержаніи.

8) Не подалеку отъ Верхняго Ландиха, есть два села Мугрѣва зовомыя, одно вотчина Спасоефиміева монастыря, что въ Суждаля, а другое помѣщичье, изъ которыхъ въ помѣщичѣ нынѣ нѣется фабрика бумажная предовольная, подъ именемъ содержателя Ассора Гончарова.

9) На берегу рѣки Клязмы, отъ Суждаля версть съ пятьдесятъ, есть село именуемое Клязешской городокъ, которое село нынѣ обстоитъ во владѣніи за помѣщикомъ, мѣсто весьма красное, (тутъ знатъ и осынь городова немала) и рыбою предовольное, изъ котораго много бываетъ въ привозѣ въ городъ Суждаля свѣжя рыбы.

10) Во оной десятинѣ сель множество, но прирѣчанію достойныхъ вещей весна находится мало, токмо лѣса и болота и рѣки; между тѣми селы есть таковыя, что у единого села въ приходѣ деревень по шестьдесятъ и больши имѣется, но всѣ пахатные болѣ крестьяня, а другіе многіе отходятъ въ ходбу изъ Холуйской слободы и изъ Палеху отъ обывателей со святыми иконами въ дальные страны, то есть въ Польшу, въ Цесарію, въ Славонію, въ Сербы, въ Болгары и протчія, и тамо оныя святыя иконы проиѣвиваютъ.

11) Въ помянутой же десятинѣ, на берегу рѣки Луху, есть село именуемое Мыть, (вотчинниковъ владѣніе) немало; при томъ сель имѣется обитель мужская небогатая, въ которой имѣлся начальствующій строитель, но нынѣ за неимѣніемъ монаховъ та обитель пуста, которая обитель ни вотчинъ ни земли не имѣла, но была на вотчинномъ содержаніи. Помянутое село въ свѣжей рыбѣ достатокъ немалъ имѣетъ, понеже Лухъ рѣка рыба.

## ГЛАВА ПЯТАЯ.

### *О городѣ Юрьевъ Польско.мъ.*

О построеніи его, и о положеніи мѣста, и о соборной церкви и приходскихъ, и монастырскихъ мужскихъ и дѣвичьихъ, и о обывателяхъ.

1) О построеніи того града. Городъ Юрьевъ Польской, начало свое имѣетъ строеніемъ отъ Великаго Князя Георгія Владимировича Долгорукаго, иже бѣше седмый сынъ Великаго Князя Владимира Мономаха, пятый же степень отъ перваго святаго Владимира, отъ Рюрика же девятый, о чемъ въ Степенной степенъ грань пятая, глава пятая показываетъ, (въ первой части, во главѣ второй, въ показаніи третьемъ сего собранія показано), яко той Великій Князь господствуя въ Суждалѣ и Ростовѣ, градъ Юрьевъ Польской заложилъ, (по имени своему) въ немъ же и церковь каменную поставилъ во имя великомученика Георгія, (зъ честь Ангела его). —

2) Положеніемъ той градъ Юрьевъ на весьма низкомъ имѣется и тинуватомъ мѣстѣ, со всѣхъ странъ имѣющей горы, сквозь котораго протѣкаетъ рѣка невелика Колокша зовома, но хотя въ городѣ и мѣсто низко, но воздухъ благоприятенъ и здравъ, земля



благородовита, отъ Суждала града къ сѣверозападу склопящійся, пятьдесятъ верстъ иѣрныхъ разстояніемъ.

3) О соборной церкви, и о приходскихъ церквахъ и о монастырѣхъ.

Въ томъ градѣ Юріевѣ соборная церковь во имя святаго великомученика Георгія, каменная древняго строенія, съ исподи съ рѣзью, и благо каменнѣ, яже отъ долговременства весьма обетшала внутри и внѣ, и во всеконечномъ бысть презрѣннѣ до 1737 года, понеже была безъприходная и священнослужители протопопъ съ братією въ самой нищетѣ находились. Еже усмотрѣ бывшій тогда въ Суждальской епархіи, преосвященный Афанасій епископъ Суждальскій, и все возможное приложи тщаніе о возобновленіи тоя соборная церкви и о пропитаніи священнослужителей, (донесено бысть его преосвященству отъ нѣкоторыхъ словесно, что въ той соборной церкви въ церковныхъ потребахъ имѣется нужда и многожды утренни и вечерни поють безъ свѣчь) прихода два въ томъ городѣ упраздни, и тѣхъ двухъ приходоу приходскія дворы присовокупи къ соборной церкви, и отъ того времени въ той соборной церкви, отъ подаянія приходскихъ людей и прочихъ того града обывателей, презрядно внутри и внѣ отъ времени возобновляется и украшается, и чаятельно что по благосклонности и снискательству обывателей до святой церкви конечно возобновится, какъ лѣпо быти первенствующей во градѣ церкви, къ тому жъ и священнослужители нынѣ довольное имѣютъ себѣ пропитаніе. Въ помянутой соборной церкви есть нѣкоторыя Княжескія гробницы, и въ нихъ значатся кости цѣлы покрыты покровами, а кто тѣ быша благовѣрные Князи, и когда скончашася, никакой достоверной исторіи въ той соборной церкви не имѣется отъ несписканія ту сущихъ священнослужителей. (А жители того града вышешомянутыхъ благовѣрныхъ Князей именуютъ, верваго *Димитрій*, втораго *Гаврииль*.)

Близъ соборной церкви есть монастырь во имя святаго Архистратига Божія Михаила, мужеской, въ которомъ начальствующій есть архимандритъ, того монастыря ограда и властелинскія кельи каменные; болѣе къ тому монастырю на довольствіе имѣются вотчины и земли пахотной и сѣнныхъ покосовъ довольное число, отъ которыхъ вотчинъ той монастырь неубогъ, и пропитаніе и довольство имѣютъ нескудное.

На посадѣ за городомъ.

Монастырь дѣвичь святителя и чудотворца Николая, безвотчинной, при которомъ есть и приходскія двory, того монастыря монахини получаютъ ругу денежную изъ провинціальной канцеляріи.

Приходская церковь Воскресенія Христова.

Приходская церковь святыхъ безъсребренникъ Космы и Даміана.

Церковь Покрова Богородицы, безъприходная, священнослужители довольствуются мирскимъ подаваніемъ.

Да прежде 1737 года имѣлись двѣ церкви приходскія, одна близъ соборной церкви Успенія Богородицы, другая пресвятая Богородицы честнаго ея образа Владимирскія, на посадѣ, которыя церкви быша упразднены, понеже имѣлись деревянныя, а приходскіе двory приписаны къ соборной церкви, (о чемъ выше показано) и священнослужители къ соборной церкви въ указной включены штатъ.

4) *О обывателяхъ града Юріева.* Обыватели того града, по градодержателя, (понеже городъ провинціальной) воеводѣ товарищѣ, секретарѣ, и канцелярскихъ служителейъ, а по Архангельскаго монастыря архимандритѣ, и соборной церкви протопопѣ, и священно-и церковнослужителейъ, такожъ и приходскихъ церквей священно-и церковнослужителейъ, имѣется купечество. Между которыми, первенствующіи: президентъ, два бургомистра, и два ратмана, и староста мирской, такожъ и у словеснаго суда двое выборныхъ; торгъ довольный не малымъ капиталомъ не токмо по тому граду, но болѣе въ Санктпетербургѣ и протчихъ мѣстѣхъ имѣютъ, люди зажиточныя, и въ нихъ явныхъ никаковыхъ раскольниковъ и противниковъ святѣй церкви незначится, (развѣ нѣтъ ли гдѣ потаенныхъ, о которыхъ неизвѣстно) но всѣ безъ прекословія святѣй церкви повинуются и церковныя тайны съ радостію пріемяютъ.

5) Въ уѣздѣ того города есть монастырь мужеской, во имя святаго великомученика Георгія, зовомый Дубовая Церковь (а почему тако именуется неизвѣстно, понеже тутъ нынѣ не дубовая, но сосновая церковь, развѣ прежде имѣлась деревянная дубовая), имѣющій начальствующаго игумена; на довольствіе того монастыря имѣется крестьянъ не большее число, такожъ и пашенная земля и сѣнныя покосы.

6) Уѣздъ оной Юрьевской пренаполненъ селы, понеже много имѣется, но весма невелики, а деревень въ томъ уѣздѣ на малѣ, и примѣчанія достойныхъ вещей неимѣется.

7) Въ томъ Юрьевскомъ уѣздѣ около города нынѣ вся почти пашенная полевая земля, а лѣсовъ весма оскудно, токмо развѣ гдѣ имѣется заповѣдной рощами помѣщичей, и потому къ строенію годной изъ дальнихъ мѣстъ привозять, иногда же и изъ Суждала по зимнему пути запасаютъ.

8) Помянутой Юрьевской уѣздъ смеженъ съ востоку съ Суждальскимъ уѣздомъ, а съ протчихъ странъ съ Переславскимъ и Владимирскимъ уѣздами.

9) Тотъ городъ Юрьевъ прежде имѣлся во области святѣйшаго патриарха, а въ Суждальскую епархію отданъ при бывомъ въ Суждальской епархіи пресвященномъ Стефанѣ архіепископѣ въ 7180 году, вмѣсто городовъ Тарусы, Калуги, Оболенска, Ярославца Малаго, Тульской приписи, Алексина, и протчихъ, которые города взяты изъ Суждальской епархіи въ паству святѣйшаго патриарха, а въ Суждальскую епархію данъ вмѣсто ихъ одинъ городъ Юрьевъ Польской съ уѣздомъ.

## ГЛАВА ШЕСТАЯ.

### *О городѣ Шуя и о уѣздѣ его.*

1) Градъ Шуя именуемый отъ Суждала града по положенію мѣста лежитъ къ сѣверовостоку, восемьдесятъ версть разстояніемъ, смѣжно съ Дорскою десятиною Суждальскаго уѣзду, тако жъ и съ Костромскимъ уѣздомъ (по чѣму такое именованіе той градъ имѣеть, и давольно и отъ кого бысть построенъ неизвѣстно, развѣ по мнѣнію о семъ сказать, что онъ тако именуется по положенію мѣста, понеже отъ Суждала лежитъ въ лѣвой, си есть въ шуей странѣ); городъ не весма великъ, только жители доволень, купечество торгомъ славно, а наипаче заводами мыльными, которыхъ заводовъ есть довольно.

Обыватели нѣкоторые невесма въ вѣрѣ тверды, но многіе изъ нихъ храмятъ и держатся раскольническихъ обычаевъ, двуперстнаго сложенія, старопечатныхъ неисправныхъ книгъ и прочихъ суевѣрныхъ ивѣній. Того ради нѣсколько и въ двойношъ числятся окладѣ и погребаются близъ города въ рощѣ кроиѣ церковнаго пѣнія. Прочіе же того града обыватели повидимому святѣй церкви покарятися видятся.

2) Той градъ Шуя, построенъ на мѣстѣ красношъ на горѣ, надъ рѣкою Тезою, (коя и въ селѣ Дуниловѣ) около котораго и лѣсъ ивѣстнаи имѣется. Обстоить оной городъ въ провинціи города Юрьева Польскаго.

3) Въ показанномъ градѣ святыя церкви имѣются:

Въ земляномъ валу. Церковь покрова пресвятыя Богородицы, гдѣ былъ старой соборъ, а нынѣ приходская каменная, близъ которой и воеводская канцелярія и дворъ воеводской.

На посадѣ за валомъ. Церковь Воскресенія Христова нынѣ соборная каменная, въ которой чудотворный образъ пресвятыя Богородицы, честнаго ея явленія Смоленскія, о которомъ Богоматери святошъ образъ и о чудотвореніи отъ него имѣлось церковное свидѣтельство (о чесомъ будетъ показано въ третьей части); при оной церкви соборной священнослужители, протопопъ съ братією, довольствуются подаваніемъ отъ приходскихъ людей.

Церковь Всендостиваго Спаса каменная, приходская, на посадѣ.

Церковь Воздвиженія честнаго креста Господня, каменная жъ, приходская на посадѣ.

4) Близъ самаго города вероты съ двѣ, есть монастырь мужеской Живоначальной Троицы, имѣющій начальствующаго архимандрита, на довольствіе того монастыря имѣется вотчинъ и пашенной земли не большее число.

5) Въ Шуйскомъ уѣздѣ, отъ города версть седь, есть монастырь мужеской, во имя святителя Христова и чудотворца Николая, на рѣкѣ Шархтошѣ, и потому зовется Шархтошскій, имѣющій начальствующаго архимандрита, на довольствіе того монастыря имѣется вотчинъ и пашенной земли довольное число. При показанномъ монастырѣ ежегодно бываетъ, на память святителя и чудотворца Николая, Маія 9 числа, великая ярмонка многіе дни,

на которой бывають изъ Москвы изъ Ярославля, и изъ иныхъ многихъ градовъ, со многими товарами, а наипаче производится конская мѣна и продажа.

6) Около того монастыря два села имѣются немалы, вотчина помянутого монастыря, одно изъ нихъ зовется Веденское, а другое Пупокъ.

7) Прочія же въ томъ Шуйскомъ уѣздѣ села не весьма знатны, и примѣчаію достопамятныхъ вещей сыскать нечево.

8) Доздѣ прежняя Суждальская епархія численіемъ имѣлась, а нынѣ вновь къ ней приписаны города изъ синодальной области, которые ниже сего значатся

## ГЛАВА СЕДМАЯ.

### *О приписныхъ къ Суждальской епархіи городѣхъ.*

1) *Городъ Тешниковъ.* Въ томъ городѣ и уѣздѣ 25 Церквей.

Въ помянутомъ Тешниковскомъ уѣздѣ имѣется пустыня, въ великихъ непроходимыхъ лѣсахъ, именуемая Саровская, отдаленная весьма отъ селеній мирскихъ со всѣхъ странъ, имѣющаго начальствующаго строителя. Обитель она въ недавныхъ весьма годѣхъ составися, при рѣкѣ Саровѣ именуемой, на мѣстѣ гдѣ прежде въ древнія лѣта имѣлся нѣкоторый Касимовскаго царства градъ называемый Сатинъ, и потому много лѣтъ бывший въ опустѣніи; пребывающіи въ той обители монахи и бѣльцы житіе имѣютъ воздержное и крѣпкое, пищу и одежду общую, и болѣе упражняются въ трудахъ, между ими и самъ строитель первенство во всякомъ имѣетъ дѣлѣ; чинъ весь монастырскій взятъ изъ Флорищевы пустыни, сущія въ Гороховскомъ уѣздѣ. Къ той пустынѣ вотчинъ никакихъ кроми лѣсу и пашенной земли не имѣется, но довольствуются отъ подаянія христіюльцевъ, которые христіюльцы премного тую снабдѣвають не токмо святѣй церкви потребными, но и братіи на пищу и одежду весьма неокудно. Въ помянутой пустыни церкви святыя устроены каменные пять, и внутреннимъ и внѣшнимъ украшеніемъ премного украшены.

2) *Городъ Керенскъ.* Въ томъ городѣ и уѣздѣ пятьдесятъ семь церквей.

Въ показанномъ городѣ имѣется монастырь двѣчь ружной.

3) *Городъ Нижній Ломовъ.* Въ томъ городѣ и уѣздѣ 64 церкви.

Въ томъ городѣ имѣется монастырь мужской, имѣющей начальствующаго строителя, именуемый Салалейская пустыня, безвотчинной, довольствующійся отъ подаанія христіанцевъ.

Близъ города Нижняго Ломова есть монастырь мужской, именуемой Богородицкой, во имя пресвятыя Богородицы честнаго ея образа именуемаго Казанскія, имѣющей начальствующаго архимандрита, за которымъ монастырешъ не мало имѣется вотчинъ.

Въ томъ монастырѣ на праздникъ пресвятыя Богородицы, честнаго образа явленія, яже во градѣ Казани, Іюля 8 числа, бываетъ изъ разныхъ странъ великой сѣздъ и ярмонка многіе дни, и отъ той ярмонки во обители той немалое подааніе бываетъ.

4) *Городъ Верхней Ломовъ.* Въ томъ городѣ и уѣздѣ, монастырей два, мужской, именуемый Санаксарская пустыня, и дѣвичь. Церквей приходскихъ 39.

5) *Новоровчатовское городище.* Въ томъ городѣ и уѣздѣ монастырей два, мужской одинъ, дѣвичь одинъ. Церквей приходскихъ восемь.

6) *Городъ Троицкой острогъ.* Въ томъ городѣ и уѣздѣ монастырей два, мужской одинъ, дѣвичьихъ одинъ, церквей приходскихъ десять.

7) *Исарскаго уѣзду, четыре церкви.*

8) *Кадожскаго уѣзду, три церкви.*

9) *Щацкаго уѣзду, девятнадцать церквей.*

10) *Пензенскаго уѣзду, три церкви.*

И въ помянутыхъ новопринисныхъ городѣхъ, каковыя прииѣчанія достойныя вѣщи имѣются ли не извѣстно, понеже еще недавно къ показанной Суждальской епархіи причислены, къ тому жъ и весьма далеко распространились, мало не до Воронежа Тамбова и Козлова, любопытный самъ да благоволитъ разсмотрѣть.

ВТОРЫЯ ЧАСТИ, КОНЕЦЪ.

## ЧАСТЬ ТРЕТІЯ.

### ИСТОРИЧЕСКАГО О ГРАДѢ СУЖДАЛѢ СОБРАНІЯ.

ВЪ СЕЙ ТРЕТІЕЙ ЧАСТИ, НА ПРЕДЛОЖЕННЫЯ ВЫШЕ ПЕРВУЮ И ВТОРУЮ, ДОПОЛНЕНІЕ, СО ИЗЪЯВЛЕНІЕМЪ ПО ГЛАВАМЪ, ЧТО ЕЩЕ ПРИЛІЧНОЕ ОВРѢСТІСЯ ГДѢ ВОЗМОЖЕ.

*Дополненіе на часть первую.*

#### ГЛАВА ПЕРВАЯ № 3.

Во градѣ Суждалѣ, по добротѣ земли и по пріятности воздуха, паче нынѣ имѣется овощія огорднаго, си есть: капусты, луку, хрену, чесноку, а наипаче огурцовъ преизобильно, и сверхъ своей потребности многія ближнія мѣста довольствуются, такожь и протчихъ овощей родится преизобильно жъ; къ тому жъ и сады имѣются не малы яблонныя, паче же вишневыя, и нынѣ вишенъ множество родится, и добротою лучше Владимірскихъ, и отъ преизобилія и доброты въ царствующемъ великомъ градѣ Москвѣ и въ протчихъ знатныхъ мѣстахъ въ славѣ не послѣдняя, и отъ того обыватели получаютъ себѣ не малое пріобрѣтеніе.

ВЪ ТОМЪ КРЕМЛИ ГОРОДѢ НЫНѢ ИМѢЮТСЯ ЗНАТНЫЯ МѢСТА.

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Соборная церковь.         | 9. Николская церковь.     |
| 2. Соборная колоколя.        | 10. Ильинская башня.      |
| 3. Домъ преосвященнаго.      | 11. Дмитріевская башня.   |
| 4. Провинціалная канцелярія. | 12. Никольская башня.     |
| 5. Архива.                   | 13. Тайницкая башня.      |
| 6. Успенская церковь.        | 14. Дворъ Князя Шуйскаго. |
| 7. Аонасьевская церковь.     | 15. Консисторія.          |
| 8. Якиманская церковь.       | 16. Семинарія.            |

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 17. Подворье Рождественское. | 23. Подворье Кидекоцкое.      |
| 18. Подворье Троицкое.       | 24. Подворье Покровское.      |
| 19. Подворье Спаское.        | 25. Подворье Александровское. |
| 20. Подворье Васильевское.   | 26. Дворъ воеводской.         |
| 21. Подворье Архангелское.   | 27. Подворье Шартомское.      |
| 22. Подворье Кукоцкое.       |                               |

Кромѣ вышеписанныхъ мѣстъ жителство имѣють въ томъ кремлѣ нынѣ дому преосвященнаго судящія, и консисторскіе, и казеннаго приказу многія служители, такожъ и соборной церкви священно и церковно служители, и отставны солдатые при провинціальной канцеляріи обрѣтающіеся. А по описнымъ книгамъ 7136 и 7137 годовъ значатся въ кремлѣ городѣ осадныя мѣста дворовыя.

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Бутурлина.       | 18. Евскаго.        |
| 2. Голицына.        | 19. Сабурова.       |
| 3. Княгини Шуйской. | 20. Мякишева.       |
| 4. Пожарскаго.      | 21. Козинскаго.     |
| 5. Борятинскаго.    | 22. Соколова.       |
| 5. Куракина.        | 23. Теприцкаго два. |
| 7. Казимирова.      | 24. Забѣлина.       |
| 8. Молвятинова три. | 25. Станиславскаго. |
| 9. Гупдорова.       | 26. Побѣдинскаго.   |
| 10. Ошанина.        | 27. Сурмина.        |
| 11. Сѣкерица.       | 28. Буриакова.      |
| 12. Сабурова.       | 29. Собакина.       |
| 13. Шашелова.       | 30. Агустова.       |
| 14. Волохова.       | 31. Болотникова.    |
| 15. Порохова.       | 32. Чуприна.        |
| 16. Молчанова 4.    | 33. Шышкина.        |
| 17. Писникова.      | 34. Венгина.        |

А что мѣрою осаднымъ мѣстамъ длиннику и поперешинику, о томъ явствуеть въ помянутыхъ описныхъ книгахъ именно.

И изъ оныхъ осадныхъ мѣстъ, по грамотѣ благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Феодоровича, самодержца Всероссійскаго, присланной въ Суждаль къ губному старостѣ и въ земскую избу, велѣно преосвященному Серапіону архіепископу Суждальскому и Торусскому очистить двѣнадцать мѣстъ, да три мѣста порожнихъ.



## ГЛАВА ТРЕТІЯ.

*Ся главы къ дополненію девять предлагаются извѣстныи о имѣющихся въ Суждалской соборной Пресвятыя Богородицы церкви, о откровенныхъ мощехъ овятыхъ великихъ святителей и чудотворцевъ, Юанна и Феодора епископовъ Суждалскихъ, давно ли день памяти ихъ во святльи церкви нахатъ торжествоватися и о прогнѣжъ къ тому потребноль.*

## ИЗВѢСТІЕ ПЕРВОЕ.

Въ богоспасаемомъ градѣ Суждалѣ въ соборной церкви Рождества Пресвятыя Богородицы, идѣже есть престоль преосвященныхъ архіереевъ Суждалскихъ, имѣются святыя мощи откровенны и всѣмъ видимыя святыхъ великихъ святителей и чудотворцевъ Юанна и Феодора епископовъ Суждалскихъ, которымъ по всягодно память святая церковь торжественно празднуеть изъ древнихъ лѣтъ, яко же есть видѣти по росходнымъ дому архіерейскаго книгамъ, а имянно.

1) Въ книгахъ росходныхъ при преосвященномъ Арсеніи архіепископѣ Суждалскомъ и Торусскомъ, 7127 и 7123 годовъ, показуется празднество святителей и чудотворцевъ: Октября 15 святителя Юанна, Юня 8 святителя Феодора, было исправляемо въ соборной церкви.

2) Въ книгахъ расходныхъ, при преосвященномъ Серапіонѣ архіепископѣ Суждалскомъ, 7145 по 7161 годъ, по всягодно (кон книги за рукою преосвященнаго Серапіона архіепископа) значится, память святителей и чудотворцевъ исправляшеся торжественно въ соборной церкви въ показанныя Октября 15, Юня 8 чисель.

3) Въ книгахъ расходныхъ, при преосвященномъ Юсифѣ архіепископѣ Суждалскомъ, 7163 и 7164 годовъ, показуется празднество святителей Христовыхъ въ показанныя числа было исправляемо.

4) Въ книгахъ расходныхъ, при преосвященномъ Филаретѣ архіепископѣ Суждалскомъ съ 7165 по 7172 годъ по всягодно показуется

ся, что на объявленные дни, Октября 15 дня святителя Иоанна, Юня 8 святителя Θεодора, въ соборной церкви и въ Александровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ, что въ Суждалѣ, (позже явилась во ния помянутыхъ святителей въ томъ монастырѣ особливая церковь, о чемъ ниже покажется) празднество оныхъ святителей Христовыхъ было исправляемо.

5) Въ книгахъ расходныхъ при преосвященномъ Стефанѣ архіепископѣ Суждалскомъ съ 7174 по 7182 годъ, по всягдно значится, что память святителей отправлялась торжественно въ вышесказанныя числа въ соборной церкви и въ Александровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ.

6) 7187 году, при святѣйшемъ патриархѣ Іоакимѣ Московскомъ, въ расходныхъ книгахъ домовыхъ въ Суждалѣ написано: Октября 15 дня, на память святителя Иоанна епископа Суждальскаго чудотворца, праздновали въ соборной церкви и въ Александровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ.

Тогожъ году Юня 8 дня, на Ангелъ благовѣрнаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Θεодора Алексіевича, самодержца Всероссійскаго, былъ столъ про властей и соборянъ, а праздновали чудотворцу Θεодору епископу Суждальскому Юня въ 10 день, что 8 число былъ Государевъ Ангелъ и день пятидесятици.

7) 7188 и 7189 годовъ, при преосвященномъ Маркеллѣ архіепископѣ Суждальскомъ въ книгахъ расходныхъ показуется, празднество святителей и чудотворцевъ на дни памяти ихъ, Октября 15, и Юня 8 чисель, торжественно исправлялось въ соборной церкви и въ Александровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ.

8) 7190 году, въ книгахъ расходныхъ при преосвященномъ Павлѣ архіепископѣ Суждалскомъ показуется, Октября 13 дня, было пришествіе во градъ Суждалъ благочестивѣйшаго Государя Царя и Великаго Князя Θεодора Алексіевича, самодержца Всероссійскаго, и съ нимъ благовѣрныхъ Государынъ Царевенъ, и Великихъ Княжнъ Соіи Алексіевны, Θεодосіи Алексіевны, Маріи Алексіевны, и 15 дня празднество исправлялося и въ Александровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ.

Тогожъ году на память святителя и чудотворца Θεодора епископа Суждальскаго, Юня 8 числа праздновали въ соборной церкви и въ Александровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ.

9) 7191 и 7200 и 7203 годовъ бытности преосвященнаго Иларіона митрополита Суждальскаго въ расходныхъ книгахъ значить па-

нать святителей и чудотворцевъ исправлялася общително съ настоящихъ торжествомъ, Октября 15 дня.

10) А отъ 7203 года, по текущей отъ воплощенія Бога слова 1756 года, въ бытность въ Суждалѣ преосвященныхъ архіереевъ Иларіона митрополита, Ефрема митрополита, Игнатія епископа, Варлаама епископа, Іоакима епископа, Гавріила епископа, Афанасія епископа, Симона епископа, Порфирія Епископа, такожъ и нынѣ содержашаго Суждальскую митрополию преосвященнаго Силвестра митрополита, ежегодно святителю Іоанну Октября 15 дня, святителю Теодору Іюня 8 дня, въ соборной церкви и во всѣхъ града Суждала монастырѣхъ и приходскихъ церквахъ по общимъ святительскимъ въ нынѣ напечатаннымъ службамъ торжество исправлялось и исправляется неотпѣнно.

А въ старописанныхъ на бумагѣ полууставомъ книгахъ, не токмо въ соборной церкви нынѣшней, но и въ монастырѣхъ Спасо-Евфимьевской, Покровской, Троицкой, Александровской, и въ прочихъ многихъ града Суждала приходскихъ церквахъ, таковыхъ же подобныхъ соборной старописанной старописанныхъ на бумагѣ книгахъ оныи святители и преподобному Евфимію и преподобной Княжѣ Евфросиніи Суждальскимъ чудотворцеи, особливые написаны службы, и притомъ святителя Іоанна и преподобнаго Евфимія, и преподобныя Княжны Евфросиніи Суждальскихъ чудотворцевъ написаны житія, а въ тѣхъ службахъ предъ канонами въ краегранесіи приписано, такожъ и предъ житіями сложеніе смиреннаго инока Григорія, (о которомъ будетъ показано ниже) лавры преподобнаго Евфимія тогожъ града Суждала; а когда онъ инокъ Григорій былъ, и по чьему велѣнію то писалъ и сочинялъ, того въ тѣхъ книгахъ не показано.

#### ИЗВѢСТІЕ ВТОРОЕ.

А по блаженной кончинѣ ихъ, святыхъ ихъ мощи когда и кѣи; и по какому явленію, и давно ль отъ земныхъ нѣдръ быша изъяты, и объ нихъ нынѣсь ли церковное свидѣтельство, и отъ кого торжество памяти ихъ бысть уставлено; о томъ за многонредшнихъ временіи, и за немалыми прежде случившимися граду Суждалю нестроениями. *Первое:* отъ разоренія великаго Россіи, отъ безбожнаго Батя, (стенешная, 7. стен: градъ 7. Глава 9.) въ которомъ Батые-

вошь разоренія градъ Суждалъ взять бысть Батыевиъ мечеть и несказанное претерпѣ разореніе, о чесомъ пространно въ житіи письменномъ преподобныя Княжны Евѣросиніи Суждальскія чудотворицы сущемъ во обители ея написася. *Второе.* Отъ многихъ разореній бывшихъ въ различная времена отъ Татаръ, и отъ Царей Татарскихъ царя Сартака, и воеводы его Неврюя, (степ: 8 стр: гр: 8: гл: 6.) отъ Царевича Татарскаго Мамутяка. (14 стр: гр: 14. гл: 8.) идѣ же подъ Суждалемъ убіенъ бысть Князь Борисъ Васильевичъ Суждальской, о которомъ въ соборномъ старомъ письменномъ свиткѣ, читаемъ въ недѣлю православія, воспоминается. *Третье.* Отъ случившагося граду Суждалю, не токмо немалому разоренію отъ Поляковъ и Литвы, по кончинѣ благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Θεодора Иоанновича, самодержца Всероссійскаго, даже до Царства благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Θεодоровича, самодержца Всероссійскаго; о чесомъ сверхъ лѣтописцевъ явствуютъ многія письменныя представленія благочестивѣйшему Великому Государю Царю и Великому Князю Михаилу Θεодоровичу, самодержцу Всероссійскому, и святѣйшему патріарху Филарету Никитичу, отъ бывшихъ во оное и по ономъ разоренія въ Суждалѣ преосвященныхъ Герасима архіепископа, Арсеція архіепископа, Іосифа архіепископа. Въ которыхъ представленіяхъ показано, что многія святыя церкви всеконечно отъ Литовскихъ людей и отъ Русскихъ воровъ быша осквернены, и престолы святые разорены, и церковное украшеніе, колокола и книги похищены, и села и деревни пожжены, и крестьяна многіе посячены, а иныя въ полонъ побраны, и разорено все до основанія, (до здѣ отъ представленія преосвященныхъ). И не токмо то чинено по селамъ и деревнямъ, но и изъ Суждальскія соборныя церкви, и изъ дому архіерейскаго немалое бысть похищеніе святымъ древнимъ иконамъ и всякой церковной богатой утвари и ризницъ, (о чесомъ въ описныхъ 7138 году, соборной церкви книгахъ значить имянно) Софѣгнна табора, изъ подъ Троицы, паномъ Домаровскимъ, которое отдавалъ изъ соборной церкви и изъ ризницы бывшей тогда въ Суждалѣ воевода Нехорошей Бабкинъ, понеже онъ Бабкинъ во время Розстригну соборную церковь и ризницу описывалъ по ево велѣнію, какъ о томъ значить во описныхъ 7117 году соборныхъ книгахъ имено. Въ которыхъ лютеѣе нестроенія время знатно, что бывшія всякія древнія исторія погибоша, и за тѣмъ достовѣрнаго письменнаго извѣстія о великихъ святителяхъ и чудотвор-

цѣхъ не ииѣется. Къ тому жъ и отъ бывшихъ во градѣ Суждалѣ, не однократныхъ пожаровъ, а наипаче въ 7085 году великаго пожара, о которомъ показуется въ грамотахъ за руками преосвященныхъ, Варлаама епископа и Арсенія архіепископа, Суждальскихъ и Торусскихъ, въ которой пожаръ не токмо строеніе деревянное въ соборной церкви и въ домѣ архіерейскомъ Марта 25 дня погорѣ безъ остатку, но и въ каменныхъ кладовыхъ въ домѣ архіерейскомъ палатахъ древнія грамоты и писма погибоша; такожъ и въ 1719 году Юля 17 дня, отъ бывшего великаго пожара во градѣ Суждалѣ, въ которой соборная церковь, и домъ архіерейской, и все городовое строеніе сгорѣло безъ остатку жъ. Притомъ же и отъ разоренія Татарскаго и Литовскаго и пожаровъ оставшія ииѣющіяся въ домѣ архіерейскомъ, въ кладовой каменной палатѣ, записныя и описныя древнія домовыя и соборной церкви книги и писма отъ небреженія изотлѣша, кои уже весьма трудно разобрать, а кои остались въ палатѣ невесма повредившіяся писма, показуется во время святѣйшихъ патріарховъ Россійскихъ, Филарета, Іоасафа, Іосифа, Никона, Іоасафа, преосвященными Суждальскими архіепископы, Арсеніемъ, Серапіономъ и Стефаномъ, по грамотамъ святѣйшихъ патріарховъ, ииѣлись обстоятельныя обыски, свидѣтельства церковныя, о чудесѣхъ и явленіяхъ въ то время бывшихъ отъ чудотворныхъ святыхъ иконъ въ городѣ Шуѣ, въ соборной цекви Воскресенія Христова образа преосвятыя Богородицы именуемаго Смоленскія, Суждальскаго уѣзду Ополской десятины въ селѣ Осовицахъ, образа пресвятыя Богородицы именуемаго Казанскія; и потому есть достовѣрно что о показанныхъ святителяхъ и чудотворцѣхъ Іоаннѣ и Теодорѣ епископѣхъ Суждальскихъ, прежде того каковое нибудь ииѣлось церковное свидѣтельство подлинное; понеже по расходнымъ книгамъ отъ 7127 году значится память ихъ торжественно была исправляема ежегодно при всѣхъ преосвященныхъ архіереевъ Суждальскихъ, даже до селѣ неотвѣнно, и не токмо торжество памяти ихъ совершашеся, но и церкви во именованія ихъ быша устроены съ 7145 году. А ежели бы въ бытность преосвященныхъ архіепископовъ Серапіона и Стефана Суждальскихъ, еще свидѣтельства церковнаго о показанныхъ святителяхъ не ииѣлось, тобы преосвященіи они архіереи непреминули о томъ святѣйшимъ патріархомъ писменно представить съ требованіемъ резолюціи, какъ и о протчихъ новоявленныхъ вещахъ представили; но какъ достовѣрно есть и видимо по подлиннымъ свидѣтельствамъ, что въ бытность свою преосвященный

Серапионъ архіепископъ въ Суждалѣ святыхъ ихъ изображенія на святыхъ иконахъ и на стѣнахъ изображаше, и памяти ихъ во святѣй церкви торжественно исправляше, и о строеніи во имя ихъ святыхъ церквей благословеніе подаваше, еже безъ достожднаго свидѣтельства учинити невозможо.

#### ИЗВѢСТІЕ ТРЕТІЕ.

А понеже по всему явствуетъ, что объявленные святыхъ мощи святыхъ святителей, подлинно въ прешедшія давняя лѣта имѣли церковное свидѣтельство, и память ихъ во святѣй церкви торжественно исправляшася отъ селѣ болѣе ста лѣтъ, понеже по описнымъ соборной церкви 7117 и 7138 годовъ книгамъ значить: въ 7086 и 7089 годѣхъ при преосвященномъ Варлаамѣ епископѣ Суждальскомъ приложенные два шитые покровы на раки мощей сихъ святыхъ святителей Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, (о которыхъ будетъ показано ниже), по надписанію на оныхъ покрывахъ значить, что уже въ то время мощи сихъ святыхъ святителей, изъ земныхъ идръ бяху изъяты; а по объявленнымъ же описнымъ 7117 и 7138 годовъ книгамъ явствуетъ обложеніе ракъ серебрянымъ окладомъ у мощей сихъ святыхъ святителей 7106 году преосвященнымъ Галактіономъ архіепископомъ Суждальскимъ и Торусскимъ (кой окладъ и доннѣ еще ту имѣется). Преосвященный же Стефанъ архіепископъ въ бытность свою въ Суждалѣ, не токмо памяти ихъ торжествоваше, но по доновымъ расходнымъ книгамъ 7190 году показуется, что той преосвященный архіепископъ святѣйшему патріарху Питириму поднесъ образъ пресвятыя Богородицы, у котораго въ подножіи въ моленіи написаны стятители Іоаннъ и Теодоръ епископы Суждалстѣи чудотворцы; и по сему ясно есть, что прежде того времени объ нихъ свидѣтельство было. Къ тому же и ниже объявленные при семъ показанія показати могутъ яснѣйшее свидѣтельство.

*Показаніе первое.* Въ помянутой Суждальской соборной церкви, во святомъ олтарѣ на стѣнѣ подлѣ горняго мѣста и въ церкви у ракъ мощей сихъ святителей, на стѣнахъ написанныя ихъ святыхъ изображенія въ 7143 году, при преосвященномъ Серапионѣ архіепископѣ Суждальскомъ и Торусскомъ, по грамотѣ благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Теодоровича, самодержца Всероссійскаго, присланной къ Преосвященному Серапиону архіепископу въ 7144

году. Въ которой грамотѣ между прочимъ значить тако: писалъ (дѣ) ты къ намъ (Великому Государю) и прислалъ подъ отпискою своею соборныя церкви рождества пресвятыя Богородицы церковному строенію и стѣнному иконному писму роспись, что въ прошломъ 7143 году, по нашему указу и по твоему челобитію, велѣно тебѣ въ Суждалѣ въ соборной церкви образа мѣстныхъ построить, и церкви стѣнными иконными писмомъ подписать вновь, и лѣтопись у того стѣннаго писма учинить; и ты (дѣ) богомолецъ нашъ въ соборной церкви святыя образа построилъ, а иные мѣстные велѣлъ писать вновь стѣнными иконными писмомъ, и во олтарѣ, и въ верху въ небѣ, и къ пяти главахъ, и въ папертяхъ, и лѣтопись на паше государское имя устроить; и мы тебя богомолца за то похваляемъ, что ты то учинилъ добро, радѣя о церковномъ благолѣпіи, (до здѣ отъ грамоты Государевы.)

*Показаніе второе.* Имѣющійся въ соборной церкви древній антиминсъ освященный, на которомъ значить тако: освятися олтарь Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, въ церкви иже во святыхъ отецъ нашихъ Іованна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, священа бысть церковь сія въ лѣто 7145 Индикта 5, мѣсяца Іюня въ 24 день, на праздникъ Рождества честнаго славнаго пророка предтечи и крестителя Іованна, при благовѣрномъ Царѣ Государѣ, и Великомъ Князѣ Михаилѣ Θεодоровичѣ всея Русіи, при патриархѣ Іоасафѣ, при преосвященномъ Серапіонѣ архіепископѣ Суждальскомъ и Торускомъ (до здѣ отъ подписки антиминса). О которой церкви бывшей во имя сихъ святыхъ святителей Іованна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, имѣются извѣстія таковыя. *Первое.* Имѣлась церковь древле во имя сихъ святыхъ святителей Іованна и Θεодора при домѣ архіерейскомъ, имѣла иже имущая настоящій престолъ святаго Апостола и Евангелиста Іованна Богослова. О чемъ показывали, бывшіе при преосвященномъ Іларіонѣ митрополитѣ Суждальскомъ и по немъ жившіе до 1745 году, Суждальской соборной церкви Рождества пресвятыя Богородицы священно и церковно служители: ключарь Иванъ Карповъ, пѣвчія Яковъ Ильинъ сынъ Ярославцевъ, Андрей Александровъ сынъ Сеземовъ. *Второе.* Города Суждала въ Александровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ имѣлась деревянная церковь во имя святыхъ святителей и чудотворцевъ Іованна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, о чемъ въ домовыхъ росходныхъ книгахъ съ 7165 по 7192 годъ, повсягодно значить, что на день памяти сихъ святыхъ святителей, Октября 15 дня и

Юня 8 дня, въ томъ монастырѣ было празднество исправляемо неотмѣнно. Такожъ и въ книгахъ записныхъ, въ бытности преосвященнаго Серапіона архіепископа Суждальскаго отпуску, благословенныхъ грамотъ показано: 7158 году Апрѣля 27 дня дана благословенная грамота по челобитью Александровскаго дѣвичья монастыря игуменіи Ольги съ сестрами, да попа Ильи да попа Савы, да дьякона Михайла, велѣно имъ государевою казною и мирскимъ подаяніемъ строити новую церковь Вознесенія Господня, да мученика Александра Перскаго, да третій престолъ Иванны и Θεодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ на старомъ мѣстѣ. (По которой записной книгѣ видно, что въ томъ монастырѣ во имя святыхъ святителей церковь бысть построена не вновь но на старомъ мѣстѣ, и не просто но Государевою казною. И потому достовѣрно есть, что прежде преосвященнаго Серапіона архіепископа во имя сихъ святыхъ святителей быша устроены святая церкви, и онъ преосвященный Серапіонъ архіепископъ о строеніи въ томъ монастырѣ церкви во имя сихъ святыхъ святителей даде благословеніе не ново, но яко на предъуготованный фундаментъ; чesому утверженіе есть представленіе онаго преосвященнаго Серапіона архіепископа къ благочестивѣйшему Государю Царю и Великому Князю Михаилу Θεодоровичу самодержцу Всероссійскому о городовомъ земляномъ города Суждаля валу, въ которомъ представленіи всѣ духовнаго чина люди города Суждаля о заступленіи великихъ святителей, во время нашествія Польскихъ и Литовскихъ людей на градъ Суждаль, показали, прежде бытности его преосвященства въ Суждаль, еще въ 7120 году бывшемъ, засвидѣтельствова быти достовѣрно той преосвященный). *Тр-тіе*. Въ вотчинѣ Суждальской соборной церкви Рождества пресвятыя Богородицы протопопа съ братією, Суждальскаго уѣзду Ополской десятины въ селѣ Павловскомъ, имѣлась старинная церковь два престола: единъ во имя святаго пророка предтечи и крестителя Господня Іоанна, честнаго его рождества; второй, во имя сихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, которая церковь за ветхостію въ 1729 году разобрана. При перестройкѣ той церкви въ прошеніи 1729 году преосвященному Іоакиму Суждальскому и Юрьевскому села Павловскаго старосты Кондратя Васильева со крестьяны написано: въ томъ дѣ селѣ Павловскомъ приходская ихъ церковь Божія, во имя рождества Іоанна предтечи и святителей Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, старинное строеніе, нынѣ весьма обетшала; и нынѣ



дѣ они имѣють обѣщаніе построить въ томъ селѣ церковь Божию новую, во имя рождества жъ Іоанна предтечи, по которому ихъ прошенію о строеніи церкви вновь дана благословенная грамота. И въ той новой церкви и нынѣ имѣется бывшей въ старой церкви имѣстной образъ святыхъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ, древняго письма. И показанный древній антиминсъ освященный въ коей изъ тѣхъ двухъ имѣлся церкви (въ сущей ли при домѣ архіерейскоѣ бывшей, или же въ селѣ Павловскоѣ, понеже въ Александровскоѣ дѣвичьѣ монастырѣ послѣ освященія онаго антиминса по подписанію 13 лѣтъ минувъ начата бысть строеніемъ) о томъ за многопрешедшимъ временемъ подлинно сказать не возможно.

*Показаніе третіе.* Въ чиновникѣ древней дѣйствія церковныхъ церемоній святѣйшихъ патриарховъ Московскихъ, по подписанію имѣющагося въ царствующемъ великомъ градѣ Москвѣ большаго Успенскаго собора, писменномъ показуется въ мѣсяцословѣ, мѣсяца Октября 15 числа, сице: Иже во святыхъ отца нашего Іоанна архіепископа Суждальскаго (знатно что опискою написанъ архіепископомъ) чудотворца, къ вечернѣ заутреннѣ и къ обеднѣ благовѣсть въ лебедь (до здѣ отъ чиновника). Почему значитъ, что въ болшомъ Успенскоѣ соборѣ, о памяти святителя Іоанна было извѣстно, и въ древнія лѣта и празднество исправляшеся. Еже по тому жъ чиновнику видно есть; въ немъ бо показуется, что въ недѣлю по пятдесятницѣ въ седмичные дни, предъ недѣлю всѣхъ святыхъ, имѣлось по вся дни въ болшомъ Успенскоѣ соборѣ торжество, по изволенію святѣйшаго патриарха, великимъ Божиимъ угодникомъ новоявленнымъ Россійскимъ, которому святому въ кой день святѣйшій патриархъ праздновати соблаговолять, кое законположеніе о празднованіи Божиихъ новоявленныхъ угодниковъ весьма согласуетъ съ вышешомянутымъ реченіемъ писаннымъ Октября 15 числа. О памяти святителя и чудотворца Іоанна епископа Суждальскаго докладъ: По соизволенію бо святѣйшаго патриарха, не прелагашеся ли торжество когда святителя Христова и чудотворца Іоанна епископа Суждальскаго по недѣли пятдесятницы праздноватися, или праздновашеся въ настоящемъ числѣ 15 Октября мѣсяца. Которой чиновникъ видно что написанъ при державѣ благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Теодоровича, самодержца Всероссійскаго, понеже ево Государево имя воспоминается въ дѣйствіи новаго лѣта, Сентября 1 числа, такожъ и Юля 12 дня праздновали преподобному Михаилу Маленну,

и звонъ въ большой новой колоколь бывалъ , потому что былъ день тезоименитства благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Ѳеодоровича, самодержца Всероссійскаго.

*Показаніе четвертое.* Описныя Суждальской соборной церкви разныхъ годовъ книги, 7117, 7136, 7165 и 7193, годовъ, показываютъ многія сихъ святыхъ святителей Іоанна и Ѳеодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ бывшія въ той соборной церкви мѣстныя и прочія святыя иконы, изъ коихъ и понынь нѣкоторыя имѣются въ наличіи, и не токмо въ соборной церкви, но и въ ризницѣ архіерейской, на старой архіерейской шапкѣ на дробницѣ серебрянной образъ святителя Іоанна нарисованъ имѣется, такожь въ Покровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ что въ Суждалѣ, въ настоящей церкви Покрова Пресвѣтыя Богородицы, и въ теплой Зачатія святыя Анны, егда зачать Пресвятую Богородицу, въ Деисусѣ, и мѣстныя имѣются древняго писма сихъ святыхъ святителей святые образа. (Примѣчанію достойно есть, что какъ на древнихъ такъ и новописанныхъ святыхъ иконахъ, святители христовы и чудотворцы Іоаннъ и Ѳеодоръ епископы Суждальстїи изображены и изображаются на главахъ имѣющія клобуки бѣлыя, еже по нынѣшнему церковному обыкновенію въ таковыхъ бѣлыхъ клобукахъ преосвященные архіереи имѣются знатнѣйшихъ городовъ (яко то митрополиты). Развѣ по сему что великій святитель и чудотворецъ Ѳеодоръ епископъ бысть первый во всѣй Суждальстѣй странѣ пастырь и учитель, яко же и святитель Леонтій въ Ростовстѣй странѣ; святитель же и чудотворецъ Іоаннъ епископъ, во время Великаго Княженія Суждальскаго, по исторіи бо житія его такожде и житія преподобнаго Евфимія Суждальскаго чудотворца видимо есть, яко великій святитель и чудотворецъ Іоаннъ рукоположи преподобнаго Евфимія архимандритомъ во обитель новопостроенную всемилостиваго Спаса боголѣпнаго преображенія, и повелѣ ему служить съ палицею въ нитрѣ и съ рипидами (которое законоположеніе весьма видится въ то время въ Россіи еще мало употребляемое, точію въ самыхъ первѣйшихъ и знатнѣйшихъ мѣстѣхъ); и потому мнится, что великій святитель и чудотворецъ Іоаннъ епископъ Суждальскій, имѣяше отъ святѣйшаго патріарха (понеже святѣйшии патріархомъ цареградскимъ бысть посвященъ во епископа Суждалю и Нижнему Новуграду, и Городеску) власть величайшую уставляти во святѣй церкви чиноправленія новѣйшая, къ вѣщшему украшенію и благолѣпію святыя церкви, и не того ли ради какъ въ житіи преподобнаго Евфимія архи-

мандрита Суждальскаго чудотворца писменномъ , такожь и въ чиновникѣ старомъ дѣйствѣ патриаршескихъ воспоминается быти архіепископомъ , яко преимущій честь святительства , хотя смиренія ради той великій святитель Христовъ оное именованіе и не всегда употребляше. Еще въ Ризположенскомъ дѣвпчѣ монастырѣ , на на престольномъ серебряномъ крестѣ , по подписавію на немъ вѣкладу преосвященнаго Серапіона архіепископа Суждальскаго и Торускаго лѣта 7149 , объявленныхъ святителей и чудотворцевъ назади по краямъ креста имѣются грядороваль художествомъ святыхъ изображенія. Къ томужь и во многихъ города Суждалья приходскихъ церквахъ , такожь и въ домѣхъ обывательскихъ (понеже всѣ имѣють къ нимъ благолѣпіе) сихъ святыхъ святителей имѣются изъ древле на святыхъ иконахъ изображенія. А по описнымъ книгамъ въ домовой московской Суждальскаго Архіерейскаго дому крестовой церкви святаго Іоанна предтечи, честнаго его рождества . 7165 при преосвященномъ Филаретѣ архіепископѣ Суждальскомъ , 7190 года при преосвященномъ Павлѣ архіепископѣ Суждальскомъ значится мѣстный образъ святителей и чудотворецъ Іоанна и Ѳеодора епископовъ Суждальскихъ , совокупно написанной со святителемъ и чудотворцемъ Николаемъ (которой и нынѣ въ той церкви имѣется). Въ печатаемыхъ же въ Москвѣ въ полудестевыхъ минеяхъ мѣсячныхъ личныхъ , мѣсяца Іюня 8 дня подлѣ святаго великомученика Ѳеодора стратилата изображаемъ видится великій святитель и чудотворецъ Ѳеодоръ епископъ Суждальскій таковъ , яковъ и настоящій его есть святыи образъ. На оныхъ минеяхъ личныхъ значеть вырѣзано тако: грядороваль ученикъ Иванъ Любецкой въ Санкптербургѣ 1730 году.

*Показаніе пятое.* Въ объявленной Суждальской соборной церкви на ракахъ мощей сихъ святыхъ святителей имѣются два старинные шелковые покровы, на которыхъ вышито золотомъ и серебромъ и шелки святыи ихъ изображенія , да на тѣхъ же покровыхъ значить шитая словесная подпись сице: на покровѣ святителя Іоанна. Лѣта 7086 Іюля въ 28 день , на память святыхъ Апостолъ Прохора и Никанора, моля пресвятой Богородицѣ и великому чудотворцу Иванну , положила еси покровъ на гробъ великаго чудотворца епископа Иванна княже Володимирова Княгиня Андрѣевича Евпраксіа удѣльная на воспоинаніе вѣчныхъ благъ , отъ своего благочестія ; и кому Богъ благоволитъ въ Суждаль епископомъ быти , и имъ пожаловать за тотъ вкладъ поминать душу князя Владимира Анд-

рѣвнча и мою, милостію пресвятыя живоначальныя Троицы, и моленіемъ пресвятыя Богородицы, честнаго и славнаго ея рождества, при благовѣрномъ Царѣ и Великомъ Князѣ Іоаннѣ Васильевичѣ, всея Русіи самодержцѣ, и при его благодарованныхъ чадѣхъ, благовѣрномъ царевичѣ Иванѣ Ивановичѣ, и при благовѣрномъ царевичѣ Ѳеодорѣ Ивановичѣ, и при архіепископѣ Антоніи митрополитѣ всея Русіи, и въ то время правящу престолъ въ Суждалѣ епископу Варлааму. Еще же на томъ покровѣ вышито тако. *Тропарь.* Управляя церковь божію и апостольскую, соблюдая заповѣди божія, весьма упаслъ стадо словесныхъ овецъ, и зломышленнымъ церковникомъ молитвою своею прозрѣти повелѣ и научи, яко же прежде святыи Леонтій послѣшникъ спасенію русскѣи земли учитель ростовской связа и паки благослови; тако святыи епископе Суждальскій, напастнымъ притекающимъ къ тебѣ чудотворче Иване, моли Христа Бога спастися душами нашими. *Кондакъ.* Незаходимое солнце возсія намъ преславная память твоя святителю Христовѣ Иване, созывающи насъ къ похваленію Христа Бога нашего, тѣмъ притекающе къ рацѣ мощей твоихъ исцѣленія дары приедемъ молитвами твоими. Да во главѣ покрыва вышито тако. Изліяся благодать во устнахъ твоихъ преподобне отче, и бысть пастырь Христовы церкви, уча словесныя овца вѣровати въ Троицу единосущную во едино Божество.

На покровѣ святителя Ѳеодора вышита словесная подпись тако. Лѣта 7089 Юля въ 24 день на память святыхъ страстотерпецъ Бориса и Глѣба, при державѣ благочестивѣйшаго Царя Государя и Великаго Князя Іоанна Васильевича всея Русіи, и при ихъ Государевыхъ благовѣрныхъ чадѣхъ, благовѣрномъ Царевичѣ Иванѣ Ивановичѣ, и при благовѣрномъ Государѣ Царевичѣ Ѳеодорѣ Ивановичѣ, и въ то время правящу престолъ богоспосаемаго града Суждала епископу Варлааму, моля пресвятой Богородицѣ и великому чудотворцу епископу Ѳеодору Суждальскому, положила сей покровъ на великаго чудотворца епископа Ѳеодора князь Владимира Андрѣевича княгиня Евпараксѣя удѣльная, отъ своего благочестія, на воспоминаніе вѣчныхъ благъ. При той же подписи вышито еще тако: *Тропарь, гласъ 8.* Въ молитвахъ бдя, горнихъ желя, дольная возненавидѣлъ еси, и сердцемъ болѣзную выну о стадѣ своемъ печашася, ученіемъ бо своимъ вся просвѣтилъ еси Ѳеодоре премудре, Христа Бога моли въ памяти твоей даровати намъ велию милость. *Кондакъ, гласъ. 3* Яко велие солнце возсія преславная память твоя премудре Ѳеодоре, въ ней же подаваша въ бѣдахъ не-

дужныиъ спасеніе, притекающииъ усердно, ибо свою благодать Христось источаетъ жизни некончаемыя.

О положеніи помянутыхъ покрововъ на раки святителей и чудотворцевъ преосвященнымъ Варлаамомъ епископомъ Суждальскимъ и Торускимъ значить во описныхъ соборной церкви 7117 и 7133 годовъ книгахъ имянно; княгиня же Евпраксія удѣльная видится быти (степенная листъ 876, 885, 899 и 1009, въ царство Государя царя и Великаго Князя Іоанна Васильевича всея Россіи самодержца) супруга князя Владимира Андреевича, иже бяше сынъ Князя Андрея Васильевича, внукъ Великаго Князя Василія Васильевича Московскаго, бяше бо Князь Владимиръ Андрѣевичъ удѣльный, и нѣдѣше во удѣлѣ грады, половину Ростова, Угличъ, Можайскъ и прочія, его же супруга приложи на святителей Іоанна и Феодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ шитые покровы, со изображеніемъ святыхъ ихъ образовъ. И потому есть достовѣрно, что оныи святители во святѣй церкви въ то уже время бяху почитаемы торжественно, и святыя ихъ мощи изъ земныхъ нѣдръ бяху изъяты, и чудотвореніемъ отъ Бога прославишася, еже увѣряемо есть отъ тропарей и кондаковъ шитыхъ на тѣхъ покровахъ. Къ тому же бывый тогда въ Суждалѣ при положеніи оныхъ покрововъ, преосвященный Варлаамъ епископъ веліе дерзновение имаше къ Благочестивѣйшему Великому Государю Царю и Великому Князю Іоанну Васильевича всея Россіи самодержцу (яко же есть видѣти по исторіи писменной житія преподобна княжны Евфросиніи Суждальскія, сущія во обители ея); той бо преосвященный Варлаамъ епископъ самъ о себѣ (въ томъ житіи) глаголетъ сице: азъ же видѣхъ многая и преславная Божія чудеса у гроба преподобна, понудихся къ похваленію и сказанію святыя, аще бо азъ умолчу, то самая чудеса та яко же труба вошеть, поискахъ бо житія ея во обители ея необрѣтохъ, и случившися путное шествіе отъ пресловущаго матеря градовомъ Москвы во обители Живоначальныя Троицы Стефанова Махрицкаго монастыря, и обрѣтохъ въ книгохранительницѣ житіе преподобна Евфросиніи написано нѣкимъ инокомъ Григоріемъ, бывша обители милостиваго Спаса Евфиміева монастыря, по преставленіи бывшаго игумена Савватія, тойже игуменъ возвращъ нѣтъ града Суждала и закося въ него многими лѣты для преписанія чудесъ. Житіе преподобна Евфросиніи, въ монастырѣ Махрицкомъ многая бысть лѣта, котороз написано инокомъ Григоріемъ, еже лѣса и житіе преподобнаго Евфимія, и святителя Іоанна, такожъ

и службу состави святителемъ Иоанну и Феодору епископомъ Суждальскимъ и преподобному Евфимію, и преподобной Княжѣ Евфросиніи Суждальскимъ чудотворцемъ; и потому есть достоверно, что оный инокъ Григорій бысть прежде лѣтъ Благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Иоанна Васильевича самодержца Всероссийскаго, въ скоромъ времени по кончинѣ святителя и чудотворца Иоанна епископа Суждальскаго. Самъ бо той инокъ Григорій въ житіи святителя Иоанна глаголетъ, въ началѣ сице: начахъ испытovati и вопрошати прилежно вѣдущихъ о житіи святаго, се же елико слышахъ и разумѣхъ отъ новѣдающихъ ми отецъ, истинну повѣствую (до здѣ отъ Исторіи житія святителя Иоанна). Азъ же (глаголетъ Варлаамъ епископъ) возрадовахся и благодарихъ Бога, и помыслихъ глаголемое, тайну Цареву добро есть тайти, дѣла же Божія проповѣдати преславно есть, и абие помыслившу ми о семъ самодержцу всея Россіи возвѣстити, и достигшу ми богоспосаемаго града Москвы, и до самодержца Великія Россіи, достохвальнаго Государя Царя Иоанна Васильевича всея Россіи самодержца, и возвѣстихъ ему божественная преславная чудеса, яже содѣяшася у гроба преподобныя Евфросиніи: онъ же приеми възвеселися духомъ, бѣ бо теплѣ вѣроу еже ко святымъ гора духомъ, работая Господеву, восхожденія въ сердца полагая къ виднему. Сей великій Государь тщаніе велико показавъ къ святымъ церквамъ и монастыремъ, и духовные мужи изыскивая, и молитвы отъ нихъ приемиа, и честь велию, воздавая имъ, и елицы отъ нихъ житія сего отъидоша, почитая житія ихъ и памяти торжествуя, и похори ему Господь Богъ ихъ святыми молитвами, яко же равноапостольному Царю Константину и благовѣрному Великому Князю Владимиру Святославичу, Агарянь, Бесерменство, и Латинъ и Варягъ, ихъ же плѣни, и грады ихъ взя, и утверди православную Христіанскую вѣру и украси святыми церквами и монастыри, и облада по всѣмъ странамъ отъ моря Варяжскаго, и до моря Цонгійскаго. И повелѣ великій Государь чудеса написать на пользу прочитающихъ, также преосвященный митрополитъ Автоній слышавъ о преподобной Евфросиніи, елико Богъ творитъ чудеса ея ради, и праздновати повелѣ, (до здѣ отъ житія преподобныя). Отъ чего истинно быти мнится, что и объявленные покровы на святителей Христовыхъ съ созвденія ихъ Царскаго Величества быша устроены; къ тому же и объявленная Княгиня Есπραкія, Князя Владимира Андрѣевича супруга, по супругуею своимъ бже-

заслужившаго благочестивѣйшему Великому Государю Царю и Великому Князю Іоанну Васильевичу, самодержцу Всероссійскому, яко отъ племени единого роду свой ивѣяху; при взятіи бо благочестивѣйшимъ Великимъ Государемъ и Великимъ Княземъ Іоанномъ Васильевичемъ славнаго града Казани во свою державу, вышелоупнутый Князь Владимиръ Андреевичъ, яко ближайшій царскія крове сый сродникъ и храбрый воинъ, съ благочестивѣйшимъ Государемъ Царемъ неотступно баше. Якоже есть видѣти въ степенной листъ 1009.

Показаніе шестое. Кровли деревянныя дубовыя со гробовъ сихъ святыхъ святителей имѣющихся въ цѣлости, съ вырѣзанными на нихъ литерами, которыя показываютъ тако: на кровлѣ святителя Θεодора, а семо Θεодоръ епископъ Суждальскій чудотворецъ; на кровлѣ святителя Іоанна, Іоаннъ чудотворецъ епископъ Суждальскій.

Показаніе седмое. Старинная на отласѣ шитая на обѣ стороны хоругвь золотомъ и серебромъ и шелки, на которой въ срединѣ образъ рождества пресвятыя Богородицы, да по сторонамъ оныхъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ вышитыя святаыя ихъ изображенія, притомъ же вышита лѣтопись, когда оная хоругвь построена, а имянно 7148 года.

Показаніе осмое. Писанная на паргамиѣ церковная молитва древняго писма, Владыко многимилюстиве, въ которой молитвѣ между прочими святыми упоминаются величии святители Іоаннъ и Θεодоръ Суждальстін чудотворцы; а показанная молитва къ концу имѣеть имя благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Θεодоровича, самодержца Всероссійскаго, и его благовѣрныя Государыни Царицы и Великія Княгини Евдокіи; понеже окончаніе оныя молитвы имѣется написано церковнымъ прошеніемъ о многолѣтнемъ ихъ Государскомъ здравіи и о разширеніи богохранимыя ихъ державы. Которая молитва имѣеть утверженіе таковое, во всей Суждальской епархіи, во святыхъ церквахъ, въ литіяхъ, проскомидіяхъ, и прочихъ церковныхъ службахъ и молитвахъ издревле между прочими святыми, величии святители и чудотворцы Іоаннъ и Θεодоръ епископы Суждальстін воспоминаются, и преосвященніи Архіереи каждый во свое время въ бытность въ Суждалѣ онымъ святителямъ ведіе благоговеніе показываютъ, и на день торжества памяти ихъ свѣтло празднуютъ духовнѣ. И не токмо въ церковныхъ молитвахъ, но якоже есть видимо бывшіе въ Суждальской епархіи преосвященныя

архієпископы Арсеній, Іосифъ , Стефанъ, Маркеллъ , и витрополитъ Иларіонъ , во своихъ писаніяхъ (съ коихъ ииѣются многія отпуски) къ разнымъ персонамъ пишемыхъ , употребляху великихъ святителей и чудотворцевъ таковымъ образомъ во окончаніихъ , а милость Божія и пречистыя Богородицы , и великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Феодора епископовъ Суждальскихъ да будетъ.

Въ бытность же въ Суждальской епархіи преосвященный Іоакимъ епископъ (иже потомъ бысть архієпископъ Ростовскій, который бысть рожденіемъ града Суждаля , и иногая лѣта ту пребысть во священствѣ у приходскихъ церквей, и потому яко мужъ престарѣйшій и возрастшій въ томъ градѣ Суждаля о святителѣхъ и чудотворцѣхъ , о ихъ святости, отъ себе и отъ родителей и прародителей своихъ извѣстенъ быше , того ради и достождною честию оныхъ почиташе) повелѣ на день памяти ихъ отправляти службы по напечатаннымъ въ минѣяхъ иѣсячныхъ новыхъ: святителю Теодору, службу святителя Леонтія Ростовскаго Маія 23 дня; святителю Іоанну, службу святителя Іакова Ростовскаго Ноября 27 дня; о чемъ явствуетъ собственною его преосвященства рукою писанная записка, гдѣ присовокупленъ и общій тропарь и кондакъ рукою жъ его преосвященства написанный, тако: *Тропарь , гласъ 4.* Апостольскихъ преданій истиннии хранителие , столпи непоколебимии прарославія, Суждальскій странѣ ко благоразумію бысте наставницы Іоанне и Феодоре , миръ граду нашему и всѣй вселеннѣй владыку всѣхъ молитѣ даровати, и душамъ нашимъ велию милость. *Кондакъ , гласъ 3.* Во архіереехъ благочестно пожисте и люди ко благоразумію настависте и добрѣ Богу угодиште, сего ради отъ него нетлѣнными тѣлеси и чудесы прославистеся , яко ученицы Божія благодарати. (до здѣ отъ записки преосвященнаго). Обыватели же града Суждаля всякихъ чиновъ люди ко святителямъ христовымъ велию вѣру и благоговеніе издревле ииѣють , еже во свидѣтельство здѣ предлагается писменное представленіе къ благочестивѣйшему Великому Государю Царю и Великому князю Михаилу Теодоровичу самодержцу Всероссійскому въ 7151 году, преосвященнаго Серапіона архієпископа Суждальскаго и Торускаго , о городовой землянѣ валу , и о заступленіи великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Феодора епископовъ Суждальскихъ , въ приходъ Польскихъ и Литовскихъ людей и гетмана Каменскаго, въ которые приступи бывшіе во оно время во градъ Суждаля во осадѣ люди , чувствующе высокую всемогущую Божию помощь , и заступленіе



нешестыдныя христіанскія надежды, преблагословенныя владычицы нашей Богородицы и приснодѣвы Маріи, и великихъ іерарховъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ предстательства, непроборимы отъ належащихъ на ихъ сопостать бяху. Не туне бо благочестивѣйшему Великому Государю Царю и Великому Князю Михаилу Θεодоровичу, самодержцу Всероссийскому, по Божіи помощи и заступленіи пресвятыя Богородицы, предстательство святителей и чудотворцевъ представляху; но нѣчто дѣйствительно самымъ тогда дѣломъ исполняемо видяще, хотя нынѣ о семъ отъ долговременства истиннѣ еще рещи отъ небреженія нашего, къ тому жъ и отъ бывшихъ великихъ во градѣ Суждалѣ неоднократныхъ пожаровъ, и за великими, пестроеніями отъ нашествій Татарскихъ и протчихъ подробно и ясно показати не возможно. Понеже, яко же видится по исторіи писменной житія преподобныя Евфросиніи Суждальскія чудотворицы, отъ небреженія ту сущихъ, небяше много лѣтъ житія преподобныя во обители ея, но обрѣте бывшій въ Суждалѣ преосвященный Варлаамъ епископъ въ Стефановѣ Махрицкомъ монастырѣ; подобнѣ тому и въ Суждальской соборной церкви о бывшихъ прешедшихъ каковыхъ вещехъ, въ томъ числѣ и о святителѣхъ Христовыхъ и чудотворцахъ Іоаннѣ и Θεодорѣ, епископѣхъ Суждальскихъ, подлиннаго житія и чудесъ сказанія не имѣется; но чаятельно есть, якоже житіе преподобныя Княжны Евфросиніи кромя обители ея во иномъ обретеса мѣстѣ. Блаженный бо Симопъ епископъ Владимирскій и Суждальскій, въ посланіи своемъ къ блаженному Поликарпу, [патерикъ печерскій, листъ 267 на оборотѣ] иноку тогда печерскому бывшу, послѣди же оная лавры архимандриту, пишетъ между протчимъ сице: аще хощещи [обывшихъ каковыхъ древностяхъ] увѣдати, чти лѣтописца стараго Ростовскаго и обрящещи [до здѣ отъ посланія святаго Симона]. По которому посланію есть достовѣрно, ежели бы возможно гдѣ оный старшій обрѣсти Ростовскій лѣтописецъ, въ томъ бо о святителіи и чудотворцѣ Θεодорѣ епископѣ Суждальскомъ подлинно будетъ истинное показаніе. О святителіи же Іоаннѣ епископѣ Суждальскомъ чудотворцѣ въ Боголюбовѣ монастырѣ близъ града Владимира не можеть ли обрѣстися повѣсти обстоятельной, понеже бо святитель и чудотворецъ Іоаннъ епископъ Суждальскій, оставя епископію, нѣколько время во оной обители безмолвствоваше, якоже исторія житія его написанная отъ инока Григорія изъясляетъ, или во обители печерской, сущей въ Нижнемъ Новѣградѣ, яко

же о томъ въ житіи преподобнаго Евфимія архимандрита Суждальскаго чудотворца воспоминается, наставникъ бо онаго преподобнаго Евфимія блаженный Діонисій, свидѣтельствоваше о святителѣ Іоаннѣ, чудотворецѣмъ его именуеть, и о чудотвореніи или о житіи его нѣтъ ли во обители той каковыя писанныя повѣсти.

#### ИЗВѢСТІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

Въ вышепомянутыхъ трехъ извѣстіяхъ показуется, яко по лѣтомъ баше во градѣ Суждалѣ первѣе святитель и чудотворецъ Θεодоръ епископъ Суждальскій, святитель же Іоаннъ понеже въ четвертомъ стѣ лѣтъ близъ окончанія баше, въ церковныхъ же молитвахъ какъ древле, такъ и нынѣ вездѣ воспоминается первѣе святитель Іоаннъ, потомъ святитель Θεодоръ; якоже есть видѣти въ представленіи писменномъ благочестивѣйшему Великому Государю Царю и Великому Князю Михаилу Θεодоровичу, самодержцу Всероссійскому, преосвященнаго Серапіона архіепископа Суждальскаго, о городскомъ земляномъ валу, такожь и въ записныхъ книгахъ данія о строеніи церквей благословенныхъ грамматъ, бытности онаго жъ преосвященнаго Серапіона архіепископа въ Суждалѣ, о строеніи церкви въ Александровскомъ Дѣвичьѣ монастырѣ во имя сихъ святителей и чудотворцевъ, и въ писаніяхъ преосвященныхъ архіереевъ и въ вышепомянутой церковной молитвѣ; но и покровы шитыя на нихъ положены быша преосвященнымъ Варлаамомъ епископомъ Суждальскимъ и Торускимъ, построены Княгинею Евпраксіею, супругою Князя Владимира Андреѣвича, первѣе на святителя Іоанна, потомъ по тріехъ лѣтахъ на святителя Θεодора, (якоже изъясляютъ на нихъ шитыя литеры) каковая же сему вина не извѣстно. Токмо по мнѣнію скудоумія нашего, или прежде бысть обрѣтеніе мощей святителя Іоанна, или же по каковому явленію и чудотворенію, чесога ради прежде бывши въ Суждальской епархіи преосвященнымъ архіереемъ не безъ настоящаго резона воспоминати законоположися первѣе Святителя Іоанна, потомъ святителя Θεодора, хотя и лѣты бывша прежде, и апостольски трудившася въ насажденіи святаго вѣры посреди народа идолюбѣсіемъ помята, и стосугубо умноживша ввѣренный ему отъ Бога мудрости талантъ и просвѣтивша всю страну Суждальскую святымъ крещеніемъ. Но о святителѣ Іоаннѣ, (якоже явлено есть отъ житія преподобнаго Евфимія) еже въ живыхъ сущемъ, имѣется свидѣтельство: *Первое*

отъ преводобнаго Діонисія печерскаго нареченъ бысть чудотворцемъ; *второе* отъ тропаря шитаго на покровѣ значить, яко зломысленнымъ церковникомъ слѣпоту наведе, и молитвою паки прозрѣти сотворити; *третье* отъ видѣнія Великаго Князя Бориса Константиновича, иже видѣ въ божественной литургіи сослуживша святителю Іоанну ангела Господня; или же ради коего много нежъ не довѣдомаго винословія, о чesомъ болѣе неиспытующе, оставляемъ любомудрымъ о томъ совершенно во взысканіи сего сущее аянословіе изъяснити и показати.

## ИЗВѢСТІЕ ПЯТОЕ.

Память и торжество великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ, въ соборной первопрестолной церкви Рождества Пресвятыя Богородицы и въ протчихъ града Суждаля монастырѣхъ и приходскихъ церквахъ: святителю Іоанну Октября 15, святителю Теодору Іюня 8 чисель, болѣе ста лѣтъ (о чesомъ выше бысть показано) исправляшеся неотѣнно, и во всякихъ церковныхъ молитвахъ между протчими святыми воспоминахуся; и преосвященіи архіереи бывшіи въ Суждалѣ со всякою достолюбною чesтію почитаху, и день памяти ихъ духовнѣ торжествоваху, яко же видѣти есть въ древнихъ писмахъ при преосвященномъ архіепископѣ Іосифѣ Суждальскомъ и Торусскомъ, иже бѣ въ лѣто 7138, изъ слѣдствія о архимандритѣ Спасоевѣмиева монастыря Митрофанѣ (которой архимандритъ за неотправленіе въ день памяти святителя Христова и чудотворца Теодора епископа Суждальскаго, Іюня 8 числа, всеночнаго одѣнія и молебна, по грамотѣ святѣйшаго патріарха былъ истязанъ), и весь града Суждаля народъ и окрестніи за великихъ Божіихъ угодниковъ ихъ святителей иже въѣху и иже въѣху, и съ вѣрою и любовію къ ракамъ чesныхъ и святыхъ мощей притекающе, кѣждо по прошенію своему святыми ихъ молитвами пользу пріемлють, печалніи въ печалѣхъ утѣшеніе, болящии отъ болѣзней исцелѣніе, беспомощніи помощь и заступленіе. Но ненавидяй добра діаволь иже злыя своя употреби сосуды, хотя угодниковъ Божіихъ святителей и чудотворцевъ память упразднити и безвѣстну сотворити, иже поостриша яко мечъ языки своя, и гробъ отверзтъ гортань ихъ, языки своими лщяху, иже пути Божія непознаша, положиша на небеса уста своя, и языкъ ихъ преиде по земли тайно злобу свою разсѣвающе, и чудеса силою Божіею и благодатию прічѣлбоносныхъ ракахъ чesныхъ мощей святителей Христовыхъ бы-

вающая видяще и слышаще, (яже во время ихъ быша, о коихъ ниже речется) невѣріемъ бяху одержими, (ихъ же именъ непомяну по пророку устнами моиими), всякія ухищренія показоваху къ злomu своему намѣренію, (и по жестосердію своему и непокаянному сердцу, собирающе себѣ гнѣвъ, въ день гнѣва и откровенія праведнаго суда Божія, иже воздасть комуждо по дѣломъ его) наченше бытности преосвященнаго Симона епископа Суждальскаго и Юрьевскаго: но тогда ничего явно учинити не возмогій, той бо преосвященный хотя отъ нѣкоторыхъ о семъ и слыша, но никакова движения не употребляя, остави день праздника великихъ святителей и чудотворцевъ въ соборной церкви, такожь и во всемъ градѣ Суждаль исправлятися по церковному чиноположенію торжественно, еже и исправляешся, хотя самъ его преосвященство на день оныхъ святителей рѣдко священнослуженіе исправляше. А преждебывши преосвященные архіереи, по преосвященномъ Иларіонѣ митрополитѣ, митрополитъ Ефремъ, епископи: Игнатій, Варлаамъ, Іоакимъ, Гавріилъ, Аѳанасій не токмо на дни памяти ихъ священнослуженіе исправляху; но и всегда, когда прилучашся имъ въ священнослуженіи литургии въ соборной церкви бывати, предъ литургією по обыкновенному входному чину, послѣди святыхъ иконъ, и къ мощемъ оныхъ святителей приходяху, и достолажное поклоненіе приносяще лобызаху. А изъ помянутыхъ преосвященныхъ архіереевъ, преосвященный Іоакимъ епископъ, въ день великаго пятка, по чину великія церкви на водоосвященіи, мощи ихъ святыхъ губою отираше. Преосвященный же Гавріилъ епископъ, когда случашся ему въ бытность въ Суждаль, на день памяти великихъ святителей въ священнослуженіи литургии бывати, во чтеніе Апостола на горнѣмъ мѣстѣ не сѣдише, но на поду на каедрѣ, за честь великихъ святителей и чудотворцевъ; и нѣкогда нѣкто дерзну его преосвященство о семъ спросити, чего ради тако творить, отвѣща, помянути святители и чудотворцы первіи суще пастыри и учителя и проповѣдники сего богоспасаемаго града, и отъ Бога уже воспріяша возмездіе трудовъ своихъ, на небеси со Ангелы ликующе, и здѣ на земли петлѣниемъ тѣлесъ и чудесъ обогатившеся дарованіемъ, свой престолъ и до селѣ наблюдаютъ, мы же суще ихъ преемники, и почитающе ихъ святую память первосѣдателство престола имъ, (sic) аки сущемъ нашимъ отцемъ, да молитвами ихъ сподобимся съ ними на небесѣхъ часть вѣчныхъ радости получитьи. По кончинѣ же преосвященнаго Симона епископа, егда воспрія престолъ Суждальскія епархіи прео-

священный Порфирій епископъ, по прибытіи своемъ въ Суждаль Юня 29 дня 1748 года, помянутаго года во Октябрѣ мѣсяцѣ 15 числа, на память великаго святителя и чудотворца Іоанна епископа Суждальскаго, благослови празднество совершати по прежнему обыкновению въ соборной церкви и въ протчихъ того града Суждала монастырѣхъ и приходскихъ церквахъ, и самъ священную литургію отправляше въ соборной церкви и по литургіи молебное пѣніе пресвятѣй Богородицѣ, и великому святителю и чудотворцу Іоанну епископу Суждальскому, о здравіи Ея Императорскаго Величества и и всей ея Императорскаго Величества высочайшей фамилии, соборнѣ исправи; и потомъ 1749 года Юня 8 числа, на память великаго святителя и чудотворца Θεодора епископа Суждальскаго, такожъ весело и свѣтло торжество его преосвященствоиѣ бысть исправлено, да въ томъ же годѣ Октября мѣсяца 15 дня, на память великаго святителя и чудотворца Іоанна праздновати повелѣ. И по томъ праздницѣ невѣрны чесога ради бысть отъ его преосвященства взысканіе, когда оныя святители во градѣ Суждалѣ быша, и давно ль день памяти ихъ и отъ кого нача торжествоватися, по которому его преосвященства взысканію (а знатно что нѣкто изъ преждепомянутыхъ безсовѣстныхъ людей его преосвященству нѣкоторыя предложіи бредни, о чомъ послѣди нѣсколько въ явленіе начать приходити) веліе во многихъ сумнѣніе учинися, и мало не вси колебаться о чествованіи святителей Христовыхъ; елико кому открыся, начаша въ различныхъ древнихъ показаніяхъ приличное собирати, и собравъ его преосвященству писменно предложіиша, (съ котораго предложенія при семъ предлагается копія) которое предложеніе принявъ его преосвященство, на главнѣйшее разсужденіе предложіи умысли святѣйшему правительствующему синоду, еже и сотвори, представивъ доношеніемъ съ требованіемъ резолюціи. По которому его преосвященства доношенію, всемогущій творецъ и создатель всего мира Господь, прославляяй святыхъ своя угодники, вложи благую мысль святѣйшему правительствующему синоду, иже тое представленіе преосвященнаго разсмотривше, и вдохновеніемъ святаго духа законоположивше память святителей Христовыхъ и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, какъ издревле было совершаемо во святѣй церкви (о чesомъ ниже сего пространно речется) торжествовати повелѣша, съ таковыѣ высокими разсужденіемъ (малыи глаголы во многими разумомъ): *пожеже оныя святые Θεодоръ и Іоаннъ были архіереи православные и Суждальской странѣ пасты-*

ріе благодѣтели, и по скончаніи своєї жизни пребыли и нынѣ пребываютъ нетлѣны, и чрезъ такое многое прошедшее время бывши послѣди ихъ преемниками и народомъ были почитаемы и почитаются за святыхъ; и тако не имѣя никакого о нихъ сумнителства, вновь нынѣ ихъ свидѣтельствовать нѣсть potrzeby, а оставитъ ихъ съ таковою же, какъ до нынѣ были, состояніи и почитаніи. (до здѣ резолюція святѣйшаго правительствующаго синода) По полученіи же вышереченнаго указа ея Императорскаго Величества изъ святѣйшаго правительствующаго синода, въ Суждалѣ Августа 27 дня 1755 года, во истинну велія возсія правобѣрнымъ и искреннимъ любителямъ великихъ святителей Христовыхъ и чудотворцевъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ весна радостная; по печали бо радость, по бури тишина, и по темной нощи свѣтозарное явися солнце, тогда бо вси противніи вѣтри умолкоша. Преосвященный же Порфирій епископъ получивъ оное повелѣніе во всей Суждальской епархіи во всѣхъ церквахъ великихъ святителей Христовыхъ на дни памяти ихъ по вышереченному жъ повелѣ торжествовати неотвѣнно, и въ церковныхъ молитвахъ между прочими святыми гдѣ прилично возносити; и самъ Октября 15 дня, на память великаго святителя Христова и чудотворца Іоанна епископа Суждальскаго, празднова свѣтло со всякимъ церковнымъ послѣдованіемъ, какъ и въ прошломъ 1748 году съ начала своего прибытія въ Суждаль торжественно совершаше. По томъ же праздниці угодника Господня нѣкоторымъ его преосвященство напоминаше, что оное о показанныхъ святителѣхъ Христовыхъ отъ него бысть взысканіе, по объявленію тояжъ соборныя церкви священно служителя, (премину имя его) который священнослужитель на другаго товарища своего показоваше нѣчто къ недовольствію почитанія угодниковъ Божіихъ. Но кто изъ нихъ правъ, кто же ли виновенъ, Богъ одинъ вѣсть, смъ сердцевѣдецъ; изъ тѣхъ бо ни единого уже при соборной нынѣ невиѣтается церкви, объявитель по своемъ доносѣ чрезъ три года умре, а на кого бысть мнѣніе, отъ соборной церкви къ другому опредѣлися мѣсту прежде полученія указа изъ святѣйшаго правительствующаго синода. А понеже намъ оба священнослужители были знаеми, о томъ совѣстно глаголемъ, что о объявителіи совершенно знать не возможно, ибо по видимому отъ части святителемъ Христовымъ почтеніе по должности своей воздаваше; другій же на котораго бысть мнѣніе, той во всю бытность свою при соборной церкви паче иныхъ видяшеса святителемъ Христовымъ честь воздавая, и безъ прекословія къ досто-

должному почтенію ихъ себѣ показоваше склонна. О семъ болѣе не испытующе оставимъ. Судія и сердцевидецъ воздастъ комуждо по дѣломъ его во второе и страшное свое пришествіе, и тогда кійждо отъ своихъ дѣлъ или прославится или постыдится; но мы угодниковъ Божіихъ искренно и достолично почитающе, и понитати будемъ, притекающе къ нимъ со усердіемъ, просяще грѣховъ намъ оставленія испросити у Господа Бога и часть съ ними въ небѣ получить, еже и да сподобимся вси любителие избранныхъ Божіихъ о самомъ Христѣ Иисусѣ Господѣ нашемъ, аминь.

## ИЗВѢСТІЕ ШЕСТОЕ.

Копія съ доношенія поданнаго 1749 года, Ноября 1 числа, преосвященному Порфирию епископу Суждальскому и Юрьевскому о великихъ святителѣхъ и чудотворцѣхъ Іоаннѣ и Теодорѣ епископѣхъ Суждальскихъ соборной церкви протопопа съ братією. Великому господину преосвященному Порфирию епископу Суждальскому и Юрьевскому доношеніе Суждальскія соборныя церкви Рождества Пресвятыя Богородицы протопопа Федора Иванова съ братією; а о чемъ, тому слѣдуютъ пункты. 1) Во означенной соборной церкви Рождества Пресвятыя Богородицы имѣются святыя мощи откровенны и всѣмъ видныя святителей Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, которымъ по всягодно память святая церковь торжественно исправляетъ изъ давныхъ лѣтъ, а именно, святителю Іоанну Октовріа мѣсяца 15 дня, по надписанію у раки мощей его на стѣнѣ день преставленія его; Святителю Теодору Іюнія мѣсяца 8 дня на память святаго великомученика Теодора стратилата, по общимъ святительскимъ въ минѣ впечатанвымъ службамъ, (о чемъ извѣстны показаннаго града Суждала всякаго чина обыватели), понеже особливыхъ какъ исторіи житія ихъ, такъ и службъ новоисправленныхъ нынѣ въ соборной церкви неимѣется.

2) Помянутые святители и чудотворцы Іоаннъ и Теодоръ бяху во градѣ Суждалѣ и престолъ архіерейства содержаху, святитель Теодоръ имѣлся первый епископъ во градѣ Суждалѣ по крещеніи святаго равноапостольнаго Князя Владимира Кіевскаго и всея Россіи, его же онъ взялъ изъ Херсоня града съ митрополитомъ и протчими епископы въ Россію въ лѣто 6488, о чемъ явствуютъ различныя лѣтописцы, книга Кормчая печатная о крещеніи Россіи листъ 9, Синописезъ печати Кіевской о Россіи страница 100, Стрѣйковскій листъ

126, степенная письменная, грань 1, степень 1, глава 42 листъ 161, гранографъ Доросея Монеивасійскаго письменной листъ 562, къ тому жъ и у раки мощей его на стѣнѣ подписаніе древнее, въ которомъ значить тако: въ лѣто 6498, первый благовѣрный и Великій Князь Владимиръ просвѣти Суждальскую землю святымъ крещеніемъ, и паству вручи епископу Θεодору; отъ того времени доселѣ пройде 759 лѣтъ. Святитель же Іоаннъ бже въ Суждалѣ, во время преподобнаго Евфимія архимандрита Суждальскаго чудотворца, при Великомъ Князѣ Суждальскомъ Борисѣ Константиновичѣ, о чесомъ явствуетъ въ книгѣ прологѣ печатномъ мѣсяца Априлія 1 дня, въ житіи преподобнаго Евфимія Суждальскаго, тако жъ и надписаніе у раки мощей его на стѣнѣ свидѣтельствующее сице: въ лѣта 6882 Октября въ 15 день, сей святитель Іоаннъ преставися и почи здѣ, отъ дней преставленія его претече до нынѣ 375 лѣтъ.

3) А по кончинѣ ихъ святыхъ мощи когда и кѣмъ и по каковому явленію и давно ль изъ земныхъ нѣдръ изъяты быша, и объ нихъ имѣлось ли церковное свидѣтельство, и отъ кого торжество памяти ихъ бысть уставлено; о томъ за многопрешедшими лѣты и за немалыми прежде случившимися граду Суждалю нестроениями: *первое* отъ разоренія великаго Россіи отъ Батя, въ которомъ Батыевомъ разореніи градъ Суждалъ бысть разоренъ всеконечно, о чемъ показываютъ многія различныя лѣтописцы; потомъ *второе* отъ многихъ разореній бывшихъ въ различныя времена отъ Татаръ; *третье*, отъ случившагося Суждалю не токмо не малому разоренію отъ Поляковъ и Литвы, по смерти Государя Царя и Великаго Князя Михаила Θεодоровича, но и не малому похищенію изъ Суждалской соборной церкви и изъ дому вашего преосвященства святымъ древнимъ иконамъ и всякой церковной богатой утвари и ризницѣ; имянно, что многія древнія вещи церковныя и ризница, вся что въ ней ни было, взято безъ остатку Литовскими людьми Сопѣгина табора изъ подѣ Троицы паномъ Донаровскимъ, которое отдавалъ изъ соборной церкви и изъ ризницы бывшей тогда въ Суждалѣ воевода Нехорошей Бабкинъ, понеже онъ Бабкинъ во время ростригиво соборную церковь и ризницу описывалъ по ево велѣнью, какъ о томъ значить въ переписныхъ 7117 году книгахъ имянно. Въ которое лютейшее нестроения время знатно, что бывшія всякія древнія исторія погибли, и за тѣмъ достовѣрнаго письменнаго извѣстія о святителѣхъ нынѣ не имѣется. Къ тому жъ и отъ многихъ во градѣ Суждалѣ бывшихъ пожаровъ, а наипаче въ 1719 году Іюля 17 дня великаго



пожара, въ которой соборная церковь и домъ вашего преосвященства и все городское строеніе погорѣло безъ остатку, о томъ засвидѣтельствовать могутъ вси окрестніи града Суждала жители.

4) А понеже по всему явствуетъ, что объявленные святія мощи подлинно въ прешедшія давняя лѣта имѣли свидѣтельство совершенное, что нижеслѣдующія при семъ объявленія могутъ показати яснѣйше, а имянно. (1) Въ помянутой соборной церкви во святомъ олтарѣ на стѣнѣхъ подлѣ горняго мѣста, и въ церкви у ракъ мощей ихъ на стѣнѣхъ, написаны ихъ святія изображенія въ 7143 году, при преосвященномъ Серапіонѣ архіепископѣ Суждальскомъ и Торусскомъ, по грамотѣ Государя Царя и Великаго Князя Михаила Теодоровича, за приписью дьяка Максима Чиркова, присланной къ преосвященному Серапіону архіепископу въ 7144 году, въ которой значить тако: писалъ (дѣ) ты къ намъ, и прислалъ подъ отпискою своею, соборныя церкви Рождества Пресвятыя Богородицы, церковному строенію и стѣнному иконному писму роспись, что въ прошломъ въ 7143 году, по нашему указу и по твоему челобитію, велѣно тебѣ въ Суждалѣ въ соборной церкви образа мѣстные построить, и церковь стѣннымъ иконнымъ писмомъ подписать вновь, и лѣтопись у того стѣннаго писма учинити; и ты (дѣ) богомолецъ нашъ въ соборной церкви святыя образа, которые мощно починять, и тѣ образа построилъ, а иные мѣстные велѣлъ писать вновь, а церковь стѣннымъ иконнымъ писмомъ и во олтарѣ, и въ верху въ небѣ, и въ пяти главахъ, и въ папертяхъ, и лѣтопись на наше государское имя устроилъ. И мы тебя богомолца нашего за то похваляемъ, что ты учинилъ добро, радѣя о церковномъ благолѣпніи. Отъ того времени, по сіе преиде 154 года. (2.) Имѣющіяся въ соборной церкви въ ризницѣ древній антиминь, на которомъ значить освященная церковь во имя объявленныхъ святителей Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ притомъ же преосвященномъ Серапіонѣ архіепископѣ, на которомъ антиминь писано тако: Освятися олтарь Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа, въ церкви иже во святыхъ отецъ нашихъ Іоанна и Теодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, священа бысть церковь сія въ лѣто 7145 индита 5, мѣсяца Іюня въ 24 день, на праздникъ Рождество честнаго пророка и предтечи крестителя Іоанна, при благовѣрномъ Царѣ Государѣ и Великомъ Князѣ Михаилѣ Теодоровичѣ всея Русіи, при патріархѣ Іоасафѣ, при преосвященномъ Серапіонѣ архіепископѣ Суждальскомъ. И о той бывшей во имя сихъ святителей Христовыхъ церкви отъ прежнихъ оныя

жъ соборныя церкви священнослужителей было извѣстно, что таѣ святая церковь имѣлась построена яко бы при домѣ вашего преосвященства. (3) Города Суждали въ Александровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ издревле имѣлась деревянная теплая церковь во имя святителей Иоанна и Феодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, о которой показываютъ дому вашего преосвященства росходныя разныхъ годовъ книги, а наипаче 7190 году, понеже въ нихъ значить, что на день памяти ихъ святителей, Октября 15 и Юня 8 чисель, въ томъ монастырѣ было празднество исправляемо неотимѣнно. (4) въ вотчинѣ Суждальскія соборныя церкви Суждальскаго уѣзду, Опольской десятины въ селѣ Павловскомъ имѣлась старинная церковь два престола, единъ во имя святаго славнаго пророка предтечи и крестителя Иоанна, честнаго его рождества; второй святыхъ святителей Иоанна и Феодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, которая церковь за ветхостію назадъ тому лѣтъ съ двадцать разобрана, а на мѣсто оныя построена новая во имя святаго Иоанна предтечи честнаго его рождества деревянная, единъ престолъ, и въ той новой церкви и нынѣ имѣется образъ святыхъ святителей Иоанна и Феодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ, древняго писма. (5) Такожъ описныя соборной церкви разныхъ годовъ книги, 7117, 7138, 7165, 7191, и 7193 годовъ, показываютъ многія святыхъ сихъ святителей Иоанна и Феодора епископовъ бывшія въ той соборной церкви мѣстныя иконы, изъ коихъ и понинѣ нѣкоторыя имѣются въ наличіи; и нетокмо во упомянутой соборной церкви изъ древнихъ лѣтъ быша святыя изображенія на иконахъ святителей Иоанна и Феодора, но по описнымъ 7190 года книгамъ значится образъ святителей и чудотворцевъ оныхъ въ Москвѣ въ домѣ вашего преосвященства въ крестовой церкви. (6.) Еще же во объявленной Суждальской соборной церкви на ракахъ мощей ихъ сихъ святителей Христовыхъ два старинныя покровы на которыхъ вышиты изображенія ихъ и имѣются въ наличіи, да на нихъ же шитая около тѣхъ покрововъ подпись сице. На покровѣ святителя Иоанна. Лѣта 7086 Юля въ 23 день на память святыхъ Апостолъ Прохора и Никанора, моля пресвятѣи Богородицѣ и великому чудотворцу Иванну, положила еси покровъ на гробъ великаго чудотворца епископа Иоанна Княже Володимирова Княгиня Андреевича Евпраксія удѣльная, на воспоминаніе вѣчныхъ благъ, отъ своего благочестія; и кому Богъ благоволитъ въ Суждалѣ епископомъ быть, и имъ пожаловать за тотъ вкладъ поминать душу Князя Володимира Андрееви-

ча и мою. На другой сторонѣ тогожь покрыва вышито тако: Милостию живоначальные Троицы, и моленіе пресвѣтѣя Богородицы честнаго и славнаго ея рождества, при благовѣрномъ Царѣ и Великомъ Князѣ Іоаннѣ Васильевичѣ всея Русіи самодержцѣ, и при его богодарованныхъ чадѣхъ, при благовѣрномъ Царевичѣ Иванѣ Ивановичѣ и при благовѣрномъ Царевичѣ Феодорѣ Ивановичѣ, и при архіепископѣ Антоніи витрополитѣ всея Русіи, и въ то время правящу престолъ въ Суждалѣ епископу Варлааму. Еще крошѣ той подписи на томъ же покрывѣ вышито тако. *Тропарь.* Управляя церковь Божию и апостольскую, соблюдая заповѣди Божія весма, упаслъ стадо словесныхъ овецъ и зломысленныхъ церковниковъ молитвою своею прозрѣти повелѣ и научи, якоже прежде святой Леонтій поспѣшникъ спасенію Русскѣй земли учитель Ростовскій связа и паки благослови, тако святой епископе Суждальскій напастнымъ притекающимъ къ тебѣ чудотворце Иване моли Христа Бога спастися душами нашими. *Кондакъ.* Незаходимое солнце возсія намъ память твоя святителю Христовѣ Иване, созывающи насъ къ похваленію Христа Бога нашего, тѣмъ притекающе къ радѣ мощей твоихъ, исцѣленія дары приемаемъ молитвами твоими. Да во главѣ покрыва вышито тако: Изліяся благодать во устахъ твоихъ преподобне отче, и бысть пастырь Христовы церкви, уча словесныя овца вѣровати въ Троицу единосущную и во едино Божество. Которому покрыву какъ приложенъ преиде 171 годъ до сего времени. На другомъ покрывѣ святителя Феодора вышита словесная подпись тако: лѣта 7089, Іюля 24 дня, на память святыхъ страсотерпецъ Бориса и Глѣба, при державѣ Благочестивѣйшаго Царя Государя и Великаго Князя Іоанна Васильевича всея Русіи, и при ихъ Государевыхъ благовѣрныхъ чадѣхъ, благовѣрномъ Царевичѣ Иванѣ Ивановичѣ, и благовѣрномъ Государѣ Царевичѣ Феодорѣ Ивановичѣ, и въ то время правящу престолъ богоспасаемаго града Суждала епископу Варлааму, моля пресвѣтой Богородицѣ и великому чудотворцу епископу Феодору Суждальскому, положила сей покрывъ на великаго чудотворца епископа Феодора Князь Володимера Андреевича Княгиня Евпраксія удѣльная отъ своего благочестія, на воспоминаніе вѣчныхъ благъ. При той же подписи вышито жъ еще тако. *Тропарь. Гласъ 8.* Въ молитвахъ бдя, горнихъ желая, долняя возненавидѣлъ еси, и сердцемъ болѣзнуя выну, о стадѣ своемъ печашеся, ученіемъ бо своимъ всѣхъ просвѣтилъ еси Феодоре премудре, Христа Бога моли въ памяти твоей, даровати намъ велію милость. *Кондакъ, гласъ 3.* Яко веліе солнце возсія преславная память твоя,

премудре Θεодоре , въ ней же подаваеши въ бѣдахъ недужнымъ спасеніе притекающимъ усердно, ибо свою благодать Христосъ источаетъ жизни некончаемая. 7) Кровли со гробовъ сихъ святителей, имѣющіяся въ цѣлости, на которыхъ на верху значать вырѣзанныя литеры, тако: на кровлѣ святителя Θεодора. А се Θεодоръ епископъ Суждальскій чудотворецъ. На кровлѣ Святителя Іоанна. Іоаннъ чудотворецъ епископъ Суждальскій. 8) Старинная литая на обѣ страны хоругвь, на которой въ срединѣ образъ рожества Пресвятыя Богородицы, а по сторонамъ образы оныхъ святителей Іоанна и Θεодора, а около той хоругви еще вышитыя слова показываютъ тропарь и кондакъ рождеству пресвятѣй Богородицѣ, притомъ же и лѣтопись когда построена, а имянно лѣта 7148 году, а о положеніи помянутыхъ покрововъ значить во описныхъ соборной церкви, 7117 и 7138 годовъ, книгахъ имянно. 9) Тоже могутъ утверждати и имѣющіяся древніе въ соборной церкви помяновенныя синодики, въ коихъ значить свце: Октября въ 15 день представленіе иже во святыхъ отца нашего Іоанна епископа Суждальскаго чудотворца, и того дня празднуютъ совершенно, владыка соборомъ обѣдню служить. Іюня въ 8 день, преставленіе иже во святыхъ отца нашего Θεодора епископа Суждальскаго чудотворца, и того дня празднуютъ совершенно владыка соборомъ обѣдню служить. Которое въ синодикахъ записаніе утверждаютъ дому нашего пресвященства 7138 году и далѣ домовыя росходныя годовыя книги, что на объявленныя числа, Октября 15 и Іюня 6 чисель, было святителемъ торжество исправляемо неотиѣвно. 10) писанная на паргамиѣ церковная молитва древняго писма: Владыко многощедростиве, въ которой молитвѣ между прочими святыми упоминаются святители Іоаннъ и Θεодоръ Суждальскіе чудотворцы; а показанная молитва къ концу имѣетъ имя Государя Царя и Великаго Князя Михаила Θεодоровича, самодержца Всероссійскаго, и его Благовѣрныхъ Царицы и Великія Княгини Евдокіи, понеже окончаніе оныя молитвы имѣется написано церковнымъ прошеніемъ о о многолѣтномъ ихъ государскомъ здравіи и о разширеніи богочраимыя ихъ державы.

5) А въ прошломъ 1743 году, Октября мѣсяца 27 дня во время утренняго пѣнія пришедъ въ соборную церковь Суждалецъ посадской человекъ Иванъ Васильевъ сынъ Жныкинъ, объявилъ намъ всенародно, что оныъ Иванъ отъ имѣвшіяся ему отъ Марта мѣсяца

тогожь году Октября по показанное число не малой болѣзни, въ которой ииѣяше языкъ свой весьма немотою связанъ, и ничтоже можаше проглаголаши по не едино слово, къ томужь и рука и нога ему отъашася, и ни рукою дѣйствоваше, ни ногою хождаше; по явленію ему святителя христова Іоанна епископа Суждальскаго чудотворца, въ видѣніи получилъ исцѣленіе совершенное, (о чесомъ будетъ ниже показано) внезапно бысть здоровъ, и въ тоже самое время пришедъ въ соборную церковь веліе благодареніе Богу и святителю Христову чрезъ долгое время воздаваше, которой и до нынѣ ииѣется во здравіи.

Того ради Вашему преосвященству симъ доношеніемъ во извѣстіе благопочтенно предлагаемъ, Октября въ день 1749 года.

Къ тому доношенію руки приложили соборной церкви священнослужители тако: протопопъ Ѳеодоръ Ивановъ. Ключарь Ананія Ѳеодоровъ. Ключарь Стефанъ Максимовъ. Попъ Григорій Ѳеодоровъ. Попъ Косма Васильевъ. Попъ Иванъ Ѳеодоровъ. Протодіаконъ Василій Абрамовъ. Діаконъ Стефанъ Ѳеодоровъ. Діаконъ Иванъ Лаврентьевъ. Діаконъ Петръ Михайловъ. Діаконъ Іаковъ Григорьевъ.

#### извѣстіе седьмое.

Лѣта 1755 года, Августа 27 дня, въ указѣ ея Императорскаго Величества, изъ святѣйшаго правительствующаго синода, преосвященному Порѣрїю епископу Суждальскому и Юрьевскому, полученномъ на писано.

*Копія.* Указъ ея Императорскаго Величества самодержицы Всероссийскія, изъ святѣйшаго правительствующаго синода, преосвященному Порѣрїю епископу Суждальскому и Юрьевскому. По указу ея Императорскаго Величества святѣйшій правительствующій синодъ, слушавъ присланнаго отъ вашего преосвященства прошлаго 1751 года Ноября 18 дня доношенія, въ которомъ написано: въ духовномъ (дѣ) регламентѣ во второй части въ шестомъ пунктѣ напечатано, о мощахъ святыхъ, гдѣ какія явятся, быть сумнительны розыскивать; а въ градѣ (дѣ) Суждалѣ въ соборной рождества пресвятыя Богородицы церкви ииѣются мощи откровенныя въ ракахъ: *первыя*, святителя Ѳеодора Епископа Суждальскаго, которой (дѣ) родомъ былъ Гречанинъ, егоже Великій равноапостольный Князь Владимиръ, просвѣтительный святымъ крещеніемъ Россію, взять съ

митрополитомъ изъ Херсоня въ Россію, ему же и паству Христовы церкви поручилъ въ Суждалѣ въ лѣто 6498; вторые, святителя Іоанна епископа Суждальскаго, а оный (дѣ) епископъ Іоаннъ, приемъ паству Христовы церкви въ лѣто 6882 Октября 15 дня, чему уже минуло 377 лѣтъ. И на память (дѣ) оныхъ святителей во оной соборной рождества пресвятыя Богородицы церкви отъправляются всенощныя и молебны по общей мнѣнѣ службы святительской Θεодору епископу Іюня въ 8 день, Іоанну епископу Октоврія въ 15 день. А давноль (дѣ), и гѣмъ и по каковому случаю, и каковымъ явленіемъ оныя мощи изъ нѣдръ земли на верхъ изыты, и въ каковомъ оныѣ нынѣ качествѣ находятся, и какъ давно, и отъ кого торжество онымъ святителямъ уставлено; того (дѣ) по многому вашего преосвященства въ старинныхъ писмахъ изысканію никакого письменнаго виду не явилось, точію (дѣ) найденъ единъ старинный на холстѣ рукописанный антминсѣ, когорой (дѣ) освященъ въ лѣто 7145, при Великомъ Государѣ Царѣ и Великомъ Князѣ Михаилѣ Θεодоровичѣ, и при патриархѣ Іоасафѣ, и на ономъ антминсѣ изображено точно, яко освятися той храмъ, иже во святыхъ отецъ нашихъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ чудотворцевъ. Того ради святѣйшему синоду о тѣхъ имѣющихся во оной соборной рождества пресвятыя Богородицы церкви мощахъ ваше преосвященство представляя просили, не соблаговолено ли (дѣ) будетъ указомъ ея Императорскаго Величества, отъ святѣйшаго правительствующаго Синода, повелѣтъ кому оныѣ святителей Θεодора и Іоанна епископовъ Суждальскихъ мощи освидѣтельствовать; дабы впредь безъ всякаго народнаго усумнѣнія, достодолжное мощамъ святыхъ угодниковъ Божіихъ святителей Θεодора и Іоанна, также службы и торжество, по чину церковному исправляемы быть могли.

*Приказали:* къ вашему преосвященству послать указъ которымъ объявить. Понеже оныѣ святые Θεодоръ и Іоаннъ были архіереи православныя, въ Суждальстѣй странѣ пастыріе благочестивія, и по скончаніи своя жизни пребыли и нынѣ пребываютъ негнѣнны, и чрезъ такое многое прошедшее время бывши послѣди ихъ преемниками, а вашего преосвященства антецессоры, и народомъ были почитаеми и почитаются за святыхъ; и тако не имѣя никакого о нихъ сумнительства, вновь нынѣ свидѣтельствовать нѣсть потребности, а оставить въ таковомъ же, какъ до нынѣ были, состояніи и почитаніи. И просвященному Порѣврію епископу Суждальскому и Юрь-

евскому учинить о томъ по сему ея Императорскаго Величества указу.

Подлинной указъ закрѣпленъ тако: Оберъ Секретарь Яковъ Леванидовъ. Секретарь Андрей Сорокинъ. Коллегіи Юнкеръ Андрей Орловъ. Августа 17 дня 1755 года.

Во исполненіи онаго ея Императорскаго Величества, изъ святѣйшаго правительствующаго синода, указу преосвященный Порфирій епископъ Суждальскій и Юрьевскій опредѣлилъ во всю Суждальскую епархію, въ монастыри и пустыни къ начальствующимъ и въ соборы къ протопопамъ съ братією, такожь и въ заказы къ заказчикамъ послать указы о непремѣнномъ вездѣ воспоминаніи въ церковныхъ молитвахъ между прочими святыми, такожь и о торжествѣ памяти великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, святителя Θεодора Іюня 8 числа, святителя Іоанна Октоврія 15 повсягодно, которые и посланы, какъ то и въ соборную Суждальскую первопрестольную церковь присланъ слѣдующаго содержанія.

*Копія.* Указъ ея Императорскаго Величества Самодержицы Всероссийской, изъ Суждальской духовной консисторіи, Суждальской соборной церкви рождества пресвятыя Богородицы протопопу Іоанну Іоаннову съ братією. По указу ея Императорскаго Величества преосвященный Порфирій епископъ Суждальскій и Юрьевскій по полученному Августа 27 дня, сего 1755 года, ея Императорскаго Величества, изъ святѣйшаго правительствующаго синода, указу о оставленіи и о почтеніи имѣющихся въ Суждальской соборной церкви рождества Пресвятыя Богородицы святыхъ Θεодора и Іоанна епископовъ Суждальскихъ мощей въ таковомъ, какъ до нынѣ были, состояніи и почитаніи. А понеже оныя святители Θεодоръ и Іоаннъ епископы Суждальскіе во всѣхъ ли епархіи его преосвященства церквахъ въ церковныхъ служеніяхъ воспоминаются, и празднество онымъ угодникомъ Божиимъ бываетъ ли, о томъ его преосвященству не извѣстно; того ради *приказалъ* оныхъ святителей Θεодора и Іоанна епископовъ во всѣхъ въ священнослуженіяхъ, гдѣ принадлежить, воспоминать неотгѣнно, и на память оныхъ святителей празднества по церковному чиноположенію повсягодно и правлять: святителю Θεодору Іюня мѣсяца въ 8 день, святителю Іоанну Октоврія въ 15 день, какъ издревлѣ во оныя дни оныхъ празднества исправлялись, и послать о томъ указы во всѣ монастыри и пу-

стыни ко архимандритомъ и игуменомъ и прочимъ начальствующимъ, и въ соборныя церкви къ протопопомъ съ братією, и въ духовныя правленія, и къ закашикомъ; а изъ тѣхъ правленій, разослать указы жъ по вѣдомству оныхъ въ монастыри жъ и пустыни и въ соборы, и объявить какъ отъ тѣхъ духовныхъ правленій, такъ и къ закашикамъ всѣмъ священнослужителямъ, дабы оное воспоминаніе оныхъ угодниковъ Божіихъ святителей Θεодора и Іоанна епископовъ Суждальскихъ и празднованіе неотвѣнно исправляемо было съ подписками, и тѣ ихъ подписки изъ всѣхъ мѣстъ прислать при доношеніяхъ въ консисторію. И Суждальской соборной церкви рождества пресвятыя Богородицы протопопу Іоанну Іоаннову съ братією чинить о томъ по сему ея Императорскаго Величества указу.

Подлинной указъ закрѣпленъ тако: Кирилль архимандритъ Спасо-евфиміевскій. Секретарь Иванъ Киселевъ. Подканцеляристъ Александръ Киселевъ. Сентября 11 дня 1755 года.

#### ИЗВѢСТІЕ ОСМОЕ.

Повѣствованіе о бывшихъ чудесѣхъ новыхъ при чудотворныхъ мощехъ великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ.

Чудо первое. Мѣсяца Іюня въ 7 день при державѣ Благочестивѣйшія Самодержавиѣйшія Великія Государыни Императрицы Анны Іоанновны, самодержицы Всероссійскія, при святѣйшемъ правительствующемъ синодѣ, между архіерества, въ Суждальской епархіи сотворися новѣйшее чудо молитвами великаго угодника Господня святителя и чудотворца Θεодора епископа Суждальскаго, на день памяти его, еже празднуеть святая церковь Іюня мѣсяца 8 числа, еже бысть сице: Во время всенощнаго бдѣнія въ началѣ, въ соборную апостольскую первопрестольную града Суждальскаго церковь рождества Пресвятыя Богородицы, множеству народа собравшуся, въ то время дѣтямъ, (яко же есть имъ обычай) около той церкви сущимъ, между ими бысть нѣкто отрокъ малолѣтенъ соборныя церкви священнослужителя пономаря Александра сынъ, лѣтъ шести, Аврамій именовъ; и близъ той соборной церкви противъ колоколни прилучися быти великій костеръ толстыхъ четырехсаженныхъ бревешъ сосновыхъ лежащій, и нѣкакъ дѣтенъ той костеръ отъ сло-



женія повредившигъ , внезапно съ великигъ разсыпая шумомъ , и близь стоящаго помянутаго сына пономарева Аврамія разсыпанныя бревна съ ногъ сшибше , и чрезъ него нѣколько прекатитися улучивше , язву смертную велику ему сотвориша , объявленный жъ пономарь отецъ его бывше увѣдавъ сыну своему неблагополучіе , притече и снемше со протчины прилучившимися ту людям бревна , обрѣтоша отрока еле дышуща всего въ крови суца , и на послѣднемъ издыханіи отнесоша въ домъ плачуще ; отецъ же его и вси ту суцїи отчаявшеся живота его , (понеже ему Аврамію самое животное бысть нѣсто повреждено) приде въ церковь и припаде къ цѣлбоноснымъ мощемъ великаго святителя и чудотворца Теодора епископа , со многими слезами моля его помиловати сына его убиеннаго , и глаголаше : святче Божій великіи чудотворче , вѣмъ яко можеши у Господа Бога испросити здравіе и животь сыну моему , да радостно твой святыи праздникъ празднуемъ . И во время пѣнія на поіелеи святителю Христову величанія помянутый пономарь припаде пакы со слезами , радуяся , къ честнѣй рацѣ святыхъ мощей великаго святителя Христова и чудотворца Теодора , велии благодарствуя , яко святыни его молитвами побіенный бревнами сынъ ево Аврамій начать въ себе приходити , и просити пити . И отъ того часа бысть ему легчаѣ , и въ мало дней совершенно оздравѣвъ , приде съ родительни своими къ цѣлбоноснѣй рацѣ святыхъ мощей великаго святителя и чудотворца Теодора епископа Суждальскаго , благодареніе велие воздавая , яко отъ самыхъ смертныхъ вратъ святыни его молитвами бысть избавленъ . Мы же сія видѣвши и слышавши велии удивихомся , и прославихомъ Бога прославляющаго святныя своя угодники . Но понеже по священному писанію , тайну цареву добро есть таяти , дѣла же Божія проповѣдати преславно есть , сіе великое Божіе милосердіе , молитвами святителя Христова и чудотворца Теодора епископа Суждальскаго содѣявшееся , помыслихомъ писанію предати въ память будущимъ родомъ , (дабы въ забвенія глубинѣ не могло быть оставлено) еже и засвидѣтельствуемъ предъ всевидцемъ Богомъ по совѣсти своей приложеніемъ рукъ нашихъ , повелѣвши первѣе приписати своею рукою получившему милосердіе Божіе молитвами святителя Христова и чудотворца Теодора помянутому понамарю Александру Федорову .

Сіе подлинное сказаніе чудесе отъ помянутаго понамаря Александра Федорова вѣмъ прилучившимся ту въ соборной церкви въ то время было объявлено .

*Чудо второе.* 1743 года, Октоврія мѣсяца 27 дня, на память святаго мученика Нестора, при державѣ Благочестивѣйшія Самодержавнѣйшія Великія Государыни нашей Императрицы Елисаветы Петровны, самодержицы Всероссійскія, при святѣйшемъ правительствующемъ синодѣ, содержащу престолъ Суждальскія митрополіи, святѣйшаго правительствующаго синода члену преосвященному Симоу епископу Суждальскому и Юрьевскому, въ Суждальской соборной церкви рождества Богородицы, по обыкновенному ко утрени за три часа благовѣсту, предъ окончаніемъ самымъ полунощницы, изшедшу сторожу Григорію Петрову сыну Водовозову воиъ изъ церкви для ударенія въ ясакъ, знаку къ звону, въ то время внезапно явился вшедшей въ соборную церковь босой на распашку въ одномъ кафтанѣ, вшедъ же въ церковь, тече абіе за правый столпъ къ ракамъ святыхъ чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, и возопи велегласно: святителю отче Іоанне, угодниче Христовъ, помилуй мя и паде ницъ со многими слезами вопіаше. Видѣвше же не обычный вопль его бывшіи ту въ соборной церкви священнослужители, протопопъ Феодоръ Ивановъ, ключарь Иванъ Карповъ, ключарь Анавія Феодоровъ, попъ Семень Ивановъ, (егоже бѣ въ той день чреда служенія) попъ григорій Феодоровъ, протодіаконъ Василій Аврамовъ придоша къ нему, (приде же ту прилучившійся въ соборной церкви Архангельскаго монастыря, что въ Юрьевѣ Польскомъ, архимандритъ Левъ) и подѣмше отъ земли, начаша вопрошати вину вопля его, и кто есть онъ; онъ же хлибаи, начать со слѣзами повѣдати сице. Я именъ Иванъ сынъ Васильевъ, сего града посадникъ, именованіемъ Жинкинъ, бѣхъ одержимъ болѣзнію многою отъ Марта мѣсяца сего года, болѣзнь же моя бѣше языка связаніе, и рука десная и нога шуял отъяшася у мене, и изыкомъ бо въ то время ничесоже можахъ глаголати исправно, развѣ нѣчто велми нѣмощуя, шуею рукою помавахъ, дѣсною же рукою и ногою шуею ни мало дѣйствовахъ; въ вечеръ же сего дни лежа на одрѣ моемъ начяхъ плакати, поминая моя грѣхи, ими же прогнѣвахъ Господа Бога, и умомъ моимъ елико могохъ начяхъ призывати Божію Матерь, (ея же святая икона близъ одра моего стояше) на помощь, къ снмъ же угодниковъ Божіихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Феодора Епископовъ Суждальскихъ, и преподобнаго чудотворца Сергія игумена Радонежскаго; домашніи же мои вси баху сномъ отягчени, бѣше же уже глубоконошіе; и во время плача моего, узрѣхъ свѣтъ возсіявшій въ хранинѣ моей; и се явился нѣкто оболченъ

во одежду свѣтлу, стоя близъ одра моего, иже воздвигъ руцѣ свои горѣ, моляшеса глаголя: помилуй милосерде Господи созданіе твое. Слышавъ же азъ сія вопросити его дерзнухъ, (понеже никакихъ болѣзни не пачахъ въ себѣ ощущати) кто еси ты святе Божій; онъ же отвѣщавъ рече ми, азъ есмь Іоаннъ епископъ Суждальскій; иди въ соборную церковь, идѣже лежатъ моя мощи, и ту получиши отъ болѣзни своей совершенное здравіе; азъ же вняхся припасти къ честнымъ и святымъ его ногамъ, и абіе невидимъ бысть, и свѣтъ бывшій во храмѣ сокрыся; воставъ же азъ со одра моего, на немъ же лежахъ восемь мѣсяцевъ, ощутихъ себя здрава и текохъ абіе въ въ соборную церковь, воздая о семъ Божію угодию благодареніе. Слышавъ же словеса его священнослужителіе удивляхуса, и пославше въ домъ его, возвѣстити домашнимъ его, помянутаго жъ сторожа Григорья Петрова; онъ же шедъ въ домъ ихъ, сущій близъ монастыря Васильевского, отъ соборной церкви стадій седмь. Домашніи же его слышавше удивихася, не обрѣтше бо его въ домѣ чуждахуса, и придоша въ соборную церковь вскорѣ мати и жена его, принесоша ему обыкновенную одежду, и возвѣстиша всѣмъ ту сущимъ, яко онъ Іоаннъ подлинно бѣше великою одержимъ бѣ болѣзнію, а како исцелѣ невѣдяху, и падше у святыхъ мощей угодника Божія вкупѣ со исцѣлѣвшимъ, великое благодареніе Богу со слезами теплыми и великому святителю и чудотворцу Іоанну епископу воздаваху, и пѣвше молебное пѣніе, отъидоша они пришедши въ домъ свой. Той же исцѣлѣвый не иде тогда въ домъ свой, но пребысть три дни у соборной церкви, послушая пѣнія церковнаго со слѣзами, по тріехъ днехъ очисти себе тайною святаго покаянія предъ отцемъ своимъ духовнымъ, Васильевского монастыря священникомъ Григорьемъ Васильевымъ, и сообщникъ бывъ пречистыхъ тайнъ тѣла и крове Христовы въ томъ же Васильевскомъ монастырѣ, отъиде въ домъ свой радуяся слава и благодаря Бога и величая заступленіе и помощь великаго святителя и чудотворца Іоанна епископа Суждальскаго. Мы же нижеприписавшіесе ради незабвеннаго благодѣянія Господня являемаго святыми его угодники, повелѣхомъ ему Іоанну при семъ десною своею рукою исцѣлѣвшею засвидѣтельствовати подписаніемъ, такожде повинувше прошеніемъ своимъ честнаго отца архимандрита, (Архангельскаго монастыря, что въ Юрьевѣ польскомъ) Лва, дабы яко и онъ самовидецъ того чудотворенія быти сподобившися, своею десницею по исцѣлѣвшемъ засвидѣтельствовалъ, еже сотворити не отречеса. Тое засвидѣтельство-

ваніе при подлинной въ соборной церкви нѣется запискѣ , которое безъ всякаго движенія оставлено бысть весьма недѣйствительно , чрезъ немалое время содржимо въ ризницѣ подъ охраненіемъ. Зовущей же нѣкоторой потребѣ въ 1749 году , въ Ноябрь мѣсяцѣ , (очесомъ выше сего въ извѣстии шестомъ , въ пятомъ пунктѣ показано) сіе чудо засвидѣтельствоваша своими руками вси соборныя церкви священнослужители.

*Чудо третіе.* Повѣда намъ мужъ вѣроятія достойный бывшій Суждальской соборной церкви рождества Пресвятыя Богородицы іерей, (которой въ 1756 году опредѣленъ въ село Иваново) Иванъ Ѳеодоровъ: яко племянникъ его родной, тояжъ соборныя церкви діакона Ивана Лаврентьева сынъ Лаврентій , въ прошлыхъ годѣхъ , отселъ тому лѣтъ съ восемь , сый тогда лѣтъ шести , болѣ даже до смерти великою болѣзнію долгое время; и явися ему въ той болѣзни великій святи-тель и чудотворецъ Ѳеодоръ, епископъ Суждальскій, облченъ во архіерейскую одежду, стоя близъ одра его, и благословивъ его десницею своею святою, глагола ему: иди отселъ здравъ благодатию Божіею; и абіе отрокъ въ себе бывъ, ощути себе быти здрава, пріиде съ родители своими въ соборную церковь къ святѣй цѣлбоноснѣй рацѣ угодника Божія, веле благодареніе воздавая.

*Чудо четвертое.* Той же іерей повѣда вещь еще сицевую случившуюся въ домѣ его 1755 года, въ Октябрѣ мѣсяцѣ, нѣкто изъ окрестныхъ града Суждала обывателей, Суждальскаго уѣзду Дорской десятины помѣщикъ Князь Гундоровъ, именовъ Василій Іосифовъ, въ домъ его священниковъ домочадцы своими привезенъ болѣзнуя, иже во время того путешествія своего изъ дому съ коня разбися (которой съ нѣкоторымъ прошеніемъ къ преосвященному ииѣ намѣреніе ѣхати). Болѣзную же оному князю въ домѣ помянутаго іерея чрезъ весь день и ночь до заутренни, и во время благовѣста утренни въ соборной церкви, показанному іерею бысть по званію своему время итти ко утренни; той же болящій, слышавъ приготавлиющагося іерея, восхотѣ съ нимъ итти во святую соборную церковь, но отъ великія болѣзни итти самъ пѣшъ не можаше, съ вѣрою нача призывать на помощь великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Ѳеодора епископовъ Суждальскихъ, да облегчатъ ему ту великую болѣзнь; и абіе паче надежды предстательствомъ угодниковъ Божіихъ ощути себѣ отъ болѣзни облегченіе, и вземъ жезлъ иде самъ въ соборную церковь, и во время утренняго пѣнія получи себѣ совершенное здра-

вѣ, и радостне припаде къ святымъ цѣлбоноснымъ ракамъ великихъ угодниковъ Божіихъ, святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, и цѣловавъ ихъ святыя мощи, вельми благодарствуя за скорое ихъ предстательство и отъ скорби исцѣленіе, веселяся возвращаяся въ домъ свой въ совершенномъ здравіи. Сіе оный іерей Іоаннъ повѣда намъ по совѣсти своей и по должности священства, Бога свидѣтеля всевидца истинны послушника представляя свидѣтельствоваше, яко оный господинъ бывъ въ домѣ его еще два дни, никакихъ болѣзни во всемъ тѣлѣ своемъ не ощущае, но въ совершенномъ здравіи иде въ путь свой благополучно.

## ИЗВѢСТІЕ ДЕВЯТОЕ.

Пріемъ паству Суждальскія митрополіи, преосвященный Силвестръ митрополитъ Суждальскій и Юрьевскій, по прибытіи своемъ въ богоуспшаемый градъ Суждаль, Генваря 18 дня, 1756 года, первѣе всѣхъ неусмынное приложи тщаніе и стараніе о чествованіи великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ; разсмотрѣвъ бо повелѣніе о чествованіи великихъ святителей отъ свѣтѣйшаго правительствующаго синода присланное къ преосвященному Порфирію епископу въ 1755 году, и потщася у соборной Суждальской церкви, на правой странѣ у назухи устроить церковь во имя великихъ святителей и чудотворцевъ, предѣлавъ вновь олтарь каменный, еже дѣйствительно начать строеніемъ приуготовлятися Априлія мѣсяца съ 27 числа; и по многотщательному его высокопреосвященства того строенія надзиравию вскорѣ сооружися новый преизрядный олтарь, и украсися святая церковь какъ прекрасная невѣста всякимъ подобающимъ благолѣпіемъ, и 28 Августа тогожъ 1756 года оный храмъ во славу Божію, и въ честь великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Θεодора епископовъ Суждальскихъ, самимъ его высокопреосвященствомъ со освященнымъ соборомъ освятился, и бысть торжество велико душевное и тѣлесное исправляемо. Второе потщася преосвященный митрополитъ въ помяненной соборной церкви у лѣваго западнаго столпа, идѣже гробъ великаго святителя архіепископа Арсенія Суждальскаго, да не попираемо будетъ то мѣсто народомъ, устроить желѣзную рѣшетку, еже и устроися, и нынѣ то мѣсто всѣмъ есть знаемо.

## ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

*О монастырскихъ и приходскихъ церквахъ существующихъ во градѣ Суждаль, и въ началѣ о соборной первопрестольной церкви рождества Пресвятыя Богородицы.*

Чертежъ по фундаменту соборной церкви рождества Пресвятыя Богородицы. Длина внутри церкви отъ горняго мѣста, съ папертію западною 44 аршина; поперегъ и съ церквами сторонними, 40 аршинъ. Западная паперть и стороннія паперти въ длину по 7 аршинъ, а въ ширину по 8 аршинъ. Въ ней помѣщены слѣдующія раки и гробы: 1. Рака мощей святителя и чудотворца Теодора. 2. Рака мощей святителя и чудотворца Іоанна. 3. Гробъ Симеона епископа. 4. Гробъ Аванасіа архіепископа. 5. Гробъ Паенутія епископа. 6. Гробъ Герасима архіепископа. 7. Гробъ Галактіона архіепископа. 8. Гробъ святителя Арсевія архіепископа. 9. Гробъ Серапіона архіепископа. 10. Гробъ Софронія архіепископа. 11. Гробница Иларіона митрополита. 12. Гробъ Ефрема митрополита. 13. Гробъ Аванасія епископа. 14. Гробъ Симона епископа. 15. Гробъ Сильвестра митрополита. 16. Гробъ Геннадія епископа. 17. Гробъ Тихона епископа. 18. Гробы князей Суждальскихъ. 19. Гробы князей Шуйскихъ. 20. Гробы князей Бѣльскихъ. 21. Гробы князей Скопинныхъ. 22. Гробъ князя Ногтева.

во объявленной соборной церкви имѣются примѣчанію достопамятныя вещи.

1) Животворящій крестъ Господень, четвероконечный великій, носимый отъ четырехъ диаконовъ въ крестномъ хожденіи, стоящій во святомъ олтарѣ за жертвенникомъ, сребропозлащенный, устроенный тщаніемъ преосвященнаго Иларіона митрополита Суждальскаго; въ которомъ крестѣ въ срединѣ подъ окладомъ, во уготованномъ нарочно, въ подножіи креста Господня, серебряномъ ковчегѣ имѣется часть животворящаго креста Господня древа немала, (якоже на томъ святомъ крестѣ изъясляютъ вырѣзанныя литеры) поверхъ того

ковчега подъ окладомъ же листъ написанъ изъясняющій тако, отъ слова до слова сице: первопрестольникъ Суждальскія митрополіи, преосвященный Иларіонъ митрополитъ Суждальскій и Юрьевскій часть животворящаго древа, на немъ же нашего ради спасенія Христосъ Господь вольную претерпѣти страсть изволи, свидѣтельствова, и вложи въ сей ковчегъ, (до здѣ отъ листа сущаго въ крестѣ). Которую драгоценную и святую вещь видѣти сподобился соборной церкви священнослужители въ 1747 году, таковымъ случаемъ: помянутого 1747 года Декабря 22 дня, по кончинѣ преосвященнаго Симопа епископа Суждальскаго, когда тѣло его преосвященства въ соборной лежаше церкви прежде погребенія, и было исправляемо въ соборной церкви священнослужителями у гроба его чтеніе святаго Евангелія, въ 10 часу нощи воста буря велика и исторже изъ окна сущаго во олтари за жертвенникомъ верхнюю окончину весьма немалу, яже падши сверху улучи на помянутый святой крестъ и весьма повреди его; осмотрѣвши же священнослужителие бывшее и потщавшися паки тую святую вещь возобновити, и когда возобновляху, тогда тую святую и преславную вещь видѣти и цѣловати сподобился. Отъ кудуже тая вещь въ Суждальской соборной обрѣтается церкви, повѣствовану старѣйшии тоя соборныя церкви священнослужители бывший протопопъ Иванъ Стефановъ сынъ Виноградовъ, ключарь Иванъ Карповъ, яко Благочестивѣйшій Великій Государь Царь и Великій Князь Ѳеодоръ Алексіевичъ, самодержецъ Всероссійскій, велими любя и жалюя своего богомольца преосвященнаго Иларіона митрополита Суждальскаго, между иными множайшими благодѣянїями, и сею дражайшею и святою соблаговоли пожаловати вещь, (и стинна ли есть сія повѣсть или ни, на разсужденіе всякому полагаемъ.)

2) Златыя вещи, даяніе Благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Ѳеодора Алексіевича, самодержца Всероссійскаго, при преосвященномъ Стефанѣ архіепископѣ Суждальскомъ, построенныя по соизволенію Благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Алексія Михайловича, самодержца Всероссійскаго, а имянно: святое Евангеліе, на немъ верхняя и исподняя дски, такожъ средникъ и евангелисты, застежки и пристуги златыя, драгоценнымъ каменіемъ весьма богато украшенное.

Крестъ благословящій, такожъ каменіемъ драгоценнымъ и жемчугомъ украшенъ.

На томъ святомъ евангеліи и животворящемъ крестѣ пазади зна-

чать вырѣзанныя литеры, показующія даяніе Благочестивѣйшаго Государя Царя.

Митра архіерейская служебная, богато украшенная многоцвѣтными каменіемъ и жемчугомъ, на которой дробницы и обречь золотыя писаны мусію.

Священные сосуды: потиръ, дискось, звѣзда, копіе, лжица, два блюда служебныхъ золотыя не малаго вѣсу.

Кадило четверогранное, и съ верхомъ и съ поддономъ золотое.

3) Крестъ благословящей рѣзной, изъ кипарису Греческой искусной работы, обложенъ серебромъ, на которомъ вырѣзаны на обѣ стороны праздники Господскія и Богородичны.

4) Святое евангеліе величайшей мѣры, и презряднаго и любопытнаго писанія, такожь фонарь большой, и протчія ходовыя святыя образа и фонари, о которыхъ показано бысть пространно въ первой части во главѣ 4, пунктѣ первомъ.

5) Святыя иконы Греческаго писма, оставшія отъ корсунскихъ принесенныхъ благовѣрнымъ равноапостольнымъ Великимъ Княземъ Владиміромъ во градъ Суждаль.

Въ томъ числѣ: Образъ пресвятыя Богородицы Одигитрія, украшенный сребропозлащеннымъ окладомъ (который святыи образъ нынѣ поставленъ въ предѣльной церкви святыхъ великихъ святителей и чудотворцевъ Іоанна и Феодора епископовъ Суждальскихъ, близъ царскихъ вратъ на лѣвой странѣ).

Три святыя образа: Спасителя, Богоматере, и святаго предччи Іоанна, украшенные окладомъ сребреннымъ прорѣзнымъ на золоченыхъ дскахъ (которые святыя образа нынѣ стоятъ въ кіотѣ на мѣстѣ преосвященнаго).

Образъ распятія Господня, и Пресвятыя Богородицы неопалимыя Купины, украшенный окладомъ сребреннымъ, оныя святыя образа нынѣ имѣются въ крестовой палатѣ преосвященнаго.

6) Образъ Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и присно Дѣвы Маріи Одигитрія, (именуемый Смоленскія) чудотворной, (которой нынѣ стоитъ въ кіотѣ у Спасителя образа, противъ архіерейскаго мѣста); на томъ святомъ образѣ окладъ риза и оплечки сребренныя, а вѣнецъ золотой съ каменьемъ и жемчугомъ украшенный, (которой просто по старымъ описнымъ книгамъ именуется Городецкія); подѣ



окалоу у того святаго образа въ исподи написаны рѣшны сїи: радуйся Дѣво, и Божїя Мати, сохраняй насъ присно въ благодати, понеже вѣли въ тебѣ уновати. О именованїи сего святаго образа, есть повѣсть таковая, повѣдуемая бывши отъ бываго тоя церкви ключаря Ивана Карпова 1743 году: во время княженїя Великаго Князя Бориса Константиновича Суждалекаго и Нижегородскаго, святительствующу въ Суждалѣ великому святителю и чудотворцу Іоанну епископу, принесенъ бысть сей святой чудотворный Богоматере образъ изъ города Городца, что на Волгѣ, того мѣста Княземъ, (иже бѣ удѣльный) во градъ Суждаль въ соборную церковь Рождества Пресвятыя Богородицы; понеже помянутый святитель Іоаннъ той градъ Городецкѣ, во своей имаше епархїи и именовашеся, яко же исторїя житїя его являетъ, Суждалскїй, Нижегородскїй и Городецкїй (и отъ того яко отъ города Городца, принесенная тако именуется). Прежде нѣколько лѣтъ той образъ стояше надъ ракою мощей помянутаго великаго святителя и чудотворца Іоанна епископа Суждалскаго, какъ видно изъ слѣдственнаго дѣла, бывшаго о похищенїи съ того святаго образа нѣкоторой златой утвари, при бытности въ Суждалѣ преосвященнаго Иларїона митрополита. Къ тому святому Богоматере образу мнози съ вѣрою притекающїи, каждый по своему времени, ползу прїемлютъ и радующеся благодарятъ Господа Бога и его Пречистую Богоматерь. О чудесѣхъ бывающихъ отъ того святаго Богоматере образа предлагаются извѣстїя четыре.

*Первое.* Вышепомянутый святой Богоматере чудотворный образъ, (яко же выше рѣхомъ) прежде стояше надъ ракою мощей великаго святителя и чудотворца Іоанна епископа Суждалскаго, потому за объявленнымъ винословіемъ ради безопасности и твердѣйшаго храненїя поставленъ бысть во святомъ алтарѣ за жертвенникомъ съ прочими святыми иконами, кои употреблялись прежде преосвященнаго Иларїона митрополита. И предъ тѣмъ святынь Богоматере образомъ всегда бѣше неугасимая свѣща, подаваемая отъ нѣкоего христіолюбца, иже всегда притекаше въ соборную церковь хотя и жителствоваше отъ соборной церкви далѣе нѣрныя версты, бѣше бо престарѣйшїй сынъ Суждалецъ посадской человѣкъ Никита Гавриловъ сынъ Смирновъ (которой умре 1743 года). Въ нѣкое же время, зряще его ко святой церкви благоговѣнство и тщанїе, вопросити дерзнухомъ его по совѣсти да повѣсть намъ, отъ чего стяжа онъ ко святой соборной церкви и ко образу Богоматере благоговѣнство; онъ же исперва отрицашеся много, потому же видя яко пол-

зы ради вопрошаемъ, повѣда вещь таковую; къ помянутому Богоматере чудотворному образу еще отецъ его таже и онъ Никита болѣе осмидесяти лѣтъ благоговѣніе имѣють, и имѣти начаша вины ради сицевыя: въ бытность Суждалской епархіи преосвященнаго Стефана архіепископа, бѣ нѣкто купецъ града Суждаля, жилище имѣя въ большой улицѣ близъ церкви праведнаго друга Божія Лазаря, его же домъ бѣ обладаемъ сѣтію діаволскою толико, яко изъ всего дому его со всѣми домашними вонъ изгнаша; страждуще же тако болѣе полугода, Іюля же 2-го числа тысть крестное хожденіе изъ соборной церкви въ Ризположенской дѣвичь монастырь, въ которомъ хожденіи и помянутый чудотворный образъ Богоматере бысть несенъ священники, по отпѣтіи же литургіи въ помянутой обители, возвращающимся съ крестнымъ хожденіемъ въ соборную церковь мимо объявленнаго оплазиваго дому, изшедъ же купецъ господинъ дому съ домашними начать просить соборной церкви протопопа съ прочими священнослужителями, дабы со образомъ Богоматере въ домъ его молебное пѣніе совершили. Послушавше же моленія его, священнослужители поидоша въ домъ его молебная совершать пѣнія, егда же внидоша въ хранину, и поставше пречестный Богоматере въ подлежащемъ мѣстѣ образъ, возгласи протодіаконъ начало молебна: *благослови Владыко*; и абіе дѣйствомъ діаволскимъ удари протодіакона нѣкакимъ деревомъ во главу, въ то время образъ Пресвятыя Богородицы певидимую носимъ силою, и изыде изъ хранины тоя и изъ дому, и шедъ на улицу града, ста на воздухъ, елико рукама ни кому не возможно достигнути. Видѣвше же возслѣдствующіи народи сіе преславное видѣніе, велми удивившася, и со многимъ воплемъ и со слезами воздвигше руцѣ на высоту, возываху на многъ часъ Господи помилуй; и абіе Пресвятая Владычица Богородица на прилѣжное ихъ моленіе умилосердися, и подаде пречестный свой и чудотворный святыи образъ въ руцѣ народа, иже соступи съ высоты воздуха, и пріяти его сподобися вышешепянутаго Смирнова Никиты отецъ, Суждалецъ же посадской человекъ Гаврило Ивановъ, (кой уире 1721 года, а житія его было болѣе ста лѣтъ) руками своими, бѣ бо мужъ лѣты престарѣйшій, доброжелательный и кротоконравный, (не по кротости ли своей и именованіе то имѣлъ, Смирновъ, или Смирной, си есть кроткой) и всегда въ крестныхъ хожденіяхъ неотпѣнно бываше. Пріимъ же помянутый Смирновъ образъ преблагословенныя Владычицы нашея Богородицы и присно дѣвы Маріи съ высоты воздуха, со многою радостію духов-

ною и теплыми слезами отнесе въ соборную апостольскую первопрестольную церковь, возслѣдствующимъ священнослужителемъ и множеству народа, молебная пѣнія и благодаренія пресвятѣй Богородицѣ, совершающе. И отъ того времени той Смирновъ стяжа велию любовь и благоговѣніе къ чудотворному Богоматере пречестному образу, и отъ своего имѣнія опредѣли во всякую церковную службу предъ тѣмъ чудотворнымъ Богоматере образомъ горѣти свѣщи неугасимой, которое намѣреніе его благое и по нынѣ по преемничеству отъ дѣтей, внучать и правнуковъ исполняется не отмѣнно. Подобящися же тому Смирнову, и иніи нѣдци христолюбцы такожде стяжаша любовь и благоговѣніе ко образу пресвятыя Богородицы Владычицы, а найпаче отъ бывшаго недавно, теплымъ ея ко Господу предстательствомъ, скорѣйшаго материнскаго заступленія, еже здѣ полагается.

*Второе.* Лѣта 1742 года, мѣсяца Сентября 4 числа, во время литургии, въ день воскресный, близъ соборная церкви по лѣвую сторону алтаря возгорѣся домъ, ко осыпи городской стоящей, Суждалькой провинціальной канцеляріи канцеляриста Ивана Стефанова сына Протодіаконова, велии жестоко; но понеже домъ той строеніемъ деревяннымъ былъ весьма огромный, и отъ возгорѣнія великаго начаметати и на страны съ кровли искры огненныя, а найпаче на соборную церковь пламень устремляшися, и мняшися церковная кровля (яже бысть вся и главы деревянныя) возгорѣтися. Смятеся же сущій народъ внутрь церкви, и во время пѣнія пѣсни херувимскія болшій пламень огненный, аки громъ къ соборной гремѣше церкви; священнослужителіе же, сущіи кромѣ служенія, взявшо святой чудотворный Богоматере помянутый образъ изъ алтаря, изнесоша въ сѣверныя церковныя двери къ лицу пламене огненнаго, плачуще со слезами пресвятѣй Богородицѣ, и просяще о заступленіи и помощи ея, и начаша на паперти церковнѣй пѣти молебное пѣніе. И во время того молебнаго пѣнія во чтеніе евангелія, въ литургии же пѣніе за достойника, абіе помощь и заступленіе пресвятыя Богородицы паче надежды въ бѣдѣ сущимъ показася, ибо воста внезапно отъ соборныя церкви на огнь великая буря, и весь пламень обрати со града на лугъ къ рѣкѣ Каменкѣ, и оттолѣ начать огненная умалятися сила, и пришедше ту прилучившіися народа домъ горѣвшій разметаша подъ гору къ рѣкѣ Каменкѣ, и тако преста пожаръ, и кромѣ того единаго дому, ни гдѣ ни мало не бысть отъ огня поврежденія. Видѣвше же народи сіе чудное и преславное богоматере скорое за-

ступленіе, радующеся благодаряху Бога и его пречистую Богоматерь, и теплое ея заступленіе величающе.

*Третье.* Не подобаетъ же и сіе забвеніа глубинѣ предати, но извѣстно учинити и предложити повѣсть. Лѣта 1752 года, Декаврія мѣсяца 25 числа противъ 26 въ нощи въ 9 часу, случися вещь смещевая. Въ городѣ Суждалѣ внутри въ кремль неподалеку церкви святыхъ праведныхъ Богоотецъ Іоакима и Анны въ домѣ бываго соборной церкви тогда діакона, нынѣ же іерея Стефана Феодорова, (кой имѣется въ селѣ Ивановѣ попомъ же) учинися великій пожаръ, невѣдомо откуда, весь бо домъ вскорѣ пламенемъ покры, и всѣмъ окрестъ сущимъ пояденіемъ и пожженіемъ претяше; въ близости же того дому живущи, помощи ни откуда кромѣ Бога надѣющесе, абіе текоша въ соборную церковь и взяше святую и чудотворную пресвятая Владычицы Богородицы икону, съ молебнымъ пѣніемъ идоша къ тому дому гдѣ горяше, и изшедше изъ соборной церкви (свѣщу горящую нѣкто держа предъ образомъ Богоматере, яже не погасе, дондеже совершивше молебное пѣніе вспять въ церковь возвратишася, бысть бо внезапно въ той часъ тишина велія, а прежде баше пресезиѣрная буря вѣтренная), обшедше же дома обывателей близъ сущаго пламенемъ поядемаго дома съ тѣмъ Богоматере чудотворнымъ образомъ, просяще со слѣзами о заступленіи ея и о избавленіи своемъ отъ належащія огненныя бѣды; и абіе предстательствомъ и теплымъ ходатайствомъ преблагословенныя Владычицы Богородицы всемилостивый Господь умилосердися и праведный гнѣвъ укроти; ибо кромѣ того единого дому протчихъ ни мало огонь повреди (хотя и со всѣхъ странъ горѣвшаго дому имѣются въ самой близости домы обывательскіе строеніемъ не малы). И тогда вси многое благодареніе пресвятѣй Богородицѣ, сподобившіися милость и заступленіе ея пріяты, воздаша и радующеся въ дома своя отыдоша.

*Четвертое.* 1753 года, Іюля 11 дня, помянутый чудотворный святыи преблагословенныя Владычицы Богородицы пречестный образъ съ того мѣста, гдѣ стояше противъ мѣста архіерейскаго, пресвященный Порѣирій епископъ бывъ въ соборной церкви, (невѣмы чего для) повелѣ и съ кіотомъ взяти и поставити надъ гробомъ пресвященнаго Иларіона митрополита, еже и учинено бысть по повелѣнію его пресвященства, кіоть бо той въ немъ же стояше бысть убавленъ. И тако стоящу тому святому образу на помянутомъ надгробомъ пресвященнаго Иларіона митрополита мѣстѣ болѣе года,

Сентября 29 дня 1754 года, по утру рано (паки невѣмы каковымъ то содѣяся случаемъ) повелѣ тойже преосвященный епископъ, паки вышепомянутый святой Богоматере образъ на прежнѣмъ мѣстѣ противъ своего архіерейскаго мѣста поставити, еже и бысть исполнено повелѣніе его преосвященства, и поставленъ той святой образъ на прежнѣмъ своемъ мѣстѣ, и по нынѣ отъ всѣхъ христіанцевъ со всякою достождною почитается честію.

7). Въ помянутой соборной церкви святыя образа мѣстные, въ таблахъ, пазухахъ и на столпахъ самой преизрядной работы, къ тому жъ и окладомъ позлащеннымъ, и вѣнцы сребренными (коихъ всѣхъ великихъ и малыхъ, болѣе трехъ сотъ, а серебра во окладахъ и вѣнцахъ до четырехъ пудъ и вѣще имѣется), строенія преосвященнаго Иларіона митрополита (кромѣ образа рождества Пресвятыя Богородицы, на которомъ во весь образъ риза сребреная при преосвященномъ Порфиріи епископѣ отъ подаянія христіанцевъ устроена, вѣсомъ болѣе десяти фунтовъ); такожъ и тумбы подъ мѣстными образами столярнымъ мастерствомъ, золоченыя краснымъ листовымъ золотомъ, и въ нихъ клейма писаны самою доброю иконописною работою, устроены при его-жъ преосвященствѣ.

8). Въ началѣ сея главы по чертежу соборныя церкви показаны положенныя въ той соборной церкви, изъ которыхъ о святителѣхъ Христовыхъ и чудотворцѣхъ Іоаннѣ и Θεодорѣ епископѣхъ Суждалскихъ довольно изъясился, о прочихъ же нѣсколько здѣ упомянемъ.

Подъ № 8 о святителѣ Арсеніи архіепископѣ Суждалскомъ въ 1 части сего собранія во главѣ 4 бысть упомянуто. Подъ № 36.

Подъ № 6. О преосвященномъ архіепископѣ Герасимѣ. Той преосвященный архіепископъ бысть во градѣ Суждалѣ во время нестроенія великаго, бывшаго въ Россіи по кончинѣ благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Θεодора Іоанновича, самодержца Всероссійскаго, не вѣдомо по каковому случаю бывъ въ Москвѣ, преставися и положенъ бысть въ Чудовѣ монастырѣ; въ царство же благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя, и Великаго Князя Михаила Θεодоровича, самодержца Всероссійскаго, по прошенію тогда бывшаго въ Суждалѣ преосвященнаго Арсенія архіепископа, пренесены быша мощи его изъ Москвы въ Суждалѣ и положены въ соборной церкви у лѣваго перваго столпа по лѣвую страну (а въ каковомъ качествѣ тѣ состоятъ мощи о томъ никаковаго извѣстія не имѣется).

Подъ № 10 о преосвященномъ Софроніи архіепископѣ. Той преосвященный архіепископъ преставился въ Москвѣ въ лѣто 7163, Сентября въ день, и положено бысть честное тѣло его въ Московскомъ домѣ его преосвященства. Потомъ бывшій въ Суждалѣ преосвященный Стефанъ архіепископъ просилъ святѣйшаго патріарха Іоасафа писменно, а въ прошеніи его между прочимъ значить сице: Въ прошломъ Государь во 163 году, Сентября въ день, изволеніемъ Божиимъ преставился братъ мой Софроній архіепископъ Суждальскій, и погребенъ на домовомъ Московскомъ подворьѣ \*кроиъ своего престола, и полѣтной памяти надъ гробомъ его, когда мнѣ богомолцу твоему съ Москвы бываетъ съѣздъ въ Суждаль, творити нѣкому. Милостивый святѣйшій патріархъ, пожалуй меня богомольца твоего, вели Государь мощи Софронія архіепископа перенести съ Москвы въ Суждаль, и погребсти ихъ съ прочими святители у своего ему престола.

По которому прошенію преосвященнаго Стефана архіепископа знатно что отъ святѣйшаго патріарха никакой резолюціи не воспослѣдовало; понеже, до бытности въ Суждальской епархіи преосвященнаго Игнатія епископа, тѣло преосвященнаго Софронія архіепископа бысть въ Москвѣ въ земли сокровенно. Помянутый же преосвященный Игнатій епископъ, когда по соизволенію преосвященнаго Стефана митрополита Рязанскаго и Муромскаго управляше въ Москвѣ патріаршу область духовнымъ вѣдомствомъ, тогда мощи преосвященнаго Софронія архіепископа изыскавъ, и предложивъ въ новый гробъ, повелѣ честно проводить во градъ Суждаль и положить въ первопрестольной соборной церкви рожества пресвятыя Богородицы, (о чесомъ и въ 1 части, во главѣ 4 бысть показано).

Повѣдаше намъ, бывшій тогда при преосвященномъ Игнатіѣ епископѣ въ Москвѣ, дому архіерейскаго крестовой іеромонахъ, а его преосвященства духовникъ, (которой бысть послѣ игумень Спасокукоцкаго монастыря) Германъ, иже умре въ 1732 году (согласно же сему повѣствоваше и бывшій Спасоевѣмиева монастыря іеродіаконъ Евфимій Красносельскій, кой умре 1752 года): егда обрѣтены быша мощи преосвященнаго Софронія архіепископа и изъяты изъ земныхъ нѣдръ, тогда они іеромонахъ Германъ и іеродіаконъ Евфимій со прочими священнослужители по приказанію преосвященнаго Игнатія епископа въ новый гробъ изъ стараго предложивше, видѣша яко не токмо мощи преосвященнаго архіепископа Софронія, но и ризы, въ

нихъ же положенъ, цѣлы бяху, токмо единой ризы коснуса тѣлне , протчїя же части тѣла бяху нерушима; опрятавши же тыя мощи, яко же достонгъ, послаша во градъ Суждаль, ихъ же проводи самъ преосвященный Игнатїй епископъ , со обычнымъ церковнымъ лѣнисмъ (до здѣ отъ повѣсти іеромонаха и іеродїакона). Принесенныя же во градъ Суждаль мощи положены быша въ соборной первопрестольной церкви рождества пресвятыя Богородицы, въ лѣвой пазухѣ, близь гроба преосвященнаго Ефрема митрополита, подъ спудомъ въ земныхъ нѣдрѣхъ Юне 10 дня 1716 года, а отъ Адама 7224 года. А по каковому явленію обрѣтеніе и пренесеніе оныхъ мощей преосвященнаго Софронїа архїепископа бысть преосвященнымъ Игнатїемъ епископомъ, о томъ ни каковаго писменнаго ни словеснаго достовѣрнаго извѣстія не имѣется.

Подъ № 11-мъ о преосвященномъ Иларїонѣ митрополитѣ, краткая историческая повѣсть. Историческая повѣсть о житїи преосвященнаго Иларїона митрополита Суждалскаго и Юрьевскаго, (собранныя въ кратцѣ изъ исторїи житїя его сущїя во обители Флорищевы горы). Въ Царство благочестиваго и христіюлюбиваго самодержца Всероссійскаго, Государя Царя и Великаго Князя Михаила Феодоровича, въ Нижнѣмъ Новѣградѣ бѣ нѣкто іерей благовѣрный и боящїйся Бога, именовъ *Ананїа*, имѣя жительство при двѣнчѣ монастырѣ именуемомъ Зачатїевскомъ, у того іерея бѣ супруга такожде благоговѣйная и боящаяся Бога именовъ *Меланїа*, у сихъ благоговѣйной двоицы бѣста чада, между же чады своии въ лѣто 7140 родиста и сего поминаемаго нами преосвященнаго *Иларїона*, еже нарекоста его *Іоанномъ*, тезоименита суща святому Іоанну милостивому, аки бы предъзряще будущая, яко отъ нихъ родивыйся Іоаннъ будетъ подобенъ милостивымъ дѣлы своии и богоугоднымъ житїемъ святому Іоанну милостивому патриарху Александрїйскому; таже по рожденїи сего блаженнаго тѣлесномъ, благоговѣйніи родители его потщашася породити и духовнымъ рожденїемъ, си есть просвѣтиша святымъ крещенїемъ во имя Отца и Сына и Святаго духа, и воспитоваху его во всякомъ наказанїи душеполезномъ, учаще страху Господню.

Не помнозѣ же времени, отецъ его іерей Ананїа преселися изъ Нижняго Новаграда въ весь именуемую Кириково, отстоящую отъ Нижняго Новаграда поприць шестдесятъ, близь сущи обители преподобнаго Макарія Желтоводскаго. Бывшу же блаженному Іоанну пяти лѣтъ, мати его Меланїа, сконча долгъ естественный тѣлесный,

преставился ко Господу; отецъ же видя юнѣйшаго своего сына, сего поминаемаго Іоанна, еще вѣли млада суща, и о разлученіи матере своея печалующа, во утѣшеніе глаголаше: возлюбленное мое чадо Іоанне, по воли всемогущаго Бога мати твоя тя оставила, и азъ отсель предаю тебя въ сыновство Пресвятѣй Богородицѣ, она бо есть сущая мати сиротамъ. Сія слышавъ отрокъ, отъ печали утѣшився, и оттолъ стяжа велію вѣру ко Пресвятѣй Богородицѣ, и проводяше юностное житіе свое богоугодно, не пустошнымъ поучался по страху Господню, и прилежаше ученію и разумнѣнью Божественнымъ писаній.

Времени же нѣкоему минувшу, благовѣрный іерей Анація, разсмотрѣвъ мира сего суету, отъиде въ монастырь преображенія Господня, еже есть на Малой Юнгѣ, въ предѣлахъ тогожде Нижняго Новаграда, и воспрія на ся монашескій чинъ и преименованъ бысть Антоній, поятъ же съ собою въ монастырь сего юнѣйшаго сына своего Іоанна, тогда осми лѣтъ суща, и обучаше его монашескому житію и уставу, наставляя его на добродѣтель и богоугодное житіе; онъ же всякое наказаніе и поученіе съ радостію приимаше и всякую добродѣтель дѣломъ исполняти тщашеся, любовію горя сердечно къ Богу, и многи труды со отцемъ своимъ іеромонахомъ Антоніемъ полагающе, испытываху вездѣ по Бозѣ живущихъ инокъ, и имъ въ добродѣтеляхъ ревновати тщахуся, посѣщающе ихъ, и молитвы отъ нихъ приемлюще. И многожды іеромонахъ Антоній сыну своему сему блаженному юношѣ, аки предзря будущая, глаголаше: чадо мое Іоанне, не ищи себѣ житія въ суетномъ и многопрелѣстномъ мирѣ, твое бо житіе будетъ уединенное въ пустыни, еже и сбьтся по прореченію его, о чесомъ послѣди услышимъ. Въ лѣто 7160 умершу святѣйшему Россійскому первопрестолнику Іосифу патріарху Московскому, на мѣсто его бывшу взысканію отъ благочестивѣйшаго Великаго Гбсударя Царя и Великаго Князя Алексія Михайловича, самодержца Всероссійскаго, и отъ освященнаго собора, кто бы былъ достоинъ ко исправленію и воспріятію таковаго высокаго достоинства; и по многомъ взысканіи обрѣтоша помянутаго іеромонаха Антонія, егоже богоугодное житіе вездѣ явно бяше, и яко градъ верху горы стоящъ не може утаитися, аще бо и весьма въ незнаемыхъ и дальчайшихъ мѣстѣхъ пребываше; и призвавше его честно въ царствующій градъ Москву, и по жребію восхотеша возвести на высочайшій престолъ патріаршества. Онъ же смиренномудрїа образъ



отъ юности нѣвъ, не восхотѣ славы сего свѣта, суди себе недовольна и недостойна быти такового великаго достоинства, начать отрицатися со многими слезами и моленіемъ просити благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Алексія Михайловича, самодержца Всероссийскаго, и всего освященнаго собора, еже свободну ему быти отъ такового высокаго достоинства; и толико многими своими слезами и теплымъ моленіемъ возможе, яко благочестивѣйшій Государь и весь освященный соборъ судиша быти по прошенію его и возведоша на престолъ патріаршества Никона митрополита Новгородскаго. Іеромонахъ же Антоній видѣвъ сія радъ бысть вельми, благодари Господа Бога, яко исполнилъ желаніе его, и отпущенъ бысть изъ Москвы съ великою честію отъ благочестивѣйшаго Государя Царя и отъ святѣйшаго патріарха на прежнее свое пребываніе; онъ же шедъ изъ Москвы приде въ весь Кирик ово, идѣже бѣ въ мирѣ жителствуя, и ту разболѣвся, и не по мнозѣмъ времени отъиде къ Богу, исполнь добрыхъ дѣлъ, и положено бысть тѣло его въ помянутомъ селѣ Кириковѣ.

Предъ блаженною же кончиною своею той іеромонахъ Антоній, призвавъ къ себѣ любезнаго своего сына юнѣйшаго, о нешъ же намъ слово, присновоспоминаемаго Іоанна, благословивъ его отеческимъ благословеніемъ, и рече ему: чадо мое не скорби о разлученіи нашемъ отъ тебе, вручаю тя заступницѣ христіанскаго рода, Пресвятѣй Дѣвѣ Богородицѣ, тая да будетъ ти покровъ и заступленіе, во вся дни живота твоего; и тако съ миромъ скончася, Іоаннъ же со прочними братіями своими погребоста родителя своего съ жалостными слезами.

Пришедшу же присновоспоминаемому Іоанну въ совершенный возрастъ, братія его и сродницы начаша понуждати его къ супружеству, онъ же сего ни слышати хотя, но всегда бише упражняся на прочитаніе божественныхъ писаній; они же сотвориша сицевую хитрость, прислѣвшу нѣкогда нѣкому празднику во окрестныхъ сгранахъ, понужденъ бысть Іоаннъ вкуиѣ съ ними итти на праздникъ, той же незловивъ сый, по писанію незловивый вѣру емлетъ всякому глаголу, иде съ ними тамо; бывшимъ же имъ ту, обручиша ему нуждею въ супружество дѣвицу добрододну именовъ *Ксенію*, и моливоваше возвратишася во своя радующася. Іоаннъ же сія видѣвъ несмѣ прекословити болшей себѣ братіи, ихъ же вмѣсто родителей весьма почиташе, возложивъ въ семъ всю надежду на Господа

Бога, начать тайно увѣщевати обрученную себѣ невѣсту ко храненію дѣвства, различная предлагая ей показанія отъ священнаго писанія, елико можаше, о дѣвственникахъ; въ часомъ и помоществова ему благодать Господня, быше бо и невѣста велии благоразумна, имѣющая въ себѣ страхъ Божій, повинуся увѣщанію его возлюби чистоту отъ всего сердца, и живяста сія богоугодная двоица въ чистотѣ и воздержаніи, тщащеса богоугодными дѣлы угодити Господу; и пребыша тако живуще въ чистотѣ одинъ годъ и шесть мѣсяць, по семъ супруга его впаде въ болѣзнь тѣлесную, и въ добромъ исповѣданіи преставися ко Господу, сохранивъ свое чистое житіе непорочно.

Блаженный же Іоаннъ о кончинѣ ея поскорбѣ, потомъ на волю Господню возложися, вручая себе неисповѣдимыи судбамъ Божиимъ, да ими же вѣсть ко спасенію его наставитъ, уже бо житіе сего многомятежнаго и прелѣстнаго мира несладостно ему быше; но зываше часто со пророкомъ: скажи мнѣ Господи путь, въ онъ же пойду, яко къ тебѣ взяхъ душу мою, и научи мя творити волю твою, яко ты еси Богъ мой. Братія же его и сродницы принуждаху его ко приобщенію втораго брака; онъ же не слышати сего хотяше, но всегда упражняшеса въ молитвѣ и во чтеніи священнаго писанія, и желаше иноческаго житія; Господь же волю боящихся его творитъ, и молитву ихъ слышитъ, устрои къ воспріятію иноческаго житія сие. Брату его первородному іерею Петру взяту бывшу въ царствующій великій градъ Москву, къ церкви Пресвятыя Богородицы, честнаго ея образа именуемаго Казанскія, иже есть внутри Китая (гдѣ нынѣ имѣется соборъ), во іерея же; нужда бысть и воспоминаемому Іоанну быти съ нимъ, почиташе бо его вмѣсто родителя, по времени же нѣкоемъ посланъ бысть отъ брата своего іерея Петра въ село Кириково ради исправленія нѣкоея домовыя потребности. Шествующу же ему онѣмъ путемъ, по Божію смотрѣнію улочи на нѣкоего клирика, именованъ Василія, по реклу Красная Рука; той клирикъ повѣда ему, яко въ предѣлахъ града Гороховца есть пустынное и безмольное мѣсто, къ монашескому жителству благопотребное, именуемая Флорпшева гора (понеже бо блаженный Іоаннъ, вездѣ о богоугодныхъ мужехъ и о уединенныхъ къ монашескому жителству удобныхъ испытываще мѣстѣхъ). Слышавъ же Іоаннъ о той пустыни оногo клирика повѣствованіе, возрадовался духомъ, яко обрѣтый корысть многу, возжела видѣти очима, прииде бо ему не-

усынное желаніе о томъ, и неотлагая потщася дѣломъ исполнити; дошедъ бо оного пустыннаго мѣста, узрѣ быти ко требованію иноковъ благопотребно, яко суще безмолвно и въ непроходимыхъ чащахъ великаго лѣса, и отъ селеній мирскихъ далече; обрете же въ той пустыни малый молитвенный храмъ и при немъ строителя, мужа богоугодно жительствующа съ четырьми иноки, именемъ Мефодія, и отъ всего сердца возлюби то мѣсто, и пріялъ благословеніе отъ поянутаго богодуховеннаго строителя, и положи обѣщаніе свое, еже воспріяти ту иноческій образъ; слышавъ же сія строитель прослави Бога, и рече Іоанну, да исполнить Господь желаніе твое вскорѣ. Пребысть же ту блаженный въ пустыни нѣсколько время при-смотрѣваясь равноангелному и нестяжательному житію строителя и братіи, и елико возможно тщася дѣломъ исполнати ихъ богоугодное житіе; таже пріемъ молитву и благословеніе отъ строителя возвратися къ братіямъ своимъ въ село Кириково. Направивши потребное брата своего іерея Петра, восхотѣ отыти во Флорищеву пустыню еже исполнити обѣщаніе свое и воспріяти иноческій чинъ; увѣдѣвшѣ же братія его и сродницы о постриженіи намѣреніе его, начаша увѣщевати, да возвратится къ брату своему въ Москву, онъ же ни слышати хотяше, сродницы же ево стужаху, ово же и молаху его, послѣжде же и неволею послаша его въ Москву, идѣже пришедъ нѣсколько поживе время.

Живущу же ему у брата своего іерея Петра въ Москвѣ, ненавидяй добра діаволь, иже яко левъ рыкая ходитъ, искій кого поглотити, видя его прилѣжаща молитвѣ и добродѣтели, нача многокозненными своими прелщеними влагати скверные и студныя помыслы, и смущати его совѣсть, завидя доброму и богоугодному его житію, и тѣ помыслы привождаше да возметъ вторую себѣ супругу, къ тому же и чрезъ сродниковъ его на то привождаше діаволь мыслію, сродницы же совѣтомъ ему предлагаху юностное его житіе. И бысть онъ аки въ пламени горя и мыслію и совѣтомъ непрестаннымъ, понеже бо по приточнику тлятъ обычая блага бесѣды злыя, начать убо колебаться мыслію, невѣды коея страны держатися, дѣвства ли Богу обѣщаннаго, или припрятися многопрелѣстному сему и многмятежному миру; но Господь, всевидящее око, провѣдый хотящее его быти доброе житіе, и готова его пастыря избранна словесному своему стаду, понусти на него болѣзни очной; онъ же разумѣвъ въ томъ себѣ милостивое наказаніе, и видѣвъ вину казни, начать

предъ Богомъ чистое покаяніе сердечное творити, и абіе вскорѣ о здравѣ. Но злохитрый челоувѣческаго рода ратникъ, аще и побѣждень бысть прежде, но неостави многокозненныхъ своихъ простирати сѣтей, болѣе мысли и тлѣтворными сродниковъ совѣты начать паки сего низлагати крѣпкаго адаманта; и егда мало мыслію начать побѣждатися, ощути паки Божіе наказаніе болѣзнь очную, паки притече къ покаянію многими слезами умилоствяля всемилостиваго Бога, иже и услышанъ бысть вскорѣ и получи совершенное здравіе.<sup>1</sup> Егда же третицею сего хранилѣ душевной паки силнѣйше приразнишася непостоянннн вѣтри и великая волненія буря, тщащися на землю крѣпкаго война низложити, и хранину доблестей душевныхъ до конца разрушити и въ ни во что обратити прежними помысли и совѣты къ женитѣ; тогда нападе нашь весьма тяжчайшая пестерпиная очная болѣзнь. Видѣвъ же онъ крѣпкую всемогущую казнящую его десницу, и уразумѣвъ свое предъ Богомъ согрѣшеніе, со многимъ трудомъ поиде изъ Москвы, умоливъ нѣкоего своего подруга, во обитель святяго живоначалнаго Троицы и преподобнаго чудотворца Сергія Радонежскаго; и пришедъ во обитель припаде къ цѣлбоноснымъ мощемъ преподобнаго Сергія со многимъ умиленіемъ и теплыми слезами, моля его о прозрѣніи своемъ, да будетъ о немъ богопріятными своими молитвами ходатай и заступникъ ко Господу Богу, и дауправитъ тещи добрѣ на путь спасенія и пріяти иноческій чинъ, и жителствовати во Флорищевѣ пустынѣ и пребысть неотступно моляся у раки преподобнаго Сергія ночь и день. О чудо абіе прозрѣ, и бысть здравъ, яко же николиже болѣвъ, видѣвъ же сотворшееся надъ собою Божіе милосердіе неисповѣдимое предстательствомъ и ходатайствомъ великаго чудотворца преподобнаго Сергія, паде предъ многоцѣлебною ракою преподобнаго благодареніе воздавая Богу и его угоднику надолзѣ. И по молитвѣ обнощева близъ обители святяго въ гостинницѣ, и видѣ въ видѣніи преподобнаго чудотворца Сергія глаголюща ему: услыша Господь молитву твою, и желаніе сердца твоего исполнить, и будеши житель Флорищевы пустыни, и азъ буду тебѣ помощникъ. Возставъ же блаженный отъ сна, ощути сердце свое духовныя радости исполнено, и повѣда видѣніе то гостиннику; гостинникъ же благоразуменъ сущи, рече ему благодать Господня есть съ тобою и преводобный чудотворецъ Сергій общася тебѣ помогати, и даде ему образъ преподобнаго Сергія на благословеніе; онъ же пріемъ любезно облобыза и поклонився возвратися въ Москву.

Малу же по томъ времени минувшу, остави суету сего мира, отъ иде отъ брата своего іерея Петра въ городъ Коломну къ епископу Павлу, иже бѣ братъ жены его, и у него пребывая, навъкаше иноческому житію и уставомъ; бѣ бо той епископъ Павелъ живя богоугодно, той блаженнаго Іоанна видя послушлива, и житія иноческаго желающа, постриже его, и преименова вѣсто Іоанна Иларіономъ, и при постриженіи положи обѣты, еже жителствовати въ пустыни Флорищевой. По постриженіи же своемъ блаженный Иларіонъ нѣколько время обучашеся отъ епископа Павла иноческому житію, и успѣ благодатію Господиѣю добръ; егда же видѣвъ его епископъ въ добродѣтелехъ совершенна, тогда рукоположи его іеродіакономъ. Во оно время Флорищевы горы строитель Мефодій, нача прилагати тщаніе въ той непроходной пустыни о строеніи монастырскомъ, и первѣе положи намѣреніе создати святую церковь; слышавше же окрестніи народи намѣреніе его, начаша помышляти, и вѣщьи отъ насельникъ ту сущихъ глаголаше ему: почто въ непроходимой пустыни составляеши монастырь и устроиши церковь, яже за оскудѣніемъ будетъ пуста къ тому же и за неимѣніемъ священнослужителей, кто бо въ пустомъ семъ восхоцетъ жити мѣстѣ; строитель же той Мефодій по Божию откровенію, прозря будущая, глаголаше имъ: обитель сія славна будетъ паче иныхъ, и священнослужители изрядны, каковыхъ во окрестныхъ мѣстѣхъ не имѣется, еже и исполнися въ скоромъ времени яко же услышимъ.

Наченшу строителю Мефодію, въ той непроходной пустыни строити веркомъ, во имя пресвятыя Богородицы, честнаго и славнаго ея Успенія, и при ней придѣлъ во имя преподобнаго Ефрема Сирина; и благоволеніемъ Божиимъ, и заступленіемъ пресвятыя Владычицы Богородицы, неуспыннымъ же тщаніемъ строителя Мефодія, отъ подаванія христіолюбцевъ, вскорѣ устроеня святая церковь, и благолѣпіемъ бысть украшена, и церковными потребями преисполнена. Е же слышавъ блаженный Иларіонъ возрадовася душою, и возжела жителствовати во оной пустыни, моли помянутаго епископа Павла, да благословитъ его ити и жителствовати въ помянутой пустыни. Той же епископъ Павелъ, зря его разжигася пламенемъ любви Божія, и желавша усердно сердечною любовію житія пустыннаго и безмольнаго, суди по прошенію его быти, и молитвою напутствовахъ, и благословеніемъ аки крѣпкимъ вооруживъ оружіемъ, отпусти его съ ииромъ, даде же ему и грамоту благословенную свидѣтельствующую

его іеродіаконское посвященіе. Тогда достохвальный Иларіонъ получивъ желаніе свое, аки елень быстро на источники водныя, тако онъ ивѣи душу сердечныя внутреннія преисполнену радости, неуклонно тече въ тую непроходимую Флорищеву пустыню, отъ радости точа, аки источники, отъ очесъ своихъ слезы, и къ Богу со пророкомъ воззываетъ: скажи мнѣ Господи путь въ онъ же пойду, яко къ тебѣ взяхъ душу мою, и научи мя творити волю твою, яко ты еси Богъ мой; и кто дастъ ми крилъ яко голубинѣ, и полещу и почию, се удалихся бѣгая и водворихся въ пустыни, чаяхъ Бога спасающаго мя отъ малодушія и отъ бури. Съ таковымъ сердечнымъ желаніемъ, аки крилатъ, вскорѣ достиже любознаго себѣ пустыннаго жилища непроходимыя пустыни Флорищевы горы, и пришедъ паде со слезами строителя Мефодія благословенія смиренно прося, и молитванъ его себе вручая, и во все совершенное послушаніе тому вдаяся; строитель же видѣвъ его сердечную теплоту и усердное желаніе къ любви Господни, прозря же внутренними очима быти хотящее богоугодное его житіе, пріять его любезно, и облеиъ отечески лобза его о Господѣ духовнымъ лобзаніемъ, и воздвигъ свои ко Господу на молитву руцѣ, благодареніе веліе воздавая, по молитвѣ же вручи ему святую церковь да прилежитъ о исправленіи ея благолѣпія, самъ же о монастырскомъ прилежаше строеніи.

Пріемъ же блаженный Иларіонъ, отъ наставника своего строителя Мефодія о благолѣпіи и украшеніи святаыя церкви попеченіе, колико показа подвига и труда невозможно по достоянію исчислити; воздержаніе бо велико иняше, постъ нелицемеренъ, послушаніе безпрекословно, умиленіе и слѣзы безпрестанны, обнощъ на молитвѣ предстоя, дню же въ трудѣ неуклонно, избывающее же отъ трудовъ время во чтеніи книгъ священнаго писанія пребываше, и никогда же празденъ быти являшеся, самъ бо себѣ отъ чтенія священныхъ писаній несказанную приобрѣташе духовную ползу, и протчихъ приходящихъ въ ту пустыню сладоснію богодухновенныхъ словесъ насыщая, на путь истинный творенія заповѣдей Господнихъ наставляше. Еже видя строитель съ сущими ту иноки, ихъ же бяше тогда четыре, радовашеся духомъ, и благодаряше Бога; по семъ строитель Мефодій совѣтъ сотвориша съ братією, да убѣдитъ блаженнаго Иларіона пріяти священство, и молиша его о семъ велми; онъ же отрицашеся недостойна себе быти глаголя, егда же видя ихъ непрестанное прошеніе, купно же и промышляя святѣи церкви и обители полезная,

преклонися желанію ихъ быти. Слышавъ же строитель и братія исполненіе желанія и прошенія своего, возрадовашася и шедше въ Москву просити святѣйшаго патріарха Никона о семъ; святѣйшій же патріархъ по священнымъ канонамъ блаженнаго Иларіона житіе разсмотрѣвъ, суди достойна чести священства, рукоположи его во іеромонаха, и съ миромъ отпусти ихъ во обитель. Приемъ же священство достопомянутый Иларіонъ начатъ во обители безлѣностно со страхомъ Божиимъ совершати Божественную службу, работая Господеву со страхомъ и трепетомъ, восхожденія выну въ сердца своемъ полагая къ вышнему, присоединяся ему непрестаннымъ постомъ и теплою молитвою со слезами, поучаяся въ законѣ Господни день и ночь, всеусердно простирая нозѣ свои тещи быстро на твореніе Господнихъ заповѣдей незря вспять, но неуклонно путемъ царскимъ шествуя къ горнему Сіону, желая постигнути уготованная любящимъ Бога благая, ихъ же око не видѣ, и ухо не слыша, и на сердце челоуѣку не въздоша. Во оно время, въ лѣто отъ сотворенія мира 7162, за умноженіе беззаконія и неправды челоуѣческихъ, найде великій гнѣвъ Господень на вся концы земли Россійскія, великое повѣтріе моровое, еже прехождаетъ отъ мѣста на мѣсто, потребляя родъ челоуѣчскій, и умерщвляя съ повинными и неповинныхъ, наченъ отъ старецъ до ссушихъ младенецъ, достиже той гнѣвъ Господень и до упомянутыя пустыни Флорищевы, и начаша ту сущія мниси, (ихъ же бяше дванадесять) немоществовати, и въ скоромъ времени умираху: заскорбѣже и строитель Мефодій велми, и призвавъ къ себѣ блаженнаго Иларіона, прозя будущая, рече ему: по неисповѣдиннымъ судьбамъ Всемогущаго Бога, яко же ему изволися тако и да будетъ, буди имя его благословенно отъ нынѣ и до вѣка, вси мы во время сего смертоносія измремъ, ты же будещи покровенъ десницею Господнею, токмо попецъся о святѣй церкви и сей святѣй обители, и сіе рекъ вручи ему строительство и представися вскорѣ.

Преставлшуся же строителю и многимъ братіямъ, оста блаженный Иларіонъ съ тремя иноки, и дая мѣсто гнѣву Господню, отъиде отътуда въ предѣлы Нижегородскія и вселися въ пустыню близъ села Аванасьева за пятнадцать верстъ, въ ней же пребысть немного время, дондеже мимо иде гнѣвъ Господень; сгда же умилосердися Господь Богъ и преста моръ, тогда пакы строитель блаженный Иларіонъ возвратися во Флорищеву пустыню и начатъ прилѣжаніе имѣти и попеченіе о обители, усердно Господеву работая, въ безмолвіи и

богомыслии утверждаяся, бѣгая челоуѣческія славы; но невозможе градъ добродѣтели верху горы стоящъ укрытися, прославляющихъ бо Господь прославляетъ, той прослави и сего своего угодника, и явленна многимъ странаѣмъ показа, аще и въ непроходимыхъ пустынныхъ крыяшеса мѣстѣхъ. Слышаша бо окрестныхъ странъ жители, крѣпкое его житіе, мнози начаша приходити въ ту пустыню, ови хотяще ту жити, ови же, удивляющеса воздержанію его и смиренію, жить съ нимъ желающе, онъ же всѣхъ пріимая грядущихъ, своимъ богоугоднымъ житіемъ наставляше на всякую добродѣтель; бѣ бо въ нихъ вся обща, пища и одежда, воздержаніе велико, молитва непрестанна, умиленіе много и слезы, взоръ честенъ, ступаніе кротко, гласъ умѣренъ, не бѣ въ нихъ зависти, ни ревности, ниже празднословія и кощунства слышати; вси бо взирающе на наставника своего блаженнаго строителя Иларіона, и его душеполезнаго наказанія и поученія держашася, волю Господню, яко во плоти ангела, творити вседушно тщахуся. Положи же блаженный строитель монашескому житію уставъ, еже како и колико на кійждо день въ молитвѣ и рукодѣліи упражнятися, ниже притягавати селъ, но отъ труда рукъ своихъ нищу промышляти, воздѣловаая землю, и различная устрояя монашескому житію приличная художества, поминаая реченное Богомъ къ праотцу Адаму, въ потѣ лица твоего свѣси хлѣбъ, такожь и святаго Апостола Павла ревнуая ученію, иже глаголетъ: требованію моему, и сущимъ со мною, послужите руцѣ мои, и аще кто не хоцетъ дѣлати, той ниже да ясть, пиянственнаго же питія огнюдоу во обители неимѣти, (еже и бысть сохраняемо въ той пустыни, чрезъ многое время), къ симъ же странныхъ и неинущихъ гдѣ главу поклонити снабдѣваша пищею и одеждою.

Видѣвъ же блаженный умножающуюся братію, восхотѣ устроить монастырю ограду, начать призывать дѣлателей, но пустыннаго ради житія и мѣста ниини пріити не восхотѣша, друзи же и пришедше, но паче мѣры иножайшія за труды изды прошаху: строитель же видѣвъ бывающая оскорбѣ зѣло, и притече съ теплоу молитвою постомъ и со слезами ко Господу Богу и пресвятѣй Богородицѣ, да ниже вѣсть несповѣдимыми судьбами своими устроятъ той пустыни полезная. Господь же волю боящихся его творить, и молитву ихъ слушаетъ, той и сего блаженнаго нѣкоторымъ явленіемъ утѣши, общаая оноу мѣстоу всѣми потребными исполняти, еже и сбывается вскорѣ; дѣлатели бо сами ни отъ кого же призываеми придоша и ограду мона-



стырю и на вратѣхъ церковь во имя преподобныхъ отецъ Зосими Савватія Соловецкихъ чудотворцѣвъ устроиша, а на строеніе ограды чрезъ христолюбцевъ Господь злата и сребра и всякія потребности превобилно посылаше, еже видя блаженный, велие благодареніе Господеву воздаваше. Уивожашеся братів довольно и уже немощей виѣщати въ созданную строителемъ Методіемъ церковь, восхотѣ блаженный постройти болшую на собраніе братів церковь, во имя пресвятыя Богородицы честнаго ея успенія, и помолвися довольно со всею братією ко Господу Богу, возлагающесе на его Божескій промыслъ, и по молитвѣ сами своими руками приуговаша древесъ потребныхъ ипожество, придоша же и дѣлатели сами аки Богомъ собрани и послани, и начаша строити святую церковь. Искони же ненавидя дѣла діаволъ восхотѣ сотворити препятіе строенію церковному, возстави нѣкоторую неразумную братію о строеніи томъ роптати на строителя, еже много роптавше разыдошася; блаженный же кротостію и смиреніемъ оное поношеніе со благодареніемъ терпяше, самъ себе повинна предъ ними и не исправна виѣня. Егда же церковь совершися, и всякимъ благолѣпіемъ бысть украшена и по чину церковному освященна, еже видѣвъ строитель возрадовася и благодари Бога и пречистую его Богоматерь, обрѣте бо сердце свое радости духовныя исполнено.

Нѣкогда служившу строителю божественную литургію борзо, и по прешествіи того дня въ нощи видѣ ео снѣ видѣніе зазирающее его въ священнослуженіи поспѣху и глаголющее: почто борзо божественную литургію совершаеши, и себе и протчихъ лишаеши пользы; онъ же воспрянувъ со страхомъ и трепетомъ, паде предъ образомъ Спасителевымъ прося прощенія, и оттолѣ начать со страхомъ и со вниманіемъ многимъ и со слезами божественную литургію совершати. Живущи же блаженный строитель въ той пустыни прилѣжно во всякихъ монастырскихъ трудѣхъ самъ всегда труждашесе, вездѣ назирая, и потребу всѣхъ исполняя, воду нося, и дрова сѣкій, и на рамо свое возлагая въ поварню и въ пекарню ношаше, и яко рабъ всѣмъ служа, образъ протчимъ подая смиренномудрія; поучаше же братію блюстися празднословія и суесловія не токмо въ церкви и въ трапезѣ, но въ келліяхъ, всегда бо нощію подѣ келлій братнихъ ходя слушаше, и аще кого услыша что виѣщающа праздно или въ праздности безъ руководѣлія пребывающа, онѣхъ призывая наказоваше отечески и епитиміи за преслушаніе истязоваше, чесого

ради многихъ настави на путь спасительный, и мнози ревнители быша воздержному и богоугодному житію. Еже зря исконный чловѣческаго рода врагъ супостатъ діаволь, многохитростными и многоплетеными своими сѣтьми искусити его тщашеся, ово мечтанныи и многими привидѣнныи тщашеся непоколебимаго воина Христова побѣдити, овоже разбойниковъ поучаше, да пришедше тую пустыню разорять и монастырскія вещи разграбятъ; они же слушающе діаволе наважденіе, многія пакости и обиды монастырю творяще, разграбляюще, и похищающе, но разорити обители не возмогша, Богу обитель покрывающую и сохраняющую; блаженный же, отъ искушеній діавольскихъ молитвою и постомъ непобѣдимымъ оружіемъ огражденъ сый, непоколебимъ и твердъ пребываше, аки вагнить отъ ударяющаго желѣза, наносимыя же отъ разбойниковъ обиды обители и разграбленія вся со благодареніемъ терпяше, возлагая на волю Господню.

Тако блаженному въ той непроходимой пустыни много лѣтъ по Бозѣ житіе свое препровождающе и прилѣжно назирающе паству свою, восхотѣ Богъ изъ непроходимой пустыни на ползу швогимъ извести и поставити его аки свѣтильника на свѣщницѣ, да свѣтитъ всѣмъ, и вручити ему паству словесныхъ овецъ, ихъ же искупи честною своею кровію отъ работы діаволи, прослави его предъ чловѣки; прождаше бо о немъ слава во вся концы земли Россійскія и приходяху мнози отъ всѣхъ странъ, не токмо отъ простыхъ и худородныхъ, но и отъ благородныхъ и благоплемѣнитыхъ, и отъ дому самодержавнѣйшихъ великихъ самодержцевъ Всероссійскихъ мнози приходяху, овин видѣти богоугодное ихъ житіе, и ин же и жителствовати ту остаяку. Отъ бывшихъ же въ той пустыни, и житіе ихъ видѣвшихъ добродѣтельное слышавъ благочестивѣйшій Великій Государь Царь и Великій Князь Феодоръ Алексіевичъ, самодержецъ Всероссійскій, возжела видѣти блаженнаго строителя, и призвавъ его къ себѣ честно въ Москву, и видѣвъ смиреніе его, и кротость и богоугодное житіе, возлюбилъ зѣло и часто призывая его во своя царскія чертоги, наслаждашеся душеполезныхъ и богодухновенныхъ его словесъ, возжела же самъ благочестивѣйшій Великій Государь, своимъ Царскимъ Величествомъ, видѣти оную Флорищеву пустыню и пребываніе тамо сущихъ ннокъ, подвижесе со своимъ Царскимъ сигклитомъ, приде видѣти во оную пустыню строителя и братію, и видѣвъ ихъ крѣпкое и богоугодное житіе, возрадоса

душею, и коегождо постникъ испыта житіе, почудися многому ихъ воздержанію, и непрестаннѣй молитвѣ, и всегдашнему воздыханію и умиленію, возлюби велии то мѣсто, и отъ своихъ богатодаровитыхъ Царскихъ сокровищъ преизобилно удоволи, и притяжанія къ той обители воды и земли дарова, и Царскими высокомонаршими оное утверди грамотами.

Обретесе же тогда Суждальская архіепископія неимѣющая пастыря, суди благочестивѣйшій Великій Государь достойна быти великаго архіерейскаго достоинства стронителя блаженнаго Иларіона, яко могуща добръ пасти Христова стадо словесныхъ овецъ; представи его святѣйшему патріарху Іоакиму Московскому и всему освященному собору; святѣйшій же патріархъ по соизволенію благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Теодора Алексіевича, самодержца Всероссійскаго, со освященнымъ соборомъ житіе блаженнаго Иларіона по священнымъ канонамъ представше, обрѣтоша его быти достойна тоя великія чести архіерейства, и рукоположивше его на степень архіепископства богоспасаемыхъ градовъ Суждаля и Юрьева, Декаврія 11 дня 7190 года.

По семъ благочестивѣйшій Великій Государь Царь и Великій Князь Теодоръ Алексіевичъ, самодержецъ Всероссійскій, по совѣту со святѣйшимъ патріархамъ Іоакимомъ и со всѣмъ освященнымъ соборомъ, починиа градъ Суждаль митрополією, ради бывшаго въ немъ древняго Княженія, и возведенъ бысть преосвященный Иларіонъ архіепископъ на митрополію, Марта 25 дня тогожь 7190 года; и не по мнозѣ времени отпущенъ бысть преосвященный Иларіонъ митрополитъ отъ благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Теодора Алексіевича, самодержца Всероссійскаго, и отъ святѣйшаго патріарха Іоакима на свою ему Богомъ порученную паству въ богоспасаемый градъ Суждаль.

Отпуская же его благочестивѣйшій Великій Государь Царь и Великій Князь изъ Москвы, даде ему изъ своихъ царскихъ сокровищъ многая дарованія святѣй церкви потребная, (яже и до днесь вѣкія суть видими въ соборной церкви). Дошедъ же преосвященный Иларіонъ митрополитъ порученныя ему паствы, богоспасаемаго града Суждаля, и видѣвъ красоту града, и въ немъ обитающихъ людей благочестіе, иже изшедше за градъ во стрѣтеніе его со освященнымъ соборомъ пріяша любезно и достойную честь пастырю своему принесоша, возрадоса душею, и дошедъ святыя соборныя перво-

престольная церква пресвятыя Богородицы, чеснаго и славнаго ея рождества, сѣде на своемъ святительскомъ престолѣ; и миръ давъ своему богоизбранному стаду, предложи имъ отъ священнаго писанія поученіе о ползѣ душевнѣй довольное, течаше бо изо усть его ученіе, аки медочная сладкоглаголивая рѣка; народи же слышаще душеполезное поученіе его, умиляхуса и благодареніе воздаваху Богу, яко подаде имъ такового пастыря предобраго и учителя презряднаго. Приѣмъ же правленіе митрополіи преосвященный Иларіонъ митрополитъ во первыхъ начать прилагати неусыпное тщаніе о благочиніи святыя церкви и о добродѣтельныхъ служителѣхъ, ихъ же отъ всюду собираше; самъ же, при великомъ правленіи великаго архіерейскаго сана епаршескихъ дѣлъ, не остави во всю свою жизнь правила келѣйнаго по чину уставленному отъ него во Флорищевѣ пустыни, въ соборную же церковь ко всякой службѣ непремѣнно приходяше и всегда изо усть толковаше священное писаніе, и мнози слышателие народа стицахуса. Потомъ начать прилагати тщаніе о украшеніи святыя соборныя церкви (еже отъ нижнія доброты ово отъ долговременства, ово отъ бышихъ пожаровъ и иныхъ различныхъ случаевъ много лишися благоукрашенія) и о возобновленіи благодѣпія толъ совершенномъ, юже помощію Божіею и заступленіемъ пресвятыя Богородицы украси святыми чудесными иконами, и новописанными книгами, и освященными сосуды, и ризами драгоценными, и иконостасомъ позлащеннымъ, яко прекрасную невѣсту, яже и доднесь красуется и славится паче протчихъ многихъ архіерейскихъ престоловъ. Сострой же преосвященный митрополитъ и вещи достопамятныя и удивительныя во святѣй церкви, яже всѣхъ зрящихъ увеселяють, а имянно: святое евангеліе прехитраго и многолюбопытнаго исполненное чуднаго писанія, долготою аршина осми вершковъ, широтою аршина четырехъ вершковъ, и украси его премного сребромъ позлащеннымъ, такожь для крестнаго хожденія фонари съ главами подобными церковнымъ главамъ позлащенныя, и хоругви-великія, яже отъ любопытныхъ за маловиданную чудную вещь почитаются, сострой же и домъ свой пастырскій, близъ соборныя церкви-художнѣ. По семъ потщася всѣхъ во градѣ сущихъ нищихъ и убогихъ вѣдѣти, колико ихъ имѣется, и опредѣли всѣмъ милостыню неоскудную изъ своихъ доходовъ; не желаше бо себѣ никоего упокоенія или веселія, но всегда упражняшеса во чтеніи Божественныхъ писаній, самъ читая, егдаже по требѣ тѣлеснѣй ко сну прекланяшеса, тогда повелѣваше другимъ читати, самъ же внимательно слушаше.

Чесого ради вселися въ него благодать пресвятаго духа, не искаше бо красныхъ мира сего, но отбѣгаше ихъ, ниже стяжа добрѣйшія одежды; нищимъ бо и вдовамъ и сиротамъ и обидимымъ и печальнымъ баше отецъ, утѣшитель и питатель, на всякъ бо день при трапезѣ своей имѣяше нѣколико нищихъ и убогихъ, такожде сущимъ въ бѣдахъ бысть пристанище, не зряше бо на лица сильныхъ но дерзновенно ихъ моляше и увѣщеваше, не покаряющіяся же страхомъ неизбѣжимаго суда Божія наказуя. При правленіи же своея паствы не остави и обители Флорищевы но и тую снабдѣ и устрои добрѣ, такожь и во многихъ мѣстахъ во градѣ Суждалѣ и въ жилища своемъ прежнемъ въ селѣ Кириковѣ и въ селѣ Лысковѣ многія святыя церкви и монастыри каменные и деревянные овые отъ основанія воздвиге, овыя же обветшавшія назда и украси и всѣми церковными потребами снабдѣ, все бо его баше тщаніе до самыя кончины о строеніи и украшеніи святыхъ церквей и монастырей; чесо ради и величии самодержавніи скипетродержатели Россійскіи, благочестивѣйшіе Великіе Государи Цари и Великіе Князи Феодоръ Алексіевичъ, Іоаннъ Алексіевичъ и Петръ Алексіевичъ, такожь благочестивыя Государыни Царицы и Великія Княгини Наталія Кириловна, Марфа Матѣевна, Параскевія Феодоровна, и благовѣрныя Государыни Царевны и Великія Княжны, слышаше его богоугодное житіе почитаху и отъ своихъ царскихъ сокровищъ иногая дарованія ему подаваху; онъ же та овая на милостыню, овая же на потребы святѣй церкви истощеваше, себѣ ничтоже оставляя. Святительствуя же преосвященный Иларіонъ митрополитъ богоугоднѣ, по благословенію и изволенію святѣйшаго патріарха Адріана московскаго, обрете мощи, въ богоспасаемомъ градѣ Суждалѣ во обители пресвятыя Богородицы честнаго и славнаго ея ризы положенія, преподобныя благовѣрныя Великія Княжны Евѣросипіи Суждальскія чудотворицы нетлѣнныя имѣяше же и прозорливства дарованіе, будущая бо яко настоящая зряше, и иногая имущая быти послѣди возвѣщая, яже и собывахуся во свое время. И тако святительствуя добрѣ и богоугоднѣ двадесять шесть лѣтъ доспѣ старости маститы, предъ блаженною же кончиною своею, за нѣколико лѣтъ, отъ многаго слезнаго теченія и отъ непрестаннаго книжнаго чтенія, потемнѣстѣ ему очи; но и тогда неостави своего обычнаго правила, и всегда поучаше изъ устъ народъ въ церкви. Сиче ему житіе свое богоугодно препровождающу многія на его воздвизаше діаволь чрезь неразумныхъ и завистныхъ челоувѣкъ нападенія, но аки о камень бія побѣдися со всѣми своими коварствы:

преосвященный Иларіонъ митрополитъ, аки адамантъ непоколебимъ пре-  
бывая, всякія нападенія молитвою ко Господу, кротостію же и любовію  
ко врагомъ своимъ возмѣривая, дондеже приспѣ ко блаженной своей кон-  
чинѣ. Прежде кончины своей, мало поболѣвъ естественнымъ недуг-  
омъ, и разумѣвъ все къ Богу отшествіе, причастия пречистыхъ и  
животворящихъ таинъ тѣла и крови Христовой, миръ и благословеніе  
стаду своему подавъ, предаде душу свою въ руцѣ Господеви, его  
же возлюбилъ отъ юности и неуклонно тече путемъ Господнихъ за-  
повѣдей, декемврія мѣсяца 14 дня, 1707 года, въ недѣлю въ третій  
часъ дне. Честное же его тѣло любезная его чада со многими сле-  
зами положиша честно въ соборной первспрестольной церкви, ро-  
ждества пресвятыя Богородицы, тогожде Декемврія 30 дня, на лѣвой  
сторонѣ во углу.

Молитвами Преосвященнаго Иларіона митрополита, Господи Иисусе  
Христе Боже нашъ помилуй насъ, Аминь.

Подъ № 12. О просвященномъ Ефремѣ митрополитѣ. Сей баше  
(якоже на гробѣ его литеры вырѣзанныя являютъ) родомъ Сербинъ,  
Скопьи Града, бывъ прежде митрополитъ Сербскій и Пятицерквен-  
скій, потомъ же Суждальскій; литеры на гробѣ его вырѣзанныя по-  
казуютъ тако.

Что подъ симъ каменемъ есть, хочещи ли знати.

Сокровище, еже смерть намъ дерзну отъяти.

Мужъ святъ преосвященный Ефремъ, родомъ Сербинъ.

Безнолвымъ же житіемъ вторымъ Ефремъ Сиринъ.

Янковичъ, отечествомъ Скопья Сербска Града.

Пастырь девятнадцать лѣтъ Христова стада.

Прежде Пятицерквенскій, потомъ митрополитъ Суждальскій.

Небольше семь мѣсяць и троихъ лѣтъ.

Семь сотъ десять втораго, преиде съ сего свѣта.

Марта десять осмаго, своего же лѣта.

Пятдесятъ четвертаго. Премногіе вѣки

Достойнъ жити въ пользу между человекъ.

Удивися здѣ могій овцы добръ пасти.

Не возможе отъ волка смертнаго ся спасти.

Умилися! слезами многими орошенъ.

Образа незлобія и пастыря лишенъ.

Поволися! Не токмо бо бѣ блонравенъ.

Но и тебѣ естествомъ человекъ бѣ равенъ.

Да агнецъ непороченъ, взявшаи грѣхи мпра.

Причтена своимъ овцамъ не оставитъ стада сира.

Подъ № 13. О Преосвященномъ Аѳанасіи епископѣ. Сей баше родомъ Гречанинъ, Кандійскаго острова, (по коему и Кондоиди именовашеся) прежде бывъ епископъ на Вологдѣ лѣтъ десять, потомъ же Суждальскій.

Подъ № 14. О преосвященномъ Симонѣ епископѣ. Сей баше Велкороссіанинъ родомъ, Темниковскаго уѣзда, прежде бысть во флотѣ морскомъ іеромонахомъ, потомъ архимандритомъ Горицкаго монастыря, что въ Переславлѣ, таже въ Савинѣ монастырѣ Звенигородскаго, и изъ помянутаго Савина монастыря изъ архимандритовъ посвященъ бысть въ Суждаль во епископа, и въ святѣйшемъ Синодѣ бысть членомъ.

О протчихъ же Преосвященныхъ архіереевъ сверхъ показанія первая части, изыскати въ дополненіе прилпчнаго не обрѣтохомъ.

### *Толжѣ четвертыя главы.*

#### *№ 1. О Спасоэфиміевъ монастырь.*

Помянутая обитель при святѣйшихъ патріархахъ числилася степенная архимандрія, 29 степень, кромѣ же сего иного показанія, что показано бысть въ первой части, показати не изыскахомъ.

#### *№ 3. О Покровскомъ дѣвичь монастырь.*

Въ помянутой обители соборная церковь во имя пресвятыя Богородицы, честнаго ея покрова, бысть создана повелѣніемъ благовѣрнаго и Христолюбиваго Великаго Князя Василія Іоанновича, всея Россіи самодержца, основана лѣта 7018 г. Іюня 2 дня, совершена же бысть лѣта 7022, Сентября въ 6 день, и освящена епископомъ Симеономъ Суждальскимъ и Торускимъ того жъ года, мѣсяца Октября въ 1 день.

#### *О поставленіи Покровскаго монастыря.*

Потреба убо есть и сіе сказати, приидѣ нѣкогда благовѣрный Князь Андрей Константиновичъ ко святому архіепископу Іоанну во епископію посѣщенія ради; и бывшу обычному благословенію молитвѣ и бесѣдѣ, глагола благовѣрный Князь ко святому: свяоче Бо-

жій , едино хочу просити у тебе благодѣтельство , яко да даруетъ ми духовная ти любовь ; добрый же онъ пастырь и архіерей отвѣща , яко ни что же невозбранно тебѣ . Князь же рече : хочу да ми даси благословеніе , хочу убо Богу на се помогающу ми , монастырь инокинямъ создати , случи бо ми ся нѣкогда , егда плавахомъ Волгою отъ нижняго Новаграда и бысть вѣтръ велій въ рѣкѣ , яко и ладіямъ сокрушатися отъ множества зѣльныхъ волнъ , и всѣмъ смертію яростиѣ претящи ; и начаша иже въ ладіяхъ молити Бога , съ ними же и азъ молити начахъ всесильнаго Бога , яко да избавитъ ны належачія скорби , и обѣтъ свой дахъ Богу составить церковь во имя Пресвятыя Богородицы честнаго и славнаго ея Покрова , и манастырь соградити на жилище и на покой черноризцамъ , и отъ того часа рѣка преста отъ волненія своего и въ велию ташину преложися ; и нынѣ времени зовущу хочу исполнити обѣтъ свой . Святый же Іоаннъ рече : его же требуеши , и азъ не возбраняю . Благовѣрный же Князь рече : да послемъ по преподобнаго отца архимандрита Евфимія , и испросимъ у него мѣсто объ онъ полъ рѣки на брезѣ , еже есть угодно на немъ монастырю создатися , и совѣтъ благъ совѣщаша , и послаша по него . Приде же преподобный Евфимій и поклонися имъ глаголя : что есть Господи мои , и по что мя звасте , что есть вина моему къ вамъ пришествію . Они же рѣша : возлюбленне едино просимъ у тебе . Добрый же пастырь ко архіерею и ко благовѣрному Князю рече : яко , ни что же возбранно еже есть въ монастыри господіе мои . Они же рѣша къ нему : да даси нама мѣсто земли въ широту и долготу на двадесять лактей , Богу бо на се омогающу намъ , хоцемъ монастырь создати объ онъ полъ рѣки , идѣже витаеши пастуше добрый и дѣлателью Христова винограда ; Князь же бывшеея все ему иже на пути повѣда , плаваніе же и обѣтъ свой , како обѣщася составить монастырь на витаніе инокинямъ все подробно повѣда . Блаженный же Евфимій рече : о Самодержче ! Господня есть земля и концы ея , якоже и святое евангеліе глаголетъ , аще кто хоцетъ домъ свой добрѣ правити , сей церковью Божіею попечется , аще будетъ Богу угодно се , и можетъ на дѣло извести , елико требуеши на созидавіе монастырю , буди благословено мѣсто то . Благовѣрный же Князь поклонися блаженному Евфимію и давъ ему въ монастырь довольну милостыню , и обрѣтше мѣсто таково , ко устроенію монастырскому объ онъ полъ рѣки близъ обители святаго . И тако Богу посигнствующу имъ создана бысть церковь древяна , во имя пречистыя Богородицы , честнаго и славнаго ея покрова . Свя-



тый же Іоаннъ вручивъ старѣйшинство въ монастыри блаженнаго Евфимія сестричичнѣ, изъемъ ю отъ великія Лавры святаго великомученика Александра, иже на горѣ въ томъ же градѣ Суждалѣ. По днехъ же нѣкихъ святой архіерей Іваннъ приде въ монастырь той и похвали его и благослови глаголя: Господи призри съ небесе и виждь и посѣти мѣсто сіе, егоже благоизволи создатися въ славу святаго ти имене и пречистыя ти матере, и поучивъ ихъ о пользѣ душевнѣй, и отъиде во епископію.

*О пророчествіе преподобнаго Евфимія архимандрита Суждальскаго чудотворца о Покровскомъ Дѣвичь монастырѣ.*

По нѣкихъ же днехъ преподобный Евфимій глагола братіи своей и ученикомъ, по дарованнѣй ему отъ Бога благодати вѣдѣше бо настоящая яко грядущая, въ послѣдняя дни по нашемъ къ Богу отшествіи распространится обитель пресвятыя Богородицы, честнаго и славнаго ея покрова, и будетъ славна во вся концы земли Россійскія; еже и бысть по прозрѣнію преподобнаго Евфимія. А построены въ Суждалѣ той Покровской монастырь въ лѣто отъ созданія 6872.

*О церкви яже въ Покровскомъ Дѣвичь Монастырѣ.*

Сія святая и божественная церковь пречистыя Богородицы, честнаго и славнаго ея покрова, создана бысть повелѣніемъ и свисканіемъ благовѣрнаго и Христолюбиваго Великаго Князя Василія Іоанновича, всея Россіи самодержца, основана бысть лѣта 7018, Іюня 2 дня, на память святаго отца нашего Никифора Патріарха, совершена бысть лѣта 7022 года, Сентября 6 дня, на память бывшаго чудеси отъ Архистратига Михаила, и освящена бысть епископомъ Симеономъ Суждальскимъ и Торускимъ тогожъ лѣта, мѣсяца Октября 1 день, при игуменіи Іуліаніи и при Великой Княжнѣ, сестрѣ Великаго Князя Василія Іоанновича всея Россіи, инокинѣ Александрѣ.

*Въ показанной покровской церкви и около ея имѣются положенныя знатнѣйшія персоны, а имянно:*

- 1) Преподобная благовѣрная Великая Княгиня Софія, новая Суждальская чудотворица (ниже о которой будетъ показано).
- 2) Подъ церковію. Благовѣрнаго Государя Царя и Великаго Князя Іоанна Васильевича всея Россіи благовѣрная Царица Анна.

Благовѣрнаго Царевича и Великаго Князя Іоанна Іоанновича супруга Великая Княгиня, инокиня Александра.

Благовѣрнаго Царя и Великаго Князя Василія Іоанновича всея Россіи дщерь, царица Анастасія Васильевна.

Благовѣрнаго Великаго Князя Василія Іоанновича Московскаго сестра, инокиня Княжна Александра.

Княгиня Александра удѣльная Полоцкихъ.

Княгиня инокиня Евфимія Шемячищевыхъ, да дщери ея Княжны инокини Евфросинія да Марѳа.

Княгиня инокиня Евпраксія, (о которой въ сей же части въ главѣ третьей упомянуто) удѣльная, да племянница ея дѣвица Ирина Михайлова дочь Нагихъ.

3) *Предъ церковію.* Князя Василія Іоанновича Горбатаго Суждальскаго, Княгиня инокиня Варсонофія.

Князя Ивана Петровича Шуйскаго Княгиня, инокиня Марѳа, да сестра ево Княжна Елена.

Князя Ивана Андреевича Шуйскаго Княгиня, инокиня Марѳа.

Князя Ивана Ивановича Шуйскаго Княгиня Марѳа, да сестра ево Княжна Елена.

Кислыхъ, Княгиня инокиня Анисія.

Князя Дмитрія Іоанновича Шуйскаго Княгиня Екатерина.

4) *Въ паперти на правой странѣ.* Княгиня инокиня Марѳа Татовыхъ.

Княгиня инокиня Александра Ногтевыхъ.

Княжна инокиня Александра Черкасскихъ.

5) *Подъ колокольнію въ палаткѣ.* Княгиня инокиня Александра, да дщери ея Княжны, Елена и Евфимія Кислыхъ.

6) *Подъ лѣсницею.* Княгиня Марѳа, Князя Θεодора Скопина.

Княгиня Александра Князя Θεодора Бѣлскаго.

Всего въ оной обители почивающихъ 27.

*Сказаніе о житіи и чудесахъ благовѣрныхъ Великія Княгини схимонахини Софіи, Суждальскія новыя чудотворицы, списанное съ исторіи суція во обители Покрова пресвятыя Богородицы во градѣ Суждаль.*

Въ лѣто 7014, Септември въ 4 день, благовѣрный Великій Князь Іоаннъ Васильевичъ всея Россіи сочета законному браку сына своего благовѣрнаго Великаго Князя Василія Іоанновича

всѣя Россіи, избра ему предобрую отроковицу Соломонію, дщерь боярина Георгія Константиновича Сабурова, и вѣнчани быша пресвященнымъ Симеономъ митрополитомъ всѣя Россіи въ соборной величѣй церкви пресвятыя Богородицы честнаго и славнаго ея успенія, въ преименитомъ градѣ Москвѣ; и поживе благовѣрный великій Князь Василій Іоанновичъ всѣя Россіи съ Великою Княгинею Соломоніею двадцать лѣтъ и два мѣсяца, а благія отрасли (си есть чадородія) Господь имъ неподарова; и въ лѣто 7034, Ноября во 2 день, благовѣрный Великій Князь Василій Іоанновичъ всѣя Россіи постриже свою благовѣрную Великую Княгиню Соломонію Георгіевну во иноческій чинъ по совѣту ея, безъ чадства ради и немощи, и наречено имя ея во иноческомъ чину Софія. И тогожь лѣта, Генваря въ 25 день, въ недѣлю яже о мытари и Фарисеи, благовѣрный Великій Князь Василій Іоанновичъ всѣя Россіи приобщися второму браку чадородія ради, поять Княжну Елену дщерь Князя Василя Лвовича Глинскаго, и вѣнча ихъ Даниилъ митрополитъ. И въ лѣто 7038, Августа въ 25 день, въ 7 часъ нощи, родися благовѣрному Великому Князю Василю Іоанновичу всѣя Россіи, отъ великія Княгини Елены Васильевны, сынъ Великій Князь Іоаннъ Васильевичъ всѣя Россіи, онъ же Великій Государь послѣ отца своего остася юнъ сый, и потомъ бысть Грозный Государь Царь и Великій Князь Іоаннъ Васильевичъ, всѣя Россіи самодержецъ. И благовѣрная Великая Княгиня Соломонія, преименованная во иноческомъ чину Софія, поживе во иноческомъ чину въ Покровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ благодарно и богоудно 17 лѣтъ и полтора мѣсяца, и преставися въ лѣто 7051, Декабря въ 16 день, и погребена бысть въ томъ же Покровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ, а мощи ея чудотворныя лежать въ рацѣ подъ спудомъ подъ церковію Пресвятыя Богородицы, честнаго ея покрова, и отъ гроба ея многая чудеса и исцѣленія быша съ вѣрою притекающимъ, во славу Христа Бога нашего.

*О чудесахъ преподобныя благовѣрныя Великія Княгини Софіи.*

Въ лѣто 7110 Августа въ 1 день, простила преподобная благовѣрная Великая Княгиня Софія у гроба своего Княгини Александры Ногтевы дѣвицу Анну, невидѣла очима своими шесть лѣтъ, у гроба Великія Княгини Софіи прозрѣла очима и бысть здрава.

Въ лѣто 7117, приходилъ во градъ Суждалъ панъ Литовскій съ товарищи своими на разореніе града Суждала и честныхъ обителей

и въ нихъ обитающихъ; и тогда преподобная и благовѣрная Великая Княгиня Софія молитвами своими къ Богу градъ Суждаль и обитель свою отъ нашествія того Литовскаго пана и отъ плѣна его грознымъ явленіемъ своимъ избави. Иже сице бѣ: егда той панъ Литовскій приѣхалъ къ Покровскому дѣвичью монастырю, и въ томъ часѣ святая благовѣрная Великая Княгиня Софія внезапно пану тому Литовскому явися, во образѣ своемъ иноческомъ, съ горящею свѣщею, нача его жещи и палити, и въ томъ онъ панъ Литовскій и съ товарищи своими паде въ недугъ велій, и рука правая въ тожъ время у него отъяся, и тако ужасеся зѣло, и отъ того страшнаго видѣнія отъиде отъ того Покровскаго дѣвичья монастыря и съ товарищи своими; и о таковомъ чудеси и явленіи той панъ всѣмъ повѣдаше и клятеу на себѣ положи, чтобъ ему града Суждаля и честныхъ обителей не разорати, и отъиде во своя (до здѣ отъ исторіи сущія во обители покровской).

И въ лѣто 7118 Августа въ 1 день на память свою преподобная благовѣрная Великая Княгиня Софія подаде исцѣленія, тогоже монастыря священника Василия женѣ его Даріи, была въ разслабленіи, ни чѣмъ невладеѣла.

Да Куроедовыхъ деревни Глазовы женѣ Θεодосіи, невидѣла очима полтора года, и бысть здрава, и отъиде въ домъ свой радуся благодаряше Бога.

Да града Суждаля, Васильевскаго монастыря что на посадѣ внѣ града, крестьянину Θεодору подаде исцѣленіе, невидѣлъ очима два года, и бысть здоровъ.

И въ лѣто 7154 Октября въ 8 день подаде исцѣленіе Великая Княгиня Софія Владимирскаго Рождественскаго монастыря, села Василькова, Іоанна Борисова сына Попова дщери его дѣвицѣ Иринѣ, въ разслабленіи бысть четыре года, ни чемъ невладеѣла, и отъ того числа бысть здрава.

Тогожъ года, Маія въ 10 день, тогожъ села Василькова дѣвицѣ Іуліаніи подаде исцѣленіе, была въ разслабленіи ума 5 лѣтъ, не знала людей и билася, и отъ того часа бысть здрава, и въ разумѣ своемъ по прежнему.

И въ лѣто 7155, Апрѣля въ 16 день, подаде исцѣленіе Александровскаго дѣвичья монастыря монахинѣ Θεодорѣ, не видѣла очима 10 недѣль, и бысть здрава якоже и прежде.

И тогожъ года, Маія въ 19 день, села Иванскаго жевъ Гликеріи Аванасьевъ, невидѣла правою рукою двадцать недѣль, и молитвами святыхъ отъ того часа бысть здрава, яко же и прежде.

И тогоже года, Іюня въ 11 день, Покровскаго дѣвичья монастыря, слуги Василія Иванчушнина подаде исцѣленіе сыну его Іоанну четьрехъ лѣтъ сушу, невидѣлъ полтора года, и отъ того числа бысть очима здравъ якоже и прежде.

И тогожъ мѣсяца 21 дня, града Суждаля оконнишнаго мастера Никона дщери его Параскевѣ младенцу подаде исцѣленіе, очима невидѣла годъ, и отъ того числа бысть здрава, яко же и прежде.

И тогожъ года, мѣсяца Іюля 11 дня, Суждальскаго уѣзду нижегородскаго Печерскаго монастыря вотчины, села Кидекши, дѣвицѣ Іулитѣ Іоанновѣ тринадцати лѣтъ подаде исцѣленіе, неслышала ушима два года, и отъ того числа бысть здрава.

И того же мѣсяца 14 дня, дворцовой Лопатницкой волости, Суждальскаго уѣзду деревни Теленнихи, крестьянину Матеею Силвестрову подаде исцѣленіе, былъ въ забвеніи уха девять недѣль, одержимъ страхомъ, и людей не зналъ, и бѣгалъ, и отъ того числа бысть здравъ.

Въ лѣто 7156, Октября во 2 день, Суждальца Прокопія Молванінова, дщери его дѣвицѣ Февроніи подаде исцѣленіе, лежала въ разслабленіи годъ, и бысть здрава.

Въ лѣто 7157 Апрѣля 10 дня, тогожъ Покровскаго дѣвичья монастыря кидросская монахиня Александра Борисова дщери Трусова не видѣла очима шесть дней, и молилась у гроба преподобныхъ три нощи, и воуши исцѣленіе и бысть здрава, яко же и первѣе.

Мѣсяца Іюня 22 дня, Суждальскаго уѣзду вотчины Суждальскаго архіепископа села Иванскаго, крестьянина Терентья Емельянова, дщери его дѣвицѣ Аннѣ седмилѣтной подаде исцѣленіе, не слышала ушима полтретья года, и шель изъ ушей гной и черви, и отъ того числа бысть здрава, и отъиде въ домъ съ матерію своею радуясь.

Да Суждальца сына боярскаго Василія Алексѣева, села Зернилова, деревни Башарихи, крестьянину Косиѣ Леонтьеву подаде исцѣленіе, неслышала ушима отъ Филиппова поста Іюня мѣсяца по 22 число, и отъ того числа бысть здравъ, якоже и первѣе.

И въ лѣто 7161, Декабря 26 дня, Суждальскаго уѣзду Кабыганскаго монастыря крестьянкѣ Иринѣ Ѳеодоровой дочерѣ, Лукіановѣ жевѣ, подаде исцѣленіе, не мошествовала полтора года въ разслабленіи, и отъ того числа бысть здрава.

Въ лѣто 7162 Генваря 21 дня Юрьевскаго уѣзду села Лучинскаго крестьянину Іеремію Георгіеву, немоществовалъ главою, сна не имѣлъ день и ночь, явилася ему преподобная Софія во снѣ топцѣ, и отъ той болѣзни исцѣли.

Марта мѣсяца 23 дня Спасоевфиміева монастыря вотчины, деревни Митриковы, двумъ крестьянамъ Сампсону и Ѳеодору подаде исцѣленіе, были въ забвеніи ума и немоществовали тою скорбію десять недѣль.

И въ лѣто 7165, Ноября 24 дня монахинѣ Ирандѣ Холуянкѣ, послушницѣ ея дѣвицѣ Марѣ подаде исцѣленіе, невидѣла очима два дни, и отъ того числа бысть здрава.

№ 4). *О Ризположенскомъ дѣвичьѣ монастырѣ.* Во означенномъ монастырѣ подвизася преподобная благовѣрная Великая Княжна Евфросинія Суждальская чудотворица, (о ея же житіи пространная пишется въ помянутой обителя исторія) здѣ мало сказаніе о обрѣтеніи святыхъ и честныхъ мощей ея, како и когда и кѣмъ быша обрѣтены, еже бысть сице:

Въ лѣто отъ сотворенія мира 7207, отъ воплощенія же Бога слова, 1699 мѣсяца Септемврія, при державѣ благочестивѣйшаго самодержавнѣйшаго Великаго Государя Императора Петра Великаго, самодержца Всероссійскаго, по благословѣнію святѣйшаго Кирь Адриана архіепископа Московскаго и всея Россіи и всѣхъ сѣверныхъ странъ патріарха, правящу тогда въ Суждалѣ престолъ великія церкви, пресвятая владычица наша Богородицы и приснодѣвы Маріи честнаго и славнаго ея рождества, преосвященному Иларіону митрополиту Суждальскому и Юрьевскому, бысть благочестивѣйшаго Великаго Монарха повелѣніе и святѣйшаго патріарха благословеніе, дабы во градѣ Суждалѣ въ монастыри дѣвичьѣ пресвятая Богородицы, честная ея ризы положенія, изыскавъ гробъ преподобныхъ благовѣрныхъ Великія Княжны Евфросиніи (Дщери благовѣрнаго Великаго Князя Михаѣла Всеволодовича Черниговскаго, иже обручена бысть за Великаго Князя Мину Іоанновича Суждальскаго, коего

родъ влечашеся отъ Варягъ , отъ Шимона Князя Африкановича отъ златяя орды, яже проиждоша отъ Клавдія Цесаря Римскаго; егда же грядущей ей въ Суждаль къ браку , и бывшей на пути , обрученнй ея женихъ благовѣрный Князь Мина Іоанновичъ отъиде ко Господу, блаженная же слышавши сіе не восхотѣ возвратитися ко отцу своему въ Черниговъ, но прииде во градъ Суждаль , и вниде во обитель Божія Матере честнаго и славнаго ея ризы положенія, и пострижеса ту во иноческій образъ , и поживе во инокиняхъ лѣта доволна, о чесомъ въ житіи ея пишется пространно), а изыскавъ гробъ открыти, и открывъ освидѣтельствовати , и сотворити память , яко же лѣпо святымъ. Помянутый же преосвященный Иларіонъ митрополить Суждальскій, собравъ освященный соборъ , бывшаго тогда во градъ Суждаль въ Спасоевфиміевъ монастырѣ подъ правиломъ , Леонтія епископа Тамбовскаго, да тогожъ монастыря архимандрита Варлаама, Васильевскаго монастыря архимандрита Киріака , Николаевскаго монастыря Пищуговы пустыни игумена Гавріила , Суждальскія соборныя церкви протопресвитера Евфимія, ключаря Θεодора, и пресвитеровъ и діаконъ, и причетъ церковный (яко же о томъ изъясляетъ писаніе на ракъ преподобнаго); и выше объявленнаго Септемврія 17 дня, шедше во оный монастырѣ (дѣвичъ пресвятыя Богородицы, честнаго ея ризы положенія) сотвориша вечерню, молебное пѣніе и всенощное бдѣніе, и по всенощномъ бдѣніи касаются гробницѣ съ молебнымъ пѣніемъ и обычнымъ псалмословіемъ, и откопавше гробъ, обрѣтають безцѣнное сокровище Сентября 18 числа, по утру въ началѣ перваго часа дне, гробъ преподобнаго благовѣрнаго Великія Княжны Евфросиніи Суждальскія чудотворицы, ея же изъ земныхъ нѣдръ изъеише, и отверзше со страхомъ и радостію мновою узрѣша чудо преславно, не токмо бо святыя и честныя ея мощи, но и ризы погребальныя чрезъ чыреста и пятьдесятъ и вящше лѣтъ въ земныхъ нѣдрѣхъ сокровенны бывшія цѣлы и нетлѣнны, и благоуханіе велие испущающія, велии удивилася, и прославиша Бога, прославляющаго святыя своя угодники; и повелѣша звонъ великъ учинити, еже слышавше не токмо граждане, но и окрестъ живущи множество безчисленное народа, аки крилати. на преславное оно чудное видѣніе со мновою радостію ко обители течаху, и другъ друга порѣвающе, кійждо тщашеся скорѣе достигнути и прикоснутися святымъ и многоцѣльнымъ мощемъ преподобнаго благовѣрнаго Великія Княжны Евфросиніи. И собрася народа безчисленное множество, аки песокъ морскій, яко невозможнъ вѣщатися не токмо во

святѣи обителя и церкви, идѣже бяху многоцѣлѣбныя мощи; и въ то время повѣдаху преосвященному митрополиту и еже о немъ освященному собору чудеса и исцелѣнія бывшая иже молитвами преподобныя, болящей отъ болѣзней исцѣленіе, бѣснимъ отъ бѣсовъ освобожденіе, печальнымъ въ печалѣхъ утѣшеніе. Слышавъ же сія преосвященный митрополитъ и весь освященный соборъ, содѣявшаяся и содѣвающаяся преславная чудеса молитвами преподобныя, повелѣша на пользу будущимъ родомъ писанію предати; святыя же мощи преподобныя преосвященный митрополитъ, яко же лѣпо украсивъ, постави посреди церкви на священіе народа, и служивъ божественную литургію, отъиде во своя си, радуясь и благодаря Бога. Приспѣвшу же празднику памяти преподобныя, тогожъ Сентября 25 дня, преосвященный Иларіонъ митрополитъ съ честными кресты и святыми иконами, со священнымъ соборомъ и множествомъ народа, прииде изъ соборной апостольской церкви Рождества пресвятыя Богородицы къ полянутую обитель положенія ризы Пресвятыя Богородицы, честныя и святыя мощи преподобныя благовѣрныя Княжны Евфросиніи, со псалмы и пѣснии и пѣніи духовными, положи во уготованную раку, и постави въ той церкви на лѣвой странѣ, близь сѣверныхъ вратъ всѣми видимы, и устави той день праздновати по вся лѣта, и бывати изъ соборной апостольской церкви крестному хожденію въ пречестную обитель пресвятыя Богородицы, честнаго ея ризы положенія, во славу Христа Бога чудитъ во святыхъ своихъ прославляемаго во вѣки, аминь.

№ 6). *О Александровскомъ девичьѣ монастырѣ.* О началѣ сего монастыря есть народная повѣсть, сію ни утверждаемъ, ни отрицаемъ, яко бы оная обитель строеніе святаго благовѣрнаго Великаго Князя Александра Ярославича именуемаго Невскаго, во имя тезоименитаго его Ангела святаго мученика Александра Перскаго, понеже къ той обители иѣлись нѣколько данныхъ Княжескихъ вотчинъ, къ тому же и Княжескія женска полу значатся быти гробницы, а имянно надпись на гробницѣ.

Лѣта 6770 году, преставися раба Божія благовѣрная Великая Княгиня Марія, во инокиняхъ Марина Суждальская.

Лѣта 6801 года, преставися раба Божія благовѣрная Великая Княгиня Аграфена Суждальская.

Но потому сіе показаніе отъ части снѣзъ можетъ утвердиться. въ житіи святителя Великаго Іоанна епископа и преподобнаго Евфимія архимандрита Суждальскихъ чудотворцевъ воспоминается



оная Александровская обитель, нарицаема Великою Лаврою, изъ которой взята въ начальницы въ новоустроенной Покровской тогда дѣвичь монастырь сестричича преподобнаго Евфимія архимандрита Суждальскаго чудотворца.

№ 11). *О Воскресенской церкви въ большомъ земляномъ городѣ.* Въ появивутой церкви Воскресенія Христова имѣется святой чудотворный Пресвятыя Богоматере образъ, честнаго ея явленія, яке во градѣ Казани, написанный бывшимъ (яко же исторія сущая въ той Воскресенской церкви повѣствуетъ) въ Николаевскомъ Шартомскомъ монастырѣ монахомъ Иоакимомъ, по явленію бывшему ему въ видѣніи Пресвятыя Богородицы, иже явился и повелѣ преписати новоявленный свой образъ сущій во градѣ Казани, и поставити во градѣ Суждалѣ въ помянутой Воскресенской церкви; бѣше же той монахъ Иоакимъ художествомъ иконописецъ, и житія богоугоднаго, и таковаго его ради богоугоднаго житія, сподобился отъ Бога дара прозорливства (якоже есть видѣти въ помянутой исторіи, о священникѣ села Воскресенскаго, иже ради своего любостыжанія а не ради украшенія святыя церкви желаше отъ того монаха написаннымъ быти святымъ иконамъ). Написавъ же той монахъ по повелѣнію Богоматере пречестный ея образъ, и принесе самъ во градъ Суждалъ, и постави въ помянутой Воскресенской церкви, идѣже устроивъ себѣ близъ церкви малу хижину прочее время живота своего препроводилъ богоугоднѣ, скончавъ же и положенъ бысть близъ той церкви на мѣстѣ весьма незнаменитомъ, только въ прошломъ 1729 году по случаю улучшиша гробъ его видѣти таковымъ образомъ. Въ бытность въ Суждальской епархіи преосвященнаго Иоакима епископа, что бысть послѣди архіепископъ Ростовскій, зиждема бѣ при той Воскресенской церкви теплая церковь во имя Пресвятыя Богородицы, честнаго ея образа именуемаго Казанскія, каменная; и копающимъ ровъ западныя стѣны притвора, обрѣтоша гробъ въ земли глубоко цѣль сущъ и недоумѣвающеся (понеже бо на томъ мѣстѣ никакова кладбища умершихъ не бываетъ), много же испытавше, къ тому же и отъ престарѣлыхъ лѣты увѣдавше, яко той гробъ помяннаго монаха Иоакима, возвѣстиша преосвященному Иоакиму епископу, что повелитъ съ тѣмъ гробомъ творити; онъ же слышавъ отъ повѣдавшихъ ему сіе, повелѣ той гробъ неповреждая около каменіемъ великимъ и плитами окласти, дабы не повредить того гроба, и тако зданіе каменнаго строенія начати, еже и сотвориша по воли его преосвященства, и самъ бо преосвященный епископъ о житіи помя-

неннаго монаха при помянутой Воскресенской церкви отъ родителей и прародителей своихъ добръ вѣдѣше (рожденіемъ бо сынъ и воспитаніемъ того града Суждаля, и много лѣтъ у разныхъ иѣсть во священствѣ препроводи).

По второй части по главамъ первой и второй, Суждальскаго уѣзда Опольской, Зарѣцкой десятинамъ, выше сего во второй части елико видѣти случися вкупѣ соединихомъ, и предъ очми любомудрыхъ предложихомъ, здѣ же въ третіей части о семъ болѣе не повторяюще минуемъ, прочимъ люботщателямъ въ семъ упражняться, и прочихъ ползовати за долгъ препоручаемъ.

*По главѣ третіей Дорскія десятины Суждальскаго уѣзду о селѣ Воскресенскомъ.*

Село Воскресенское, (кое по чертежу № 15) прежде было Князей Прозоровскихъ, нынѣ же господъ Бароновъ Строгановыхъ, того села былъ нѣкто священникъ, (о которомъ пространно показано во исторіи сущей города Суждаля Воскресенской церкви, яже на посадѣ, о принесеніи образа Пресвятыя Богородицы, явленія яже во градѣ Казани, которой нынѣ есть чудотворной, Николаевскаго Шартомскаго монастыря монахомъ Іоакимомъ, о чемъ выше сего на листѣ подъ № 11, части 3, главы 4 бысть упомянуто) видя парохію свою велми сушу убогу и желая приплодити себѣ богатство, слыша Николаевскаго Шартомскаго монастыря о монахѣ Іоакимѣ художникѣ сущемъ иконнаго художества, и яко той монахъ святыя образы пиша въ неимущія церкви туве отдаваше, дерзну прійти къ тому монаху во обитель и просити о написаніи святыхъ иконъ; той же монахъ Іоакимъ, по Божію откровенію, онаго священника, яко златолюбія ради а не ради украшенія святыя церкви желаетъ святыхъ иконъ, обличи. и притомъ показа ему сокровище въ томъ селѣ сокровенное, еже въ скоромъ обрѣтоша времени, мощи блаженнаго Кипріана Христа ради юродиваго (пространно о чемъ въ помянутой исторіи показано). Которыя мощи нѣколико лѣтъ бяху верху земли нетлѣнны, и потомъ въ бытность святѣйшаго Іоакима патріарха Московскаго и всея Россіи, паки въ земли сокровенны, а по каковому указу или повелѣнію не извѣстно, однако на гробѣ его образъ его написанъ ииѣлся и былъ до времени инквизитеровъ, тѣмъ же инквизитеры взяли въ Суждаль и отдавъ подъ охраненіе въ Суждальскую соборной церкви ризницу, гдѣ и по нынѣ ииѣтся, и въ помянутомъ селѣ надъ гробомъ того блаженнаго Кипріана, нынѣ ни

молебновъ ни панихидъ (по показанію того села священнослужителей) не отправляютъ, а гробъ его видится въ предѣльной церкви подъ помостомъ церковнымъ.

*Мѣсяца Ноемря въ 23 день, воспоминаніе срѣтенія образа Пресвятыя Богородицы Казанскія. Списанное съ истории суццл въ церкви Воскресенія Христова, что за рядами во градъ Суждаль.*

Въ сей день празднуемъ образа Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы Казанскія, кто же сей образъ написа, и како сѣмо того предпосла или кіимъ повелѣніемъ, и въ кія лѣта, и отъ котораго времени начася сей праздникъ праздноватися, о семъ якоже мною еще и до нынѣ мнози обрѣтаются въ невѣденіи, кіждо за своимъ небреженіемъ; чесо ради возниѣся намъ быти во славу Божию, яко о семъ всему нынѣ и въ предъ будущему православному роду Христіанскому достойтъ вѣдѣти; того ради повѣсть сотворимъ прежде о томъ, кто сей образъ написа, и яковъ бѣ человекъ, и по чіему обѣщанію или завѣщанію того написа; потомъ же о срѣтеніи сего образа, таже и о чудесѣхъ бывающихъ отъ него.

Въ царствованіе благочестивѣйшаго Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Феодоровича Московскаго и всея Россіи, отъ сотворенія же мира въ лѣто 7130, а отъ воплощенія Бога слова 1622, во области сего града Суждаля, во обители святаго Николая чудотворца яже на Шархмѣ рѣцѣ, бѣ нѣкій монахъ Іоакимъ именемъ, житіе проходя затворническое, пребывая присно въ келліи своей, ни камо же исходя, ища своего спасенія многую добродѣтель творяше, и тою Богу благоугождаше, непрестанно же въ вечеръ, утро и полудень на молитвѣ пребываше и тою единому Богу бесѣдоваше.

Бѣже сей отецъ святой Іоакимъ изряденъ художникъ иконнаго писанія, и егда отъ тоя молитвы престаяше, тогда онымъ своимъ добрымъ и богоугоднымъ художествомъ забавляшеся, празденъ же никогда же пребываше, иконы же яже написоваше, не за цѣну продаваше, но туне безъ всякія мзды святымъ Божиимъ церквамъ и многимъ обителямъ во славу Господа Бога и его Богоматере и въ честь угодниковъ его на благолѣпіе отдаваше. Чесого ради видя Господь Богъ таковое его добродѣтельное и тому угодное благое житіе, и яко не мздовоздаянія ради но туне образа его пречистаго начертаніе и его Богоматере пречистыя присно дѣвы Маріи и угод-

никовъ его раздаше, подаше онымъ святымъ иконамъ благодать свою, и до днесь подаетъ угодника своего ради, еже чудодѣйствовати, и силу еже цѣлбу подаяти приходящимъ къ тѣмъ съ вѣрою.

О чесомъ и до днесь извѣстно есть, яко во градъ Шуѣ обрѣтается образъ Пресвятыя Богородицы, рукописанія того святаго отца Іоакима, отъ него же и до днесь съ вѣрою приходящимъ всякихъ болѣзней и язвъ исцѣленіе бываетъ, помощію Пресвятыя Богородицы, молитвъ ради и моленія того святаго отца; о чесомъ вси тамо сущіи жители величии и маліи, богати и убози вѣдять и самоочесно зрятъ таковую благодать цѣлебную отъ онаго образа. Не сея же токмо Господь Богъ того святаго отца сподоби благодати, но подаде ему благодать свою и силу, еже невидимые враги молитвами своими побѣждати, и тѣхъ злокозпства въ конецъ разоряти, подаде же ему таковаго его ради благоугоднаго житія и даръ прозорливства.

И понеже таковое святаго отца добродѣтельнаго и благоугоднаго житія есть дѣло благое и къ вящшей славы Божіей. Того ради о дарѣ прозорливства его достойно и праведно есть, вѣкая во увѣреніе православному роду, въ память же и во славу святаго отца явити. Издревле челоуѣконенавистный діаволь, ненавидя челоуѣча рода, челоуѣкоубійца сый по писанному, той бо есть челоуѣкоубійца и ищетъ како поглотити кого; той супостать нашъ и челоуѣконенавидецъ, яко же многихъ мужеска полу и женска, монашеска и мирска, живущихъ въ добродѣльномъ и богоугодномъ житіи, ухищреніи своими и злокозпствы діавольскими убивъ погуби, и даже до ада низведе и поглотити. Подобнымъ образомъ сей челоуѣконенавидецъ восхотѣ и сего святаго отца Іоакима ухищреніи своими прелстити, въ ровъ погубелный гордости низринуть и поглотити, той бо проклятый самая есть гордость, того ради сею и сего возжела низринуть, за неже и савъ окаянный ниспаде съ небесе (восхотѣ равень быти Богу). Како же сего восхотѣ прелстити, и всю гордость низринуть, слышите: іерей нѣкій Іоаннъ, области того же града Суждала Воскресенскія веси (Прозоровскаго), яке отстоитъ отъ града поприщъ чотыредесять, слышавъ о вышеписанной иконѣ Пресвятыя Богородицы, яке во градъ Шуѣ, яко многая чудеса творить, и исцѣленія приходящимъ къ той съ вѣрою подаетъ, и яко тѣхъ ради чудесъ множество людей къ той притекають, и молебная пѣнія кійждо о своей потребѣ сотворяють, и тѣмъ сущіи при той церкви свя-

щеннослужители и клирики многое себѣ приобрѣтеніе, сирѣчь богатство, (сего мира цѣнное) приобрѣтають, позавидѣ сему.

Потомъ же увѣдѣ сей іерей, яко ту святую икону написа сей отецъ святой Іоакимъ, и яко тую туне тамо отдаде; чesого ради дарова Богъ и силу той святѣй иконѣ цѣленія, въ честь и славу Богоматере своея приснодѣвы Маріи. Абіе движимъ оный іерей диаволскою завистию поиде ко оному святому отцу, помышляя въ себѣ таковая: поиду прочее и азъ, и умолю того отца Іоакима, дабы и въ нашу церковь написалъ образъ Пресвятыя Богородицы, не руже ему сицевъ, или сицевъ, но тоцію яковъ же и имъ же подобіемъ той восхоцетъ, и яко же, реку, Богъ его наставитъ, да не увѣсть моего намѣренія; и егда (помышляше) напишетъ, тогда совершенно имуть быти чудеса и отъ сего образа якоже и въ Шуѣ градѣ, и тако многи будутъ богомолія ради и къ нашей церкви приходити, и молебная пѣнія совершати, и симъ образомъ и мамы стяжати и мы себѣ приобрѣтеніе богатства. И сія помышляя въ себѣ іерей шедъ приспѣ до оныхъ обители, въ ней же живяше отецъ святой Іоакимъ, потомъ же обрѣтъ келлію его, и молитву сотворивъ вниде по повелѣнію святаго отца; вшедшу же ему вопрошаше его отецъ, святой о пришествіи его, и что его прихода есть дѣло.

Тогда оный іерей начатъ молити его о вышепомянутомъ своемъ намѣреніи, дабы онъ (яко же во многія святыя церкви Божія и обители написанныя художествомъ своимъ иконы святыя туне украшенія ради и славы божія отдаваше) и ему такожде бы образъ пресвятыя Богородицы написалъ безмездно, ради душевнаго своего спасенія, возвѣщая ему святому отцу таковая, яко у него парохіанѣ суть скудніи и маломощніи, такова же и себе повѣда быти, и яко бы тоя ради своея скудости не могутъ купити себѣ таковаго образа, а наипаче рече, яко человекъ еси богоугоденъ; и того ради угодно будетъ и дѣло рукъ твоихъ Богу, и его Богоматере на украшеніе церкви его святыя и благодѣпіе. И тогда по прошеніи сего іерея, отецъ святой Іоакимъ, дарованіемъ ему святаго духа прозорливства провидѣ, яко сіе моленіе іереево, прелщеніе есть отъ діавола, а не о церкви святѣй и тоя о благодѣпії радѣніе, но о сребролюбномъ приобрѣтеніи и о богатствѣ тщаніе, начатъ оному іерею таковаго дѣла отрицати, глаголя: яко уже того лишихся умѣнія, и яко уже сего не можетъ писати, къ тому же рече и дѣло свое не богоугодно быти, нарицаая себе грѣшника паче

всѣхъ человѣкъ, и отъ грѣшника рече непріемлетъ Богъ всякаго дѣла. Той же іерей паче моляше его, да исполнитъ прошеніе его; тѣмъ же видѣвъ его отецъ святой Іоакимъ отъ еего не престающа, но паче стужающа, начать поносити оваго іерея многими словеса, и отъ божественныхъ писаній (порицати) глаголя: О іерее! почто тако поучаешися, и сребролюбіемъ прелщаешися, вѣси бо и самъ іерей сый, яко сребролюбіе есть идолослуженіе и дѣло дѣвольское, ты же таковымъ моего недостойнства художествомъ ищещи себѣ многого приобрѣтенія, о немъ же и Богъ не благоволитъ, или не вѣси, іерее сый, яко святое евангеліе благовѣтствуетъ намъ глаголя: ищите прежде царствія Божія и правды его; а ты ищещи богатства тлѣннаго и привременнаго, что же тебѣ есть, якоже прежде святое евангеліе благовѣтствуетъ, кая бо польза человѣку, аще приобращетъ миръ весь, и отщетитъ душу свою, сирѣчь царствія Божія, зрѣнія лицемъ къ лицу святыхъ Троицы лишишися Отца, и Сына, и Святаго Духа, и яная многая поносительная словеса, и поучительная возглагола къ нему святой.

По сихъ же всѣхъ яко же бы утѣшая его начать глаголати сице: Прости мя отче святой и нескорби о семъ, всемогущъ бо есть Богъ, и ищущему подаетъ обрѣтеніе, и толкущему въ двери его отверзаетъ, и понеже твоя святыня ищещъ такового сокровища, хочетъ онъ создатель нашъ ищущимъ подати, и ипать близъ тебе сокровенно многое свое богатство, еже тебѣ ищущему и прочимъ твоему сиклиту вскорѣ явити хочетъ, точію молися Богу, онъ же ти подастъ все сіе. И тако оный іерей отъиде отъ того отца радуясь, о такомъ ему извѣщеніи, чая себѣ сокровище обрѣсти, и ожидаше исполненія пророчества его и моляшеса Богу, да явитъ ему тое сокровище.

По малѣ же времени по пророчеству святаго Отца Іоакима обрѣте оный іерей сокровенное близъ его сокровище великое во оной же веси Воскресенской (Прозоровскаго); сокровище же тое не оное бяше, его же желаше іерей, серебро или злато; но что? Мощи святаго и блаженнаго Кипріана Христа ради юродиваго, Божиимъ благоволеніемъ и благодатію всѣ цѣлы и нетлѣнны и благоуханія всякаго исполнены, отъ нихъ же тогда многая и различная исцѣленія быша, и бывають даже и доднесь притекающимъ къ тѣмъ съ вѣрою. И тако святаго отца Іоакима исполнися пророчество, іерей оный преста отъ того часа ожидати намѣренія своего о обрѣтеніи богатства; понеже всякъ вѣсть, яко премноее множество и доднесь притекають

къ мощамъ того, кѣждо о своей скорби и болѣзни молящися съ вѣрою, и здравіе получаютъ.

По нѣколищемъ же времени сему затворнику святому отцу Іоакиму явися пресвятая Богородица въ видѣніи, и повелѣ ему пречистыми своими усты новоявленный свой образъ, иже явися во градѣ Казани, переписать, и списавъ повелѣ ему послати во градъ сей Суждаль, и поставити во святѣй церкви Воскресенія Господа нашего Іисуса Христа, яже есть сія настоящая, повѣда же ему и благодать свою и силу быти съ тѣмъ образомъ, глаголя, яко будетъ тотъ мой образъ, егоже напишеша, стѣна крѣпкая и забрало твердое, защищеніе присное, и избавленіе отъ видимыхъ и невидимыхъ враговъ непрестанное тамо обитающему народу, еже и бысть, и нынѣ есть и будетъ.

Тойже отецъ святой Іоакимъ повелѣнное, еже ему пресвятая Богородица повелѣ въ видѣніи, съ любовію великою и усердіемъ исполняти обѣщанія, и обѣщаніе свое немедливъ начать исполняти.

И въ лѣто, 7133, я отъ Рождества Христова 1625 года, совершивъ оный образъ, о немъ же ему пресвятая Богородица завѣща, во градъ сей Суждаль посла, и о поставленіи того, идѣже ему пресвятая Богородица и на коемъ мѣстѣ завѣща поставити, извѣсти; тогда сущи тоя церкви священнослужители, и клирицы, и множество народа, старшіи и младшіи, богатиіи и убозиіи, мужіе и жены, вдовицы и дѣвы, собрашася во срѣщеніе оныхъ святыхъ иконы, и срѣтоша ю вси со псалмы и пѣснями духовными, славяще Бога, благодаряще пресвятую Богородицу, яко не остави людей своихъ, но благоволи и посѣщеніемъ посѣтити образа своего пречестнаго, и не токмо благоволи посѣтити, но присно въ защищеніе оному народу обѣщанія здѣ пребывати; и сицевымъ образомъ встрѣтивши поставиша на мѣсто, идѣже сама пресвятая Богородица завѣща. И тако въ той день вси праздноваша праздникъ велий и всерадостный; и отъ того дне и доднесь, повселѣтнюю память и празднество велие начаша совершати и совершаютъ, радующися и веселящися о таковомъ посѣщеніи, защищеніи и заступленіи о нихъ пресвятыхъ Владычицы Богородицы.

Колики же тогда чудеса отъ тоя пресвятыхъ иконы яко рѣчки излишася, не удобно вси изъглаголати, но елика возмогохомъ, толико извѣстихомъ: слѣпшіи прозрѣша, бѣснующіися исцѣлеша, хромиіи яко елень воскочиша, немощніи здравіе получиша, и въ кратцѣ рещи кѣждо своему недугу скорби и болѣзни приличну цѣлбу получаше,

такo благодарственнo въ дошъ свой возвращашеся. Которая чудеса того образа Пресвятыя Быгородицы услышана быша, и царствующаго града Москвы церковное кормило правящему, святѣйшему Кирь Филарету всея Россіи патриарху, иже благоизволеніемъ своего архипастырства повелѣ здѣ сущему тогда въ Суждалѣ Арсенію архиепископу о бывающихъ отъ образа сего чудесѣхъ прилѣжно и достовѣрно испытати; той же архіепископъ вся по повелѣнію архипастыря своего управивъ и истинная вся за свидѣтельствомъ своею рукою къ святѣйшему патриарху послаше. Отъ того же времени даже и до днесь приходящими къ нему Пресвятыя Богородицы образу и молящими съ вѣрою во всякой болѣзни, помазаніемъ ея отъ лампы яже предъ пречистымъ ея образомъ, многое врачество бываетъ и есть.

И что намъ вѣще много глаголати паче сихъ, нынѣ очеса наша созерцаютъ такового келовѣка, иже по вся седмицы въ каждый пяткъ молебное пѣніе сотворяетъ предъ образомъ сиихъ Пресвятыя Богородицы и благодареніе воздаетъ за исцѣленіе скорби своея, какая же бѣ скорбь его, о томъ можетъ всякъ извѣстіе отъ самыхъ его устъ и истинну паче насъ увѣдѣти; обаче повѣми обще и мы, скорбь его бѣ подагра, неисцѣльное ногъ болѣніе, которая весьма никимъ же исцѣльна, яко же и самыя врачи повѣствуютъ, развѣ единою Божіею помощію. Протчая же за множествомъ молчанію предаемъ, сими удовлетворяемъ, вѣруй бо о малѣ и о мнозѣ бываетъ вѣренъ, и тако кійждо по вѣрѣ своей получаетъ и спасеніе свое, и небеснаго царствія Божія сподобляется, еже дабы и всѣмъ намъ получитьи о Христѣ Иисусѣ Господѣ нашемъ, ему же слава со Отцемъ и со святымъ Духомъ во вѣки, аминь.

*По 6 главѣ, 2 части, о городѣ Шуѣ.*

Въ помянутомъ градѣ Шуѣ въ соборной церкви Воскресенія Христова имѣется чудотворный образъ Пресвятыя Богородицы честнаго ея явленія именуемаго Смоленскія, о которомъ святомъ образѣ, и о происходящихъ отъ него чудѣсехъ лѣта 7175 г. Юля во 2 день, по грамотѣ святѣйшаго патриарха Іоасафа Московскаго, преосвященныя Стефаномъ архіепископомъ Суждальскимъ со освященнымъ соборомъ: Ипацкаго монастыря архимандритомъ Кирилломъ, изъ Суждала Спасоевфиміева монастыря архимандритомъ Павломъ, Николаевскаго Шартомскаго монастыря архимандритомъ Савватіемъ.



съ игумены Данилова Московскаго монастыря Варлаамомъ, Золотниковскія пустыни Феоктистомъ, изъ Суждаля же Васильевскаго монастыря архимандритомъ Феодосіемъ, Суждальской соборной церкви съ протопопомъ Симеономъ, было свидѣтельство настоящее по церковному чиноположенію, и прежнія чудеса, кои были, окрестными людьми (на кого была ссылка) свидѣльствованы, и явились быги истинны, и нетокмо прежде онаго преосвященнаго, но и при немъ во время самаго слѣдствія чудеса происходили сичевья. Когда преосвященный архіепископъ со освященнымъ соборомъ предъ чудотворнымъ Богоматере образомъ молебное пѣніе совершали, и въ то время Владимирскаго уѣзду вотчины Самсона Бутурлина, села Палеху, деревни Сидоровки, дѣва Васса Иванова дочь сказала, невидѣла я очми двадцать лѣтъ, а сего числа какъ архіепископъ и власти пѣли пресвятѣй Богородицѣ молебень, и въ то дѣ время я прозрѣла и увидѣла на святители шапку, и осмотрѣла властѣй, и въ церкви Божіей образа и людей, и нынѣ дѣ вижу и ссылалась про ту свою скорбь на сосѣдовъ; и сосѣди восемь человекъ по имянамъ сказали, что подлинно та дѣва была двадцать лѣтъ слѣпа, а нынѣ видить, и совершенно очми здрава. Суждальскаго уѣзду Василья Андрѣева сына Лазарева, деревни Кузнецова, крестьянинъ Иванъ Спиридоновъ, въ тожъ самое время исцѣлялъ, не слышалъ ушми три года, о чѣмъ засвидѣльствовали сосѣди его четыре человекъ. Суждальскаго уѣзду деревни Михалева, столника Василья Панина, крестьянская дочь Марья Васильева тогда жъ исцѣлела, болѣла очми пятнадцать лѣтъ, о чемъ засвидѣльствовали сосѣди ея пятнадцать человекъ, и нынѣ здрава. И помянутыя новоявленные чудеса, такожъ и прежнія засвидѣльствовали бывшія съ преосвященнымъ архіепископомъ духовныя объявленныя персоны, кои свидѣльствованныя чудесемъ книги по листомъ и по статьямъ утверждали приписаніемъ рукъ своихъ (помянутыя книги свидѣльствованныя имѣются съ соборной Суждальской церкви Рождества Пресвятыя Богородицы въ книгохранительницѣ). И донныѣ отъ того Богоматере святого и пречестнаго чудотворнаго образа съ вѣрою притекающимъ во славу Христа Бога чудеса и исцѣленія преезобилно истекають.

О протчихъ же во второй части лежащихъ сказаніяхъ мимо течемъ, мняще, и то положенное и избобрѣтенное нами показаніе быти довольно, при семъ во окончаніе полагаемъ.

Понеже бо въ трехъ частяхъ показанія должность состоитъ, обстоятельно показати и совершенно изъяснити, превисочайшихъ умовъ и

достоинствомъ преимуществъ, а отъ моего слабаго ума (однакожь въ должности и вѣдѣніи объявленнаго показанія причину ищущаго, и въ случаѣ, по положенному отъ Бога предѣлу, отъ здѣшняго житія отлученія, дабы и то вѣдѣніе, которое по нашему любопытству, изъ разныхъ доказательствъ собранное, и отъ древнихъ люботщательнѣйшихъ собраніемъ оставленное, въ глубокой незнанія и неизясненія тинѣ погребено не могло остатся многою боязнію содержимаго) де-количеству данныхъ силъ отъ Бога изъявляется.

Прочееже препоконвше сію исторію и желаемаго пристанища во отишіе доплывше, и вѣтриа слова низпустивше, славу и благодареніе возсылаемъ Отцу, и Сыну, и Святому Духу, въ тройцѣ единому Богу, и всѣхъ создателю, давшему благодать оное начати и окончати, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ, Аминь.

**Конецъ третія части Историческаго о градѣ  
Суждагъ, собранія.**

## ВЫПИСКА ИЗЪ ДРУГОВА ЛѢТОПИСЦА.

Краткое собраніе о Богоспасаемомъ градѣ Суждалѣ , о древности его , о княженіи , о соборной церкви и о преосвященныхъ епископѣхъ , архіепископѣхъ , митрополитѣхъ изъ различныхъ лѣтописцевъ сочиненное съ 773 года по 1763 годъ. И того 990 лѣтъ.

По всемірномъ потопѣ и раздѣленіи языковъ отъ плѣмени Афетова князи три братія , придоша во страны Россіи ; изъ нихъ же два ошашася близъ моря Варяжскаго , и устроиша грады , въ томъ числѣ и Великій Новъградъ. Третій же ихъ братъ имя премудрый Авесхасанъ отъиде отъ нихъ далеко въ дикія лѣса и въ пустыя мѣста , и обрѣте мѣсто къ поселенію угодно , и ту заложи градъ , и по своему сужденію нарече Суждалъ , яко бы судилъ на томъ мѣстѣ въ непроходимыхъ лѣсахъ и въ потныхъ мѣстахъ быти граду. Обстоятельныя повѣсти за многопрешедшимъ временемъ , и за многими сему граду нестроеніи и разорѣніи болѣе неимѣется.

Градъ Суждалъ издревле преславный и знаменитъ бысть отъ многихъ и многонароденъ ; великое княженіе имѣлось ; въ лѣто 6497 г. Святой равноапостольный Князь Владимиръ прииде во страны Суждалскія и просвѣти Суждалскую землю святымъ крещеніемъ , и паству вручи изъ Греціи пришедшему епископу Феодору. Во странѣ той благовѣрный Князь Владимиръ созда градъ надъ рѣкою Клязмою , нарече его своимъ именемъ Владимиръ. И по сему видно , что по великости и знаменитству града вся страна Суждалская именовашася. Той бо благовѣрный Князь Владимиръ остави въ новоустроенной Суждалской соборной церкви нѣкоторыя вещи , изъ которыхъ и до нынѣ двои входныя въ соборную церковь двери мѣдныя имѣются.

Въ лѣто 6668 благовѣрный Князь Георгій Владимировичъ Всеволожъ по подобію Кіевопечерской церкви мѣрою устрои соборъ во градѣ Суждалѣ. Таже въ лѣто 6729 благовѣрный Князь Георгій Всеволодовичъ заложи во градѣ Суждалѣ соборную каменную церковь Рождества Пресвятыя Богородицы , и созда о трехъ версѣхъ , и освящена Симономъ епископомъ Владимирскимъ и Суждалскимъ. А въ лѣто 7036 та церковь перестроена о версѣхъ обветшавшихъ , и возобновлена о пяти версѣхъ , о которой перестройкѣ значится лѣто-

пись рѣзная на камени; и отъ тоя перестройки благодатию Божіею пребываетъ до нынѣ не вредима. Въ оной церкви стѣнное писаніе учинися въ лѣто 7143, о чемъ ниже ясно докажется.

А иконнымъ писаніемъ и окладомъ позлащеннымъ украшена тщаніемъ преосвященнаго Иларіона I-го митрополита Суждальскаго, бывшаго на престолѣ 26 лѣтъ и о церкви святѣй прилѣжное тщаніе имѣя, украси ея изрядно, и сооронивъ достопамятныя вещи кои и до нынѣ пребываютъ. А въ 1749 году, тщаніемъ Порфирія епископа Суждальскаго, оная церковь съ папертами покрыта желѣзомъ и главы желѣзные устрои, а среднюю позлати, и многую ризницу архіерейскую и священническую построилъ и возобновилъ. А по немъ преосвященнѣйшій Силвестръ митрополитъ при оной церкви съ обонихъ сторонъ церкви создалъ: съ южной святителей Юанна и Θεодора Суждальскихъ чудотворцевъ, съ сѣверной Происхожденія честныхъ дровъ Животворящаго Креста Господня.

Благодатию Божіею въ 1761 году, данный богоспасаемому граду Суждаю и всей епархіи великій господинъ преосвященнѣйшій Геннадій епископъ Суждальскій и Юрьевскій всещедро правительствующій.

Соборная архіереопрестольная церковь. — При ней и въ доулѣ архіерейскомъ 6 церквей, въ двухъ мужескихъ монастыряхъ 8. Въ четырехъ женскихъ 12. Въ кремли городѣ въ четырехъ приходахъ 6. Въ земляномъ городѣ въ пяти приходахъ 11 церквей.

За землянымъ городомъ на посадѣ одиннадцать приходоу, въ нихъ 24 церкви, да въ подгородныхъ четырехъ селѣхъ 8 церквей. И того 24 прихода. Всего во градѣ Суждалѣ имѣется семдесятъ пять престолоу.

Во всей епархіи монастырей: мужескихъ 15, женскихъ 5. Въ городѣ приходскихъ церквей 21. Въ Суждальскомъ уѣздѣ 321. Въ Юрьевѣ 5. въ уѣздѣ 121. Въ Шуѣ 4. въ уѣздѣ 24. Въ епархіи церквей 496. Приходскихъ дворовъ 42274.

ЧЕРТЕЖЪ ПО ФУНДАМЕНТУ СУЖДАЛЬСКОЙ АРХІЕРЕОПРЕСТОЛЬНОЙ СОБОРНОЙ  
ЦЕРКВИ РОЖДЕСТВА ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ.

Тая святая церковь начало свое имѣеть отъ Святаго благоувернаго Равноапостольнаго Великаго Князя Владиміра, иже пріягъ святое крещеніе въ лѣто 6496 г. Потомъ же въ лѣто 6498 святой

благовѣрный Великій Князь Владимиръ просвѣти Суждальскую землю святыиъ крещеніемъ, (о чесоиъ показуетъ Синописиъ) отъ того времени до 1754 г. 763 года.

Потомъ въ лѣто 6668 благовѣрный Великій Князь Георгій Владимировичъ Всеволожъ, по подобію святыя чудотворныя Кіевопечерскія церкви шѣроу, устроилъ въ Богоспасаемомъ градѣ Суждалѣ соборную церковь, (о чесоиъ значить въ Патерикѣ Печерскомъ и Миняя Четья Августа 14 дня) отъ того времени до 1754, 594 года.

Та же въ лѣто 6729 благовѣрный Великій Князь Георгій Всеволодовичъ заложилъ во градѣ Суждалѣ соборную каменную церковь, (о чесоиъ явствуетъ въ гронографѣ) отъ того времени до 1754 году 533 года. — Въ лѣто же 7036 оная святая церковь перестроена бысть въ версѣ обветшавшая, (о чесоиъ значить въ соборной церкви рѣзная лѣтопись на камени) отъ того времени до 1754 году 226 лѣтъ.

Длина внутри отъ горняго мѣста и съ западною папертію 44 аршина. — Поперегъ съ пазухами 40 аршинъ. — Западная паперть, и стороннія паперти въ длину по семи аршинъ, а въ ширину по осми аршинъ.

*Въ помянутой соборной церкви значатся, по разнымъ надписаніямъ на стѣнахъ и описнымъ книгамъ, положенныя различныя знатныя персоны, надъ которыми прежде надъ всѣми имѣлись гробницы. (но за утѣсненіемъ многія упражнены), а имянно:*

<i>№ Пресвящ. архіереевъ Суждал.</i>	<i>По нихъ памяти.</i>	<i>Числа.</i>
1. Рака мощей святит. Θεодора	Торжество, Іюня . . . . .	8
2. Рака мощей святителя Іоанна.	Торжество, Октября . . . . .	15
3. Гробъ святит. Арсенія архіеп.	Память, Апрѣля . . . . .	29
4. Гробница Иларіона митропол.	Память, Ноября 12, прест. Дек.	14
5. Гробница Ефрема митрополита.	Память, Марта . . . . .	18
6. Гробъ Серапіона архіеписк..	Память, Февраля . . . . .	25
7. Гробъ Софронія архіепископа.	Память, Іюня 7, пренесен. Іюня	16
8. Гробъ Аѳанасія архіепископа.	Память, Іюня . . . . .	2
9. Гробъ Герасима архіепископа.	Память, Февраля . . . . .	20
10. Гробъ Галактіона архіеписк.	Память, Іюля . . . . .	13
11. Гробница Симона епископа..	Преставленіе, Декабря . . . . .	15
12. Гробъ Пафнутія епископа . .	Память, Ноября . . . . .	28
13. Гробъ Симеона епископа . .	Память, Іюля . . . . .	5
14. Гробъ Аѳанасія епископа . .	Память, Генв. 18. Прест. Окт. 1	

*Благовѣрныхъ князей Суждальск.**По нихъ памяти.*

- |   |   |
|---|---|
| 15. Князь Михайло Васильевичъ,<br>инокъ Закхей, Горбатой,<br>Кислой . . . . . | Память по нихъ обще Сеп-<br>тября . . . . . 6 |
| Княгиня его Александра. . .   | Вкладу ихъ соборной церкви                    |
| Сынъ ихъ Князь Феодоръ . .  | священнослужителемъ село                      |
| Княгиня Горбатая . . . . .  | Павловское.                                   |

*Гробы Князей Шуйскихъ.**По нихъ памяти.*

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 16. Князь Михайло Шуйской . . | Память Августа . . . . . 9    |
| Князь Андрей Михайловичъ. .   | Память, Генваря . . . . . 27  |
| Князь Александръ Георгіевичъ. | Память, Мая . . . . . 13      |
| Князь Александръ Ивановичъ.   | Память, Ноября . . . . . 27   |
| Князь Андрей Ивановичъ . .    | Память, Августа . . . . . 1   |
| Князь Иванъ Ивановичъ въ      | Память, Сентября . . . . . 23 |
| схимницѣхъ Іона . . . . .     | и Ноября . . . . . 28         |
|                               | Въ кладу ихъ соборной церкви  |
|                               | священнослужителемъ село Ива- |
|                               | новское Шуйское.              |

*Гробы Князей Бельскихъ.**По нихъ памяти.*

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 17. Князь Феодоръ Ивановичъ . . | Память, Апрѣля . . . . . 22   |
| Князь Андрей Феодоровичъ . .    | Память, Августа . . . . . 19  |
| Князь Иванъ Феодоровичъ . . .   | Память, Августа 8 и декабря 3 |
| Князь Иванъ Феодоровичъ . . .   | Память, Юля . . . . . 14      |
| Князь Дмитрій Феодоровичъ . .   | Память, Мая . . . . . 24      |
| Кн. Иванъ Дмитр. сынъ его.      | Память, Юня . . . . . 24      |

*Гробы Князей Скопинскихъ.**По нихъ памяти.*

- |                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 18. Князь Василей Феодоровичъ въ | Память Мая . . . . . 15     |
| схимницѣхъ Іона . . . . .        |                             |
| Князь Феодоръ Ивановичъ въ       | Память, Февраля . . . . . 8 |
| схимницѣхъ Феодосій. . . . .     |                             |

*Гробъ Князя Нохтева.**По немъ память.*

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 19. Князь Иванъ Семеновичъ. . .                          | Память, Юля . . . . . 25        |
| Въ оной соборной церкви, преосвященныхъ архіереевъ . . . | 14                              |
|  | и Князей . . . . . 22           |
|  | И того почивающихъ . . . . . 36 |

№ *Въ олтарь и церкви.*

- I. Царскія двери.
- II. Балдахинъ.
- III. Горнее мѣсто.
- IV. Южная дверь.
- V. Сѣверная дверь.
- VI. Ризница въ олтарь.
- VII. Изъ олтаря двери.
- VIII. Два столпа.  
— *Во церковь.*
- IX. Господа вседержителя.
- X. Рождества Пресвятыя Богородицы.
- XI. Архангела Михаила.
- XII. Св. мученикъ Маккавей.
- XIII. Святыя Троицы.
- XIV. Смоленскія Пресв. Богор.
- XV. За вратами Спасит. образъ.
- XVI. Св. Θεодора и Иоанна Сужд.
- XVII. Въ заворотѣ мучен. Θεодора.  
  
— *На лѣвой странѣ.*
- XVIII. Пресвятыя Богородицы.
- XIX. Св. Апост. Петра и Павла.
- XX. Николая чудотворца.
- XXI. Рождества Богородицы.
- XXII. Отечество.
- XXIII. Мученикъ Маккавей.
- XXIV. Иоанна Предтечи.
- XXV. Амвоны.
- XXVI. Царское мѣсто.
- XXVII. Архіерейское мѣсто.
- XXVIII. Уступы церковныя.
- XXIX. Пазухи церк. и трапеза.
- XXX. Олтари придѣльныя.
- XXXI. Западныя двери.

№ *Пресвященныя раки.*

1. Святителя Θεодора, торжество Юня . . . . 8
2. Св. Иоанна, торж., Октября 15
3. Симеона еписк. пам. Юля 5
4. Аѳанасія арх. пам. Юня 2
5. Пафнутія епис. пам. Нояб. 28
6. Герасима арх. Февраля . 20
7. Галактіона арх. Юля . . 13
8. Св. Арсенія архіеп. Апр. 29
9. Серапіона архіеп. Февр. 25
10. Софронія. арх. Юня . . . . 7  
привнесеніе Юня 16
11. Иларіона митр. Ноября . 12  
престав. Декабря 14.
12. Ефрема митр. Марта . . . 18
13. Аѳанасія епископа, Генв. 18
14. Симона еписк. Декабря. . 15
15. Силвестра митроп. Маія . 20
16. Геннадія еписк. Апрѣля.
17. Тихона епис. Апр. на 5 часло, во 2 часу ночи.

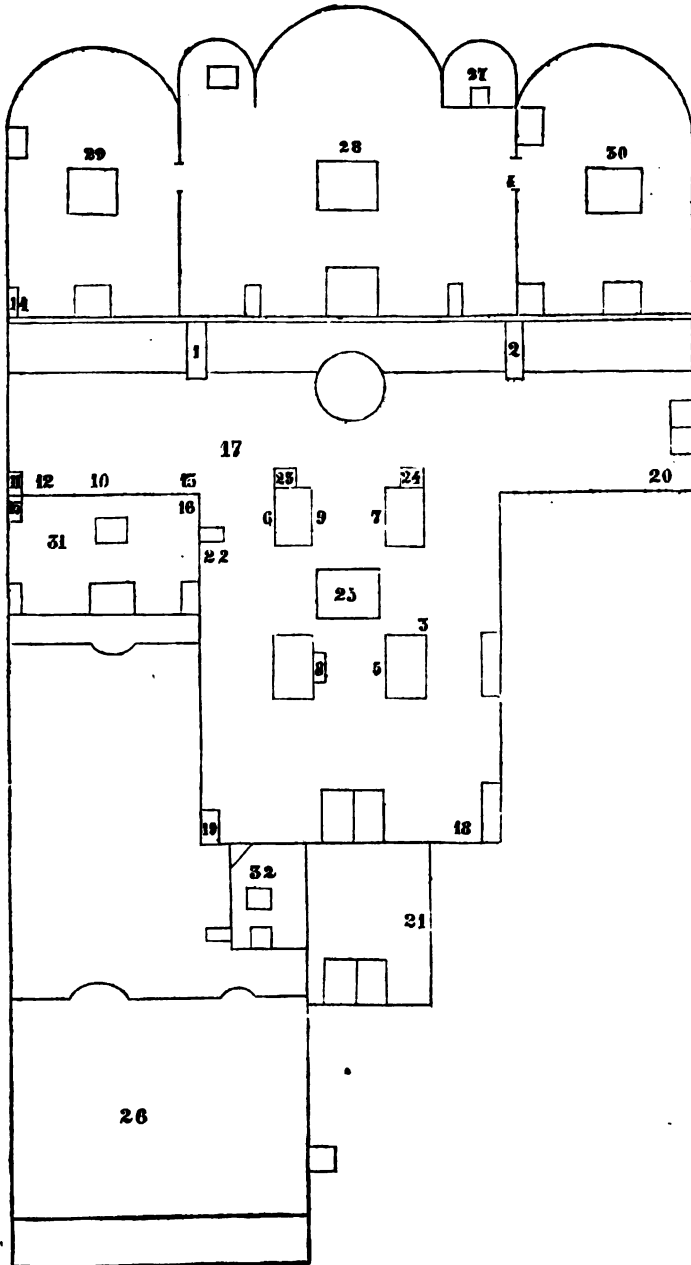
*Гробы Князей Суждальскихъ.*

18. Князя Михаила Васильевича, инока Закхея, Горбатаго Кислаго,  
Княгини Александры.  
Сына ихъ Θεодора.  
Княгини Горбатовой.  
Память ихъ обще: Сент. 6.  
*Князей Шуйскихъ.*
19. Михаила, сына его Андрея,  
память ихъ: Августа 9.  
Андрея Михайловича, память его Генваря 27.  
Александра Георгиевича, память его Маія 13.

- XXXII. Южныя и сѣвер. двери.  
 XXXIII. Тронъ архіерейской.  
 XXXIV. Стеклянная стѣна.  
 XXXV. Паперть зап. и двери ея.  
 XXXVI. 1-й столпъ, и около образа.  
 XXXVII. Входъ во Іерусалимъ.  
 XXXVIII. Воскресен. Христово.  
 XXXIX. Сошествіе Св. духа.  
 XXXX. 2-й столпъ и около образа.  
 XXXXI. Благов. Богородицы.  
 XXXXII. Покрова Богородицы.  
 XXXXIII. Богоявл. Господня.  
 XXXXIV. Азъ есмь лоза истинная.  
 XXXXV. 3-й столпъ, и около образа.  
 XXXXVI. Преображ. Господня.  
 XXXXVII. Распятія Господня.  
 XXXXVIII. Неопалимыя купины.  
 XXXXIX. Похвалы Пресв. Бог.  
 L. 4-й столпъ и около образа.  
 LI. Вознесенія Господня.  
 LII. Жезль изъ корене Іессеова.  
 LIII. Введенія Пресв. Бог.  
 LIV. Премудрость созда себѣ храмъ.
- Ивѣна Петровича Шуйскаго, память его. Ноября 27.  
 Александра Ивановича память его Августа. 1.  
 Андрея Ивановича, память его. Сентября. 23.  
 Ивана Андрѣевича, схимонаха Іоны, пам. Нояб. 28.
- Князей Блѣкихъ.*
20. Ѳедора Ивановича, Апр. 22.  
 Андрея Ѳедоровича, Авг. 19.  
 Ивана Ѳедоровича, Авгус. 8.  
 Ивана жъ Ѳедоров. Іюля. 14.  
 Димитрія Ѳедоров. Маія. 24.  
 Ивана Димитріевича. Іюня. 24.  
*Князей Скопиныхъ.*
21. Василія Ѳедоров. Маія. 15.  
 Ѳедора Ивановича, Іюня. 8.  
 Схимонаха Ѳеодосія, } Фев-  
 Ѳедора Ивановича. } рал. 8.
- Князья Ногтевы.*
22. Князь Данило Ногтевъ.  
 И жена его старица Александра.  
 Иванъ Семеновичъ, память его Іюля. 25.  
 Всего въ соборной церкви почитающихся.  
 Преосвященныхъ архіер. 17.  
 Князей и Княгинь . . . . . 22  
 Обоего. . . . . 39



*Чертежъ Суждамскаго Рождественскаго собора, съ новымъ приделомъ Рождества Христова, построеннымъ въ 1815 году.*



Изъясненіе цыфръ на чертежѣ по номерамъ, какіе архіереи и Князья въ которомъ мѣстѣ почиваютъ, и какіе къ оному собору принадлежности.

№

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Святителя Θεодора.       | 19. Кн. Шуйск. седьмь.  |
| 2. Святителя Іоанна.        | 20. Кн. Бѣлскихъ, шесть.  |
| 3. Симеона епископа.        | 21. Кн. Скопинныхъ, три.  |
| 4. Аѳанасія архіеп.         | 22. Князя Ногтева.  |
| 5. Пафнутія епископа.       | 23. Царское мѣсто.  |
| 6. Герасима архіепископа.   | 24. Архіерейское мѣсто.   |
| 7. Галактіона архіепископа. | 25. Облачальный амвонъ.   |
| 8. Арсенія архіепископа.    | 26. Паперть къ теплому собору<br>пристроенная въ позднѣйшее<br>время. |
| 9. Сераніона архіепископа.  | 27. Ризница.  |
| 10. Софронія архіепископа.  | 28. Храмъ Рождества Богородицы.                                       |
| 11. Иларіона митрополита.   | 29. Храмъ Вознесенія Господня.  |
| 12. Еврема митрополита.     | 30. Храмъ святителей, Θεодора<br>и Іоанна.                            |
| 13. Аѳанасія епископа.      | 31. Храмъ Благовѣщенія Бого-<br>родицы.                               |
| 14. Симона епископа.        | 32. Храмъ Рождества Христова.   |
| 15. Силвестра митроп.       |   |
| 16. Геннадія епископа.      |   |
| 17. Тихона епископа.        |   |
| 18. Кн. Сужд. пять.         |   |



КРАТКОЕ СКАЗАНИЕ О КАФЕДРАЛЬНОМЪ КОСТРОМСКОМЪ ИПАТІЕВСКОМЪ МУЖЕСКОМЪ МОНАСТЫРѢ, НАПИСАННОЕ НА СТОЛПѢ ЧЕТВЕРУГОЛЬНОМЪ, СТОЯЩЕМЪ ВЪ СРЕДИНѢ ОНАГО МОНАСТЫРЯ.

*Съ Восточной стороны написано на столпѣ.*

Костромской кафедральной Ипатіевской монастырь основанъ, въ 1330 году, Татарскимъ мурзою Четомъ, въ крещеніи нареченнымъ Захаріею, родоначальникомъ Годуновыхъ, которой на семь мѣстѣ удостоился видѣть чудесное явленіе пресвятыя Богородицы съ превѣчнымъ младенцемъ и съ предстоящими въ моленіи святымъ апостоломъ Филиппомъ и священномученикомъ Ипатіемъ.

Видѣсто прежде бывшей дубовой ограды, потомками Чета боярами Дмитріемъ и Борисомъ Годуновыми, въ 1586 году, построена каменная ограда на 243 саженьяхъ; къ ней въ 1642 году по повелѣнію Царя Михаила Феодоровича съ западной стороны пристроена другая каменная же ограда на 144 саженьяхъ и названа новымъ городомъ. Въ сей оградѣ такъ называемая зеленая башня построена на томъ самомъ мѣстѣ, до коего Царь Михаилъ Феодоровичъ во время отбытія его въ царствующій градъ Москву шествовалъ пѣшій и сопровождаетъ былъ изъ монастыря крестнымъ ходомъ.

Кромѣ сего въ Ипатской обители имѣются слѣдующія зданія.

1) Соборный храмъ живоначальныя Троицы, построенный въ 1550, 51, и 52 годахъ съ двумя придѣлами; подъ синь соборомъ на южной сторонѣ устроенъ храмъ во имя праведнаго Лазаря. 2) Теплый соборъ во имя Рождества Божіей Матери, такъ же съ придѣломъ. 3.) Шатровая колоколя, на которой большой колоколъ въ 600 пудъ, прикладу Стефаниды Ивановны, инокини Сандулеи, матери Царя Бориса Феодоровича Годунова, въ семь монастырѣ погребенныхъ. 4) Кельи Царя Михаила Феодоровича Романова въ прежней своей простотѣ сохраняемыя, въ одной связи бѣ братскими кельями. 5) Архіерейскіе покон. 6) Трансея и наѣстничьи кельи въ одной связи съ теплымъ соборомъ.

*Съ западной стороны: знаменитыя событія и посѣщенія.*

Въ 1332 году, Великій Князь Дмитрій Іоанновичъ Донской посѣщаль съ супругою и съ дѣтьми своими сію обитель. Въ 1404 году великій Князь Василій Дмитріевичъ такъ же посѣщаль оную. Великій Князь Василій Васильевичъ Темный здѣсь искалъ себѣ душевнаго утѣшенія. Въ 1613 году, пребывавшій въ сей обители съ матеріею своею инокинею Марею Іоанновною съ 1606 года, избранный и испрошенный у Бога сердцами всѣхъ Россіянъ въ Царя, юный Михаилъ Феодоровичъ Романовъ здѣсь предъ олтаремъ тріипостаснаго Бога 14 Марта принялъ на рамена свои иго царственного правленія и отбылъ отъ сюда въ Москву 19 Марта. Въ 1767 году Государыня Императрица Екатерина II, 15 Маія изволила посѣтить сію обитель. Въ 1817 году, 19 Августа, осчастливлена обитель сія посѣщеніемъ Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Михаила Павловича. Въ 1834 году, Октября 7 дня, Благочестивѣйшій Государь Императоръ Николай Павловичъ осчастливилъ посѣщеніемъ своимъ сію обитель, ознаменовавъ оную безчисленными щедротами. 1837 года, 14 Маія, Благовѣрный Государь Наслѣдникъ Всероссійскаго Престола Александръ Николаевичъ такъ же посѣтилъ сію обитель, оставивъ въ оной открытый листъ за своимъ подписаніемъ. 1839 года, 22 Сентября, Албертъ принцъ Прусскій, родной братъ Государыни Императрицы Александры Феодоровны, бывши въ семъ монастырѣ, осматривалъ оба собора, кельи Царя Михаила Феодоровича и оставилъ на память листъ за своимъ подписаніемъ.

*Съ сѣверной стороны.*

Россіи сынъ, святыни чтитель!  
 Ты хочешь знать: чѣмъ славится сія обитель?  
 И что въ ней сдѣлала Господня благодать?  
 Внемли: На мѣстѣ семъ явилась Пресвятая,  
 Подъ кровомъ коея здѣсь жилъ Родоначальникъ Николай.

ДОСТОПЪЧАТЕЛЬНОСТИ МОНАСТЫРЯ.

1) Древнѣйшая икона, именуемая Воплощеніемъ пречистыя Богородицы, представляющая бывшее Четуг чудесное явленіе. 2) Икона

живоначальныя Троицы украшенная золотомъ, серебромъ и драгоценными камнями, приложенная конюшимъ и бояриномъ Дмитріемъ Ивановичемъ Годуновымъ въ 1593 году. 3) Икона Тихвинскія Божія матери, по преданію принесенная московскимъ посольствомъ въ 1613 году. 4) Херугви съ надписью: вкладъ Государя Царя и Великаго Князя Алексія Михайловича. 5) Образъ съ разными святыми мощами, между коими часть ризы Господни, вкладу благочестивѣйшаго патріарха Филарета Никитича Романова. 6) Царское мѣсто присланное изъ Москвы Государемъ Царемъ Михаиломъ Теодоровичемъ 1613 года, Іюля 1 дня. 7) Въ ризницѣ хранятся вещи богатыя и такъ же достопримѣчательныя. 8) Собственно царственная примѣчательность сея обители состоитъ въ томъ, что въ ней находятся кельи, въ коихъ жилъ болѣе 6 лѣтъ Михаилъ Теодоровичъ съ родительницею своею. Они построены иждивеніемъ бояръ Дмитрія и Бориса Годуновыхъ, и по премудрому промыслу Божію пекущемуся о благоденствіи Россіи, сдѣлались колыбелью Царей Россійскихъ.

*Съ южной стороны, настоятели монастыря, отъ котораго года.*

№            Имя.            Годы.

- |                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 1. Феогностъ . . . . .      | 1443. |
| 2. 3. Вассіанъ. Порфирій. { | 1589. |
| 4. 5. Никандръ. Варлаамъ {  |       |

*Архимандриты.*

- |                           |       |                            |       |
|---------------------------|-------|----------------------------|-------|
| 1. Іаковъ . . . . .       | 1599. | 14. Теодосій 2-й . . . . . | 1669. |
| 2. Теодосій 1-й . . . . . | 1608. | 15. Антоній . . . . .      | 1675. |
| 3. Кириллъ 1-й . . . . .  | 1610. | 16. Пахомій . . . . .      | 1683. |
| 4. Іосифъ 1-й . . . . .   | 1617. | 17. Теодосій 3-й . . . . . | 1685. |
| 5. Пафнутій . . . . .     | 1623. | 18. Паисій . . . . .       | 1693. |
| 6. Тихонъ 1-й . . . . .   | 1631. | 19. Симсонъ . . . . .      | 1699. |
| 7. Іосифъ 2-й . . . . .   | 1641. | 20. Тихонъ 3-й . . . . .   | 1711. |
| 8. Аврамій . . . . .      | 1641. | 21. Гавріилъ Бужинскій . . | 1721. |
| 9. Сергій . . . . .       | 1647. | 22. Серапионъ . . . . .    | 1722. |
| 10. Гермогенъ . . . . .   | 1649. | 23. Платонъ . . . . .      | 1731. |
| 11. Тихонъ 2-й . . . . .  | 1655. | 24. Никодимъ . . . . .     | 1734. |
| 12. Михаилъ . . . . .     | 1662. | 25. Пименъ . . . . .       | 1736. |
| 13. Кириллъ 2-й . . . . . | 1665. | 26. Теофилактъ . . . . .   | 1740. |

## Епископы.

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Симонъ Тодорскій . . . 1743.   | 8. Сергій . . . . . 1812.        |
| 2. Сильвестръ . . . . . 1745.     | 9. Самуилъ Запольскій . . 1818.  |
| 3. Геннадій . . . . . 1753.       | 10. Павелъ Подлипскій . . 1830.  |
| 4. Дамаскинъ . . . . . 1755.      | 11. Владимиръ Алявдинъ . 1836.   |
| 5. Симоць Лаговъ . . . . . 1769.  | 12. Виталий сконч. Фев. 1. 1846. |
| 6. Павелъ Зерновъ . . . . . 1778. | 13. Иустинъ . . . . . 1846.      |
| 7. Евгений . . . . . 1800.        | 14. Леонидъ . . . . . 1850.      |

Семь пушекъ боевыхъ, и пять пищалей, хранящіяся въ Ипатскомъ монастырѣ съ шестнадцатаго столѣтія.

*Опись летописцу. Что написано и на которой страницъ.*

Часть 1-я, глава 1-я, о построении града Суждаля . . . . .	1
О именовании града Суждаля . . . . .	2
О положении места града Суждаля . . . . .	3
Глава 2-я, о бывшем во градѣ Сужд. Великомъ Княженіи . . . .	5
О Великихъ Князехъ Суждальскихъ. . . . .	7
О домѣхъ Князей Суждальскихъ. . . . .	16
О гробѣхъ Князей и Княгинь Суждальскихъ . . . . .	17
Глава 3-я о преосвященныхъ еписк. арх. и митроп. Сужд . . . .	18
Глава 4-я, о монастыряхъ и приходскихъ церквахъ имѣющихся во градѣ Суждалѣ . . . . .	43
Глава 5-я, о бывателяхъ града Суждаля . . . . .	70
Каковыя чины во градѣ Суждалѣ между обывателями . . . . .	71
Глава 6-я, о рѣкахъ и водѣ во градѣ Суждалѣ . . . . .	74
Глава 7-я, о улицахъ и сторонахъ во градѣ Суждалѣ . . . . .	75

---

Историческаго собранія часть 2-я . . . . .	79
Алфавитъ: находящимся въ Суждальской епархіи, въ Суждаль- скомъ Юрьевскомъ и Шуйскомъ уѣздѣхъ, мѣстамъ . . . . .	81
Глава 1-я, Суждальскаго уѣзду, о Опольской десятинѣ . . . . .	90
Глава 2-я, о Зарѣцкой десятинѣ . . . . .	98
Глава 3-я, о Дорской десятинѣ . . . . .	101
Глава 4-я, о Рѣшемской десятинѣ . . . . .	106
Глава 5-я, о городѣ Юрьевѣ Польскомъ . . . . .	108
Глава 6-я, о городѣ Шуѣ и о уѣздѣ его . . . . .	111
Глава 7-я, о приписныхъ къ Суждальской епархіи городѣхъ . . . .	113

---

Историческаго собранія часть 3-я . . . . .	
О крѣпости города Суждаля Кремя . . . . .	115

## II

Глава 3-я, 9-ть извѣстій и живущихся въ Сужд. соборной церкви Рожд. пресв. Богородицы, о святителѣхъ Теодорѣ и Иоаннѣ Суждальскихъ чудотворцахъ . . . . .	117
Доношеніе: Порѣярію епископу Суждальс. и Юрьевскому . . .	139
Ему же съ указа Копія . . . . .	145
Протопопу Иоанну Иоаннову съ братією, съ указа копія . . . . .	147
Глава 4-я, Чертежъ по фундаменту соборная церкви . . . . .	154
Въ Суждальской соборной церкви, достопамятныя находятся вещи . . . . .	—
О святители Арсеніи архіепископѣ; Герасимѣ и Софроніи архіепископѣхъ . . . . .	161
Краткая Историческая повѣсть о преосвященномъ Иларіонѣ митрополитѣ . . . . .	163
О преосвященномъ Евремѣ митрополитѣ . . . . .	178
О преосв. Афанасіи и Симонѣ епископѣхъ, и о Спасоєвѣншіевъ монастырѣ . . . . .	179
О покровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ . . . . .	179
Сказаніе о житіи и чудесѣхъ преподобныя Софіи . . . . .	182
О ризположенскомъ дѣвичьѣ монастырѣ . . . . .	186
О Александровскомъ дѣвичьѣ монастырѣ . . . . .	188
О Воскресенской церкви . . . . .	190
Воспоинаніе срѣтенія образа Пресвятыя Богор. Казанскія . .	191
О городѣ Шуѣ . . . . .	196

---

Изъ другаго лѣтописца: краткое собраніи о град. Суждалѣ . . .	199
О соборной церкви . . . . .	200
Кто во оной церкви положены . . . . .	201
Чертежъ соборной церкви . . . . .	205
Краткое сказаніе о каедральномъ Костромскомъ Ипатіевскомъ монастырѣ . . . . .	207



# БОЛГАРСКІЯ ПѢСНИ

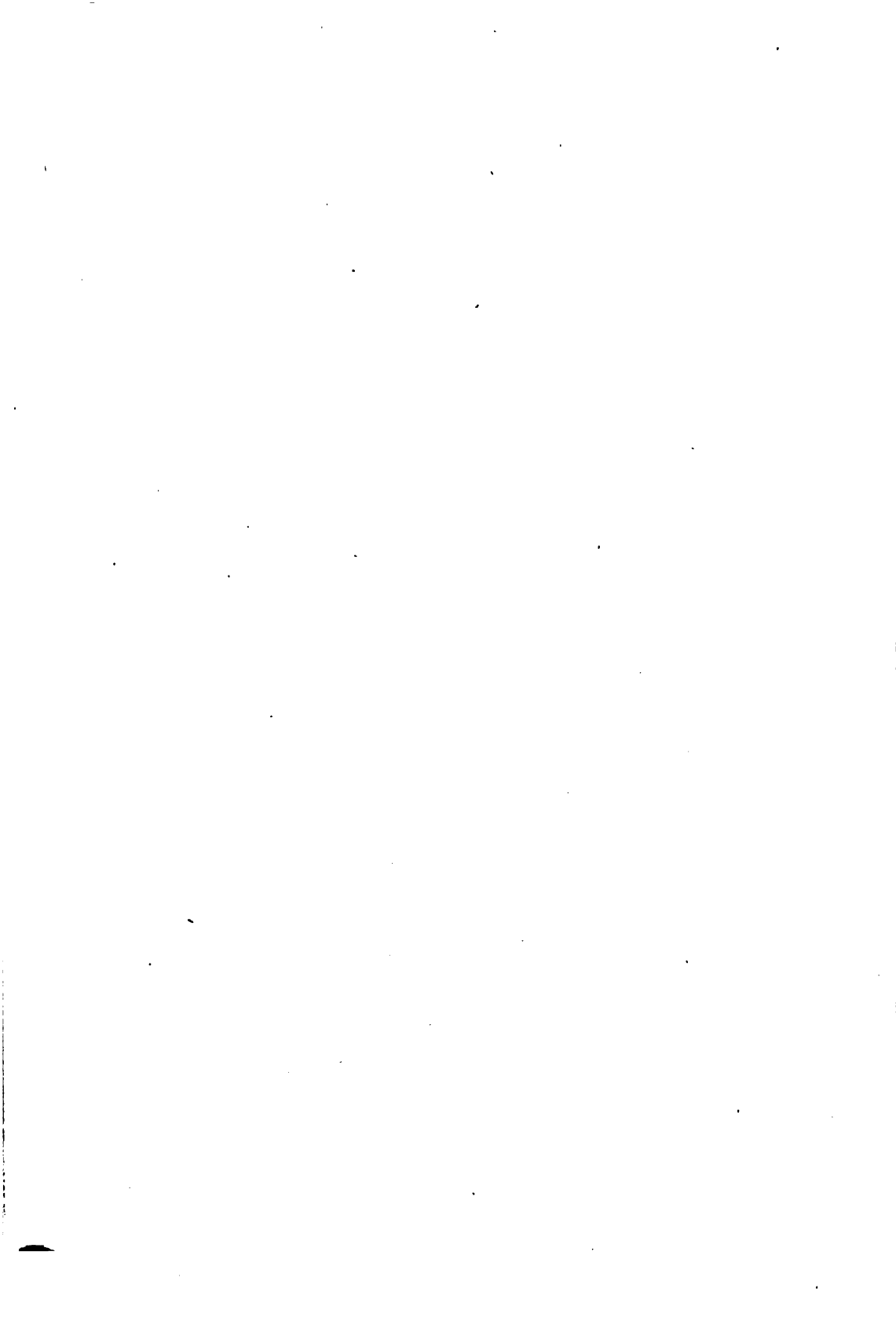
ИЗЪ

**СБОРНИКОВЪ Ю. П. ВЕНЕЛИНА, Н. Д. КАТРАНОВА  
И ДРУГИХЪ БОЛГАРЪ,**

ИЗДАТЬ

**Петръ Безсоновъ.**

(ВЫПУСКЪ ВТОРОЙ).



## **ПРЕДУВЪДОЖЛЕНІЕ.**

Если народное словесное творчество, выражаемое въ пѣс-  
ни, вполне самобытно , въ такомъ случаѣ оно непременно ,  
за одно съ своимъ постепеннымъ развитіемъ, вырабатываетъ  
въ языкѣ собственныя названія для отдѣльныхъ, своеобраз-  
ныхъ родовъ и видовъ. Не уступая въ этомъ отношеніи про-  
чимъ современнымъ народамъ Европы, даже нерѣдко пре-  
восходя ихъ, племя Славянское сближалось и сближается съ  
древней Греціей: именамъ, запечатлѣвшимъ различные роды  
ея высокихъ пѣснопѣній, мы находимъ соответствующія въ  
родной области языка нашего, не при помощи перевода, а по  
силѣ одинаковой или сродной сущности. Тѣмъ менѣе нуж-  
даемся мы въ тѣхъ уродливыхъ названіяхъ, которыя заняла  
отъ древнихъ и сплела когда-то искусственность Франціи,  
на долгое время запутавъ художниковъ и пѣсотворцевъ  
паутинною сѣтью ложно понятыхъ правилъ, пока наконецъ  
стыдно уже стало оглавливать произведенія именемъ Оды,  
Элегіи, Идилліи, Сатиры, Аполога.

## II

И мы подчинились этому странному вліянію, и мы прошли это поприще, за одно съ другими, въ произведеніяхъ позднѣйшаго времени: изученіе пѣснопѣній народныхъ выведетъ насъ отсюда. Только тѣ названія родовъ и видовъ пѣснотворчества удержатся и перейдутъ въ истинную, чаемую науку, которыя были или хранятся доселѣ въ народѣ. Есть особое произведеніе,—есть и особое ему имя; на оборотъ, не было или нѣтъ у народа названія, нѣтъ и произведенія, нѣтъ въ жизни тѣхъ силъ и сторонъ, которыя бы его вызвали: такъ наша жизнь еще не вызвала творенія, соотвѣтствующаго самобытно греческой драмѣ; отъ того нѣтъ у народа и названія. Другія же двѣ соотвѣтствующія ступени пѣснотворчества съ полнымъ успѣхомъ уже пройдены нами.

Слово и дѣло неразлучны въ безыскусственной жизни народа, въ созданіяхъ первобытнаго словеснаго творчества, въ самомъ имени древнѣйшихъ произведеній. Воспѣвая то, что сбылось на дѣлѣ, Грекъ назвалъ пѣснь свою по преимуществу словомъ—*эпосомъ*; мы Русскіе—*былью*, *былиной* и *словомъ*; для всего этого у Славянъ южныхъ одно названіе—пѣсни *юнацке* или *юнашки*: это новая черта, въ соотвѣтствіе вѣсусу героическому. Юнаки—герои былинь; былины передаютъ дѣла героическія, юнаштво, юначество. Что не входитъ въ этотъ первый отдѣлъ, все то отнесено южными Славянами къ другому, не менѣе великому, подъ общимъ именемъ—пѣсни *женске*, *женски*. Тамъ на первомъ виду дѣла мужчины, дѣла юнака, молодца, богатыря, буйтура; дѣйствуетъ

### III

ли женщина; то съ тѣмъ же свойствомъ юначества; но болгарскии пѣсни ея даже не признають женщиной, въ ней видятъ юнака: здѣсь напротивъ выступаетъ тотъ міръ, міръ болѣе внутренній, семейный и бытовой, въ которомъ женщина если не впереди, то равноправна съ мужчиной; тамъ сила, вызывающая дѣяніе, тамъ мысль дѣянія, превосходно выраженная въ названіи малорусской *дулы*, въ названіи, пополняющемъ *слово* и *быль* внутреннею чертою; тамъ всѣ признаки и черты дѣятеля, а сила дѣятельная имѣетъ представителя въ мужчинѣ, и отсюда всѣ особенности мужества, мужественности: здѣсь чувство, воспринятое сердцемъ, уступчивость, мягкость, свойства женской природы; тѣ пѣсни поются доселѣ мужчинами: здѣсь поетъ имѣетъ или даже одна женщина. Этотъ-то послѣдній отдѣлъ, соответствующій чертами и объемомъ греческой лирикѣ, издается намъ въ подлежащемъ второмъ выпускѣ.

Намечатанныя нами прежде пѣсни юнацкія, т. е. былины, или, слово въ слово, пѣсни молодецкія, у всѣхъ народовъ, а тѣмъ болѣе у Славянъ, имѣютъ много общаго и даже одинаковаго, въ способъ возрѣнія и выраженія. Переимѣняются къ содержанію дѣйствующихъ лица и событія, но во взглядѣ на міръ событий, въ постоянствѣ обычныхъ прозвищъ (эпитетовъ), въ словоупотребленіи и оборотахъ рѣчи, пѣсня молодецкая въ каждомъ славянскомъ нарѣчій тѣснѣйшимъ образомъ роднится съ другою, не позволяя выдаваться значительно мѣстнымъ подрѣчіямъ и избѣгая измѣненій. въ теченіе нѣсколькихъ вѣковъ: это міръ цѣльный

#### IV

по преимуществу. Въ женскихъ, напротивъ, выступаетъ все разнообразіе: оно-то дѣлится такъ значительно пѣсни Славянъ западныхъ отъ сѣверо-восточныхъ, и послѣднихъ отъ южныхъ; даже въ одномъ племени, на примѣръ болгарскомъ, оно дробится пѣсни на множество видовъ, по всему безсчетному ряду случаевъ, при которыхъ запѣваетъ народъ. Любопытно въ высшей степени слѣдить, какъ цѣльность былинны дробится и мельчаетъ въ этомъ второмъ отдѣлѣ; юнаки или молодцы теряютъ мало по малу свое прежнее имя, которое связывало ихъ съ дѣйствительностью жизни и бытописанія: остается безымянный молодецъ, женихъ, мужъ, безыменная дѣвушка, невѣста, молодка, или же имя придается имъ какое угодно, по произволу. Постепенно и эти лица исчезаютъ изъ ближайшаго кругозора: остается мысль творческая, чувство само по себѣ, черты жизни, приложимыя къ лицу какому угодно. Изъ разрозненныхъ осколковъ былины, въ разбивку ея приемовъ, слагаются на тысячи особыхъ ладовъ пѣсни женскія, и тысячу женскихъ пѣсень у Славянъ можно иногда возвести къ пяти-шести основнымъ былинамъ древнѣйшаго времени; каждое мѣстечко по своему собираетъ эти черты, начиная пѣсню тѣмъ, чѣмъ иногда кончаетъ сосѣдъ. Прозвища, обороты, выраженія, теряя прежнее постоянство и былую упругость, мельчаютъ въ обиходѣ, такъ молвить — разнѣживаются, а нерѣдко обобщаются даже до отвлеченности. Въ то же время оказываются явственнѣе мѣстныя подрѣчія: съ этой стороны, какъ ни малъ объемъ предлагаемыхъ нами болгарскихъ женскихъ пѣсень, сравнительно съ молодецкими, въ нихъ

замѣтитъ читатель гораздо больше частныхъ особенностей говора. Вліяніе мѣстностей еще сильнѣе выражается въ томъ , что пѣсни сель рѣзко начинаютъ отдѣляться отъ городскихъ. Въ городахъ чаще сношенія съ иноземцами: пѣсни становятся подъ вліяніе чужеродныхъ сосѣдей, на рубежахъ владѣній взаимно вліяющихъ другъ на друга: такъ у Славянъ западныхъ замѣтно вліяніе нѣмецкое, у Далматинцевъ итальянское, у Болгаръ новогреческое. Въ употребленіе народное проскользаютъ кое-гдѣ произведенія отдѣльныхъ писателей и стихотворцевъ , случайно или намѣренно подладившихся подъ складъ народный. Сопровождаетъ ли былину игра струнная, она бываетъ крайне проста: женской пѣсни подыгрываютъ самыми разнообразными ладами. Отсюда складъ и напѣвъ первой весьма однообразенъ и безыскусственъ, у Болгаръ даже до поражающей степени: и напѣвы, и размѣры второй, даже въ немногихъ образцахъ болгарскихъ, развиты очевидно далеко, готова богатую основу будущимъ пѣснотворцамъ-писателямъ. — Все сказанное относится преимущественно къ тѣмъ женскимъ пѣснямъ , которымъ усваиваютъ названіе *любовныхъ* и *семейныхъ*; ихъ количество у всѣхъ Славянъ, и у Болгаръ, въ подлежащемъ сборникѣ, самое значительное; сюда отчасти принадлежатъ *разгульные* или *плясовые*; потомъ пѣсни разныхъ сословій народныхъ, на примѣръ у насъ пѣсня *ослярская* (па ступешская); далѣе у Болгаръ *подорожные*, или, на примѣръ у Русскихъ, *новоложскія*; наконецъ пѣсни *баснословныя*, если онѣ не привязаны къ опредѣленному обряду, и т. п.; пѣсни *воинскія* или *воинственныя*, наши *походныя* и *солдатскія*, не восходятъ у

Славянъ къ значительной древности и составляютъ большею частію дѣло позднѣйшихъ слагателей и прелагателей.

Всего менѣе относятся къ разбираемому нами разряду, представляя совершенно особый отдѣлъ, пѣсни *обрядныя* или *обрядовыя*, получающія свое названіе по разнымъ обрядамъ, при которыхъ онѣ поются, или по праздникамъ, кои ими сопровождаются: въ нашемъ сборникѣ примыкають къ нимъ *колядки*, *пѣсни кралицкія*, *сватовскія*, *свадебныя* и *хороводныя*. Хотя и сюда нѣкоторые простирають имя женскихъ, но собственно къ женскимъ переходятъ только тѣ изъ нихъ, которыя, при ослабленіи или забвеніи обряда, отрываются отъ него и теряють свое частное значеніе: такими стали у насъ на Руси нѣкоторыя пѣсни, бывшія свадебными, или встрѣчавшія прежде весну, Троицынъ день, обряды весенняго кумовства и побратимства. Но пока твердо держится обрядъ, пѣсня тѣснѣйшимъ образомъ съ нимъ связана, и не запоють ея ни въ какомъ другомъ случаѣ, не станутъ прилагать къ любому времени и настроенію духа, подобно пѣснямъ собственно-женскимъ. Изъ всѣхъ нихъ выдѣляются нѣсколько *пѣсни хороводныя*, или, какъ называютъ ихъ иные, *игральныя*, *круговыя*: ими народъ распоряжается нѣсколько свободнѣе, выбирая нынѣ любую по произволу; но и онѣ прежде тѣсно связывались съ обрядами и празднествами: до сихъ поръ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ соблюдается строгое различіе между хороводами весенними и осенними, между красногорскими, юрьевскими, ильинскими, спасскими, и т. п. Мы крѣпко держимся то-



## VII

го убѣжденія, что главнѣйшія обрядныя пѣсни у Славянъ древнѣе по своему происхожденію не только большей части женскихъ, но даже молодецкихъ, былинь; а если онѣ слабѣютъ и забываются въ намоти народной, то потому лишь, что каждый день уноситъ у насъ одну-двѣ черты древняго обряда. Подобно пѣснопѣніямъ ведическимъ и священно-жертвенной лиръ, у древнихъ Индійцевъ и Грековъ, онѣ составляютъ, по нашему убѣжденію, начало пѣсотворчества славянскаго. Въ нихъ же готовился и заключительный исходъ его: именно, такъ какъ непремѣнное условіе ихъ есть дѣйствіе и представленіе, то въ нихъ зачинался тотъ самостоятельный рядъ твореній, который долженъ бы отгнѣтить греческой драмѣ. Разумѣется, для этого должно было развиться шире и полнѣе содержаніе: широта же и полнота содержанія должна бы заимствоваться изъ прожитой дѣйствительности, изъ былины, ее хранившей и воспоминавшей; а основа обрядной пѣсни сообщила бы способъ представленія и хоръ. Такъ, если бы свадебный обрядъ, съ его пѣснями и хорами, получилъ свое бытовое содержаніе изъ преданій о походе женидьбы Марка Кралевича или Владиміра, — Болгаре, Сербы и мы получили бы свою народную драму; обрядъ крестнаго кумовства, пополненный былинами о Михайлѣ Васильевичѣ Скопинѣ-Шуйскомъ, далъ бы намъ также свою драму, и проч., и проч. Именно такъ возникла драма греческая. Говоря это, мы напрямки отрицаемъ существованіе вполне-народной драмы у Славянъ, какія бы намъ ни указывали произведенія, хотя бы Бориса Годунова; съ другой стороны, отвѣ-

## VIII

чаемъ отрицательно тѣмъ ученымъ, кои въ старинѣ славянской видятъ одно только эпическое либо лирическое, отвергая присутствіе драматическихъ особенностей: зачало было и есть въ пѣсняхъ обрядныхъ, или лучше, въ обрядовыхъ дѣйствіяхъ, пѣснями сопровождаемыхъ; но зачало это не развито по тому пути, который представляется самымъ естественнымъ, — и разовьется ли впередъ, Богъ вѣсть, ибо основа народнаго творчества съ каждымъ днемъ ускользаетъ изъ подъ стопы нашихъ скороходовъ, едва ли правильной, едва ли не блуждающей. Возрѣніе это, правда, не совсѣмъ согласуется съ общепринятыми современными мнѣніями: но мы принимаемъ исходной точкой, правиломъ всѣхъ сужденій своихъ, объ языкѣ и пѣснотвореніи, данныя не предзанятыя, а отъ народа самого истекающія.

Мы сочли нужнымъ сдѣлать эти замѣчанія, для того, чтобы показать явнѣе значеніе нашего сборника и оправдать то пристальное вниманіе, которое остановили мы на пѣсняхъ. Предполагая читателей болѣе или менѣе образованныхъ въ занимавшемъ насъ дѣлѣ, а потому способныхъ ему нѣсколько сочувствовать, оканчиваемъ настоящее изданіе просьбою: если они знаютъ разнорѣчія или дополненія предложенныхъ отрывковъ, да благоволятъ сообщить намъ имѣющееся у нихъ, въ видахъ общей цѣли и пользы. Конечно, и изъ нашихъ образцовъ достаточно явствуется, что пѣснотворчество Болгаръ въ общихъ чертахъ примыкаетъ ко всему славянскому, идетъ по тому же пути, безъ подражанія, а по влече-

## IX

ченію однородной сущности, имѣть тѣже достоинства, такое же прошедшее, такого же часть будущаго. Но, обязанные предъ читателями отдать строгій отчетъ, сознаемся и знаемъ, какъ еще неполонъ нашъ сборникъ, какъ слабо наше дѣло. Только недостатокъ болѣе опытныхъ трудовъ можетъ оправдать нашу смѣлость и ревность, только скудость средствъ нашихъ можетъ извинить неполноты и промахи. Мало было двухъ лѣтъ времени, нами употребленныхъ на изданіе; не довольно оказалось одной нашей ревности: въ такомъ дѣлѣ требовалось ближайшее общеніе съ народомъ. Между тѣмъ, не принадлежа сами къ болгарскому племени, мы удалены отъ него на тысячи верстъ, — разстояніе, на которомъ гложетъ всякой отголосокъ, хотя бы чутко нами подслушиваемый. Еще болѣе: народъ, о которомъ идетъ дѣло, отдѣленъ отъ общенія съ нами событіями современной Европы, и конечно самому ему, въ настоящую пору, не до пѣсни, между страхомъ жизни и смерти. Однимъ словомъ, мы пачали изданіе при обстоятельствахъ, сходныхъ съ обстоятельствами Венелина, но еще болѣе неблагоприятныхъ. Не знаемъ, каково будетъ продолженіе дѣла: Венелину по крайности удалось наконецъ, хотя не надолго и не далеко, проникнуть въ самую Болгарію; Венелинъ получилъ оттуда отголоски сочувствія; нашлись для него Кипиловскій и Пѣшаковъ, нынѣ отрѣзанные отъ общенія съ нами и, Богъ вѣсть, успѣвшіе ли спасти жизнь свою среди погрома; были наконецъ Априловъ и Палаузовъ, унесшіе съ собою въ могилу живѣйшее участіе къ дѣлу народнаго слова и народной словесности. Не такъ были

## Х

мы счастливы: читатель, может быть, удивится, замѣти, что, за исключеніемъ сборника Катрамова, все остальное получено нами изъ рукъ Русскихъ; въ теченіе двухъ лѣтъ толкуя объ изданіи болгарскихъ пѣсень, ведемъ, кого это касалось, прямо или посредственно, лично или черезъ слухи и предложенія, не получили мы отъ Болгаръ ни строчки въ пополненіе; тщетно хлопотали добыть картинку одежды, хотя изъ самихъ Болгаръ есть на Руси художники. Наконецъ, даже доселѣ, ни отвѣта, ни принѣта, какъ будто говоримъ о народѣ мертвомъ, который не скажетъ за себя и объ себѣ ни слова, хотя бы противу насъ. А потому, воздавая снова благодарность тѣмъ изъ Болгаръ, о степени участія которыхъ мы упомянули при первомъ выпускѣ, не можемъ не выразить сожалѣнія, что тѣмъ только все и ограничилось. Нельзя во всемъ ссылаться на теперешнія дѣла: когда во взаимной борьбѣ встрѣчаются и перекрещиваются особенности враждующихъ народностей, слово и дѣло равно важны и неразлучны; и конечно есть на Руси Болгаре, это понимающіе, ибо они пишутъ доселѣ и печатаютъ, что находятъ полезнымъ по своему разумѣнію. Не хотимъ сомнѣваться ни въ ихъ образованности, потребной для яснаго пониманія дѣла, ни въ довѣрїи, которымъ они давно, въ лучшихъ своихъ представителяхъ, связуются съ Русскими, и которому препятствовать можетъ только подозрительное невѣжество или вѣднѣйшій и близорукій расчетъ. Какъ бы то ни было, при такихъ средствахъ, нельзя продолжать дѣла, подобнаго нашему, и вотъ почему, не рѣшаясь далѣе издавать, оставляемъ мы на будущее въ чернѣ слѣдующія начатыя работы: 1)

матеріали для словаря и грамматики , въ особенности для  
 лѣтописи языка болгарскаго, съ того времени, какъ онъ сво-  
 ими измѣненіями въ мѣстныхъ подручїяхъ началъ разнѣтъ  
 отъ древнѣйшаго Церковно-славянскаго состава и склада; 2)  
 описаніе и разборъ возродившейся съ начала нашего вѣка  
 болгарской письменности; 3) разысканія касательно нѣкото-  
 рыхъ частности болгарскаго бытїиписанїа. Всѣ эти замѣтки  
 будутъ ждать лучшихъ обстоятельствъ, образованнаго уча-  
 стїа , или , по крайности , откровенной общительности, а  
 пока — *faciant meliora potentes*.

Настоящій выпускъ заканчиваемъ Словаремъ , при кото-  
 ромъ мы приняли въ соображеніе предшествующіе труды  
 того же рода , но который , по совѣту нѣкоторыхъ уче-  
 ныхъ и опытныхъ людей , ограничили только слова-  
 ми и реченїями , встрѣчающимися въ напечатанныхъ на-  
 ми пѣсняхъ и объясненными въ примѣчанїяхъ. Это толь-  
 ко указатель, и потому въ немъ не только нѣтъ мно-  
 жества словъ , общеупотребительныхъ и хорошо намъ из-  
 вѣстныхъ , а въ пѣсняхъ не попавшихся , но даже нѣтъ  
 многихъ такихъ , кои встрѣчаются въ пѣсняхъ испор-  
 ченныхъ , подправленныхъ , или позднѣе сложенныхъ и со-  
 чиненныхъ новыми писателями; выдержано разнообразіе  
 нарѣчїй, но не выставлены безъ нужды всѣ ошїбки или  
 искаженїа; слова , совершенно одинаковыя съ нашими , и  
 по значенїю, и по составу, и по внѣшнему начертанїю буквы,  
 оставлены по большей части безъ сноски и перевода; сло-  
 ва , одинаковыя съ нашими по значенїю , потому не объ-

## ХП

ясненныя въ примѣчаніи, но разнящіяся немного по составу и начертанію, объяснены переводомъ; при всякой другой особености, при всякомъ, хотя тончайшемъ отбѣнкѣ и видоизмѣненіи значенія, читатель отсылается сноскою къ глѣсямъ; стобы (флексіи) именъ, мѣстоименій и глаголовъ, кромѣ самыхъ необходимыхъ для пріисканія слова, также не нашли мѣста въ словарѣ, ибо съ этой цѣлію мы предпослали особую статью.

*Издатель.*

1855 года,  
8-го Сентября.



## II.

### ПѢСНИ ЖЕНСКИ:

МИФОНЧЕСКІЯ ИЛИ ВАСНОСЛОВНЫЯ , КОЛЯДКИ , КРАЛИЦКІЯ, СВА-  
ТОВСКІЯ, СВАДЕВНЫЯ, ПАСТУШЕСКІЯ, ПОДОРОЖНЫЯ, ХОРОВОДНЫЯ,  
ЛЮБОВНЫЯ, И ПРОЧ.

ПѢСНИ ВОИНСКІЯ ИЛИ ВОИШТВЕННЫЯ.

СТИХИ И ПЕРЕВОДЫ БОЛГАРЪ.





## ПЪСНИ МИОИЧЕСКІЯ<sup>1</sup>.

### LXI<sup>2</sup>.

Флиѣла са Гѣнум на хорѣ-то<sup>3</sup>,  
Флиѣлѣ са до Гѣнум два Тѣрни  
И два зѣм<sup>4</sup> да нѣрѣжѣтъ.  
Гѣнум не лѣкѣше ни еднѣ,  
Итѣ Тѣрни, итѣ зѣм.  
Грѣниѣхх<sup>5</sup> си Гѣнум два зѣм,  
Гѣнѣхх<sup>6</sup> и на висѣно пѣштерѣ<sup>7</sup>.  
Гѣнумни-та иѣина ходѣше,  
Изъ<sup>8</sup> ѣлицѣ, да си трѣси<sup>9</sup> Гѣнум.  
И не може да иѣ намѣри.  
Гѣнумни-та другѣри

---

<sup>1</sup> Скрѣпя сердце беремъ это названіе, слишкомъ важное для того, чтобы употреблять его для всѣхъ осколковъ повѣрій, и слишкомъ упавшее подъ перомъ нѣкоторыхъ нашихъ отечественныхъ мифологовъ; впрочемъ, если уже на то пошло, приводимыя нами пѣсни не слабѣе другихъ прочихъ по мифическому отгѣнку; охотнѣе употребили бы мы простое названіе—*баснословныя*. —

<sup>2</sup> Записана Венелинымъ въ Варнѣ; складъ скорѣе сказочный;— языкъ не совсѣмъ обыкновенный (восточно-болгарскій). —

<sup>3</sup> Пустилась (схватилась, хватила въ..) въ хороводѣ (въ пляску).

<sup>4</sup> Болѣе обыкновенное зѣмѣ или зѣме, = Schlinge; змѣи = Drache. —

<sup>5</sup> Схватили. —

<sup>6</sup> Загоняли; *караха*, *закараха*; обыкн. *гонѣха*. —

<sup>7</sup> Собирает. отъ *пештера*; въ каменистыя ущелья на высотѣ. —

<sup>8</sup> Вдоль по. —

<sup>9</sup> Чтобъ искать, ища. —

Не смілих да німуть Гантк,  
 Діто змѣи ш грієнхх<sup>1</sup>.  
 Ує<sup>2</sup> са сїрїхх сїлннє<sup>2</sup>,  
 Н сїлннє, н стїри-тє нєвнє,  
 Ує са сїлє-тє зїрїцїа<sup>3</sup>,  
 Кєнє<sup>4</sup> хорє дї нє нгрїштї,  
 Зїцїєнє дї нє слїзштї<sup>5</sup>,  
 Дївїцї дї нє грїєштї.  
 Гїнчїнн-тє мїїкє  
 Гїнчїнн-тє дїрєкє<sup>6</sup> вїлннє,  
 Бїлннє н нлїтннє.  
 Н Бєгї са мблннє:  
 «Бїжє-лє, нїшєнї нїсїнн<sup>7</sup>, Бїжє-лє!  
 «Кїтє мї зїмнїхх рїжєл-тє.  
 «Дї зїмнїтє н мєнє<sup>8</sup>.»  
 Ує нє шх зїчїє Гєснєдї,  
 Мї нє зїчїєл рїжє-тє<sup>9</sup>,  
 Рїжє тє лїєрїдї<sup>10</sup>.  
 Ує са Гїнчїнн-тє мїїкє глєдїжїл...



- <sup>1</sup> Ганчїнн подружкї нє смїлї скїзєтї, чтє (гдї) змїї єє пєдхвєтїлї. —
- <sup>2</sup> Рїдї чє ознєчєлїєтї пєслїдєвєтєлнєстїє дївїстїї. —
- <sup>3</sup> Ужї кєкї зєрєкєтєсє (н зєпрєщєлїєтї ємї зїборнїє) сїлє тє нє нгрєтї бєлннє вї хорєвєдї.
- <sup>4</sup> Ц. сї. єлннє —
- <sup>5</sup> Слїдєв. зїтїї сїлєєлї сї гєрї пєкнїщєтї дївнїцї. —
- <sup>6</sup> Рєбєтї дївчїннї (н дєжє сїпрїгї), тєкї кєкї онї нєєнєчєлїєтїєнє обїкнєвєннє вї бїдїцїє пєдєрїкї жєннхї н сїлєтємї (нлї рєднїємї), нєслєтї нєвнєнїє дєрєвї. —
- <sup>7</sup> Лїбєчїєтнєє усїлїтєлнєєє оєчєтєнїє слєвї.
- <sup>8</sup> Єслї у мєнє вєлнї дївнїцїє, тєкї вєзїмїтє жє н мєнє. —
- <sup>9</sup> Ужї кєкї нє Гєснєдї єє зєслїшєлї, зєслїшєлє рїбє; слїдєвєлє бї зєчїєлє ш. —
- <sup>10</sup> *Iasceta*, мєрєскє рїбє; оєстрї. — Пїснїє нє кєчєнє.

## LXII.

Разговаряа са Мила,  
 Уѣ лешала дѣвотъ мѣсца<sup>1</sup>;  
 Мѣина не не питала: «Знаете ли мѣина?»  
 М<sup>2</sup> Мила мѣина се дѣлаше:  
 «Мѣина мѣина мѣина-лѣ!  
 «Да стѣпѣтъ, мѣло, дѣлѣтъ,  
 «Да се грѣхѣтъ прѣдѣтъ.  
 «Знаете ли, мѣло, мѣина мѣина<sup>3</sup>.  
 «Като ходѣтъ на мѣина да жѣтъ<sup>4</sup>,  
 «На сѣтого<sup>5</sup> мѣина?  
 «Не жѣтъ, мѣло, сътъ дѣтъ.  
 «Мѣ жѣтъ сътъ сѣтъ<sup>6</sup>.  
 «Жѣтъ<sup>7</sup> до мѣина,  
 «Сѣтъ мѣина<sup>8</sup> мѣина да жѣтъ,  
 «Мѣ жѣтъ да се жѣтъ.

<sup>1</sup> Оттуда же. —

<sup>2</sup> Одно изъ нарѣчныхъ измѣненій: мѣсца. —

<sup>3</sup> Частица. —

<sup>4</sup> Будь духовникомъ, чтобы рассказать тебѣ грѣхи мои. —

<sup>5</sup> Серб. «ако мореш знати и памтети.» —

<sup>6</sup> Когда ходили мы жать; настоиц. вышото *ходимъ*. —

<sup>7</sup> Рѣдкость. —

<sup>8</sup> Не добровольно то было, а насильно (насѣ оставили, гонили на работу). —

<sup>9</sup> Описаніе въ 3-мъ лицѣ, о ходившихъ съ нею вышотѣ. —

<sup>10</sup> Не много; по вашему: поботъ хлѣба, покусить. —

«Въ легнахъ въ пршеодѣ<sup>1</sup>,  
 «Въ пршеодѣ студѣнхъ:  
 «Въ уста ми вѣздо едно хъмѣ.  
 «Канъ хъмѣ та<sup>2</sup> огладѣхъ,  
 «Тѣрѣ<sup>3</sup> ма срѣце боли, прѣнѣскѣ<sup>4</sup>,  
 «Злато не можж да стѣмх<sup>5</sup>.»  
 Мѣлнѣ-та<sup>6</sup> мѣлнѣ гонѣрѣше:  
 «Мѣлнѣ не мѣлко хъмѣмѣнѣ<sup>7</sup>,  
 «Ште стѣри да напѣрѣн<sup>8</sup> много вѣлнѣ<sup>9</sup>,  
 «Да та мѣлнѣ вѣдрѣмѣ.»  
 Уѣ мѣрѣла много вѣлнѣ,  
 За дѣкѣтъ годѣмѣ дѣногѣ вѣлнѣ,  
 Дѣдѣ на Мѣлѣ вѣлнѣ да вѣрѣ.  
 Какъ си Мѣла вѣлнѣ вѣлѣ,  
 Уѣ си хъмѣмѣ-та извѣлѣвѣдѣ,  
 Уѣ си родѣли дѣкѣнѣ мѣрѣ,

<sup>1</sup> *Кри* въ серб.—утесь, камень; въ соединеніи=каменистый; иногда — разливъ воды. Тогда значило бы: въ каменный или разлившійся потокъ. Но затѣмъ же вто<sup>2</sup> скорѣе, кажется, *край водѣ*, рядомъ . воалѣ воды. —

<sup>2</sup> Между *зѣмѣ* и *зѣме* различіе только въ формахъ жен. и средн. рода. —

<sup>3</sup> Сильно, очень.—

<sup>4</sup> Болить и перепоясываетъ, рѣжетъ животъ.

<sup>5</sup> Потому и не могу я встать.

<sup>6</sup> — *Мѣлнѣ-та*.

<sup>7</sup> Должно быть *знайница*—знахарка. —

<sup>8</sup> Устроить такъ, что одѣлаеть; или просто —приготовить.

<sup>9</sup> Много зелья, отъ *биле*, Ц. слав. бѣлнѣ; известно, что въ двоюкомъ значеніи — *herba*, *βοτάνη*, и *medicina*, *φάρμακον*, а последнее значить и лѣкарство, и ядъ; отсюда въ н. болг. *биле миши* (мышцы), *риби*—отрава для мышей, рыба. —

Дѣветъ мѣхца дѣветъ дѣтѣтъ-га,  
 Уѣ га Мѣхъ нѣдѣлаваа<sup>1</sup>.



## КОЛИДНИШКИ БЪЛГАРСКИ ПЪСНИ (КОЛЯДКИ).

LXIII<sup>2</sup>.

Пофѣлиах<sup>3</sup> са дѣвѣръ мѣниахъ,  
 Ей Колѣдо мѣи, Колѣдо<sup>4</sup>,  
 Свѣшти кѣтарх<sup>5</sup> на сѣдѣниах<sup>6</sup>,  
 И прѣдъ мѣици, и прѣдъ мѣици:  
 Уѣ си ѣма дѣвѣра мѣици,  
 Та надѣръже<sup>7</sup> мѣсно сѣице.  
 Доуѣла<sup>8</sup> го сѣици<sup>9</sup> сестраи,

<sup>1</sup> Эти плеонастическіе четыре стиха заключаютъ одинъ смыслъ: изблевала змѣненышей и въ девять мѣсяцевъ родилось ихъ девять. Пѣсней подобнаго содержанія въ слав. нарр., какъ извѣстно, множество. —

<sup>2</sup> Прислана Венеливу черезъ Априлова и Палаузова отъ А. Стоян. Кипиловскаго; нарѣчіе Видина и видинскаго округа. —

<sup>3</sup> А ниже *хв*; и въ удареніяхъ Ст. Кипил. не стоекъ (мѣици, мѣици); не его вина: 1) употребляется то и другое; 2) мы не умѣемъ еще отличить долготы отъ ударенія; 3) напѣвъ, основанный на памяти долготы, измѣняетъ ударенія. —

<sup>4</sup> Припѣвъ послѣ каждаго стиха; *Колѣда*—праздникъ Р. Хр.; канунъ его—*бадни день* или *день* (*vigiliae*); извѣстный (серб.) баднякъ—по н. болг. *пѣнь* (пень). —

<sup>5</sup> Вчера вечеромъ, бѣлорус. «учора въ вѣчора,» «въ повночи у ноци.»

<sup>6</sup> На посидѣлкахъ, какъ у насъ. —

<sup>7</sup> Перегонить (коня); ожидалось бы *надбаржѣмъ* — (лѣмъ), — *лѣмъ*, — *лѣ*, наст. вр.: перегоняеть, можетъ перегнать. —

<sup>8</sup> У другихъ (восточныхъ) Болгаръ обыкновеннѣе *зачюла*. —

<sup>9</sup> *Слъичо* (слѣнчѣ), — еще дальнѣйшая форма отъ *слѣнице* (солнышко), принадлежность также видинскаго нарѣчія; изъ этой-то ф. (дат. или родит. на у) раскрывается прилагат. *слѣничѣсѣ* (слѣнчѣвъ). —

Слѣху сестри хубавица<sup>1</sup>,  
 На<sup>2</sup> си брату отговори;  
 «Дале-каре<sup>3</sup>, слѣху братеца!  
 «Похвалилъ си добъръ юнакъ  
 «Сношти ебуаръ на седѣния,  
 «А узѣранъ<sup>4</sup> на кладенеца<sup>5</sup>.  
 «И прѣдъ момчи, и прѣдъ мои:  
 «Уе си има добъръ<sup>6</sup> момъ,  
 «Та надѣржа<sup>7</sup> исно слѣнце.»  
 Слѣнце сестри отговори:  
 «Дале-каре, маля сестро!  
 «Ти да идешь, да му речеши,  
 «Да си иде хранихъ рано<sup>8</sup>,  
 «Да си иде тамо дѣла<sup>9</sup>,  
 «Тамо дѣла на истока<sup>10</sup>,  
 «Да са дѣла надѣржаме<sup>11</sup>;  
 «Ано ли ма и<sup>12</sup> надѣржи,

<sup>1</sup> Красавица. —

<sup>2</sup> Види. —

<sup>3</sup> Междометіа, употребляемыя въ призывахъ и обращеніи съ родными (ор. *дудо* и *дѣдо*, *ладо* и *лада*, *лель* и *леля*—тетка, и др.). —

<sup>4</sup> Съ позаранку. —

<sup>5</sup> Припомните значеніе у Болгаръ колодца—мѣста сборища. —

<sup>6</sup> Ожидалось бы добра. —

<sup>7</sup> *Надѣржамъ*,—*ашъ*,—*а*,—*якъ*, *пкъ*, — *пкъ*, — *къ*, «формъ», исканной нами выше. —

<sup>8</sup> —Ранымъ рано. —

<sup>9</sup> Обыкновенно *дѣло*, *долѣ* — *долу*. —

<sup>10</sup> На востокъ—на *истокъ*—*тъ*. —

<sup>11</sup> Чтобы намъ вдвоемъ перегоняться, другъ друга перегонять.

<sup>12</sup> Если онъ меня перегонитъ; неужели по видински онъ — и? Весьма было бы важно. —

«Дя ми хѣмо мѣла сѣстра<sup>1</sup>;  
 «Дво лѣ го м<sup>2</sup> надхѣрхъ<sup>3</sup>,  
 «Дя му хѣмо дѣвѣрѣ мѣм.»  
 Подрѣшана слѣлугу сѣстра.  
 Хѣранъ рѣмо на каждѣнѣ,  
 Та си нѣман<sup>4</sup> дѣвѣрѣ мѣнѣ,  
 На му хѣмоуъ гѣворѣна<sup>5</sup>;  
 «Дѣле-дѣре, дѣвѣрѣ мѣнѣ!  
 «Оксѣднѣ си дѣвѣрѣ мѣм.  
 «Та си нѣмъ хѣмо дѣла.  
 «Хѣмо дѣла на ѣстѣна,  
 «Та надхѣрхъ мѣмо слѣнѣ,  
 «Та му хѣмѣ мѣла сѣстра,  
 «Мѣла сѣстра<sup>6</sup> хѣвалѣна.»  
 Посѣдѣна мѣ дѣвѣрѣ мѣнѣ,  
 Та оксѣднѣ<sup>7</sup> дѣвѣрѣ мѣм,  
 На нѣдѣхе на ѣстѣна,  
 На са дѣма надхѣрхѣна<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> А ниже *сѣстра*; замѣтимъ, что, по близости къ серб. языку, удареніе въ видян. нар. должно бы быть ближе къ первому слогу; но не забудьте, что писавшій, Кишиловскій, Казанецъ. —

<sup>2</sup> Обыкновенно. *азъ, азъ. ази, ази.* —

<sup>3</sup> Формы глагола, какъ можетъ замѣтить читатель, весьма развиты и разнообразны: *зд, аор. змѣхъ, зм, прош. несов. зѣхъ, зѣше, жѣмъ,* и т. д. —

<sup>4</sup> Обыкновенно. *нашѣла,* или лучше-*намлѣри.* —

<sup>5</sup> Обыкновенно. *говѣрила.* —

<sup>6</sup> Другой Болгаринъ сказалъ бы: *въскачи са,* а *въскачи* значило бы — посадилъ кого на коня. —

<sup>7</sup> Замѣтьте, что во многихъ подобныхъ случаяхъ, согласно нашимъ правиламъ, должны бы мы писать *дъ,* но пишемъ *д,* чтобы отличить примѣры такого произношенія, ибо въ другихъ случаяхъ ожидаемъ въ видянскомъ нар. подѣ знакомъ *дъ* звукъ *ѣ.* —

Дордѣ слыше на охѣда,  
 Дѣвърѣ юнакъ тикъ на пладне<sup>1</sup>.  
 Прокѣмалъ са ѣсно слыше:  
 «Стѣй, поубѣдай, дѣвърѣ юнакъ,  
 «Тѣна мене право пладне<sup>2</sup>,  
 «Подѣ орѣхите столоватѣ<sup>3</sup>.»  
 Съсѣдвалъ<sup>4</sup> из дѣвърѣ юнакъ,  
 Пока конѣ, взрѣ<sup>5</sup> конѣ.  
 На си легла та загонѣ<sup>6</sup>.  
 Заминаѣла ѣсно слыше,  
 Заминаѣла право пладне,  
 Та си стѣга минидѣкъ<sup>7</sup>.  
 А юнакъ си тѣшно хасиѣлъ;  
 Конѣ му фѣла, съ ногѣ конѣ:  
 «Стани, стани, дѣвърѣ юнакъ!  
 «Отѣде ти дѣвърѣ конѣ<sup>8</sup>.»

<sup>1</sup> Дордѣ — пока; чакѣ, тур., прямо, ровно; пока солнце дошло до обѣда, юнакъ ровно уже на полдень; время обѣда обыкновенно раньше полудня, откуда два глагола *обѣдвамъ* = обѣдаю раньше полудня и *пладнувамъ* = ровно въ полдень, полудничаю, пладничаю. —

<sup>2</sup> Постой, подожди тутъ меня у полудня (право= прямо, насупротивъ, воля.)

<sup>3</sup> Подѣ орѣшникомъ густымъ, стволитымъ, толстымъ (прилагат. *столоватѣ*). —

<sup>4</sup> Слѣзъ. —

<sup>5</sup> Привязалъ. —

<sup>6</sup> Захрапѣлъ. —

<sup>7</sup> Проходить мимо черту полудня и достигаетъ уже (времени) вечерняго призыва на молитву (тур. *икинди*, третья молитва, между полднемъ и закатомъ солнца). —

<sup>8</sup> Отошелъ отъ тебя, пропалъ, потерялъ ты; *конѣ*—одинъ изъ знакомыхъ намъ странныхъ падежей, являющійся здѣсь въ значеніи именительнаго; книжникъ написалъ бы *конѣ-а* или *конѣ - атъ*, при всемъ томъ, что членъ не бываетъ при прилагат. краткомъ. —



Юнакъ стѣжъ, пайвѣтъ<sup>1</sup> сѣра,  
 Пайвѣтъ сѣра, сѣлзи рѣни.  
 Добъръ кони отговаря:  
 «Мълуи, мълуи, добъръ юнакъ!  
 «Но<sup>2</sup> си вѣщи и<sup>3</sup> пазуха,  
 «Та изпадѣ тѣши и<sup>4</sup> краи<sup>5</sup>.  
 «На правържи уѣрии бѣи,  
 «Уѣрии бѣи, клето<sup>6</sup> сърдѣ,  
 «Да ги гѣра не окрѣи<sup>7</sup>.»  
 Дордѣ сѣлнце на заходѣ,  
 Добъръ юнакъ сѣлнуу из нѣрт<sup>8</sup>.  
 Посрѣшиа го сѣлнуу сѣстра,  
 Сѣлнуу сѣстра хѣлѣнца,  
 Прифлѣ<sup>9</sup> му добра нѣла,  
 На го шѣта<sup>9</sup> по дѣорѣе.  
 На здраке ти, домакини<sup>10</sup>!  
 Отъ Бѣга ти много здраке!

<sup>1</sup> Пути, тур., перс. *пейвентъ*.

<sup>2</sup> Обыкн. *нѣй*.

<sup>3</sup> *Вѣвъ*.

<sup>4</sup> Сунъ руку въ пазуху и вынь тонкія полотва, платки. —

<sup>5</sup> Помните, что *клетъ* и *пустъ*, вмѣсто клятвы, переходятъ къ значенію *бѣдоваго, удалаго*. —

<sup>6</sup> Обыкновенно *горѣ*; чтобы лѣсъ ихъ не задѣлъ, не опѣлъ (*брулж круши, ябълки*). И такъ конь беретса его выручить и примчатъ, но только предостерегаетъ завязать глаза и подвязать животь (сердце); конечно «чтобъ лѣсъ не задѣлъ» относится только къ очамъ. —

<sup>7</sup> Пока солнце (пришло) на западъ, юнакъ (уже) солнцу въ ворота. Здѣсь оказывается, что *сѣлнчу* дѣйствительно дательный. —

<sup>8</sup> Прихватила. —

<sup>9</sup> Проводить, прогуливать. —

<sup>10</sup> Здѣсь начинается обращеніе колдующихъ: на здоровье тебѣ, хозяйка!

Кѣсно здра́ ещѣ по ялавина<sup>1</sup>,  
 Тѣлко здра́мо кѣ тѣ-зи мѣшту,  
 Вѣ тѣ-зи мѣшту, кѣ тѣ-зѣ дру́жины,  
 По дру́жины по-убѣтѣно,  
 Кѣмо здра́мо по-добѣтѣно<sup>2</sup>!  
 Еи́ Кола́до мой, Кола́до<sup>3</sup>!

—\*—\*—\*—\*—

LXIV<sup>4</sup>.

Богъ са рѣди.  
 Кола́де, Кола́де-де<sup>5</sup>.  
 Мла́ти, мѣно,  
 Златѣ мѣтан<sup>6</sup>,

<sup>1</sup> Игра словъ: *здравецъ*—амарантъ. Сравни въ чешской пѣснѣ у Ербена, ч. II, № 164:

«Zkážu gá mi tolik zdrawj,  
 Co ge na tey lauce tráwy.»

<sup>2</sup> По дружинѣ, въ дружинѣ, здоровье каждому (изъ нея) чело́вѣку (замѣтьте форму, предполагающую уже не *челькъ*, а *човѣкъ*); а вамъ здоровье (и) на (каждаго) скота. *Добитѣкъ* — скоть, скотина. Иначе можно бы подумать, что это *под-обычно*: вамъ также здоровье. Въсто *вама* обыкн. *вамъ*. Конецъ этотъ схожъ съ обыкновенными заключеніями подобныхъ пѣсней у всѣхъ Славянъ.

<sup>3</sup> Выше было *Коледо*.

<sup>4</sup> Изъ тѣхъ же рукъ, записанная, по свидѣтельству Кипиловскаго, въ восточной Болгаріи, на тамошнемъ діалектѣ, «и той може да се почете за главни діалектъ на болгарскій-тъ народъ»: тѣмъ не менѣе мы видимъ нѣкоторыя особенности, а именно:

<sup>5</sup> Третье видоизмѣненіе слова: *Колада*; припѣвъ послѣ каждаяго стиха.—

<sup>6</sup> Золотые котлы, тазы; переходъ *о* въ *у*, при отсутствіи ударенія, въ нѣкоторыхъ случаяхъ привелъ Болгарь къ тому, что они пони-

Да оцѣнимъ<sup>1</sup>  
 Младѣ Бѣга.  
 Дѣ штѣмъ Бѣгу  
 Лѣбани вѣснѣ<sup>2</sup>?  
 Квѣсн-штѣмъ ги  
 Отъ дѣа слѣща  
 Квѣснѣноки<sup>3</sup>.  
 Кѣи ште Бѣга  
 Да покрѣшта?  
 Покрѣшахъ  
 Свѣтъ-Юванѣ<sup>4</sup>,  
 Та си ирѣштѣ  
 Младѣ Бѣга,  
 Покрѣшта го  
 Въ Юрдѣнѣ рѣкѣ.  
 Нарѣтѣ го  
 Исусѣсъ Христѣсъ,  
 Колѣде, Колѣде-ле!



звѣли голосъ до у даже при удареніи: таковы *туй* вм. *тѣс*, *кутъм* вм. *котмѣ*.

<sup>1</sup> Чтобы окунуть, опунать, вымыть. —

<sup>2</sup> Изъ какого нарѣчія зашло сюда неокончательное? Въ восточн. Болгаріи ожидается: *«итемъ вѣсимъ.»*

<sup>3</sup> Свѣсимъ колыбелки (ку) съ двухъ столбиковъ калиновыхъ, повѣсимъ на двухъ столбахъ; для слова *столбъ* въ вост. Болгар. чаще употребляютъ тур. *дирек*; однако *слѣба* значить *всходы*, *лѣстница*. Ср. чеш. *sloup*. —

<sup>4</sup> Обыкновеннѣе *Иванъ*; подъ вліяніемъ Сербовъ слышится — *Юванъ*, переходящее (*jo* безъ ударенія) въ *Юванъ*.

## ПѢСНИ КРАЛИЦЪ.

### LXV.

#### Мальчику.

Юване, галено<sup>2</sup> дете!

Ювана майка галила,

Пресно<sup>3</sup> го млеко ранила<sup>4</sup>,

Ройно<sup>5</sup> го вино поила:

«Расти мь, расти, Юване,

«Да си те<sup>6</sup> майка ожени,

«Да си се<sup>6</sup> с тебе радува.»



---

<sup>1</sup> Эти двѣ пѣсни заимствованы нами у В. Ст. Караджича («Дод. к. С. II. Сравнит. речн.»). Послѣ нѣсколькихъ безплодныхъ догадокъ о томъ, какому нарѣчію принадлежать записанныя почтеннымъ собирателемъ пѣсни, мы рѣшились печатать ихъ прямо, даже не измѣняя основнаго правописанія, не ставя удареній и предоставляя самимъ читателямъ отмѣтить сербизмы, по сличенію съ прочими нашими пѣснями. — *Кралицы* въ Сербіи — пѣвицы, которыя кучей ходятъ по селамъ о Троицыномъ днѣ, преимущественно по странѣ придунайской. —

<sup>2</sup> Серб. *галити*—сохнуть по чемъ и по комъ: за которымъ ухаживали, не надыхали на котораго; болг. *галж*, балую. —

<sup>3</sup> Свѣжее. —

<sup>4</sup> Т. е. *хранила*—питала. —

<sup>5</sup> У Болгарь обыкновенно прибавляется съ: «съ ройно»...

<sup>6</sup> У восточныхъ Болгарь *та, са*. —

## LXVI.

### Дяку<sup>1</sup>.

Тодоре-ле, младо дяче!  
Учил Тодор дробно книже<sup>2</sup>,  
Дробно книже, ситно<sup>3</sup> писмо,  
Учил, учил, та научил<sup>4</sup>.



## ПЪСНИ СВАТОВСКІЯ<sup>5</sup>.

## LXVII.

«Когда поидеа за невьста с младоженецо, почнеа моми-те да пьса така<sup>6</sup>:»

Сестра брата пратила<sup>7</sup>  
Ф<sup>8</sup> друго село за мома,

---

<sup>1</sup> Дяки=дьяки, такъ называются всѣ, отданные или пошедшіе въ науку, по южнымъ и западнымъ слав. нарр. (*zák*). —

<sup>2</sup> Конечно книже, собират. отъ *книга*; у Болгарь обыкновеннѣе *дребно*: зернистое, крупное (письмо), о чемъ см. выше. —

<sup>3</sup> Мелкое, четкое. —

<sup>4</sup> Выучилъ. —

Замѣтимъ при случаѣ, что многимъ изъ этихъ пьсень болгарскихъ соответствуютъ почти слово въ слово множество сербскихъ, но приводить ихъ мы не имѣемъ такой нужды, какъ при эпосѣ, почему и отсылаемъ читателей къ I книгѣ Вукова сборника.

\* \* \*

<sup>5</sup> Оттуда же. —

<sup>6</sup> Когда пойдуть за невьстой съ женихомъ, начинаютъ дѣвушки пѣть слѣдующее. По болгарски: *пойдѣтъ; младоженикъ; почиватъ; да пльятъ*. —

Проводила, отправила. —

<sup>8</sup> Въ. —

И му се милна молба молеше<sup>1</sup>:  
 «Мили браино! Кога си «лѣзеш<sup>2</sup>» «помино село,  
 «Поиграй си врана коня ранена<sup>3</sup>,  
 «Та си извади стрела белоперка,  
 «Та си прѣстрели гиздава<sup>4</sup> девойка.»



## LXVIII.

«Кога поведе невеста-та на армас и на вѣнчане, пѣся така<sup>5</sup>:»  
 Стрели юнак стрела белоперка,  
 Та прѣстрели гиздава девойка.



## LXIX.

«Кога я поведе как момкове, пѣся така<sup>6</sup>:»  
 А одби ми се<sup>7</sup> еде<sup>8</sup> воте<sup>9</sup> от милнаго рода<sup>10</sup>,

<sup>1</sup> Са *молъше*, молилась умильной мольбою. —

<sup>2</sup> *Влѣзешъ*. —

<sup>3</sup> *Храмена*, кормоваго, откормленнаго.

<sup>4</sup> Красивую, нарядную. —

\* \* \*

<sup>5</sup> Когда поведутъ невесту на... и на вѣнчанье, поють такъ; *поведатъ*; *вѣнчане*; *пѣють*.

\* \* \*

<sup>6</sup> Когда поведутъ ее къ молодцамъ. поють... По болгарски: *м* (—е); вмѣсто *какъ*, вѣроятно *какъ*, т. е. къ. —

<sup>7</sup> *Отбило са*, отбилось, оторвалось. —

<sup>8</sup> *Д. б. едно*; *еде* въ сложеніи *едкою*. —

<sup>9</sup> Серб. *воте*, плодъ, овощъ. —

<sup>10</sup> Милнаго? отъ любезнаго рода. —

Та се «опи<sup>1</sup> аде вогѣ у<sup>2</sup> чужди чуждинци<sup>3</sup>»



## LXX.

«Кога я доведа дома си на дворо<sup>4</sup>»

А излези<sup>5</sup> ми, момкова майко,

Да си видиш, какво ти добро на дворо стон.



## LXXI.

«Кога поидея на далеко за невеста, сватове-то почнея на похода така да пѣса<sup>6</sup>»

Израсло древо<sup>7</sup> високо,

Пустило стебла широта<sup>8</sup>,

Пот-сѣко<sup>9</sup> стебло и дутян<sup>10</sup>.

Дутляджии, куюнджии<sup>11</sup>

<sup>1</sup> Са *съби*, ввилось, привилось. —

<sup>2</sup> *Въвъ*. —

<sup>3</sup> Привилось къ чужимъ чужакамъ. —



<sup>4</sup> Когда ее приведуть въ домъ свой (жениховъ) на дворъ. По болгарски: *и доведѣтъ, у дома, на двора или на дворъ-тъ* (въ последнемъ случаѣ вмѣсто *а* встрѣчается по нарѣчіямъ и *о*). —

<sup>5</sup> *Выдѣ*. —

<sup>6</sup> По болгарски: *пойдѣтъ; сватове-тъ; поченѣтъ да пѣятъ; на похода или на походѣ-тъ* (см. выше). —

<sup>7</sup> *Древо* или *дрѣво*. —

<sup>8</sup> *Широки*. —

<sup>9</sup> *Подѣ сѣко*, подѣ всякимъ.

<sup>10</sup> Тур., съ перс. *дужанъ*, лавка. —

<sup>11</sup> Лавочники, волотари (*кумджи*). —

Златени<sup>1</sup> седла кѣоха<sup>2</sup>,  
 И позлатни<sup>3</sup> озда<sup>4</sup> лѣжа<sup>5</sup>,  
 И се<sup>6</sup> юнаци ружаха<sup>7</sup>,  
 Ке тя за мома да идея<sup>8</sup>,  
 За мома Иелка бѣла презморка.<sup>9</sup>  
 Кога за Иелка пойдоха,  
 Вишни, черѣши цѣтѣха<sup>10</sup>;  
 Кога се с Иелка врѣнаха,<sup>11</sup>  
 Вишни, черѣши узрели,<sup>12</sup>  
 Кум господин зобаше<sup>13</sup>  
 И Иелци говораше<sup>14</sup>:  
 «Иелко-ле бѣла презморко!  
 «Кога за тебе идехме,  
 «Вишни, черѣши цѣтѣха;  
 «Кога се с тебе врѣнахме,  
 «Вишни, черѣши узрели.»

—\*\*\*—

<sup>1</sup> Златни, златени или позлатени. —

<sup>2</sup> Ковѣхъ, прош. несов., ковали. —

<sup>3</sup> По-златни—еще болѣе золотыя; позлатени—позолоченыя. —

<sup>4</sup> Узды? —

<sup>5</sup> Льяхъ или лъехъ, лили, выливали. —

<sup>6</sup> Се=все, постоянно; вмѣсто съ (всѣ) употр. сички. —

<sup>7</sup> Серб. ружити, подсмѣиваться кому; вѣроятно рѣжа(жѣ, жя)хъ, рѣдкій глаголѣ, откуда встрѣчается рѣждѣ—снаряженъ: снаряжали, ржж—ржж. —

<sup>8</sup> Которые имѣють отправиться за дѣвушкой; по болгарски: *ком-то или дѣто итѣтъ да идѣте.* —

<sup>9</sup> Презморка—за моремъ, заморская. —

<sup>10</sup> Цѣтѣхъ, цѣвли. —

<sup>11</sup> Ся врѣнахъ. —

<sup>12</sup> Соорѣли. —

<sup>13</sup> Зобаше=(клевалъ) щипаль, отвѣдываль. —

<sup>14</sup> Говорѣше. —



## СВАДБЕНСКИ ПЪСНИ (СВАДБЕНИ).

### LXXII<sup>1</sup>.

Въ село сгледничи<sup>2</sup> дойдѣхъ.  
Сгледали ногѣ, сгледали<sup>3</sup>,  
Сгледали Цѣна мѣшкѣ,<sup>4</sup>  
Сгледали и хирѣсли<sup>5</sup>.  
Въ шѣтокъ<sup>6</sup> съ Цѣна сгѣдила<sup>7</sup>,  
Въ сѣвѣтъ<sup>8</sup> ѣли и пѣли<sup>9</sup>,  
Въ медѣлъ свѣдѣ ште прѣмитъ.<sup>10</sup>  
Отъ нѣтъ<sup>11</sup> мѣ мѣма посгѣди,  
Цѣна по двѣри ходѣше,  
По двѣри ходи и пѣде.  
Мѣма изъ Цѣна дѣмаше:

---

<sup>1</sup> Изъ «Цареградскаго Вѣстника», 1853 г., № 106, Янв. 24. Мѣста, откуда пѣсня, не означено; но по всему видно нарѣчіе восточной Болгаріи. —

<sup>2</sup> Согледатаи; такъ называются сваты, посланные на смотръ невесты, и у Сербовъ — напр. *упроснике, уводнике*. —

<sup>3</sup> Сгледѣли кого, сгледѣли — Цѣну сгледѣли; тотъ же оборотъ, какъ напр. «вѣрѣли што съ вѣрѣли.»

<sup>4</sup> Дочь матушкину; какъ дѣти, народъ въ первобытной простотѣ своей называетъ дочь *мамина*; вспомните «*отецкой сынъ*.» —

<sup>5</sup> Съ греч., *арѣжкомаи*, одобрили, понравилась она имъ. —

<sup>6</sup> Обыкн. *пѣтъ*. —

<sup>7</sup> Сговорилась, сговорена была; въ оригин. *сгудили*, сговорили: тогда нужно бы *сж*. —

<sup>8</sup> Обыкновеннѣе *сабота*. —

<sup>9</sup> Ст. быть былъ *меденикъ*. —

<sup>10</sup> Имѣютъ отправить свадьбу, будетъ свадьба. —

<sup>11</sup> Съ тѣхъ поръ какъ. —

«Цѣне-ле мѣла, мѣнина<sup>1</sup>!  
 «Отъ нѣкъ тѣ мѣла посгѣди,  
 «Се<sup>2</sup> по двѣрѣ хѣдишь и плѣуешь;  
 «Заштѣ<sup>3</sup> нѣ мѣла не нѣжешь?  
 «Кѣи ти нѣ, хорѣ, хѣдѣма<sup>4</sup>?»  
 Цѣна мѣла<sup>5</sup> си дѣмаше:  
 «Мѣно-ле, мѣнина мѣмо!  
 «Кѣтѣ си Цѣна посгѣди<sup>6</sup>,  
 «Прѣзъ дѣкѣтъ сѣло въ десѣтѣ<sup>7</sup>,  
 «Мѣно-ле, уѣ нѣтали гѣ<sup>8</sup>, —  
 «Тѣ<sup>9</sup> хорѣ нѣмѣти ли сѣ<sup>10</sup>?  
 «Сѣ нѣмѣни жѣнѣти ли сѣ<sup>11</sup>?  
 «За Цѣрика достѣни ли сѣ<sup>12</sup>?»  
 — Нѣтѣла ѣ<sup>13</sup>, Цѣне, мѣла ти<sup>14</sup>,  
 — Нѣтѣла и раснѣтѣла<sup>15</sup>,

<sup>1</sup> Тоже, что *моя*; такъ жена говорить сестрѣ мужа (оловкѣ): *зѣ.мо булена* = воловка булы, *моя*, ибо воловка зоветъ невѣстку *буля*, *булѣ*. —

<sup>2</sup> Все, постоянно. —

<sup>3</sup> Отчего? —

<sup>4</sup> *Кой ти е зулумѣ-тѣ* (тур. *зулумѣ*, бѣда, зло) = кака у тебя напасть? — *зоря моя!* —

<sup>5</sup> Забудьте вѣнѣтельный. —

<sup>6</sup> Аористъ, 2-е лице; *си* = себѣ, энклитически. —

<sup>7</sup> *Девѣтъ, десѣто*; ожидалось бы *сѣла*: черезъ, за девѣтъ сѣль въ десѣтое. —

<sup>8</sup> Спрашивали ли ихъ? Или «*нѣта ли*» (аор. 2-е л.) = спрашивала ли? —

<sup>9</sup> Здѣсь *тѣ* какъ мѣстоименіе, примѣръ рѣдкій; *хорѣ-та* — членъ. —

<sup>10</sup> Люди тѣ, тамошніе, куда сосватали, зажиточны ли? *нѣмотѣ* = имѣнье. —

<sup>11</sup> Сѣ сосѣдами уживчивы ли? —

<sup>12</sup> Смысль: ведутъ ли себя, какъ достѣитъ, относительно церкви? —

<sup>13</sup> — *Ги*, ихъ; или = *е*, есть. —

<sup>14</sup> Твоя.

<sup>15</sup> Разузнала, развѣдала. —

— Уе тѣ съ хора нмѣтн  
 — Н съсъ помшнн жнвѣтн,  
 — Н за Цѣрква достѣнн. —  
 Штомъ нлн<sup>1</sup> тнн<sup>2</sup> мѣмъ нздѣмъ,  
 Снлнл съ свѣдѣя здѣде<sup>3</sup>,  
 П Цѣмъ мн съ прѣдѣде<sup>4</sup>.  
 Въ недѣлн съ Цѣмъ хѣвѣн,  
 Зѣвѣн н ж влнхѣн;  
 Въ пондѣлннк рѣмо рѣмнл<sup>5</sup>;  
 Скѣнхъ нл Цѣмъ дѣмаше:  
 «Цѣне-ле мѣл, тѣнннка<sup>6</sup>!  
 «И<sup>7</sup> едннн бѣло на глакѣ<sup>8</sup>,  
 «Взѣмн<sup>9</sup> мѣтннл нл рѣмо,  
 «Умѣдн<sup>10</sup> лѣжн<sup>11</sup> дл нлѣнхъ,  
 «Сѣлскн борѣе да (съ) нлѣштѣт<sup>12</sup>,  
 «Борѣе, Цѣне, хѣрѣе,  
 «Дѣто сме свѣдѣж прѣннлн<sup>13</sup>»

<sup>1</sup> Употребляется и одно *штѣмъ*=чѣмъ, какъ лишь, чуть. —

<sup>2</sup> — *Тѣс*.

<sup>3</sup> Показался многочисленный свадебный поѣздъ. —

<sup>4</sup> Была выдана, отдана.

<sup>5</sup> Рано встали (у жениха въ домѣ).

<sup>6</sup> Опять какъ выше, = моя, ибо невьска называетъ свѣкра *тѣно* = батюшка. —

<sup>7</sup> Частица=нука. —

<sup>8</sup> Вадѣнь на голову *було* = головной уборъ замужнихъ женщинъ (которыя называются *були*, *булки*). —

<sup>9</sup> Обыкновенно просто *зѣмн*.

<sup>10</sup> Чужнѣ.

<sup>11</sup> Собирательное. —

<sup>12</sup> Чтобы заплатить селскія (въ село, селанамъ) долги и растраты (тур. *борджъ*, *харджъ*); въ оригинал. *съ* опущено. —

<sup>13</sup> Которыя сдѣланы по случаю отправленія свадьбы. —

Цана си тѣнна вослѣше,  
 Вдигнала вѣдо на гледи,  
 Взепа<sup>1</sup> мотинѣ на рѣмо,  
 Отѣде Цана да копѣи<sup>2</sup>.  
 Копѣе Цана и мамѣ,  
 И мамѣ си старѣше:  
 «Майно-ае, да си проклѣиши<sup>3</sup>?  
 «Мелѣ ти Цана дѣмаше, —  
 — «Хубавѣ, майно, да питашк<sup>4</sup>?» —  
 Свѣкъръ на Цана дѣмаше:  
 «Цанѣ-ае мѣла, тѣннава!  
 «Хандѣ у домѣ да идѣмъ<sup>5</sup>,  
 «Свадѣхъ да си искѣрѣше<sup>6</sup>.  
 «Не штешь лѣжа да копѣешк<sup>7</sup>?  
 «Вѣла<sup>8</sup> кадѣнѣ<sup>9</sup> ште бѣдѣшь,  
 «Да простѣшь, Цанѣ, тѣнна си;  
 «Голѣмъ ти цунѣтъ намрѣви<sup>10</sup>;  
 «Недѣи проклѣе мамѣ си<sup>11</sup>.»



<sup>1</sup> Обыкновенно *зела*.

<sup>2</sup> = *Копѣе*.

<sup>3</sup> Чтобъ тебѣ провалиться!

<sup>4</sup> Не говорила ли тебѣ Цана: хорошенько выпитай? —

<sup>5</sup> Пойдемъ-ка домой.

<sup>6</sup> Чтобы вывести, проводить (назадъ) свадебный поѣздъ; — довершить свадьбу. —

<sup>7</sup> Не будешь копать. —

<sup>8</sup> Вѣла, большая? обыкновенно *гольма*.

<sup>9</sup> Тур., госпожа, барыня: *кадыне*, собств. *хатунь*. —

<sup>10</sup> Большое тебѣ сдѣлалъ испытаніе. —

<sup>11</sup> Не дѣлай, чтобъ провалилась твоя мать, не кляни ее; при *недѣи* (не трогай, оставь, перестань), какъ при вспомогательномъ глаголь, употреблена тема спряженія *провалъ* (отъ *провальмъ*, — *пшь*, — *пъ*, гдѣ *п=я*).

LXXIII<sup>1</sup>.

И<sup>2</sup> стѣи, поучиш<sup>3</sup>, мѣина нѣма<sup>4</sup>,  
 Ты погледѣи и приришии тѣ-зи невестѣ,  
 И какъ си дѣла раздѣлка<sup>5</sup>,  
 Отъ мѣнѣици и вѣштѣици,  
 Отъ мѣнѣици мѣина рѣду<sup>6</sup> раздѣти са<sup>7</sup>.  
 «Мѣле<sup>8</sup> вѣишо, мѣле вѣишо!»  
 «Сирѣи ма, вѣишо, въ сѣко стадо,  
 «Въ сѣко стадо не вѣишо<sup>9</sup>.  
 «Мѣле вѣишо, мѣле вѣишо!»  
 «Сирѣи ма, вѣишо, въ жѣлто жѣто,  
 «Въ жѣлто жѣто не вѣишо.»  
 — Ой ты, сѣстро, мѣина сѣстро!  
 — Какъ шѣж, сѣстро, да ты сирѣи?  
 — Отъ сегѣ<sup>10</sup> си продѣиши,  
 — Продѣиши, удѣиши,  
 — Прѣдъ нѣмоке, прѣдъ сѣитоке,  
 — На ювѣиш<sup>11</sup> прѣдѣиши. —

<sup>1</sup> Изъ Москвитанина, 1945, № 12. Поетоя при одѣванѣи невесты вѣнчальной матерью. —

<sup>2</sup> Частица, ну-ка. —

<sup>3</sup> Подожди. —

<sup>4</sup> Любезная кума (при вѣнчанѣи). —

<sup>5</sup> Т. е. посмотри, какъ раздѣлъ раздѣляется (въ семействѣ, дочь отъ отца и матери), какъ совершается разлука. Авторъ статьи переводить: «какъ горы долиною раздѣляются.» —

<sup>6</sup> Руссизмъ; д. б. рода. —

<sup>7</sup> Аористъ. —

<sup>8</sup> Не подправленъ ли звательный въ прилагательномъ? —

<sup>9</sup> Несчетное, огромное. — Это слова невесты; слѣдуетъ отвѣтъ брата:

<sup>10</sup> Отсегъ, съ этихъ поръ. —

<sup>11</sup> Молодцу. —

«Кѣмо тѣбе прикрѣпанъ?<sup>1</sup>  
 «Нѣ<sup>2</sup> стои́и брато<sup>3</sup> при тѣбе,  
 «Нѣ стои́тъ дѣла<sup>4</sup> маи́и,  
 «Еденъ<sup>5</sup> юнако<sup>5</sup>, друго<sup>6</sup> деверо<sup>5</sup>:  
 «И луъ не мо́жъ да ти скрѣнъ.»

LXXIV<sup>7</sup>.

Отышадъ ѿ Рада на студѣнѣ водѣ, —  
 Мы Рада дохѣди<sup>8</sup>, ни водѣ дохѣси.  
 Сѣ<sup>9</sup> уѣ<sup>9</sup> нѣде Рада отъ студѣнѣ водѣ,  
 Напрѣди<sup>10</sup> и<sup>11</sup> взрѣи скрѣннѣтъ<sup>12</sup> напѣтъ<sup>15</sup> Пѣтъръ,

<sup>1</sup> Вѣроятно это слѣдуютъ слова кумы, къ которой обращается въ началѣ пѣсни. — У подателя *прикрываю*, форма невозможная, которую мы исправили на предполагаемую. —

<sup>2</sup> Вотъ. —

<sup>3</sup> Брато, юнако, деверо—а, ѣ-тъ. —

<sup>4</sup> У издателя два ма. —

<sup>5</sup> Д. б. поправлено изъ единъ. —

<sup>6</sup> Нельзя уже намъ двинуться среднему роду при лицахъ. —

\* 4

<sup>7</sup> Обѣ эти пѣсни присланы Венелину чрезъ Априлова и Палаузова отъ А. Ст. Кипиловскаго, и представляютъ нарѣчїе восточной Волгарїи, именно съ тѣмъ отгѣнкомъ, который находится въ Котлаѣ (Казань, родинѣ Кипиловскаго). —

<sup>8</sup> Ни Рада не возвращается...

<sup>9</sup> А вотъ какъ идетъ Рада...

<sup>10</sup> Переходъ конечнаго ѣ въ я. —

<sup>11</sup> Ея. —

<sup>12</sup> Нарѣженный, извѣженный, Ц. сл. ирѣность.

<sup>15</sup> Щеголь. Не отъ того ли, что «на пятючкахъ ступаетъ?» Или, лучше, — *напѣтъ, напѣленный, напыщенный.*

А үе Рáдо дѣмъ: «Рáдо, нхрѣо лнне!»  
 «Дáй ми, Рáдо, водѣцъ ѡ твѣй-тѣ деснѣ рхунцѣ,  
 «Да нѣ ренѣ, Рáдо: нзгорѣхъ за водѣ,  
 «Нѣй да ренѣ, Рáдо: нзгорѣхъ за тебе<sup>2</sup>.» —

LXXV<sup>3</sup>.

Кодѣ тѣуѣ	Стоишѣ м
Но еяло нлнхнѣ.	На днгеиъ знносѣ,
Уѣ кой тѣуѣ,	Да нѣ рѣуѣ:
Кодѣ да нлнхнѣ <sup>4</sup>	«Нзгорѣхъ за водѣ,»
Стáмъ тѣуѣ,	Нѣй да рѣуѣ:
Кодѣ да нлнхнѣ.	«Нзгорѣхъ за Стáмъ.»
Уѣ номѣ м	
На днгеиъ <sup>5</sup> знносѣ <sup>6</sup> ?	



<sup>1</sup> Первая любезная моя, какъ часто называютъ первую жену, откуда *прѣжня, прѣвнина*. —

<sup>2</sup> Чтобы не говорить мнѣ: сгорѣлъ я (жаждою) по водѣ, а: сгорѣлъ я по тебѣ. —

<sup>3</sup> Пѣсня эта, тотчасъ по полученіи, напечатана Венелинымъ при концѣ книжки: «о зарод. нов. б. литер.» — Каждый стихъ повтаряется два раза. —

<sup>4</sup> Кто течеть, идетъ налить воду? —

<sup>5</sup> Въ лавку, тур. —

<sup>6</sup> Приносятъ; заносѣмъ, — пшѣ, — гѣ (я). —

Послѣ свадебныхъ пѣсень, Кишиловскій прибавляетъ замѣчаніе, которое, по его любозпытности, мы приведемъ здѣсь: «у Българи-тъ свѣдѣнии пѣсни нѣмъ везутъ много, да што свѣдѣн-та са нѣтъка у Българи-тъ въ нѣтъкихъ сѣтрѣнѣ-тъ, и тоги-съ крѣстици-тъ, дръжини-тъ, сосѣдки-тъ и срѣдини мои на оверѣуницѣ-тъ даѣжини са да мѣсятъ хлѣбъ прѣсенуимъ, помазанъ съсъ мѣдъ, дѣто да нѣго, кога прѣсѣиватъ тѣи брашно-то празъ три сѣти копринини, пѣштъ нѣкон са пѣсни, што са назоваватъ Припѣки или Засѣки, а хлѣбъ-тъ Мѣдинниъ. Въ сѣкутъ кеумѣ-тъ памъ истн-тъ мои хлѣмъ оверѣуницѣ-тъ помешдѣ-си, уѣ пѣштъ нѣкон си жѣлостни пѣсни и припѣки, съсъ кой-то, нѣто доврѣтъ оверѣуницѣ-тъ въ сѣлу, кеумѣно дѣпѣиватъ вѣссан и шрадини пѣсни, и тѣки захлѣштѣтъ и оверѣуницѣ-тъ на хорѣ-то. Тѣи подобно и въ мѣдѣмъ, и въ помѣдинѣхъ, дорѣ до въ-вторниихъ кеумѣ-тъ, пѣштъ са разлѣични пѣсни отъ скирѣнѣ-тъ, а не кеуе отъ мошѣ-тъ, дѣто тѣи, толко дорѣ са вѣнуѣи оверѣуницѣ-тъ, навѣрѣтъ на бѣло и, ни мошѣ си отхождѣтъ, уѣ толко въ помѣдинѣхъ сѣтра прихождѣтъ съ гѣзѣхъ на-гѣсти у оверѣуницѣ-тъ, кой-то кеке не кеѣста или кѣма, и вѣлѣзѣтъ въ дѣкестенини-тъ, та вѣдѣтъ съсъ нѣмъ и не раздѣиватъ и разговѣрѣтъ, а тѣи нѣмъ дѣва подарни и напѣтнѣи. — У Българи-тъ смѣни-тъ пѣсни пѣштъ са въ разлѣични озвѣуенини времена въ годѣни-тъ. Дрѣги пѣсни са пѣштъ по Коледа, дрѣги сѣдѣ Коледа, дрѣги подаръ Шѣвноѣ дѣмъ, дрѣги празъ кеѣтнѣи поѣсти, дрѣги при-пролѣтъ, дрѣги вѣтѣсь и дрѣги на-исень. Но той-зи порядѣкъ нѣзи са не и въ граждани-тъ, а токиѣ въ сѣлѣнѣ-тъ, а прѣимѣштественно въ оверѣнѣ-тъ, кой-то са нѣблизо при кеѣтнѣи-тъ прирѣдѣ. А! уѣднѣ радѣсть не да сѣлѣнѣ кеѣтнѣи при-пролѣтъ оверѣснѣ-тъ дѣкѣиѣни, да нѣштъ скѣнѣ-тъ кеѣтнѣи пѣсни. Ахъ, кѣнѣтъ! Ахъ, кеѣтнѣиность нарѣдѣ! Ахъ, отѣуестѣ!» То есть: «у Болгаръ свадебныхъ пѣсень несчетное множество, такъ какъ свадьба начинается у Болгаръ въ пятницу съ ранняго утра, и тогда сверстницы, подружки, сосѣдки и дѣвушки — родственницы обрученной должны мѣсить прѣсный хлѣбъ, помазанный медомъ; въ это время, просѣвая муку сквозь три шелковыхъ сѣта, поютъ оне нѣкоторыя пѣсни, называемыя *припѣвками* или *засѣвками*, а хлѣбъ самый



называется *медлими*. Въ субботу вечеромъ тѣже самыя дѣвушки берутъ обрученную въ свой кружокъ и поютъ разныя жалостныя пѣсни и припѣвки; когда же ими вгонять обрученную въ слезы, нечаянно запѣваютъ вдругъ веселыя и игральныя пѣсни, и такимъ образомъ увлекаютъ обрученную въ игры и пляски (хороводъ). Подобно тому, и въ воскресенье, и въ понедѣльникъ, до самаго вечера вторника, поются различныя пѣсни гудошниками, но уже не дѣвушками, ибо онѣ только до вѣнчанья обрученной находятся около нея, а потомъ уходятъ, и только въ понедѣльникъ утромъ приходятъ погостить въ гости къ (прежней) обрученной, которая теперь уже *невеста* или *булка* (молодая); входятъ онѣ къ *двѣственникѣ* (спальню, гдѣ легла дѣвушка съ женихомъ послѣ вѣнчанья), ѣдятъ съ нею, разговариваютъ ее, а она даетъ имъ подарки и напитки. — У Болгаръ всѣ пѣсни поются въ различныя, опредѣленныя времена года. Однѣ поются въ Рождество Христово (коледа), другія вслѣдъ его, иныя послѣ Иванова дня, другія въ теченіе Великаго поста, однѣ весною, другія лѣтомъ, третьи осенью. Однако этотъ порядокъ соблюдается не между горожанами, а только у поселянъ, и преимущественно у пастуховъ, которые ближе къ невинной природѣ. Ахъ! Удивительно радостно, слушать челоуѣку весною, какъ дѣвушки у пастуховъ поютъ свои невинныя пѣсни! Какъ примѣръ, приводитъ Кипиловскій слѣдующую прекрасную пѣсню:

### ОВЧЯРСКА ПѢСЕНЬ <sup>1</sup>

(пѣсня пастуховъ).

LXXVI.

Овчаложи са<sup>2</sup> Дѣйне-ле<sup>3</sup>, Дѣйна, съ брата си,  
Дѣйна съ брата си, Дѣйне-ле, братъ и Іованѣ<sup>4</sup>:

<sup>1</sup> Употребляется и *пѣсень*. —

<sup>2</sup> Побилась объ закладъ съ братомъ своимъ: кто? —

<sup>3</sup> Настоящее имя *Дойна*; *Дейне* — звательный, и, какъ такой, употребляется и вмѣсто именительнаго, и вмѣсто припѣва. —

<sup>4</sup> «Братъ ея Іованѣ», асинтетонъ; *Io*, или *Ю*, см. выше.

Дно отиде Дѡйне-ле коштѣсь къ полунощѣ<sup>1</sup>,  
 Пряхъ плавниѣ-тѣ, Дѡйне-ле, на подугъръ-тѣ<sup>2</sup>, —  
 Да и харѣжѣ, Дѡйне-ле, братъ и Јокануѣ  
 До дѣветъ овка, Дѡйне-ле, съ прѣити рога,  
 А десѣтий-тѣ, Дѡйне-ле, вѣгаркстѣ овѣих<sup>3</sup>.  
 Уѣ ѿ стамѣла<sup>4</sup> Дѡйне-ле коштѣсь къ полунощѣ,  
 Та ѿ отѣшла Дѡйне-ле пряхъ плавниѣ-тѣ,  
 Пряхъ плавниѣ-тѣ, Дѡйне-ле, на подугъръ-тѣ.  
 Уѣ не повѣла Дѡйне-ле, пакто съ ѿка<sup>5</sup>,  
 Нѣ си побѣла Дѡйне-ле катѡ коштѣта<sup>6</sup>.  
 Та уѣ ѿ захуѣ<sup>7</sup>, Дѡйне-ле, братъ и Јокануѣ,  
 А уѣ си граѣих<sup>8</sup>, Дѡйне-ле, тѣкаѣ-тѣ шѣшихъ,  
 Та си захуѣ<sup>9</sup>, Дѡйне-ле, Дѡйнекъ къ уѣло-то,

<sup>1</sup> См. выше; серб. «ноти у поноги»; но *коштѣсь* значитъ еще—въ эту, ближайшую ночь. —

<sup>2</sup> То отгороженное мѣсто, на которомъ полдничаютъ и спятъ овцы въ лѣтній день; см. выше *уѣръ*; Кипил. объясняетъ *полгарь*. Итакъ вотъ условіе: если сходить въ полночь (одна) на известное мѣсто. А награда? —

<sup>3</sup> Чтобы братъ подарилъ ей 9 барановъ съ витыми, развилистыми рогами, а десятого: *вагаркстѣ овекъ*, иначе *вогичъ* или *водичъ*, тотъ огромный баранъ, который водить впереди овецъ; стригутъ его не всего, а особенно, похоже на льва. Серб. *тикавацъ*. —

<sup>4</sup> Встала. —

<sup>5</sup> Не крикнула она, какъ обыкновенно кричатъ, не пустила своего голоса.

<sup>6</sup> А крикнула (пробѣжала) какъ лань («женски рогачь»). —

<sup>7</sup> Какъ заслышалаъ ее братъ (к. стерегъ тамъ). —

<sup>8</sup> Схватилъ. —

<sup>9</sup> Прицѣлился. —

И не ударя, Дѳйне-ле, въ левѣ-та мѣмж<sup>1</sup>.  
 Тогѣ-съ<sup>2</sup> извѣнѣ Дѳйне-ле, кѣкто са пѣна,  
 А уѣ си пѣдѣмъ Дѳйне-ле та си издѣхнѣ. —



## ПѢСНИ ПОДОРОЖНЫЯ<sup>3</sup>.

### LXXVII.

«Штѣ<sup>4</sup> ти е, Стѣно,  
 Штѣ ти е, Стѣно,  
 Та<sup>4</sup> болнѣ лежѣшь,  
 Ѧхъ, козѣмъ<sup>5</sup> Стѣнѣ-ле,  
 Та болнѣ лежѣшь?»  
 — Главѣ ма болнѣ,<sup>6</sup>  
 Главѣ ма болнѣ,  
 Безѣмъ<sup>7</sup> Ѧго-ле,

<sup>1</sup> *Матта* («зѣрно-то на цицѣ-тѣ»). —

<sup>2</sup> Тогда, тутъ. —

\* \*  
\*

<sup>3</sup> Тѣ, которыя поются въ дорогѣ, особенно когда ѣдутъ черезъ горы, качаются на лошади да попѣвають, а эхо вторить медленные переливы пѣсни; пѣть можно здѣсь всякую пѣсню, но особенно любимы нѣкоторыя; по кр. мѣрѣ подѣ означеннымъ заглавѣемъ въ сборникѣ Венелина осталось пять пѣсней, неизвѣстно — кѣмъ и когда ему доставленныхъ (м. б. также черезъ Апр. и Палауз.). —

<sup>4</sup> Чтѣ это значитъ, что ты лежишь, отчего ты..? —

<sup>5</sup> Дѣвушка моя (дочь моя), тур. (*кызымъ*): ласковое названіе.

<sup>6</sup> Болгарскій адіотизмъ, вмѣстѣ съ нѣкот. друг. слав. нарр. — *Бѣли*, такъ въ оригин.; обыкнов. *болнѣ*. —

<sup>7</sup> Нашъ (мой), тур. —

Трѣска ма тресѣ<sup>1</sup>,

Ахъ, нехъмъ ѿго-го,

Та штъ да умрѣ. —

«Не бой са, Стѣно,

Не бой са, Стѣно,

Лѣке мѣе,

Не штѣшь да умрѣшь:

‘Ахъ штъ да ѿдѣ,

‘Ахъ штъ да ѿдѣ,

Стѣно,

‘Утрѣ на пазѣръ,

Да си ти кѣмъ<sup>2</sup>, Стѣно,

Да си ти кѣмъ,

Нлауъ<sup>3</sup> хъ глѣкѣ<sup>4</sup>,

Нлауъ хъ глѣкѣ, Стѣно,

Нлауъ хъ трѣска,

Да си ми үздракишь,

Стѣно лѣке,

Да си ми үздракишь.»



<sup>1</sup> Трясетъ меня трясца, лихорадка. —

<sup>2</sup> Обыкновенно *кумъ*. —

<sup>3</sup> Тур., лѣкарство. —

<sup>4</sup> Для головы, отъ головы. —

## LXXVIII.

Море,<sup>1</sup> Разколі са Цѣна,  
 Разколі са Цѣна,  
 Цѣне мѡма,  
 Цѣне жѣнамъ,  
 Мамина надѣно!<sup>2</sup>

Отъ тѣжк-тж воляск<sup>3</sup>,  
 Отъ уѣриж-тж уѡмж.

Мѡнна Цѣна нѣта,  
 Мѡнна Цѣна нѣта:

«Та што ти е, Цѣне мамна<sup>4</sup>,  
 Та што ти е, Цѣне мамна,

Та боина лешина, Цѣне-ле,  
 Та боина лешина?»

<sup>1</sup> Припѣвъ самый частый, прибавляемый неопредѣленно, и въ началѣ, и въ концѣ. —

<sup>2</sup> Припѣвъ послѣ каждаго двустипшя; *джанымъ*, тур.—душа мол! — *Кадѣна*, съ тур., госпожа, почтительное обращеніе къ женщинѣ; *мамина*, — такъ какъ здѣсь разговоръ съ матерью и она живетъ еще при матери. —

<sup>3</sup> — *Большь—большть* (безъ произношенія *т*). —

<sup>4</sup> Маленька—Цоночка! — Настоящее имя *Цона*; *Цоне* звательный, являющійся здѣсь и вмѣсто именительнаго, и какъ припѣвъ. —

— Болнѣ сѣмъ, мамкѣ-ле,  
Болнѣ сѣмъ, мамо,

Отъ тѣжид-тѣ колѣсѣ, мамкѣ-ле,  
Отъ тѣрѣид-тѣ тѣмѣж:

Тѣ нѣтъ да си чѣмѣ  
Малѣдѣ-чѣлѣна<sup>1</sup>. —



## LXXIX.

Море, Тѣ не ли си си наспала<sup>2</sup>,  
Досѣ, дѣмѣкерѣ Ангелѣно-ле<sup>3</sup>,  
Море, Дѣл неѣтера вежѣ мене?  
Море, Трѣти неѣтерѣ нѣжѣ дѣмѣдохѣ<sup>4</sup>,  
Мѣжѣ тѣ дѣма не нѣмѣдохѣ,  
Не<sup>5</sup> тѣ нѣмѣдохѣ къ срѣдѣ<sup>6</sup> сѣло,  
Уѣ си нѣмѣшь и здѣшь  
Сѣжѣ мѣн-тѣ дѣшмѣнѣн<sup>7</sup>,  
Сѣжѣ тѣбѣн-тѣ дѣстокѣ<sup>8</sup>.



<sup>1</sup> Незрѣлая, неспѣлая: обыкновенное выраженіе для ранней молодости; наше — *молодо-зелено*.

<sup>2</sup> Неужели ты не наспалась? —

<sup>3</sup> Припѣвъ послѣ каждаго стиха; онъ уже намъ встрѣчался. —

<sup>4</sup> Народное *дойдѣжѣ*. —

<sup>5</sup> *Нѣѣ*. —

<sup>6</sup> Употребл. и просто *срѣдѣ*. —

<sup>7</sup> Тур., враги, непріятели; д. б. *душмѣнѣн*.

<sup>8</sup> Съ твоими пріятелями, тур. —

## LXXX.

Та убоишь ли, лике, Дѣниѣ-ле,  
 Та убоишь ли, лике,  
 Што тамбѣра кѣли, Дѣниѣ-ле жишамъ,  
 Тѣко отговѣря?<sup>1</sup>  
 Уѣ<sup>2</sup> ти нѣ дохождашь, Дѣниѣ-ле,  
 Уѣ ти нѣ дохождашь  
 Вѣчеръ на сѣдѣнии, Дѣниѣ-ле,  
 Утрѣ на мѣдѣници?  
 Бѣга да си мѣлимъ, Дѣниѣ-ле,  
 Бѣга да си мѣлимъ:  
 Вѣтрѣцъ да подѣхнѣ, Дѣниѣ-ле,  
 Дѣждецъ да докѣнѣ,  
 Дѣждецъ да докѣнѣ, Дѣниѣ-ле,  
 Дѣждецъ (да)<sup>3</sup> накали,  
 Дѣждецъ (да) накали, Дѣниѣ-ле,  
 Рѣка да протѣчѣ,  
 Рѣка да протѣчѣ, Дѣниѣ-ле,  
 Мѣстъ-тъ да злѣсѣ,  
 Мѣниа да нѣ дохнѣ, Дѣниѣ-ле,  
 Отъ водѣницъ-тъ<sup>4</sup>,  
 Да са зѣмѣмъ нѣмъ<sup>5</sup>, Дѣниѣ-ле,

<sup>1</sup> Слышишь ли, послушай-ка, что говоритъ тамбурина (въ родѣ гуслей), о чемъ онъ тихо бесѣдуетъ (у насъ: «что струна-то говоритъ»); *вѣ-ли* указываетъ на нарѣчіе, близкое къ сербскому. —

<sup>2</sup> Признакъ какого-то особаго нарѣчія, болгар. *што*. —

<sup>3</sup> Вставляемъ по предположенію; *иде* и *вали* употр. обыкновенно о дождѣ, снѣгѣ, гололедицѣ (*дожь, снѣжь, градъ, поедица*). —

<sup>4</sup> Чтобы не пришла мать съ мельницы (намъ не помѣшала). —

<sup>5</sup> Чтобы намъ взять другъ друга, сочетаться. —

Дѣлама лѣди<sup>1</sup>-мѣди,  
 Дѣлама лѣди-мѣди,  
 Дѣлама хирами<sup>2</sup>,  
 Се вѣшь гѣди<sup>3</sup>.



## LXXXI.

«Скыз ма вѣиѣ, скыз ма вѣиѣ,  
 Скыз ми нѣ дохѣжда, мѣмо<sup>4</sup>,  
 Мѣре, Катѣ глѣдимъ мѣликъ момѣ,  
 Катѣ по дѣбѣхъ хѣди, мѣмо,  
 Катѣ голѣцицѣ<sup>5</sup>,  
 Та ми гѣца, гѣца, жѣцямъ,  
 Катѣ горгѣлицѣ<sup>6</sup>;  
 Мѣре, Раскѣдрила<sup>7</sup> вѣло лѣцѣ<sup>8</sup>,  
 Катѣ вѣлкъ трѣсидѣликъ;  
 Мѣре, Спѣсѣла рѣсѣ косѣ,  
 Катѣ навѣцъ нѣрѣ<sup>9</sup>;  
 Протогѣма<sup>10</sup> гѣмѣкъ силѣ —

<sup>1</sup> Лудѣ, глупый, болѣе близкое къ сербскому, обыкн. зпитеть молодого, не возмужалаго. —

<sup>2</sup> Видѣ хайдуковъ, см. выше. —

<sup>3</sup> Все прямые (тур. *башѣ*) удалцы, молодцы. —

\*  
\*

<sup>4</sup> Это сынъ рассказываетъ матери: сонъ ломить меня, бьетъ, а все мною не овладѣваетъ; не могу я заснуть, когда гляжу..

<sup>5</sup> Словно голубка (*гѣлѣбѣ* и *голубѣ*). Обыкновен. *гѣлѣбица*.

<sup>6</sup> И воркуеть, и воркуеть, душа моя, словно горлица. —

<sup>7</sup> Убрала кудрями, раскинула по лицу кудри.

<sup>8</sup> Согласно съ требованіями пѣнія, здѣсь иныя, чѣмъ обыкновенно, ударенія: *лицѣ, очѣ, кѣто, свѣце*, и т. д. —

<sup>9</sup> Собирательное. —

<sup>10</sup> Развила свой тонкій станъ, свою тонкую талию, какъ тонкій тополь. —



Тѣмъ ми тобожъ;  
 Вѣсирѣтаа<sup>1</sup> вѣли рѣци —  
 Бѣли ми сѣгове;  
 Застрѣлаа<sup>2</sup> уѣрни бун —  
 Уѣрни ми уѣрени;  
 Протоунахъ тѣмни вѣжди —  
 Нершннмъ гайтани<sup>3</sup>.  
 Та уѣ кѣто глѣда ма,  
 Стрѣли ми са спѣштатъ  
 Вѣкъ илѣто-то сѣрце<sup>4</sup>.  
 Ма да ми ѣ хѣмешъ, мамо,  
 Ма жнѣ да не вѣдѣ<sup>5</sup>:  
 Ма штѣ да хѣвѣгнѣ<sup>6</sup>, мамо,  
 Ма штѣ да хѣвѣгнѣ, мамо,  
 По Вѣлшнж-тѣ хѣсманѣ<sup>7</sup>,  
 Вѣлшнж и Богданснж, мамо,  
 О'штѣ ми Москѣвскж,  
 Дѣто да ма уѣвешъ, мамо,  
 Пакъ да ма не вѣднш<sup>8</sup>.»

<sup>1</sup> Засучила (рукава на рукахъ).

<sup>2</sup> Въ болгарскихъ пѣсняхъ очи постоянно пускаютъ стрѣлы, стрѣляютъ; см. ниже.

<sup>3</sup> Словно шнуры изъ сученыхъ шелковыхъ нитокъ; тур., см. выше. —

<sup>4</sup> Когда смотритъ на меня (ма, винит., болгар. идиотизмъ), стрѣлы спускаются, долетаютъ мнѣ въ удалое сердце. —

<sup>5</sup> Или возьми мнѣ ее (то есть—за меня), или я живъ не буду; я—я—или —или. —

<sup>6</sup> Я убѣгу и буду бродить: *завѣнж* — особенный терминъ для подобныхъ случаевъ, употребляемый обыкновенно о хайдукахъ. — Я = иначе, или иначе. —

<sup>7</sup> Обыкновенно *землѣ*.

<sup>8</sup> Гдѣ будешь слышать обо мнѣ, но не будешь меня видѣть. —

— Мълуи́, мълуи́, сѣмко Пѣнно<sup>1</sup>,  
 Штѣ́ да ти мѣ, бре, хѣмк<sup>2</sup>.  
 Та не ходи́, сѣмко Пѣно.  
 И не хъзъгнѣкай,  
 Да не плѣтѣ твоѣмъ мѣмка  
 На старѣ́ ти времѣ<sup>3</sup>. —



### LXXXII<sup>4</sup>.

«Сонь ме ломи, сонь ме троши,  
 Сонь ми не доходи;

<sup>1</sup> Собственное имя. —

<sup>2</sup> Возьму я ее для тебя, за тебя; *бре* не имѣеть здѣсь какого либо выразительнаго значенія. —

<sup>3</sup> Чтобы не плакала твоя мать на старости (на старое время); *ти*—эпитетически. —

Замѣтимъ, что въ оригиналь (выше) послѣ «раскѣдрила» записавшій употребилъ вездѣ средний родъ: «спуснѣло, проточило, възспрета<sup>ло</sup>, застрѣлѣло.» Не вида въ этомъ никакой нужды и предполагая въ писавшемъ забвеніе имени жен. рода (выше, *мома*), мы поправили вездѣ *ла*; упоминая однако объ этомъ, считаемъ нужнымъ замѣтить, что и *ло* очень возможно, по извѣстной намъ любви Болгарь и Сербовъ придавать лицамъ средний родъ. —



<sup>4</sup> Приведенная нами выше пѣсня—одна изъ лучшихъ и любимѣйшихъ у Болгарь; потому у Караджича (въ «Додаткѣ..») находимъ вариантъ ея, тѣмъ болѣе любопытный, что читатели могутъ сравнить нарѣчіе напечатанныхъ Вукомъ Ст-мъ пѣсней съ языкомъ чисто-болгарскимъ (восточной Болгаріи). Любопытные для полноты могутъ еще сравнить сербскую пѣсню у Караджича (т. I, № 527): «Ой сан ме ломи, сан ме мори, Сан заспат' не могу, Мислеть, мене ня-ти моя За кога те дати.» —

На сонь<sup>1</sup> видѣх малка мома,  
 Де<sup>2</sup> по двори ходи;  
 Запретала бѣли ракаве<sup>3</sup>  
 Кату яничарин;  
 Пропустила дъзи<sup>4</sup> поли  
 Кату чохадарин<sup>5</sup>;  
 Продад си бих врана коня,  
 Току с нея да се стана!<sup>6</sup>  
 Де гу дочу<sup>6</sup> малка мома,  
 И му рѣч пусти:  
 — Не продавай, луду, коня,  
 Ни се расиповай<sup>7</sup>;  
 Да би етѣла<sup>8</sup> малка мома,  
 Сама ти би дошла,  
 Да ти се шета<sup>9</sup> по чердаци  
 Кату паюница<sup>10</sup>,  
 Да ти гука по капаци<sup>11</sup>  
 Кату грловица<sup>12</sup>,

<sup>1</sup> Во снѣ. —

<sup>2</sup> — Дѣ, дѣ-го, что, будто, которая. —

<sup>3</sup> — *Ракáве*, засучила бѣлые рукава. —

<sup>4</sup> — *Дъзи*. —

<sup>5</sup> Начальникъ надъ отрядомъ Янычаръ; начальники эти носили разныя названія, смотря по одежѣ и особенно по шапкамъ; отъ *чохла* сукно, = *суконицикъ*. —

<sup>6</sup> *Дѣ го* зачю, когда услышала его. —

<sup>7</sup> Серб. *расипати се*, рассыпаться, разливаться, рассыяваться, теряться: не растеривайся. —

<sup>8</sup> Если бы хотѣла; болгар. *итѣла, итѣше*. —

<sup>9</sup> *Шетам се*, серб., прогуливаюсь. —

<sup>10</sup> Пава. —

<sup>11</sup> *Капак*; тур., собств. оконница, ставня, крышка. —

<sup>12</sup> Ср. выше: *гуца, юргулица*. —

Да ти легне на рачица<sup>1</sup>  
Кату яребица<sup>2</sup>. —



### ХОРОВОДНЫЯ<sup>3</sup>.

#### LXXXIII.

I. «Подгѣра село голѣмо,

III. «Скѣни се фанѣлъ до скож<sup>4</sup>,

«Н ѣзъ се фанѣкъ до юдиѣ,

«Она ꙗ момѣ хѣбавя,

«Принѣтахъ старѣ блѣнуиж<sup>5</sup>,

— «Подпхли мѣми двороке

— «Нзлѣ-ште<sup>10</sup> момѣ да гѣси,

— «Па си ꙗ фанѣ за рѣжѣ,

II. «Срядъ село хоро игрѣи;

IV. «А ꙗже нѣмамъ до нож<sup>5</sup>.

«А она скоуѣ та бягѣ<sup>6</sup>.

«Алѣ ꙗ, вражѣя, хитрѣва?<sup>7</sup>

«Бѣгнука-та ме нѣуѣи:

— «Отъ уетирѣ-тѣ рогабе<sup>8</sup>:

— «А ти ꙗ нѣди въ темниѣ<sup>11</sup>,

— «Та си ꙗ дома отвѣди. —

<sup>1</sup> Рачица, ручка. —

<sup>2</sup> Птичка величиною съ ласточку; ихъ приучаютъ и дѣлаютъ ручными. —

\* \* \*

<sup>3</sup> Подъ этимъ названіемъ, именно—пѣсна за хоро, находятся въ сборникѣ Венелина двѣ пѣсни, присланныя ему чрезъ Априлова и Палаузова отъ Георг. Ѳ. Пѣшакова, и записанныя послѣднимъ согласно съ роднымъ ему нарѣчіемъ Видинскаго округа; читатель замѣтитъ самъ нѣкоторыя особенности, различія удареній, и остережется ѣ читать какъ я. —

<sup>4</sup> Всякой схватился, подошелъ играть, плясать къ своей (дѣвушкѣ). —

<sup>5</sup> А мнѣ не къ кому, нѣтъ для меня дѣвушки. —

<sup>6</sup> А она вскочила, да бѣжать (бѣжить). —

<sup>7</sup> Да хитра, чортъ ее побери (вѣдьма). —

<sup>8</sup> Бабичка, старуха, является здѣсь какъ совѣтница, вѣщяя, гадалка. —

<sup>9</sup> По нашему: съ четырехъ угловъ. —

<sup>10</sup> Будущее отъ изльзѣ, вм. изльзѣ-ште. —

<sup>11</sup> Въ темнотѣ. —

«Послушайхъ старъ вѣнчикъ,

«Подпѣлихъ момѣ дворѣе

«Низлази<sup>2</sup> момѣ да гѣси,

«Па иж ѹфѣвхъ за рѣжѣ,

«Грѣвѣ-та вѣше ширѣна,

«И нѣзъ остѣвхъ съ грѣвѣ-тѣ,

«Па послѣ ми се прѣсмѣка<sup>6</sup>

— «Женихъ ви се, мѣдѣ гѣдѣ<sup>9</sup>,

— «Сѣгѣ момѣ<sup>11</sup> осаживѣи<sup>12</sup>,

— «Мѣдѣ<sup>14</sup> момѣ за петъ стѣтнѣ,

— «Уе<sup>15</sup> сѣ момѣ мѣли-дрѣги<sup>16</sup>

— «Кѣтѣ мѣлихъ<sup>18</sup> на Гѣргѣкъ-дѣмъ

«Какѣ-то што ме мѣгѣи<sup>1</sup>:

«Отъ уетирн-тѣ рѣгѣе;

«И нѣзъ иж мѣждѣкъ въ темниѣ,

«За рѣжѣ, за нѣтѣ грѣвѣхъ<sup>5</sup>:

«Та си рѣжѣ-та низлази<sup>4</sup>,

«А онѣ хитро<sup>5</sup> ѹтѣе,

«И отъ далѣхъ<sup>7</sup> отгѣкѣра<sup>8</sup>:

— «Домъ ѣфтѣни момѣ вѣли<sup>10</sup>;

— «Сѣзъ жѣлтѣци се ѹжѣмѣтѣ<sup>15</sup>;

— «А гѣлѣмѣ за хлѣмѣдо;

— «Кѣтѣ синѣсѣцъ<sup>17</sup> на Вѣлиѣхъ-дѣмъ,

— «И босѣлѣуѣцъ<sup>19</sup> на Спасѣкѣ-дѣмъ.

<sup>1</sup> Какъ, чему она меня научила. —

<sup>2</sup> Вышла. —

<sup>3</sup> За витую (постоянный эпитетъ) гривну, а гривна, отъ значенія ожерелья, перешла здѣсь къ заплатаю. —

<sup>4</sup> Выполнила, выскользнула. —

<sup>5</sup> Это уже въ сербскомъ смыслѣ: скоро, быстро, проворно. —

<sup>6</sup> Пересмѣхаетъ меня, подсмѣвается мнѣ, надо мной. —

<sup>7</sup> Въ вост. Болг. чаще *отъ далечь*. —

<sup>8</sup> Чаще *рѣ=рѣ*. —

<sup>9</sup> Конечно слѣдуетъ читать: *гѣдѣ*. —

<sup>10</sup> Женился бы ты, удалецъ молодой, пока дешевы (новогреч.) были дѣвушки. —

<sup>11</sup> = *Сѣга*, теперь, нынче. —

<sup>12</sup> Вздорожали (*скажи=дорогъ*). —

<sup>13</sup> Берутъ ихъ за деньги, за червонцы. —

<sup>14</sup> Малая. —

<sup>15</sup> Ибо, такъ какъ. —

<sup>16</sup> Мы имѣли случай однажды замѣтить (въ примѣчаніяхъ къ болгарскимъ пословицамъ), что болгарское и сербское *мило* и *драго* также трудно перевести, какъ греч. *καλοῦ αἰαθία*. Здѣсь же, не мудрствуя, читайте: *милы-дороги*. —

<sup>17</sup> Цвѣтокъ — незабудка.

<sup>18</sup> Объ деревѣ этомъ говорено выше. —

<sup>19</sup> И серб. *босилляк* = *osimum basilicum*. —

- «А момѣ-тъ мѣли-дрѣга<sup>1</sup>                      — «Катѣ лѣшта<sup>2</sup> на Великъ-дешъ:  
— «Отъ огниште<sup>3</sup> на полища<sup>4</sup>,                 — «Отъ полища ꙗ гърѣнце<sup>5</sup>,  
— «Нух гърѣнице ꙗ шаница<sup>6</sup>,                 — «Тана хѣнде на крѣште<sup>7</sup>!» —



## LXXXVI.

Ахъ<sup>8</sup>, Димитро-ле<sup>9</sup>, русоносо<sup>10</sup> дякойче!

Што не идешъ, Димитро-ле, майче-си,  
Да те прѣшта<sup>11</sup> скѣмъ зѣрнѣ на вода,  
Скѣмъ зѣр-нѣ, колѣо рѣно по-рѣно<sup>12</sup>,  
Скѣмъ зѣрнѣ, скѣмъ вѣчеръ нѣдъ вѣчеръ,

<sup>1</sup> А парни столь же дороги — разумѣй дешевы. —

<sup>2</sup> Сочелица, чечевица. —

<sup>3</sup> Съ очага. —

<sup>4</sup> = *Лавица* = *Gesims*, выдавшійся край бревна въ строеніи, служащій вмѣсто полки и лавки. —

<sup>5</sup> Въ горшочекъ. —

<sup>6</sup> На тарелочку. —

<sup>7</sup> А съ тарелки ступай въ навозную кучу; т. е. ихъ бросаютъ, ими помыкаютъ, какъ пустою вещью. —



<sup>8</sup> Припѣвъ передъ каждымъ стихомъ. —

<sup>9</sup> Димитра, Деметра, женское имя. —

<sup>10</sup> Прилагательное приобрѣло звательный по аналогіи стоящихъ рядомъ существительныхъ, или какъ аппозиція (въ средн. р.) слова *дъвойче*, перешедшаго въ средній родъ. —

<sup>11</sup> Что, за чѣмъ ты не скажешь матушкѣ, чтобъ она тебѣ посылала за водой?.. — Замѣтьте форму *майче*. —

<sup>12</sup> Интересная и разительная тавтологія: каждое утро, всякую рань, ранымъ рано; *зарань* и *вечеръ* женск. рода. —

Съсъ ведрѣнца ко̀вални, обк̀вални,  
 И съсъ цѣтѣне на нѣткни нанѣтѣни,  
 Отъ твоѣ-тъ рѣжѣнци набѣремо<sup>1</sup>,  
 Да си по̀номъ вранѣца, ко̀ни хр̀анѣни,  
 Съсъ водѣцѣ, отъ тебе изг̀адѣни<sup>2</sup>?  
 Ко̀мъ да нѣе вѣстрѣ<sup>3</sup> ко̀дѣ стѣдѣни,  
 Илѣхъ да нѣтѣмъ<sup>4</sup> усло-то си съ цѣтѣне ти,  
 Ко̀мъ да хл̀ади сѣрдѣ-то си съ водѣцѣ,  
 Илѣхъ да тѣшимъ дѣшѣ-тъ си съ мѣршнѣцѣ<sup>5</sup>?  
 Да не вѣремъ, Димитро-ле, мл̀адъ-хл̀елѣмъ,  
 Бѣхъ да<sup>6</sup> носимъ кѣтѣцѣ цѣтѣне отъ тебе,  
 И вранѣцо<sup>7</sup> да не цѣрѣне<sup>8</sup> подъ мѣне,  
 Неилѣбѣсѣмъ изъ твоѣ-тъ ведрѣнца?  
 Димитро-ле! Кр̀асно, сл̀адно момѣе!  
 Кажѣ мл̀ано-жалѣно тоѣ мѣнѣ-си<sup>9</sup>! —



- 
- <sup>1</sup> Съ ведрами, убранными, украшенными (серб. *китити*, отъ того же — *кита*, *китка*) пучками (кистями) цвѣтовъ; *цѣлѣе* = *цѣлѣе*, собираютъ средн. рода, и отсюда *наберено*; цвѣтовъ, набранныхъ твоими руками. —
- <sup>2</sup> Чтобъ поить мнѣ воронца, коня кормленого, водою, тобою добытою (которую ты достала); *поимъ*, *китимъ*, *тѣшимъ*, *носимъ*, *умремъ*, I-е л. ед. ч., подобно сербскому. —
- <sup>3</sup> Чистую, прозрачную. —
- <sup>4</sup> Чтобъ мнѣ украшать, наряжать. —
- <sup>5</sup> Запахомъ, собств. *запахомъ*. —
- <sup>6</sup> *Ohne dass*, для выраженія дѣспричастія: не нося. —
- <sup>7</sup> = *Вранѣца*, *вранѣцѣ-тъ*. —
- <sup>8</sup> Чтобъ не лопнулъ, не околѣлъ; какъ въ серб.
- <sup>9</sup> Скажи, передай это умильно-жалобно матушкѣ. —

# ЛЮБОВНЫЯ И ДРУГІЯ РАЗЛИЧНЫЯ ЖЕНСКІЯ ПѢСНИ<sup>1</sup>.

LXXXV<sup>2</sup>.

Видѣхъ моѣ хубаки,  
Хубаки,  
На срядъ бѣла<sup>3</sup> Дунаки,  
Дунаки:  
На бѣла камиль седѣше,  
Седѣше.  
Въ рѣкѣ саиуи<sup>4</sup> дрѣжѣше,  
Дрѣжѣше,  
Бѣло лице мѣше<sup>5</sup>,  
Мѣше;  
Качеб-то го мѣше,  
Мѣше,  
Дидѣхъ но-бѣло стѣкаше<sup>6</sup>,  
Стѣкаше;  
Оуи-тъ и стрѣляхъ<sup>7</sup>,  
Стрѣляхъ<sup>7</sup>,

---

<sup>1</sup> Заимствуемъ это названіе у В. Ст. Караджича («любавне и друге различне женске песме»), обнимаея тѣмъ, кромѣ воинственныхъ, всѣ пѣсни, которыя не носятъ у насъ особаго заглавія, хотя, можетъ быть, нерѣдко переходять къ предшествовавшимъ родамъ. —

<sup>2</sup> Изъ сборника Катранова. —

<sup>3</sup> Замѣтьте этотъ, наиболее любимый, эпитетъ Дуная, равно какъ *тихъ*; примѣромъ жителей придунайскихъ онъ обличаетъ поѣтовъ, воспѣвающихъ на сѣверѣ «Гремящій и синій Дунай.» —

<sup>4</sup> Тур., мыло, съ лат. *sapo, sapon.* —

<sup>5</sup> = *Мѣше* и *мѣше.* —

<sup>6</sup> Какъ мыла его, вдвое бѣлѣе становилось оно. —

<sup>7</sup> = *Стрѣляхъ*; см. выше о стрѣлахъ изъ очей. —



Лицѣ-то и грѣшше<sup>1</sup>,  
                         Грѣшше:  
 Огря мѣне на конь-тъ,  
                         На конь-тъ,  
 'Ахъ иддиахъ отъ конь-тъ,  
                         Отъ конь-тъ.  
 Трѣтн<sup>2</sup> момѣ да вѣга,  
                         Да вѣга,  
 'Ахъ и вѣнамъ подѣри,  
                         Подѣри<sup>3</sup>:  
 «Стѣй, момо, не вѣгай,  
                         Не вѣгай,  
 'Ахъ та тебѣ познѣкамъ,  
                         Познѣкамъ<sup>4</sup>,  
 «Съ баштѣ ти<sup>5</sup> съкъ вѣно нмаъ,  
                         Вѣно нмаъ,  
 «Съкъ мѣнѣ ти рѣнѣа,  
                         Рѣнѣа.»  
 Момѣ вѣга, дѣлѣжъ вѣга<sup>6</sup>,  
                         Дѣлѣжъ вѣга,  
 Ахъ и вѣнамъ подѣри,

<sup>1</sup> При этомъ, помимо нашего понятія, вспомните о представленіи удара лучей, сохранившемся въ глаголь *огрѣть* (кого) и въ серб. «свану и *ограну* сунце (*грана*=лучь, вѣтвь); = *грѣльше*, *грѣше*.—

<sup>2</sup> Одно изъ развѣтвленій корня *тр* (переходить, стремиться впередъ, идти, откуда *тр-о-па*, и т. п.); пустилася бѣжать. —

<sup>3</sup> Я кричу ей во слѣдъ; и (см. и выше)=ел, ей.—

<sup>4</sup> Я въ знакомствѣ съ тобой, одинъ изъ знакомыхъ. —

<sup>5</sup> Съ отцомъ твоимъ. —

<sup>6</sup> Вѣжитъ, вдвое (шибче) бѣжитъ. —

Подѣръ:

«Дрѣжь, калѣно, момѣ-тѣ<sup>1</sup>,

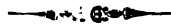
Момѣ тѣ,

«Твое да ѣ стадо-то<sup>2</sup>,

Стадо-то,

«Мѣм да ѣ момѣ-тѣ,

Момѣ-тѣ!»



### LXXXVI<sup>3</sup>.

Стѣше<sup>4</sup>, Стѣма хубѣва<sup>5</sup>

На вѣлъ именов<sup>6</sup> стѣнѣла<sup>7</sup>,

Бѣло лице вѣнѣла,

Уѣрин ѡчи стрѣлѣла,

<sup>1</sup> Слова, обращенныя уже къ другому лицу, чтобъ оно подержало дѣвушку: *калина*—имя, которымъ собственно жена называетъ сестру мужа, младшую его; должно думать, что здѣсь молодецъ обращается къ младшей сестрѣ дѣвушки, представляя послѣднюю уже невѣстой своею. —

<sup>2</sup> Награда за то, если она подержитъ: твое пусть будетъ стадо, мол лишь дѣвушка. —

<sup>3</sup> Изъ Москвитянина; предстоитъ довольно исправленій, въ которыхъ отдаемъ отчетъ читателю. —

<sup>4</sup> Звательный, употребленный рядомъ и за одно съ именительнымъ; въ пменахъ на *ика* мы знаемъ уже въ звательн. *ке* и *ко* (см. ниже). —

<sup>5</sup> Обыкн. *хубава*. —

<sup>6</sup> Д. б. *камькь*, *камикь*, или по крайности *камьнъ*. —

<sup>7</sup> У издателя *станѣла*, форма не существующая, исправленіе же дѣлаемъ и по требованію смысла, и по контексту, ибо, какъ увидимъ ниже, издатель (въ рукописи?) вмѣсто *а* читалъ иногда *и*, а *а* въ настѣ ащемъ случаѣ = *ж*; возможно, но исключительно, и *станѣла*. —

Дѡбу, горя глѣдала<sup>1</sup>.  
 Тѹруникъ ѡде отъ дѡбу,  
 Кривикъ<sup>2</sup> копь-тъ надъ Стѡикъ,  
 Стѡикъ скѡикъ дя бѣгл.  
 Тѹруникъ Стѡикъ говори<sup>3</sup>:  
 «Стѡй, Стѡико, не бѣгай:  
 «Уѣ не ли ма познавашъ<sup>4</sup>?  
 «Дузъ сльмъ<sup>5</sup> ѹ вѣсь<sup>6</sup> дохѡдѣхъ,  
 «Съ тѣикѡ ти вѣно пилъ,  
 «Съ брѣтамъ<sup>7</sup> ти рликъ.  
 «Съ мѡикъ<sup>8</sup> ти гуртѹкль<sup>9</sup>,  
 «Тѣбе сльмъ сглѣдѹвалъ.  
 «Закѡрѡикъ см<sup>10</sup>, Стѡикѡ-лѣ,  
 «Тѣикъ<sup>11</sup> пѹшкъ бѡикъ<sup>12</sup>

<sup>1</sup> Лице, очи, зорь: но и удареніе здѣсь нерѣдко колеблется, и могъ требовать напѣвъ. —

<sup>2</sup> Отъ формы *кривикъ*, — *пиль*, — *ль* (= л)? поварачиваетъ къ; скорѣе *кривикъ*. —

<sup>3</sup> У издателя *ре*; мы нерѣдко замѣчали, что книжники, признавъ переходъ (безъ ударенія) *о* въ *у*, *е* въ *и*, и т. п., и нужное *у* и *и* переводятъ въ *о* и *е*. —

<sup>4</sup> Развѣ ты меня не узнаешь, не ужели не узнаешь?—

<sup>5</sup> Ожидалось бы *сльмъ* и при немъ *доходилъ*, *пилъ*, и т. д.; но приходится допустить мѣстоименіе, неумѣстное. —

<sup>6</sup> Къ вамъ (въ домъ).—

<sup>7</sup> Странная форма, которую однако не исправляемъ, встрѣчавши прежде *брайномъ*, *дружинномъ*. —

<sup>8</sup> Рѣдка, но возможная форма, ибо знаемъ зват. *май-но*.—

<sup>9</sup> = *Хортувалъ*—бесѣдовалъ. —

<sup>10</sup> Забылъ я (у васъ?); *см*, — энклитически. —

<sup>11</sup> Д. б. *тъикъ*. —

<sup>12</sup> Тур., въ ростъ человека. —

«Нѣ острахъ сѣмъ<sup>1</sup> фрѣннѣ<sup>2</sup>;  
 «На нѣшнѣ-тѣ вѣрѣано<sup>3</sup>  
 «Тѣмнѣ вѣдѣ макрамѣ<sup>4</sup>,  
 «Вѣ макрамѣ-тѣ вѣрѣано  
 «Два мѣла<sup>5</sup> прѣстѣннѣ<sup>6</sup>,  
 «На прѣстѣннѣ-тѣ<sup>7</sup> нѣсѣно  
 «Твоѣ-тѣ нѣме и моѣ-тѣ<sup>8</sup>;  
 «Моѣ-тѣ нѣме: Мустафѣ,  
 «А твоѣ-тѣ нѣме: Зюлифѣ,  
 «Зюлифѣ-нѣдѣно<sup>9</sup>»

LXXXVII<sup>10</sup>.

— Рѣдо<sup>11</sup>, вѣдѣ<sup>12</sup> Рѣдо!

<sup>1</sup> У издателя *сабія*. —

<sup>2</sup> Обыкновенно *г* вмѣсто *к*. —

<sup>3</sup> Привязанъ, обвязанъ: средній родъ при страдательномъ оборотѣ самый обыкновенный, хотя бы имена были другихъ родовъ. —

<sup>4</sup> Платокъ, тур., собств. *макрама*, въ просторѣч. *маграма*. —

<sup>5</sup> Рѣдкость; чаще *малъкъ*, *малка*; м. б. *малама* = золотые?

<sup>6</sup> Обыкновенно *прѣстенъ*, *прѣстень*; *ѣ* въ этихъ случаяхъ (какъ мы видѣли—*тенка*) издатель передаетъ посредствомъ *е*; *тѣ* вм. *те* легко можетъ встрѣчаться у Болгарь. —

<sup>7</sup> Собирательное; такъ мы разгадываемъ напечатанное: *прѣстѣннѣ*. —

<sup>8</sup> То есть *твое-то*, *мое-то*. —

<sup>9</sup> У издателя *кадино*; очевидно, какъ и выше, *и* прочтено вмѣсто *а*, а *а* здѣсь=ѣ: *кадѣна* (тур.)=госпожа, барыня, сударыня. —

..

<sup>10</sup> Оттуда же. —

<sup>11</sup> Зват. отъ *Рада*. —

<sup>12</sup> Не знаемъ, откуда взялъ переводчикъ *бѣлолика*, вмѣсто красавица или хоть просто — бѣлая; вспомните, что *бѣла Рада* употребляется для названія водки; что если бы представить водку бѣлоликою? —

— Улаки<sup>1</sup> дойдѣхъ,  
 — Брѣта ти фѣшѣхъ  
 — И нѣрко-то мѣкѣ<sup>2</sup>:  
 — Што дѣлашь, да ги искѣнишь? —  
 Тѣ имъ гѣкѣри:  
 «За брѣта си дѣлашь,  
 «Дѣлашь и не дѣлашь<sup>3</sup>,  
 «Мѣн кити грѣни<sup>4</sup>  
 «И мѣж нѣсоняити<sup>5</sup>;  
 «А за лѣбѣ дѣлашь,  
 «Дѣлашь и не дѣлашь<sup>6</sup>,  
 «И самѣ си хулягашъ<sup>7</sup>,  
 «Съ мѣж тѣни<sup>8</sup> магъ<sup>8</sup>,  
 «Съ мѣж вѣло лице.  
 «Уе<sup>9</sup> нѣдѣ-то<sup>10</sup> вѣше  
 «Разуѣниа годѣиа.  
 «Некѣриа дръѣниа<sup>11</sup>, —

<sup>1</sup> Улаки (тур.), посланные, курьеры, вѣстники. —

<sup>2</sup> Д. б. *първо*; *първо либе* = *първия*, предметъ первой любви, въ особености мужъ; переводъ издателя «перваго любовника» напоминаетъ водевильныя роли. —

<sup>3</sup> Даю и не даю, т. е. неохотно даю. —

<sup>4</sup> Запаясь; см. выше. —

Чѣмъ плетуть косу; головной приборъ; заплетеная косичка.

<sup>6</sup> Наше—надаю, съ лишкомъ, съ охотою.

<sup>7</sup> И сама себя закладываю. —

<sup>8</sup> Т. е. конечно—*тънкѣ снагъ*=красивыми членами, станомъ.

<sup>9</sup> Ибо. —

<sup>10</sup> Д. б. *кадъ-то*. —

<sup>11</sup> Когда случилась переменчивая, смутная година, и на друзей нельзя было положиться. —

«Сѣни съ врата вѣга,  
 «И дѣ съ врата вѣгдѣ<sup>1</sup>.  
 «Братъ-тъ ма покедѣ,  
 «Тѣ уе<sup>2</sup> ма заведѣ  
 «Ма пѣтъ, ма крѣстоуѣтъ<sup>3</sup>,  
 «Тѣ уе мѣнѣ рѣуе:  
 — «Врѣви<sup>4</sup> сѣга, сѣстро,  
 — «Кѣн ти пѣтъ маѣ мѣлѣ<sup>5</sup>. —  
 «Та пѣтъ<sup>6</sup> ма остаѣн.  
 «Дѣ вѣжиѣхъ, запаѣнахъ:  
 «Лѣбѣ мѣнѣ<sup>7</sup>, лѣбѣ!  
 «Дѣ-то си, да дѣдѣш<sup>8</sup>!  
 «И тоѣ<sup>7</sup> ма злуѣю  
 «Отъ Стѣрѣ Пѣлиниѣ<sup>9</sup>,  
 «При мѣне дѣдѣ.  
 «Тѣ уе ма обѣлѣуе  
 «Въ окуѣрсиѣ прѣмѣнѣ,  
 «И въ рѣкѣ ми дѣдѣ

<sup>1</sup> Тогда всякой бѣжалъ (*бѣга* настоящее, которое нерѣдко встрѣчали мы въ аористическомъ разсказѣ) съ братомъ; и я одѣлала тоже;—обыки. *обѣлѣхъ*. —

<sup>2</sup> Обыки. *тачѣ*. —

<sup>3</sup> Такъ, избѣгая соблазна (справьтесь, что значить *путь*), принужденны мы поправить вмѣсто *путь*, *крѣстѣпуть*. —

<sup>4</sup> У издателя *врѣви* — невозможное удареніе. —

<sup>5</sup> Любою дорогой. —

<sup>6</sup> Чаще *тапа*=вслѣдъ за тѣмъ. —

<sup>7</sup> Т. е. *мое, тое*, ибо въ среднемъ родѣ, что подтверждается—*эсѣюло*.

<sup>8</sup> Гдѣ ты ни находишься, приди! —

<sup>9</sup> Издатель переводить: «съ большой древней горы.» —

«Окућарска тѣмѣж<sup>1</sup>;  
 «Тѣ уѣ ма проведѣ  
 «Урезъ<sup>2</sup> голѣмъ коньскѣ:  
 «Н тѣ гортѣвахъ<sup>3</sup>:  
 — «Кланъ ми еъ дѣвоина<sup>4</sup>,  
 — «Кѣмъ си вихъ продѣлъ,  
 — «Дѣвоинаъ вихъ купилъ —  
 «А другѣ<sup>5</sup> гортѣвахъ:  
 — «Кланъ ми еъ дѣвоина,  
 — «Ружіе<sup>6</sup> си вихъ продѣлъ,  
 — Дѣвоинаъ вихъ купилъ.» —

LXXXVIII<sup>7</sup>.

Штѣ ми са люлей, вѣлѣй<sup>8</sup>,  
 Горѣ, кланъ загорѣ<sup>9</sup>,  
 Дѣлу, кланъ вѣлъ Дѣмѣлъ?  
 Да ли сѣ лѣдѣвѣ,

<sup>1</sup> Палку, посохъ. —

<sup>2</sup> Обыки. *прѣвъ*. —

<sup>3</sup> Пишетъ *г* вм. *ж*, напр. *поробила* вм. *поробиха*. —

<sup>4</sup> Еслибы намъ, на нашу долю была дѣвушка, если бы можно намъ достать ее, продалъ бы коня... Издатель переводить: «почему она не дѣвица?» —

<sup>5</sup> Обыкновенно *друми*. —

<sup>6</sup> Оружіе, слово болѣе книжное; у издателя переводъ: *ружье*. —

<sup>7</sup> Оттуда же. —

<sup>8</sup> Что колышется, что бѣлвется?—*люлей, бѣлѣ са*: у издателя *люлей, бѣлей*. Начало это, даже употребленіе *ми*, напоминаетъ Сл. о п. И.: «што ми шумить, што ми звенить, давеча, рано предъ зорьма?»

<sup>9</sup> Наверху, горѣ, въ сторону загорья; такъ объясняемъ мы напечатанное: «*чѣри камъ за горы*», что переведено «*вверхъ, черезъ горы*» —

Или сѣ снѣгокѣ?  
 А тѣ и гогобрътъ<sup>1</sup>:  
 «Нитѣ сѣ лѣдокѣ,  
 «Нитѣ сѣ снѣгокѣ,  
 «Али и Цѣръ<sup>2</sup> вѣдмѣтъ<sup>3</sup>  
 «Сѣ гѣдѣмъ кѣбѣмъ<sup>4</sup>.  
 «Тѣ сѣ рѣдмѣтъмъ  
 «Сѣ бѣли умдѣръ<sup>5</sup>,  
 «Бѣли и уерелѣни<sup>6</sup>,  
 «Сѣни и хелѣни;  
 «Сѣ тѣ<sup>7</sup> мнѣтѣръ.  
 «Нѣмѣтъ и тѣдѣтъ<sup>8</sup>,  
 «И борѣтъ сѣ борѣтъ<sup>9</sup>.  
 «И вѣдѣтъ мѣмѣтъ<sup>10</sup> мѣтѣтъ.  
 «А мѣдѣтъ мнѣтѣръ<sup>11</sup>  
 «Ини мнѣ и ни тѣдѣ,  
 «Ини борѣтъ сѣ борѣ,  
 «Али сѣ цѣръ<sup>12</sup> мѣдѣ<sup>13</sup>:

<sup>1</sup> Тѣ иногда употребляется въ смѣслѣ франц. *il* или *on*; но что такое *и*? д. б. = ему. Смѣслъ: «отѣмѣютъ, отѣмѣтъ»...

<sup>2</sup> Обыкновенно подѣ этимъ именемъ разумѣется султанъ. —

<sup>3</sup> Спустился, расположился (о войскѣ; о птицахъ *кацнѣ*, а въ белорус. и малорус. *сѣли-пали*). —

<sup>4</sup> Обыкн. *войскѣ*; *гулямя*, напечатанное, не возможно. —

<sup>5</sup> Разбили все бѣлые шатры; у издат. *чадыры*. —

<sup>6</sup> Обыкн. *чръвѣтъ* или *чръвѣтъ*. —

<sup>7</sup> Не *вѣтъ* (сѣ-тъ), вм. *сички-тъ*, но вѣроятно—*вѣтъ*. —

<sup>8</sup> Форма *мѣтъ*, напечатанная, показала намъ невыносимой. —

<sup>9</sup> И *борѣтъ*; борются промежду себя, въ борѣтъ, борѣбою. —

<sup>10</sup> Чаще *камѣтъ* или *камикѣ*. —

<sup>11</sup> Средній родъ, вслѣдствіе любимаго уменьшенія. —

<sup>12</sup> Одна изъ рѣдкихъ формъ.

<sup>13</sup> Напечатанное *мѣдѣ* вѣроятно подиравлено изъ *мѣдѣ*, по обычаю, изъясненному выше. —



- «Пуси́ мене, цѣре,  
 — «Дѡма<sup>1</sup> да свѣ ѿдѣ.  
 — «Сила<sup>2</sup> дѣкштѣ<sup>3</sup> годѣнѣ,  
 — «Мѡм-та мѣйна  
 — «И моѣ-тѣ сѣстри<sup>4</sup>  
 — «Мѣне живѣ жплатѣ<sup>5</sup>,  
 — «Расплѣтени хѡдѣтъ,  
 — «Уѣрни крѣпѣ носѣтъ<sup>6</sup>. —



LXXXIX<sup>7</sup>.

Снѡштя<sup>8</sup> стѣнѣхъ сѣненъ вѣдѣнѣ<sup>9</sup>, махмѣренѣ<sup>10</sup>,  
 Та поинѣхъ мѡж мѣнка мѣштѣхъ:

<sup>1</sup> Домой.—

<sup>2</sup> Вѣроятно *сѣна* (произн. *сиа*)—вогъ уже; а впрочемъ не исправляемъ, ибо, какъ известно, въ слав. нарр. *сила* употребляется для означенія множества, большаго числа<sup>2</sup> и количества.

<sup>3</sup> *Девѣтъ*. —

<sup>4</sup> Ожидалось бы *сестри*. —

<sup>5</sup> Меня за живо оплакивають; вмѣсто невозможнаго *жалѣать*. —

<sup>6</sup> Черныя платки, черныя повязки (см. выше); издатель пишетъ *крѣпи* и переводить: «носить черныя крѣпы.» —

<sup>7</sup> Изъ присланныхъ Венелину отъ А. Ст. Кишиловскаго; нарѣчїе восточной Болгарїи, но, какъ всѣ пѣсни, списанныя Кишиловскимъ, постоянно носятъ оттѣнокъ котловскаго (казанскаго) подрѣчїя, что видно, между прочимъ, въ ударенїяхъ. —

<sup>8</sup> Нынѣшнею, прошлою ночью, всталъ я. —

<sup>9</sup> *Буденѣ* собств. — находящїйся на лву, *сѣненъ* — *буденѣ*—полусонный, и во снѣ, и на лву. —

<sup>10</sup> — Пасмуренъ (*м-п, х-с*), но у Болгаръ чаще въ смыслѣ «съ похмѣльемъ.» —

«Пѣли ли съ шѣрни штанѣ и шѣрни,  
 «Кинѣлъ<sup>1</sup> ли мѣ Селимъ ходжа на мечетѣ?»  
 Ахъ не слѣшѣхъ<sup>2</sup> можъ шѣнкъ мѣштѣхъ,  
 Нѣтъ отѣдохъ въ момъ-тѣ теши<sup>3</sup> ахѣри<sup>4</sup>,  
 Та извѣдохъ мѣй-тѣ нѣши хрѣпѣла,  
 Осѣдѣхъ го, обуздѣхъ го азъ нѣго<sup>5</sup>,  
 Вѣсѣдѣхъ го, припѣсѣхъ го азъ нѣго;  
 Та отѣдохъ на стодѣни<sup>6</sup> илѣденци,  
 Тамъ намѣрихъ до трѣ момѣ сгодѣни<sup>7</sup>,  
 Ахъ повѣтахъ до трѣ момѣ сгодѣни:  
 «Гѣзи ли са тѣ-зи водѣ стодѣни<sup>8</sup>?  
 «Кѣрни ли са тѣ-зѣ илѣнка уерѣни<sup>9</sup>?»  
 Отгокарѣхъ до трѣ момѣ сгодѣни:  
 — Нѣ са гѣзи тѣ-зи водѣ стодѣни,  
 — Нѣ са шѣрни тѣ-зѣ илѣнка уерѣни. — —



<sup>1</sup> Обыкн. *вѣкаль*; кричалъ ли на мечети ходжа? —

<sup>2</sup> Обыкн. *слѣшѣхъ*; я не выслушалъ, не дождался отвѣта, а пошелъ..

<sup>3</sup> *Тѣши*. —

<sup>4</sup> Кожюшни (подвалы, тур. *ахурѣ*). —

<sup>5</sup> *Го нѣго* идиотизмъ, придающій красоту болгарской рѣчи. —

<sup>6</sup> По обычаю, объясненному нами выше, конечно это исправлено изъ *студени*. —

<sup>7</sup> Сосватанныя, обрученныя. —

<sup>8</sup> Можно ли перейти (въ бродѣ) эту воду, бродится ли она? —

<sup>9</sup> Можно ли срывать, рвать эту красную калинку (срывается ли она)? —  
 При этой пѣсни слѣдующій вариантъ:

ХС<sup>1</sup>.

Сношту стáнцъ сáренъ вѣднъ и мѣхмѣренъ<sup>2</sup>,  
 Та понáтахъ стáръ мáйкъ:  
 «Нáли ли сá мѣренъ мѣтáи и вѣтѣри,  
 «Нá кáмáлъ ли Селáмъ хóджи на темднáдъ<sup>3</sup>?»  
 И отгвóдъ стáръ мáйкъ мáштука:  
 — 'Ои тá тѣбе, лѣде-мáйде тá вѣднáи<sup>4</sup>!  
 — Не сá нáли мѣренъ мѣтáи, ии вѣтѣри,  
 — Ни кá кáмáлъ Селáмъ хóджи на темднáдъ. —



## ХСІ.

Заснáла ии момá двѣйнкá<sup>5</sup>, мáмо<sup>6</sup>,  
 Заснáла ии момá двѣйнка,  
 Край<sup>8</sup> мóре<sup>9</sup>, край тѣннó гóръ<sup>10</sup>, мáмо,  
 Край мóре, край тѣннó гóръ, де<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> Изъ сборника Венелина, составленнаго имъ самимъ, вѣроятно, въ Одессѣ. —

<sup>2</sup> Не должно дивиться, что здѣсь мѣ, ибо на является у Волгарь чаше то какъ мѣ. —

<sup>3</sup> Утренній призывъ къ молитвѣ; араб., перс., тур. —

<sup>4</sup> Средній родъ при лицѣ; о лудо см. выше. —

<sup>5</sup> Изъ записанныхъ и присланныхъ Кипиловскимъ. —

<sup>6</sup> Момá двѣйнка—тавтологія; чаше момá. —

<sup>7</sup> Мáмо и де—припѣвы. —

<sup>8</sup> = Край, около, возлѣ, при (первая ступень перехода, а въ ъ). —

<sup>9</sup> Въ обыкновенномъ разговорѣ, да и ниже, встрѣчается чаше морѣ. —

<sup>10</sup> Собирает. около лѣсу не большаго, не густаго, лѣсочку (а равно и краснаго, что именно означается уменьшеніемъ); тѣннó. —

Изъ морѣ вѣтрецъ покѣи<sup>1</sup>, мамо,

Изъ морѣ вѣтрецъ покѣи,

Та си довѣи, довѣи, мамо,

Та си довѣи, довѣи, де,

До трѣма момѣи търгоуци<sup>2</sup>, мамо,

До трѣма момѣи търгоуци,

Иѣдинъ отъ дрѣти по-хѣвакъ<sup>3</sup>, мамо,

Иѣдинъ отъ дрѣти по-хѣвакъ, де.

Иѣдинъ-тъ всѣгнѣ<sup>4</sup>, нзвѣди<sup>5</sup>, мамо,

Иѣдинъ-тъ всѣгнѣ, нзвѣди

Иѣди ми златѣ мѣзлѣкъ, мамо,

Иѣди ми златѣ мѣзлѣкъ, де.

Вторнѣ-тъ всѣгнѣ, нзвѣди, мамо,

Вторнѣ-тъ всѣгнѣ, нзвѣди

Златѣ прѣстенѣ<sup>6</sup> съ нѣмъкъ безцѣненѣ,

Златѣ прѣстенѣ съ нѣмъкъ безцѣненѣ, де.

Трѣтнѣ-тъ момѣ цалѣнѣ<sup>7</sup>, мамо,

Трѣтнѣ-тъ момѣ цалѣнѣ.

Тогѣ-зъ си момѣ съвѣди, мамо,

Тогѣ-зъ си момѣ съвѣди, де.

Люти ги нѣстен нзвѣише<sup>8</sup>, мамо,

Люти ги нѣстен нзвѣише:

<sup>1</sup> Какъ ворнеть: *повѣяхъ, повѣя* (=ъ.) —

<sup>2</sup> Довѣялъ, нанесъ, кого? трѣхъ парней торговцевъ. —

<sup>3</sup> Одинъ другаго лучше. —

<sup>4</sup> Засунуль руку (*посеиъ, въ пазуху?*). —

<sup>5</sup> И вынуль. — Яблоко у южныхъ Славянъ дается невѣствѣ при сватовствѣ женихомъ или его уполномоченными.

<sup>6</sup> А ниже *нѣ*. —

<sup>7</sup> Поцѣловаль. —

<sup>8</sup> Лютыми клятвами ихъ кляла. —

«Да даде Господь, да даде, мамо,

«Да даде Господь, да даде, де, —

«Кой-то ѡбълж остѣни, мамо.

«Кой-то ѡбълж остѣни,

«Ѣбълж да му разрѣжштъ, мамо.

«Ѣбълж да му разрѣжштъ, де,

«Души-та да му излѣзе, мамо.

«Души-та да му излѣзе;

«Кой-то ми прѣстень остѣни, мамо,

«Кой-то ми прѣстень остѣни, де,

«Дѣкеть години да лежи, мамо,

«Дѣкеть години да лежи,

«Прязъ прѣстень да го проиѣжштъ, мамо,

«Прязъ прѣстень да го проиѣжштъ, де.

«А кой-то мене цалѣж, мамо,

«А кой-то мене цалѣж,

«Да даде Господь, да даде, мамо,

«Да даде Господь, да даде, де,

«Уста-та да му прирѣжштъ, мамо,

«Уста-та да му прирѣжштъ

«На Божи-гробски воснѣжжъ, мамо,

«На Божи-гробски воснѣжжъ, де<sup>1</sup>.» —



<sup>1</sup> Какія же клятвы? первому: чтобы яблоко у него разрѣзали и душа его вышла бы вонъ (съ разрѣзомъ яблока вылетитъ у него душа: какалъ здѣсь связь представленій? поверхъ многихъ символическихъ и таинственныхъ значеній, связанныхъ у Славянъ съ яблокомъ, главнымъ образомъ есть вѣрованіе, что въ яблокѣ скрывается душа и вылетаетъ вмѣстѣ съ его разрѣзомъ, отчего, на разрѣзъ его, сердцевинѣ и половинкахъ, гадаютъ. Такъ, по одной чешской на-

## XСII'.

Заснула мамѣ при морѣ,  
 Край морѣ, край тѣсно гѣрк,  
 Подъ дѣрво подъ масливно; (2)

родной повѣсти, души убитыхъ являються разбойнику въ видѣ яблокъ, а послѣ его раскаянія и прощенія измѣняются въ голубокъ. Такъ точно одна чешская пѣсня поестъ объ охотникѣ (вся пѣсня носить загадочный характеръ):

«Wzał myśliwec, wzał gabljeko,  
 Rozdwožil ge w polowjeko:  
 Wyletęło ptačátko,  
 Bělaunké holaubátko.  
 Newěr, newěr, myśliwečku,  
 Źe ge bylo ptačátko:  
 Było, było ge zaklené  
 Gedno krásné dšwčátko.»  
 (Ср. изд. Ergen'a, ч. I, № 4, стр. 24).

Второму: лежать бы ему девять лѣтъ (больнымъ), а потомъ (онъ сдѣлается такъ худъ) пронизали бы его сквозъ перстень; третьему: чтобы уста его также благовожно пахли, какъ боснякъ (отличающійся превосходнымъ запахомъ); *божигробски*, прозваніе, напоминающее какую либо легенду; а можетъ быть просто: которымъ убирается Божій гробъ (плащаница); вообще боснякъ, красивый и пахучій цвѣтокъ, какъ увидимъ ниже, часто употребляется при священнодѣйствіяхъ.—Если *пириштитъ* не описка, то это измѣненіе глагола, отъ перехода *ж* въ *п* (серб. *пирити* = дуть); — новогреч. *μυρίσω*. —

<sup>1</sup> Одна изъ двухъ пѣсень, сообщенныхъ Венедину въ Болгаріи и написанныхъ изящнымъ греческимъ почеркомъ; нарѣчіе восточной (собственной) Болгаріи, съ немногими особенностями. —

<sup>2</sup> *Морѣ*. —

Кѣших ми вѣтрѣцъ повѣшалъ,  
 Отгърнилъ<sup>1</sup> мѣби<sup>2</sup> маслиничъ,  
 Удѣрих мѣмѣ по лицѣ<sup>3</sup>; (2)  
 Мѣмѣ си огъ сѣмъ съвѣди,  
 Вѣтрѣцъ си лѣто клятице:  
 «Вѣтро-ло<sup>4</sup>, не пакѣшалъ си<sup>5</sup>! (2)  
 «Кѣмѣ вѣцъ сладко засни<sup>6</sup>,  
 «Засни<sup>6</sup>, сѣмъ съвѣди<sup>7</sup>:  
 «Три момѣ мѣди идѣмъ; (2)  
 «Вѣрѣнъ-тъ кѣмѣ пакѣталъ<sup>8</sup>,  
 «А пакѣ вѣрѣнъ-тъ герѣнъ<sup>9</sup>,  
 «А пакѣ третѣнъ-тъ четѣнъ<sup>10</sup>,  
 «Четѣнъ, четѣнъ<sup>11</sup>.  
 «Бакѣлъ фѣрѣн<sup>12</sup> съ<sup>13</sup> пакѣмъ.

<sup>1</sup> Оторвалъ. —

<sup>2</sup> Т. е. *клонъ-тъ*, вѣтвь, сучекъ; *клоне*, собирательное, требовало бы *маслинично*; обыкн. *клонъ*. —

<sup>3</sup> Лицѣ. —

<sup>4</sup> Перешедшее въ среднѣй родъ и собират. значеніе. —

<sup>5</sup> *Ло* конечно, по среднему произношенію Болгаръ, вмѣсто законнаго *лѣ*; а *тро* по ассимиляціи, вмѣсто *тре*. —

<sup>6</sup> Напоминаетъ жалобу Ярославны: «мало ли ти бѣше горъ подѣ облакъ вѣяти?» —

<sup>7</sup> Совершенно по русски: «каково было сладко заснула я!» —

<sup>8</sup> Во снѣ видѣла. —

<sup>9</sup> *Бакѣлъ*, съ тур., торговецъ сыромъ, масломъ, медомъ (бакалейные товары); чрезъ зват. всѣ имена переведены въ средн. родъ. —

<sup>10</sup> Портной, тур. —

<sup>11</sup> Съ тур., торговецъ красными товаромъ. —

<sup>12</sup> Съ тур., молодой господинъ, благородный, барченокъ (и женихъ иногда).

<sup>13</sup> Бросилъ, швырнулъ. —

<sup>14</sup> — *mit*, творит. —

«Удѣри момѣ по гърди<sup>1</sup>;

«Терзуйте фърми съ прѣстенце,

«Удѣри момѣ прѣзъ прѣсте<sup>2</sup>;

«Плакъ черуйиуе съ захѣуѣ<sup>3</sup>;

«Уѣ си момѣ пригърнѣ<sup>4</sup>,

«Пригърнѣ ти ѣ чалѣнѣ. (2)

«Кой-то си фърми съ ѣстаниѣ,

«Зелѣнѣ<sup>5</sup> да еѣде до кѣна<sup>6</sup>;

«А кой-то фърлилѣ съ прѣстенце,

«Прѣзъ него да си проѣра<sup>7</sup>;

«А кой-то момѣ пригърнѣ,

«Пригърнѣ и ѣ чалѣнѣ,

«Той нѣмъ да си нѣрдѣсѣ<sup>8</sup>,

«Отъ нѣнѣ<sup>9</sup> дори<sup>10</sup> до кѣна.»



<sup>1</sup> По груди (множ. ч.).

<sup>2</sup> По пальцамъ, промежду пальцевъ. —

<sup>3</sup> Разбѣжался, подбѣжалъ. —

<sup>4</sup> Обнялъ. —

<sup>5</sup> Неэръль. —

<sup>6</sup> Вѣчно. —

<sup>7</sup> Пусть пролѣзетъ сквозъ него. —

<sup>8</sup> Пусть приобрѣтетъ ее себѣ, владѣетъ ею; новогреч. *кѣрдосъ, кердиѣω, кердаίνω*. —

<sup>9</sup> Не столь народно, какъ *сига*. —

<sup>10</sup> И дори. —



XСIII<sup>1</sup>.

Заспала е момѣ, заспала е; джѣмамъ<sup>2</sup>,  
 У край море, у край тѣсно горѣ,  
 Подъ дрѣво<sup>3</sup> подъ масличино, джѣмамъ,  
 Подъ дрѣво подъ дѣфнѣино<sup>4</sup>.  
 Голѣмъ ми вѣтеръ<sup>5</sup> повѣмалъ,  
 Маслич-дрѣво развѣлъ,  
 Маслич-плоче откърши<sup>6</sup>,  
 Момѣ по лицѣ удѣри,  
 Момѣ са отъ сѣмъ съвѣди,  
 Момѣ го люто кланѣше:  
 «Вѣтро-ле; не пакѣмалъ са!  
 Дѣшавѣ, не пакѣмалъ са?!  
 Тамамъ<sup>7</sup> си сѣмъ съвѣдахъ:  
 «У долѣ идѣтъ три млѣди,  
 «Три млѣди, три юргѣмъ-та<sup>8</sup>;

<sup>1</sup> Изъ сборника Венелина, составленнаго, какъ думѣемъ, въ Одессѣ: —

<sup>2</sup> Какъ припѣвъ=*душа мол*, съ тур. —

<sup>3</sup> *Дрѣво*. —

<sup>4</sup> Подъ лавровымъ: *δάφνη, δάφνινός*. —

<sup>5</sup> Д. б. *вѣтеръ*. —

<sup>6</sup> Огорвалъ вѣточку масличную; *откърши*, *откършии*=*откършии*; какъ у насъ потомъ *крожъ* = *кружъ*. —

<sup>7</sup> Новая черта картины и снова воспоминается обращеніе Ярославны къ Дунаю и Дибпру: «не намычался ты, Дунай (зачѣмъ ревелъ; разбудилъ меня)!» Съ этимъ соединяется обычное представленіе рѣкъ животнымъ рогатымъ, быкомъ или коровой. —*чъ*—*чя*. —

<sup>8</sup> Только что, въ эту самую минуту (какъ разбудилъ меня, тур.), я видѣла сонъ. —

<sup>9</sup> *Ергѣмъ*, тур., холостой, молодець, новогреч. *калѣмарѣ*, также въ ср. родѣ, какъ *ергенче*. —

«Първо-то вѣше вилѣуе, джѣнамъ,  
 «Второ-то вѣше залтѣруе,  
 «Трѣтѣ-то<sup>1</sup> вѣше терхѣуе;  
 «Пърко ми даде ѣвѣкъ, джѣнамъ;  
 «Второ ми даде прѣстенуе;  
 «Трѣтѣ ма на сѣмъ<sup>2</sup> цалѣкъ.  
 «Кѣй-то ми даде ѣвѣкъ, джѣнамъ,  
 «Зелѣмъ да вѣде до вѣка;  
 «Кѣй-то ми даде прѣстенуе, джѣнамъ,  
 «Прѣзъ прѣстенъ да са прокѣра,  
 «Сѣсъ сѣмъкъ да са подѣира<sup>3</sup>,  
 «И то да му ѣ широ'ко<sup>4</sup>;  
 «Кѣй-то ма на сѣмъ цалѣкъ, джѣнамъ,  
 «Сѣсъ нѣго да са кѣрдѣсамъ,  
 «Сѣсъ нѣго да са хѣмеме<sup>5</sup>» —



<sup>1</sup> Скорѣ бы, какъ ниже, *трете*. —

<sup>2</sup> Во снѣ, сонную. —

<sup>3</sup> Новая черта проклетія: пусть подпирается соломкой. —

<sup>4</sup> И то пусть будетъ ему широко (относится къ перстию). —

<sup>5</sup> Здѣсь уже глаголь обращенъ во взаимный: будемъ принадлежать съ нимъ другъ другу и возмемъ другъ друга, т. е. обвѣнчаемся, сочетаемся. —

XCIV<sup>1</sup>.

Заспала мома, лелѣм<sup>2</sup>, заспала,  
 На широко поле край море,  
 Подъ зелено дрво дафино;  
 Тисен<sup>3</sup> ми вѣтер<sup>4</sup> подуна<sup>5</sup>,  
 Дафина вѣтя<sup>6</sup> открши,  
 Мома по поли<sup>7</sup> удари,  
 Мома се от сонъ пробуди,  
 Та вѣтра тию<sup>8</sup> канѣше<sup>9</sup>:  
 «Вѣтре ле, вѣтре! не навѣял се!  
 «Зашто ме от сонъ пробуди?  
 «Какоѣ си сонѣк<sup>10</sup> сонувах!  
 «Де<sup>11</sup> дойдоха три млада юбави<sup>12</sup>.  
 «Еден<sup>13</sup> ми даде махрама,  
 «Фтори ми даде жълтица<sup>14</sup>,  
 «Трети ми даде злат прстен,  
 «Онай<sup>15</sup> ме пригрна, целива!»

—\*\*\*—

<sup>1</sup> Еще вариантъ изъ «Додатка;» читатели могутъ сравнить это странное нарѣчіе съ предыдущими пѣснями; въ заключеніе, советуемъ обратиться къ сербской пѣсни, у Караджича, т. I, № 456. —

<sup>2</sup> Припѣвъ при каждомъ стихѣ; вѣроятно=*лелѣ ми*, *лелѣ-мъ*, откуда можно объяснить и загадочныя, выше приведенныя, формы: *брат-мъ*, *дружино-мъ* (=иъ ми), *брайно-мъ*, и т. п. —

<sup>3</sup> *Тисен, тихъ?* —

<sup>4</sup> *Вѣтеръ.* —

<sup>5</sup> *Подуна.* —

<sup>6</sup> Т. е. *вѣтя*, какъ собираетъ.—*вѣтъя*, *вѣтки*, но на какомъ нарѣчій?—

<sup>7</sup> Ударилъ дѣвушку по поламъ, *пола.* —

<sup>8</sup> Т. е. *тихо*, а Сербы *x* не произносятся. —

<sup>9</sup> Изъ *клянѣше*, ибо Сербы не могутъ произнести *ш.* —

<sup>10</sup> Аналогически образовано отъ *сонъ*, какъ болгар. *сѣмъкъ* отъ *сѣмъ.* —

<sup>11</sup> Видѣла я во снѣ, что...; = *дѣ.* —

<sup>12</sup> Т. е. *хубави*, красавцы. —

<sup>13</sup> *Единъ.* —

<sup>14</sup> *Жълтица* или *желтица*, червонецъ (червонцами нижутся ожерелья). —

<sup>15</sup> Этотъ послѣдній меня обнялъ, цѣловалъ. —

## XCV'.

Юкѣнѣ<sup>2</sup> си Дѣбри дѣмаше: (2)

«Дѣбро-лѣ, момѣ<sup>3</sup> хѣвака,

«Дѣбро лѣ, мѣ<sup>4</sup> придѣорѣ ма<sup>5</sup>

«Тамъ за вѣше-то момѣте,

«Тамъ за вѣше-то Гѣриѣте<sup>6</sup>.»

Дѣбра Юкѣнѣ дѣмаше: (2)

— Бѣйне-де, вѣте Юкѣне<sup>7</sup>! (2)

— За коѣ нѣше момѣте?

— За коѣ нѣше Гѣриѣте?

— Юдѣнѣ си Стѣнѣнѣ нѣмаше (2)

— И нѣм свѣшти сѣдѣнѣ<sup>8</sup>. — (2)

Юкѣнѣ си Дѣбри дѣмаше:

«Дѣбро-лѣ, момѣ хѣвака!

«Когѣ мѣ водѣ отидѣшь,

«Кѣтѣ вѣ водѣ-тѣ поглѣдѣшь, —

«Комѣ-то момѣ тамъ вѣдишь,

«За нѣм дѣ мѣ придѣорѣшь<sup>9</sup>.»



<sup>1</sup> Записана и прислана Кипиловскимъ (см. выше). —

<sup>2</sup> Можно читать и Юванѣ. —

<sup>3</sup> Ожидался бы звательный. —

<sup>4</sup> Частица, ну-ка. —

<sup>5</sup> Удомъ, пристрой, свѣтай. —

<sup>6</sup> За вашу-то дѣвчушку, за вашу Гречанку; въ средн. р. —

<sup>7</sup> Она обращается къ нему, какъ къ старшему брату. —

<sup>8</sup> Одну мы имѣли — Стѣнку, да и ее просватали вчера (прошлымъ вечеромъ, предъ ночью); каждый изъ слѣдующихъ стиховъ повтѣряется по два раза.

<sup>9</sup> Которую дѣвчушку въ водѣ увидишь, за ту свѣтай; м. б. это намекъ, выражающій отчаянiе и рѣшимость искать смерти, послѣ извѣстiя о сватовствѣ любимой. —

## XCVI.

«Останѣ съ Бѳгомъ<sup>2</sup>, лике<sup>3</sup> Божѣнке<sup>4</sup>,

«Съ Бѳгомъ останѣ,

«Уѣ ште отѣдъ на дѣлга пѣте<sup>5</sup>,

«Лице Божѣнке,

«На дѣлга пѣте, въ Цѣриградѣ,

«Лице Божѣнке,

Да ти донесѣ герданъ<sup>6</sup> мѣргаритъ,

«Лице Божѣнке.»

Отгворѣнда изъ дилѣръ<sup>7</sup> Божѣнка:

— А'го Ахмѣде!

— 'Ази си имамъ герданъ мѣргаритъ,

— А'го Ахмѣде,

— Герданъ мѣргаритъ, рѣдъ съсъ желтѣчки<sup>8</sup>.

— А'го Ахмѣде.

— Слѣ да отѣдемъ<sup>9</sup> у мой-тъ мамъ<sup>10</sup>,

— А'го Ахмѣде,

— Да възлѣземъ на в.сѳкии<sup>11</sup> умрданъ,

— А'го Ахмѣде,

<sup>1</sup> Одна изъ двухъ, упомянутыхъ выше, пѣсень (№ XCVI). —

<sup>2</sup> = Прощай; слова женщины. —

<sup>3</sup> Любезная; употребляется (ср. р.) къ мужу и женѣ, любимому и любимой. —

<sup>4</sup> Женское имя; *Божанка*, *Боженке*, — показываетъ, что здѣсь первоначально ъ съ двумя произношеніями, какъ *Боянка*, *Боекке*. —

<sup>5</sup> Конечно вм. *пѣтя*. —

<sup>6</sup> Ожерелье. —

<sup>7</sup> Красавица; тур. —

<sup>8</sup> Рядъ, нанизанный червончиками, нитку,

<sup>9</sup> Пойдемъ-ка. —

<sup>10</sup> = Уложъ-тъ, къ моей матери (къ домъ). —

<sup>11</sup> Цѣ-тъ. —

- И да си зѣмѣмъ проудѣнѣ<sup>1</sup> съ ракиѣ<sup>2</sup>,  
 — А'го Ахмѣде.  
 — Крѣудѣнѣ ракиѣ и рѣзаниѣ<sup>3</sup>,  
 — А'го Ахмѣде:  
 — А'хъ да налѣжамъ, а ти да нишѣ,  
 — А'го Ахмѣде.  
 — И катѣ нишѣмъ, да си веселимъ,  
 — А'го Ахмѣде. —



## XCVII.

Глѣдѣйте, оуи<sup>4</sup>, глѣдѣйте,  
 Глѣдѣйте, наглѣдѣйте се.  
 У тока поле широко<sup>5</sup>,  
 Гдѣ<sup>7</sup> хлѣденъ катрѣць погжа,  
 Зелѣнѣ трѣжъ прѣжнѣ<sup>8</sup>,  
 Оскарѣно сѣрдце весѣли<sup>9</sup>.

<sup>1</sup> Новогреч. *κρουνηρι, κρευτορι*, сосудъ съ ручкой (глиняный). —

<sup>2</sup> Вѣроятно вм. *ракия* или *ракиж*: такъ писавшій употребляетъ *пѣте* вм. *пѣтя*. —

<sup>3</sup> Свм. *я*; *разакія*—красный изюмъ, новогреч. *σταφιδα*. — Характеръ всей пѣсни—новогреческій; въ новѣйшее время, между болгарскими пѣснями можно очень много встрѣтить подражаній новогреческимъ и даже прямыхъ переводовъ; потому, при слѣдующихъ пѣсняхъ, просимъ читателей поостеречься касательно содержанія. —

\* \*

<sup>4</sup> Изъ присланныхъ отъ Г. Θ. Пѣшакова; нарѣчѣ Вединское. —

<sup>5</sup> *Очи*. —

<sup>6</sup> Насмотритесь на это поле широко. —

<sup>7</sup> *Дѣ*. —

<sup>8</sup> Перевиваетъ, вѣть зеленую траву; обык. *трѣжѣ*. —

<sup>9</sup> (Онъ же, вѣтеръ) веселитъ огорченное сердце; — *сърце, срѣце*: такова болѣе общая форма слова, основанная на законахъ лзыка; но мы часто уже видѣли исключенія; здѣсь болѣе на книжный ладъ. —

Хей вѣтре, хладни што гласиш<sup>1</sup>!  
 Катó отъ далѣкъ ти идешъ<sup>2</sup>,  
 Дали си прошлалъ празъ Бѣдимъ<sup>3</sup>,  
 Гдѣ моѣ сѣрдце остало?  
 Би-штешъ ли видѣлъ<sup>4</sup> Милска,  
 Моѣ дѣшница любезна, —  
 Жали ли она зѣ мене<sup>5</sup>,  
 Какво м<sup>6</sup> жѣланъ зѣ мнѣ?  
 М<sup>7</sup> постой, вѣтре, послушай,  
 Да ти продѣмамъ<sup>7</sup> дѣка рѣчи:  
 Дно се слѣчи да проидешъ<sup>8</sup>  
 На покраштане<sup>9</sup> празъ Бѣдимъ,  
 На срѣнишъ нѣгда Милска, —  
 Да н<sup>10</sup> поздравишъ<sup>11</sup> отъ мене,

<sup>1</sup> Ты, что вѣешь холодный. —

<sup>2</sup> Если, такъ какъ ты идешь изъ далека...

<sup>3</sup> Прошелъ ли ты черезъ Будимъ? совершенная уже близость къ сербской формѣ *прошао*; на мягкость гласныхъ послѣ шипящихъ уже не смѣемъ здѣсь послѣгать, не зная хорошо всѣхъ особенностей западнаго (Видинскаго и Македонскаго) болгарскаго нарѣчя. —

<sup>4</sup> И удареніе, и форма, ни сколько уже не принадлежать восточной Болгаріи:—будешъ ли видѣлъ, буде видѣлъ ты мою любезную, скажи...

<sup>5</sup> Жалѣеть ли она обо мнѣ (со смысломъ влеченія, желанія, — томится ли обо мнѣ)? —

<sup>6</sup> Я уже какъ мѣстоименіе, а ниже какъ частица. —

<sup>7</sup> Замѣьте всѣ формы, на мѣ, въ согласіи съ сербскимъ (I-е л. ед. ч.). —

<sup>8</sup> Если случится пройти тебѣ...

<sup>9</sup> На возвратномъ пути. —

<sup>10</sup> И—ее, ей. —

<sup>11</sup> Не наше — *поздравъ*, а — передай ей по моему порученію (при встрѣчѣ, при желаніи здоровья). —

И да и вѣжешъ, уе жѣлимъ<sup>1</sup>,  
 Схъ съ нѣмъ да се състѣнемъ,  
 Дѣя дѣми да и продѣшамъ,  
 Што пѣтнѣмъ, да и прикѣжѣмъ<sup>2</sup>,  
 На нѣсѣя мѣлѣръ да ѣиремъ<sup>3</sup>,  
 И онѣ да ме оплауе.  
 Замтѣ ме дѣста, што тѣглимъ<sup>4</sup>  
 Отъ три гѣдинѣ ма-кѣмо<sup>5</sup>:  
 Сѣмо<sup>6</sup> за нѣмъ да мѣслимъ,  
 И своѣмъ смѣгъ да гѣкнѣмъ.



### XCVIII<sup>7</sup>.

Дѣжнѣ, вѣтре горнѣшнѣ,  
 Да разкѣсешъ кѣню<sup>8</sup> грѣмъ,  
 Кѣню грѣмъ, мѣмкѣ<sup>9</sup> перѣнѣ<sup>9</sup>:  
 Уе ште далѣкѣ да нѣтѣка<sup>10</sup>,

<sup>1</sup> Желая, томлюсь о томъ, чтобы сойтись, соединиться съ нею. —

<sup>2</sup> Чтобы рассказать ей, что я терплю; одинаково съ серб. *патити*, *патимъ*; *patiō*, *пѣсхѣ*. —

<sup>3</sup> А потомъ пускай хоть умру, новогреч. *макарѣ* = благо, хоть. —

<sup>4</sup> Ибо довольно уже того, что терплю я (тяну, несу тяжесть) въ теченіе трехъ лѣтъ. —

<sup>5</sup> Здѣсь, сюда, доселѣ, по Видин. нар. —

<sup>6</sup> Только (*само*) въ тѣмъ и ірема проходить, чтобы думать объ ней да губить мнѣ свою силу. —

\*\*

<sup>7</sup> Оттудаже, съ тѣми же особенностями. —

<sup>8</sup> Вотъ уже дательные, рѣдкіе въ восточн. Болгаріи. —

<sup>9</sup> Волосы; пукъ зачесанный; чубъ.

<sup>10</sup> Ибо ему далеко путешествовать; вост. болг. *пѣтува*. —



Въ Гърцѣхъ земаніи наменитѣ,  
 Въ Гърцѣхъ земаніи, уник<sup>1</sup> до море,  
 Да си тражи<sup>2</sup>, по приликѣ<sup>3</sup>,  
 Дяволюцихъ хубавица,  
 Хубавица съ уисто срдце,  
 Што<sup>4</sup> дрѣгого<sup>5</sup> не либилла,  
 Не либилла, не познала,  
 И дрѣгому<sup>5</sup> цвятъ не дала.  
 И либѣ му Богъ помогне,  
 Да намери, што онъ жади<sup>6</sup>, —  
 Онъ ште тебе да поврати<sup>7</sup>,  
 Да му вѣрешъ<sup>8</sup> свѣдѣхъ зѣрань,  
 Свѣдѣхъ зѣрань, свѣдѣхъ вѣтерь,  
 Ноги<sup>9</sup> стѣм<sup>9</sup>, ноги лѣга;  
 Ти да си му вѣрешъ другарѣ<sup>10</sup>,  
 Да му млѣда вѣрия вѣде;  
 Че онъ каиго дѣста има<sup>11</sup>,

<sup>1</sup> Тур. (*чекъ*), вплоть, ровно, прямо, даже до. —

<sup>2</sup> Чтобъ искать дѣвицу красавицу; глаголь какъ въ серб. . вост. б *тврси*. —

<sup>3</sup> Опять какъ въ сербскомъ: которая бы шла къ нему, была его су-  
женая, серб. «слика и прилика.» —

<sup>4</sup> Которая. —

<sup>5</sup> *Другио, другиму*. —

<sup>6</sup> По чемъ томится, чего ищетъ съ сильнымъ желаніемъ. —

<sup>7</sup> Онъ побратается съ тобой, тебя назоветъ братомъ. —

<sup>8</sup> Когда. —

<sup>9</sup> = *Стае*, встаетъ. —

<sup>10</sup> Вост. б. *другарь*. —

<sup>11</sup> Ибо онъ имѣеть довольно денегъ (имущества), сербское значеніе  
слова *благо*. —

Мало<sup>1</sup> дръгѣръ нѣренъ нѣма,  
 Ни мѣнуицъ, ни вѣштицъ,  
 Ни<sup>2</sup> брѣтецъ, ни сестрицъ.



### XCIX<sup>3</sup>.

Заливицъ либе<sup>4</sup> хѣвало,  
 Дѣа ви мѣдо-гѣунако:  
 Мѣх го понѣрѣхъ, посѣдихъ<sup>5</sup>,  
 Окó се, мѣдо, рѣсѣди,  
 Па<sup>6</sup> м сиониало<sup>6</sup>, вѣгало<sup>6</sup>,  
 И ү градниа<sup>7</sup> вѣззиало<sup>6</sup>,  
 И тамъ легиало<sup>6</sup>, злѣпало,  
 Подъ вѣлъ, подъ урвѣнѣ<sup>8</sup> трѣидѣфнѣ;  
 Прострѣло рѣже<sup>9</sup> къ востѣмнѣ,  
 Прѣжило<sup>10</sup> нóге<sup>9</sup> къ нѣрамѣнѣ<sup>11</sup>,

<sup>1</sup> — Но, интересная форма; вост. б. *ами*, *ала*; ожидалось бы *нала* или *нали*. —

<sup>2</sup> Вост. б. *нито*. —

. \* .

<sup>3</sup> Также какъ предыдущая. —

<sup>4</sup> *Либе*, предметъ любви, въ настоящемъ случаѣ женщина; постоянно выдержано въ средн. родѣ; говоритъ это мужчина. —

<sup>5</sup> Я побранилъ ее, поосудилъ. —

<sup>6</sup> Замѣтите совсѣмъ иныя ударенія, вмѣсто перваго слога (корня). —

<sup>7</sup> Въ садъ (загородъ, огородъ). —

<sup>8</sup> Въ оригинал. чж. —

<sup>9</sup> Ср. *рѣць*, *крака*; здѣсь какъ въ серб. —

<sup>10</sup> Протянула. —

<sup>11</sup> Гвоздика, новогреч. *καρυοφύλι*, *dianthus caryophyllus*. —

Зарүменило овраже<sup>1</sup>,  
 Открило гради пьелуни.  
 Срамъ би ме да го члүнемъ,  
 Грѣхъ би ме да го развүднимъ<sup>2</sup>:  
 Младъ и нѣже прилѣгикъ,  
 Край шьего тѣхо, полемо<sup>3</sup>,  
 Присаошнихъ глѣж до глѣж<sup>4</sup>,  
 Прилѣпихъ овражъ до овражъ,  
 Положихъ рѣж<sup>4</sup> на гради,  
 Прилѣпихъ тѣло до тѣло.  
 Опó се, младо, пробүди,  
 На ме те люто проклѣло<sup>5</sup>:  
 «Доръ едемъ ү свѣтъ жнижюъ,  
 «Све тлиá, млáди, да лѣзимъ<sup>6</sup>.»



<sup>1</sup> Щекы, какъ въ серб.; вост. б. *ствърни, страни*. —

<sup>2</sup> Стыдно мнѣ было поцѣловать ее, грѣхъ разбудить; *срамъ, грѣхъ, съ винит*. —

<sup>3</sup> Легонько. —

<sup>4</sup> Удареніе. —

<sup>5</sup> Мы выше видѣли подобныя лютыя клятвы, которыя на самомъ дѣлѣ оказываются очень снисходительными. —

<sup>6</sup> Пока будемъ на свѣтъ жить (живучи), все такъ, молодые (да) будемъ любить; *доръ* уже *ем. дорó, све* *ем. се*; да вотъ ужъ и дѣепричастіе! —

С<sup>1</sup>.

«Патан-тѣ поѣтъ»<sup>2</sup>

«На разсѣмиле»<sup>3</sup>:

«Вставай ми, Герге, заведи<sup>4</sup>.»

— Нанин<sup>5</sup> ми, Пѣнке,

— Нанин ми, мило<sup>6</sup>,

— Ёште ми рано съ кѣуери<sup>7</sup>. —

«Мотѣки дръвуютъ»<sup>8</sup>,

«На лозѣ отхѣждатъ»<sup>8</sup>:

«Вставай, мой Герге, заведи.»

— Нанин ми, Пѣнке.

— Нанин ми, мило,

<sup>1</sup> Изъ рукописи, упомянутой выше (Муса кеседжіа), находящейся въ сборникѣ Венелина, но неизвестно, когда и кѣмъ записанной и при- сланной; равно не отвѣчаемъ за нарѣчіе, ибо нѣкоторые признаки отводятъ его и отъ общепринятаго восточнаго; пѣсень восемь, большею частію новыхъ, какъ читатель можетъ судить изъ приведен- ной, по всему скорѣе переводной съ новогреческаго. —

<sup>2</sup> Пѣтъ. —

<sup>3</sup> На разсѣтъ; такъ только можемъ мы, догадкою, замѣстить стран- ность оригинала — *русанъ валу*, возникшую конечно въ слѣдствіе ошибочнаго прочтенія (*разсѣмваю, нѣ*). —

<sup>4</sup> Сагмен, очевидно, атоебаеиц; сначала это говорить женщина; пред- ставьте спящую чету, женщина проснулась раньше и будить; *Герге* — Юрій; вставай, отведи (меня?). —

<sup>5</sup> Няню, баю, новогреч. *γανά*,=спи. —

<sup>6</sup> Зват. —

<sup>7</sup> А ниже *ра*; еще не много прошло времени съ вечера, рано еще послѣ вечера (древній счетъ времени);—выраженіе нынѣ не употре- бительное. —

<sup>8</sup> Звенять заступы, уходить уже (люди) въ виноградники (на лозы, собирают.). —

— Ъште ми је рѣно съ кѣтера. —

«Кѣган<sup>1</sup>-тъ дрѣхитѣтъ,

«На ѡвѣдѣ<sup>2</sup> отхѣждатъ:

«Вставай ми, Гѣрге, заведи.»

— Нѣвин ми, Пѣнис,

— Нѣвин ми, мѣло,

— Ъште ми је рѣно съ кѣтера. —

СГ<sup>3</sup>.

Мѣре<sup>4</sup>, Димитро-лѣ.

Рѣсо-носо дѣкѣине!

И слажи тѣтно-мѣмъ си<sup>5</sup>,

Да та ми<sup>6</sup> пѣсне заветрѣ<sup>7</sup>,

Заветрѣ рѣно на уда<sup>7</sup>:

И шѣ си усѣднѣ<sup>7</sup>

Хрѣиснѣ ми коши,

<sup>1</sup> Тазы, ведра. —

<sup>2</sup> Съда, а ниже даже уда=вода: какаѣ форма! —

<sup>3</sup> Оттуда же. —

<sup>4</sup> Пригѣвъ. —

<sup>5</sup> Скажи отцу-матери; въ слав. нарр. очень часто соединяются два вти слова въ одно имя, съ одинакимъ согласованіемъ; т. о. *тѣтко-мѣма* стоитъ въ винит. (отъ *скажи*, обыкн. *кажи*), и съ нимъ согласованъ глаголъ въ ед. ч. *пѣсне*; я — частица. —

<sup>6</sup> Памъ, какъ ѣнклитика. —

<sup>7</sup> Обыкн. *утрѣ*; на оборотъ *уда*, *усѣднѣ*, вм. *во*, *въ*. —

Шта ти хъѣма  
Рѣсма нитма отъ глѣкѣ<sup>1</sup>.



СII<sup>2</sup>.

Море, момѣице<sup>3</sup>, мганѣмѣ<sup>4</sup>!  
 Не глѣдай долѣ, ни горѣ,  
 Да глѣдай вѣнѣж оуѣ-тѣ<sup>5</sup>,  
 Да та п<sup>6</sup> вѣнѣж испѣше<sup>7</sup>  
 На тѣрсма вѣлѣ хартѣмѣ,  
 Съсѣ цароградѣшко илѣмѣ<sup>8</sup>,  
 Съсѣ венецѣшко мастѣице<sup>9</sup>,  
 Уѣ да та вѣнѣж да прѣти  
 На тѣтѣно-мѣмѣ<sup>10</sup>, да вѣди,

<sup>1</sup> Возьму у тебя покрытый росью пучекъ (цвѣтовъ) съ головы; за, на у Болгаръ являются иногда какъ зѣ, пѣ; слѣдовало бы, кажется, писать зѣмѣ (изъ чего можетъ слиться зѣмѣ, зѣмѣ), но мы держались оригинала; рѣсма, д. б. рѣсма. —

<sup>2</sup> Оттуда же.

<sup>3</sup> Дѣвушка. —

<sup>4</sup> Тур., моя единственная; вар. бѣтѣво; среднѣй родъ, отъ момѣице и любѣ, выдержанъ повсюду. —

<sup>5</sup> А смотри отцу въ очи; по болгар. управленію, — глѣдай съ двумя винительными; именит. бѣнка=батюшка, а банко (ниже) зват. вм. именит. —

<sup>6</sup> Не рѣдко встрѣчаемъ это и, нужное только для стиха и напѣва. —

<sup>7</sup> Чтобы онъ написалъ тебя, нарисовалъ, на тур. бѣлой бумагѣ. —

<sup>8</sup> Цареградскою тростью (кистью, перомъ); кѣламѣс, кѣламѣ. —

<sup>9</sup> Венец. мастью, краской. —

<sup>10</sup> Потому что ты тебя (нарисованную, твой портретъ) отецъ послалъ къ (моему) отцу-матери (види согласовано въ единств. ч.). —

Кинѣ стѣмъ любѣ залѣбилъ<sup>1</sup>  
 На кой-си укъди менелетъ<sup>2</sup>:  
 На слѣгъ, — тѣнко-високо<sup>3</sup>,  
 Лице мѣ, — прѣсно сѣрене<sup>4</sup>.  
 Вѣжди мѣ, — стамболъ-гайтѣни<sup>5</sup>,  
 Уста мѣ, — ушка<sup>6</sup> срѣзърна,  
 Оуи мѣ, — уѣрни уѣрѣши,  
 Илзѣниъ мѣ, — слѣдниъ смонѣла<sup>7</sup>.

СНГ<sup>8</sup>.

«Уе што ти сж, Дѣне-ле, дѣниимъ нѣрти,  
 «Дѣниимъ нѣрти, Дѣне-ле, откѣржин<sup>9</sup>?  
 «Дѣне-ле, вѣне-ле, Данъ комѣда<sup>10</sup>!

<sup>1</sup> Какую, какую любезную полюбилъ я; *какво, любе, залѣбилъ*. —

<sup>2</sup> Гдѣ? Въ этомъ чужомъ государствѣ (тур.); *си=зи*. —

<sup>3</sup> Станомъ (членами) тонка, высока (*тѣнко*). —

<sup>4</sup> Лице у ней — свѣжій сыръ (по бѣлизнѣ). —

<sup>5</sup> Брови — стамбольскіе шнуры. —

<sup>6</sup> Чашка. —

<sup>7</sup> Смоква, винная ягода; *езикъ*. —

<sup>8</sup> Изъ сборника Венелина; писана и прислана или сообщена неизвестно кѣмъ и когда; но если предыдущая лѣсня (и подруги ея одного оригинала), при общемъ цвѣтѣ восточнаго нарѣчія, представляютъ нѣкоторые какъ бы варианты, то эта отводится къ западному словами и формамъ: *бане* (банъ), *мислимиъ*, *блѣамъ*, *бисѣмъ*, *женимиъ*, *нею* (но, какъ въ серб.), *се* вм. *са*. —

<sup>9</sup> Что это у тебя, Данъ, днемъ ворота отворены? *денлимъ* = *денимъ* (съ ъ, произнесеннымъ и доходящимъ до числаго л). —

<sup>10</sup> Пригѣвъ. —

«Далі́ мислишъ, Дѣво-ле, вѣи да вѣсишъ?  
 «Наі́ мислишъ, Дѣво-ле, вѣгъ да вѣгашъ?»  
 Дѣво-ле, вѣво-ле, Дѣмъ конкѣда!  
 — Нитѣ мислишъ, сѣстро-ле, вѣи да вѣсишъ,  
 — Нитѣ мислишъ, сѣстро-ле, вѣгъ да вѣгашъ:  
 — Него мислишъ, сѣстро-ле, да се женишъ?<sup>1</sup>—  
 Дѣво-ле, вѣво-ле, Дѣмъ конкѣда!—

CVI<sup>3</sup>.

«Штѣ ти не дохождашь,  
 Гебрги,  
 «Уѣ<sup>4</sup> ти не дохождашь,  
 Седѣмъ<sup>5</sup> Гебрги,  
 «Ид ишишъ-тъ сѣдѣмъ<sup>6</sup>,  
 «При лиѣ<sup>7</sup> да сѣднешъ,  
 Седѣмъ Гебрги,  
 «Цѣтѣ<sup>8</sup> да љ си зѣмнешъ?»  
 Гебрги Тѣмъ<sup>9</sup> дѣмъ:

<sup>1</sup> Скорѣе разумѣемъ здѣсь воинскую игру. —

<sup>2</sup> По концу можно думать, что это пѣсня сватовская или свадебная. —

\* \* \*

<sup>3</sup> Изъ сборника Венелина, составленнаго имъ, по всему вѣроятію, въ Одессѣ; языкъ вост. Болгаріи, съ малыми особенностями. —

<sup>4</sup> Мѣстоименіе или эта частица, уже намъ встрѣчавшаяся, обличаетъ какое-то мѣстное подрѣчіе. —

<sup>5</sup> Любовь моя, *свѣда*, тур. —

<sup>6</sup> Посидѣлку. —

<sup>7</sup> Возлѣ любезной, т. е. меня —

<sup>8</sup> Чаще собират. *цѣтѣ* (е безъ ударен. переходитъ въ и). —

<sup>9</sup> Тѣна, жен. имя, винит. пад. —



—Кѣмъ штъ да дохѣждамъ,

Секдѣмъ Тѣмо,

—Кятѣ си гѣдѣна?<sup>1</sup>—

Тѣма Гебрги дѣмъ:

«Мѣма ма вѣла,

Секдѣмъ Гебрги,

«Бѣла и гѣдѣла:

«Дѣла азъ го не штъ<sup>2</sup>,

Секдѣмъ Гебрги.

«Дѣдѣ до кѣтера,

Секдѣмъ Гебрги,

«Да похортѣлме<sup>3</sup>;

«Хѣдѣ да ѣдеме<sup>4</sup>,

Секдѣмъ Гебрги,

«Дѣло ѣ Сметлѣри<sup>5</sup>

«Тѣмо да сѣдѣме<sup>6</sup>,

Секдѣмъ Гебрги,

«Тѣмо да живѣме<sup>7</sup>.»



<sup>1</sup> Когда ты сосватана, обручена. —

<sup>2</sup> Но я его (другаго) не хочу.

<sup>3</sup> Приди подѣ вечеръ, чтобъ побесѣдовать намъ. —

<sup>4</sup> Ну-ка, пойдѣмъ. —

<sup>5</sup> Имя селенія. —

<sup>6</sup> Тамъ будемъ сидѣть — въ значеніи мѣстопребыванія. —

<sup>7</sup> Тамъ поживѣмъ. —

CV<sup>1</sup>.

Уѣ нѣма не тѣм дѣвѣния,  
 Што рѣно рѣни на водѣ<sup>2</sup>,  
 Скъкъ вѣди кѣтан<sup>3</sup> на рѣмо,  
 На нѣкъ чешмѣ<sup>4</sup> отхѣжда!  
 Тѣрна не фѣси надѣ омо<sup>5</sup>,  
 Погледѣм полѣ ширѣмо,  
 И на полѣ-то трѣвѣ-тѣ<sup>6</sup>,  
 И на трѣвѣ-тѣ ундѣръ,  
 И подѣ ундѣръ тѣрзиѣ<sup>7</sup>.  
 А дѣвѣния мѣ говорѣ:  
 «Тѣрзиѣте, малко мѣсторѣе<sup>8</sup>!  
 «Нѣшто штѣ да та понкѣтамѣ<sup>9</sup>,  
 «Истинѣ да ми обѣдишѣ<sup>10</sup>:  
 «Можеш ли да ми напѣрѣвишѣ  
 «За мѣне дѣлѣмѣ телкиѣ<sup>11</sup>,

<sup>1</sup> Оттуда же; особенностей незамѣтно, развѣ *дѣвѣнка*? —

<sup>2</sup> По нашему: ужъ и што это, какая же это дѣвушка, что рано ранишь (рано идетъ) на воду! —

<sup>3</sup> Сосуды, ведра.

<sup>4</sup> На новый фонтанъ (тур., чаще *чешмѣ*). —

<sup>5</sup> Надвинула фѣсь надѣ окомѣ; чаще *око*, но здѣсь, кажется, созвучіемъ требуется *око*. —

<sup>6</sup> Чаще *трѣвѣ* (*трѣвѣ*). —

<sup>7</sup> Портнаго (посмотрѣла на, увидѣла). —

<sup>8</sup> Мастеръ; уменьшеніе и *малко* употребляется какъ любезность (съ понятіемъ уменьшенія соединяя красоту). —

<sup>9</sup> Хочу я тебя спросить кой объ чемъ. —

<sup>10</sup> Повѣдай, доложи правду. —

<sup>11</sup> Можеш ли сдѣлать для меня шапочку (серб. *теленѣ*, изъ красного сукна, высокую, что носили прежде мужчины и дѣвушки). Слово это, для означенія шапочки, прикрывающей голову, маковку, въ

«Схъ съ ножницѣ да ѣ не рѣжешъ<sup>1</sup>,  
 «Схъ съ пршникъ да ѣ не мѣришь,  
 «Схъ съ ржи́ да ѣ (не)<sup>2</sup> фѣшташъ?»  
 — Хъгъко мѣлко дъво́йко<sup>3</sup>!  
 — Нѣшто штъ да та волѣтамъ,  
 — Прѣко да<sup>4</sup> ми обѣдншь:  
 — Мо́жешъ ли да ми напро́кншь  
 — Бѣлкъ погѣушъ<sup>5</sup> хъгълкъ,  
 — Схъ съ сѣто да ѣ не сѣишь<sup>6</sup>,  
 — Схъ съ слѣзи да ѣ подмѣсншь,  
 — На слѣнце да ѣ опеуѣшь?  
 — Дъво́йко мѣлко-хъгълко<sup>3</sup>,  
 — Дъво́йко мѣлко-гау́гълко<sup>3</sup>,  
 — Схъ съ тѣбе да ѣ нъгъдѣмъ?<sup>7</sup>—

CVI<sup>7</sup>.

Богъ да үгнѣ<sup>8</sup>, И'но, И'не<sup>9</sup>,  
 Тко́ж-тж мѣникъ и тко́ж вѣштѣ,

связи, кажется, съ болгар. *келявъ*, серб. *телав*, плѣшивый: оба названія, ошибочно считаемыя турецкими, напоминаютъ скорѣе лат. *calvus*, нѣм. *kahl*, а тур. *келявъ*, шапочка, особенно изъ верблюжьей шерсти, вѣр. съ греч. *καμηλάουχι*. —

<sup>1</sup> Не рѣзавши ея ножницами. —

<sup>2</sup> Дополняемъ. —

<sup>3</sup> Дъво́йко перешло въ средній родъ отъ звательнаго. —

<sup>4</sup> Такъ исправляемъ, вм. венелинскаго *права*. —

<sup>5</sup> И въ серб., пшеничный прѣсный хлѣвъ (*fogaccia*?). —

<sup>6</sup> = *Сѣишь*. —

<sup>7</sup> Тоже. —

<sup>8</sup> = *Убѣе*. —

<sup>9</sup> *Яна*, уменьшит. *Янке*, *Снке*; я въ *е* по известному намъ закону:— свойство ята. —

Уѣ та родила тѣбѣ хуѣнка<sup>1</sup>:  
 Бѣлѣ-терѣмѣ нато мѣлѣмѣ,  
 Като мѣлѣмѣ, нато Пѣтроука<sup>2</sup>;  
 Лицѣ-то не бѣло нато лѣведово;  
 Оуѣ-тѣ юѣ<sup>3</sup> пѣстри<sup>4</sup> нато на дугѣмѣ<sup>5</sup>,  
 Вѣжди-тѣ юѣ<sup>3</sup> нато гайтѣмѣ<sup>6</sup>.  
 Пакѣ да үкѣне, К'но, К'не,  
 'Мо, К'не, тѣмѣ-тѣ мѣмѣ,  
 Уѣ ми вѣрик годѣжинци тѣ<sup>7</sup>,  
 Гдѣ-то<sup>8</sup> мѣсѣмѣ дѣсетѣ желѣнци,  
 Дѣсетѣ желѣнци и дѣсетѣ махмѣдин<sup>9</sup>.  
 Богѣ да үкѣнѣ, К'но, К'не,  
 Тѣмѣ-тѣ мѣмѣ и тѣмѣ-тѣ<sup>1</sup> блѣмѣ,  
 Уѣ та не дѣдохѣ тѣбе<sup>10</sup> на мѣне.



- <sup>1</sup> За то, что они родили тебя очень красивою; ожидалось бы *родили*; но *баица*, какъ и *майка*, въ основномъ воззрѣннн представляются въ женск. родѣ, откуда и грамматическое согласованіе (въ ед. ч.); ниже въ муж. р. *твой-тъ*. —
- <sup>2</sup> Что вѣрѣтъ о Петрову дню. —
- <sup>3</sup> Не сомнѣваемся, что это ошибка: д. б. *ѣ*, вм. и (дательп.), т. е. ея, у нея, а *е* подышалось Венелину отъ вліянія предыдущаго *ѣ*; или *ней?*
- <sup>4</sup> Пестрыя очи не совсѣмъ красивы, а потому вспомните здѣсь основное воззрѣніе, связанное съ корнемъ (*пѣс*, *пѣс* отъ *пис*) и выраженное въ нашемъ русскомъ *писаный* (писаная красота, красавица): очи у ней писаныя, нарисованыя. —
- <sup>5</sup> Какъ у сокола; славянское (сродное съ санскр.) имя *сокола* не всѣмъ Болгарамъ извѣстно.
- <sup>6</sup> Брови какъ шнуръ. —
- <sup>7</sup> Что она вернула (назадъ) моихъ сватовъ.
- <sup>8</sup> Д. б. *дѣто* = которые. —
- <sup>9</sup> Червонцы времени Махмуда (которые, т. е., несли они въ даръ при сватовствѣ). —
- <sup>10</sup> *Тѣ тебе*, идиотизмъ. —

CVII<sup>1</sup>.

Миллиа<sup>2</sup> ми је рѣно рѣнила,  
 Рѣно ми, рѣно къ повдѣлиникъ,  
 Да си је огъни илила<sup>3</sup>,  
 И си дете-то омапа<sup>4</sup>,  
 Омапа и прѣспала<sup>5</sup>.

CVIII<sup>6</sup>.

Стенѣмъ мѣни си дѣмаше:  
 «Храни<sup>7</sup> ми, мале, конус-то,  
 «Храни го, та владисай го<sup>8</sup>,  
 «Уе штѣ на горѣ<sup>9</sup> да идж,  
 «Иа Рухуомъ и на Бунурѣшь,  
 «Да глѣдамъ мои рухуомни  
 «И хѣлакъ Е<sup>10</sup>ниж граждѣникъ<sup>10</sup>.»

CIX<sup>11</sup>.

Димитрова-та мѣиуца,  
 Тимъ Димитрѣ дѣмаше:

<sup>1</sup> Тоже, очевидно — отрывокъ. —

<sup>2</sup> Женск. собств. имя. —

<sup>3</sup> Разложила себѣ огонь. —

<sup>4</sup> Выкупала, обмыла дитя свое. —

<sup>5</sup> Заспала, усыпила.

\* \* \*

<sup>6</sup> Оттуда же. —

<sup>7</sup> Корми. —

<sup>8</sup> Ухаживай за нимъ, откармливай (новогреч. ?). —

<sup>9</sup> Въ верхъ (къ сѣверу). —

<sup>10</sup> Аи въ ѡн, по естественному закону. —

\* \* \*

<sup>11</sup> Оттуда же, безъ конца. —

«Димитре, бѣлѣ<sup>1</sup> Димитре!

«А<sup>2</sup> попитай си вѣликъ-тѣ<sup>3</sup>,

«Бѣликъ-тѣ хѣликъ-тѣ:

«Шгѣ<sup>4</sup> по дѣбѣрѣ хѣдѣ и плѣтѣ,

«И дрѣбни<sup>5</sup> слѣзи рѣнѣше<sup>6</sup>,

«И хѣрно нѣси подѣ вѣло<sup>7</sup>?

«Далѣ и лѣбѣ лѣбѣла<sup>8</sup>?

«Налѣ и мѣло за мѣнкѣ<sup>9</sup>?»

Димитерѣ Калѣдѣки<sup>10</sup> дѣмѣше:

«Калѣдѣ, прѣки, прѣкимо<sup>11</sup>,

«Калѣдѣ, сиѣшно-вѣкимо<sup>12</sup>»....



### СХ<sup>13</sup>.

«Ме ми дѣмай, мѣмо,

«Уѣ ми и жѣлно, мѣмо, и кѣхѣрно<sup>14</sup>»:

<sup>1</sup> = *Омужь*, сынъ мой (тур.). —

<sup>2</sup> Частица: ну-ка. —

<sup>3</sup> Молодую свою жену (дѣло представляется на другой день свадьбы). —

<sup>4</sup> Что, отчего? —

<sup>5</sup> Крупная, зѣрнами. —

<sup>6</sup> Ожидалось бы *рѣни*: но можетъ быть она плакала прежде и только свекровь видѣла? —

<sup>7</sup> Носить черное (трауръ, плѣтѣ?) подѣ було, подѣ уборомъ молодыхъ супругъ (буль), въ родѣ покрывала, большею частію краснаго цвѣта. —

<sup>8</sup> Или она любила любезнаго (какого либо, прежде тебя, до свадьбы)? —

<sup>9</sup> Или ей жалко по матери (родной)? Умилилась она о матери воспоминаючи? —

<sup>10</sup> Какъ собственное имя, *калуда*. —

<sup>11</sup> Первая любовь, жена моя (см. выше). —

<sup>12</sup> Со вчерашняго дня, съ вечера только что обвѣнчанная (см. также выше).

\* \* \*

<sup>13</sup> Также. —

<sup>14</sup> Не говори мнѣ матушка, отчего (что) томлюсь я и печалюсь.

«Сношти ми хавѣръ доде<sup>1</sup>,  
 «Отъ Дръново, мамо, на Габрово<sup>2</sup>,  
 «Бѣла книга, мамо, уѣрно слоко,  
 «Написано, мамо, нарѣчено<sup>3</sup>,  
 «На сѣфѣръ<sup>4</sup> да ѣдѣ, мамо,  
 «Момци да си вѣдѣ,  
 «Байракъ да си носѣ,  
 «Айлинъ<sup>5</sup> да зѣваме.  
 «По петдесѣтъ<sup>6</sup> гроши,  
 «Клѣ<sup>7</sup> да прѣиме,  
 «На Зманаскѣ каѣж<sup>8</sup>,  
 «Въ Татарскѣ земѣ<sup>9</sup>».



СХІ<sup>10</sup>.

Уѣрѣни калѣвръ<sup>11</sup> ковѣни  
 Изъ<sup>12</sup> вѣсело село ходѣхѣ,  
 По краѣ Дошини порти мѣдѣж<sup>13</sup>,

<sup>1</sup> Пришло извѣстїе. —

<sup>2</sup> Куда? въ Габрово; откуда? изъ Дрънова — большое село недалеко отъ Трънова. —

<sup>3</sup> Назначено. —

<sup>4</sup> На войну, тур. —

<sup>5</sup> Жалованье, айлыкъ, тур. —

<sup>6</sup> Педесетъ. —

<sup>7</sup> Чтобы сдѣлать, устроить крѣпость. —

<sup>8</sup> Въ Измаильскомъ округѣ (губернїи). —

<sup>9</sup> Таково утвердившееся представленїе, особенно по памяти о Буджацкихъ Татарахъ.



<sup>10</sup> То же. —

<sup>11</sup> И каревли, ту-ѣли?

<sup>12</sup> Вдоль по. —

<sup>13</sup> Прошли мимо, около, съ краю воротъ Донки. —

Излѣзе Дѡшка съ перцѣ-то<sup>1</sup>,  
Изгорѣ Иванча сѣрцѣ-то<sup>2</sup>.

СХП<sup>3</sup>.

«Тодѡрне<sup>4</sup> мѣла, кѣтѣва<sup>5</sup>!  
«Штѡ по двѡръ хѡдишь, гѣздана<sup>6</sup>, не кѣсела?  
«Длиѣ та ѣ мѣла сѣрдѣла?»  
«Нали та ѣ рѣно вѣдѣла?»  
— Бѣйне-ле, кѣтѣ<sup>7</sup> Иванче!  
— Когѡ ма вѣтѣшь, да мѣжж:  
— Не мѣ ѣ мѣла сѣрдѣла,  
— Не мѣ ѣ рѣно вѣдѣла;  
— Али ма ѣ мѣла гѡдѣла<sup>8</sup>  
— За едно момѣ бѣкѣлѣче  
— Н ѡште мѣкѣлѣче<sup>9</sup>. —  
«Тодѡрне мѣла, кѣтѣва!  
«Когѡ си мѣкѣлѣче не вѣтѣшь,

<sup>1</sup> Уменьшительное отъ *перо* (вѣроятно въ головномъ уборѣ).

<sup>2</sup> Зажгла Иванчи (дат.) сердце. —

\* \* \*

<sup>3</sup> Оттуда же. —

<sup>4</sup> Согласно всѣмъ, кончающимся на *ка*, имѣеть въ зват. *ке* и *ко*. —

<sup>5</sup> Дочь отецка. —

<sup>6</sup> Наряженная, красивая. —

<sup>7</sup> Или тебя рассердила, бранила тебя? —

<sup>8</sup> Какъ кажется то же, что *батѣ*, обращеніе къ старшему брату (здѣсь двоюродному); ср. у насъ *батька* и *бачка*.

<sup>9</sup> Сосватала. —

<sup>10</sup> Одно и тоже лицо: торговецъ бакалейный и кузнецъ (подковщикъ)? или два розныхъ? —



«Нѣ-ди двѣма да са<sup>1</sup> зѣнимъ.»  
 — Бѣнне-ле, кѣтѣ Никѣс!  
 — Мелѣ сие нѣста роднина?<sup>2</sup>  
 — Тѣте и чѣтѣ<sup>3</sup> — два братѣ,  
 — Никѣ двѣма стрѣжонѣ<sup>4</sup>. —  
 «Тодѣрно нѣма, кѣннова!  
 «Синѣ нѣбѣ при нѣма,  
 «Дѣлакока вода еродѣ нѣма,  
 «Хѣвала момѣ родѣ нѣма<sup>5</sup>:  
 «Дѣ-штѣмъ<sup>6</sup> на понокѣ стотѣнѣ,  
 «На владѣнѣ<sup>7</sup> третѣнѣ,  
 «Та штѣмъ развали<sup>8</sup> роднина,  
 «Да са зѣнемъ делнина.»



СХІІІ<sup>9</sup>.

Кѣнна прѣзѣ горѣ шипѣнѣ<sup>10</sup>,  
 Прѣзѣ горѣ, прѣзѣ крѣшѣвенѣ<sup>11</sup>;

<sup>1</sup> Исправляемъ вмѣсто *си*, которое легко могло обмануть ухо безъ ударенія: когда его не хочешь, возьмемъ другъ друга, женимся. —

<sup>2</sup> Развѣ мы не родня, чтобъ ее, проклятая? Развѣ забылъ ты, что мы въ родствѣ, пусто бѣ ему было? —

<sup>3</sup> Отецъ (мой) и дядя (твой отецъ, чичѣ обращеніе къ нему), — два брата, братья; *братѣ*, какъ собират., но при *два* ожидалось бы *брата*. —

<sup>4</sup> А мы двое дядичей (двоюродные по отцу: *стрикъ*, наше *стрый*). —

<sup>5</sup> Эти три выразительныхъ стиха (= у красавицы не смотри на родство) употребляются и какъ пословица. —

<sup>6</sup> Дадимъ. —

<sup>7</sup> Духовному владыкѣ. —

<sup>8</sup> Разрѣшимъ, разрушимъ родство; *развали* тема при *штѣмъ*. —

• •

<sup>9</sup> Также. —

<sup>10</sup> Идетъ черезъ лѣсъ (гору, покрытую лѣсомъ); обыкнов. *горѣ*. —

<sup>11</sup> Грушечный, изъ грушевицы. —

Съсъ крѣшѣкъ листѣцъ свѣршѣ<sup>1</sup>,  
 Листѣцъ скѣри, говорѣ<sup>2</sup>:  
 «Горо-ле, горо зелѣна,  
 «Н ти, кодо-ле стѣдѣна!  
 «Уернѣй<sup>3</sup> горо, уернѣй, джѣннѣт<sup>4</sup>,  
 «Двѣма<sup>5</sup> да уернѣй ми,  
 «Тѣ за зелѣнъ листѣцъ (а), уерно горо,  
 «Н азъ за уерно лѣбе<sup>6</sup>..»



### СХІV<sup>7</sup>.

Отъ дѣло ѡде Бозъ-Вѣлиш-та<sup>8</sup>,  
 Ой Лѣдо, Лѣдо,  
 Мошѣте млѣдо,

- 
- <sup>1</sup> Наигрывала, насвистывала на листочекъ грушевицы: обычай, весьма распространенный между простымъ народомъ славянскимъ.
- <sup>2</sup> Листочекъ наигрываетъ, выговариваетъ. —
- <sup>3</sup> У Венелива въ первыхъ двухъ случаяхъ стоитъ *чернѣ*, а потомъ *льй*. —
- <sup>4</sup> Душа моя (тур.); при всякой ласкѣ.
- <sup>5</sup> Вдвое, дважды, но здѣсь ожидалось бы скорѣй *дважъ*; дѣлаемъ догадку: *да чернѣй ми* = *да чернѣемѣ*, т. е. вдвоемъ будемъ съ тобой чернѣть (печалиться, горевать). —
- <sup>6</sup> Ты ради, изъ за зеленаго листочка, а я изъ за перваго любезнаго (потеряннаго). Не понятно, что такое за *а*, которое мы рѣшились заскобить: *листеца*, *листець-тъ*, не дозволяется краткимъ прилагательнымъ; м. б. просто дыханіе пѣвца. —

\* \* \*

<sup>7</sup> Также. —

<sup>8</sup> Собств. имя (съ членомъ—рѣдкость); *Велиа?* —

Ой Не́до, Не́до,

Ма́мино че́до!<sup>1</sup>

Бозъ-Вѣлики-та, Рукѹюшши-та,

Хявѣръ прокоди<sup>2</sup> на Мехиѣдъ-Дликъ,

Да ми не оре уѣрни үгарь<sup>3</sup>,

Да ми не носі зелѣни ликади<sup>4</sup>;

Па<sup>5</sup> подіръ<sup>6</sup> идѣ<sup>7</sup> юююиъ<sup>8</sup>-Сюлеймаиъ...



### СХV<sup>9</sup>.

Поже́дан са Ка́лчѣица<sup>10</sup>

Ма уѣрниъ подъ гру́шею-та<sup>11</sup>,

<sup>1</sup> Пришѣвъ послѣ каждаго стиха. На немъ Венелинъ основываетъ (знаемъ по письмамъ къ секретарю Академіи П. И. Соколову) нѣкоторые мифологическіе выводы, едвали возможные, ибо *момиче* (дѣвушка), *младо* и *мамино чедо* (дитя матерно) могутъ относиться къ любой дѣвушкѣ; *Недо* м. б. и не мифологическимъ существомъ; *ладо* м. б. въ нарицательномъ смыслѣ (лавокн). —

<sup>2</sup> Несеть, передаетъ вѣсть. —

<sup>3</sup> Паръ (см. выше). —

<sup>4</sup> Луга (заливные). —

<sup>5</sup> У Вен. *по*. —

<sup>6</sup> Ръ. —

<sup>7</sup> Обыкн. *иде*. —

<sup>8</sup> Малый (тур.). Не кончена. —

<sup>9</sup> Тоже, но отмѣчено, что изъ *Жеравны*—село близъ Котела (Казана), по дорогѣ отъ послѣдняго къ Сливну, въ Балканахъ.—Отрывокъ, не представляющій даже смыслу. —

<sup>10</sup> Жена Кальчи (Калчѣ). —

<sup>11</sup> На погостѣ подъ грушею. —

Уѣ и мѣно момѣго то,  
 Не знае хлякъ да мѣси.  
 Отговора Слѣгубица<sup>1</sup>:  
 «Дѣлѣ<sup>2</sup> Гѣне, лѣлѣ сѣмко!  
 «Тѣмъ да та и мѣниа зѣмонѣла,  
 «Зѣмонѣла, тѣмъ да та не и мѣла<sup>5</sup>...»

СХVI<sup>4</sup>.

Стѣнкина вѣла<sup>5</sup> дѣмаше:  
 «Стѣнкѣ-ле, вѣла Врѣшчино<sup>6</sup>!  
 «Не та и вѣла пѣтала<sup>7</sup>:  
 «Штѣ тѣи мѣдра, вѣхѣра<sup>8</sup>?  
 «Нѣ штѣ си, Стѣнкѣ-ле, вѣждал,  
 «Вѣждал, посѣриала<sup>9</sup>,  
 «Кѣтѣ мѣниа вѣ градѣна<sup>10</sup>,

<sup>1</sup> Жена Славчи (Славчѣ). —

<sup>2</sup> Одно изъ ласковыхъ словъ, вѣроятно = *лелѣ*. —

<sup>3</sup> Закопала бы, лучше бы закопала тебя здѣсь мать, только лишь бы не имѣла; *токо*. —

<sup>4</sup> Изъ того же сборника. —

<sup>5</sup> Жена старшаго брата Станки; ее Станка называла бы *булѣ*. —

<sup>6</sup> Изъ Врацы. —

<sup>7</sup> Тебя (еще до селѣ) буля (т. е. я) не спрашивала (а теперь спрашиваю)...

<sup>8</sup> Что это ты такъ стыдлива (удалелся отъ другихъ), печальна. —

<sup>9</sup> Поблѣднела, блѣдна. Серб. *посрнути* = терять равновѣсїе, шататься, спотыкаться; естественно, ибо *блѣд* есть видоизмѣненїе = *блѣд*, *блѣд* о цвѣтѣ нетвердомъ, измѣнчивомъ, переходномъ. —

<sup>10</sup> Какъ макъ въ огородѣ, въ саду. —

«Като вѣснаниъ прѣзъ пробѣтъ<sup>1</sup>?»

Стѣнна кѣди си дѣмаше:

— Бѣхѣ-лѣ, бѣхѣ-лѣ кѣймошице<sup>2</sup>-ле!

— Знаишь ли, кѣлѣ, поимини ли,

— Като иѣхѣе<sup>3</sup> хѣдижа,

— Хѣдижа и отхѣдижа<sup>4</sup>,

— На аѣти на Цариграѣжике<sup>5</sup>?

— Сълъ дѣт<sup>6</sup> момѣ-та отхѣдижа:

— Отхѣдижа, та ми сърце-то злиѣсожа<sup>6</sup>.

— Отъ тогѣ<sup>7</sup> съмь вѣдижа,

— Вѣдижа и носѣрижа,

— Уѣ нѣма за мѣше лѣге,

— Да си злѣиже<sup>8</sup>. —



## СХVII<sup>9</sup>.

Мѣинни мѣижи дѣмаше:

«Мѣиже-ле, мѣижа мѣинни<sup>10</sup>!

«Отъ мѣиъ та мѣ мѣижи гѣдижа<sup>11</sup>,

<sup>1</sup> Чрезъ, въ теченіе; обыкн. *тъ*. —

<sup>2</sup> Жена *байна* (*байно*) — старшаго брата. —

<sup>3</sup> Дядя, названіе для старшихъ. —

<sup>4</sup> Отправлялись. —

<sup>5</sup> Въ средн. р., согласно съ *молче*. —

<sup>6</sup> Унесла мое сердце. —

<sup>7</sup> Съ тѣхъ поръ. —

<sup>8</sup> Ибо нѣтъ для меня любезнаго, котораго бы полюбила я. —

\* \* \*

<sup>9</sup> Оттуда же, не кончена. —

<sup>10</sup> — *Моя*. —

<sup>11</sup> Съ тѣхъ поръ, какъ тебя сосватала матушка (*я*); вотъ и новая ещѣ форма — *маиѣ*, къ десятку подобныхъ. —

«Въ сѣвотѣ<sup>1</sup> срѣшто недѣлю<sup>2</sup>,  
 «За Филіиъ, угодникъ<sup>3</sup> болгарникъ,  
 «Мѣши та не те видѣла<sup>4</sup>,  
 «Тѣнекио да си злирѣдѣши<sup>5</sup>,  
 «Іѹсипенко<sup>6</sup> да си злирѣши,  
 «Крѣхитино да се злирѣши?»  
 — Моръ<sup>8</sup> мѣле, моръ стара мѣле!  
 — Когѣ<sup>9</sup> ма питаши, да каже<sup>10</sup>,  
 — За што<sup>11</sup> съмъ мѣдра, и зхѣри<sup>12</sup>,

<sup>1</sup> Подправленная и невозможная форма: *сѣ, тж: сѣботж.* —

<sup>2</sup> Серб. «у очи недеље» наканунѣ Воскресенья; форма *недѣлю* могла только, за отсутствіемъ ударенія надъ *е*, возникнуть изъ *недѣлѣ*, а вто есть зательный; ожидается *недѣлж* —

<sup>3</sup> Видный, красивый (на котораго можно чудиться), или—славный, знаменитый. —

<sup>4</sup> Не видала, чтобъ ты когда нибудь... —

<sup>5</sup> Красиво, хорошо запрала (тонкія полотна); ожидалось бы *пре.* —

<sup>6</sup> Ясно бы (звучно, громко) запѣла: переходъ представленій отъ свѣта къ звуку. —

<sup>7</sup> Нѣжно, умилно улыбулась. Ц. слав. нрѣгость, нрѣхость, мягкость, нѣжность: въ н. болг., за ослабленіемъ гласной *р*, явился возможнымъ *ь* вмѣсто *ъ*, а *ъ* перешелъ въ *е*. *Крѣхъкъ*, *крѣхки*, или лучше *крѣхкъвъ*, *крѣхкави* = сперва ломкій, хрупкій, дѣлящійся на крохи и части, потомъ, за втѣмъ представленіемъ дѣленія и уменьшенія, мягкій, нѣжный; отсюда *крѣжко стѣчи* = кроши, руби; потомъ тоже слово, уже съ понятіемъ нѣжности, употребляется о сырѣ, растеніяхъ (молодыхъ), и на конецъ въ смыслѣ нравственномъ. —

<sup>8</sup> Т. е. *море*, обращеніе. —

<sup>9</sup> = *Кои*, какъ у насъ *коиды* и *когда*. —

<sup>10</sup> Серб. «*мад' ме питаши, право да ти кажемъ.*» —

<sup>11</sup> Почему. —

<sup>12</sup> Я робка, стыдлива, и печальна (тур.). —

— Уѣ<sup>1</sup> ти вѣсѣмъ прѣкно ханѣла<sup>2</sup>,  
 — Да ти нѣмъ, да ти ѡбѣдѣ<sup>3</sup>,  
 — Ханѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмѣла<sup>4</sup>:  
 — Уѣ нѣм<sup>5</sup> нѣмѣта-та нзгорѣ,  
 — Дѣснѣ по дѣснѣ нѣдѣж<sup>6</sup>,  
 — Уѣ ни асма<sup>7</sup> нзгорѣ,  
 — Гроздѣ<sup>8</sup> по гроздѣ нѣдѣж... —

СХVІІІ<sup>9</sup>.

Мари<sup>10</sup>, Дѣдо, Додомѣ,

Дойнѣ, Пѣно, Дойнѣ,

«Дѣдѣ ли ти челебнѣ<sup>11</sup>?»

<sup>1</sup> = Что; встрѣчается по мѣстамъ. —

<sup>2</sup> Ожидается другой глаголь. —

<sup>3</sup> Повѣдаю, доложу тебѣ. —

<sup>4</sup> Каковъ (странный) сонъ я видѣла. —

<sup>5</sup> Странная форма, вмѣсто ожидаемаго *ни*—намъ, у насъ. —

<sup>6</sup> Доска по доскѣ (за доской) падали. —

<sup>7</sup> Виноградныя лозы, новогреч. *κλήμα*. Если это отъ турецкаго, то развѣ отъ *асмакъ*—висѣть и вѣсѣть, и *асма* значить точно висѣщія кисти винограда; но скорѣе это видоизмѣненіе тур. *узумѣ*—виноградъ, откуда наше *изюмѣ*. —

<sup>8</sup> Произноси *грозѣ* (*грозѣ*, чаще *грозѣ* = *грозѣ*). —

\*  
\*

<sup>9</sup> Изъ тетради, находящейся въ сборникѣ Венелина и исписанной крайне неправильно и неразборчиво; какъ кажется—переводы съ какихъ то пѣсень (новогреческихъ?), и притомъ съ руссизмами, съ *кавалерами* и *пѣхотой*, и т. п. Едва мы успѣли отобрать и разобрать одну — предлагаемую, народную, и, какъ кажется, по пригѣвамъ и содержанію, подходящую къ пѣснямъ сербскихъ *додомѣ* (нагихъ дѣвушекъ, разукрашенныхъ травами и вымаливающихъ пѣснями дождѣ). —

<sup>10</sup> Къ женщинамъ тоже, что *море* къ мужчинамъ. —

<sup>11</sup> Пришелъ ли къ тебѣ молодой господинъ, барченокъ, женихъ? —

Дойла, 'Амо, Дойла.  
 — Не се думала: не шта доде<sup>1</sup>,  
 Дойла, 'Амо, Дойла.  
 Спошту ми сж мончи дошла;  
 На кони-то<sup>2</sup> сине сидло,  
 Дойла, 'Амо, Дойла,  
 На сидло-то аяна мома,  
 Дойла, 'Амо, Дойла,  
 На мома-та зелених винуецъ,  
 Дойла, 'Амо, Дойла,  
 На винуецу<sup>3</sup> треперуша<sup>4</sup>,  
 Дойла, 'Амо, Дойла:  
 Кликъ трепере, тки го ходи<sup>5</sup>,  
 Дойла, 'Амо, Дойла,  
 За мончско кало лице,  
 Дойла, 'Амо, Дойла,  
 За мончскихъ кракъ лшоухъ,  
 Дойла, 'Амо, Дойла. —



<sup>1</sup> Это, кажется, отвѣтъ: «не говорилъ — не приду, не придетъ»; д. б. или не шта дойда, или не ште доде. —

<sup>2</sup> На кони-то? —

<sup>3</sup> На винуцо, на вичеца, на вичецъ-то? —

<sup>4</sup> То, что трепещется, — перо, султанъ. —

<sup>5</sup> Такъ идется (им. са въ 3-мъ л)? или: такъ идетъ онъ? какъ мене им. ази? —



СХІХ<sup>1</sup>.

Девойче младо, юбаво<sup>2</sup>,  
 Немой ми миња<sup>3</sup> през двори,  
 Не задавай ми ядове<sup>4</sup>;  
 Малко ле ми са монте<sup>5</sup>?  
 Та што да чине с твоите<sup>6</sup>?  
 Девойче младо, юбаво!  
 Ти ѳ<sup>7</sup> мене гледай, я ѳ тебе,  
 Да ти пспишем лицету<sup>8</sup>  
 На турчка бѣла хартня,  
 Да носе майци да яди<sup>9</sup>;  
 Какво сам любѳе залюбил<sup>10</sup>,  
 Катѳ<sup>11</sup> ѳиданче<sup>12</sup> ѳ гардина<sup>13</sup>,

<sup>1</sup> Всѣ слѣдующія 16 пѣсень заимствованы нами изъ «Додатка.» Отказываясь совершенно отъ этого нарѣчія, правописанія и ударенія, постараемся по крайности сдѣлать пѣсни понятными читателю.

<sup>2</sup> *Хубаво.*

<sup>3</sup> Не могли ходить черезъ дворы мои: *не мой ми миња*; миња тема при вспомогат. *не мой.*

<sup>4</sup> Не задавай мнѣ печалей (*ядѳ*, серб.). —

<sup>5</sup> *Малко ли ми са мон-тъ?* Развѣ мнѣ мало своихъ? —

<sup>6</sup> Что мнѣ дѣлать еще съ твоими (тобой приданными)? *Да чиниш*; вообще с=ш. —

<sup>7</sup> *ѳ* вообще вмѣсто *ѳ*. —

<sup>8</sup> Чтобы написать мнѣ лице твое; *мѳ* въ 1 л. ед. ч.; *лице-то*.

<sup>9</sup> *Да носѳ*: чтобы принесть мнѣ матери, да видитъ она. —

<sup>10</sup> *Какво самъ любѳе залюбилъ*, какую (сколь красивую) любезную полюбилъ я.—

<sup>11</sup> — *Като*, словно, будто. —

<sup>12</sup> Новогреч. *φυτόν*, растеніе.

<sup>13</sup> *Вѳ градина*, въ саду. —

Пролётно врѣме • мая<sup>1</sup>,  
 Кога цвѣтете цвѣтѣ<sup>2</sup>.



## XX.

Што ми<sup>3</sup> шеташи по дворове,  
 Марие!

Мои двори друми неса<sup>4</sup>,  
 Ягнеле<sup>5</sup>!

Што ми шеташи по башчѣта<sup>6</sup>,  
 Марие!

Моя башчѣ гора не<sup>7</sup>,  
 Ягнеле!

Што ми шеташи по чердаци,  
 Марие!

Мои чердакъ пусти не<sup>8</sup>,  
 Ягнеле!



<sup>1</sup> Весною въ маѣ. —

<sup>2</sup> *Кога цвѣте — то цвѣте* (или *цвѣтми-тъ*), когда цвѣтутъ цвѣты.  
 Ср. № СII. —

• •

<sup>3</sup> Что ты расхаживаешь, гуляешь по дворами моимъ? —

<sup>4</sup> Мои двори — не большія дороги (*дрѳмос*); *нѣса*. —

<sup>5</sup> Ягненокъ, ласка. —

<sup>6</sup> *По бѣшчѣ-та* (именит. *башчѣ*) = по саду; тур. *бахча* = садикъ, отъ *бахъ* = садъ. —

<sup>7</sup> Мой садъ не лѣсъ. —

<sup>8</sup> Мой чердакъ не пустой, не порожній: *мой* или *моя*, *мой-тъ*? —

СХХІ.

Да дойдеш, моме, да дойдеш<sup>1</sup>  
 На битарска-та одая<sup>2</sup>,  
 На сигменска-та коляба<sup>3</sup>,  
 Да видиш, моме, да видиш,  
 Битарска мандже каква е<sup>4</sup>:  
 Смокви, стафиди<sup>5</sup>, моме-ле,  
 И благи ябуки<sup>6</sup>, душу-ле<sup>7</sup>,  
 Люта<sup>8</sup> ми ракия, ягне-ле,  
 И слатке ми разговоре.—



СХХІІ.

«Мила ле Радо, хубава!  
 Мило ле ти е за мене<sup>9</sup>,  
 Какво-то е мене за тебе?»  
 —Мили Никола тай драги<sup>10</sup>!

<sup>1</sup> Приходи, приди. —

<sup>2</sup> Въ серб. ф. *бетар* (тур. *бекяръ*, *бекиръ*)=холостой; *одая*, тур. (*ода*), покой, комната: въ комнату холостаго.

<sup>3</sup> Въ хижину сигмена, полицейскаго. —

<sup>4</sup> *Манджя каква е*, чтобы посмотреть, какво кушанье (праздничное; вѣр. съ итал.) у холостаго. —

<sup>5</sup> Новогреч. *стафѣда* — изюмъ. —

<sup>6</sup> Хорошія, вкусныя яблочки; *добри яблѣки*; *ябука*—серб. форма. —

<sup>7</sup> Т. е. *душе*—ле, душа! —

<sup>8</sup> Кръпкая, сабористая водка. —



<sup>9</sup> Жалко ли тебѣ по мнѣ, томишся ли ты такъ по мнѣ, какъ я по тебѣ? —

<sup>10</sup> Болгар. *та*—и.—

Видиш ли онаа<sup>1</sup> планина,  
 На планината маглата<sup>2</sup>?  
 Такова<sup>3</sup> ми е на срце<sup>4</sup>  
 И на сърдечни корене,  
 И на бѣлите дробове<sup>5</sup>,  
 Такова ми е за тебе. —



## СХХІІІ.

Седи Мара на чердаци<sup>6</sup>,  
 На чердаци, на канаци<sup>7</sup>,  
 Диди<sup>8</sup> Маро!  
 Свила преде<sup>9</sup>, гайтан плете,  
 Гайтан плете, дердан ниже,  
 Диди Маро!  
 Сос пиле<sup>10</sup> се разговаре:  
 «Ойде пиле, славѣй пиле!  
 Диди пиле!  
 «Не пой рано од зарано,  
 Диди пиле!

<sup>1</sup> *Она-зи*, ту: видишь ли ту гору? *ондѣ*? —

<sup>2</sup> *Мѣлж-тж*, мглу. —

<sup>3</sup> *Таково, така*, такъ. —

<sup>4</sup> *Сърце, срѣце*.

<sup>5</sup> *Дробъ*, печень, внутренности.

<sup>6</sup> Въ верхнемъ жильѣ (тур.). —

<sup>7</sup> На оконницѣ, у окна, см. выше (тур.). —

<sup>8</sup> *Геди*—удалець, молодець (для муж. и жен.); здѣсь какъ одинъ при-  
пѣвъ — *ай да*.

<sup>9</sup> *Прядеть шеджъ* (свила). —

<sup>10</sup> *Съ птенцемъ, съ пташкой*. —

«Не буди ми господара<sup>1</sup>,  
 «Господара Михаила,  
     Диди пиле!  
 «Сама го сам приснавала<sup>2</sup>,  
 «Сама тю го я разбуде<sup>3</sup>,  
     Диди пиле!  
 «Те си влѣза<sup>4</sup> в гардината,  
 «Да откасна<sup>5</sup> страк<sup>6</sup> босильчецъ,  
     Диди пиле!  
 «Да гу натопе водица<sup>7</sup>,  
 «Да попрскам<sup>8</sup> господара,  
 «Господара Михаила,  
     Диди пиле!  
 «Да му река<sup>9</sup>: стани, стани,  
 «Господару Михаиле!  
 «Дружина те на двор чека<sup>10</sup>,  
 «На лоѣ да идете.»



- 
- <sup>1</sup> Прежде всего по значенію—хозяине *стѣпана* —  
<sup>2</sup> Усыпила.  
<sup>3</sup> *Штѣ го разбудѣ; я—ази.* —  
<sup>4</sup> Или: *дѣ си влѣзѣ*, когда войду, или: (*штѣ*) *ште си влѣзѣ*, войду.—  
<sup>5</sup> *Откаснаѣ*, сорву. —  
<sup>6</sup> *Стракѣ*, вѣтъв босилька. —  
<sup>7</sup> *Да го натопѣ съѣв водицѣ*, наполнию его (струкѣ), налью водой. —  
<sup>8</sup> *Попрскамѣ*, спрысну, окроплю. —  
<sup>9</sup> *Рекѣ.* —  
<sup>10</sup> *Чекашѣ* (ждуть)? Во множ. ч. при *дружина.* —

## СХХIV.

Язаджиче<sup>1</sup> свадба чини,  
 От четврток до четврток<sup>2</sup>;  
 На вечер му ферман дойде,  
 Што пран да пран<sup>3</sup>,  
 Да набере силна востя<sup>4</sup>,  
 Да я<sup>5</sup> води на Москово<sup>6</sup>,  
 Да се бие сос Москово.  
 Язаджиче коня ружа<sup>7</sup>,  
 Коня ружа, съзи<sup>8</sup> роня;  
 Девойче му диван<sup>9</sup> чини,  
 Та я<sup>10</sup> вели<sup>11</sup>, говореше:  
 «Што би толко безризично<sup>12</sup>!  
 «Ния с тебе ни легнахме,  
 «Ни легнахме, ни заспахме,  
 «Ни се на сонъ целивахме.»



<sup>1</sup> Въ серб. ф. *язиджия* (тур. *язиджи*) = писарь (здѣсь войсковой). Онъ отправляетъ свадьбу.

<sup>2</sup> *Четвъртъкъ*. —

<sup>3</sup> *Што прави—да прави*, что дѣлаеть онъ (въ чемъ его обязанность), да дѣлаеть.

<sup>4</sup> Т. е. *силна войскъ*.

<sup>5</sup> *я*, = *ее* (*войскъ*, *войско*).

<sup>6</sup> *Москова* (*Московъ*). —

<sup>7</sup> Орудуетъ, снаряжаетъ (*рѣд.*, *раѣ*). —

<sup>8</sup> *Съзи*. —

<sup>9</sup> *Стой* дѣлаеть. Здѣсь въ смыслъ  *разгово́ра, бесѣды, совѣта* (тур.). —

<sup>10</sup> *Что такое это и? ей?* но слова, кажется, дѣвушки; *тая?* —

<sup>11</sup> *Говорить*, какъ въ серб. —

<sup>12</sup> *Что это за несчастье!* Караджичъ объясняетъ съ итал. *il risico*, счастье, удача. —

## СХХV.

«Фитвилю<sup>1</sup>, кузум<sup>2</sup>, Фитвилю!

«Што неси, кузум, на хоро?»

«Хоро е грозно без тебе,

«Кату востя без мене<sup>3</sup>.»

—Ахмете, аголе Ахмете!

—Фчера сам била на пазар,

—Голѣму чуду<sup>4</sup> видѣла:

—Яничаре се писуваха,

—На востя, аго, да идея<sup>5</sup>.—

«Фитвилю, кузум, не чуле<sup>6</sup>,

«Дали и мене писаха?»

—Найнапрет<sup>7</sup> тебе писаха,

—Млат баряктарин да будещ,

—Халени<sup>8</sup> баряк да носещ.—



<sup>1</sup> Женск. имя. —

<sup>2</sup> Дѣвушка моя, дочь моя, милая; см. выше. —

<sup>3</sup> Что нѣтъ тебя въ хороводѣ? Плохо ему, неприятно безъ тебя какъ войску безъ меня. —

<sup>4</sup> Голѣмо чудо. —

<sup>5</sup> Вписывались, чтобы итти въ войско; да идѣть или да идѣхъ. —

<sup>6</sup> Не чо ли, не слыхала ли ты, не вписывали ли и меня? —

<sup>7</sup> Прежде всѣхъ. —

<sup>8</sup> Алый, красный (тур.). —

## СХХVI.

«Марфелинко<sup>1</sup>, гизава<sup>2</sup> девойко,  
 «Мор<sup>3</sup> подай ми на коне<sup>4</sup> водица  
 «Из твоята пребѣла рачица.»  
 —Постой, постой, царе<sup>5</sup> яничарю,  
 —Да попитам моя стара майка,  
 —Дава ле<sup>6</sup> се на яничар вода.—  
 «Марфелинко, гизава девойко,  
 «Макар питай, макар немой пита<sup>6</sup>,  
 «Сва нош ми си на рака лежала<sup>7</sup>,  
 «Дори ми в рака истрапала<sup>8</sup>,  
 «Та не мога на кон да се каче<sup>9</sup>,  
 «И не мога от кон да се свале<sup>10</sup>;  
 «Дружина ме на кон качува  
 «И от кон свалея.»<sup>11</sup>



- 
- <sup>1</sup> Собств. женск. имя. —  
<sup>2</sup> Нарядная, красивая. —  
<sup>3</sup> Море, ну. —  
<sup>4</sup> = На коня (коню), ибо вмѣсто я постоянно е. —  
<sup>5</sup> = Дава ли си, дается ли, можно ли дать воды яничарю. —  
<sup>6</sup> Хоть спрашивай, хоть не спрашивай; пита—тема при не мой, какъ вспомогательномъ. —  
<sup>7</sup> Всю ночь ты у меня лежала на рукъ. —  
<sup>8</sup> Пока, такъ что у меня рука замерла, онѣмѣла, перестала дѣйствовать. —  
<sup>9</sup> Та не можь на конь да си качь, и потому не могу я сѣсть на коня. —  
<sup>10</sup> Отъ конь да си сваль, слѣзть съ коня. —  
<sup>11</sup> Качуватъ, свалитъ, или, по крайности, качуваха, свалеха сажали и снимали съ коня; множ. ч. при дружина. —



## СХХVII.

Шетнала се<sup>1</sup> кадъи<sup>2</sup> Митра  
 Низ<sup>3</sup> лозята Радовишти<sup>3</sup>,  
 Да набере бело грозде<sup>4</sup>.  
 Догледа я падарчето<sup>5</sup>  
 Та на Митра говореше:  
 «Ойле Митро, кадъи Митро!  
 «Не бери ми бело грозде,  
 «Бело грозде Радовишко;  
 «Те те вате, те те врее<sup>6</sup>»



## СХХVIII

«Ой Маринте, млада Боснаринте<sup>7</sup>!  
 «Што си дошла дор' от<sup>8</sup> Босна боса?»

<sup>1</sup> Прошлась. —

<sup>2</sup> Госпожа (тур.).

<sup>3</sup> Вдоль по; *лозя-та*, собирают.: по лозамъ (винограднику) радовицкимъ. —

<sup>4</sup> Грозде, собирают. —

<sup>5</sup> Усмотрѣлъ ее сторожъ; *пандуръ*, *пандурче-то*: дозоръ, разганяющій разбойниковъ, потомъ всякой сторожъ, и особенно при огородѣ, садѣ; форма *падарче* указываетъ на *пдѣръ*, *пдѣрче*; т. о. напрасно нѣкоторые обращаются къ турецкому: Ц. сл. *падити*, *распадити*, серб. *пудити*, наше областное *пудить* и *пудить*, чеш. *piditi*, пол. *radowu pies*, *radzić*.

<sup>6</sup> Формы эти допускають двоякій смыслъ: 1) *ште* или *штѣ* (штѣ) *та фатѣ*, *ште* или *штѣ* (штѣ) *та вѣрѣ*, схвачу я тебя, свяжу; 2) *ште*, *штѣтъ* (штѣтъ) *та фатѣтъ*, *ште* или *штѣтъ* *та вѣрѣтъ*—схватятъ тебя, свяжутъ. —

<sup>7</sup> Т. е. *Маринке*, *Боснаринке* (Боснійка, Боснянка); переходъ въ *те* мы объясняемъ крайнею мягкостью *ке*, а эта мягкость зависитъ, кажется, отъ мягкости *н*, о которой въ подобныхъ словахъ мы говорили, и по которой нужно бы писать: *Марин'ке*, *Боснарин'ке* (т. е. нашему ъ). —

<sup>8</sup> —Отъ самой Босніи (даже отъ). —

А Маринтя нашо<sup>1</sup> отговоре<sup>2</sup>:

- Ойле пашо, ойле Осман-пашо!  
 — Дошла си сам дор' от Босна боса,  
 — Еж<sup>3</sup> те ида<sup>4</sup> дори ꙋ Цариграда,  
 — Да се плака<sup>5</sup> царо<sup>1</sup> и везиро<sup>1</sup>  
 — От твоата пуста силна востя<sup>6</sup>:  
 — Сношти бѣха дома<sup>7</sup> на конак<sup>8</sup>,  
 — Та попиха девет бачви вино,  
 — Десетата долненца<sup>9</sup> ратня. —



### СХХІХ.

Што ми е мило, што ми е драго<sup>10</sup>,  
 Дилбер<sup>11</sup> Стояно може,

<sup>1</sup> Обыкн. *пашия*, *пашѣ*, зват. *пашѣ*, употребленный здѣсь вѣроятно вмѣсто косвеннаго (винит.): также точно объясняемъ мы *царо*, *везиро*, т. е. *царѣ*, *везирѣ*, зват. *вм. винит.*, а *винит.* при обращеніи рѣчи къ лицу. —

<sup>2</sup> Вѣр. *отговори*, отвѣчала. —

<sup>3</sup> Д. б. *хемъ* (тур.) = и, да еще, etiam; пришла босою изъ Босны, да еще пойду босою даже въ Цариградъ. —

<sup>4</sup> *Ште ида*. —

<sup>5</sup> Не для того, *чтобъ плакалъ царь и везиръ*, но вѣроятно *да се плакаемъ*, *чтобъ плакаться*, жаловаться царю и везиру.

<sup>6</sup> *Войска*: жаловаться на твое проклятое огромное войско. —

<sup>7</sup> Т. е. въ моемъ домѣ, у меня. —

<sup>8</sup> На ночлегѣ. —

<sup>9</sup> По мѣсту приготовленія, изъ южныхъ краевъ, отъ долу, съ подолу, съ низу; на оборотъ съверъ Болгаре, какъ видѣли мы, называютъ *юръ*. А м. б. = лучшую водку, ибо, и по сербскимъ преданіямъ, въ болгар. городѣ *Доляни* были когда то славныя ярманки и большая торговля. —

<sup>10</sup> Что мнѣ мило, дорого, — это то, *чтобъ...*

<sup>11</sup> Красавица (тур.). —

О вас да дойда<sup>1</sup>, на стол<sup>2</sup> да седна,  
Вино да пия<sup>3</sup>, ти да ме служиш<sup>4</sup>,  
Яз да ти гледам приите<sup>5</sup> очи.



## СXXX.

Две девойти<sup>6</sup> по друм поминаха<sup>7</sup>,  
Една везе везан дърдѣ<sup>8</sup> на скути,  
Фтора плете плетен чорап у раце<sup>9</sup>;  
И викнаа две девойте, запена<sup>10</sup>:  
«Дали има боле нешто от назе<sup>11</sup>?  
«Што не може млат юнак без назе<sup>12</sup>».

<sup>1</sup> У васъ да дойда — чтобы къ вамъ приходять, въ домъ вашъ; объ обратномъ переходѣ у въ о, и въ е, особенно замѣтномъ въ пѣсняхъ Караджича, см. выше. —

<sup>2</sup> За столъ. —

<sup>3</sup> Пия. —

<sup>4</sup> Въ частномъ значеніи—подаешь вино. —

<sup>5</sup> Черни-тъ. —

<sup>6</sup> Здѣсь уже нѣтъ вліянія мягкаго и, и оказывается, что к предъ всякой мягкой гласной, подобно серб., легко переходитъ въ т (мягкое).—

<sup>7</sup> Прошли по дорогѣ (большой). —

<sup>8</sup> Пальцы для вышиванья (тур.); на скути—на полы (какъ въ серб.); везе—вяжетъ, но употребляется въ смыслѣ—вышиваетъ: одна на полы вышиваетъ узоръ въ рамкѣ, узоръ паличный. —

<sup>9</sup> Въ рукахъ плететь (по нашему вяжетъ) плетеной (вязаной) чулокъ; везан и плетен какъ эпитеты (уже только opnantes). —

<sup>10</sup> И кликнули, запли; викнаахъ, запяахъ. —

<sup>11</sup> Есть ли что ни будь больше (м. б. по сербскому отличію = лучше) насъ? —

<sup>12</sup> Ибо не можетъ (быть, существовать) младъ юнакъ безъ насъ. —

Де<sup>1</sup> и<sup>2</sup> дочу славей пиле од гора,  
 Ово<sup>3</sup> викна, провика се:  
 «Нема ништо боле од мене,  
 «Што не може друго пиле да нѣс кату мене<sup>4</sup>.  
 Де гу дочу зелен здравец<sup>5</sup> от гора,  
 И он рукна<sup>6</sup>, провика се:  
 «Нема ништо похубаво<sup>7</sup> от мене:  
 «Кога мине сиву стаду през мене,  
 «Размериса<sup>8</sup> сичка гора от мене.»  
 Де го дочу зелен босилѣк от башче<sup>9</sup>,  
 И он рукна, провика се:  
 «Нема ништо похубаво от мене,  
 «Што не може света вода<sup>10</sup> без мене.»  
 Де го дочу бѣла пченица от нива,  
 Она рукна, провика се:  
 «Нема ништо похубаво от мене,  
 «Што не може лити<sup>11</sup> без мене.»  
 Де я дочу крива лоза от лозе<sup>12</sup>,  
 Она рукна, провика се:  
 «Нема ништо похубаво от мене,  
 «Што не може света летурдя<sup>13</sup> без мене.»



<sup>1</sup> Дѣ, когда, какъ лишъ. —

<sup>2</sup> =Ги, ихъ. —

<sup>3</sup> Пиле, ср. р. (пташка). —

<sup>4</sup> Да нѣе като мене=пѣтъ такъ, какъ я; мене=франц. moi. —

<sup>5</sup> Амарантъ. —

<sup>6</sup> Рукна (отъ ружа) въ вост. Болг. = протекъ, пустился; но здѣсь (по единству корня) м. б. =рыкна, крикнулъ. —

<sup>7</sup> Красивѣе. —

<sup>8</sup> Конечно=размириса, распáхнеть, распойдуть души. —

<sup>9</sup> =Башча, изъ саду. —

<sup>10</sup> Ибо употребляется въ пучкахъ, какъ кропило при освещеніи воды. —

<sup>11</sup> Пшеница употр. при службѣ литіи. —

<sup>12</sup> Лозе, какъ собираютъ, =виноградникъ; лоза — виноградная. —

<sup>13</sup> Въ тѣхъ же случаяхъ, какъ к въ т, і переходить въ д. —

## СXXXI.

«Ойле горо<sup>1</sup> зелена!

«Што си, горо, повехнала,

«Повехнала, посахнала<sup>2</sup>?

«Дали те е, горо, слана<sup>3</sup> узнобила,

«Бли<sup>4</sup> те е, горо, паржар опаржило<sup>5</sup>?»

— Нито ме е слана ознобила,

— Нито ме е паржар опаржило;

— Току<sup>6</sup> ни е срце нагорело:

— «Чера пройдоха три синджира<sup>7</sup> робе<sup>8</sup>, —

— При синджир — се<sup>9</sup> млади девоти<sup>10</sup> Гркин'ки<sup>11</sup>,

— Катундежа и плачеха<sup>12</sup>;

<sup>1</sup> Лѣсь. —

<sup>2</sup> *Повѣхнула, посахнула*, *повыла, посохла*. Касательно перваго глагола замѣтимъ: древній корень *вд* (который несправедливо приводятъ какъ *вд*, увѣряя, что *вднѣ* вмѣсто *вднѣ*) въ эпоху, не менѣе уже древнюю, чередуется съ *вѣ* (какъ *ман* и *мѣн*); егo развитіе совершается посредствомъ *д* — *вд*, *вѣд*; но, какъ *д* переходитъ предъ другими согласными въ *с*, такъ оно можетъ перейти и въ *х*, чему видѣли мы не рѣдко примѣры въ чередованіи *х* и *с*, напр. *мѣхца*.

<sup>3</sup> *Слана*, какъ и въ Ц. сл., = гололедица (*gruina*). —

<sup>4</sup> Т. е. *Или*. —

<sup>5</sup> Зной озноилъ; ср. родъ въ этомъ случаѣ — уже знакомый намъ идиотизмъ. —

<sup>6</sup> Только лишь, однако, а все таки. —

<sup>7</sup> Три колоды (въ каждой по нѣскольку); тур. —

<sup>8</sup> Пльвинныхъ. Ождалось бы *роба*, но, судя по формѣ, д. б. *робя* (ед. *робь*). —

<sup>9</sup> Все. —

<sup>10</sup> Дѣвушки. —

<sup>11</sup> Сохранено *ки*: что за нарѣчіе! крайне бы любопытно знать! ср. *вышѣ од мене и от мене*, и т. п. —

<sup>12</sup> Какъ, или онѣ и плакали. —

- «Да е наше богатство<sup>1</sup>?»  
 — Втори синджир — се чернооки<sup>2</sup> Влахи<sup>3</sup>ки,  
 — Идеха и плачаха:  
 — «Мили-те влашки жѣтци<sup>4</sup>!»  
 — Третия<sup>4</sup> — се млади невести<sup>5</sup> булгарски<sup>6</sup>,  
 — Идеха и плачаха:  
 — «Мило-то наше отечество<sup>7</sup>!»  
 — «Мили-те наши машки дечица<sup>8</sup>!»



## СXXXII.

Растори ми, Бою моме, мадия-та<sup>9</sup>,  
 Да си пойда, Бюю моме, на велаг<sup>10</sup>:  
 Те си иде<sup>11</sup>, Бюю моме, ден Велигден<sup>12</sup>,

<sup>1</sup> Гдѣ-то наше богатство (изгубло, пропадо)! —

<sup>2</sup> Чернооки. —

<sup>3</sup> Желтици, жълтици: милые наши волошскіе червонцы! —

<sup>4</sup> Т. е. = *третий-тъ* (синджиръ). —

<sup>5</sup> Молодыя жены, молодки. —

<sup>6</sup> Бул? —

<sup>7</sup> Вотъ какъ пѣсня съумѣла выказать народное достоинство! —

<sup>8</sup> Т.е. *мѣжки дѣчица* (и *дѣчята*)=дѣтушки, рабѣтушки (мальчики).—

\* \*

<sup>9</sup> Это говоритъ молодецъ дѣвушкѣ, которую зовутъ *Боя*, въ зват. *Бое* (ѣ, какъ близкое къ о, переходитъ безъ ударенія въ ю); раздѣлай, разрѣши, расторгни магію; слово это сохранилось Болгарь и Сербовъ; у послѣднихъ *мадие* (множ.), — тѣ средства, чары, коими дѣйствуетъ *мадионик* (чаровникъ), какъ то—иглы безъ ушей, сѣдые волосы изъ головы, обрѣзанные ногти, черная волна, и т. д. —

<sup>10</sup> Чтобъ я могъ пойти въ (свой) округъ (на родину); тур. —

<sup>11</sup> *Ште си иде*=придетъ, наступитъ; или *дѣ*: ибо, такъ какъ. —

<sup>12</sup> Свѣтлый Праздникъ. —

Ден Велигден, ден Дюрдѣден<sup>1</sup>,  
 Сички мати<sup>2</sup> ꙗ црква ходет<sup>3</sup>,  
     Бога молет<sup>4</sup>,  
 Моя мати<sup>2</sup> дома седи,  
     Мене жали<sup>4</sup>;  
 Сички брата<sup>5</sup> камен<sup>6</sup> ꙗрлет<sup>5</sup>,  
 Мои брата дома седе<sup>7</sup>,  
     Мене жалет<sup>5</sup>;  
 Сички сестри хоро играт<sup>5</sup>,  
 Моя сестра дома седи,  
     Мене жали;  
 Сички башти на збор<sup>8</sup> идея<sup>9</sup>,  
 Мои<sup>10</sup> башта дома седи,  
     Мене жали.



<sup>1</sup> Геріевъ, Юрьевъ. —

<sup>2</sup> Майки, отъ майка. —

<sup>3</sup> Ходитъ, молитъ, ꙗрлетъ, жялетъ, игратъ. —

<sup>4</sup> Обо мнѣ тоскуеть. —

<sup>5</sup> Собираетъ. —

<sup>6</sup> Камъкъ; народная игра. —

<sup>7</sup> =Сиди; болгар. сидятъ. —

<sup>8</sup> Мы уже говорили о значеніи этой сходки при храмовыхъ праздни-  
кахъ, на ярманкахъ; сборъ. —

<sup>9</sup> По смыслу=идятъ, а форма предполагаетъ скорѣе идъся. —

<sup>10</sup> Хотя при башта м. б. и жен. родъ, но скорѣе = мой-тъ. —

## СХХХІІІ.

«Стамато<sup>1</sup> моме, Стамато!  
 «За три години кошуле<sup>2</sup>-та нес прана<sup>3</sup>;  
 «Чини добро<sup>4</sup>, опери я<sup>5</sup>.»  
 — Немам сапун, да я трия<sup>6</sup>. —  
 «Твое лице — раки-сапун<sup>7</sup>:  
 «Чини добро, опери я.»  
 — Немам вода да я плаве<sup>8</sup>, —  
 «Твоя прже очи — два бистра кладенца<sup>9</sup>:  
 «Чини добро, опери я.»  
 — Немам пералца<sup>10</sup>, да я пера. —  
 «Твоя бѣла рѣце<sup>11</sup> — две пералти:  
 «Чини добро, опери я.»

—\*\*\*—

<sup>1</sup> Женское имя. —

<sup>2</sup> Кошуля, рубашка. —

<sup>3</sup> Не мыта. —

<sup>4</sup> Пожалуйста, сдѣлай милость. —

<sup>5</sup> Опери я, вымой ее. —

<sup>6</sup> Нямамъ сапунъ да я трия, нѣтъ у меня мыла (тур.); чтобъ ее стирать (одинъ корень). —

<sup>7</sup> Душистое мыло (тур.). —

<sup>8</sup> Да я плаве — вылооскати (въ три формы, вмѣстѣ съ плак, суть развѣтвленія одного корня). —

<sup>9</sup> Два прозрачныхъ колодца: образъ, основанный на древнѣйшей у Славянъ связи представленій объ очахъ и глубинахъ моря, колодца, изворъ. —

<sup>10</sup> Чъмъ пералца, — валець. —

<sup>11</sup> Рѣць. — Ср. серб. пѣсню у Карадж. т. I, № 544. —



## СXXXIV.

Янинчице<sup>1</sup>, мала моме!  
 Попроси<sup>2</sup> Янтя мала мома,  
 Три дни от да оди рода далеко<sup>3</sup>,  
 Четири дни от мидна-та майка.  
 Не те Ян'тя д' иде<sup>4</sup>, де я майка дава,  
 Току иска д' иде, де я срце тегли<sup>5</sup>.  
 Говорея<sup>6</sup> Янинчини брата<sup>7</sup>:  
 «Диди Ян'те, диди наша сестро!  
 «Не мой оди<sup>8</sup>, де те срце тегли,  
 «Току иди, де те майка дава;  
 «Ния ти сме деветина брата<sup>9</sup>,

<sup>1</sup> Женское имя, въ оват., какъ припѣвъ *Ян'ка*, *Ян'тя* и *Янтя*, три формы. —

<sup>2</sup> *Попросихъ*, т. е. просили Янку въ замужство. —

<sup>3</sup> Куда, за кого? На далекую сторону: *три дни да ходи отъ рода далеко*, на разстояніи три дни ходьбы отъ рода ея. Но что такое первое *от*, если не удвоеніе послѣдующаго (въ родѣ нашего, при пѣніи, «я у ба, какъ у бабушки дочка была»)? М. б. *ходи да ходи*.

<sup>4</sup> *Не ште да иде*, не хочеть итти (туда), куда ее отдаеть мать, *дѣ ш майка дава*; но можно сказать и просто: *не ште Ян'к'*, *дѣ ш майка дава*; въ такомъ случаѣ *д'иде*=*диди*, какъ ниже, т. е. припѣвъ (=удалой, удалая, тур.); къ этому предположенію побуждаеть насъ то обстоятельство. что болгар. языкъ не любитъ подобныхъ сокращеній—*д'*, какъ сербскій, ибо, между прочимъ, не имѣеть такихъ строгихъ условій стихосложенія. —

<sup>5</sup> А все ищеть, хочеть пойти (туда), куда ее сердце тянеть. —

<sup>6</sup> Не ужели=*говорить*? Скорѣе *говорьхъ*.

<sup>7</sup> Собирает. —

<sup>8</sup> Не моги ходить (туда, куда сердце тянеть, а иди...); *не мой ходи*: *ходи*, какъ тема, при вспомогаельномъ. —

<sup>9</sup> Мы у тебя девять братьевъ; *деветмина?* *девятеро?* —

«Та тѣмъ тебе често да доходи<sup>1</sup>,  
 «Сети петокъ и недеде<sup>2</sup>.»  
 Нослушала Ян'ка нойни<sup>3</sup> брата,  
 Не отиде, де я срце тегля,  
 На<sup>4</sup> отиде, де я майка дава.  
 Поминаха девет годин време<sup>5</sup>,  
 Янинчини брата не дойдоха;  
 Кога била десета-та пролет<sup>6</sup>,  
 На Ян'та се жалба нажалило<sup>7</sup>,  
 Та си «лѣзе» гардина да плаче<sup>8</sup>;  
 Говореше Янинчина золва<sup>9</sup>:  
 «Диди Ян'те, диди наша снаше!  
 «Какви Турци двори испанни<sup>10</sup>?  
 «Прилѣга я на твои-те брата.»<sup>11</sup>  
 Ка<sup>12</sup> излѣзе Ян'тя, млада Ян'тя,  
 Гале<sup>15</sup> били Янинчини деветина брата;

<sup>1</sup> *Штежъ тебѣ често да доходимъ*, будемъ часто приходять къ тебѣ. —

<sup>2</sup> *Съки петѣкъ и недеде*, всякую пятницу и воскресенье. —

<sup>3</sup> Д. б. *нейни*, т. е. *нейни*, ея (притяжат.). —

<sup>4</sup> = *Нѣй*, но. —

<sup>5</sup> Прошло девять лѣтъ времени; ожидалось бы *година* (родит.) или *години*. —

<sup>6</sup> Когда была десятая весна. —

<sup>7</sup> *На Янкъ се жалбъ нажелило*, Янкъ тоскою востосковалось. —

<sup>8</sup> *И* пошла она въ садъ поплакать. —

<sup>9</sup> *Золва* или *злва*, золовка. —

<sup>10</sup> Что это за Турки наполнили двory; вмѣсто *Испанни* усматриваемъ *испанилж* (*пъл* по сербски *пу*, и какъ *пж* явилось въ болгар. *па*.) —

<sup>11</sup> Похожи на твоихъ братьевъ; или *прилика е*, или *приличить* (предполагается форма *приликаж*, *приликашть*). Впрочемъ *прилага*, *прилега* (безличныи глаголь) по болгарски близко сюда своимъ значеніемъ (удобно, идетъ, есть случай).

<sup>12</sup> Какъ, когда. —

<sup>15</sup> = *Али*, т. е. вост. болг. *амѣ*, *алѣ*, частица, какъ въ сербскомъ, употребляемая большею частію при нечаянномъ оборотѣ дѣла. —

Еднему<sup>1</sup> в рака целивала,  
 Фторину в титка<sup>2</sup> подавала,  
 Третьго в пригрнала<sup>3</sup>,  
 Пригрнала, целивала,  
 У раце му и душа искокнала<sup>4</sup>.



## ПѢСНИ ВОИНСКІЯ ИЛИ ВОИНСТВЕННЫЯ<sup>5</sup>.

### СXXXV<sup>6</sup>.

Отъ доло идѣтъ сигмѣни<sup>7</sup>,  
 Дѣй гиди, старѣ вѣбо-де<sup>8</sup>!  
 Сигмѣни, кюлюмъ-вѣши<sup>9</sup>;  
 Хайдѣциж глакѣ нѣсѣж.  
 Тамѣмъ<sup>10</sup> въ село да вѣдѣжтъ,

<sup>1</sup> *Еднему*, одному (она руку цѣловала). —

<sup>2</sup> Т. е. *китка*, пучекъ, букетъ, какъ привѣтствіе. —

<sup>3</sup> Обняла. —

<sup>4</sup> Въ рукахъ у него и душа (ея) выскочила: *у, вѣвъ раце му и душа искокнала*. — Пѣсня эта, весьма распространенная у Славянъ, на равные манеры, встрѣчается и въ новогреческихъ. Ср. серб. Кардж. т. II, № 9. —

\* \* \*

<sup>5</sup> Большею частію недавняго или совершенно новаго происхожденія, какихъ много и у Сербовъ (не напечатанныхъ); отчасти же это переводы съ новогреческаго, съ пѣсень, сочиненныхъ по поводу прежняго возстанія. —

<sup>6</sup> Изъ сборника Венелинскаго, изъ Одессы вывезеннаго. —

<sup>7</sup> Полицейскіе, преимущественно для ловли хайдуковъ (тур.) что, представляетъ и наша пѣсня. —

<sup>8</sup> Пришѣвъ послѣ каждаго стиха; *дей гиди*—ай да молодець, молодцы! —

<sup>9</sup> Начальными отрядовъ (тур.). —

<sup>10</sup> Только что (тур.) имъ войти въ село, предъ самымъ входомъ. —

Дѣла си пѣши грымзкѣ<sup>1</sup>.  
 Нхлѣдо не мѣло и голѣмо<sup>2</sup>,  
 Хайдѣцкѣ глѣкѣ да глѣдѣтъ;  
 Вѣншкѣ не кѣка да пѣѣтъ<sup>3</sup>:  
 «Идѣ мѣлѣн, кѣво, не пѣлѣт!  
 «Дорѣ сѣѣки-тѣ фѣншѣ<sup>4</sup>,  
 «Трѣ дюлюмѣ<sup>5</sup> горѣ сѣншѣ<sup>6</sup>?  
 «Дорѣ сѣѣки-тѣ фѣншѣ,  
 «Трѣдѣсѣтъ дѣши пѣдѣдѣкѣ.»  
 Дѣн глѣдѣ, старѣ кѣштѣцѣ<sup>8</sup>!



### СХХХVІ<sup>9</sup>.

'Юсѣнь ми дѣйде,  
 Слѣпа ми пѣдѣкѣ.  
 Старѣи братѣ дѣманѣтъ<sup>10</sup>:

<sup>1</sup> Стрѣляли изъ длинныхъ ружей. —

<sup>2</sup> (По этому знаку) вышли малые и большіе, старъ и младъ; ср. р. самый обыкновенный въ этихъ случаяхъ. —

<sup>3</sup> Смысль: какъ всхлипнула старуха и пустилась въ плачь; хайдукъ убитый вѣроятно принадлежалъ къ ея семейству; отвѣтъ сигменовъ дышетъ злобой за понесенную при ловлѣ большую утрату. —

<sup>4</sup> Частица. —

<sup>5</sup> Пока всѣхъ мы схватили (по смыслу); а потому ожидалось бы лучше *фаншѣ*, какъ ниже. —

<sup>6</sup> *Дюлюмѣ*, тур., пространство 10 сажень; должно было пѣсѣчь лѣсъ на пространства...

<sup>7</sup> Народивѣ—*сѣкѣшѣ*. —

<sup>8</sup> Стараяты колдуныя! —

<sup>9</sup> Одна изъ упомянутыхъ выше, неизвѣстныхъ намъ, восьми пѣсень изъ сборника Венелинскаго. —

<sup>10</sup> Конечно подправлено (*дума*), такъ точно, какъ *старѣи, другѣи*, вмѣсто одного и. —

«Завивай знамя,  
«Ты на лошъ войвода<sup>1</sup>!»

Дей море, дей!

Другий братъ думаетъ:

«Развивайте знамя,  
«Ты на лошъ войвода!»

Дей море, дей.

Третий братъ младше<sup>2</sup> думаетъ:

«Развивайте знамя,  
«Вн на лошъ войвода!»

Дей море, дей!

«Ахъ знамя, наши-те пѣши

«Нхъ двори<sup>3</sup> ходятъ,

«За насъ си пѣтатъ<sup>4</sup>,

«Развивайте знамя, и пр.

«За насъ си пѣтатъ,

«За насъ си плѣхатъ,

«Развивайте знамя, и пр.

«За насъ си плѣхатъ,

«Рхцѣ си вѣхатъ<sup>5</sup>;

«Развивайте знамя, и пр.

«Наши-те пѣши

<sup>1</sup> Смысль этихъ словъ не совсемъ ясенъ; но очевидно, что это шайка хайдуковъ, какого бы то ни было рода; слова обращаются къ воеводѣ: «завивай знамя (т. е. полно биться, конецъ хайдуцкаго похода), ты намъ плохъ воевода (на дат.);» а младшій, къ которому м. б. относились эти слова, говоритъ: «нѣтъ, развивайте, вы плохой воевода,» а намъ нужно еще биться. —

<sup>2</sup> Т. е. младше (ѣ безъ удар. въ ю)—младия, младий-тъ. —

<sup>3</sup> По дворамъ; собираютъ. —

<sup>4</sup> Объ насъ спрашиваютъ. —

<sup>5</sup> Корчатъ, ломаютъ себѣ руки. —

«На насъ си глѣдѣтъ<sup>1</sup>,

«Разукиайте вайрѣтъ, и пр.

«Нѣши-тъ сѣки

«На кровѣи глѣдѣтъ<sup>2</sup>,

«Разукиайте вайрѣтъ.» и пр.



### СХХХVII<sup>3</sup>.

Сеферѣше-сеферѣ<sup>4</sup>, нѣстра гадѣше<sup>5</sup>;

И<sup>6</sup> поназише<sup>7</sup>, сеферѣ, грѣда, догдѣ<sup>8</sup> дойдѣ,

Уѣ ма вѣма Демирѣ-нѣшѣ койнебда<sup>9</sup>,

Да ме<sup>10</sup> дарѣ дѣвѣрѣ дѣрѣж—хрѣмѣшѣ нѣшѣ<sup>11</sup>.

Нѣ ме дарѣ дѣвѣрѣ дѣрѣж—хрѣмѣшѣ нѣшѣ,

Уѣ ма дарѣ тѣнкѣ мрѣже койрѣнѣ<sup>12</sup>,

<sup>1</sup> Обыкн. *гледѣтъ*, выжидаютъ отъ насъ. —

<sup>2</sup> Ищутъ крови, д. б. *крѣви* (множ. число);—*гледѣтъ*. —

\* \* \*

<sup>3</sup> Оттуда же. —

<sup>4</sup> Тур.—война; война ты моя, войнушка. —

<sup>5</sup> Пестрал, красивая птичка! —

<sup>6</sup> Частица: ну-ка! —

<sup>7</sup> *Е* во всей тетради встрѣчается: то вмѣсто *и* (какъ исправленіе, на основаніи намъ известномъ), то вмѣсто *д*, *ш* и *ж*; здѣсь мы видимъ первое, т. е. *понази ми*: постереги мнѣ, мой городъ, пока я приду (ворочусь назадъ; не разрушай дотолѣ мой городъ). —

<sup>8</sup> *Додѣ*. —

<sup>9</sup> Потому что (теперь) кличетъ меня (отзываетъ) воевода изъ Демир-капу, — Железные Ворота, известная мѣстность. —

<sup>10</sup> Вмѣсто *ми* или *ма*; чтобы мнѣ подарить. —

<sup>11</sup> Хорошій даръ — кормленаго коня. —

<sup>12</sup> А подарилъ онъ меня тонкой сѣтью шелковой; *дарю* съ винит. лица и вещи—дѣло не рѣдкое;—*тѣнкѣ*; *мрѣжѣ*. —

Да прѣмрѣже<sup>1</sup> Уѣрно морѣ и Бѣло,  
 Да си улове<sup>2</sup> дрѣвнѣхъ рѣкъ скуѣрнѣхъ<sup>3</sup>:  
 Не си улове<sup>4</sup>хъ дрѣвнѣхъ рѣкъ скуѣрнѣхъ,  
 Уѣ<sup>4</sup> си прѣтѣрнѣхъ трѣста морскнхъ гемѣннѣхъ<sup>5</sup>,  
 Уѣ са сдѣлнѣхъ<sup>6</sup> трѣста млднхъ Бѣлгаруета,  
 Уѣ пралннѣхъхъ трѣста самѣрѣ-планѣнѣхъ<sup>7</sup>,  
 Уѣ са залѣлнѣхъхъ<sup>8</sup> трѣста старѣхъ млнунѣхъ,  
 Уѣ потежнѣхъ<sup>9</sup> трѣста старѣхъ каштѣнѣхъ,  
 Уѣ си номнѣхъхъ трѣста млнѣхъ сестрѣнѣхъ<sup>10</sup>.



<sup>1</sup> Да прѣмрѣже, чтобы съѣтью провести по морю Черному и Бѣлому (Мраморному, Средиземному). —

<sup>2</sup> Обыкн. уловѣ. —

<sup>3</sup> Мелкую рыбу—новогреч. *схонпри*, скомбрь, макрель, *le maquereau*. —

<sup>4</sup> Всѣ слѣдующія *че* означаютъ послѣдовательность дѣйстви. —

<sup>5</sup> Перевернулъ, перекувырнулъ триста морскихъ лодокъ. —

<sup>6</sup> Задохлись, захлебнулись, утонули. —

<sup>7</sup> Соболевыхъ (тур.) шапокъ; д. б. ка. —

<sup>8</sup> Залились (т. е. слезами, заплакали); *пакнѣ*=полоцу; вспомните въ Люб. С. *oplacausi glauci gor zelenih*, *uplacausi zlatorescu glinu*. —

<sup>9</sup> Сдѣлалось тяжело, трудно старымъ отцамъ, — таковъ отвлеченный смыслъ; но, чтобы выиграть наглядное представленіе, напомнимъ читателямъ, что по болгар. *глава теги* = трудно ей, тяжело, рабочий человекъ, а *тежак* по сербски = кто тянетъ тягло, работаетъ въ полѣ за семейство, — и такова-то участь, наступившая старыхъ отцовъ по смерти сыновей; вотъ почему, писавшій пѣсню прибавляетъ въ скобкахъ: *осиротѣхъ*, напоминавъ *сиротѣ государевыхъ*, какъ назывались у насъ въ старину тяглые люди.

<sup>10</sup> Нужно съ особою заботливостью подстергать подобныя выраженія, гдѣ одинъ и тотъ же корень является въ двухъ-трехъ формахъ, уже получившихъ (цѣпью употребленій) разное значеніе, но которыми языкъ играетъ какъ тавтологіей, или лучше, въ которыхъ выражаетъ память свою объ единствѣ корня. *Милѣ* въ др. Слав. = *ἐλεεινός*, *miserabilis*, возбуждающій состраданіе, жалость. Чѣмъ ?

СXXXVIII<sup>1</sup>.

И ꙗ долу<sup>2</sup> ми иде, Мило-лѣ<sup>3</sup>, чѣши гешѣи<sup>4</sup>,  
 И ꙗ гешѣи<sup>5</sup>-ѣж, Мило-лѣ, дѣръ дѣи<sup>6</sup> и трѣи<sup>6</sup>;  
 Дѣи<sup>6</sup>-ѣ сѣдѣи, Мило-лѣ, на шѣи<sup>6</sup>.

Слабостью, вѣжностью, тѣмъ, что выражается въ слав. корнѣ *мл*, въ формѣ напр. *мл-ѣ-ти* или *мл-ѣ-тъ*; *л*, подымаясь, можетъ образовать различныя формы: *мал*, *мил*; вотъ почему всякое уменьшеніе, и особенно слово *малъ*, въ слав. нарр. значить тоже почти, что *милъ*, и мы видѣли тому примѣръ; дальнѣйшее развитіе корня совершается посредствомъ прибавленія разныхъ согласныхъ, напр. *мл-а-д-ѣ*, *мл-о-д-ѣ*, или, въ соотвѣтствіе *мл-ѣ-ти*, *мл-о-тъ*, — *мл-а-тъ*, *мл-о-тъ*, *мл-а-т-и-ти* (умягчать, развѣдывать твердыя связи), и т. д.; переходъ въ представленіи является въ болгар. *милу ми* = *that mir Leid*, я мѣлю, размягчаюсь въ пользу чего другаго, мнѣ жаль о чемъ, страдаю за что, за кого. Т. о. *помилыхъ* = обомыгли за братьевъ, жаль, горько имъ стало, пострадали. То и другое представленіе, возбуждать состраданіе и его ощущать (впрочемъ вслѣдствіе одной причины — размягченія), вырасилось у насъ, по памятникамъ, въ двухъ формахъ (одного впрочемъ корня): *мили ся дѣи*, и *мили*, *милу васъ дѣю*; второму соотвѣтствуетъ *мл-и-тъ* (дѣлать кого сострадательнымъ, милостивымъ, съ поднятіемъ *л* чрезъ *о*), а первому — *молитися* (= дѣлать себя возбуждающимъ состраданіе); а потому въ молитвѣ къ Константину и Владиміру встрѣчаемъ эти два развѣтвившіяся представленія: «*молюся* (1) и *милу васъ дѣю* (2),» при чемъ прибавлено и орудіе этихъ дѣйствій: «писаніемъ грамотица сѣя малыя, юже, похваляя ваю, написахъ»...

<sup>1</sup> Оттуда же. —

<sup>2</sup> По низу, по низовью; *долу*, какъ нарѣчіе, съ предложомъ (*стѣ*); и какъ запѣвъ, довольно странно. —

<sup>3</sup> Пригѣвъ. —

<sup>4</sup> *Тыка*, небольшая (а съ тѣмъ вмѣстѣ и красивая) лодочка. —

<sup>5</sup> Двое-трое: поющій какъ будто глядитъ и считаетъ; — *дѣръ*, какъ и *до*, при числѣ. —

<sup>6</sup> Въ челѣ, во главѣ, въ головахъ, въ переди (тур.); не знаемъ, какъ принимать этотъ падежъ, ибо языкъ приводимыхъ пѣсень замѣтно



Трѣте сѣдѣше, Мило-лѣ, дѣсѣню<sup>1</sup> держѣше.

Юдѣнѣ<sup>2</sup> съ Бѣгѣ мѣлаше, Мило-лѣ, и дѣмаше:

«И<sup>3</sup> дѣи ми, Бѣже, Мило-лѣ, тѣжко нѣмаше<sup>4</sup>,

«Тѣжко нѣмаше — жѣлти желѣци!»

Вторни съ Бѣгѣ мѣлаше, Мило-лѣ, и дѣмаше:

«И<sup>3</sup> дѣи ми, Бѣже, Мило-лѣ, тѣжко нѣмаше,

«Тѣжко нѣмаше и гѣлѣмо царство, съсъ вѣстраж сѣмъ!»

Трѣте съ Бѣгѣ мѣлаше, Мило-лѣ, и дѣмаше:

«И<sup>3</sup> дѣи ми, Бѣже, тѣжко нѣмаше, Мило-лѣ,

«И петдесѣтъ хѣмди вѣш<sup>5</sup>-юмѣци,

«Съсъ сѣмъ фреиги<sup>6</sup>, съсъ длѣни вѣшки<sup>7</sup>, —

«Дѣ си изѣмѣ<sup>8</sup>, Мило-лѣ, мѣм<sup>9</sup> мѣмаш<sup>10</sup> мѣмѣци,

«Мѣм мѣмаш мѣмѣци, Мило-лѣ, и жѣлти<sup>11</sup> вѣшѣци,

«Отъ промѣсти хѣрни Мѣмѣци<sup>12</sup>, Мило-лѣ, изъ рѣбство,

подкрашенъ и записано, по видимому, не вездѣ вѣрно; скорѣе думаемъ, что это *башю=башѣ* (ѣ безъ удар.=ю)—*башл=башл-тъ*. —

<sup>1</sup> Рука, корму, гдѣ правятъ (тур.); о формѣ должно сказать тоже самое, что о *башю*: ю=ѣ-я-ъ-тъ; въ серб. ф. *емин*=управитель; *трѣте*—ср. р. о лицѣ; — д. б. *държѣше*,—писавшій любить е вмѣсто ѣ; и вообще вмѣсто глухихъ звуковъ. —

<sup>2</sup> Форма невозможная: конечно—*единия*, *единий-тъ* (что и видимъ во *втория*), обыкн. *едѣи-тъ*. —

<sup>3</sup> Частицѣ. —

<sup>4</sup> Большая деньги; *нѣмаше* (имущество) = серб. *благо*; *тежко* очень идетъ къ вѣсу денегъ и къ обычаю возить ихъ *хажноу, товаромъ*. —

<sup>5</sup> Все, сѣлошь, прямо, точно (не вспомнить ли *бѣхъ*?). —

<sup>6</sup> См. выше. —

<sup>7</sup> Съ отличными ружьями, какія бываютъ у удалцевъ, лихими (тур.)—

<sup>8</sup> Обыкновен. *избавѣ*. —

<sup>9</sup> Мы знаемъ уже, что это нужно перевести—*мѣм*. —

<sup>10</sup> Невозможная, на вѣрно подправленная форма. —

<sup>11</sup> Жалкаго. —

<sup>12</sup> Такъ называютъ, по извѣстному племени, коренныхъ Турокъ въ Малой Азии и потурчениковъ. —

«Да си свѣтъ свѣтъкъ<sup>1</sup>, Мило-лѣ, а съсъ насъ-тъ<sup>2</sup> веселитъ.  
 «Не си ли убѣла ти, Мило-лѣ, нашъ-тъ астамъ кългарскъ<sup>3</sup>,  
 «И иборешъ изъ аслама<sup>4</sup> и<sup>5</sup> вѣште, ахни башъ-юнаци,  
 «Да си оубѣстимъ нашъ-тъ откобавши<sup>6</sup> рожданъ<sup>7</sup> фреагинъ сама.»

СХХХІХ<sup>8</sup>.

Млади юнаци наши, башъ-гѣрци!  
 Пишите са съсъ сама<sup>9</sup>.  
 Чдрите съсъ еднѣ ржикъ  
 Пакъ съсъ дръга-тъ огнь<sup>10</sup>!  
 Помислите инаши<sup>11</sup> нашъ-то<sup>12</sup> вѣмѣ,  
 Че съсъ еднѣ глѣсъ<sup>13</sup> да умремъ,

<sup>1</sup> Чтобы они поживали, жизнью наслаждались, — крайне интересный оборотъ; при *свѣтъкамъ* вспомните *боувамъ*. —

<sup>2</sup> Излишнее книжничество, вмѣсто обыкнов. *на-зи*, а здѣсь, какъ думаемъ—*съ насъ са веселитъ* (слившееся для слуха)—нами веселились, на насъ радовались. —

<sup>3</sup> Развѣ ты не слыхала о нашей доблести, храбрости, о мужествахъ;— *нашъ-тъ* (*εσθλός?*). —

<sup>4</sup> И происхожденіи отъ льва (тур., *арсланъ*; гербъ болгар.). —

<sup>5</sup> Неловко. —

<sup>6</sup> Давнишнія, издавна. —

<sup>7</sup> *Рожданъ*=давно заржавѣвшія.



<sup>8</sup> Оттуда же; пѣсня новая, по поводу востанія, вѣроятно въ прошлую нашу войну съ Турками; языкъ полукнижный, правописание сбивчивое. —

<sup>9</sup> Записывайтесь (на войну) саблею. —

<sup>10</sup> Стрѣляйте, пускайте огонь обѣими руками. —

<sup>11</sup> Однажды; вѣр. *юнашки*, т. е. какъ слѣдуетъ юнакамъ. —

<sup>12</sup> *наше*. —

<sup>13</sup> Заразь, вмѣстѣ; ср. серб. «укиде га с маса.»

Скъз голѣмъ почесъ<sup>1</sup>, ꙗ тѣи-зи голѣмъ свѣтъ<sup>2</sup>,  
 И да оставимъ поменъ овити на вѣдъ свѣтъ!  
 Што<sup>3</sup> имамѣ ни голѣмъ фѣдъ,  
 Или наши дѣцѣ што держимъ  
 Тѣзи болгарскѣ-тъ земь.  
 Бѣйте Мухамѣтока сѣтѣни,  
 Дордѣ<sup>4</sup> ꙗ нѣго ѡркъ не оставѣ!  
 И харѣваемъ<sup>5</sup> на наши-тъ младѣнци,  
 Да вѣтордѣскатъ<sup>6</sup> вѣагарскѣ-тъ земь.  
 О наши-тъ горци, сиромѣси<sup>7</sup>, вѣшь-юнаци!  
 Мѣни и голѣни, да са скерѣмъ подъ христѣниски вѣирѣци!  
 Да не оставѣмъ рѣки на проклѣтѣни Мухамѣци!  
 До нѣмъ<sup>8</sup> време што живѣсимъ ни зѣдѣ<sup>9</sup>,  
 Ахъ, до нѣмъ време зѣдъ съсъ кѣрѣки Мухамѣци?  
 Ахъ, до нѣмъ време зѣдъ надъ тѣрсно-то ѡрѣсто?  
 Несъ<sup>10</sup> време дошло, да излѣше орѣкъ  
 За наши христѣниски орѣстъ:  
 Мухамѣци орѣстъ<sup>11</sup> не вѣрмъ.  
 И болгарски сабѣи Тѣрци не оставѣмъ<sup>12</sup>.



<sup>1</sup> Почестъ; юльмъ. —

<sup>2</sup> На этомъ великомъ свѣтъ. —

<sup>3</sup> Што, какъ и ниже, = *цѣте* (буд.): мы получимъ великую хвалу, а наши дѣти будутъ держать (владѣть) б. землю. —

<sup>4</sup> Пока. —

<sup>5</sup> Поручаемъ, завѣщаемъ. —

<sup>6</sup> Да владѣють, распоряжаютъ (тур. *бурмакъ*). —

<sup>7</sup> Вѣдняки. —

<sup>8</sup> Кое. —

<sup>9</sup> До котораго времени мы будемъ жить несчастно! —

<sup>10</sup> Т. е. *днесъ*, днесъ. —

<sup>11</sup> Книжное. —

<sup>12</sup> Болгарскія сабли не оставятъ Турокъ.

## СХІ.

Пѣснь на Греци-та и на Болгари-та, потштателна на скокоднѣ<sup>1</sup>.

Дрѹзи мои, едно-глагодици,

И себавени<sup>2</sup>!

До ногѣ да сме<sup>3</sup> поддѣци

На тѣ-зи на мусулманѣи,

Грѣвски и болгарски-та тирѣи?

Уисо<sup>4</sup> и отиштенис-то додеи,

О дрѹзи мои<sup>5</sup>, ѣто<sup>6</sup>!

Оштя мѣтеръ нисъ приздаа

И съсъ уоши сѣдзи нѣзва<sup>7</sup>:

«Уѣди мои, юнаци, Българѣи и Греци!»

«Тѣвѣтѣ, мѣжи и юрѣвци<sup>8</sup>,

«И рѣвѣтѣ делегѣсно,

«Рѣвѣтѣ вси едно-глагосно,

<sup>1</sup> Подъ этимъ заглавѣемъ находится въ сборникѣ Венелина помѣщаема я нами пѣсня, съ числомъ 1831 года, Мая 26; по замѣчанію покойнаго Болгарина Бусилина, разбираващаго бумаги Венелина, переведена она была для послѣдняго однимъ Болгариномъ (во время путешествія, но уже внѣ Булгаріи) съ греческаго, съ пѣсни, сочиненной по поводу предшествовавшаго возстанія Грековъ; но рѣшмы и первая роль Болгаръ въ пѣсни показываютъ, что по крайности она передѣлана Болгариномъ, если не вновь сочинена.—Языкъ болгарскій книжный, съ значительною примѣсью Ц. славянскаго; ни за формы, ни за правописаніе, ни за ударенія, мы не отвѣчаемъ и постараемся только уяснить читателю смыслъ. — *Потштателна на свободѣ*—поощрительная къ освобожденію; формы на не всѣ заняты изъ Ц. слав. —

<sup>2</sup> Селяне одного села. —

<sup>3</sup> Доколѣ будемъ, остаемся.. —

<sup>4</sup> = Числѣ, числѣ-тъ. —

<sup>5</sup> = Мои. —

<sup>6</sup> Вотъ. —

<sup>7</sup> Говорить. —

<sup>8</sup> Холостые, юноши. —

«Съ цалостниѣмъ лижѣхъ»

«И осьъ вштанѣмъ сардѣтно:

« — До кога-да лѣ тѣй-рѣбство<sup>1</sup>?

« — Жѣко да нѣдѣ свобѣдство!

« — Гдѣ съ осга<sup>2</sup> искѣстел-та?

« — Гдѣ кѣто<sup>3</sup> мѣдѣстел-та?

« — Гдѣ грѣци и болгарски-тѣ сѣлѣи,

« — Што тѣ<sup>4</sup> сѣтѣцъ земнѣи хѣлѣи?

« — Рѣдѣшѣхъ сѣ, охъ, сѣтѣи,

« — И, вмѣсто тѣхъ, страждѣмъ сѣи<sup>5</sup>

« — Мѣстѣмъ сѣи тѣрѣниѣи,

« — Тѣжко рѣбство и прѣстѣи<sup>6</sup>,

« — Болѣши<sup>7</sup>, мѣи и вѣдѣстѣи,

« — Бѣнѣи, клѣнѣи<sup>8</sup> и ѣдѣстѣи,

« — И осьъ отѣбство сѣрѣниѣи<sup>9</sup>,

« — Лѣшѣиѣи осѣи вѣдѣстѣи<sup>10</sup>. —

«Тѣ-хъ<sup>11</sup> сѣтѣи помѣслѣтѣ,

«Прѣотѣи-тѣ послѣдѣтѣ!

«О Грѣци, Болгарѣи, о мѣжѣстѣени!

«Рѣцѣтѣ всѣи мѣно-ѣиѣи:

<sup>1</sup> Докогда быть этому рабству, плѣну? *Туй=тоже.* —

<sup>2</sup> Гдѣ теперь? —

<sup>3</sup> = *Векѣ*, уже (серб. *вопе*), же. —

<sup>4</sup> Которыя. —

<sup>5</sup> Страждемъ каждый, всѣ;—что страждемъ (=чѣмъ), переносимъ? слѣдуетъ...

<sup>6</sup> *Прѣстѣи*=невѣжество, слово, образованное также точно, какъ напр. *просѣи*=нищенство. —

<sup>7</sup> Болѣши, страдаши. —

<sup>8</sup> Насъ колютъ. —

<sup>9</sup> Удаленіе изъ отечества. —

<sup>10</sup> Крайне неловко. —

<sup>11</sup> Это. —

«— До ногѣ да кадѣ рѣкѣ?»  
 «— Живѣ да кадѣ свѣстѣ!»  
 «— Болгарски<sup>1</sup> голѣми<sup>1</sup> рѣдѣ  
 «— И прѣходни<sup>2</sup> тѣи прѣдѣ,  
 «— На Востоцѣ, нитѣ на Западѣ,  
 «— Като тѣ не мѣ на тварѣ-тѣ<sup>3</sup>,  
 «— Ни са видѣ, ни са тѣмѣ<sup>4</sup>,  
 «— Отъ разубити многокѣдѣстѣ:  
 «— Тѣ-тѣ<sup>5</sup> стрѣлѣ<sup>6</sup> тираниѣ  
 «— И тѣрѣни-тѣ прѣстѣи.»—



## СХЛ.

Български койнѣ<sup>7</sup>.

Дѣте<sup>8</sup>, братѣ, на валиѣи,  
 Съ пѣни, съ слѣи, кой што ниѣ<sup>9</sup>!

<sup>1</sup> Или отбросьте послѣднее и, или читайте *българския, голѣмия (= в-тѣ)*, подобно какъ:

<sup>2</sup> Должно быть или *прѣходниѣ (= в-тѣ)*, или *прѣчютиѣ*—прославившійся (= прослышанный). —

<sup>3</sup> Ни на Востоцѣ, ни на Западѣ<sup>8</sup> будто онѣ и не существуетъ среди твари, сотвореннаго;=*тварѣ-тѣ* (собственно *тварѣ-тѣ*, ибо *тварѣ, товарѣ*—тяжесть, грузѣ, вьюкѣ). —

<sup>4</sup> Не видно его и не слышно. —

<sup>5</sup> Ихѣ. —

<sup>6</sup> Производить, причиняеть. —

<sup>7</sup> Подъ этимъ заглавѣиѣ, по поводу новѣйшихъ событѣиѣ, К. Д. П. написалъ въ Бухарестѣ, отъ 12 Марта 1854 года, стихи, которыми намѣ прѣятно заключить собранѣиѣ народныхъ произведенѣиѣ; языкѣ, разумѣеться, если не книжный, то образованный подѣ разными влѣяніѣми: оттѣнокѣ нарѣчѣиѣ—западнаго, близкаго къ сербскому и роднаго автору; ударенѣиѣ колеблутѣсь етѣ рѣиѣмы и склада. —

<sup>8</sup> Пойдемте, какъ въ серб. —

<sup>9</sup> Кто что имѣеть. —

Тамъ нѣте дойдѣтъ и мнѣтѣна<sup>1</sup>.

Гдѣ се свертѣтѣ деама-тѣрѣа.

Еъ старо време, предци наши

На налѣнини се смирахъ

И захдравни налѣни тѣши

За юнаустко понневахъ.

Тамъ и енда намъ отерани<sup>2</sup>

Отъ крѣгокѣ, отъ тѣранустко,

Тамъ се пѣла нѣсѣмъ брѣнина

За слободѣ, за христанустко<sup>3</sup>.

Налѣнини сѣ намъ тѣкали<sup>4</sup>

Земкѣ нашѣ и слободѣ,

Ногъ крѣгъ шѣгъ ие да нѣкали<sup>5</sup>

И по сѣхо, и по кодѣ.

Тамъ се тѣка<sup>6</sup> нѣште хдѣрака

Уестѣ вѣлгарски, — домовѣнина,

Тамъ нѣродѣи нѣши слѣка

Отъ вѣковѣ се спомѣни<sup>7</sup>.

Стѣйте, шѣди, стѣйте, старѣ,

Тѣмо нѣсѣнца<sup>8</sup> да се свертѣтъ,

Отъ тѣранустко: отъ вѣрѣари,

Лѣтѣ<sup>9</sup> за себѣ да нѣзверѣтъ.

<sup>1</sup> Туда придетъ и толпа, большинство (глаголь во множ.)

<sup>2</sup> Оборона.

<sup>3</sup> Произноси: за христанустко. —

<sup>4</sup> Стерегли намъ; су, какъ въ серб.;=сѣ. —

<sup>5</sup> Когда (кога) врагъ хотѣлъ напасть. —

<sup>6</sup> Бережется, сохраняется; домовѣнина=хозяйство, домоводство. —

<sup>7</sup> Поминается отъ вѣковъ, изстари. —

<sup>8</sup> =всѣ (вост. сички). —

<sup>9</sup> Лѣкарство, цѣленіе. —

Стигать только наши плечи<sup>1</sup>  
 Отъ турецк конь<sup>2</sup> пшони,  
 Стига, што ни турски плечи  
 Досегъ слыли намъ ровони<sup>3</sup>.

Погледните околы себе:  
 Гдѣ не ерди, гдѣ сѣ връшани<sup>4</sup>?  
 Далъ не скать плечи нано турети,  
 Далъ сме жини или мрети<sup>5</sup>?

Кенъ<sup>6</sup> нехиче уашъ адски  
 За дядошко сьграшени;  
 За те сега свога братени  
 Нехъ ни тѣка въ испушени<sup>7</sup>.

Станѣте веница съ едикъ дѣшъ,  
 Съ едикъ дѣшъ, съ снагъ<sup>8</sup> едикъ!....  
 Што не жини, нехъ неслѣши,  
 Когъ нухиче мѣйна вѣднѣ<sup>9</sup>....

За насъ<sup>10</sup> сега уашъ ѹдари,  
 Уашъ ѹдари, дойде време,  
 Да отплатимъ на екарари,  
 Да отплатимъ рокско време.

<sup>1</sup> Довольно (довлѣють) съ насъ толикихъ мукъ нашихъ. —

<sup>2</sup> Уже (уже). —

<sup>3</sup> Довольно, будетъ уже тур. пашамъ бити насъ какъ рабовъ. —

<sup>4</sup> Въ рукописи мы имѣли напрасное ъ, которое могло бы еще существовать послѣ ц, предъ р, и исключается послѣдующею риемой *врети*.

<sup>5</sup> Въ такомъ ли состояніи міръ нашъ, какъ слѣдуетъ, живы ли мы, или мертвы? —

<sup>6</sup> Уже. —

<sup>7</sup> Союзъ братскій пусть хранитъ насъ въ напасти. —

<sup>8</sup> Въ смыслѣ тѣла, силы, основанной на совокупности членовъ. —

<sup>9</sup> Когда кликнетъ бѣдная мать = отечество? —

<sup>10</sup> Для насъ. —



Еже<sup>1</sup> Русси, кратиѣ наши,  
 Дошии при насъ защититици:  
 Стрѣлиши сила Түрци плаши<sup>2</sup>,  
 Түрци — наши крѣкопийци.

Прѣкославни царь Славимски  
 Иде противъ Магомета,  
 Да защитити родъ христински<sup>3</sup>  
 И чирани крѣж света.

Народъ Срѣксин, банзѣ до насъ,  
 Брѣтсикъ рѣжѣ ште ви прѣжи<sup>4</sup>,  
 Кога чѣже можни<sup>5</sup> намъ гласъ,  
 Ште потрѣхн да се сдрѣжи<sup>6</sup>.

Грѣхѣкѣ пѣшка — Түрци бисъ,  
 Грѣци трѣшитъ нашѣ мѣжѣ:  
 На, когѣ вѣршиѣ се рѣжѣ<sup>7</sup>,  
 Ште ни прѣжатъ тѣже рѣжѣ<sup>8</sup>.

И за мѣди, и за дрѣги,  
 Ни сме напредѣ послѣжили,  
 Зато сега за члѣги  
 Ште се сдрѣжатъ съ иѣкни силѣ<sup>9</sup>.

Отъ Атика до Дунѣвѣ,  
 Отъ Понтийско до Идринско<sup>10</sup>,

<sup>1</sup> Вонъ. —

<sup>2</sup> Приводить въ страхъ. —

<sup>3</sup> Здѣсь соблюдена вѣрность выговора. —

<sup>4</sup> Протянетъ вамъ руку. —

<sup>5</sup> Могущественный, сильный; или *мѣжѣки*?

<sup>6</sup> Устремится, чтобъ соединиться. —

<sup>7</sup> Потомъ, когда разовѣтоя знамя. —

<sup>8</sup> Также протянуть намъ руку.

<sup>9</sup> Силы соединятся съ ихними; или «*ште се сдрѣжимъ*» = соединимся съ ихними силами. —

<sup>10</sup> Т. е. море; *Ядрянско* = Адриатическое (корень славянскій: *ядро*, *мѣдро*, *sinus*, пазуха и заливъ).

Ште се дигне<sup>1</sup> ошита глава  
 За словоѣ, за Христовоно...  
 Ђйте, брати, на палиниѣ,  
 Съ пѹши, съ сѣм, кой што има!  
 Тамъ ште дойдѹтъ и шподиниѣ,  
 Гдѣ се счержѹтъ двама-трима.  
 Све карикѣ отѹ дадоко<sup>2</sup>,  
 Видите слѣби рждоши<sup>3</sup>:  
 Ишли<sup>4</sup> къ земѣ отѹ вноко,  
 Сегѣ ги вадимѣ за дѹшшани<sup>5</sup>.  
 Мекѣ се карикѣ пораженѣ,  
 Да с' утѣши стѣна царска<sup>6</sup>!  
 Мекѣ се сѣм понушѣ,  
 Да зларѣ<sup>7</sup> крѣвъ вѣзгарска!  
 Вижте: левѣ нашѣ дигналѣ глава<sup>8</sup>,  
 Вижте, какѣ се карикѣ вимѣ:  
 За вѣзгарска нокѣ сѣмѣ  
 Слѣнце сѣти, мѣсецѣ крѣ<sup>9</sup>.  
 Ђ вѣзгарски юнакѣ стари  
 Тегѣ сѣмѣ съ рѣжѣ здѣлѣ<sup>10</sup>:

<sup>1</sup> Воддвигнется, подымется. —

<sup>2</sup> Дѣдовское знамя. —

<sup>3</sup> Заржавѣвшія, — рждави. —

<sup>4</sup> Ушли. —

<sup>5</sup> Достанемъ ихъ, вынемъ для (противъ) враговъ. —

<sup>6</sup> Да утѣшится тѣнь царей (прежнихъ болгарскихъ). —

<sup>7</sup> Закупить. —

<sup>8</sup> Левъ нашъ поднялъ главу: гербъ Болгаріи, находящійся нынѣ на зеленомъ знамени. —

<sup>9</sup> Для болг. новой славы свѣтитъ солнце, скрываетъ (собою) мѣсяцъ. —

<sup>10</sup> Прежній юнакъ, молодець (ед. вм. множ.) болгарскій потанеть (выхватить) сабляю крѣпкою рукой. —

Има животъ, гдѣ ударитъ,  
 Кръкъ се лине, надъ галки.  
 Мени се вяршиъ градъ илст<sup>2</sup> нис,  
 Скъ побѣдъ, съ нокъ слакъ!  
 Мени се сляж остра мик  
 Въ турскиа крхицъ, въ турскиа галки.  
 А ни, брате, въ едно коло<sup>3</sup>,  
 Извикнеме з' едно гръло<sup>4</sup>:  
 Боже, Боже, помози ни,  
 Отъ тирлиство избави ни!



## СТИХИ И ПЕРЕВОДЫ БОЛГАРЪ<sup>5</sup>.

### СХЛН<sup>6</sup>.

Доста гѣлжуге да фѣруешъ,  
 Надъ мене да са вѣртишь<sup>7</sup>:

<sup>1</sup> Нѣтъ тамъ жизни, гдѣ онъ ударить. —

<sup>2</sup> Передъ нами. —

<sup>3</sup> Въ одинъ кругъ. —

<sup>4</sup> Воскликнемъ однимъ голосомъ. —

\* \* \*

<sup>5</sup> Подъ этимъ заглавіемъ помѣщаемъ мы два переводныхъ стихотворенія А. Ст. Кипиловскаго, и пять произведеній Г. О. Пѣшакова, писателей, весьма замѣчательныхъ въ зараждающейся болгарской литературѣ; потомъ три стихотворенія — на выдержку — изъ «Забавника» К. Огняновича; наша цѣль — познакомить читателя съ этими начатками, чтобы онъ могъ судить, на сколько новая поэзія, дѣло писателей, отходить отъ народной. —

<sup>6</sup> При этихъ двухъ переводныхъ стихотвореніяхъ, приславныхъ Венелину, напомнимъ, что нарѣчіе, внесенное Кипиловскимъ въ книжную словесность, подъ вліяніемъ языка Ц. славянскаго и русскаго, въ основѣ своей есть восточное, изъ Котла (Казана). —

<sup>7</sup> Полно тебѣ, голубокъ, летать, надо мною вертѣться. —

По-добро́ да лѣчу да фрѣкнѣшь<sup>1</sup>,  
Надъ мнѣи мой да трѣпѣшь<sup>2</sup>.

Фрѣкнѣ скоро камъ-то<sup>3</sup> шѣго,  
Иди камъ мѣи-тъ дѣши<sup>4</sup>,  
Обади мѣ тѣрѣтъ жѣдно<sup>4</sup>,  
Уе азъ тѣжѣ жѣсегдѣ.

Обади мѣ уе съсъ мѣне  
Люта горѣсть и тѣскѣ,  
И минѣта—вѣкъ са уѣни<sup>5</sup>,  
И ма водѣ камъ бѣдѣ.

Кѣнто отъ вѣтрѣ лѣстецѣ бѣи са<sup>6</sup>,  
Бѣи са сѣрдѣ-то мое,  
Камъ-то мнѣи-тъ вѣсѣе са,  
Вѣдно съ горко-то свое<sup>7</sup>!

Ахъ. не уѣренѣ облакъ жѣи<sup>8</sup>,  
Ии отъ силни дѣждѣ грози,  
Итѣ слѣдѣ мнѣи мѣи<sup>9</sup> са лѣи  
Горка-та мѣи слѣзи.

Сѣ съсъ глѣсъ уѣиѣлѣ понѣтѣхъ,  
Снѣко, што-то азъ встрѣтѣи;

<sup>1</sup> Лучше летѣть тебѣ вдалѣ. —

<sup>2</sup> Трепетать, бить крыльями. —

<sup>3</sup> = Къ. —

<sup>4</sup> Передай, повѣдай ему съ большой жалостью. —

<sup>5</sup> Дѣлается (кажется) вѣкомъ. —

<sup>6</sup> = Бие са, бѣется. —

<sup>7</sup> Выѣсть съ своимъ горемъ. —

<sup>8</sup> Зѣнеть. —

<sup>9</sup> Но, вслѣдъ за милымъ моимъ. —

Дано съ мѣни да са видѣхъ<sup>1</sup>,  
За кого-то азъ лихтъ<sup>2</sup>!

Зарады нѣго не чирамъ,  
Съ мѣн-тъ горкж са танамъ<sup>3</sup>,  
На на мѣни азъ погледвамъ,  
Тѣнъ<sup>4</sup> нѣго да пакъдѣ<sup>5</sup>.

Нитѣ тежин издохи чѣсламъ<sup>6</sup>,  
Нитѣ я мѣжно, да н сунсамъ<sup>7</sup>,  
Тѣммо товѣ ъзи мѣсламъ,  
Кѣнъ съ нѣго да са свѣржъ<sup>8</sup>.

Тѣи я, што нѣ на скѣтъ мѣло<sup>9</sup>.  
Мѣло на сѣрдце мое;  
Нѣто<sup>10</sup> нѣго, — все постѣло,  
Азъ некѣсела на себе.

За кого-то азъ ридѣмъ  
И нѣтъ да развѣржъ,  
Нѣ нѣте нѣдъ и не желѣмъ  
Ни богѣтства безъ чѣнжъ<sup>11</sup>.

<sup>1</sup> О, если бы повидаться мнѣ!. —

<sup>2</sup> Изъ за котораго терплю зло, лихо. —

<sup>3</sup> = Съ *можъ тж*; борюсь съ моимъ горемъ. —

<sup>4</sup> Только лишь бы. —

<sup>5</sup> Навѣдать его, навѣдаться о немъ. —

<sup>6</sup> Считаю. —

<sup>7</sup> *Нити е можно да и* (ихъ), и нельзя ихъ счесть. —

<sup>8</sup> Какъ бы съ нимъ соединиться. —

<sup>9</sup> Онъ составляетъ все, что мило моему сердцу. —

<sup>10</sup> Т. е. *нѣту*. —

<sup>11</sup> По комъ я рыдаю и кого желаю постичь, не найду — и нехочу даже безцѣннаго богатства. —

Съсь мѣний-тъ да са видѣтъ<sup>1</sup>, —  
 Бѣрно море ште алукѣ;  
 Отъ мѣний-тъ да са алукѣ<sup>2</sup>, —  
 Живѣтъ смѣрътъ ште назоукѣ.  
 Ахъ, фръкни и сѣтно досушѣ<sup>3</sup>,  
 Гълдбче, му прѣкажи,  
 И любезний-тъ мой дѣшчѣтъ,  
 У мене го хлѣърни<sup>4</sup>.  
 Ахъ да ѣмѣж, него ушмакѣ<sup>5</sup>;  
 Сѣни съ на то ште свѣрѣ<sup>6</sup>,  
 На него ште са нагледѣтъ,  
 На отъ рѣдѣсть ште ѣмѣж<sup>7</sup>.



<sup>1</sup> Чтобы видѣться..

<sup>2</sup> Если разлучусь. —

<sup>3</sup> Все какъ есть (=досушѣ), по истинѣ перескажи.

<sup>4</sup> Возврати ко мнѣ. При этомъ Кишловскій замѣчаетъ: «сей періодъ стиховъ можно вырастить и такъ н. п.,

Ахъ, фръкни и все до слово,  
 Гълдбче, му прѣкажи,  
 И любезний-тъ мой въ тѣло (живымъ),  
 Съ душѣ ми го завърни.

Однакожъ у Болгаровъ рѣчь *слово* не въ употребленіи еще, напротивъ же рѣчь *досушѣ* весьма обыкновенная; а причастіе *дышчѣтъ* не по свойству Болгарскому языку принято, но только для согласованія окончанія.» —

<sup>5</sup> Лучше умереть, чѣмъ ждать. —

<sup>6</sup> Соберу для того свои (си) силы. —

<sup>7</sup> Нагляжусь на него и отъ радости умру; читателямъ вѣрно узнали: «Взвейся выше, понесися...?» —

СХЛІІІ<sup>1</sup>.

Отъ темниѣхъ поштіѣмъ

Прякрѣли ся невеса,

Снѣжи мѣди въ спомѣн<sup>2</sup>

Смѣхгаданъ вѣн<sup>3</sup> оуеса.

Нечадѣжен<sup>4</sup> склонилъ ся<sup>5</sup>

На вратѣ-та Копидѣнъ,

И притѣнии скѣсѣлъ ся<sup>6</sup>

Въ научило-то сладкий сонъ.

«Кѣмъ хлѣба тая смѣло?»

Испрѣвнилахъ<sup>7</sup> азъ съкъ гнѣхъ:

— Стрѣй ми смразиѣно<sup>8</sup> тѣло!—

Прякъ вратѣ-та далъ ми рѣкъ<sup>9</sup>.

— Заштѣ си ся опадѣшихъ<sup>10</sup>?

— 'Азъ съкъ дѣте, 'дѣлѣхъ дѣлѣтъ<sup>11</sup>,

— Въ темнѣ-то съкъ захѣлѣхъ<sup>12</sup>

— И вѣсъ мѣнѣръ въ стѣнѣ<sup>13</sup> сѣдѣ. —

<sup>1</sup> Известное Ломоносова «ночною темнотою». —

<sup>2</sup> = *Въ спокой-тѣ*. —

<sup>3</sup> Уже. —

<sup>4</sup> Нечаянно, вдругъ. —

<sup>5</sup> Постучался. —

<sup>6</sup> Прекратился, перервался *(къ себѣ)* —

<sup>7</sup> Выкрикнулъ (*испро?*).

<sup>8</sup> Охолодѣвшее, обмерзлое. —

<sup>9</sup> Сквозь врата далъ мнѣ откликъ, рыдая, всхлипывая.

<sup>10</sup> Испугался. —

<sup>11</sup> Едва перевозжу духъ. —

<sup>12</sup> Зашель въ темноту, настигла меня тьма. —

<sup>13</sup> = *Въ студѣ* (вм. мягкаго *д* — *з*, а *з* на концѣ = *к*), въ стужѣ. —

Тогѣ-хъ ми дожилао<sup>1</sup>,  
 То-хъ умъ свѣтъ азъ засвѣтахъ,  
 Безъ забѣж<sup>2</sup> имило  
 При себѣ го допустѣхъ.

Вѣдахъ, уѣ съсъ ириаи си  
 Межъ плештѣ-тъ си трептѣ<sup>3</sup>,  
 Стрѣли пѣвѣаъ къ колушѣ си,  
 Лѣкъ запрѣгиваъ съ тѣтнѣ<sup>4</sup>.

Сожмаѣхъ го въ нештѣсто,  
 У такѣвъ-зи дѣждѣ-валѣжѣ<sup>5</sup>,  
 Огънь складохъ съ потштѣнѣ<sup>6</sup>,  
 Да са сгрѣе го приѣхъ.

Азъ съсъ рѣци си топан  
 Хладни рѣци мѣ растрѣхъ<sup>7</sup>,  
 А ириаи мѣ и косми<sup>8</sup>  
 Да изсѣхмѣтъ исцѣдѣхъ<sup>9</sup>.

Той тоно што съзѣаъ са<sup>10</sup>, —  
 — Лѣкъ иѣмакъвъ, — измѣлѣаъ<sup>11</sup> —

<sup>1</sup> Жалко стало.

<sup>2</sup> Безъ отсрочки, не медля.

<sup>3</sup> Что онъ трепещется крыльями. —

<sup>4</sup> Натянулъ тетивами. —

<sup>5</sup> Въ такой ливень (*дѣждѣ вали*). —

<sup>6</sup> Такъ, неловки выходятъ у Болгаръ слова занятыя, а не перешедшія естественно, изъ языка Ц. слав. —

<sup>7</sup> Своими теплыми руками растеръ ему холодныя руки. —

<sup>8</sup> Волосы. —

<sup>9</sup> Выжалъ, отжалъ изъ нихъ воду (*выцѣдилъ*). —

<sup>10</sup> Только что онъ вошелъ въ себя, собрался съ духомъ (*сзѣлѣаъ са*). —

<sup>11</sup> Промолевиль. —



— Въ дъждѣ-тъ, уиѣ-тъ<sup>1</sup>, растаѣлъ са<sup>2</sup>, —  
И съ рѣу-тъ си въ мигъ страѣлъ.

Тѣкъ гърдѣ<sup>3</sup> ми просѣла  
Прѣо́стра еднѣ страѣл,  
Сѣмно мѣне рѣиѣла,  
Какъ прѣхубѣшии ителѣ.

Той грѣмно са хасмѣлъ  
И тѣтъкъ си хамлесѣлъ:  
— Заштѣ си повладѣѣлъ? —  
Ил прѣсмѣниѣ<sup>4</sup> ми сназѣлъ:

— Моѣ-тъ лѣкъ ие ѣшту хѣвалъ,  
— И ие ѣдѣлъ, и съ тетнеѣ,  
— А ти въ кѣки ите съ ѡхуѣлъ<sup>5</sup>  
— Отниѣлъ, хазѣиѣлъ, въ гъдѣ. —



### CXLIV<sup>6</sup>.

Сѣиѣи<sup>7</sup> хъздѣѣци и сѣтѣи!  
Штѣ сте ѣ-кеурѣ сиѣи пришиѣ<sup>8</sup>?

<sup>1</sup> Наше — чай! —

<sup>2</sup> Попортился. —

<sup>3</sup> Грудь. —

<sup>4</sup> Подсмѣиваясь мнѣ. —

<sup>5</sup> Будешь охать, вадыхать. —

<sup>6</sup> Слѣдующія пять стихотвореній написаны Георг. Фом. Пѣшаковымъ и присланы также Венелину; отъѣнокъ нарѣчѣя—западнаго, именно Видинскаго. Читателю, вѣроятно, извѣстны двѣ оды этого замѣчательнаго поета (похвальная и посмертная), присланныя также Венелину и помѣщенныя во всѣхъ почти его жизнеописаніяхъ. Подъ стихами подпись: 1836, Декабря 31, въ Бухарестѣ. По замѣчанію самого автора, писаны они въ разное время, при разныхъ обстоятельствахъ, по побужденію А. Ст. Кипилевскаго. —

<sup>7</sup> Сѣлющія, свѣтлыя, какъ въ серб. —

Что вы всѣ пришли на вечеръ? —

У́соке-тъ запрѣте<sup>1</sup>,  
 Полѣнъ ходѣте<sup>2</sup>.  
 И ако да не похубажно,  
 Отъ тока мѣсто прѣслобно  
 Да пойдете<sup>3</sup>, пойдѣйте<sup>4</sup>,  
 Заради мѣне тѣрийте<sup>5</sup>.  
 И тѣ-же, звѣздо вденѣце<sup>6</sup>!  
 Иди си казѣдъ, дѣшнѣце!  
 Кажнѣ салѣцѣ — прилега<sup>7</sup>  
 Чѣ другнѣи кругъ да вѣга.  
 Какво да вѣде, — ско поумѣ.  
 Сѣлѣцѣи, како мѣхъ хоумѣ<sup>8</sup>!  
 И дѣмъ да не приде,  
 Мила да си не иде<sup>9</sup>.  
 Тѣхо да мѣжемъ да любнѣмъ,  
 Любѣзѣи да не изгѣбнѣмъ<sup>10</sup>,  
 Што не много зло прошла<sup>11</sup>,  
 Доклѣ до мѣнѣ не дѣшла.



<sup>1</sup> Остановите часы. —

<sup>2</sup> Ступайте полегоньку. —

<sup>3</sup> Отъ этого мѣста союза (слова) уйдите. —

<sup>4</sup> Оставьте (меня), нужды нѣтъ. —

<sup>5</sup> Ради меня потерпите (т. е. скройтесь). —

<sup>6</sup> Денница. —

<sup>7</sup> *Прилега* (съ дат. лица) иногда=серб. *прилика*, прилично, слѣдуетъ, подобаешь, удобно, есть случай; здѣсь смыслъ — пусть солнце бѣжитъ въ другой кругъ. —

<sup>8</sup> Что ни будетъ, все пусть будетъ ночью, всегда, постоянно, какъ только хочу я. —

<sup>9</sup> Чтобы не уходила милая (домой). —

<sup>10</sup> Чтобы я могъ любить тихо, не губя любезной (открытіемъ ея тайны); всѣ формы на мѣ здѣсь 1 л. ед. ч. —

<sup>11</sup> Ибо она прошла (испытала) много зла, пока....

## CXLV.

Сѣбно слънце, што истъгашъ<sup>1</sup>,  
 Отъ далѣно што зливъгашъ!  
 Ако можъ любъжъ видншъ,  
 Молишъ, хъ мѣнъ да се смѣлишъ<sup>2</sup>,  
 Да н<sup>3</sup> клъжешъ, хъ желдишъ  
 И сладно жъ похъдравляшъ<sup>4</sup>.  
 Ако пѣта хърадъ мѣне<sup>5</sup>,  
 Клъжъ, хъ ми сѣрдце вѣине<sup>6</sup>,  
 И молкѣ сѣмъ бѣмъ напредъ  
 Чъ благодѣтъ изъ нѣ-срѣдъ<sup>7</sup>,  
 Тѣмкѣ сѣмъ сѣгѣ злобѣденъ<sup>8</sup>  
 И отъ сѣн-тѣ<sup>9</sup> неслъвдишъ.  
 И ако чъ сѣтѣ живѣешъ,  
 Но по сѣмънѣ хъсѣ хъ мрѣшъ<sup>10</sup>;  
 Непрѣстѣнно коздихѣвамъ  
 И смър-тѣ си козуекѣвамъ,  
 Кои хъсѣ понапредъ да стѣгне<sup>11</sup>,

<sup>1</sup> Ты, которое восходишь. . . .

<sup>2</sup> Молю, сжался надо мной. —

<sup>3</sup> Ей. —

<sup>4</sup> Что я стремлюсь къ ней и привѣтствую ее, съ сладостнымъ чувствомъ. —

<sup>5</sup> Если она опроситъ обо мнѣ. —

<sup>6</sup> Если дѣйствительно таково произношеніе, то это крайне интересный фактъ: *ей=ъ=а=ольне*, вянеть (*ва-н*). —

<sup>7</sup> И сколько прежде былъ я среди, въ центрѣ счастья.

<sup>8</sup> Столько нынѣ вѣлосчастенъ. —

<sup>9</sup> Всѣми. —

<sup>10</sup> Но каждый часъ — тоже, что умираю, словно умираю. —

<sup>11</sup> Ожидаю смерти, когда прежде, скорѣе настѣгнуть она (*quo citius*).—

Отъ то́мъ свѣтъ да ме дѣгне<sup>1</sup>,  
 Отъ мѣки<sup>2</sup> да се изкѣпимъ,  
 И на челѣхъ свѣтъ да проѣдимъ<sup>3</sup>,  
 Че хъ нѣма нѣхъ умѣрамъ,  
 Сми́рътъ отъ жи́вотъ прокѣримъ<sup>4</sup>.  
 И ако́ нѣко́ги до́йде<sup>5</sup>,  
 И по пра́й моѣ грохъ про́йде,  
 На вѣди катре́ць, че вѣкъ  
 И нѣо́но лице́ катре́ць<sup>6</sup>, —  
 Да се сѣти<sup>7</sup>, да позна́ме,  
 Че нѣ ду́ша, што́ нѣ зна́ме<sup>8</sup>,  
 Ко́й отъ мене́ нѣ по́шла<sup>9</sup>,  
 И у́ дру́ги свѣтъ нѣ про́шла,  
 Са́мо хара́дъ лю́бозъ нѣо́на<sup>10</sup>,  
 Ме́нь сла́визъ и досто́йна<sup>11</sup>!  
 И ако́ нѣ се сѣжа́ли<sup>12</sup>,  
 Да ме опла́че, ожа́ли,  
 Сво́й-тъ<sup>13</sup> бу́и да опла́кне<sup>14</sup>,  
 Дѣх-тъи сѣлзи да прокѣпне,

<sup>1</sup> Чтобы исхитить меня изъ этого міра; = той-тъ. —

<sup>2</sup> Отъ мукъ да избавлюсь. —

<sup>3</sup> Объявлю, докажу. —

<sup>4</sup> Предпочитаю смерть жизни. —

<sup>5</sup> И если нѣкогда, когда ни будь, придетъ (она). —

<sup>6</sup> И увидить, встрѣтитъ вѣтеръ, что вѣетъ, что обвѣваетъ лице ея. —

<sup>7</sup> Пусть догадается. —

<sup>8</sup> Что это душа, которая знаетъ ее. —

<sup>9</sup> Душа, меня оставившая. —

<sup>10</sup> Единственно, только ради, изъ за любви ея, къ ней. —

<sup>11</sup> Любви, для меня составляющей славу и почесть.

<sup>12</sup> И если ей станетъ жалко. —

<sup>13</sup> = Свои-тъ. —

<sup>14</sup> Да омочить. —

Вѣдух<sup>1</sup> моѣ гробъ страстоиданъ<sup>2</sup>,  
 Отъ многого не окиданъ<sup>3</sup>;  
 Кѣста мои да прохладѣ,  
 Што<sup>4</sup> ꙗзъ земли гниють мѣди,  
 Ахъ, вѣзъ вѣме и вѣзъ прѣдѣ<sup>5</sup>,  
 Зѣрадъ нѣмъ дѣшѣ млада;  
 Дѣ-на съ се худомѣи<sup>6</sup>,  
 Ала не наскатокѣи<sup>7</sup>,  
 Какѣи што<sup>8</sup> не трахѣи<sup>9</sup>  
 И не прѣдѣ подобѣло.  
 Тѣмѣ, сѣишо сѣмѣе, мѣнѣи.  
 Жѣлѣо да и нѣмѣишъ, вѣдѣишъ<sup>9</sup>.



## CXLVI.

До нѣгѣ<sup>10</sup> ти, дѣше мои,  
 Тѣмъ горѣность да тѣрѣишъ,  
 Дѣи<sup>11</sup> нѣишѣшъ, дѣи нѣишѣшъ,  
 Сѣи<sup>12</sup> осѣрѣи да стоишѣшъ?

<sup>1</sup> Надъ, склоняся надъ моимъ гробомъ. —

<sup>2</sup> Восбуждающій страхъ. —

<sup>3</sup> Никѣмъ не прирѣвнѣишъ, или — не видимый никѣмъ, не посвящаемый.

<sup>4</sup> Которыя. —

<sup>5</sup> Не по закону, не какъ бы слѣдовало. —

<sup>6</sup> Которыя закопаны. —

<sup>7</sup> Но не пережили достаточно на свѣтъ. —

<sup>8</sup> Какъ. —

<sup>9</sup> Молю тебя и хочу, чтобы ты сказало ей это, передало жалостно.  
Сверхъ всего замѣтьте, что моѣ употребляется какъ *моя*, *мой-тъ*. —

\* \*

<sup>10</sup> Доколя. —

<sup>11</sup> Куда только, куда ни. —

<sup>12</sup> Все, постоянно. —

Вѣдишь, че не е възможно ,  
 Штѣ ѱ свѣтъ обнѣуешъ ти,  
 Да дови́снешъ, каккѣ жѣланишъ<sup>1</sup>?  
 Прокуди се, ѡсати<sup>2</sup>!  
 Не дѣи и мѣне да уѣниши  
 По-крѣи тебе да горѣишъ<sup>3</sup>,  
 Дѣниши, побѣтешъ да се топнишъ<sup>4</sup>,  
 Да се пегуемъ, да таяишъ,  
 Да трепѣтаишъ, да се мѣтаишъ,  
 Да се вѣиешъ свѣии твѣсхъ,  
 Катѣ пѣкѣ отъ люте вѣтѣрѣ,  
 Штѣ се вѣне клѣсхъ съсъ клѣсхъ<sup>5</sup>.  
 Ахъ, ти мило моѣ сѣрдце!  
 Ти криеа ли съиъ ти ѡ<sup>6</sup>?  
 Сакѣла ли вѣиъ и ѡзе  
 Тѣмъ теготѣ моѣ<sup>7</sup>?  
 Свѣкогнѣ<sup>8</sup> да коздухѣниши,  
 Свѣркость, горкость да тѣриши<sup>3</sup>  
 И отъ ѡхъ, и ѱхъ, и жѣлѣость,  
 Ни съиъ да нѣмаишъ да спнишъ?  
 Криеи съ на тѣ оуѣ-тѣ,  
 Штѣ-тѣ омѣ кан-наврѣдѣ,

<sup>1</sup> Видишь, что невозможно добыть, достигнуть того, что ты любишь въ мѣрѣ, невозможно достигнуть, какъ ты желаешь. —

<sup>2</sup> Се къ двумъ глаголамъ; догадайся. —

<sup>3</sup> Оставь, не дѣлай того, чтобъ и я горѣла вмѣстѣ съ тобою. —

<sup>4</sup> Чтѣбъ я таяла денно и ночью. —

<sup>5</sup> Которая бѣется колосомъ объ колосѣ. —

<sup>6</sup> Виновата ли я передъ тобою? —

<sup>7</sup> Развѣ стала бы я домогаться этой тягости?

<sup>8</sup> Свѣкогнѣ, всегда, постоянно. —

Клико видятъ нѣмой маѣдъ,  
 У нѣранныхъ поэмъ цвѣтъ<sup>1</sup>,  
 Непростѣнно кѣне<sup>2</sup> глѣдятъ,  
 Миромъ кѣне не сдѣтъ<sup>3</sup>,  
 Дѣла сѣди, дѣла ходи,  
 Све по нѣмъ се держатъ<sup>4</sup>.



## СXLVII.

Дѣскимъ — үхъ и нѣштемъ — үхъ!  
 Изгорѣхъ<sup>5</sup> азъ сиромѣхъ<sup>6</sup>,  
 Изгорѣхъ и отидѣхъ.  
 А сласть ү сѣтъ не видѣхъ!  
 Отъ клико<sup>7</sup> сѣмъ азъ ү сѣтъ,  
 Отъ нѣрнѣи-тѣ мѣн-тѣ цвѣтъ,  
 Н доръ до денѣшнѣи денъ<sup>8</sup>,  
 Све сѣмъ иденъ<sup>9</sup> и стѣденъ<sup>10</sup>!  
 Ано вѣта сѣмъ нѣмѣлъ  
 Н прѣмлогѣ обнѣмѣлъ,

<sup>1</sup> Виноваты въ томъ очи, что они какъ скоро (прежде всего) видятъ какую либо молодую, въ первомъ ея цвѣтѣ...

<sup>2</sup> Уже, все уже. —

<sup>3</sup> Не останавливаются, не успокоиваются съ миромъ. —

<sup>4</sup> Держатся, останавливаются все на слѣдахъ ея, обращаются постоянно въ слѣдъ ея. —

••

<sup>5</sup> Изгорѣхъ преимущественно употребляется о любви, запылалъ. —

<sup>6</sup> Вѣднѣкъ, сирота. —

<sup>7</sup> Съ тѣхъ поръ, какъ..

<sup>8</sup> Даже до днешняго дня, пол. *do dziś dnia, po dziś dzień.* —

<sup>9</sup> Какъ въ серб. = несчастень, Ц. слав. озлобленъ. —

<sup>10</sup> Холодень. —

Онъ и мене най-изрече  
 Игннилъ прѣосиждѣнъ<sup>1</sup>;  
 Кому съмъ доврѣ тинилъ,  
 Любо ме и онъ гонилъ;  
 А ного съмъ осудилъ,  
 Онъ ме горно распалилъ<sup>2</sup>.  
 Ахъ, азъ идемъ и злостѣсть,  
 Што съмъ жаленъ<sup>3</sup> и возъ стѣсть<sup>4</sup>?  
 Дологъ азъ да тѣрилъ,  
 Да се мѣнамъ млатушнѣнъ<sup>5</sup>?  
 Дологъ жила семѣръ<sup>6</sup>  
 Да ме мѣни до семѣръ?  
 Ахъ, Бѣже мой милостѣнъ!  
 Ты си многотерпѣливъ,  
 Ала и судитель правъ, —  
 Мѣнъ правдиннъ<sup>7</sup> направи!  
 Скѣномъ<sup>8</sup> по дяломъ своимъ  
 Подѣи и расплати мнѣ;  
 И мѣнъ<sup>9</sup> сѣ омилостивѣ,  
 Отъ скорби ме избавѣ.  
 Да познамъ ски у свѣтъ  
 Правдиннъ-тъ твоѣ советъ!



<sup>1</sup> Онъ прежде всѣхъ сдѣлалъ меня скорбнымъ. —

<sup>2</sup> Заставлялъ плакать. —

<sup>3</sup> Жалкій. —

<sup>4</sup> Безъ счастья. —

<sup>5</sup> Въмѣсто дѣепричастія употребляются въ вост. Болг. нарѣчїа на *омъ*: *млатушкомъ*, *лежешкомъ*.

<sup>6</sup> Т. е. *сѣмьръ*, *сѣмьръ*. —

<sup>7</sup> Сотвори со мною правду, т. е. оправдай. —

<sup>8</sup> Всякому. —

<sup>9</sup> — *Мене*; надо мной умилостивься. —



## CXLVIII.

## З л е т ъ .

Какѣ<sup>1</sup> тихо по небо-то  
 Мѣсечъ, звѣзди шестеучатъ!  
 Последний пѣтъ<sup>2</sup> мой-тъ<sup>3</sup> ѡчи  
 Сълзни нихъ изгледуватъ.  
 Вселенна-то<sup>4</sup> къ покойство,  
 Тихо, мирно поуйма;  
 А мой-то тѣло вѣдно  
 У колѣзность правѣла.  
 Сѣмна болестъ свой лѣкъ има<sup>5</sup>  
 У това вселенна,  
 А мой-та болестъ нѣма  
 Кѣне<sup>6</sup> изцѣленна.  
 Последни<sup>7</sup> укъ ми иде,  
 Сигурный потъ ме прокѣна<sup>8</sup>,  
 И вкри-та ми на сърдце-то  
 Виднихъ да се съкѣна<sup>9</sup>.  
 Сожляте ме любезни,  
 Братя и сорѣдници!  
 Сожляте ме, дружѣна,

<sup>1</sup> Какъ, руск. *каково*. —

<sup>2</sup> Въ последний разъ (какъ въ серб). —

<sup>3</sup> *Мой-тъ*. —

<sup>4</sup> Вселенна, ср. р. —

<sup>5</sup> Всякая болѣзнь имѣетъ свое лѣкарство въ этой вселенной. —

<sup>6</sup> Уже. —

<sup>7</sup> — *Ия, ий-тъ*. —

<sup>8</sup> Иробиваеся по мѣзъ, по тѣлу. —

<sup>9</sup> И вижу, что кровь стущается въ сердце. —

Мойъ единокровниці!  
 Духъ умираюхъ, но возъхъ време.  
 Ахъ, у отчужденіи:  
 Што<sup>1</sup> несправеда ме укакала  
 У зло состоянии.  
 Гдѣ-годъ<sup>2</sup> праведъ съмъ потрапниахъ<sup>3</sup>  
 У томъ лживиини святъ<sup>4</sup>,  
 Нигдѣ ниш не състѣмкахъ<sup>5</sup>  
 По вожѣственни советъ<sup>6</sup>.  
 Зѣмистъ, злова, користъ гнѣсна,  
 Сибѣтско самолюбни  
 Не допѣшта мѣсто праведи,  
 Убѣже<sup>7</sup> правосѣдию.  
 Менихъ пате мой братъ,  
 Сестри и соробиници,  
 За кой съмъ све пожертвухъ —  
 Битъ ми благохѣтвици<sup>8</sup>.  
 Люто сж ме ски гонѣли,  
 Тайно, неприителски,  
 Мепознѣкии добринѣ-та  
 Мой-та нимъ предстѣтелски<sup>9</sup>.

<sup>1</sup> Ибо. —

<sup>2</sup> Гдѣ только, гдѣ ни... —

<sup>3</sup> Искалъ, какъ въ серб. —

<sup>4</sup> Въ этомъ лживомъ мѣрѣ. —

<sup>5</sup> Не сошелся съ нею, не встрѣтился. —

<sup>6</sup> По опредѣленію Божию. —

<sup>7</sup> Исчезаетъ, гибнетъ. —

<sup>8</sup> Еще менѣ мои родственники (имѣють, хотять) быть мнѣ доброхотами. —

<sup>9</sup> Не сознавъ благодѣлїи моихъ имъ, заступническихъ, отарательныхъ, ревностныхъ. —

Свѣтлѣи глѣдалъ да ұграма<sup>1</sup>,  
 Штѣ отъ мене не можѣлъ,  
 Зѣлаго<sup>2</sup> ми нѣхъ ұста-та  
 Дѣриѣлъ<sup>3</sup>, вежъ да мѣ не жѣлъ<sup>4</sup>.  
 И оспѣдѣлъ да ме нѣди<sup>5</sup>,  
 Нѣмъ радѣванне,  
 Безъ страхъ вѣжнѣи, и вежъ собѣсть,  
 И вежъ милѣванне.  
 Штѣ остаѣм<sup>6</sup>, да се нѣдама<sup>7</sup>  
 Отъ ұжѣдѣннѣи пѣмошнѣ ж?  
 Да нѣжѣннѣи мене прѣко  
 По прѣвѣнцѣ-та моѣ?  
 И да мѣжемъ да пожепѣннѣи  
 Нѣможѣно оштѣ гѣднѣи,  
 Съ моѣ-та сѣврѣга мѣмъ,  
 Съ моѣ смѣхъ и съхъ рѣдиннѣи<sup>8</sup>?  
 Отъ моѣ смѣхъ отдалѣуежъ,  
 Сѣмъ<sup>9</sup> живѣемъ жѣлѣстно,  
 Ёновѣннѣи нѣхъ нѣмама<sup>9</sup>  
 Ё скѣтъ вѣне рѣдѣстно!  
 Зѣштѣ милѣсть нѣгда нѣма,

<sup>1</sup> Чтобы захватить. —

<sup>2</sup> — Зѣлага, зѣлагѣ-тѣ, закуска, кусокъ. —

<sup>3</sup> Рвалъ, выривалъ. —

<sup>4</sup> Безъ сожалѣннѣи, ohne dass...

<sup>5</sup> И если видитъ меня въ оскудѣннѣи...

<sup>6</sup> — Остае, остается. —

<sup>7</sup> Чтобы надѣяться мнѣ. —

<sup>8</sup> И съ родственниками. —

<sup>9</sup> Одинъ, въ уединеннѣи. —

Прощай се прощай,  
 Сидения-ти неке живо  
 Смиръти ми отседни.  
 Опрощайте<sup>1</sup>, любезни,  
 Други, што не видите!  
 Погребите мое тѣло,  
 Безъ да се хустидите<sup>2</sup>,  
 Што не видите погѣтство,  
 Житно же нитаме,  
 Но оскудность трежунгѣиць,  
 Съ кѣмъ сожлѣхаме.  
 Землѣ, башти нѣша мѣтера!  
 Твои-ти оцѣти  
 Штатъ да не вухѣвуть сѣмо<sup>3</sup>  
 Отъ сѣтски помытам.  
 Опрости а ти, любезни,  
 Сидѣти намѣгана<sup>4</sup>,  
 Дѣво ти благоденствѣно  
 Жиниць си отчужена<sup>5</sup>.  
 И ти, сѣмо мой пресадниѣ,  
 Юдениць сѣмо мой ѹ сѣвѣ,  
 Што растѣмъ отъ менъ далѣко,  
 Идиустениць<sup>7</sup> любезниѣ цѣвѣть!  
 Опрости ми, што некименъ,  
 Безъ коѣ изѣтне,

<sup>1</sup> Прощайте. —

<sup>2</sup> Не стыдятся того, что не видите...

<sup>3</sup> Твои только, твои лишь объятія избавять меня. —

<sup>4</sup> Измученная. —

<sup>5</sup> Ты, которая отучена жить въ благоденствѣн. —

<sup>6</sup> Только. —

<sup>7</sup> Оставленъ. —

Съ дѣйствиѣ<sup>1</sup> и те дѣлаи  
 Въ мам-хо обѣти.  
 Но клянѣте съ съ мам-ух  
 Матеръ, мѣмъ, жидостим<sup>2</sup>:  
 Сѣдениа-та дѣмъ зѣбемъ,  
 Непоѣмъ и лѣмостим<sup>3</sup>;  
 А най-дѣте сѣи-та дѣрсер  
 Мѣмъ-та социмъ<sup>4</sup>,  
 Непоиѣдемъ<sup>4</sup> сѣрѣни,  
 Мѣмъ-та муѣмъдемъ<sup>4</sup>;  
 Што-то съ они дѣрѣни  
 На мѣмъ-та сѣдениа,  
 Толико зѣбемъ, зѣмъ мѣмъ,  
 Жасѣмъ и зѣмъ дѣрѣни<sup>5</sup>.  
 А клянѣте и сѣмъ<sup>6</sup>,  
 Што-то съ мамъ они<sup>7</sup>—  
 Да спомогнѣте мѣмъ дѣмъ  
 И предѣмъ мѣмъ-та дѣмъ,  
 Съ мамъ, на по-шѣмъ<sup>6</sup>  
 ...Отъ сѣмъ дѣрѣни,  
 Кой-то дѣмъ, кой-то зѣмъ,  
 За обѣто, дѣмъ дѣмъ.

<sup>1</sup> Прости, что ты оставленъ, будучи совершенно, вполне невиненъ. —

<sup>2</sup> Клянѣте вы съ матерью: кого? судьбу, и т. д. —

<sup>3</sup> Вредоносную, тяжелую. —

<sup>4</sup> Собирательное. —

<sup>5</sup> Съ самого основанія. —

<sup>6</sup> Тѣхъ. —

<sup>7</sup> Што-то они—которые; што-ти—которыхъ (обыкновенный оборотъ въ нѣк. слав. нарр., сильно развившихъ частицы). —

<sup>8</sup> Любопытно, еслибъ эта форма дѣйствительно существовала въ Вѣднѣ нарвчѣи: второе причастіе на *мъ*, въ соответствіи съ прош. несоверш.

Но на Бѣга снѣ-г' оставашимъ<sup>1</sup>:  
 Югѣ правосѣдникъ  
 Да отиѣсти ми невинность,  
 Моѣ правдолюбникъ,  
 За нѣ-то я се жѣртеникъ  
 И чинимъ жалостно,  
 Но съсъ ждѣнимъ на Бѣга,  
 Душевно и радостно.  
 Некинос-тѣ ми не глѣши<sup>2</sup>,  
 Тѣши правосѣдникъ,  
 Заштѣ<sup>3</sup> кѣди Богъ всевалѣгнѣ  
 Моѣ правдолюбникъ.  
 Бѣтностъ мене ожидае,  
 Рѣдестъ вежновѣтнимъ,  
 Милостъ кожимъ вежрѣйши  
 И невинность бѣтнимъ.  
 Съ Бѣгомъ оставѣте, дѣши,  
 Ахъ, любѣзумъ дѣш мой!  
 Ты, сунрѣго, и ты, сѣше,  
 Въ томъ<sup>4</sup> свѣтъ, што гнилъ стои;  
 Дѣш<sup>5</sup> и кѣше време дѣйде,  
 Бѣше прѣселѣникъ,  
 Отъ лѣжѣннѣ свѣтъ томъ  
 Чѣ кѣтно всевалѣникъ:  
 Тѣмо штѣме се състѣмѣтъ,

<sup>1</sup> Всѣхъ оставляю, поручаю. —

<sup>2</sup> Моя невинность меня успокоиваетъ, развиваетъ во мнѣ блаженство. —

<sup>3</sup> Ибо. —

<sup>4</sup> — Той-тѣ. —

<sup>5</sup> Пока. —

Тѣмъ нѣтъ се видѣ<sup>1</sup>,  
И вѣжливостю наслаждають,  
Коемъ рдѣ насъ не найдѣ.



## СХLIX .

## СМѢХЪ И ПЛАЧЬ.

Когда съ добры друзи, съ милы хубавицы,  
При пѣльни трапезы ямъ и пѣя съ сладость,  
И авно е<sup>2</sup> весела по цѣлы седницы,  
Еще когда виждамъ околѣ мене радость,  
Тогда се азъ смѣя!  
Но когда размысла, какъ се азъ весела,  
А други лишени отъ такова радость,  
И нематъ на плечахъ нужнаго обѣла<sup>4</sup>,

<sup>1</sup> Тамъ увидимся: тема со вспомагат. глаголомъ, а выше и ниже неокончательное (P).—Замѣтьте, что все это писалъ человекъ уже за пятьдесятъ лѣтъ (родился Пѣшаковъ 1785 г., Апрѣля 15, въ Виднѣ). —

\* \* \*

<sup>2</sup> Слѣд. три стихотворенія заимствуемъ изъ изданія К. Огиновича, «Забавникъ за лѣто 1845 (печатанъ въ Паризѣ, въ типогр. брат. Дидотъ),» въ увѣренности, что не многимъ читателямъ можетъ быть знакома эта книга; а стихотворенія, между тѣмъ, довольно хороши и правописаніе не хуже, а еще лучше многихъ; языкъ—помѣсь съ Ц. слав. и русскимъ, съ отгѣнкомъ сперва восточнымъ, потомъ западнымъ. Оставляя читателямъ (пора уже имъ сдѣлаться опытнѣмъ) отдавать настоящія формы, объяснимъ только самое главное.

<sup>3</sup> Се? —

<sup>4</sup> Одѣла?

Странны, гладны, бѣдни, адѣ вѣсидхатъ съ жалость,  
Тогда горко плача!<sup>1</sup>

Когда пакъ премине день благополучно,  
И приспѣ вечеръ сосъ нейната хубость,  
И азъ по вечера съгъ желая спѣшно<sup>2</sup>,  
Въ одръ лягамъ весель и почивамъ съ сладость,  
Тогда се пакъ спѣя!

Но когда помысла, какъ азъ сии спѣкойно,  
А други вси бѣдно живѣять и въ горкостъ,  
Даже въ плачь всегдашній, въ правда и невинно<sup>3</sup>  
Оградатъ и пребыватъ въ вѣчна неутѣшностъ,  
Тогда горко плача!

Когда животатъ си честно преминувамъ<sup>4</sup>,  
И никогда нѣкой немамъ свѣтска должностъ,  
Като главата си да му подклонявамъ  
И да му принадамъ като робъ съ покорностъ,  
Тогда се азъ спѣя!

Но когда изъ нужда<sup>5</sup>, гладенъ, босъ и страненъ,  
Треба да погледвамъ богатые съ кротостъ,  
И да се покланямъ на тѣхната гордостъ,  
Тогда горко плача!

Когда свѣхотныте дѣла чловѣковъ,  
Разныте ихъ дѣйства съ неприжѣтна хитростъ

<sup>1</sup> Дѣла-члвкъ; спѣя-спѣя; размисля; се азъ веселя; нѣма-тъ; вѣсидхатъ; плача; и проч. —

<sup>2</sup> Послѣ вечера торопливо желаю сна. —

<sup>3</sup> Будучи правы и невинны. —

<sup>4</sup> Проважаю жизнь честно; животъ-тъ. —

<sup>5</sup> По причинѣ нужды. —



На умъ си докарвамъ като смѣхотворцовъ<sup>1</sup>,  
 Гдѣто предъ насъ струватъ<sup>2</sup> съ художествена добротъ,  
 Тогда се пакъ смѣя!

Но когато виждамъ души развращенны,  
 Сердца чловѣковъ исполненны съ завистъ,  
 Като си прилагатъ грѣхи беззаконны,  
 И единъ другого убиватъ съ ненавистъ,  
 Тогда горко плача!

Когда пакъ ни една страсть ме удручава<sup>3</sup>,  
 Но всичката воля со всека угодность,  
 До толко да никой не ме воспяцава<sup>4</sup>,  
 Всегда исполнявамъ съ легкость и готовность,  
 Тогда се азъ смѣя!

Но когда помисла какъ чловѣкъ се выкамъ<sup>5</sup>,  
 И какъ самъ подложенъ на всеобща должность<sup>6</sup>,  
 И нищъ не помага, ако и въздыхамъ,  
 Защо м' ожидава смъртъ, червѣ, гнилость,  
 Тогда горко плача!



<sup>1</sup> Привожу себѣ на умъ, представляю себѣ словно комедіантовъ. —

<sup>2</sup> Которые передъ нами представляютъ. —

<sup>3</sup> Ни одна не удручаетъ меня. —

<sup>4</sup> Лишь бы только никто не мешалъ мнѣ. —

<sup>5</sup> Что я называюсь чловѣкомъ. —

<sup>6</sup> И подчиненъ всеобщему долгу. —

СЛ.

## В И Н О Л Ю Б Ъ .

Що ме учишгь, милый друже,  
 Ты на толка мудрость ,  
 Когдато ми духъ не може ,  
 Да вникне безъ трудность  
 Въ Грамматика, Риторика ,  
 И въ то Стихотворство,  
 Въ което ми става мака ;  
 Ша загубимъ чувство!<sup>1</sup>  
 Що ми треба толко рѣчи  
 Да учимъ сосъ трудность,  
 Когдато му не приличи,  
 Да ги думамъ съ трезвость?<sup>2</sup>  
 Паче гледай паучи ме,  
 Да си пиемъ винце  
 И да выкамъ, остави ме  
 До гдѣ м' иска сердце;  
 И кажи ми еще друго,  
 Ако знаешгь ново:  
 Щото ми е мило-драго, —  
 Да ли ми е здраво?



<sup>1</sup> К. меня мучить и въ которомъ я потеряюсь. —

<sup>2</sup> За чѣмъ мнѣ учить съ трудомъ столько словъ , когда мнѣ не идетъ проаносить ихъ въ трезвомъ состояніи? — Вм. *му* — *ми*? —

## СІІ.

С Ъ Н Ъ<sup>1</sup>.

Видѣхъ едно момиче прекрасно,  
 Лицето му бѣше пречудесно,  
 Бѣше младо, но многолюбеано,  
 Струва ми се<sup>2</sup> ангелу подобно.  
 Покажи ми, колкото щеть други,  
 Амо ще бы на стотины многи,  
 Но ни едно не те узявило,  
 Ниго толко страшно поразило<sup>3</sup>,  
 Колкото ме това днесъ порази,  
 И сосъ любовь камъ мене е<sup>4</sup> изрази.  
 Оно бѣше полно съ добродѣтель,  
 Сосъ умъ оstarъ, сосъ разумъ владѣтель,  
 Оно всегда мало говореше,  
 Но сладость му изъ уста течеше.  
 А когдато со сладость пѣваше,  
 Ниной тогда слова не думаше<sup>4</sup>,  
 Похвалы те съ кротость приѣмваше,  
 И всекого съ тихость посрещаше<sup>5</sup>.  
 Като огнь очите му бѣха,  
 Образите трандафилъ цвѣтеха<sup>6</sup>.  
 Сосъ любезность всячкото му тѣло,  
 Полно бѣше спроти всеко дѣло<sup>7</sup>.  
 То момиче искаемъ да цѣлуемъ,

<sup>1</sup> Сравните эту повѣю съ народной въ пѣсняхъ подъ №№ LXXXV, LXXXVI, СІІ, СVІ, и др. —

<sup>2</sup> Кажется мнѣ. —

<sup>3</sup> Покажи мнѣ хоть сотни другихъ, но ни одна дѣвушка меня такъ не поразила... (им. *те—ме*). —

<sup>4</sup> Не произносилъ слова. —

<sup>5</sup> Встрѣчала. —

<sup>6</sup> Щеки какъ розанъ..

<sup>7</sup> Была ловка во всемъ. —

## СТИХОТВОРЕНИЯ БОЛГАРСКІЯ.

Бато съ него животь да преминемъ.

То е съ мое сердце обладало,

Отъ времето, какъ ми се лило.

Името му обаче не знаемъ,

И чіе е, гдѣ ще го намеримъ.

Но и знамъ ли кого да попытамъ,

Или гдѣ ще азъ да го испытатъ!

«Ахъ! не можемъ, друже, да те лъжемъ,

«То сънъ беше, право да ти кажемъ.»



## СЛН.

БОЛГАРСКАЯ ЗДРАВИЦА<sup>1</sup>.

Уестнѣта мѣ рѣкѣ, кой-то уѣшикъ дрѣжнѣ!

Уѣшикъ посрѣбрила, уѣшикъ позлатѣла,

Уѣшикъ позлатѣла и зюкѣръ огрѣдѣла<sup>2</sup>!

Внѣк, внѣк,

Близу мѣ, кой го налива<sup>3</sup>

И за другѣ си смѣга<sup>4</sup>!

Пий, брате, пий юлдѣшь<sup>5</sup>,

Пий, брате Христофѣре,

Ил много годѣни!

К О Н Е Ц Ъ .

<sup>1</sup> Изъ сборника Венелина: одно изъ наздравлений, обращаемыхъ къ хозяину или гостю при питьѣ, по обычаю и сербскихъ здравицъ. —

<sup>2</sup> — Не понимаемъ.

<sup>3</sup> Благо тому, кто наливаетъ. —

<sup>4</sup> И мигаетъ уже на другую (хочетъ и другую налить). —

<sup>5</sup> Тур., товарищъ.

## ОГЛАВЛЕНИЕ ПѢСЕНЬ НОВОБОЛГАРСКИХЪ,

СЪ ПОКАЗАНИЕМЪ ИСТОЧНИКОВЪ, ОТКУДА ОНѢ ЗАИМСТВОВАНЫ, И НАРѢЧІЯ,  
НА КОТОРОМЪ СЛОЖЕНЫ.

I. Изъ сборниковъ П. Д. Катранова и А. Ф. Вельмана, №№: V, XV, XVII, XVIII, XX, XXII, XXVII, XXIX, XXX, XXXV, XXXVI, XXXVII, XXXVIII, XXXIX, XL.

II. Изъ сборника П. Д. Катранова: VI, XXIV, XXVIII, XXXIII, XXXIV, XLVI, XLIX, LXXXV.

Нарѣчіе пѣсень обоего отдѣла принадлежитъ восточной Болгаріи; особенностей встрѣчается весьма мало, на примѣръ въ № XXIX. Записаны очень хорошо. Въ сборникъ Вельмана означены имена (и родина) записавшихъ. —

III. Изъ сборника И. А. Богоева: I, II, XII, XIII, XIX, XXIII, XXV, XXXI, XLI, XLII, XLIV, XLV. Нарѣчіе опять вообще восточной Болгаріи, но въ частностяхъ гораздо болѣе отиѣнь, на примѣръ въ № XLII. Ни мѣстностей, гдѣ собраны пѣсни, ни именъ собиравшихъ, не означено. Записаны и напечатаны весьма неосмотрительно. По видимому издатель имѣлъ подъ рукою нѣкоторыя рукописи, иногда не разбиралъ написаннаго, вообще подправлялъ. —

IV. Изъ Москвитянина: XLVII, XLVIII, LXXXIII, LXXXVI, LXXXVII, LXXXVIII. Доставлены въ журналъ П. Э. Здр—камъ, съ

## II

описаніемъ русскихъ-болгарскихъ колоній , гдѣ, вѣроятно, и собраны пѣсни. Нарѣчіе восточное. Множество явныхъ ошибокъ происходитъ, какъ кажется, отчасти отъ несовсѣмъ точнаго знанія языка со стороны автора статьи (что особенно видно изъ русскаго перевода), отчасти отъ недосмотра въ печати. —

V. Изъ Цареградскаго Вѣстника: № LXXII. Мѣстности не означено Нарѣчіе восточное. Записана очень хорошо, но прибавлены кое-какія подправки. —

VI. Изъ сборника Ю. И. Венелина:

1) Записанныя имъ самимъ, судя по всѣмъ даннымъ, въ Одессѣ, отъ собравшихся тамъ послѣ прошедшей войны Болгаръ: VII, VIII, IX, X, XI, XVI, XXI, XLIII, LI, LII, LV, LVI, LVIII, LX, XC, XCIII, CIV, CV, CVI, CVII, CVIII, CIX, CX, CXI, CXII, CXIII, CXIV, CXVI, CXVII, CXXXV.

2) Одна изъ нихъ, именно подъ № CXV, по мѣсту сложенія означена изъ Жеравны. —

3) Пѣсня подъ № L записана Венелинымъ неизвѣстно гдѣ, на особомъ листкѣ.

Всѣ эти пѣсни, трехъ разрядовъ, относятся къ нарѣчію восточной Болгаріи. Записаны вообще очень хорошо, хотя не вездѣ удовлетворительно объяснены въ примѣчаніяхъ; по мѣстамъ замѣтны недослышки; чтобы точно постигнуть звуки, нужно знать хорошо правописаніе Венелина, употреблявшаго однѣ русскія буквы и избѣгавшаго соответствующихъ Ц. слав. знаковь. —

4) Записанныя Венелинымъ въ Варнѣ: XIV, LIX, LXI, LXII. Нарѣчіе тоже, но съ нѣкоторыми особенностями, происходящими отчасти отъ того, что пѣсни записаны не такъ хорошо, и, какъ кажется, на скорую руку. —

Въ 1837 году, черезъ В. Е. Априлова и Н. С. Палаузова, Венелину въ Москву присланы были —

5) Пѣсни, записанныя въ Болгаріи А. Ст. Кипиловскимъ, а именно: III, IV и LXIII, на западномъ болгарскомъ нарѣчій, употреблени-

### III

тельнымъ въ округѣ Видина; LXIV, LXXIV, LXXV, LXXVI, LXXXIX, XCII, XCV, на нарѣчїи восточномъ. Записаны съ большою точностію и переписаны каллиграфически. Впрочемъ, такъ какъ самъ Кипиловскій родомъ изъ Котла (Казана), то мы вправе ожидать на пѣсняхъ отгѣновъ роднаго ему, мѣстнаго подрѣчїя; какъ образцы его, Кипиловскимъ обозначены пѣсни — LXXIV и LXXV. —

6) Пѣсни, записанныя Г. Θ. Пѣшаковымъ въ родномъ ему видинскомъ округѣ, на западномъ болгарскомъ нарѣчїи, и высланныя изъ Бухареста: XXXII, LXXXIII, LXXXIV, XCVII, XCVIII, XCIX. Записаны и переписаны очень хорошо.

Объ остальныхъ народныхъ пѣсняхъ изъ сборника Венелина не можемъ рѣшить, тогда ли же были онѣ ему присланы, или доставлены къмъ послѣ, или собраны самимъ во время путешествїя: нѣкоторыя обстоятельства заставляютъ склоняться болѣе къ первому мнѣнію. Ни мѣсть, гдѣ собраны, ни именъ собравшихъ не означено. Писаны разными руками. Таковы:

7) XCII и XCVI, записаны на отдѣльномъ листочкѣ изящнымъ греческимъ почеркомъ; нарѣчїе восточное; по замѣчанію покойнаго Бузилина, сообщены Венелину во время его путешествїя. —

8) Пѣсня CIII записана на томъ же листочкѣ, но другою рукою и съ особенностями западнаго нарѣчїя. —

9) Пѣсни LVII, LXXVII, LXXVIII, LXXIX, LXXX, LXXXI, записаны на особомъ листочкѣ, безграмотно, но весьма близко къ народному произношенію; прекрасный языкъ, по восточному нарѣчїю, отличается нѣкоторыми особенностями. —

10) Пѣсни XXVI, C, CI, CII, CXXXVI, CXXXVII, CXXXVIII, CXXXIX, записаны на особой тетради, весьма плохо и ошибочно; нарѣчїе въ общихъ чертахъ восточное, но имѣетъ въ частностяхъ весьма много рѣзкихъ отгѣнъ. —

11) Пѣсня CXVIII, изъ тетради, исписанной весьма дурно и неразборчиво какими-то, кажется, переводами, съ руссизмами; нарѣчїе восточное.

12) Здравѣца, CII, на особомъ листочкѣ. —

#### IV

VII. Изъ «Додатка» В. Ст. Караджича: LIII, LIV, LXV, LXVI, LXVII, LXVIII, LXIX, LXX, LXXI, LXXXII, XCIV, CXIX, CXX, CXXI, CXXII, CXXIII, CXXIV, CXXV, CXXVI, CXXVII, CXXVIII, CXXIX, CXXX, CXXXI, CXXXII, CXXXIII, CXXXIV. Нарѣчіе странное и весьма намъ подозрительное; въ главныхъ чертахъ однако оно—ясно — западное: это подтверждается и свидѣтельствомъ издателя, что Болгаринъ, сообщившій пѣсни, былъ изъ Разлога, т. е. сѣверо-восточной Македоніи.

VIII. Остальныя сочиненія и переводы Болгарь, занимающія у насъ XII номеровъ (CXL—CLI), носятъ отгѣнки нарѣчій: восточнаго (Котлянскаго) у Кипиловскаго, западнаго (Видинскаго) у Пыпакова, восточнаго у Огняновича въ первомъ стихотвореніи и западнаго въ двухъ другихъ.





## СЛОВАРЬ - УКАЗАТЕЛЬ

ОТДѢЛЬНЫХЪ СЛОВЪ И РЕЧЕНІЙ, ВСТРѢЧАЮЩИХСЯ ВЪ НАПЕЧАТАННЫХЪ ВОЛГАРСКИХЪ ПѢСНЯХЪ И ОБЪЯСНЕННЫХЪ ПРИМѢЧАНІЯМИ.

Слова подъ звѣздочкою заняты Болгарами изъ языковъ иностранныхъ. Всякая отдѣльная ссылка раздѣлена точкою съ запятой; первая цифра означаетъ страницу пѣсень, вторая примѣчаніе; стихъ пѣсни обозначенъ вездѣ сокращеніемъ — *ст.*; сноски дѣлаются сначала на пѣсни юнацкія (первый отдѣлъ), потомъ на женскія; рядъ послѣднихъ отдѣловъ по всюду знакомъ *ж.*

### А.

А: и, же, но.

Аблани: см. мезина.

Агне, агне: 114, 3; (гергѣсно) 6.

3; (мгъце гергѣсно) 119, 8.

\*Аджеминѣ: 158, 1.

Ази, азъ, азика, и проч.: л.

\*Аиниъ: ж. 79, 5.

Ано: 42, 4.

Ала, али: 39, ст. 8; ж. 106, 13.

\*Аленъ: 231, 3; ж. 95, 8.

Али: 22, 1; 26, 10; ж. 106, 13.

\*Алѣневъ: 26, 7.

\*Алѣвъ: 26, 7; 135, 8, ст. 10.

\*Алтерин: 76, 5.

\*Арглѣ: 63, 7.

\*Армаглиъ: 231, 2.

\*Ариакѣтси, ариакѣтси: 67, ст. 1.

\*Аршинъ (мѣра).

\*Аскеръ: 142, 9.

\*Асликъ: ж. 114, 4.

\*Асма: ж. 87, 7.

\*Астани: ж. 114, 3.

\*Ахъръ: 9, 6; 112, 11; ж. 50, 4.

\*Ахъма: 259, 14.

\*Ашиниъ: 187, 2.

### Б.

Бала: ж. 107, ст. 7; 108, 8.

Балайно: см. вале.

- Баснуца: ж. 36, 8.  
 \*Базиргенъ, базиргенуе: 136, 11.  
 \*Блнръ: 115, 3.  
 Байне, байно: см. бате.  
 Байновица: ж. 85, 2.  
 Байковъ; блймова: ж. 81, ст. 6.  
 \*Байрактарниъ, байрактаръ, байрактаръ:  
 125, 10, ст. 13; ср. Эпосъ, 113.  
 \*Байракъ, бармакъ: 37, 12; 38, ст. 9.  
 \*Баклауе: ж. 55, 9.  
 \*Блчшишь: 94, 7.  
 \*Блатаджим: 91, 7.  
 Банка, блико: см. бате.  
 Башъ: ж. 71, 8, ст. 11.  
 \*Барутъ, барутъ: 126, 3.  
 \*Баръ, баремъ: 97, 3.  
 \*Басклялъкъ: 108, 7.  
 \*Бастисамъ, бастискамъ: 4, 1; 116,  
 4; 134, 4.  
 Бате, батѣ, бати, бати: 24, 9; байне,  
 байно, бяю, бябайко: 100, 2; 109,  
 1; 116, 11; 201, 9; ж. 80, 8;  
 банил, банино: ж. 70, 5; батѣ: ж.  
 80, 8.  
 Батѣвъ: 111, 6; ж. 80, 5.  
 Батуе: см. бате.  
 \*Башим: 126, 8; ж. 107, 9.  
 Башта: ж. 41, 5; 103, 10.  
 Баштинъ: 61, ст. 2.  
 Баштица: ж. 21, ст. 4.  
 \*Башум: ж. 90, 6.  
 \*Башъ, башъ: 154, 4; ж. 32, 3;  
 112, 6; 113, 5.  
 Бая: см. бате.  
 \*Бегъ, беганиъ, беганиши: 115, 4;  
 264, 3.  
 Безгърци: 185, ст. 18.  
 \*Безимъ: ж. 27, 7.  
 Безкрайно (имлие): 224, 2.  
 Безумениъ: ж. 51, ст. 6.  
 Безумениъ (мамкъ): ж. 52, ст. 15;  
 безумни (мамъни): 176, ст. 5.  
 Безуетъ (нарѣч.): ж. 24, строка 3.  
 Бездъ: безъ; безъ да: ж. 39, 6.  
 \*Бели: 14, 1; 121, 4.  
 \*Белюкъ, бялюкъ, бялюкъ: 126, 8; ж.  
 107, 9.  
 \*Берберница, белберница: 56, 1.  
 \*Берберъ, белберъ: 56, 1, ст. 2.  
 Бивамъ: бываю.  
 Биволя: 95, 7.  
 Биле, биѣки: ж. 4, 9.  
 \*Билисуе: 92, 11; билишун: 196, 1.  
 \*Бинисъ-гани: 10, 11.  
 \*Биръ: 14, 2.  
 Бистъръ: 101, 12 (изгоръ); (вистра  
 ракии) 128, 5; (вода) ж. 39, 3.  
 Биж: бюю; — сл: 42, 6; (о пгъ-  
 цахъ) 84, 7.  
 Благъ (амъ): 199, 1; (= имлие) ж. 65,  
 11.  
 Благословж: благословлю.  
 Блаухъ: 196, 4; ж. 148, 3.  
 Близувакъ: 223, ст. 2.  
 Блюзо: 93, 11; отъ блузо: 137, ст. 23.  
 \*Болъ: 116, 6; 170, 8.  
 Богство: 143, 9.  
 Богучамъ: 257, 4.  
 Богъ, Боже; Божию: 52, 2; 229, ст. 6;

- съ Богомъ: 12, ст. 10, 11; 220, 9; ж. 61, 2.
- Божи-гровски (воспаникъ): ж. 53, 1.
- Бой (внж сл).
- \*Бой: 14, 6; войлим: 55, 3; 76, 6. (не) Бой ма: 71, 12.
- Боленъ.
- Болесть, колесъ, колесъ: ж. 29, 3.
- Болиялъ: 122, ст. 3.
- Болж; боли: 170, 2; ж. 27, 6.
- Болзринъ, колзри, колзри: 260, 1; ж. 86, ст. 2.
- \*Бонаръ, вунаръ, вунаръ: 244, 9.
- Борба: борьба.
- \*Борухъ: ж. 19, 12.
- Борж сл: борюсъ.
- \*Боспанкъ: 57, 8; ж. 53, 1; 100, 10; воспалуецъ: ж. 37, 19.
- \*Бостанджнйски: 54, 14.
- Босъ.
- Бож сл: боюсъ.
- Брада.
- Брадея: 102, 10.
- Браино: см. братъ.
- Браине, браино: см. братъ.
- Братовица: 57, 6.
- Братъ; брати, братие: 217, 9; ж. 81, 3; братецъ, братъць: 240, 5; братно: 267, ст. 8; братуе: 14, ст. 4; 24, 7; браино: 32, ст. 13; 100, 1, 2; браине: 100, 1, 2; 201, 9, ст. 16; браино: 100, 1, 2; браю: 100, 1, 2; вре: 22, 11; 28, ст. 9; 39, ст. 3; 40, 3; 52, 6; 78, ст. 9; 86, ст. 3, 8, 10; 87, ст. 6; 88, ст. 15; 136, ст. 8; 143, ст. 8 и дал.; 250, 7; ж. 34, 2; и вре: 73, ст. 7; 214, 5.
- Брашно: ж. 24.
- Браю: см. братъ.
- Бре: см. братъ.
- Бриусомина (?): 209, 9.
- Бродъ: ж. 81, ст. 8.
- Брож: ж. 21, 9.
- Бруаж: ж. 9, 6.
- Брѣмилъ, врѣмнж: 94, 6; 208, 1.
- Брѣсинухъ, врѣснлухъ: 25, 3.
- Брѣснж: 56, 3.
- Буга: 179, 4.
- Будж: ж. 80, ст. 6; будиенъ, сѣменъ-будиенъ: ж. 49, 9; 51, ст. 1.
- \*Буддлаганинъ: 179, 2, ст. 9.
- Будълалкъ: 106, 3.
- \* Букли: 136, 8.
- Букимъ, вуж: 102, 6; 197, 4.
- Буда, вѣла, вѣлуе, вѣлуе: 6, 6; 23, 5; ж. 78, 3; 85, ст. 3; вѣли: 111, 1, ст. 5, 6; ж. 18, 1; 84, 5; вѣле, вѣлѣ: 25, 2; 27, ст. 4; 111, ст. 14; ж. 85, ст. 4.
- Булемъ: 66, 1; 111, 5; ж. 18, 1.
- Будо: ж. 19, 8; ж. 78, 7.
- Буски: 18, 2, ст. 8.
- \*Буннште (*βουνός*, новогреч. *βουνός*): ж. 38, 7.
- Буренисамъ: 123, 4.
- Бүшихъ, бүснхъ; (дѣждь) 53, ст. 6; (огънь) 115, 6; (вѣтрець) ж. 55, ст. 1; (вѣинове) 226, 2.

- Бѣрзъ, бѣрзи; бѣрзо:** борзъ, борзо, и т. д.
- Бѣрши:** 67, 11.
- Бѣхъ, бѣхъ:** 154, 4.
- Бѣдинъ дѣнь, дѣнь:** ж. 5, 4.
- Бѣдъ:** буду.
- Бѣмилъ, бѣмелъ, бѣминца:** 210, 10.
- Бѣука, бѣука:** 210, 10.
- Бѣгамъ:** бѣгаю.
- Бѣгъ:** ж. 72, 1.
- Бѣдъ:** 51, 2.
- Бѣдъ:** 51, 2.
- Бѣла Радъ:** 128, 5.
- Бѣль;** (Дунка) 59, ст. 2; ж. 40, 3; (макъ, макъ) ж. 40, ст. 5; 42, ст. 9; 48, 10; бѣла (=красавица) 59, ст. 3; ж. 44, 12; 84, ст. 8; (инга) ж. 79, ст. 3; (пазуха) 208, ст. 6; (погаун) ж. 75, 5, ст. 8; (хартин) ж. 70, ст. 7; бѣло; (макъ) ж. 23, ст. 6; (кисело) 205, 4; (минга) 258, 4, и дал.; бѣли; (грозёне) 5, 6; 120, 5; (дунати) 254, 4; (котли) ж. 74, ст. 3; (прѣсти) 267, 8.
- Бѣль-урвенъ:** ж. 66, ст. 11; 76, ст. 2.
- Бѣль:** бѣлю (платно); (дарове); (лице) ж. 42, ст. 10.
- Бѣль:** сл: ж. 47, 8.
- Бѣсудамъ:** сл: 128, 7.
- В.**
- Вѣгармъ (овенъ):** ж. 26, 3.
- Вѣдъ:** 199, 10.
- Вѣлж:** валю; вѣли (дѣжъ, и пр.): ж. 31, 3.
- \*Вѣлж:** 81, 10; 223, ст. 5; 250, 2.
- Вѣрж:** варю (кафе); (кили).
- Вѣшь:** вашъ.
- Вѣдигъ:** ж. 19, 8; — сл: 105, 4.
- Вѣдро:** ведро; (мѣра вина); ведренца: ж. 39, ст. 1.
- Вѣдъ:** веду.
- \*Вѣдиръ, вѣдиръ.**
- Вѣзъ:** везу.
- Вѣне:** 104, 4; 161, 2; ж. 2, 4.
- Вѣла:** ж. 20, 8.
- \*Вѣлеть, вѣлеть:** 124, 3.
- \*Вѣлети:** ibid.
- Вѣлж:** ж. 31, 1.
- \*Вѣрени:** 5, 7.
- Вѣселка:** 161, 5.
- Вѣсло (о свадьбѣ):** 160, ст. 4.
- Вѣселъ (о свадебномъ поѣздѣ):** 160, ст. 8; (весело село) ж. 79, ст. 14.
- Вѣселж:** веселю; веселимъ: ж. 62, 9; — се: 160, ст. 6 (о свадьбѣ).
- Вѣтълъ, вѣтъ; вѣтла; вѣто, вѣтхо; (сѣдло) 9, ст. 14; (вѣтки лавузи) 55, 10; (вѣтка конюда) 110, 4; (вѣтхо време) 110, 5.**
- Вѣтеръ:** вечеръ; вѣтеръ: 221, 8; вѣтеръ ношъ вѣтеръ: ж. 38, 12, ст. 8; вѣтеръ-тъ (нарѣч.): ж. 24, строка 8; вѣтеръ (нарѣч.): ж. 5, 5
- Вѣтеримъ:** 73, 2.
- Вѣдмилъ:** однажды; вѣдмилъ-дмилъ: 92, 9.
- Вѣдмж:** 169, 8.

- Ви, ви, ви, ви, ви, ви:** вы.  
**Видѣ:** вижу; — сл: 57, ст. 16.  
**Видамъ, видамъ:** 16, 2; 22, 7; 41, ст. 12; 223, 2; ж. 108, 3.  
**Видѣ;** видомъ сл прокинь: 142, 10.  
**Видя:** 209, 9.  
**Видю;** видяще.  
**Високъ;** (умрѣдѣ) ж. 61, ст. 17; (високи пѣсни) 167, 8; високъ-високи: ж. 2, 7.  
**Високо;** (какъ имя сущ.) 83, ст. 12; 198, 3, ст. 2.  
**Вискъ:** вишу.  
**Висни (Господь):** 229, ст. 6; виснѣ-висни: ж. 2, 7.  
**Висни, висни.**  
**Виж, вож:** 70, 3.  
**Виж:** вью; ж. 32, ст. 5; — сл: 23, ст. 17; 159, ст. 4; вить (вита гиздо): 67, 6; (вита грикя) ж. 37, 3; 45, 4.  
**Вирамъ:** 204, 3.  
**Владина:** 249, 4; ж. 81, 7.  
**\*Владисамъ, владисамъ:** ж. 77, 8.  
**Влажд:** войду; влажд: 38, ст. 2; влаждамъ: 48, ст. 8.  
**Вламъ:** влѣку; — сл: 55, ст. 16.  
**Вода, водица; рина-вода:** 101, 13; веда: ж. 69, 2; уда: ж. 69, 7, ст. 12.  
**Водвори:** 205, 8.  
**Воденица:** ж. 31, 4, ст. 20.  
**Водитъ, когитъ:** ж. 26, 3.  
**Водж:** вожу; — сл: 88, 4.  
**Возрасть, возрастъ:** 200, 11.  
**Вожж:** вожу.  
**Вой:** см. ой.  
**Войкодъ; комкодъ;** ср. Эпосъ, 113.  
**Войкоство; войкодство.**  
**Войкодствоваъ:** 89, ст. 13.  
**Войниче:** 149, 1.  
**Войниши:** воинскій.  
**Войска:** 38, 2.  
**Волъ.**  
**Волж:** 164, ст. 1.  
**Востъръ:** см. остъръ.  
**Востаниъ:** воцаной.  
**Востъж:** см. остъж.  
**Вражи:** ж. 36, 7.  
**Врапецъ:** ж. 39, 2, 7, ст. 4, 12.  
**Вранъ (—по коню):** 183, ст. 18; 261, 5.  
**Врата:** 112, 11; (градси) 197, ст. 8; (урънокни) 249, ст. 5, 6.  
**Вратин:** 112, 11.  
**Вратъ:** 136, 7.  
**Време:** время, погода; (теченіе жизни) 229, ст. 10; (ветхо) 110, 5, ст. 5; (тасно) 266, 6; (старо) ж. 34, 3.  
**Врѣсница, врѣсница:** ж. 24.  
**Врѣста:** 119, 1.  
**Всегдъ:** 181, 4.  
**Всегиж:** ж. 52, 4.  
**Втори:** второй.  
**Вториниж:** вторникъ.  
**Вуера.**  
**Вуераши.**  
**Въж, въ:** въ; ср. ү.  
**Въздаж:** ж. 61, ст. 17.  
**Въжж:** возъ, къ (направленіе въ верхъ), при, и т. п.

**Вълиа:** 224, 5.

**Вълковина:** 68, 6; 70, 4.

**Вълкъ, вълци:** волкъ; вълче-та; вълченце.

**Вълчи:** волчий.

**Вълъ:** вонъ, 53, ст. 4; на-вълъ: 49, 1; отъ-вълъ: 255, 3, ст. 2; на-вълна: 220, 1; отъ-вълна: 114, 6.

**Въръ, върн:** 135, 8.

**Върн:** 30, 3.

**Вържъ, вързълъ, вързамъ:** 37, 14; 125, 7; (о цвѣтахъ и плодѣ) 59, 9.

**Върн (сигмене. дѹшмане; върн ранина):** 128, 5, ст. 8, 9; (хайдѹти) 134, 3.

**Върн:** верну;—са: вернъсь.

**Въртено, въртене:** вертено, вертене.

**Въртъ:** верчу.

**Въръ (палки):** 106, ст. 16; (горы) 183, 10.

**Върнъ (работъ):** 236, ст. 3.

**Върнъкъ;—са:** 76, ст. 14; 183, ст. 19; ж. 7, 6.

**Върнеталъ:** ж. 33, 1.

**Върднъ (конн):** 91, ст. 17; 261, ст. 5; ж. 50, ст. 7.

**Въртъ, върн:** 197, 5; отъ върн: *ibid.*

**Върди:** 97, 5; ж. 33, ст. 6.

**Въръ; до върн:** ж. 56, 6.

**Върнъкъ; върнъкъ:** ж. 88, ст. 9.

**Върнъкъ,—ло:** 60, 1; ж. 78, 12.

**Върнъкъ:** 60, ст. 2.

**Върнъкъ, върнъкъ:** 103, 12; ж. 19, ст. 8.

**Върн, върн, върн:** ж. 84, ст. 11; 131, 6; ср. повърн.

**Върн (и настал):** 108, ст. 2; (довѣрие) 148, 5; (религя) 180, ст. 12; 248, 4; (присяга) 266, 14.

**Върнъ (върн дружина):** 86, 6, ст. 6; (върнъ тсалнн) 133, 6; (войвода) 170, ст. 11; (дѹгаръ) ж. 65, 10, ст. 15; (върнъ лнбокъ) ж. 88, ст. 17.

**Върно (пнталъ, попнталъ):** 11, ст. 11; 13, ст. 5; 112, 6; (дѹмалъ, разговариваю) 58, 3; (върнъ са) 110, 9.

**Върнось, върнось:** 196, 5.

**Въръ:** 76, 8.

**Върн, върн:** ж. 11, 2, 3.

**Върно:** 57, 10.

**Въртъ; върн:** ж. 55, 4; върнъкъ.

**Върно:** 77, 8.

**Върнъкъ:** ж. 108, 8.

**Въръ; върнъкъ:** ж. 63, 1.

## Г.

**Га:** 15, 1; гато: 4, 1.

**Гадина, гадина:** 52, 3; ж. 110, 5.

**Гадъ;—са:** ж. 50, 8.

**\*Гаднъкъ:** 232, 2; ж. 33, 3.

**Гадъ:** ж. 12, 2.

**Гаднъкъ:** ж. 1, 6.

**Гаднъкъ:** 19, 3; гаднина: 68, 6.

**Гадъ; гашу; гаднъкъ:** ж. 36, ст. 9.

**Гадн:** 76, 4.

- Гвоздь, гвоздъ, гвозди: 5, 5; гвозднй, гвозднй: 75, 11; 184, 7.
- \*Геди: 157, 2; 213, 6; геди, геди: 234, 5; ж. 92, 8; 107, 8.
- \*Гемнн, гемнйна: 229, 6; 230, ст. 1; гемнджнн: 233, 1.
- Гергѣкскн (—ско шге): 6, 3.
- \*Герднн: ж. 61, 6.
- \*Гвздн: 41, 10; ж. 80, 6; 96, 2.
- Глава; главица.
- Гладенъ.
- Гласъ: 71, ст. 2, 3; гласецъ: 116, 10; съсъ едннъ гласъ: ж. 114, 13.
- Гледнъ (гляжу): 42, ст. 10; (съ предлог. въ) 149, ст. 19; (гляжу на кого, на что, съ винит.) 80, 6; 91, ст. 2; 175, 1; (смотреть за кѣмъ, за чѣмъ, ухаживать) 3, ст. 2; 36, 13; 68, 3; 108, 4.—сл: 234, ст. 16; 235, 1; гледнъ сл: ж. 2, ст. 19.
- Глчнн: 173, 8; ж. 66, ст. 5; 75, ст. 13.
- Глчнн: 128, 3.
- Гвздо.
- Гокорж: говорю.
- Гѣде (частнца): 52, 3.
- Гѣдежнн: ж. 76, 7.
- Гѣдежнн: 183, 7.
- Гѣдежнн: 23, 5; 39, 2; 92, 8; 183, 7.
- Гѣднн: годъ.
- Гѣдннн: 7, 6; 11, 9; 12, ст. 3; 64, ст. 10.
- Гѣдн, гѣдн (прнноровнть, прнладнть): 9, ст. 14; 235, 5, ст. 11;
- (прннорнть, прннладнть) 129, 9; (сосватать, сговорнть, обручнть) 91, 3; 217, 7; ж. 73, 1, ст. 3, 7; — сл: 135, 5.
- Гѣдн: 73, 6; ж. 24.
- Гѣлъ.
- \*Гѣлнн: 75, 1; ж. 108, 2.
- \*Гѣлнн: 171, 4.
- Гѣнн: 221, ст. 3.
- Гѣрн: лѣсъ; 87, 3; (хлелнн, хлелнн) ж. 82, ст. 3, 7; гѣрн: ж. 51, 10; гѣрнн: 133, 7.
- Гѣргѣднн: ж. 32, 6.
- Гѣрецъ, гѣрнн.
- Гѣрннннн (вѣтхъ): ж. 64, ст. 11.
- Гѣрн: гѣрн; жгу: 249, 5.
- Гѣрн: 183, ст. 20; ж. 98, 9; нл гѣрн: 166, 6; 236, ст. 7; ж. 77, 9; нѣдъ гѣрн: ж. 36, ст. 3.
- Гѣспѣдъ.
- Гѣстъ; (въ гѣстн) 182, ст. 2; (на гѣстн) 201, 4, ст. 4; ж. 24.
- Гѣтнн: гѣтнн; (кушанье) 205, ст. 5 н дал.
- Гѣтнн.
- Гѣлнн, гѣлнн: 102, 9; 127, 7; 247, 4.
- Гѣдннн: 37, 7.
- Гѣдннн: гѣрнннн.
- Гѣдъ (крѣпѣсть, гѣрннн).
- Гѣдъ (grando).
- Гѣдннннн.
- Гѣдннннн: ж. 77, 10.
- Гѣлнн: 68, 7.
- Гѣлнн (у коня).

Гриня: 78, 8; ж. 37, 3; 45, 4.

Гриня: 204, 5.

Грохшта: 37, 4.

Гроздь, грозь, гроздь, грозь, грозди,  
грозды: 61, ст. 12; ж. 87, 8;  
97, 4.

Грохень: 7, 1; ж. 95, 3.

Грохно (какъ имя сущ.): 111, 8.

Громадинца: 81, 11.

\*Грошь (херин, вли): 5, 6; 120, 5.

Грѣмья: 129, 5; 144, 6; грѣмь:  
185, 2; ж. 108, 1.

Грѣди, грѣди: 117, 6; ж. 56, 1.

Грѣкота.

Грѣкъ.

Грѣж: ж. 41, 1.

Грѣж: гублю, терлю.

Грѣомъ (нарѣч.): 52, 8.

Грѣукамъ: 52, 8.

Грѣукамъ: ж. 32, 6.

Грѣкъ: голуубъ; грѣкъте; грѣкъте;  
грѣкъте.

Грѣкъте: 80, ст. 11.

Грѣкъ: 80, 3.

Грѣкъте: 164, 9.

Грѣло: горло.

Грѣне: горшокъ; грѣнеце.

Грѣн, грѣн: 123, 5.

Грѣнскимъ: *ibid.*

Грѣтъ (шумля): 163, ст. 11; (—та  
гора) 237, 6.

\*Грѣте, грѣте: 265, 8.

\*Грѣрукъ: 47, 1.

\*Грѣшманякъ: 55, 5.

## Д.

Дя: если, когда; чтобы (ut): 268,  
ст. 1, 3, 5; ж. 2, 8, и др.

Дя ли: 6, 5; 106, ст. 1; 237, 2,  
ст. 3; ж. 63, 3, ст. 3.

Дякамъ: дяю, давать.

Дякъте, дякъте: 37, ст. 2; ж. 64,  
10; но-дякъте: 234, 7; отъ дя-  
къте, отъ дякъте: 112, 4; ж. 37,  
7; 63, ст. 2.

\*Дякъ: 69, 3.

\*Дякъсиня (силя): 112, ст. 3.

Дякъ; дяде ся (безлично): 143, 2.

Дяло: 12, 7; 68, 3; 109, 13; 231, 6.

Дяра: ж. 110, 11.

Дяръ, дярокъ: 136, 5; 162, 9; ж.  
2, 6.

Дяромъ (нарѣч.): 176, 1.

Дяръж, дяръкамъ: дярю; ж. 110,  
10, 12.

\*Дяръкъте: ж. 57, 4.

Дякъ, дякъ.

Дякъте: дважды; ср. *ведьмакъ*.

Дякъсетъ, дякъсе, дякъсь: двадцать.

Дякъня, дякъня, дякъня: двое,  
оба.

Дякънясетъ, дякънясе, дякънясь:  
16, 6.

Дякъ: 165, 2.

Дякъръ, дякъри, — рж: 43, 4; 166, 2;  
255, 3; 267, 6; дякъро: 77, ст.  
1, 2; (подразумѣвается) 65, 3,  
ст. 4; 124, 9.

Дякъте: двѣсти.



Де: ж. 51, 7.

Деветъ; (девета снама) 119, 2; (ски-ни); см. тежъкъ.

Деветдесетъ, деведесе: девляносто.

Деверъ; деверъ: 24, ст. 9; деверуѣ: 24, ст. 10; (при свадьбѣ) 160, ст. 14; ж. 22, ст. 4.

Деветъ: девять.

Дей: ж. 107, 8; 109, ст. 3 и дал.

\*Дели, делии, дилии: 27, 2; 91, 4; ж. 113, 7.

\*Делииси, дилииси: 112, 2.

\*Деникъ: 17, 3.

День, день; (Великъ) 108, 5; 233, 5; ж. 102, 12; (Гергѣкъ) 119, 8; 233, 6; ж. 103, 1; (Шаникъ) 108, ст. 9; (Нилинокъ) ж. 24; (Спасовъ) ж. 37, ст. 12. — Какъ нарѣчіе:

Денъкъ, денякъ денемъ: 13, 5; ж. 71, 9; дени: 78, 5.

Деръ: деру.

Десетъ: десять; десети: десятый.

Десни: правый; на десно: на право.

\*Джезъ: 94, 5; (чюнкъ) 208, 8.

\*Джилезъ, джилезуе: 96, 4.

\*Джони: 27, 7; 174, 5.

\*Джимиа: 196, 6.

\*Джипамъ, жипамъ: 253, 10; ж. 29, 2; 57, 2.

Дика: 209, 9.

\*Диканъ: 56, 4; 112, 11; ж. 94, 9.

\*Дигень: см. дунанъ.

Дигиъ: 142, 12; — са: 27, 10.

\*Диданъ, деданъ: 60, 3.

\*Дилсеръ, дюлсеръ: 255, 11.

\*Димель: ж. 113, 1.

\*Дирениъ: ж. 11, 3.

Дирж: 124, 4.

Дирш; по-дирш (ж, ѡ): 65, 6; по-диръ: 173, 6; по-диръ: ж. 83, 6; на-по-диръ: 105, 8.

Длѣгъ: дологъ (иктъ и т. п.); длѣга пумка: ж. 108, 1.

Длесь: 230, 8; длеска, длеска: 100, 7.

До: 22, ст. 4, 8; 23, ст. 9; 29, 1; 43, 5; 93, 1; 116, 5; ж. 73, ст. 10, и т. п.

Дождъ: 76, ст. 15, 17; 101, 3.

Доро, доръ 48, 5; 87, 2; 139, 5; 162, 4; дори: 156, 1; 226, 9; ж. 56, 10; доръ: ж. 67, 6, ст. 13; дордъ: 34, 1; 89, 5.

Домякъ-ля-ло са: 28, 7; 35, ст. 6; 47, ст. 9 (домякъ, домя);

Домятъкъ: ж. 10, 2.

Добре.

Добрутро: 168, 7.

Добръ: 55, ст. 1; 166, 10.

Докъкъ; (конъ) 38, ст. 12; (ювалъ) 67, ст. 2, и ч. п.

Докедъ: доведу, приведу.

Доктъ: ж. 52, 2, ст. 3.

Дода-Додоми: ж. 87, 9, ст. 8.

Додемъ: надодемъ; додем са: надо-вло, 104, 5.

Доидъ: дойду, приду; додъ: 42, 7; 65, ст. 14.

Доидрамъ: ж. 24.

Доисамъ: доливаю.

Доли: нивовый; нижній; низній

Долюшкъ: 79, 3.

- Доль:** 207, ст. 6. — Какъ нарѣчіе: 111, 3; дрекно: 239, 1; (дрекно каменнѣ) 122, ст. 7.
- Доло,** долѣ: 23, ст. 18; 68, 8; на долѣ: 236, ст. 6; отъ долѣ: 236, ст. 8; ꙗ долѣ: ж. 57, ст. 14; 112, 2; долъ: ж. 6, 9.
- Дома:** дома (нарѣч.), 78, 6; ж. 30, ст. 11; домой: 36, ст. 5; ж. 36, ст. 10; 49, 1; ꙗ дома: 65, 5; 112, 10.
- Домашним:** ж. 9, 10.
- Донесѣ:** донесу, принесу.
- Доносѣ:** доношу, приношу.
- Доуракъ:** довершу, доделаю.
- Допълнѣ:** дополню.
- \*Дососамъ, дососкамъ:** 71, 11.
- Досрамъ** (безлично): 184, 3.
- Доста:** ж. 64, 4, ст. 7.
- Достигамъ, достигамъ:** достигаю, достигну; достаю, довлѣю; (не) достига: 71, 11; 72, ст. 7.
- Достонѣ:** ж. 18, 12.
- \*Досъ, достъ:** 255, 11; ж. 30, 8.
- Достѣжъ** сл: 214, 1.
- Дотегамъ:** 99, 9.
- \*Дофтасамъ, дофтаскамъ;** — сл: 58, 4; 117, 3; 168, 6.
- Доходѣ, доходямъ:** дохожу, прихожу, ж. 22, 8; 31, ст. 5; грозно дохожда: 111, 8.
- Доуѣжамъ, доуѣжъ:** ж. 5, 8.
- Драги:** дорогой; шлѣ-драги, шлѣ-драго: 66, ст. 1; ж. 37, 16; 98, 10.
- Дрекин;** (слѣзи, дѣнати) 8, 2; 52, 9; 120, ст. 7; ж. 78, 5; (фитсеци) 126, 4; (дрекни дѣжъ) 265, ст. 6; (дрекни прѣштъ) 57, 5; (риба) ж.
- 111, 3; дрекно: 239, 1; (дрекно каменнѣ) 122, ст. 7.
- Дробини;** (дробно илиже) ж. 13, 2.
- Дробъ:** ж. 92, 5.
- Другарѣ, другаръ:** ж. 65, 10; другарѣ: 106, ст. 3.
- Другарка,** — ш: ж. 1, ст. 11.
- Другъ, други:** другой.
- Дружина** (вѣрна-словорна): 86, 6, ст. 6; 87, ст. 16 — 21; 88, ст. 1; ж. 10, ст. 3, 4; (при мнѣж. числѣ) 108, 8; 109, ст. 2; ср. Эпось, 115, и дал.
- Дружнѣ,** — ш: ж. 24.
- \*Друмъ:** 156, 14; дружинѣта: 166, 5.
- Дръво:** дерево; дрѣва: 191, ст. 3; 209, 3; дрѣво: 59, 10; 209, 3.
- Дръмѣжъ:** ж. 68, 8.
- Дръпнѣ:** 129, 3.
- Дръпъ:** 227, 1.
- Дрънокъ:** ibid.
- Дръка, дрѣка:** 54, 15; 144, 2.
- \*Дугамъ:** 238, 4; ж. 76, 5.
- \*Дугамъ:** 3, 1.
- \*Дукамъ, дигень:** ж. 15, 10; 23, 5.
- \*Дукатъ, докатъ, дукато:** 120, ст. 7; 254, 4.
- Думѣ:** 7, 3; 71, 4.
- Думамъ:** 1, 5.
- Духисмъ:** ж. 64, ст. 11.
- Духовникъ:** ж. 3, 4.
- \*Душамъ,** — лннѣж: 128, 5.
- Душѣ:** душа; дѣшнѣца: ж. 63, ст. 6; (счѣтъ душами) 118, 8; 183, ст. 22; ж. 108, ст. 9.

Дѣжа, дѣжда, дѣждѣ: дожда; дѣждецѣ.  
Дѣвоукъ, дѣвоукъ; гажбоукъ (— ни  
изен, долок): 112, 11, ст. 15;  
207, 4.

\*Дѣрвентъ: 143, 5; ср. Эпосъ, 127.

Дѣржж, дѣржж: дѣржу.

Дѣсна: доска, ж. 87, 6.

Дѣштерн: дочь.

Дѣ, дѣ-кл: гдѣ, когда; 2, 4; 73, 4,  
и др.; ср. отъ дѣ.

Дѣто: 10, 4; 38, 6; 55, 9; 88, 8;  
147, 6; ж. 19, 13.

Дѣвица: ж. 2, ст. 8; дѣвоина: 143,  
4; ж. 51, 6; дѣвоина: 160, 1,  
и дал.; дѣвоуница: ж. 65, ст. 4.

Дѣственианикъ: ж. 24.

(не) Дѣи, дѣите: 109, 2; 212, 9;  
214, 8; ж. 20, 11.

Дѣла: 35, 8; ж. 21, 5, ст. 3.

Дѣлникъ: 233, 3.

Дѣль: дѣлю.

Дѣте, дѣца: 33, ст. 2; 39, 5; дѣум-  
та: 128, 6; дѣуца: ж. 102, 8.

\*Дѣуа: 59, 6.

\*Дѣуоукъ: ж. 108, 6.

Дѣицъ: ж. 13, 1.

## Є.

Єе: вонъ!

Єи: ж. 5, ст. 4; хей: ж. 63, ст.  
1; єи уе: 28, 1; 140, 11; 22, 9.

\*Єла, елите: 14, 4; 92, 5; 131, 5;  
178, 2; 246, 1.

\*Ємиръ, ємирникъ: 188, 3.

\*Єргенъ,— шъ: 39, 5; 86, 9; єргенте:  
ж. 57, 9; єргенсин.

\*Єрх-мани: 10, 8.

Єто: 63, ст. 5; 82, 2; єтоме: 104, 4.

Єште: см. оште.

## Ю.

Юеда: см. вода.

\*Юереникъ, Юерен, Юерейуе: 248, ст.  
5, 10.

\*Юетникъ: 268, 4.

\*Югүменъ: см. игүменъ.

Юдинъ: одинъ.

Юзликъ: локыкъ.

Юсень: осень; юсей-тж (винит., на  
рѣч.): осенью, 132, ст. 1; на-йсень:  
ж. 24.

Юсенокъ (зашыкъ): ж. 86, 6; ср.  
исно.

Юсукъ: 84, 2; юникъ: 202, 8.

## Ж.

Жедешъ, жѣденъ: 69, 5.

Желтици, желтици (Маджиръ, хубави):  
5, 6; 28, 2; 68, 5; 120, 6; 208,  
4; (галасини) 224, 8; (махмүдин) ж.  
76, 9; желтүки: ж. 61, 8.

Желтъ, жьлътъ.

Желъзо.

Желъзникъ: 80, 2.

Жена: женщина; супруга.

Женсикъ.

Женж, жьжъ: 109, 12.

Женжъ,— са (о женщинѣ): 32, 12; (о  
мужчинѣ): 40, ст. 13.

Животни: ж. 18, 11.

- Жикотъ:** жизнь, 114, 9.  
**Жикоты:** 58, 2.  
**Жикъ.**  
**Жико-здрако:** 160, ст. 3.  
**Жикез:** 268, 5; ж. 67, 6; 73, 7.  
**Жито (жсато):** ж. 21, ст. 10.  
**Жикаа (пажсмао са):** 145, 1; ж. 106, 7.  
**Жило, жлао:** 164, ст. 10; 179, ст. 19.  
**Жили:** ж. 113, 11.  
**Жило, жлао:** 110, 10; 114, 10; 129, 10; 153, 6; 229, 1; ж. 78, 14; **жлао-млао:** 130 ст. 10; 149, 2; ж. 39, 9.  
**Жмь, жмаъ:** 257, 6, ст. 7.  
**Жмь:** 155, 5; **жмь:** ж. 63, 5, ст. 7, 8; 64, 1; 65, 6.  
**Жмь:** 224, 12; 250, ст. 14, 15; ж. 49, 5.  
**Жмь:** см. Джмь.
- З.**
- За:** за, дль, ради; о, объ, по, и т. д.; **за да:** 191, 1.  
**Зажик:** забью, 37, 13.  
**Зажик:** 199, 1.  
**Зажо:** 33, 11.  
**Зажо:** 169, 2; 202, 7;—са: 67, ст. 6.  
**Зажо:** 181, 1.  
**Зажо, жоро:** 29, 6; ж. 43, 10.  
**Зажо:** са: 49, 9.  
**Зажо, жоро:** 224, 11; 231, 12;—са: 231, 12.  
**Зажо:** 102, 6; 189, 3.  
**Зажо:** 18, 6; 37, ст. 2; ж. 33, 6.  
**Зажо:** ж. 34, ст. 4.  
**Зажо:** жаведу, отведу, и т. д.  
**Зажо, жоро:** 150, 7.  
**Зажо:** 122, 3.  
**Зажо:** жавью; жавою; ср. жмь.  
**Зажо:** жавяю; жавяю; 70, 3; ж. 109, 1.  
**Зажо:** ж. 69, 7.  
**Зажо:** жавяю; (о цвѣтахъ и плодахъ) 64, 8.  
**Зажо:**—са: 88, 2; 180, 9.  
**Зажо:** са: 92, 9; 106, 8; 180, 9.  
**Зажо:** 6, ст. 5; 245, 13.  
**Зажо (съ винит):** 34, 13.  
**Зажо:** жоро: 234, 1, ст. 12; жоро: 209, 8.  
**Зажо (—ска мѣня):** 179, ст. 14.  
**Зажо:** ж. 8, 6.  
**Зажо:** 37, ст. 9; 266, 1.  
**Зажо:** 164, 4.  
**Зажо:** са: 101, 5; 170, 6; ж. 19, 3.  
**Зажо:** жаднй.  
**Зажо:** 112, 11.  
**Зажо:** жаднлю.  
**Зажо:** 232, 10.  
**Зажо (нарѣч., предл.):** 31, 2; **жа жадъ:** 8, ст. 2; **жа жадъ:** 34, 5.  
**Зажо:** 59, 2; **жажо:** се: 159, 2.  
**Зажо:** са, жажо са (жоро): 83, ст. 1.  
**Зажо, жажо:** 28, 5; 51, 4; ср. жажо.

- Замачъ, замачуемъ, замачуемъ:** 10, 9; 114, 11.  
**Замачуемъ, замачуемъ:** 27, ст. 17; 42, ст. 6; 78, ст. 3.  
**Законъ:** заколю.  
**Законъ.**  
**Законъ:** закопаю.  
**Законъ, законъ:** 217, 8.  
**Законъ сѣ:** ж. 45, 7.  
**Законъ сѣ:** 67, ст. 6.  
**Законъ, законъ:** ж. 71, 1; законъ: ж. 66, ст. 4.  
**Законъ:** 0, ст. 4.  
**Законъ (законъ свадебный):** ж. 21, ст. 15.  
**Законъ:** 228, 2.  
**Законъ:** 29, 8; 76, 9, ст. 16; 105, 7.  
**Законъ:** 143, ст. 7; ж. 8, 7.  
**Законъ, законъ:** 115, 1.  
**Законъ:** 62, 3; ж. 26, 9.  
**Законъ (тѣсто).**  
**\*Законъ:** 22, 6.  
**Законъ (законъ законъ):** 110, 2; 113, 6; ж. 31, ст. 18.  
**Законъ:** ж. 23, 6.  
**Законъ:** западь.  
**Законъ:** 51, 10; 249, ст. 4;—сѣ: 240, 1.  
**Законъ:** 111, ст. 17; 246, 4.  
**Законъ;—сѣ:** ж. 111, 8.  
**Законъ:** 134, 1.  
**Законъ:** 71, 10; 72, 2.  
**Законъ:** ж. 86, 5.  
**Законъ:** 22, 5; 78, 3;—сѣ: 227, 2, ст. 2.  
**Законъ:** 134, 1; законъ: ж. 24.  
**Законъ сѣ:** 186, ст. 6.  
**Законъ, законъ:** 110, 7; 114, 7; 244, 4.  
**Законъ:** ж. 38, 12; законъ: ж. 6, 8; ꙗ-законъ (нарѣч.): ж. 6, 4.  
**Законъ:** заросту.  
**Законъ, законъ, законъ (зѣре):** 22, 13.  
**Законъ, законъ:** 118, 5.  
**Законъ:** ж. 67, ст. 1.  
**Законъ, законъ:** 12, 6.  
**Законъ сѣ:** ж. 2, 3.  
**Законъ:** 149, 2.  
**Законъ сѣ:** ж. 86, 7.  
**Законъ:** 140, 2; ж. 8, ст. 13; 51, ст. 9; 54, ст. 1.  
**Законъ:** 15, ст. 11.  
**Законъ, законъ:** ж. 33, 2.  
**Законъ:** 16, 1;—сѣ: 175, 10.  
**Законъ:** ж. 24.  
**Законъ:** ватворю, ватворю  
(о воротахъ и проч.).  
**Законъ сѣ:** ж. 56, 3.  
**Законъ сѣ:** 43 9.  
**Законъ:** 131, 6; законъ: 107, 1.  
**Законъ:** 96, 5.  
**Законъ:** 185, 6.  
**Законъ:** ж. 24.  
**\*Законъ, законъ:** 268, 2.  
**Законъ:** ж. 9, 7, ст. 10.  
**Законъ:** слышу; законъ сѣ: 99, 6.  
**Законъ:** 36, ст. 8; 74, 7; 82, 1; 86,

- 10; **зашто-то**: ибо, поелику. 77, ст. 12.
- Звиримъ**: см. свиримъ; и т. п. см. С.
- Здравецъ**: ж. 10,<sup>5</sup> 1; 100, 5.
- Здрѣкѣ**: 6, 8; 54, 8, 9; 168, 9; 225, 7; 253, 4; ж. 9, 10, и дал.
- Здравица**: см. ж. № СЛII; ср. 153, 5.
- Здрѣкъ**: здорově.
- Зеленъ**; (**варимъ**) 38, ст. 13; (**зелена гора**), и т. д.; (=неарѣлъ) ж. 56, 5; **младъ-зеленъ**: ж. 30, 1; 39, ст. 10.
- Земкѣ**: земля; полъ: 112, 11.
- \*Зенгимъ**: 28, ст. 6; см. изингин.
- Зеть, зеть**: зять; **зетно**: 39, ст. 5.
- \*Зѣфеть**: 188, 8.
- Зима**.
- Зимамъ**: см. зымамъ.
- Зимникъ**: 75, 3; 112, 11; 126, 5.
- Златарѣ**: ж. 58, ст. 2.
- Златенъ, златинъ=златъ**.
- Злато**.
- Златокрѣпѣ** (**пѣтѣ**): 134, ст. 7.
- Златорогн** (**козн**): 134, ст. 5.
- Златъ**.
- Зло**.
- Змай**: см. зымѣ.
- Змайница**: ж. 4, 7.
- Зымѣ, зымѣ**: знаю.
- Златенъ**: 161, ст. 12.
- Зомѣ**: 3, ст. 5; 13, 6; ж. 16, 13.
- Зора**: зоря; (какъ ласка) ж. 18, 4.
- \*Зүүлѣ**: ж. 18, 4.
- Зымѣ**: ж. 70, 1.
- Зыма**: 111, 5; ж. 18, 1.
- Зымѣ, зымѣ; змай**: ж. 1, 4; **зымѣта**: ж. 4, ст. 15.
- Зыро**: ж. 27, 1.
- Зыбъ**: зубъ.
- Зымамъ**: 45, ст. 3; **зымамъ**: 121, 2; **zymъ**: 32, ст. 11; **zymъ**: 253, 9; **zymъ, зымѣ са**: ж. 31, 5; 58, 5; 81, 1.

## H.

**H**: и; (**запѣвъ**) ж. 112, 2. (мѣстоимен.)—ей, и т. д.; (**онъ**) ж. 6, 12.

**\*Наринимъ**: 232, 4; ж. 33, 3.

**Нкица**: 151, 4.

**Нгралин** (**пѣсин**): ж. №24.

**Нграж**; (о ковѣ) 6, 2; (**хоро**) 92, ст. 2; 94, ст. 8; ж. 1, ст. 3; (о дѣтяхъ) 128, ст. 11; (о свадьбѣ) 160, ст. 6.

**\*Нгумѣ**: 258, ст. 6; 263, ст. 13.

**Нда**: иду; **нде** (**дѣжъ, слягъ, и пр.**): ж. 31, 3.

**Нзѣа**: 112, 11.

**Нзѣамъ**: забывлю.

**Нзѣрѣ**: изберу, выберу.

**Нзѣмъ**: избѣю.

**Нзѣодж**: 49, ст. 19.

**Нзѣлкамъ**: ж. 4, ст. 15.

**Нзѣлѣ**: 10, 3; 15, ст. 7; 29, 1; 44, ст. 15; 65, ст. 18; ж. 52, 5.

**Нзѣедж**: выведу; (**уешимъ**) 37, ст. 11.

**Нзѣнимъ**: ж. 27, ст. 2; ср. **нзимъ**.

- Изворъ: 101, 12.  
 Извъръжъ: 195, 6.  
 Извърътъмъ: 214, 8; извърътъжъ: 47, 7.  
 Изгледамъ: 68, 3; 110, 10.  
 Изговоржъ: выговорю, проговорю.  
 Изгоржъ: ж. 23, 2; 80, 2; 87, ст. 4.  
 Изграджъ: 37, ст. 8.  
 Издигамъ, издигжъ: 30, 1; 174, 5.  
 Издиржъ: 124, 4.  
 Издѣламъ: 70, ст. 4.  
 Издѣхжъ: ж. 27, ст. 3.  
 \*Изидни: 11, 7; ср. зенгни.  
 Изловжъ: изловлю.  
 Излъжжъ: 190, 8.  
 Излъзъ, излъзжъ: 32, ст. 10; 34, ст. 9; 156, 11.  
 Измамъ: 47, 6.  
 Измамжъ: 46, 5; 197, 2.  
 Измета: 194, 3.  
 Изминжъ: 150, 7; 160, ст. 6.  
 Измола: 242, 12.  
 Изнесжъ: вынесу.  
 Изпъхънемъ, и т. п. см. ис...  
 Израсна: 238, ст. 2.  
 Изрекжъ: изреку, выговорю.  
 Изръжжъ: вырѣжу.  
 Изъ: изъ; вдоль, по: 103, 6; 124, 2, и др.  
 Изъдамъ, изъзмъ: съѣдаю, съѣмъ.  
 Изъсно: 16, 5; 116, 7.  
 \*Изидни: ж. 8, 7.  
 \*Изона: 97, ст. 14; ср. иѣна.  
 \*Илауъ: ж. 28, 3.  
 Иамъ: иамъ.  
 Имамъ: имѣю; имл: 1) имѣть; 2) имѣется, есть.  
 Имамжъ: 32, 10; (добро) 82, 6; (старо) 120, 7, 8; (тежко) 134, 6; ж. 113, 4.  
 Име: имл; именемъ: 22, ст. 2.  
 Имотемъ, имотни: ж. 18, 10.  
 Имотъ: ж. 18, 10.  
 Имъ (ѣнклитика): 53, 6.  
 \*Иникржъ: 154, 4.  
 Искамъ: 120, 3; ср. имтъ.  
 Искаржъ: 65, 8; ж. 20, 6.  
 Искокижъ: ж. 107, 4.  
 Исколжъ: исколю, выколю.  
 Исколамъ;—са: 101, ст. 10.  
 Искоухъ: 220, 1.  
 Искупжъ: ж. 45, ст. 4.  
 Испекжъ: испеку, изжарю.  
 Испитамъ: выпытаю; выпрошу.  
 Иснитъ: ж. 20, 10.  
 Испинжъ: ж. 70, 7.  
 Испижъ: выпью.  
 Исплашамъ са: 121, 5.  
 Испожъ: 243, 8.  
 Испрѣжжъ;—са: 14, 9.  
 Испратжъ, испрашамъ: 5, 1; 168, 9; 190, 2.  
 Испроваждамъ: 5, 1; 190, 3.  
 Испунамъ: 160, 9.  
 Испусжъ: 22, ст. 12.  
 Испълъземъ: ж. 37, 4.  
 Испължжъ: исполню, наполню; — са.  
 Истина: ж. 74, 10.  
 Истомъ: востокъ.

Истрѣннѣ: ж. 96, 8.  
 Истрѣожъ: 258, ст. 3.  
 Истѣ, истѣ: истый; тотъ самый.  
 Истѣнѣ: 11, 10.  
 Истѣрѣжъ: 263, 5.  
 Иштѣ: хочу, желаю, добиваюсь, ищѣ; 249, 10; ср. ишкѣнѣ.  
 Истѣнѣ, иштѣнѣ: высохну.  
 Истѣнѣ, иштѣнѣ: иштѣнѣ, высѣнѣ.

## К.

Ка: 155, 4; отъ ка: 156, ст. 10.  
 \*Кага, кагаджина: 39, 6.  
 \*Кадѣнѣнѣ: 31, 1; 243, 9.  
 \*Кадѣнѣ: ж. 20, 9; 29, 2; 44, 9.  
 Кѣжѣ; кажѣнѣ, кажѣнѣ: скажу, ска-  
 зываю, говорю.  
 \*Кажа: 241, 6; ж. 79, 8.  
 \*Кѣдисѣнѣ: 64, 3.  
 Канѣ: 26, 1; ж. 55, 7; канѣ-то:  
 6, 3; 107, 5; 181, 3; 204, 4.  
 Канѣ, канѣ: какѣ; отъ канѣ: 213,  
 9; ж. 17, 11.  
 Канѣнѣ: каковѣ, что за; 157, ст.  
 5; 235, 1; канѣнѣ-то, канѣнѣ жѣ,  
 и проч.  
 \*Канѣнѣ: ж. 70, 8.  
 \*Канѣ: 75, 1.  
 \*Канѣнѣ, канѣнѣ: ж. 79, 11.  
 \*Канѣнѣ, канѣнѣ: 39, 3.  
 Канѣнѣ, канѣнѣ (растѣнѣ): ж. 50,  
 9; канѣнѣнѣ.  
 Канѣнѣ (родственнѣе имя): 111, 4;  
 ж. 42, 1; канѣнѣнѣ: 255, 11.  
 \*Канѣнѣ: 26, ст. 7.  
 \*Канѣнѣ: 48, ст. 5; (мадѣ) 258, 6.  
 Канѣнѣнѣ (-та землѣ): ж. 65, ст. 1.  
 Канѣнѣ, канѣнѣ: 17, 4; канѣнѣ: 59,  
 ст. 10; канѣнѣ: 122, ст. 7; канѣ-  
 нѣ: ж. 23, ст. 6.  
 Канѣнѣ: 217, 9.  
 Канѣ: 27, 7; 105, 5; канѣ-то: 166, 7.  
 Канѣнѣ, канѣнѣ,—ни: канѣнѣнѣнѣ.  
 \*Канѣнѣ: 76, 8; 96, 7.  
 Канѣ: 41, 9;—сѣ: 267, 11.  
 \*Канѣнѣ: ж. 35, 11; 92, 7.  
 \*Канѣнѣ: 232, 7.  
 \*Канѣнѣ: 53, 4.  
 \*Канѣнѣнѣ, канѣнѣнѣ: 249, 2.  
 Канѣнѣ: канѣнѣ.  
 \*Канѣ-: чернѣнѣ; канѣ-грѣнѣнѣ, Канѣ-  
 канѣнѣ, Канѣ-канѣнѣнѣ землѣ, и т. п.  
 \*Канѣнѣнѣ, канѣнѣнѣ: 177, 7; канѣнѣ-  
 нѣнѣ; ср. Эпѣсѣ, 114.  
 \*Канѣнѣнѣ: ж. 66, 11.  
 Канѣнѣ: 28, 5; 93, 9; 230, 4.  
 \*Канѣнѣ: 219, 11.  
 \*Канѣнѣнѣ: 65, 4; канѣнѣнѣнѣнѣ: 153,  
 2; канѣнѣнѣнѣнѣ: *ibid.*  
 \*Канѣнѣнѣ.  
 Канѣнѣ: 2, 1; 8, ст. 4; 13, ст. 6.  
 \*Канѣнѣ: 93, 2.  
 \*Канѣнѣнѣ: 134, 7.  
 \*Канѣнѣ; канѣнѣнѣ, канѣнѣнѣ: 186, 2; 248, 3.  
 \*Канѣнѣнѣ, канѣнѣнѣ: 72, 1; канѣнѣнѣнѣ,  
 канѣнѣнѣнѣ: 71, 8; 72, 1; 247, 9.  
 Канѣнѣ: 52, 5.  
 Канѣнѣ, канѣнѣнѣ, канѣнѣнѣнѣ, канѣнѣнѣнѣнѣ;  
 —сѣ: 11, 2; ж. 96, 9, 11.



- Килезъ: 205, 8.  
 \*Килмъкъ: ж. 74, 11.  
 \*Килифъ: *ibid.*  
 \*Килмеръ, килмеръ: 246, 5.  
 \*Килдосамъ: ж. 56, 8; — см.: ж. 58, ст. 14.  
 Киседжини: 6.  
 \*Кехам: 118, 2; 225, 8.  
 Киня: 89, 4.  
 Кимлямъ: 141, 6.  
 \*Кирлямъ: 146, 4.  
 \*Кирджилан: 241, 1; 247, ст. 2, и др.; ср. Эпось, 112.  
 \*Киръ: 10, 6.  
 Кисело (существо): 205, 4.  
 Кита, китил: ж. 39, 1; 107, 2.  
 Китимъ: ж. 39, 4; ср. нинъж.  
 Китокни (святые): 159, 51.  
 Кичустн (племн): 166, 11.  
 Кичъж: 150, 6; 151, 1; ср. кичимъ.  
 Кладенець, кладенци; кладенецъ: 173, 1; ж. 6, 5; 104, 9; ср. Эпось, 118.  
 Кладъ (огнь): 226, ст. 3.  
 Клятва: клятва, 108, ст. 2; проклятие: 86, 8.  
 Клять, —а, —о: 63, 6; 164, 11; 165, 1; ж. 9, 5; 33, 4.  
 \*Камсуръ: 32, 6.  
 Клонъ, клонъ: 57, 7; 166, 11; ж. 55, 2; клонце: ж. 57, ст. 7.  
 Кляма: 118, 6.  
 Клямаж, клямажъ: 16, 2.  
 Ключъ (въ дверяхъ).  
 Кметски: 102, 14.  
 Кметъ: 102, 14; 103, ст. 7.  
 Книга: 23, ст. 8; 168, 8; 173, 4; 253, 2; ж. 79, ст. 3; ниже: 258, 4, и дал.  
 \*Коба: 263, 3.  
 \*Ковуръ: 111, 10; 155, 7.  
 Коклакымъ, кокъ: 7, 5.  
 Кога, ноги: 162, 6; ж. 86, 9; когато, ноги-то, и проч.  
 Кошюкъ: 41, ст. 6.  
 Кожи: кожа.  
 Кожа.  
 Козаци: 255, ст. 13.  
 Кой, кой-то: кто, 6, 6; 38, 3, 5, и др.; кой отъ дъ: 98, 5.  
 \*Комалъ: 74, 13.  
 Кола: 43, 6; 250, 4.  
 \*Колалъ: 10, 1; 232, 4.  
 \*Колсда, колсда, колсда: ж. 5, 4; 10, 3, 5; 24.  
 \*Колдиншини (пъсни): ж. 5.  
 Колмо, колмо-то: сколько, 13, ст. 18; 36, 4, и др.  
 Колъ: колъ, 170, 1, ст. 5.  
 Колъ (обходъ, дозоръ): 138, 2.  
 Колтно.  
 \*Комшини: 81, 9; 126, 5.  
 Конлакъ: 126, 7.  
 Копъ; копте.  
 Коплак: копаю.  
 Копкъ: ж. 8, ст. 8.  
 Копиле: 102, 13; копилце: 148, 2.  
 \*Коприна: 96, 7; ж. 110, 12.  
 \*Коприницъ, коприницъ.  
 Корень: ж. 114, ст. 3.

- \*Корни: 109, 8.  
 \*Коршюмъ: 112, 8; коршюмджин: 245, 8.  
 Корникъ: 106, 7.  
 Коса, коси: волосы, 25, ст. 5, 6; (женскіе) 25, ст. 2; (мужскіе) 51, 6.  
 Косоплитка: ж. 45, 5.  
 Косы (липади): ж. 83, ст. 6.  
 Котелъ, котли, кутли: ж. 10, 6; 69, 1; 74, 3.  
 Кошникъ: 61, ст. 12.  
 Кошуги: 164, ст. 6; ж. 104, 2.  
 Кошута: ж. 26, 6.  
 Крак: корова.  
 Кракй: 73, ст. 11.  
 Край, край: 61, ст. 11; 111, 2; (какъ нарѣч.) 37, 11; ж. 51, 8; по край: 170, 9, ст. 21; 229, ст. 3; у край: ж. 57, ст. 2.  
 Крайна (земля): 84, 1; ср. Эпосъ, 42—45, 111, 115.  
 Кракъ, кракя, грана: 37, 9.  
 \*Кралица: 23, ст. 1; 47, 3.  
 \*Кралски: 39, ст. 3.  
 \*Краль: 46, ст. 1; 84, ст. 7, 9.  
 \*Кралюкиниъ: 73, ст. 7.  
 Красенъ, красни (— на невеста): 183, ст. 11; (красни момичи) 247, ст. 6.  
 Крехно: 185, 3; ж. 86, 7; крехнуко: ж. 86, 7.  
 Крехичъ, крехики, крехъкъ, крехи: ж. 86, 7.  
 Криликъ: 227, 1.  
 Крикиж (крикижъ?): ж. 43, 2.  
 Крыло: крыло; крила, криля; криле; крилице.  
 Криж: крою.  
 \*Крондикъ: ж. 62, 1.  
 Кротко: 162, ст. 8.  
 Кръшѣвскъ (— на гора): ж. 81, 11; кръшѣкъ (листецъ): ж. 82, 1.  
 Кръши: груша.  
 Кръвакъ, кървакъ: кровавъ.  
 Кръвнино (място): 164, 1.  
 Кръвница (мечка): 100, 4.  
 Кръвъ: кровь; крѣки: 69, 7; 84, 8; 164, 5.  
 Кръстожътъ: 37, 5.  
 Кръстосамъ, кръстосамъ: 35, 2.  
 Кръсть, крѣск: крестъ; (деньги родильницѣ и невестѣ) 120, 4; крѣсче, крѣкче: 263, 4.  
 Кръстж: крещу; — сл: крещусъ; крѣштамъ: ж. 11, ст. 12.  
 Крѣмарь: корчмарь.  
 Крѣшж: 267, 8; ср. крѣшк.  
 \*Кѣзѣкъ, кѣзѣкъ: ж. 27, 5; 95, 2.  
 Кѣковица, кѣкѣвица: кукушка.  
 Кѣкѣ: 123, 6.  
 Кѣкѣкамъ (кѣкѣкъ): 123, 8.  
 Кѣма: ж. 21, 4.  
 Кѣмецъ, кѣмче: 59, 13.  
 Кѣмица: 47, 3.  
 Кѣмъ: 47, ст. 6; 163, ст. 7; ж. 21, ст. 16.  
 \*Кѣла: 51, 10; ср. икона.  
 \*Кѣрѣлъ, — лю: 106, 5, ст. 12, 13.  
 Кѣнъ; кѣнъ: ж. 28, 2.  
 \*Кѣрдисамъ: 192, 2.

\*Курма: 26, 4.

Күге, күгетя: собака; күгя: 128, 4, ст. 7.

\*Күюкъ (дъсетъ): 208, 8.

\*Кълантъ: 56, 6; 239, 2.

Кълка: 117, 7; ср. кълка.

Кълкх: клянц (заклинаю, проклинаю); — са: клянцусь.

\*Кършита: 227, 6.

Кърпа: 67, 10; 224, 11; 232, 3.

Кърумъ: ж. 109, 5.

Кършк; — са: ж. 50, 9; ср. кршкх.

\*Къвалъ: *κυβαλον*, 148, ст. 16; ср. Эпосъ, 135.

Къдъ, къдъ-го: 70, 2; 267, 13.

Кълкх: купаю; — са: 151, ст. 17.

Късамъ: 222, 1.

Кълшта, кълшти: 43, ст. 15; 112, 11.

\*Кюприни: 72, 3.

\*Кююкхъ: 177, 4; ж. 83, 8.

\*Киръ: 81, 5; 253, 6.

## Л.

Лавица: ж. 38, 4.

Лудо: ж. 82; 83, 1.

Лазкх: 240, 6.

\*Лакерда: ж. 2, 10.

Лакътъ, лакти: локоть; (мѣра) 14, ст. 14.

\*Ламн: 266, 9.

Ламъ: лаю, 128, ст. 7.

Ле: 11, 5.

Леведокъ (—во лице): ж. 76, ст. 4.

Легамъ: ж. 65, ст. 14; ср. лажкх.

Легло: 112, 11.

Ледъ.

Лежешномъ (нарѣч.): лежа (дѣеприсч.).

Лажкх: лежу.

Лели, леле, лелѣ, леле-варе: ж. 6, 3; лелѣшъ: ж. 59, 2; лелѣ: ж. 84, 2.

Леленъ: 125, 5, ст. 6; леленъ: 11, 8.

Лесно: 203, ст. 19; 227, 7.

Лешта: ж. 38, 2.

Ли: ли; (при прилагат.) 64, 3.

Ливе: 205, 2; ж. 23, 1; 45, 2; 61, 3; 66, 4; 78, 8.

Ливокъ: ж. 88, ст. 17.

Ливкх, ливкх: люблю; — са: 58, 1.

Ливада: 93, 10.

Лилкх, лилкх, лилкх, лилкх: 116, 1; ж. 37, 18.

Листъ, листи, листи: 167, 1; 178, 7; 209, 3; листецъ.

Лице.

Личини: 24, 1.

Лоза, лоза, лоза, лоза: 61, ст. 10; ж. 19, 11; 100, 12.

Ложъ: ж. 109, 1.

Лудъ: 171, 3; 218, 2; лудъ-младъ: ж. 32, 1; 51, 4, ст. 6.

Лъжкх (лъгакъ): 152, 2.

Лжкх: 155, 7.

Лъки: лъвий; на лъко = на лъво.

Лъто: лъто; лъто: ж. 24.

Лъж: лъю.

Люезини: ж. 63, ст. 6.

Люезино: 181, ст. 4.

- Люде: 247, 3.  
 Людка, людки: ж. 11, 3, ст. 4.  
 Люляж са: ж. 47, 8.  
 Лють; (люта снага) 12, 3; (галея) 16, ст. 13; (люти рани) 67, ст. 8; (плетен) ж. 52, 8.  
 Люто: 11, 4; 25, ст. 8; лють: 243, 1.
- М.**
- Майка, майно: мать; мас: 36, 12; майуе: ж. 38, ст. 5; майуца: 52, ст. 12; майня, майне, майно: 57, 3; 243, 3; ж. 18, ст. 7; 43, 8; мани: 165, 4; мале: 54, ст. 11; 83, 3; мамма, мамо: 41, ст. 4; 76, 1; мамк: ж. 85, 11; татно-мамма: ж. 69, 5.  
 Майнинь, майунинь: материнь.  
 \*Майарь: 97, 1; ж. 64, 3.  
 \*Малджин: 120, 8; 245, 6.  
 Маленъ: 10, 2.  
 Малъ: ж. 108, 2.  
 Малъкъ: 10, 2; 148, 3; ж. 29, 4; 74, 8.  
 Мално: 94, 7, ст. 13; ж. 3, 10; мално-много: 51, 5; 224, 3.  
 Мама (mamta): ж. 27, 1.  
 Мамнинъ: материнъ; мамниня (дочь, дѣвушка): ж. 17, 4; 18, 1; 29, 2; 85, 10; (мамино уѣдо) ж. 83, 1, ст. 2.  
 \*Мамляци: 241, 1; ж. 113, 12.  
 \*Мамлястирь — рь: монастырь.  
 Манджи: 205, 5; ж. 91, 4.  
 \*Маргаритъ (гердакъ): ж. 61, ст. 7.  
 Маслинни: ж. 57, ст. 6; маслиннъ.  
 Мастнауе: ж. 70, 9.  
 \*Масторъ, масторуе: ж. 74, 8.  
 Маторъ,—рь (овни): 224, 7; 225, 10.  
 Махалка: 223, 5.  
 Махамъ: махаю; махукамъ; махня са: 141, 3.  
 \*Махла, махала: 99, 8; 128, 7.  
 Махмуренъ, махмуренъ: ж. 49, 10; 51, 2.  
 \*Махрама: 231, 10; ж. 44, 4.  
 Маштихя: мачихя.  
 Маш са: 33, 4.  
 \*Мегданъ: 92, 2.  
 Меденикъ, меданникъ: 205, 8; ж. 17, 9; 24.  
 \*Меджин: 118, 3.  
 Медни (уста): 164, 8.  
 Медъ.  
 \*Меулаъ: 265, 10.  
 \*Мемленеть: ж. 71, 2.  
 Меса: 69, 6.  
 \*Месаль, мисаль: 125, 5; 232, 3.  
 Метал: метля.  
 Метъ: мету.  
 Метня (намъкъ): кину, брошу; ср. мѣтамъ, мѣтля.  
 \*Мекала: 78, 7.  
 \*Мехлемъ: 125, 6.  
 \*Меунтъ: ж. 50, 1, ст. 2.  
 Меука: 41, 6.  
 Меукаринь, меукарн (мингарн?): 243, 7.

- Метъ:** 48, 4.  
**Ми** (какъ частица, энклитика): 1, ст. 3; 2, 4, 5; 6, 8; 8, ст. 4; 16, 7, и др.  
**Мизинки, мизинки:** 242, 9; 243, 4.  
**Миленики, миленики;** (—на мѣно, мѣно) ж. 3, ст. 5; 18, ст. 7.  
**Милениа:** ж. 84, 10.  
**Милениа (миле):** 114, ст. 11.  
**Милни;** (родъ) ж. 21, ст. 5; (милна сестра) 67, ст. 9; (рам) 238, 10; (кума) ж. 21, 4.  
**Милно:** 49, 7; жмано-милно: 130, ст. 10; 149, 2; ж. 39, 9.  
**Мило:** 182, ст. 8; ж. 78, 9; 111, 10; мило-драго: ж. 98, 10.  
**Милъ:** ж. 111, 10; (милан-ле Боже) 23, 3; (милъ рѣчица) 227, ст. 6; (гладка) 250, 1; (=драгъ) 80, 8; милъ-драгъ: 66, 1, ст. 1; ж. 37, 16.  
**Минувалъ:** 169, 7; 197, 5.  
**Минъ:** 32, ст. 8; 170, 9.  
**\*Миритъ:** ж. 53, 1; (пиритъ): *ibid.*  
**\*Миршинецъ:** ж. 39, 5.  
**Мислѣ:** мыслю, думаю.  
**\*Митирисъ:** 34, 2.  
**Миж:** мою.  
**Младженникъ:** ж. 13, 6.  
**Младъ;** (младгеръ) 258, 6; младъ-гупилъ: 173, 8; ж. 66, ст. 5; младъ-зеленъ: ж. 30, 1; 39, ст. 10.  
**Млога (нарѣч.):** 33, ст. 5; много; (здравіе) 54, 8, 9; ж. 9, ст. 17; ср. много.  
**Млхнж:** 202, 9; ср. млхнж.  
**Млхо:** молоко.  
**Много;** (млинѣ) 88, ст. 4; (здравіе) 6, 8; 142, 7, 8; 168, 9; 225, 7; 253, 4; (=весьма, очень) 74, 9; 128, ст. 7; ж. 4, ст. 8; малко-много: 51, 5; 224, 3; ср. много.  
**Мнъ са:** 124, 6.  
**Могил (висока):** 188, 6.  
**Могъ:** могу; 27, 3; 213, 2.  
**Мой:** мой.  
**Моля:** 242, 11.  
**Моля;-са:** 51, 11; 130, ст. 10; 266, 8, ст. 6; ж. 111, 10.  
**Мома:** ж. 51, 6; момича: 247, 5; момиче: ж. 39, ст. 14; момичеце: ж. 70, 3.  
**Момински.**  
**Момъкъ:** 89, 3; 194, 1; момиче: 39, 5; 89, 3; 174, 2; момичеце: 61, ст. 5; 66, 3, ст. 7; 89, 3; момиче, момичеце сестрино: 192, 7; 200, ст. 16.  
**\*Моралин:** 255, 10.  
**Море;** (Бѣло, Черво) 46, 8; 230, 2; 3; ж. 111, 1; (Мдрмиско) ж. 121, 10.  
**Море, моръ, мри:** 40, 3; 133, 2; 139, 6; ж. 29, 1; 86, 8; 87, 10.  
**Морски.**  
**Московъ:** ж. 94, 6, ст. 6, 7; Москвичка: 264, ст. 1; Москвичи: 255, ст. 10; Московски (—на земь): ж. 33, ст. 17.  
**Мостъ:** ж. 31, ст. 18.  
**Мотика:** заступъ, мотыка.

\*Мошифире: 254, 1.

\*Мраморъ; криморъ: 52, 11.

Мрежа: ж. 110, 12.

Мұрака (хулена): 87, ст. 9.

\*Мұстакъ: 73, 3.

Мъгла: 27, ст. 12.

Мълүешномъ (нарѣч.): молча (дѣе-  
прич.).

Мълуж: молчу; ср. шълуж.

Мълени: 8, 4.

Мадъръ, мадри: ж. 84, 8, ст. 10;  
86, 12, ст. 9.

Мажество: 138, ст. 18.

Мажки: мужескій, мужественный.

Мажя: 63, 8.

Мажъ: мучу; 51, 8; мажънь: му-  
тень.

Мажъ: 249, ст. 8.

Маджъ, маденъ: мѣдный.

Мажъ: ж. 21, ст. 11; 75, ст. 2.

Мажецъ: мѣсяць; (дѣсетъ мажцъ) ж.  
3, 2.

Мажто: мѣсто; (мажинно) 164, 1;  
(мажъ мажто) 178, ст. 10.

Мажъ (мажъ): ж. 84, ст. 2.

Мажъ; (мажъ) 206, ст. 12; ж.  
48, ст. 14; ср. мажъ.

Мажя (мажя): 119, 2.

\*Мажлетъ: 189, 10.

\*Мажамъ: 27, 1; 111, 3.

## И.

Иа (предлогъ): на, въ, и проч.; на  
друго село, на гости: 205, ст. 8;  
ср. иа-едно, иа-онкъ и Главн.  
Вопр. 92.

Иа (частица): 102, 5; 126, ст. 1;

ж. 22, 2; иа што: 209, 6.

Иакеръ; (мажъ) 38, ст. 6: (грозди)  
61, ст. 12.

Иакеръ: набью (напр. на маж).

Иакеръ: 81, 7.

Иакеръ сѣ: ж. 57, 7.

Иакеръ; дѣждѣ мажя: ж. 31, 3.

Иакеръ, иакеръ: мажю, мажяю;  
ср. мажъ.

Иакеръ: 127, 5.

Иакеръ (сѣ?): 226, 5, 6.

Иакеръ сѣ: ж. 55, 6, ст. 6.

Иакеръ: 156, 4, ст. 3, 15; 164, 5.

\*Иакеръ сѣ: 41, 10.

Иакеръ сѣ: ж. 62, ст. 10.

Иакеръ: мажю.

Иакеръ сѣ: 254, 2.

Иакеръ: 221, 4; ср. мажъ.

Иакеръ, мажъ, мажъ: ж.  
5, 7; 6, 7; 7, 3, 7.

Иакеръ, мажъ: 147, 1; 184, 5;  
191, 5; мажъ: 255, 9; мажъ:  
206, 5; ср. мажъ, мажъ и ма-  
жъ.

Иакеръ: ж. 45, 6.

Иакеръ, мажъ (мажъ): 206,  
ст. 13; 234, ст. 7.

Иакеръ: 220, ст. 1.

Иакеръ: 115, 5.

Иакеръ: 147, 3; мажъ: 16, 4.

Иакеръ: 16, 3; 147, 2.

Иакеръ (предлогъ): мажъ; для пре-  
восх. степени: 77, 5; 214, 4.

Иакеръ: 26, 6.

- Надѣж са, надѣвамъ са:** 166, 10.  
**На-ядно:** 66, 9; 230, 9.  
**Накмиж, накмъж:** 225, 4; **накмижъ** — **накмижъ** — **са:** 46, 4; 219, 7, ст. 9; **накмъж-ла-ло са:** 47, 2; 59, 12; 61, ст. 5; ср. **накмижъ са.**  
**Нажши са:** 257, 6, ст. 7; **нажшило са:** 145, 1; 179, 7; 229, 1; ж. 106, 7.  
**Назобж:** 75, ст. 10.  
**Назъмж са:** 131, 2; 134, 5; 142, ст. 19.  
**Наимамъ са:** 219, ст. 13; ср. **наимамъ са.**  
**Най-:** превосходная степень; **най-юнаци:** 194, 2; **най-маляни:** 41, 8; **най-слави:** 194, ст. 5; **най-миль:** ж. 46, 5; **най-много:** 29, ст. 8; **най-нартъдъ:** 150, 4; **най-посла:** 163, 10; **най-сетне:** 188, 1; **най-наздъдъ:** 212, 1; **най-наподирм:** 221, 1.  
**Найдж:** 112, 9; 259, ст. 15; ж. 7, 4.  
**Накапж:** **накап. ю.**  
**Накмижъ; накитимъ:** ж. 39, 1, ст. 2.  
**Накладж:** 115, 6; ж. 77, 3.  
**Накомж:** 170, 1.  
**Накримж:** 267, 7.  
**\*Наккелитъ:** 5, 2; **наккелитъ:** ж. 80, 10.  
**Нали, наал:** 18, 1; 214, 6; **нало:** ж. 66, 1; ср. **нали.**  
**Наливамъ:** **наливаю.**  
**Наложж:** 231, 11.  
**Надъж:** 205, 7.  
**Наметж:** 26, 5.  
**Наморж:** 79, ст. 11.  
**Намърж:** 24, 4; 36, 8.  
**Намъж са:** 87, 4.  
**Нале, нали, налии:** 228, 3; ж. 68, 5.  
**Намижж:** 125, 4.  
**Намосж са:** 246, 2.  
**Нападмж:** **нападу.**  
**Напетъ:** ж. 22, 13.  
**Напикамъ (ушиж):** 153, 5; ср. **№ СЛП.**  
**Напниж, напникамъ:** 15, 8.  
**Напнижж:** **напишу.**  
**Напниж са:** 69, ст. 11; 169, ст. 6.  
**Наподиръ, наподирм:** см. **дирм.**  
**Напомниж:** 170, 1, ст. 1.  
**Напомж:** **напою.**  
**Напрелж:** 18, 5; 39, 7; 104, 10; ж. 20, 10.  
**Напрешни:** 4, 2.  
**Напълиж:** **наполню.**  
**Нарамъж:** 33, 8.  
**Нарамж:** 117, 4; 155, ст. 17.  
**Нарамж:** **израню.**  
**Наремж, наречемъ:** ж. 11, ст. 16; 79, 3.  
**Наръжъж:** 142, 7; 227, 4.  
**Насадж:** 61, ст. 10.  
**Наситж:** **насыгитъ.**  
**Наскъремж; наскърени:** 257, 6, ст. 8.  
**Насниж са:** ж. 30, 2.  
**Настамж, насталъ:** 201, 6.  
**Настъж (дръка):** 191, ст. 3; 250, 4.  
**Натонж:** ж. 93, 7.  
**Натоуж (нож).**  
**Натъниж:** 226, 4.

- Иаууш**; сл: 100, 5.  
**Иахрамш**: 199, ст. 7.  
**Иауекамъ** сл: начинаюсь.  
**Иашь**: нашъ.  
**Иатъ** сл: 69, ст. 10.  
**Ие**: не.  
**Иебе**: небо.  
**Иебромш**: ж. 21, 9.  
**Иевъста**; (жена) 1, 4; (невѣста) 160, ст. 11; ж. 21, ст. 2.  
**Иего**: ж. 71, 8; 72, ст. 6.  
**Иедо**: ж. 83, 1.  
**Иедлям** (семь дней): 187, ст. 12; (воскресенье) 205, 3.  
**Иездлйни** (— на земли): 223, ст. 29.  
**Иека** 9, 5; 237, 1, ст. 2; ср. хай, (не) хлалйтѣ.  
**Иели**: 102, 8; 154, 5; ср. илан.  
**Иемършиъ**: ж. 21, ст. 11.  
**Иепразденъ**; бѣлки испразднн: 93, 8; 194, 9.  
**\*Иерланди**: 59, 8.  
**Иегокх**: его; иенишъ, иейншъ, иезишншъ, иезиншъ: ея.  
**Ии**: ни.  
**Ии, иии, иине, иии**, иий: мы; ии: намъ, у насъ, нашъ: 40, 5, и т. п.  
**Иика**: 105, ст. 4; иикк: 223, 5.  
**\*Иизамш**: 264, 2.  
**Иизъ**: вдоль, по.  
**Иидъ**: ни гдѣ; отъ иидъ: ни от-куда, и т. д.  
**Иикога, ииноги**: никогда.  
**Иикой**: никто.
- Ииня**: нынѣ; отъ ииня: ж. 56, 9.  
**Иито**: 21, ст. 2; иити: ж. 66, 2.  
**Ииуомъ** (нарѣч.): 160, 10.  
**Иишто**: ничто, ничего.  
**Ие**: ж. 9, 2; 30, 5.  
**Иокъ**; (нока червля) 249, 3; (уемша) ж. 74, 4.  
**Иога**; иогѣ: ж. 66, 9.  
**Иожици**: ж. 75, 1.  
**Иома**: 48, 4; 65, ст. 14; 204, 1; нокуе: 232, 8.  
**Иокхъ, иомти, иокти**: 69, 2.  
**Иосш**: ношу.  
**Иоштесъ**: 230, 8; ж. 26, 1; отъ иоштесма: 169, 3.  
**Иошъ, иошь**: ночь.  
**Иъй**: 100, 3; ср. ио.  
**Ийдъ**: нѣгдѣ; отъ ийдъ: 23, 4.  
**Иькога, иьноги**: нѣкогда.  
**Иьной**: нѣкто, кто нибудь; 22, ст. 10.  
**Иьмамъ**: не имѣю; иьма: 1) не имѣеть; 2) не имѣется, нѣтъ.  
**Иьсьмъ**: не есмь, я не...  
**Иьшто**: нѣчто; пожалуй, можетъ быть, того и гляди: 47, 6; 173, 9.
- 0.
- Обадж**: ж. 74, 10; 87, 3; — сл: 103, 8.  
**Обдамъ**: 41, 4.  
**Оберж**: 108, 6.  
**Обулоожь** сл: ж. 25, 2.  
**Обузма**: 25, 1; 145, 4; 189, 1.



- Обайдж:** обойду.  
**Обиноки:** 197, ст. 4.  
**Обинокъ:** 196, ст. 5.  
**Обляль,** обляль: 159, ст. 3.  
**Обляль:** обляль, одьну;—са.  
**Обманъ:** 140, 9.  
**Оборъ:** 108, 6.  
**Образъ,** образъ: ж. 67, 1.  
**Обреш,** обрешъ,—са (обрешъ са?): 107, 5.  
**Обрешъ:** ж. 9, 6.  
**Обрешъ:** 56, ст. 6 и 8  
**Обсадилъ (коня):** 38, ст. 9; ж. 7, ст. 9.  
**Обухъ:** 33, ст. 9.  
**Обухъ:** ж. 50, ст. 6.  
**Объри:** 27, 7; — са.  
**Объри:** ж. 8, 1.  
**Объри:** ж. 8, 1, ст. 1.  
**Объри:** повѣшу; обьри.  
**Обамо:** сюда; на вано: ж. 64, 5; ср. Главн. Вопр., 151.  
**Обенъ,** обенъ.  
**Обца,** обца.  
**Обури,** обуринъ, обуринъ, обуринъ: 115, 4; ж. 24.  
**Обуринъ (пастырь),** обуринъ (дѣвоинъ): ж., стр. 24, 25.  
**Обладякъ:** ж. 4, ст. 4.  
**\*Облудъ,** облудъ: 54, 4; ж. 78, 1.  
**Облише:** ж. 38, 3.  
**Облякъ:** 117, ст. 11.  
**Обрякъ (о солнцѣ):** 8, 1; (объ очехъ) ж. 41, 1, ст. 3.  
**Объль:** огонь.  
**Обкрякъ:** 219, 4.  
**Обенъ:** 171, ст. 9;—са: 172, 8.  
**Обворъ-(сигмен):** 127, 1; (момъ) 167, 3.  
**Обврякъ:** 219, 8.  
**Обговорякъ:** 36, 3; 122, 7; обговорякъ, обговорякъ: 161, ст. 5.  
**Обдръ:** обдери.  
**Обдудъ (пшеница):** 99, 4.  
**Обидя,** обидя: 99, 12.  
**Обръ:** 112, 11.  
**Обри (сына):** 87, 1, ст. 3; — са (о мужчинѣ): 88, ст. 7; (о жещинѣ) 99, 11, ст. 9; 136, ст. 1.  
**Объ:** 44, 3; 79, 7; кой: 83, 8; кой: 259, 3.  
**\*Объ:** 5, 3.  
**Обо,** обу  
**Оболо,** ободъ.  
**Обри:** 51, 3; ср. ури.  
**Обри:** ж. 11, 1; 77, 4;—са: 151, 2.  
**\*Обри:** 253, 8.  
**Обри:** обую; — са.  
**Обри:** 7, 1.  
**Объ-зи,** об-зи, и проч.; объ, объ, и проч.: см. Главн. Вопр. 103, 106.  
**Обри:** обри.  
**(на) Обри,** обри, обри: 130, 1; 212, 6.  
**Обри,** обри: обую; обри: обую.  
**Обри:** 117, 2; — са.  
**Обри:** ж. 104, 5

- Опнж:** 211, 3.  
**Оплауж;** **оплауемъ:** ж. 64, ст. 6.  
**Опдлшж:** 27, 3;—**сл:** 81, 8; 173, 9;  
 ср. **уплашж.**  
**Оплетъ;** — **сл:** 232, ст. 4.  
**Опростимъ се:** 164, 2.  
**Опърлж:** 129, 7.  
**Орлао:** 104, ст. 15.  
**Орелъ,** **орли.**  
**\*Орисъ:** 75, 7.  
**\*Орминъ:** 118, 11.  
**Орүжје:** см. **рүжје.**  
**Орж:** 105, 2, ст. 1, 5.  
**Орѣхокъ** (— **во дрѣво**): 238, ст. 3.  
**Орѣгъ,** **орѣхус:** ж. 8, 3.  
**Осемъ,** **осамъ,** **осъмъ:** **восемъ;** **осми.**  
**Оснауемъ:** ж. 7, 6.  
**Оскърено** (**сърце**): ж. 62, 9.  
**Осклннгалъ:** ж. 37, 12.  
**Остлжж:** **оставлю;** — **сл:** 104, 2;  
**оставетъ:** **оставляю.**  
**Останж,** **останжъ,** **остахъ:** 108, 9;  
 121, ст. 5; 153, 6, ст. 14; ж.  
 61, ст. 1.  
**Остъръ,** **костъръ:** 102, 11.  
**Осѣнж:** 115, 1.  
**Осѣнъ,** **восѣнъ:** **воскъ.**  
**Осѣдлжж,** **овсѣдлжж:** **осѣдлаю.**  
**Осѣтж сл:** 30, 4; 88, 6; 138, 3.  
**Отвѣдамъ,** **отвѣждамъ:** 211, 5.  
**Отводж:** ж. 85, 4.  
**Отворж** (**порти**): **отворю.**  
**Отвъртн:** 205, 8.  
**Отвържж:** 38, ст. 8.  
**Отвѣдъ:** 59, 4.  
**Отвѣуемъ:** 260, 6.  
**Отдѣлжж:** **отдѣлю;** — **сл.**  
**\*Отѣ,** **отн:** 9, 1.  
**Отнжж:** 13, 2.  
**Отндж:** **отойду,** **уйду.**  
**Отколышин:** ж. 114, 6.  
**Открдидж сл** (**объ умычкѣ**): 99, 12.  
**Открнж,** **открнжмъ:** **открою.**  
**Откършж:** ж. 55, 1; 57, 6.  
**Отнжсвемъ,** **отнжснж:** 18, 4; 150, 5;  
 213, 10.  
**Отложж:** 231, 5.  
**Отнжж:** 140, 8; **отнсаж:** 35, ст. 3.  
**Отпүсна:** **отпущу.**  
**Отрѣкж** (**на нме-то си**): 47, 5.  
**Отрѣжж:** **отрѣжу.**  
**Отсѣдидж:** 31, ст. 2.  
**Отсѣнж:** **отсѣку.**  
**Отходдамъ:** **отхожу,** **ухожу.**  
**Отъ** (**од-**).  
**Отъ дѣ:** 15, 6; 40, 2.  
**Отържж:** 106, 6; 137, 5; — **сл:**  
 203, 13.  
**Оунстжж:** **очищу.**  
**Оште,** **ѣште:** 11, 3; 137, ст. 7;  
 172, 3.

## П.

- Па** (**пл-, пѣ-**): 34, ст. 18; 158, ст.  
 14; 159, ст. 5; 160, ст. 7; 164,  
 7; 208, ст. 17; 215, ст. 1, 6, 9;  
 ж. 6, 2, и дал.; 36, ст. 10 и  
 дал.; 63, ст. 13; 64, ст. 5; 66,  
 ст. 8. — **Панъ:** 6, ст. 3; 49, ст.

- 18; 72, ст. 1; 162, ст. 8; 236, ст. 11; 237, ст. 5; ж. 56, ст. 4; 76, ст. 7; а илихъ: 8, ст. 5; ж. 55, ст. 11; и илихъ: 110, 12, ст. 12. — Ср. тапд и Главцъ. **Вопр.**, 151.
- Павуиъ, авуиъ:** ж. 32, ст. 15.
- Падамъ:** падаю, 180, ст. 13; пада на сърце: 86, 7; падимъ: 210, 11; ж. 48, 3.
- \***Пазуръ:** базаръ.
- Пазуха, пазуха:** 208, ст. 6; ж. 9, ст. 5.
- Пазъ, мъжъ:** 143, 6; 178, 3.
- \***Пайкелитъ:** ж. 9, 1.
- \***Паласки:** 117, 8.
- Паломъ:** 164, 10.
- Памъ:** 252, 11.
- \***Памучиъ:** 189, 2.
- \***Памиръ:** 91, 2.
- Пандуръ, пандуре, педъръ, педъруе:** ж. 97, 5.
- Паница, паниция:** ж. 38, 6.
- \***Пара, пари:** 235, 5, ст. 11.
- \***Паралла:** 64, 1.
- \***Паръсамъ:** 64, 3.
- \***Патимъ:** ж. 64, 2.
- \***Паша, пашеке:** паша.
- Педесе, педесеть:** пятьдесятъ.
- Педь, веда, педа:** 1, 3.
- Пекъ:** пеку; — сд.
- Пемилуе:** 113, 4.
- \***Пенджеръ:** 112, 11.
- Перо, перце, перка:** 24, 3; ж. 80, 1; перс: ж. 32, 9.
- Перушиъ, перуенъ, перуниъ:** 89, 4; 220, 5; ж. 64, 9; перуеице: 66, 4.
- Перж:** 104, 6.
- Петл:** пята, 26, ст. 2.
- Петала, петали:** 75, 10.
- Петровка (мъблия):** ж. 76, 2.
- Петъ:** пять.
- Петъиъ:** ж. 17, 6.
- Пецелж:** 88, 1; 227, 6, ст. 11.
- Пецъла:** 88, 1.
- \***Пешинръ:** 187, 3; 232, 3.
- Пештера, — ри, — рс:** 204, 3, ст. 6; ж. 1, 7.
- Пийиъ:** 213, 11; ср. пийи.
- Пиле, пилецъ, пилеице:** 19, 2; 67, 6; 122, 6.
- \***Пиперь, имперъ:** 254, 6.
- \***Пирж:** 28, 3.
- Писки (= пестрый):** 148, 7; ср. пѣстъръ.
- Пискииъ:** см. пийи.
- Писмо:** 74, ст. 3.
- Питамъ:** 173, 5; 211, 4; — сд: 230, 10.
- \***Пистолое, пистолс:** 33, 11.
- Питъ:** пищу.
- Пишъ, пискамъ:** 7, 5; 66, 8; пише (безлично): 259, 4; ср. пискии и пѣстъръ.
- Пиж:** пью; (тютювъ, кафе) 188, 4; ср. пийи.
- Пимвица:** 22, ст. 5.
- Плаклиъ:** плаваю.
- Плакж:** ж. 104, 8.
- Плдиницъ:** 119, 1; 167, 5.

**Пладивште:** 167, 5.

(до) **Пладива**, **пладиве:** 250, 10; ж. 3, ст. 13.

**Пладивувамъ:** ж. 8, 1.

**Плавидъ:** ж. 111, 8.

**Плавина:** 116, 3; 166, 8; (**Стара**) 168, 10; ср. **Эпось**, 88, 89.

**Платно:** 11, ст. 13, 14, 15, и дал.

**Платкъ:** 143, ст. 14; **платштимъ;** — са: ж. 19, 12.

**Плауѣ:** **плáчу.**

**Плетъ:** **плету.**

**Плештá:** 112, 1.

**Плвник:** **полоноу**, 155, ст. 4; **плвн-камъ:** 247, ст. 3.

**По** (**предлогъ**): **по**, **за**, и т. п.; **подеважъ**, **потрижъ:** 13, 5, ст. 16; **по-легнука:** 30, 2; **подиръ**, **водиръ**, см. **диръ**; при сравненіи (**по-юника:** 74, 8; (**по-дръди**) 101, 10; (**по-стари**) 183, 8; (**по-хитра**) 216, 7; (**по-голямъ**) 237, 2; (**по-хубакъ**) ж. 52, 3; (**по-мало**) 24, 7; (**по-много**) 63, ст. 11; (**по-хубекъ**) 54, 6; (**по-коля**) 170, 2; (**по-лесно**) 203, 13; (**по-далеку**, **по-дала**) 234, 7; 243, ст. 7; (**по-рляно**) ж. 38, 12; (**по-леко**) ж. 67, 3.

**Покеръ** (**цвѣтъ**): 150, ст. 14.

**Покник:** 37, 13; 222, 4; 235, 3, ст. 4; ж. 8, ст. 8;—са: **побьюсь.**

**Поклѣкъ:** ж. 26, 6.

**Покодж:** 131, 1.

**Покоръ** са: **поборюсь.**

**Поконъ** са: **побуюсь.**

**Пократимовъ;** **пократимови** (т. е. **двѣри**): 65, 3.

**Пократимъ:** 65, ст. 6; 125, 9; **пократимуче:** 5, ст. 5; ср. **Эпось**, 121, 122.

**Пократимъ** (**глаголь**): ж. 65, 7.

**Пократимикъ;**—са: 237, 5.

**Покърижъ:** **побѣгу.**

**Покалажъ:** **новалю.**

**Покеджъ:** **поведу.**

**Покеселъ** са: **новеселюсь.**

**Покнинамъ:** 27, ст. 16.

**Покникъ:** 222, 4.

**Пократим**, **подратим:** 205, 8.

**Покраштакъ:** ж. 63, 9.

**Покторжъ:** **повторю.**

**Покърижъ** са: **повернусь**, **обернусь.**

**Покъкамъ:** ж. 62, ст. 12.

**Покъикъ**, **покъихъ:** 97, 10; ж. 101, 2; ср. **квѣдъ.**

**Покърукамъ:** **повѣрю.**

**Покъкъ** (**съ винит.**): 7, 7; (**средн.**): ж. 52, ст. 1.

**\*Погачи:** ж. 75, 5.

**Погалакарниъ:** 161, ст. 12.

**Погледамъ**, **погледикъ** (**съ винит.**): 4, ст. 4; 7, 2; 174, 3.

**Погледъ:** 174, 4.

**Погикъ**, **погидкъ:** **погоню.**

**Погучъ:** **погублю;**—са: 87, ст. 18.

**Подамъ:** 41, 4;—са: 144, 4.

**Подаржъ:** **подарю.**

**Подерданикъ:** 125, 3; 231, 12.

**Подважъ:** 13, ст. 16; см. **по.**

- Подсмѣж; подивелъ, подивилъ: 258, 7.  
 Подирѣ, подирь: см. дирѣ.  
 Подкока.  
 Подкокаж: подкую.  
 Подкопаш;—са: 99, 12.  
 Подложка: 122, 5.  
 Подмыль: 140, 9.  
 Подмысь: ж. 75, ст. 10.  
 Подобенуо: ж. 10, 2.  
 Подпаш; подпашилъ: ж. 36, ст. 8.  
 Подпиралъ;—са: ж. 58, 3.  
 Подпладилъ: 167, 5.  
 Подрашилъ: ж. 7, ст. 4.  
 Подскокиж: 116, 8.  
 Подсмѣшилъ са: 73, 3, ст. 4.  
 Подстѣилъ (пшеницъ): 99, ст. 1.  
 Подухъ (о вѣтрѣ): ж. 31, ст. 11.  
 Подфрѣилъ: 23, ст. 15; 52, 4.  
 Подфрѣилъ, подхвѣрилъ: 15, 2.  
 Подъ- (предлогъ): см. кеуеръ и др.  
 Помѣж, помѣхъ, помѣлъ: 58, 5; 234, 6.  
 Поздравилъ: 218, 7.  
 Поздрѣ са: 112, 5.  
 Поздравѣж;—са: 116, 10.  
 Позводж: 27, 9.  
 Позводж;—са: 39, 2.  
 Поздравилъ: ж. 63, 11; поздравѣж са: 169, 1.  
 Позлатѣж: поволочу; позлатѣилъ: поволочень.  
 Позмилъ: 202, 2; позмѣилъ: 224, ст. 1; ж. 41, 4.  
 Поиравѣж; (о конѣ) 14, ст. 9; (хоро) 92, ст. 8.  
 Поидж: поиду.
- Показж: покажу.  
 Показж: 190, 4.  
 Поиравѣж: ж. 66, 5, ст. 6.  
 Помахѣж;—са: 25, ст. 11; 26, 1; ср. маукъ.  
 Поилоиш са: 137, ст. 22.  
 Поирилъ: 112, 11.  
 Поирѣшилъ: ж. 11, ст. 9.  
 Пола: ж. 59, 7.  
 Полеилъ, пологилъ.  
 Поле.  
 Полегнула: 30, 2; см. по.  
 Поледица: ж. 31, 3.  
 Полиця: ж. 38, 4.  
 Положилъ, положилъ: положу, опуцу, ж. 67, ст. 9; (оуб) 27, ст. 8; 174, 6.  
 Полугрѣж: ж. 26, 2.  
 Полушеть.  
 Помажж: помажу.  
 Помеждѣж: ж. 24.  
 Помѣж: 38, 4, ст. 3; 231, 7.  
 Помѣж: помѣту (равни двори).  
 Помилъ: ж. 111, 10.  
 Помилъ: 126, 6.  
 Помилъ: 191, ст. 13; 232, 9.  
 Помилъ: помню;—са.  
 Помогилъ, помогилъ: 266, ст. 5; ж. 65, ст. 9.  
 Помолѣ са, помолѣилъ се: 163, 13.  
 Помощь.  
 Помѣж: 62, 4.  
 Помѣшилъ, помѣшилъ: 233, 3.  
 Помѣж: понесу.  
 Поцѣж: ж. 110, 7.

- Попытамъ: 8, 3.  
 Попракъ: 181, 2.  
 Попръскимъ: ж. 93, 8.  
 Попъ, попове; поповк; поповск.  
 Попык: попѣтъ, попою.  
 Порастъ: 89, ст. 10.  
 Поритъ: 28, 4.  
 Порожъ: 22, 4.  
 Поронъ: 8, ст. 3.  
 \*Порти: 27, 12; 112, 11.  
 Посадъ: 37, ст. 10.  
 Посгодъ, посгудъ: ж. 17, ст. 8; —  
 сл: 39, 2.  
 Посегид, посгидъ: 18, 3; 28, 8;  
 29, 3; 45, 2; 212, 4; 221, 9.  
 Посидъ сл: 257, 5.  
 Поскотъ: 14, 7.  
 Послушимъ: послушаю.  
 Посля: ж. 37, ст. 7; 64, ст. 5.  
 Посоуж: 235, 6.  
 Посык: посплю.  
 Посребръ: посеребряю.  
 Пострашиъ: 180, 4; ж. 9, ст. 12.  
 Постель: постелю.  
 Постелд, постелд.  
 Постъ; посты (велики): ж. 24.  
 Постож, постонимъ: постою; постой:  
 ж. 63, ст. 9.  
 Посъверъ, посъверъ, посъвердъ, посъ-  
 вердъ (дружина, и проч.): 218,  
 ст. 2, и др.  
 Посъхидъ: ж. 101, 2.  
 Посърихъ: ж. 84, 9.  
 Посъдидъ: ж. 66, 5.  
 Посъдъ: посижу.  
 Посыкъ: 163, ст. 7.  
 Посык: постю.  
 Посыгидъ: см. носегид.  
 Потескъ: ж. 114, 9.  
 Потери: 178, 1; ср. Эпосъ, 131.  
 Потрык: 226, 10, ст. 16.  
 Потреверамъ: 163, 8.  
 Потрижъ: 13, 5; см. но.  
 Потружъ: 196, 8.  
 Потражъ: 258, 2.  
 Потъидъ: 60, ст. 9; 80, 9.  
 Похвалд; —сл: 124, ст. 4.  
 Походъ: ж. 15, 6.  
 Походъ: 88, ст. 2, 3; 187, ст. 12.  
 \*Похортувалъ: ж. 73, 3.  
 Поциндъ: 4, 4.  
 Поуекимъ, поукиимъ: 101, 9; ж. 8,  
 2; 21, 3.  
 Поуемъ: 157, 6; поуемъ: 164 ст. 10.  
 Поутъ, поутенъ: 42, 8.  
 Поукиамъ, поукидъ: 105, 3, ст. 6.  
 Поухуно: ж. 10, 2.  
 Пож (съ вино, и т. п.): поить, пою.  
 Пож (ицесь): пѣтъ, пою, 199, 3;  
 ж. 68, 2.  
 Помсъ; помсѣ.  
 Право: право, 35, 6; ж. 75, 4; пря-  
 мо: 124, 8; насупротивъ, возль,  
 предъ: ж. 8, 2.  
 Пракъ: правъ, прямъ; (пхтъ) 77, ст.  
 11; (на краки стамъ) 118, 9; 180,  
 8.  
 Пракъ: дѣлаю, справляю, 125, 6,  
 и т. д.  
 Пратъ, праштамъ: 5, 1; 253, 6, ст.  
 6; 254, 3.

- Прахъ.  
 Прашъ: 69, 4.  
 Предъ: пряду.  
 При: при, къ (идж, дѣйдъ при...), п  
 т. п.  
 Приверж: 55, 14;—са: 119, 2.  
 Приблизж, приближнмъ: ж. 67, ст.  
 10.  
 Приведж: приведу.  
 Привенъ са: см. пръ.....  
 Привлжж;—са: 119, 3.  
 Прикървамъ са: 227, 8.  
 Прикържж: см. пръ.....  
 Приготвж: 43, ст. 16.  
 Пригърж: ж. 56, 4.  
 Приданъ: 135, 7.  
 Придворж: ж. 60, 5.  
 Приемж, приехъ: приму; приемамъ:  
 приемаю.  
 Прикажж, прикажемъ; приказкамъ: 48,  
 1; 50, ст. 4; 214, 4; ж. 3, 4;  
 64, 2.  
 Прикармж: 226, 3.  
 \*Приним: 95, 5.  
 Прикривжж: ж. 21, ст. 2; 32, 1.  
 Прилегнемъ: ж. 67, ст. 5.  
 Прилетж: 258, 1.  
 Припапа: 160, 2; ж. 65, 3; 106, 11.  
 Припнугмъ: 44 1; 96, 11; ж. 106, 11.  
 Припнжж, припннмъ: ж. 67, ст. 8.  
 Припага, припага: ж. 106, 11.  
 Припапжж; припапао сърце: 102, 3.  
 Припапажж 219, 12.  
 Припапж: 55, 2.  
 Припнтамъ: ж. 36, ст. 7.  
 Приплетж: приплету.  
 Приплетжж: 112, 1.  
 Припусжж (попа): 149, 3; ж. 50,  
 ст. 7.  
 Припусжи: ж. 24.  
 Припапжжж: см. пръскожж.  
 Прислопннмъ: ж. 67, ст. 7.  
 Присой: 209, 9.  
 Пристржжж: 180, 4.  
 Пристегжж: 26, ст. 5.  
 Пристжжж: 44, ст. 13.  
 Прифлжж: ж. 9, 8.  
 Прикържжж: 31, 1.  
 Приходжжж: прихожу.  
 Приухжж: 184, 2.  
 Приухж: 169, 4; ср. пръпапжжж.  
 Прокудимъ се: ж. 67, ст. 11.  
 Прокжжжжж: см. прокодж.  
 Прокжжж;—са; прокжжжжж: ж. 20;  
 3, 11.  
 Прокжжж: проведу; см. пръведж.  
 Прокжжжж са: 4, 5; 15, ст. 1; 46, 2;  
 Прокжжжжж;—са: ж. 56, 7.  
 Прокжжжж, прокжжжжж: 2, 3; 5, 1; 6,  
 8; 168, 9; 171, 2; 190, ст. 10;  
 225, ст. 15; 231, 2; ж. 83, 2.  
 Проговоржж: 89, ст. 9.  
 Продавамъ: продаю; продамъ: про-  
 дамъ.  
 Проджжжжж: 28, 7.  
 Прозоречъ: 112, 11.  
 Пройдемъ, пропжжжж: ж. 63, 3.

Проклякъ: 53, 1.

Проклесто-кварци: 181, ст. 8.

Проклякъ, проклякъ, проклякъ; про-  
кляета кира: 180, 7.

Пролыть: 131, 6; пролыть: ж. 85<sup>1</sup>,  
1; при-пролыть: ж. 24.

Промисель: 164, 6; ср. промисль.

Промисль: ж. 53, ст. 13.

Промыш: 228, ст. 12.

Промисль: ж. 117, 6.

Простыни: ж. 117, 6.

Прострж; простржль: ж. 66, ст. 12.

Простъ (прости хлякъ, прости\_иракъ,  
проста гозва): 73, ст. 11, 12, 15.

Простъ: прощу;—са: 58, ст. 8, 10;  
ср. проштакъ.

Промисль: прощу; (милостыню) 227, 7.

Протекъ: ж. 31, ст. 16; протекъль,  
протекъль: 59, ст. 9.

Протоуш: ж. 32, 10; 33, ст. 6.

Протренеръль: 162, 1.

Прохладель (прохладель механа).

Проходъ: 28, 7.

Протекъ: прочту.

Прохомъ: 243, ст. 10;—са: 241, 2.

Проставкъ: прощаю;—са: 167, 12;  
ср. простъ.

Пружинъ: ж. 66, 10.

Пръкъ, пръкъль: 63, 2; ж. 78, 11;  
ср. пръкъ.

Пръстель, —лъ, —ль, --ль; перстель,  
перстенекъ.

Пръстъ, пръсъ, пръсти, пръстль: 267,  
8; ж. 56, 2.

Прътъ: 131, 1; 256, 4.

Пръ-;(превосходная степ.); пръ-ино-  
го: 190, ст. 13.

Пръкъ: 43, ст. 14.

Пръкъль: 34, 8; 140, 6; 259, 6.

Пръкъль, пръкъльль: ж. 62, 8;—са:  
219, 2; пръкъль рога: ж. 26, ст.  
4; ср. пръ...

Пръкъль, пръкъльль: 187, 3; ж.  
9, ст. 7; ср. пръ...

Пръкъль: 226, 8.

Пръкъль: передакъ;—са: ж. 19, 4;  
21, ст. 17.

Пръкъ (пръкъ), пръкъ: пръкъ; пръ-  
пръкъ: 70, 1; пръ-пръкъ: 34, 11;  
пръ-пръкъ, пръ-пръкъ: 149, 4; пръ-пръ-  
пръкъ: 150, 4; пръ-пръкъ: ж. 22, 10;  
отъ-пръкъ, отъ-пръкъ, и т. д.

Пръкъль: 155, 5.

Пръкъль: ж. 16, 9.

Пръкъ: чередъ, скрозъ.

Пръкъльль са: 38, ст. 3.

Пръкъль: 123, 7.

Пръкъльль: ж. 111, 1.

Пръкъль: 41, 5; 44, 1.

Пръкъльль;(-къ, безлично) ж. 4, 4;  
ср. пръкъль.

Пръкъльль: 61, ст. 3, 7; пръкъль-  
льль: ж. 111, ст. 6; пръкъльль<sup>1</sup>  
152, ст. 1.

Пръкъльль (хлякъ): ж. 24.

Пръкъль, пръкъль, пръкъль; (пръкъ)



- млаво) 114, 1; (среде) ж. 71, 4; (прасид рива) 261, 1.
- Прасиоуж: 14, 8; 42, 5; прасионик: 171, 5; прасикуамъ: 185, ст. 2.
- Прасиамъ сл: 268, 1, ст. 1; праси-камъ се: ж. 37, 6.
- Прасиъ: ж. 77, 5.
- Прасукамъ: 123, 6.
- Прасякамъ: ж. 24.
- Пратоуж;—сл: 52, 11.
- Пратууж: ж. 111, 5.
- Прифрлина (о птиць): 156, 12.
- Прифрлякъ (пшеница): 99, 3.
- Птица; птица, —ни: 128, ст. 2; пти-че: 134, ст. 7; пиче: 156, 12.
- Пциамъ, пциж: 34, ст. 16; 67, 2; 161, ст. 1;—сл: 245, 12.
- Пциж: 22, ст. 9; 25, 5; 29, 5; 105, 3.
- Пцуть: 24, 10; 25, 8; 156, 8.
- Пцина: 33, 9.
- Пшеница, пшеница; (зла) 3, 4, ст. 5; ж. 100, 11; (желта) 109, 10, 11.
- Пцили: полный.
- Пциамъ (пциж): 144, ст. 14.
- Пциъ: ж. 5, 4.
- Пцири: первый; пцири ливе: ж. 23, 1; 45, 2; 82, 6; ср. пцири.
- Пцири: прежде, во первыхъ, 196, 3.
- Пцистър; (пциста постелана) 57, 4; гадпих ж. 110, 5; (пциста смо-ча) 75, ст. 8; (оци) ж. 76, 4; ср. пцили.
- Пциена: 120, 7, 8.
- Пциниъ: путникъ; пциниши.
- Пциукамъ (пциъ): путешествую, иду путемъ.
- Пциъ: путь; пцишта: пути; пциъ: 161, 1; = разъ: 35, 1; 234, 7, ст. 15.
- Пцила.
- Пциень, пцисьи, пцисьи, пцила: 24, 2; 199, 2.
- Пциель: пциуухъ; (пциан пцири, кто-ри) ж. 50, ст. 1; 51, ст. 3.
- Пциж: пою, пциъ, 199, 3.
- Р.
- Равота: 99, 10; 235, 1, 2.
- Работуж: 77, ст. 20.
- Равсиз; (ривни дворн) 23, ст. 16; 43, ст. 3.
- Равно (нарвч.): 184, ст. 10; ср. тцимо.
- Радось, радость.
- Равдамъ: рождать, рожать. ср. родж.
- \*Равдини: ж. 62, 3.
- Разверж, равцирамъ: 4, 7; 28, 7. —
- Разциж: разобью; — сл.
- Разболамъ сл: разболъюсь.
- Разцидамъ; разцидимъ: ж. 67, 2.
- Разциамъ: 40, 1; ж. 81, 8; разциамъ: 180, 2.
- Развесель: развеселю.
- Разциж, разцикамъ: разовью, разви-ваю; (пцираци, и. т. п.) 216, ст. 6;—сл: 49, 2; 226, ст. 17; 227, 1.
- Разводж (новн): 92, 6.

- Развѣжъ:** ж. 57, ст. 6; **развѣжамъ;**—  
 сл: 166, 4.  
**Разговаривать, разговоривать:** ж. 24;—  
 сл: 182, ст. 8.  
**Раздѣль.**  
**Раздѣлкамъ:** ж. 24.  
**Раздѣлять:** раздѣлю; — сл: 70, 6;  
**раздѣлкамъ** сл: ж. 21, 5.  
**Разиграж (монн):** 42, ст. 18; — сл  
 (о морѣ): 257, ст. 9.  
**Разинствъ:** 167, ст. 1.  
**Раздуть сл (раздуть сл):** ж. 21,  
 7, ст. 5.  
**Разлюбить сл. разлюбить сл:** 209, 1.  
**Разлюбить сл:** 160, ст. 11.  
**Разметка:** ж. 48, ст. 7.  
**Размыина (година):** ж. 45, 11.  
**Размысж:** размышаю.  
**Разорж:** 104, 8.  
**Разрожж:** 120, 8.  
**Разрѣжж:** разрѣжу.  
**Разъмыкание:** ж. 68, 3.  
**Разумыж:** 149, ст. 9.  
**\*Ранин:** водка (кѣра, вистра, люта,  
 бѣла Рада).  
**Рало:** см. Орало.  
**Рамо, рамени, на-рамени:** 117, 4, 5.  
**Рана, рани.**  
**Рано (во время, не запаздывая):**  
 99, 11; (рано) 206, ст. 14; ж.  
 6, 8; 38, 12.  
**Ранж:** встаю рано, ж. 19, 5; 74, 2.  
**Ранж:** раню.  
**Расквасж:** 66, 6; 213, 8.  
**Раскраж:** 235, 5, ст. 12.  
**Распадрж:** ж. 32, 7.  
**Распашж, распашж:** 151, ст. 23;  
 221, ст. 13.  
**Распитамъ:** ж. 18, 15.  
**Расплать сл:** расплатьсь.  
**Расплета:** расплету.  
**Распорж:** распорю.  
**Распрать:** 139, 9.  
**Распрѣсивж, распрѣсж:** 130, 3.  
**Распустж:** 166, 11.  
**Раста:** расту.  
**Расута, расута:** 258, 8; 263, 9.  
**Расърадъ сл:** 130, 2.  
**\*Рахатъ:** 24, 10.  
**Рауж:** 41, 2.  
**\*Рам:** 238, 10.  
**Редъ (очередь):** 100, 9; (рядъ,  
 нитка) ж. 61, 8; **редомъ, поре-**  
**домъ (какъ нарѣч.):** 108, 3; 235,  
 ст. 21; **на-редъ:** 211, 2; 235, ст.  
 5; 241, 5.  
**Ренж:** реку, скажу.  
**Рени.**  
**Риза:** 104, 6, ст. 6.  
**Ринимж, риниж:** 210, 4.  
**Рокнин.**  
**Ровство:** ж. 113, ст. 14.  
**Розж:** 22, 3.  
**Рогатъ (жески):** ж. 26, 6.  
**Рогъ; (у барана)** ж. 26, ст. 4; (у  
 дома) ж. 36, 9; (шдди) 196, 8,  
 ст. 14 и дал.  
**Роднина:** 39, 4; 40, ст. 4; 92, 4;  
 130, ст. 14; ж. 81, 2.  
**Родниц:** 224, 6.

Родъ: ж. 21, ст. 5; 81, ст. 9;  
105, 3.

Родн, родъ: 33, 3; — са; ср. рандиъ.

Рожа: 28, 7; 64, 2; 88, 5; 228, 5; роженца: 66, 3.

Ройно (книго): 3, 3.

Ронк: 8, ст. 8.

Роск.

Росни, рүсни: ж. 70, 1.

Рүжк: 48, 3; ж. 47, 6.

Рүниж: см. рүжк.

\*Рүново: 135, 8.

Рүси: 199, 3; 255, ст. 11.

Рүсокошь (— со двойце): ж. 36, ст. 4; 69, ст. 9.

Рүск: русъ, русый.

Рүжк, рүниж: ж. 100, 6.

Рүждль: ж. 114, 7.

Рүженъ: 115, ст. 9; 116, 1.

Рүстъ: 119, 1.

Рүск: 259, 13.

Рүшто: 127, 8.

Рүшмак: 26, 3.

Рүжикъ (рүжк): ж. 16, 7.

Рүнд: рука; рүцъ: 47, ст. 18; рүне: ж. 66, 9; рүнци.

Рүнак: ж. 35, 3.

Рүнояти: 19, 1.

Рүченикъ: 232, 3.

Рүжк: рүжу.

Рүна: 101, 13; ср. вода.

С.

Слем: сабля.

Слемъ: 162, 2.

\*Слахана: 96, 3.

Сламо (нарѣч.): 150, 5; 165, 3; ж. 64, 6.

Сламокиа: 209, 9.

Сламокиа: 209, 9.

\*Слауръ: 41, 7; слаурски: 41, 7; слаурскъ: 231, 4.

Слаъ, сламутиъ, сламинутмиъ: 25, 4; 69, 11; 142, 3; слаъ-си: 180, 3; 225, 11.

\*Слаъ: 220, 7.

\*Слаутиъ: ж. 40, 4.

\*Слауи: 61, 3.

\*Слауишк: 245, 2.

\*Слауиъ: 15, 3.

Слауиъ, слауишк, слауишк: 79, 4; 190, 1; 245, ст. 2; ср. слауишк.

Слауишк: 177, 6.

Слауишк, слауишк, слауишк: 90, 3; 203, 8; ж. 103, 8.

Слауишк слауишк: 193, 3; —сл: 102, 7.

Слауишк: 40, ст. 1; 42, 1; 205, 8; 211, 6; ж. 19, 3.

Слауишк, слауишк: 59, 11.

Слауишкски: 41, ст. 5.

Слауишкски, слауишкски: ж. 17.

Слауишк (лауишк отъ рамо): 157, ст. 14; (—убью) 171, ст. 5.

Слауишк: 186, 2.

Слауишк, слауишк: ж. 15, и дал.; 21, ст. 16; (слауишк) 60, 5.

- Скелъръ:** ж. 19, ст. 10.  
**Скеть:** свѣтъ; (скети недѣля): 233, 4.  
**Скила:** ж. 92, 9; скиленъ: 164, ст. 6.  
**Скини:** свинья.  
**Скири:** 230, 5.  
**Скирци:** ж. 24.  
**Скирж:** 230, 5; ж. 82, 1, 2.  
**Ской:** свой.  
**Скържж:** 37, 14.  
**Скършик** (време): 229, ст. 10.  
**Скѣтѣламъ:** ж. 114, 1.  
**Скѣтъ:** свѣтъ, мѣръ, 47, ст. 19; 257, ст. 1; свѣтъ скѣтѣламъ: ж. 114, 1.  
**Скѣтъ:** свѣча; скѣтъница.  
**Сгледимъ, сгледимъ:** 239, 9; ж. 17, 3; сгледимъ сж: 6, 4; сгледувамъ: ж. 43, ст. 12.  
**Сглединиъ, сглединици:** ж. 17, 2.  
**Сгледимъ:** см. сгледимъ.  
**Сговоренъ; сговорина** дружина.  
**Сгодж:** 59, 2; 172, 5; ж. 50, 7; 60, 8;— сж: 135, 5; ж. 17, 7.  
**Сдажж сж:** ж. 111, 6.  
**Се:** 121, 1; 134, 2.  
**\*Седа:** 63, 4; седимъ: ж. 72, 5.  
**Сегя:** 32, 3; 74, 2; сегяна: 207, 7; сегянаж: 139, 4; до сегя: 74, 10; отъ сегя: ж. 21, 10; сегн: ж. 37, 11.  
**\*Сегмениъ, сигмениъ, сегмени, сегмени:** 118, 8; ж. 107, 7; сегмени: 247, 11; ср. Эпось, 131, и дал.  
**Седенъ, седимъ, седимъ:** семь; се-
- децѣтъ, седемдесе: семьдесятъ, и проч.  
**Село:** 88, ст. 5; 126, 2; 241, ст. 6; селски.  
**Селци:** ж. 24; селуенци: ж. 116, 2.  
**\*Селамъ:** 137, 8.  
**Селаме, селени:** 6, ст. 3; 238, 6; ж. 2, ст. 3, 4.  
**\*Селамъ, селамъ, селамъ:** 194, 7; 246, 2.  
**\*Селатори:** 260, ст. 1.  
**\*Сердаръ:** 138, 2.  
**\*Серини:** 97, 6.  
**Сестра; сестрица.**  
**Сестринъ; (сестрино момче, момуче):** 192, 7; 200, ст. 16.  
**\*Сетенъ:** 188, 1; сетия, сетне: ibid.  
**\*Сеферъ, сеферъ, сеферини:** ж. 79, 4; 110, 4.  
**Си** (какъ энклитика): 1, 1; 36, ст. 10.  
**Сиятъ; (сия илюминиа)** 70, 4; (симо стадо) ж. 21, ст. 7; сиятъ-сиятъ: 23, ст. 10; 52, ст. 11.  
**Сила:** 147, ст. 8; 265, 3; ж. 3, 8.  
**Силениъ; (сиятъ)** 53, ст. 5; (градъ) 255, ст. 9; (силая свадба) ж. 19, 3.  
**\*Синджиръ:** 93, 3; ж. 101, 7.  
**Синь, сини:** синій (снѣ мѣсе и т. п.).  
**\*Синоръ:** 119, 3.  
**Синъ:** сынъ; синко.  
**Синучъ:** ж. 37, 17.  
**Сирлукъ:** 63, 6; 113, 3.  
**Сиреме:** ж. 71, 4.  
**Сиромакъ:** 231, ст. 7.

- Сито: ж. 24; 75, ст. 9.  
 Ситякъ; (ориск) 75, 6; (ситии кола-  
 ни, подруги, пояса) 25, 7; (сълзи)  
 267, 9; ср. дресни.  
 Ситии: весь, цѣлый, 74, ст. 10; всѣ:  
 29, 4, и т. п.  
 Сиажж: 260, 2; ж. 69, ст. 10.  
 Сира: 198, 7.  
 Силуамъ: см. скоуж.  
 \*Сисел: 46, 9.  
 Скорх; скоро: 32, 11; 180, 6.  
 Скоуж: 129, ст. 8; ж. 36, 6; скоп-  
 нж, скопнемъ: ж. 66, ст. 8; сна-  
 уамъ: 65, 11.  
 Сирзптъ, сирпикъ: 9, 3.  
 Сирникъ: скрою.  
 Сирхихтъ ж. 22, 12.  
 \*Сирпикъ: ж. 111, 3.  
 Сирьва, сирькх, сирькх. 257, 6, ст. 8.  
 Сижькъ: 268, 2.  
 Сижьсамъ, сижьсамъ;—са: 94, 2.  
 Слябъ: 194, ст. 5.  
 Слякэй, слякэй: соловей.  
 Слякэй (градъ): 159, ст. 6.  
 Сладъкъ: сладокъ.  
 Сладно: 182, ст. 7; ж. 55, 7.  
 Сладно-пойно: 183, ст. 1.  
 Слядъкъ: ж. 2, 5, ст. 7; ср. слядъ.  
 Слама: солома; салама.  
 Слама: ж. 101, 3; 108, ст. 12  
 Сливамъ;—са: 191, ст. 14.  
 Слово: 23, ст. 14; 258, ст. 4, и дал.;  
 ж. 79, ст. 3.  
 Слуга: 71, 3.  
 Слугуамъ: 239, 5.  
 Слуги са, се (безлично): ж. 63,  
 ст. 11.  
 Слущамъ: слушаю. ъ  
 Слъва, два съвца: ж. 11, 3.  
 Слъза, сълза; сълзи, сълзи: 52, 9;  
 267, 9.  
 Слънце: солнце; сълнѣ, сълнѣкх,  
 сълнѣто, сълнѣокъ: ж. 5, 9.  
 Сладъ (какъ предлогъ, въ слѣдъ):  
 89, 2; 216, 6.  
 Слядъ (съ коня, съ горы): слязу,  
 сойду; ср. слядъкъ.  
 Смигамъ: ж. 148, 4.  
 Смиамъ са: 49, 7.  
 Смииня: ж. 71, 7.  
 Смонъ: 75, 5.  
 Смъртъ: смерть.  
 Смяж: смѣю, ж. 2, 1, ст. 1.  
 Смякъ са: смѣюсь.  
 Смага: 12, 3; ж. 32, 10; 71, 3.  
 Смоини, смоина, смоино: 60, 1; ж.  
 78, 12.  
 Смошти, сноце: 4, 6; 118, 1; 140,  
 1; ж. 49, 8.  
 Снѣжа: 242, 7.  
 Снягъ: 53, ст. 5.  
 Снѣжъ, снѣжамъ: сниму, снимаю.  
 Согръжж: согръну.  
 Соколокъ (-во инд): 122, ст. 8, и  
 дал.  
 Соколъ: ж. 76, 5; соколуе: 184, ст.  
 11; соколуенце: 183, ст. 1.  
 \*Софра, сохра: 73, 5; 186, 2.  
 Спеуамъ: 88, 1; 224, 1.

- Слѣснѣ:** ж. 32, ст. 14;—сл: 204, 2; 235, 7; слѣшталѣ,—сл: 170, 8.  
**Слѣмота:** 242, 10.  
**Слѣмѣ:** ж. 67, 2, ст. 3.  
**Слѣбро,**  
**Слѣбръни:** 136, ст. 3.  
**Слѣхѣ:** 111, ст. 16.  
**Слѣдѣ, слѣдѣ:** 61, ст. 10; ил слѣдѣ: 43, ст. 3; ил слѣдѣ: 62, ст. 1; ил слѣдѣ: ж. 30, 6; до слѣдѣ: 60, ст. 8; слѣди: 92, ст. 3.  
**Слѣшик:** встрѣчу;— сл: встрѣчусь; слѣшталѣ: 156, 6.  
**Слѣшнѣ:** встрѣча; ил слѣшнѣ: на встрѣчу, 32, ст. 10; добра слѣшнѣ (привѣтствіе): 83, 5.  
**Слѣшто:** 129, 4; ж. 86, 2, ст. 1.  
**Слѣлкамѣ:** встаю, 226, ст. 2; остаюсь: 12, 5; становлюсь, случаемъ, и проч.; ср. станѣ.  
**Слѣдо:** ж. 42, ст. 4; (снѣо) ж. 21, ст. 7.  
**Станѣ:** 11, 10.  
**Станѣ:** встану, 4, ст. 11; (и пойду) 137, ст. 12; 170, 3; стану, проивойду: 183, 3; ср. станѣмѣ.  
**Старни:** 73, 7.  
**Старойни** (маадѣ, старѣ): 161, 3, ст. 3, 5.  
**Старось, старось.**  
**Старѣ;** 46, 6; (миллѣстирѣ) 38, 3; (слѣтѣ) 60, 5; (старо имлине) 120, 7, 8; (кремене) ж. 34, 3.  
**Стан:** 112, 11.  
**Стѣларѣ, стѣларѣмѣ:** 43, 2.
- Стегни:** 10, 1; ср. стѣгамѣ.  
**Стѣгамѣ, стѣгни:** 15, 4; 34, 4; 63, 8; 72 ст. 10; 86, 8; 160, 5; ж. 8, 7; стѣга, стѣгна, не стѣга, и проч. (бѣзличнѣ): 146, 2; 190, 3.  
**Сто.**  
**Стокарѣмѣ:** 43, 2.  
**Стокиа:** 175, 7.  
**Столокѣтѣ;** (—то ерѣктѣ) ж. 8, 3.  
**Сторѣ:** 43, 2; 242, 10; ср. стѣлкамѣ.  
**Сотниа:** сотнѣ, 5, 4; (данѣ) ж. 81, ст. 10.  
**Стож:** стѣо; (дома) 78, 6.  
**Стракиница** (мѣтѣ): 100, 6.  
**Страки:** 143, ст. 5.  
**Страна, старѣ, старѣ;** (сторѣна) 106, 9; 177, 8; стрѣли (щѣки): 8, 5.  
**Стрѣлишнѣ:** 223, 5.  
**Стрѣхѣ.**  
**Стрѣшнѣ;** (юмѣлѣ) 168, 5; (Стрѣшнѣ, стрѣшни койкода) 174, ст. 6 и дал; ср. Эпось, 114.  
**Стрѣшнѣмѣ:** 194, 9.  
**Стрѣшно:** 174, 3.  
**Стрѣшнѣ:** 185, 4.  
**Стрѣни:** стрѣй, дѣдѣ по отцу; стрѣнонѣ: дѣдинѣ; дѣдичѣ, двѣ юроднѣй по отцу: ж. 81, ст. 5.  
**Стѣлкамѣ:** 43, 2; ср. сторѣ.  
**Стѣлѣ:** ж. 93, 6.  
**Стрѣла:** 155, 7; ж. 33, 4.  
**Стрѣлѣ:** ж. 14, ст. 6; 40, 7; 42, ст. 11.  
**Стрѣла:** 112, 11.

- Студенъ: студѣнь (-на вода, и проч.).  
 Ступани: 45, 4; 203, 10.  
 Ступанъ: 1, 6.  
 Стърменъ: 160, 6.  
 Стъпанъ: 1, 6.  
 Ступлю: ступлю.  
 Ступа: 114, ст. 17.  
 Ступамъ: 197, 1, ст. 1;—са: 203, 4; ср. стеганъ.  
 Ступай: 231, 9.  
 Ступануе: 33, 6.  
 \*Ступанъ: 103, ст. 14; ступанъ: 141, 1, и дал.  
 Ступокъ, ступокъ: (—ко дръво) 97, 9.  
 Ступри: 185, 7; ступри-га (какъ нарѣч.): ж. 24.  
 Стухъ; (сѹхо дръво, и проч.).  
 Стъ, стъъ (предлогъ): съ; (= пад. творит.) 3, ст. 4, 5, и др.; ср. Главн. Вопр., 93.  
 Стъеръ: собираю, соединю, сочетаю, 103, 13;—са: 63, 5; стъирамъ: см. стирамъ  
 Стълякъ: 60, 2.  
 Стъоръ: см. скоръ.  
 Стъоржъ: см. скоржъ.  
 Стъудъ;—са: 196, ст. 3; ж. 52, ст. 19.  
 Стъгладъ са: см. стгладъ.  
 Стъдъръ, стъдралъ: 125, ст. 6.  
 Стъдамъ: 52, 1; создамъ: 257, ст. 1.  
 \*Стъдисканъ, стъдисканъ са: 119, 7.  
 Стъниъ са: 219, 3.  
 Стъкъ: есмь; стъкъ: 32, 12.  
 \*Стъдъкъ: 12, 1.  
 Стъменъ; стъменъ буденъ: ж. 49, 9; 51, ст. 1.  
 Стъмелъ: 140, 3; ж. 55, 8.  
 Стънь, стъкъ: 140, 3; 218, 8; ж. 55, 8; на стъкъ: ж. 58, 2; стъништа: 219, 5.  
 \*Стърунъ: 61, 3.  
 Стъстанемъ се: ж. 64, ст. 2.  
 Стъсидъ: ж. 8, 4 Проч. стъ... см. с...  
 Стъджъ: сержу, ж. 80, 7;—са.  
 Стърце, стърце: 66, 2; 169, 2; 181, 2.  
 Стълю.  
 Стъджъ, стъджъ: стъду, стъжу, 52, 6; 74, ст. 13; пребываю, живу: 91, ст. 10; 268, ст. 7; ж. 73, 6.  
 Стъднина,—ки: ж. 5, 6.  
 Стъкамъ: 141, 7;—са: ibid.  
 Стъни, стъной: всякой, каждый.  
 Стънога, стъноги: всегда, 49, 10 и др.  
 Стъжъ;—са 112, ст. 10.  
 Стъка: стънь, тънь; (матна, дивела) 119, 2, ст. 3.  
 Стъжъ: стъю.  
 \*Стърни: 226, 3.  
 Стъ: 27, 8.  
 Т.  
 Та: и, же; 2, ст. 1; 4, ст. 3; 7, ст. 13, и дал.; 22, ст. 3, 5, 8, и дал.; 53, ст. 17—20; какъ запѣвъ: ж. 30, ст. 7; 31, ст. 1, 2; што—та: ж. 27, ст. 4—6; та што—та: ж. 29, ст. 10—12; ср. таи и тауе.

- \*Таманъ: 112, 11.  
 Таман: такъ; ср. тѣн.  
 Тамъкъ, тамка, тамко: таковъ; тамъкъ-зи, тамка-зи, тамкоуъ, тамкоуъ, и проч.  
 \*Тамманъ: 35, 3; 130, 5; 140, 10; ж. 57, 8; 107, 10.  
 \*Таммурд: ж. 31, 1.  
 Тамъ, тамо: тамъ, 268, 5; тамъ: тамъ, туда: тамъ-на: 156, 3.  
 Тамп: 33, 12; 154, 1; тампанъ: ж. 46, 6; ср. па, та.  
 Татъ, тати, тати: 172, 4; ж. 81, 3; татино-мама: ж. 69, 5; тейно, тейно: 14, ст. 5; ж. 43, ст. 9; тейно: ж. 19, 6.  
 Татино-мама: см. татъ.  
 Татуе: 10, 10; ж. 33, ст. 8; 46, 2; ср. уе.  
 Тел: см. тола; тлаула: 70, 5.  
 Тейой, тейом, и проч.: тейой.  
 Тейрда: 123, 8; ж. 4, 3; 76, 1, ст. 1.  
 \*Тейтеръ: 29, 7.  
 Тейла, тейламанъ: ж. 64, 4; 111, 9.  
 Тейно: ж. 8, ст. 13.  
 Тейманъ; (тежма-девели) 33, 1, ср. непраула; (тежма болесъ) ж. 29, ст. 6; (потери) 178, 1; (работа) 99, 10; (свадка) 211, 6; (тѣмница) 251, 10; (клизма) 32, 7; (тежмо нмане) 134, 6; ж. 113, 4.  
 Тейно, тейно: см. татъ.  
 Тейно: см. татъ.  
 Тейнокъ; тейнока: ж. 19, 6.  
 Тейн: теку (о рѣкѣ, водѣ, и т. д.); бѣгу, спѣшу, ж. 23, ст. 5, 7, 9; ср. туйманъ.  
 Тейе: теленокъ; тейци; тейница: 186, 4.  
 \*Тейеджим, делейеджим, дѣбамжи: 243, 7.  
 \*Тейини: ж. 74, 11.  
 \*Тейиджидъ: ж. 51, 3.  
 \*Тейе: 263, 2.  
 \*Тейрди, тейрдиуе: ж. 55, 10; 74, 7.  
 \*Тейестемелъ: 61, 7.  
 Тей: ты; = тебѣ (энклитически): ж. 34, 3, и др.  
 \*Теймаръ: 3, 2.  
 \*Тейманъ: 189, 5.  
 Тейо; тейо-исмо: 116, 2; тейомъ (нарѣч.): 36, 2; 160, ст. 14.  
 Тейхъ; (Дуйманъ) 60, ст. 7; ж. 40, 3.  
 Тейманъ: 129, 11; 179, 3; ср. тейн.  
 Тейн, тей: 4, 3; 37, 1.  
 Тейкъ, тейкъ: 114, 3.  
 Тейо: 34, 3; 36, ст. 5; 62, ст. 14, и аруг.  
 Тола, тей: 34, 10; 131, 5; 146, 1.  
 Токаръ: 17, 3; 32, 9; 254, 5, ст. 3, 4, 7.  
 Тога, тоги: тогда, тогды; тога-на, 79, 6; тога-хъ, тога-хъ; тоги-хъ: 129, 1; тоги-зи: 138, 4; отъ тога, отъ тоги: ж. 85, 7.  
 Той, том (тѣй): онъ; ж. тей, тей; ср. той, тѣй; той-зи, то-зи, то-хъ, то-хъ, и проч.: втотъ, и т. д.  
 Тоимо, тѣймо: 48, 4; 74, 11; 162, 3; ср. роимо.



- Темо: 34, 9; 142, 6.  
 Темо-ра-ра-ухъ: 36, 5; 147, 9.  
 \*Темухъ: 10, 3.  
 Темоли: тополь.  
 \*Тема; теман: 140, 4.  
 Темга: ж. 47, 1.  
 Траникъ: ж. 65, 2.  
 \*Трансухъ: 180, ст. 4.  
 Тракъ (трамкъ?): 157, 10; 240, 3.  
 Трелъ, треля: 8, 6; 267, 5.  
 \*Трелдифиль: 150, 3.  
 Трелерекъ, трелерамъ: 161, 9; ж. 88, ст. 13.  
 Трелерушиа: ж. 88, 4.  
 Трелутъ: 23, 10; 69, 1.  
 Треска: ж. 28, 1; ср. грехно.  
 Треск; треска тресе: ж. 28, 1.  
 Трети: третій.  
 Третил: ж. 81, ст. 11.  
 Трѣ.  
 Трѣнь: трижды; ср. во.  
 Трѣйсетъ, трѣйсе, трѣйсь: тридцать.  
 Трѣмъ, трѣмилъ: трое, 56, 2.  
 Трѣмийсетъ, трѣмийсе, трѣмийсь: три-  
 надцать.  
 Трѣста.  
 Трѣк: ж. 104, 6.  
 Трѣшик, трѣшик: 69, 3;—сл: 256, 1.  
 Трѣшъ: 196, ст. 21.  
 Трѣшк: 196, ст. 16.  
 Трѣдъ: 82, 6.  
 Трѣмилъ: 13, 1; 101, 13.  
 Трѣмилекъ—ра: 250, 5.  
 Трѣкх, трѣки, трѣки: 43, 7.  
 Трѣтк: ж. 41, 8.  
 Трѣскъ сл: см. тарскъ сл.  
 Трѣш, трѣшъ: адъсь, 54, 3; 101, 2;  
 отъ трѣшъ: 141, 3, ст. 9.  
 Трѣраликъ: 201, 2.  
 Трѣрк: 92, 12; (трѣрк?) 125, 10;  
 208, 6; ж. 74, 5.  
 Трѣрукъ, трѣрукъ; Трѣру: Турка;  
 Турки.  
 Трѣрки: турецкій.  
 Трѣй (какъ нарѣч.): 15, 10; 48, 4;  
 52, 6; 71, 9; 75, 2; 88, 7; и  
 трѣй: 56, 8; (какъ мѣстоим. см.  
 той).  
 Трѣмо: см. теммо.  
 Трѣми, трѣмин; (трѣми которъ) 180,  
 5; (трѣминца) 251, 10; (трѣми  
 нци) 113, ст. 8.  
 Трѣминца, трѣминца: ж. 36, 11.  
 Трѣминца: темница.  
 Трѣминтерникъ: 53, 2, 7.  
 Трѣвѣкъ; (пеширѣ) 187, 3; (рау-  
 никъ) 232, 3; трѣва; (пѣшиа, сѣм)  
 55, 1, ст. 1, 2; (хѣри) 156, 4;  
 (хѣрѣа) 106, ст. 13; (скѣри) 230,  
 ст. 4; (шахрама) 231, 10; (снага)  
 ж. 32, 10; (товоли) ж. 33, ст. 1;  
 (мѣли) ж. 110, 12; трѣво; (го-  
 ра) ж. 51, 10; 54, ст. 2; (хѣно  
 писоно лие) ж. 71, 3; трѣви;  
 (млати) 77, ст. 5; (рачѣ) 78, ст.  
 17, 19; (кѣмда) 97, 5; (дрѣво)  
 136, 5; (хѣри) ж. 9, 4.  
 Трѣсени; мѣсени - трѣсени: 8, 4;  
 трѣсени (запреда): ж. 86, 5, ст. 4.

- Тягучь: 30, ст. 2.  
 Търговецъ: торговецъ; търговецъ.  
 Търсж: 83, 4.  
 Търж: 29, 2; 130, 4.  
 Търсж са: 255, 5; ср. търсж са.  
 Тяло: ж. 67, ст. 10.  
 Тясно (време): 266, 6.  
 Тяжи: икнй; ү тахъ: см. ү.  
 Тяжнмъ: ж. 39, ст. 9.  
 \*Тютюнъ: 188, 4.  
 Тя: она; см. тнц.
- Ү.
- Ү: 36, ст. 3; 120, ст. 14; 160, ст. 10; 163, 4; 164, ст. 15; 257, 7; 260, 8, ст. 10; 266, ст. 9; ж. 9, 3; 38, ст. 2, 3; 62, ст. 11; 66, ст. 9; 112, ст. 2; ү долү: см. долъ, долү; ү ирай: ж. 57, ст. 2; ү дома: 65, 5; ү илсх, ү влсх, ү тахъ, ү дворн, дворокн, икштн (подразумѣвается), и т. п.: 65, 7; 77, ст. 1; 78, ст. 6; 81, 3; 89, 1; 113, 5; 124, 9; 201, 5; 205, ст. 9; ж. 61, 10; ср. вь, вькъ и Главн. Вопр. 151.  
 Үбитіе: 185, ст. 3.  
 Үбнж: убью; үбнжмъ: 45, 1.  
 Үкържж: 212, 7.  
 Үгддж;—са: 65, 1.  
 Үгарь: 104, 8; ж. 83, 3.  
 Үгоденъ (-на манджн): 205, 6.  
 Үда: см. вода.  
 Үдлжж;—са: 60, 4.  
 Үдарж, үдрж: ударю, попаду въ
- црѣль, 62, 4; 235, 5, ст. 13;—  
 са: 112, ст. 9; үдаржж, үдржж:  
 30, 2; 185, 2.  
 Үдүшж: удушю.  
 Үдзрлжж: 215, 2; ж. 4, ст. 10; 28, ст. 17.  
 Үзшлмъ: см. үзшж.  
 Үзжжж са: 27, 5.  
 Үзшж: 34, 8; 160, ст. 7; үзшлмъ са: ж. 37, 13.  
 Үйүе, күйүе: 35, 5; 40, 4; 193, 5; үйүекъ, күйүекъ.  
 Үйрнжж: 51, 3; ср. өйрнжж.  
 \*Үлжж: ж. 45, 1.  
 \*Үлжж: 153, 2.  
 Үлнцн, үлнцн.  
 Үлокж: удволю.  
 Үмлнмо: 182, ст. 14.  
 Үморнжж са: 161, 2.  
 Үмрж: умру.  
 Үшъ.  
 Үшнжнжж: 160, 10.  
 Үшлшжж: см. онлшшжж.  
 Үшож: 195, ст. 5 и дал.  
 Үшрлжж (ноши): 76, 9, ст. 17.  
 Үслажджж; не үслаждя са: 86, 3.  
 Үслүшшжж са: 116, 9.  
 Үсой: 209, 9.  
 Үста; (меднн) 164, 8.  
 Үстднж: ж. 69, 7.  
 Үтсжж, үтсүсжж: ж. 37, ст. 6.  
 Үтро, үтрү (наръч.): ж. 31, ст. 8; үтръ: ж. 28, ст. 11; 69, 7.  
 Үхо, үхн.  
 Үхшнжжж са: 160, ст. 4.

Ф.

\*Фесъ: ж. 74, 5.

\*Фирманъ, вис: 54, 11, 12.

\*Фитилъ: 245, 10.

\*Фишентъ: 126, 4.

\*Фрегатъ: 94, 4.

Фръманъ, фърманъ: 198, ст. 2;

фръманъ: 23, 8; 52, 4.

Фунна: 15, 9.

Фурна: см. курна; и проч. ф... см.

кв...

Х.

\*Хаворъ: 2, 2; 222, 5.

\*Хаджи, хаджиш: 96, 10; 133, 3;

ходжиш: ж. 50, ст. 2; 51, ст. 4;

хаджишия: 97, ст. 2; хаджишкъ:  
96, 10.

\*Хазил: 17, 3; 32, 8; 71, 11; 189,  
ст. 17.

\*Хазнатаръ: 34, 12.

Хай: 161, 4; 207, 5; ср. мени и  
(не) халайте.

Хайде, хайдете: 32, 4; 60, 6; 65,  
ст. 13; 234, 3; хайде на: 139, 10.

\*Хайдутинъ, хайдутин; хайдукъ, хайдучи:  
161, 10; 163, 2; хайдучи: 247, 10;  
хайдутуе: 148, ст. 6, и дал.; ср.  
Эпосъ, 110 и дал.

\*Хайдутауиъ: 104, 3.

\*Хайдучин, хайдучин: 161, 12; ж. 107,  
ст. 9; хайдучин: 173, ст. 1.

\*Хаворъ: 72, 2.

(не) Халайте: 22, 12; халакъ: 138,  
5; 197, 7; ср. мени и хай.

Ханджирче: 219, 1.

Халикъ: 213, 10.

\*Хануъ: 55, 10.

\*Харамин: 199, 7; ж. 32, 2; ср.  
Эпосъ, 110 и дал.

\*Харамин, харамин: 197, 4; 235, 3.

Харамъ: 37, 3; харамо: *ibid.*

\*Харесамъ: ж. 17, 5.

\*Харинж: 46, 7.

\*Хартин: ж. 70, ст. 7.

\*Харуъ: ж. 19, 12.

\*Хатъръ: 108, 9.

Хилакъ, хилакъ: 107, 4; 200, 10.

Хиликъ, филикъ: 10, 7; 34, ст. 4;  
45, 3; 154, 4; 170, 4; — са (на  
хоро): 92, 7; ж. 1, 3, ст. 1, 2;  
фавемъ се (на хоро): ж. 36, 4;  
хвалтамъ: 15, ст. 5; хвалтамъ,  
флштамъ: 140, 12; 148, 5.

Хкъралъ, фъралъ, хкъралъ: 13, 3; 33,  
ст. 8; — са: 60, ст. 6; 151, 5;  
ср. захкъралъ, 24, 6, и друг.

Хей: см. ей.

\*Хемъ: 245, 7; 259, 1.

\*Хилада, хиладо: 96, 1.

Хитъръ, хитри: 149, ст. 9; 193, 6.

Хитралъ, хитралъ: ж. 36, 7.

Хитро: ж. 37, 5.

\*Хичъ: 54, 5.

Хладемъ; (встрецъ) ж. 62, ст. 12;  
63, ст. 1; (хладин механи) 78, ст.

21, и т. п.

Хладинъ: ж. 39, ст. 8.

- Хлытъ, хлыстоць.  
 Ходъ (номъ): 76, ст. 17.  
 Ходж: хожу.  
 \*Холмихъ: 6, 1; 88, 9; 103, ст. 2, 20; 138, ст. 3; 180, ст. 21.  
 \*Хорати: 65, 2.  
 \*Хора: 47, 4.  
 \*Хоругамъ: ж. 43, 9.  
 \*Хоро: 92, 1, ст. 2, и дал.  
 \*Хоруги (сватовъ): 159, 4.  
 Хранихъ: 122, 8, ст. 9, 13; 223, 4, ст. 5, и др.; (номъ, хранихъ номъ) 36, 12; ж. 77, 7; 110, 11.  
 Храниламъ: 9, 4; храниж: 220, 3.  
 \*Христианихъ, Христианинъ: 257, 3.  
 \*Христианси, христианси: 243, 9.  
 Хубаница: ж. 6, 1; 65, ст. 4.  
 Хубахъ: 2, 5; 63, 8.  
 Хубако: 3, 2; 210, 6; хубахъ: ж. 20, 4; хубахъ: 54, 6.  
 Хурна: 136, 2; 223, 5.
- И.
- Иаллукамъ, иаллукамъ: ивалую; иаллукъ: 58, 6; ж. 52, 7.  
 Иаруан: 197, 1.  
 \*Иарехъ: 27, ст. 1; иарехъ, иаровъ: 38, 1.  
 \*Иарица: 239, ст. 8.  
 \*Иарси: 39, ст. 2, 3.  
 \*Иарство: ж. 113, ст. 7.  
 \*Иарукамъ: 257, ст. 4.  
 \*Иаръ: 39, ст. 4, и дал.; 55, 7; 71, ст. 1, и дал.; 142, ст. 12; ж. 48, 2; иаръ: 257, ст. 5 и дал.; иарко: 71, 7.  
 Иамж: 236, 3.  
 Иатъ; иати, иати: 37, 8; ж. 39, 1.  
 Иаца: ж. 27, 1; иаца: 14, 3.  
 \*Иаркокл, иаркокл, иаркокл, иаркокл, иаркокл, иаркокл, иаркокл: 38, 4; ж. 83, 11, ст. 9.  
 Иати: 59, 7; ср. иати.  
 Иарини: ж. 39, 8.  
 Иафи: 64, 7; ср. иати.  
 Иахъ.  
 Иаръ: 124, 7; иаръ: ibid.
- У.
- Уе: 11, 1; 24, 5; 26, 2; 54, 7; 56, 7, 11; 93, 7; 103, 2; 106, 2; ж. 2, 2; уе: ж. 31, 2; 72, 4; 87, 1; ср. тауе.  
 Уедо: ж. 83, 1, ст. 2.  
 \*Уени: 208, 3.  
 Уело.  
 \*Уелени, уелени: ж. 55, 12; 87, 11.  
 Уеланъ: человекъ.  
 Уелани.  
 \*Уемширъ: 11, 10.  
 \*Уерка: 103, 4.  
 \*Уерладжи, уерладжим: 103, 4; 253, 3; 268, ст. 2.  
 Уервехъ; (тренифилъ) 150, ст. 8; (инери) 254, 6; уервехъ; (инери) ж. 50, 9; уервехъ; (инери) 153, ст. 6; уервехъ (инери) ж. 79, ст. 13; уервехъ (инери): ж. 48, 6; ср.

глах-герезиъ.

Уерези; (Драникъ) 11, ст. 8 и дал.; (угара) 104, ст. 10; ж. 83, 3, ст. 5; (гареликъ) 198, ст. 5; герели; (гарелиши) 68, 6; (уаши) 22, ст. 7; (тома) ж. 29, ст. 7; (гора) ж. 82, ст. 7; уерно; (подъ нго) ж. 78, 7; (море) 46, 8; 47, ст. 1 и др.; (слово) 23, ст. 14; 258, ст. 4 и дал.; ж. 79, ст. 3; уерно-герелинго-герелинго: 174, ст. 16; 175, 4; уерни; (грешёне) 5, 6; (оги) 49, ст. 19; (урян) 69, ст. 12; (ораи) 84, ст. 11; (икрин) 224, 11; (герези) ж. 33, ст. 5; 71, ст. 7; (Миница) ж. 113, 12; ср. Эпось, 42 и дал.

Уерези: ж. 33, ст. 5; 71, ст. 7; уерезено, уерезено (дръко): 238, 3.

\*Уерезски (— на слки): 112, ст. 2.

Уерина: 128, 1; уеринголъ: *ibid.*

Уериоошъ (—на далоиша): 172, ст. 4.

Уеризъ: ж. 82, 5, 6, ст. 5, 6.

\*Уеринго: ж. 55, 11.

Уеръ: 171, 3; 198, 2.

Уези: 260, 4.

Уезитъ: 71, 6, ст. 6, 7.

Уезтъ: часть; (—та грешита) 37, 4; (—та гора) 87, 3.

Уезкърти: четвертый.

Уезкъртикъ: ж. 94, 2.

Уезаре, —ра, —ра: четыре.

Уеза, везъ: чту, читваю.

\*Уезии, уезии: 37, 10.

Уезикъ: чешу, 166, ст. 2.

Уей: чей.

Уеикъ: чиню, дѣлаю; уеиниъ се: 161, 5.

Уискъ, уискъ; (— то сарѣ) ж. 65, ст. 5; (— та дворецо) 81, ст. 4.

\*Уифте: 33, 11; 231, 3.

Уигѣ, уигѣе: ж. 81, 3; 83, 3.

Уекиъ: ж. 10, 2.

\*Уриола, уриола, и проч.: см. уриола.

Урикъ: чуво, слышу, слушаю; урикликъ: слышу, слушаю; отерегу; — сл: 22, 10; 23, 2; ср. токъ.

Уюдениъ: 200, 11; 238, ст. 2; ж. 86, 3.

Уюдо: 183, 3.

Уюдъ сл: 124, 6; 147, ст. 5.

Уюнда, уюнда: 223, 5; ж. 19, 19; 71, ст. 2.

Уюша: чума.

Уютъ: 176, 2; ср. уикъ.

Уюфуге: 248, 7.

\*Уюгаръ: 95, 7.

\*Уюшаникъ: 143, 8; 189, 4; уюшаникъ: 189, 4.

\*Уюдъръ: 84, 6.

Уюшликъ: 168, 11.

\*Уюшире: 33, 7; уюшаникъ, уюшаникъ: *ibid.*

\*Уюшъ: 59, 3; ж. 8, 1; 65, 1.

\*Уюшам: 170, 7.

\*Уюшаникъ: 27, ст. 16; 112, 11; 248, 6.

\*Уюшани: 5, 8.

Уюсъ: 75, 8; то-уъ уюсъ = тогъ

часъ: 79, 2.

Ушии, уаши: чаша; уешил: ж. 71, 6.

## Ш.

Шепа, шала: 141, 2.

Шесилйсе, шесилйськ: шестнадцать.

Шесть, шестъ: шесть; шесту: шестой

и т. д.

Шеклак, шетак: 251, 2; ж. 9, 9.

Широк; (— по полю); (двери) 267,

6; ширене (нарѣч.); ширене (какъ

ири суц): 83, ст. 13; 198, 3,

ст. 3.

\*Шинине: 129, 2.

Шина: 226, 1.

Шил: шел; шийла.

Штенеце: 119, 4.

Штерил: 45, ст. 2; ср. дѣштера.

Што: что; (въ особомъ оборотѣ) 42,

2; 114, 4; 155, 8; што ги: 80,

1; 144, 1; штомъ: 82, 4; 168,

4; 235, 6; што-то: 121, 3; 249,

10, и т. п.

Штх: хочу (какъ глаголь воспомина-  
гат.); не штх: 7, 4; ж. 73, 2.

Штумилъ: 163, 12; ср. шомл.

Шомл: 163, 12; 209, 2; 250, 4;

ср. штумакъ.

Шийла: 229, 6.

Шинла: 145, ст. 19, 20; 231, ст. 3.

## Ъ.

Ъдукъ: ъду, ъжу; (на кому) 236,

ст. 9; (кои, съ винит.) 38, ст. 12.

Ъмъ (имъ).

## Ю.

Юда: 209, 9.

\*Юлдакъ: ж. 148, 5.

Юнмъ: молодець; 174, 2, и др.

Юнмани: молодецескій, молодцовъ.

Юнматство, юнматко, юнматко: 107,  
3; 147, 5.

\*Юришъ: 266, 11.

## Я.

Я (мѣстоим.): я, 163, 1; ж. 7, 2;

63, 6; язи, язь, и проч.; ср.  
ази.

Я (частица): 32, 5; 33, 5; 41, 3;

95, 3; и—я: 33, 5, 6.

Язъла, язъла: ж. 52, 5; 53, 1;

язълати: ж. 67, ст. 2.

Яерь.

Якъ сл: 179, ст. 7.

\*Яганамъ: ж. 70, 4.

Ягне: см. агне.

\*Яллади: 17, 2.

Ялокъ; (—на язьла) 64, 5; (крик)

65, ст. 9.

\*Ялхиджиниси: 54, 11, 12.

\*Ялхитринъ, ялхитре.

Яреница: ж. 36, 2.

\*Яслуним: 133, 6; 146, 5.

Ясенъ, ясенъ; (—на хера); (—но  
слънце), и т. п.

Ясно; (ноцнамъ) 4, 4; 14, 5; (про-

вима) 121, ст. 2; тихо-ясно (по-

слънамъ): 116, 2; ср. исенно.

\*Ятлиъ: 131, 4.

\*Ятмугамъ: 177, 4.



# О Г Л А В Л Е Н І Е

всего изданія.

## ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

Введеніе. . . . . I — XVIII.

Эпосъ сербскій и болгарскій, во взаимномъ отношеніи,  
историческомъ и топографическомъ . . . . . 1 — 136.

Основаніе для раздѣленія періодовъ въ эпосъ сербскомъ и болгарскомъ. — Судьба древнихъ Славянъ болгарскихъ и болгарскаго государства. — Восходятъ ли воспоминанія болгарскаго эпоса къ преданіямъ древняго государства? — Славяне болгарскіе внѣ государства и историческая связь ихъ преданій съ окрестными народами и племенами, особенно съ другими Славянами и Русью. — Связи съ Волохами. — Связи съ жителями Седмиградія и Уграми. — Преимущественная связь съ Сербами, условленная исторіей и мѣстностями, съ одной стороны въ Верхней Мизіи и Македоніи, съ другой при Дунаѣ. — Движеніе Сербовъ къ югу и связь тамъ населенія сербскаго съ болгарскимъ. — Позднѣйшее движеніе Сербовъ къ Дунаю; связи различныхъ племенъ въ областяхъ Славоніи, Срема, Мачванскаго баната; владѣнія Угорь, Сербовъ, Турокъ, наконецъ нынѣшняго Княжества. — Отдаленное и смутное начало сербскаго и болгарскаго эпоса. — Богъскія преданія о Степанѣ Дечанскомъ въ связи съ Михаиломъ болгарскимъ. — Душанъ. Соответствующія черты и преданія у Болгаръ. — Урошъ. Раздѣлъ сербскаго государства на части по сильнымъ воеводамъ. Вукашинъ, Лазаръ. Отсутствие связи съ Болгарами. — Косовская битва и ея подвижники, какъ заключеніе перваго сербскаго періода, безъ отношенія къ Болгарамъ. — Общій характеръ перваго, государственнаго, періода сербскаго эпоса. Связь съ Болгаріей по одному самому общему содержанію преданій. — Второй періодъ сербскаго эпоса, его отличительный характеръ, объемъ; связь съ Болгарами не только въ общихъ преданіяхъ, но во многихъ уже лицахъ и именахъ героевъ. — Главные представители втораго періода сербскаго эпоса: Марко Краевичъ, преимущественно дѣйствующій на югѣ, и Юрій Бранковичъ, болѣе поздній, при Дунаѣ. — Марко Краевичъ. Объемъ его дѣятельности по мѣсту и времени. — Подвиги Марка до Косовской битвы. — Подвиги Марка послѣ Косовской битвы, съ Турками. Связь съ болгарскимъ Стоянкомъ. — Какъ далеко

## II

распространены дѣйствія Марка, за предѣлами, назначаемыми по фактамъ съ помощью исторiи.—Юрiй Бранковичъ съ Ирной; объемъ его дѣятельности по мѣсту и времени.—Перечень героевъ, заключающiй собою второй перiодъ сербскаго эпоса. — Съ помощью пѣсень и перечня, возстановленiе дѣйствующихъ лицъ второго сербскаго перiода, въ связи съ героями болгарскими. — Лица, группирующiяся около Марка Кралевича.—Лица, группирующiяся около Юрiя Бранковича.—При концѣ второго сербскаго перiода отдѣленiе и начало Черногорскаго круга; появленiе Боснiи, Герцеговины и другихъ странъ Сербiи.—Общiя черты третьяго перiода сербскаго эпоса.—Древнѣйшiе и главные герои третьяго перiода (конецъ XV и начало XVI вѣка).—Герои конца XVI, всего XVII и начала XVIII вѣка.—Три отдѣла въ послѣднемъ перiодѣ сербскаго эпоса.—Эпосъ болгарскiй. Его отношенiя ко всемъ тремъ перiодамъ сербскаго. Главныя черты и отличiя. — Лица в мѣстности болгарскаго эпоса. — Связь болгарскаго эпоса съ третьимъ перiодомъ сербскаго. Хайдучество въ Сербiи и Болгарiи.—Внѣшнiй складъ болгарскихъ эпическихъ пѣсень; музыка, ихъ сопровождающая; стихи, украшенiя. —

### Главные вопросы языка новоболгарскаго, условливающiе собою правописанiе . . . . . 1 — 156.

Разные способы новоболгарскаго правописанiя.—Звуки согласныя; ихъ общее правописанiе въ концѣ слова и при встрѣчѣ другъ съ другомъ. — Звуки губныя.—Звуки зубныя. — Звуки гортанныя. Звуки шипящiе, въ тѣсномъ и обширномъ смыслѣ, смотря по разрядамъ, изъ которыхъ выходятъ. Свистащiе.—Звуки плавныя. — Новоболгарскiе согласныя звуки занимаютъ среднюю степень относительно твердости и мягкости.—Звуки гласныя. Звукъ *и* (*ы*).—Звукъ *е*. — Звуки *о*, *у*. — Звукъ *а*. — Звукъ *я*, какъ мягкое *а*, и суффиксъ именъ собирательныхъ. — Звукъ *ять*. Значенiе его въ языкѣ Церковно-славянскомъ; смыслъ долгаго *е*; двойство звука и знака (*ѣ* и *ѣ*); относительное старшинство звука и знака *ѣ*. — Примѣры средняго вѣка болгарскихъ рукописей, смѣшивающихъ *ѣ* и *ѣ*. — Двойство звука *ять* въ яз. новоболгарскомъ. — Какъ смотрятъ на *ять* и съ нимъ въ яз. новоболгарскомъ обращаются Миклошичъ и Цанковы.—Выводы того, гдѣ *ять* имѣетъ звукъ *е*, гдѣ *я*. — Вопросъ о двугласности зв. *ять*, въ примѣненiи къ правописанiю. — Правила Миклошича, принятыя и Цанковыми, оказываются прямо несостоятельными, при сближенiи съ яз. великорусскимъ.—*Ять* смѣшанъ, у Миклошича и Цанковыхъ, со всякимъ мягкимъ *а*, являющимся по другимъ путямъ. — Способы, вытекающiе для правописанiя новоболгарскаго *ять*. — Въ какихъ случаяхъ является въ яз. новоболг. *ять*, и гдѣ непременно должно выражать его знакомъ *ѣ*, гдѣ допустить вмѣсто того *я*?—*Ять* переходитъ въ *и*, въ Этимологiи и произношенiи. — Разнообразныя формы новоболгарскаго глагола; виды. — Оговорка при замѣчанiяхъ о новоболгарскомъ глаголѣ. — Нѣкоторые общiе выводы изъ рассмотрѣнiя новоболгарскаго глагола. — Главнѣйшiе способы правописанiя относительно зв. *ять*, извѣстные по изданiямъ.—Полузвуки, звуки глухiе, соответствующiе Ц. слав. носовымъ.—Знакъ *л* и соответствующiй ему глухой звукъ.—Знакъ *ѣ* и соответствующiй ему глухой звукъ.—Звуки *ѣ*, *ѣ*, *ѣ* (iотъ).—Остатки словенiй въ языкѣ новоболгарскомъ; замѣнъ ихъ; предиспособленiе члена



### III

Склоненіе именъ прилагательныхъ и употребленіе въ неопредѣленномъ и определенномъ окончаніи, безъ члена и съ членомъ. — Остатки склоненій въ новоболгарскихъ мѣстоименіяхъ. — Слѣженіе падежей въ яз. новоболгарскомъ, а съ тѣмъ вмѣстѣ близость къ члену. — Выводы изъ разсмотрѣннаго склоненія. — О правописаніи *ѣ*, *ѡ*, *ѣ*, особенно предъ членомъ *тъ*. — Правописаніе, употреблявшееся доселѣ при членахъ. — Новоболгарское сопряженіе въ сравненіи съ Ц. славянскимъ. — Сопряженіе, принимаемое Цанковыми. — Образованіе временъ сложныхъ; будущее, повелительное наклоненіе. — Глаголы вспомогательные и частицы въ яз. сербскомъ. — Образованіе будущаго въ яз. сербскомъ помощью глагола — *хотѣть*; примененіе этого глагола въ употребленіи. — Глаголы вспомогательные и образованіе будущаго (отчасти повелительнаго наклоненія) въ яз. новоболгарскомъ. — Объ отличіяхъ западнаго болгарскаго нарѣчія. — Сокращенныя правила произношенія, для руководства читающихъ. —

#### I) Пѣсни юншкы: молодецкія, героическія или эпическія. . 1 — 266.

№ 1. Дойчинъ воевода.

2. Богданъ (раковити).

3. . . . .

4. . . . .

5. Вълко (Волкъ).

6. Лагушъ.

7. Тиланъ.

8. Господинъ

9. Иванчѣ женихъ.

10. Гречанка, Латинецъ.

11. Тодоръ и Тодорка.

12. Гюра.

13. 14. Царь и слуга.

15. Марко Королевичъ.

16. Смерть Марка Королевича.

17. Стоянъ идетъ въ хайдуки.

18. Стоянъ и Ирина.

19. Стоянъ выбираетъ невѣсту.

20, 21. Стоянъ и сестра его; борятся съ медвѣдницей.

22. Стоянъ пашеть.

23. Стоянъ больной; хватаетъ султана.

24. Стоянъ и соколъ.

25. Хайдукъ Ненчѣ; смерть Стояна.

26. Муса кеселжіа.

27. Мирчѣ и Бояна.

28. Бояна.

29. Едена.

30. Тодора.

31. Радой и Янколъ.

32. Вовнъ.

33. Драганъ и Стефанъ.

34. Хайдуки. Милошъ, Страшилъ.

35. Странлъ.

36. Три брата; Антошъ, Звостай.

37. Цанко и Герче.

38. Чавларъ и Лало.

39. Иванчѣ и его дядя.

40. Никола и сестра его Еленка; Вълчанъ.

41. Гюрдала и Добра; Радой; воевода изъ Казанлыка.

42. Вълко и Арабъ.

43. Радулъ и Стоянъ; Барбуръ.

44. Янка лодочница.

45. Троянецъ лодочникъ.

46. Выборъ воеводы; Троянецъ Витолецъ.

47. Янулъ и Яна.

48. Кирджали.

49. Смерть Индже воеводы.

50. Стоянъ идетъ въ кирджали.

51. Похваляба Стояна.

52. Нападеніе кирджалиевъ на Станимакъ.

53. Сестра идетъ выкупать Стояна.

54. Стоянъ хайдукъ.

55. Каварджакъ-Али.

56. Битва Русскихъ съ Турками.

57. Пѣснь цара Костантина.

58. Пѣснь на царь Никола.

58. Осада Русскими Варны.

60. Хаджи Канчѣ.

## ВЫПУСКЪ ВТОРОЙ.

Предувѣдомленіе . . . . . 1 — XII.

II. Пѣсни женскія . . . . . † — 107.

1. Пѣсни мѣщескія или баснословныя: № 61, 62.
2. Колядашки болгарскія пѣсни (колядки): 63, 64.
3. Пѣсни кралицъ: 65, 66.
4. Пѣсни сватовскія: 67—71.
5. Свадебскія, свадебныя пѣсни (свадебныя): 72—75.
6. Овчарскія пѣснь (пастушеская): 76.
7. Пѣсни подорожныя: 77—82.
8. Хороводныя: 83, 84.
9. Любовныя и другія различныя пѣсни: 85—134..... 40—107.  
Пѣсни воинскія или воинственныя: 135—141 .....107—123.  
Стихи и переводы Болгаръ: 142 — 151.....123—148.  
Болгарская здравца: 152. ...

Оглавленіе пѣсень новоболгарскихъ, съ показаніемъ источниковъ, откуда онѣ заимствованы, и нарѣчій, на которыхъ сложены . . . . . 1—IV.

Словарь-указатель отдѣльныхъ словъ и реченій, встрѣчающихся въ напечатанныхъ болгарскихъ пѣсняхъ и объясненныхъ примѣчаніями . . . . . 1—46.

# ПОГРЪЩНОСТИ.

П Ъ С Н И.

Страница 2; строка 3, въ текстѣ:

— сѣдѣне <sup>2</sup> .....	сѣдѣне ,
— 13, т.: кнѣзѣнь висѣни .....	кнѣзѣнь-висѣни
4; 4, т.: зѣмѣ та .....	зѣмѣ-та
5; 7, примѣч.: мѣни, мѣни .....	мѣни, мѣни
6; 2, т.: отголѣри; .....	отголѣри:
8; 6, т.: орѣхуе .....	орѣхуе
— 11, т.: Замниѣка .....	Замниѣка
10; 1, т.: .....	здриѣецъ
11; 15, т.: рѣка .....	рѣка
13; 1, т.: дяче! .....	дяче!
— 15, пр.: Проводила .....	Проводила
16; 1, т.: ковѣха .....	ковѣха
23; 2, т.: рѣуица .....	рѣуица
29; 6, т.: вѣдѣсь .....	вѣдѣсь
— 7, пр.: Болѣсь=болѣсть .....	Болѣсь=болѣсть
31; 3, пр.: .....	къ
37; 9, т.: Сѣгн мѣни <sup>11</sup> .....	Сѣгн <sup>11</sup> мѣни
— 12, т.: .....	лѣниѣ
38: LXXXVI .....	LXXXIV.
— 4, пр.: Лѣица .....	Лѣица
42; 8, т.: .....	Стѣла
43; 10, т.: рѣниѣ .....	рѣниѣ,
45; 7, пр.: Чѣмъ .....	Чѣмъ.
46; 8, т.: най мѣлъ .....	най-мѣлъ
47; 11, т.:— Дѣвоиѣ .....	— «Дѣвоиѣ
49; 9, т.: сѣиѣнь вѣдѣиѣ .....	сѣиѣнь-вѣдѣиѣ
51; 1, т.: .....	.....
— XCI .....	XCI <sup>5</sup> .
— 12, пр.: Сѣиѣрат .....	Сѣиѣрат ,
56; 5, т.: сѣ .....	сѣ
58; 12, т.: .....	широѣо
— 1, пр.: трѣтѣ .....	трѣтѣ
62; 14, пр.: весѣлѣтъ .....	весѣлѣтъ
68; 3, т.: зѣвѣдѣ .....	зѣвѣдѣ <sup>4</sup> »
72: CVI .....	СIV
73; 15, т.: .....	Смнѣлѣри <sup>5</sup> :
78; 18, пр.: .....	<sup>14</sup> Не говори
81; 5, т.: .....	стриѣоки
— 8, пр.: .....	Стриковъ: дядѣчь, двоюродный по отцу (стрика, наще стрѣи).
84; 11, пр.: .....	Поблѣдѣиѣта
— 12, пр.: блѣд .....	блѣд,
93; 1, пр.: .....	хозяѣна, стѣлѣт.
96; 14, пр.: .....	сѣвѣлѣж:
100; 4, т.: мѣне .....	мѣне

102; 1, т.: Да .....	Де
— 10, т.: .....	веласть <sup>10</sup> :
— 11, пр.: сохранилось .....	сохранилось у
105; 1, пр.: припѣвъ .....	припѣвъ;
107; 13, пр.: .....	(тур.), что
110; 17, пр.: <i>мръжъ</i> .....	<i>мръжъ</i> .
112; 5, пр.: .....	примѣры;
116; 5, пр.: Булгарин .....	Булгарин
127; 6, пр.: .....	(късь).
129; 15, пр.: Что .....	<sup>8</sup> Что
135; 1, т.: <i>вѣдѣтъ</i> .....	<i>вѣдѣтъ</i>
140; 21, т.: .....	<i>сѣмо</i> <sup>6</sup>
143: CXLIX .....	CXLIX <sup>2</sup> .
148; 14, т.: .....	иллима

## С Л О В А Р Ъ.

Стран. 1; полоса 1; строка 1:

— — — А: и, же, но .....	А: а, же, но.
— — 14: *Аитерни .....	Аитерни
3; 2; 29: .....	новогреч. <i>βουβόν</i>
5; 1; 20: <i>гнѣздо</i> .....	<i>гнѣздо</i>
6; 2; 3: <i>Вѣжъ</i> .....	<i>Вѣжъ</i>
— — 11: <i>вѣрѣ</i> .....	<i>вѣрѣ</i>
9; 1; 19: <i>денимъ</i> .....	<i>денимъ</i> ,
— — 28: .....	<i>женимъ</i>
10; 1; 30: .....	<i>мили-драги</i> ,
13; 1; 9: .....	<i>Злилъма</i>
— — 14: .....	<i>Здлогъ</i> : 80, ст. 4.
— — 18: .....	<i>Замникъ</i>
14; 2; 9: 112, 2. ....	112, 2;
17; 1; 7: .....	*Кеседжикъ
18; 1; 1: .....	*Корни
20; 1; 4: .....	(люта снага)
— 2; 1: .....	*Манджи
22; 1; 3: .....	<i>Мражи</i>
24; 1; 1: <i>сѣ</i> .....	— <i>сѣ</i>
— — 16: .....	<i>Неи</i> :
27; 2; 2: .....	<i>нерхенче</i>
33; 1; 32: .....	(гядника)
35; 2; 28: .....	<i>Свядбенски</i> ,
36; 1; 18: .....	<i>Свядиниъ</i> ,
— — 8: .....	207, 7;
— 2; 29: .....	<i>Синь</i>
37; 2; 23: .....	<i>сиоце</i> :
40; 1; 2: .....	<i>тѣи</i> .
— 2; 29: .....	<i>хогн-зи</i>
45; 2; 22: .....	*Уюфтуе:
46; 1; 12: .....	*Шинице
— 2; 30: .....	<i>исенико</i> .

**СМЪСЪ.**



## ПРОЦЕССЪ ПО ДѢЛУ ОБЪ УЧРЕЖДЕНІИ ТИПОГРАФІИ ПРИ КІЕВСКОЙ МИТРОПОЛИИ.

Въ описаніи Кіево-софійскаго Собора и Кіевской Іерархіи, составленномъ преосв. митрополитомъ Евгеніемъ, есть нѣсколько замѣтокъ о Кіевской митрополичьей или кафедральной типографіи. Вотъ эти замѣтки: Преосвященный Іовъ Борецкій, управлявшій Кіевскою митрополіею съ 1620 по 1631 годъ завелъ при дворѣ своемъ чрезъ типографа Спиридона Соболя особую митрополичью типографію, въ коей 1628 г. напечаталъ Лимонарь или Цѣлтникъ Софронія, патриарха Іерусалимскаго (стр. 168), — сочиненіе іеромонаха Іоанна Мосха Евкратиса (см. *Сахар.* Библиогр. выпускъ 4, № 246. *Сопиков.* Библиогр. Т. I. № 605). Типографія эта, по смыслу замѣтокъ, въ послѣдствіи была закрыта. Одному изъ преемниковъ Іова, митрополиту Гедееону, князю Четвертинскому, снова дозволено было печатаніе книгъ: однако онъ своей собственной типографіи не заводилъ (стр. 199). Наконецъ митрополиту *Тимофею* Щербацкому нарочитою грамотою Св. Синода 1753 г. Октября 13 дозволено было завести при домѣ своемъ типографію: но онъ не успѣлъ завести оную (стр. 226).

Всѣ эти свѣдѣнія заимствованы митроп. Евгеніемъ изъ вышеозначенной синодской грамоты, отъ 13 Октября 1753 г., которая и напечатана имъ въ прибавленіяхъ, подъ № 40-мъ. А въ грамоту внесены эти свѣдѣнія изъ представленія митроп. Тимофея Щербацкаго, который хотѣлъ учредить при своей митрополіи типографію и подтверждалъ право митрополіи на заведеніе типографіи давностію ея. Онъ доносилъ Синоду, что, по прибытіи своемъ въ Кіевъ, разсматривая по катедрѣ крѣпости, привилегіи и грамоты, какъ отъ благочестивѣйшихъ великихъ Государей и великихъ князей Всероссійскихъ, такъ и отъ святѣйшихъ патриарховъ Московскихъ антецессоровъ его митрополитамъ Кіевскимъ въ разныхъ годѣхъ жалованная, онъ усмотрѣлъ.

1. Что въ митрополіи Кіевской надреде типографія дѣйствительно находилась, какъ во первыхъ оказалось, кромѣ прочихъ, съ изданной книги, именуемой *Лимонарь* или *Цѣлтникъ*, которая книга въ прошломъ 1628 году

за преосвященнаго митрополита Кіевскаго Іова Борецкаго собственно во дворѣ его преосвященства печаталась.

2. Грамматою, данною Св. Синодомъ 7194 (1686) года предшественику его митр. Гедсону благословено ему и его преемникамъ типографію имѣть, да печатаются церковныя книги по чину, преданію и мудрованію Восточной Церкви за его митрополитчьиимъ благословеніемъ и досмотромъ.

3. Въ 1686 г. эта грамота подтверждена Царями Іоанномъ и Петромъ Алексѣевичами и царевною Софьею Алексѣевою.

4. Въ настольной грамотѣ митр. Варлааму Ясинскому, данной въ 1690 г. патриархомъ Адрианомъ, снова подтверждено дозволеніе имѣть митрополитчью типографію и утверждено Высочайшею жалованною грамотою Государя Петра Великаго (1700 г.). Это же подтверждено и преемнику Варлаама Кроковскому въ 1708 году. Но преосвященному Варлааму пожаръ, и его преемнику Кроковскому другія случайныя обстоятельства воспрепятствовали устроить типографію.

Побужденіемъ къ заведенію особой каедральной типографіи онъ представлялъ то, что

а) Многія церкви епархіи Кіевскихъ книгъ новоправленныхъ не имѣютъ, паче же зарубажныя въ Польшѣ обрѣтающіеся благочестивыя монастыри и церкви до Кіевской митрополіи принадлежащія въ таковыхъ книгахъ по чину православно-восточныя церкви напечатанныхъ скуды, а въ книгахъ, въ Польшѣ печатаемыхъ, яко усмотрено ими въ нихъ, съ православною нашею вѣрою многія несогласія.

б) Кіевопечерская жъ типографія ко удовольствію таковыми всѣми книгами толикому монастырей и церквей и особенныхъ благочестивыхъ людей доновъ не бываетъ въ состояніи. Антецессоръ же его, преосв. Рафаилъ, приводя во исполненіе Высочайшіе указы, коими старопечатанныя книги отъ церквей отобрать, а по новоправленнымъ напечатаннымъ книгамъ въ церквяхъ отправлять служеніе повелѣно, съ церквей не имѣющихъ таковыхъ книгъ собранныя деньги для покупки потребныхъ книгъ посылалъ въ Кіевопечерскую типографію: то тоже тамо иныхъ книгъ не достало, а иныхъ за дорогою весьма цѣною купить было неудобно.

в) Многіе жъ такъ духовные, яко и мірскіе, пріѣздя съ Палестины и изъ другихъ сторонъ Греки, жаляся о скудости своей въ церковныхъ печатныхъ книгахъ, объявляютъ, что принуждены они у ино-вѣрныхъ таковыя книги покупать въ Венеціи; а желаютъ лучше въ православноиъ и едино-вѣрноиъ съ ними Россійскомъ Государствѣ получать оныя въ Кіевѣ, аще бы таковыя книги въ Кіевской митрополіи печатались.

г) Да изъ давнихъ временъ въ Академіи Кіевской, въ коеи кроми пре-



подаваемыхъ на Латинскомъ діалектѣ ученій, обучаютъ нынѣ Еврейскаго, Греческаго и Нѣмецкаго языковъ, и весьма нужно, наипаче на Греческомъ языкѣ купно съ Латинскимъ и Славенскимъ діалектомъ, потребныя необходимо юношеству книги при Академіи печатать; немалая жъ сумма денежная ежегодно изъ Государства Россійскаго за рубежъ выходитъ отъ учителей и учениковъ для покупки всякихъ книгъ, ученіямъ необходимо потребныхъ. А ежели бѣ типографія въ митрополіи Кіевской, какъ повелѣно и утверждено Высокомонаршими и патріаршими грамотами имѣлась, то оная сумма не токмо внутрь бы осталась, но еще бѣ по предписанному за печатаніе Греческихъ церковныхъ книгъ и въ Государство приходила; да и книги, такъ церковныя, яко и учительныя можно бѣ меньшею цѣною имъ исправлять; а въ зарубежныя скудные монастыри и церкви благочестивыя церковныя книги отпущать и безденежно. Особливо же мощно бѣ и въ наставленіе православной вѣрѣ, а во отвращеніе отъ заблужденія Римскаго, народа православнаго въ Польшѣ обрѣтающагося, составя книжицы, печатать Польскими литерами, Рускимъ же діалектомъ, и оными ихъ снабждать, такъ какъ Римляне подобныя книжицы печатають въ привращеніе ихъ къ своему исповѣданію.

*Примѣч.* Уже въ 1633 г. Марта 12, Польскій король Владиславъ IV, по соизволенію всей Рѣчи Посполитой, между прочимъ, дозволилъ и утвердилъ: быть при Кіевскомъ Братскомъ Богоявленскомъ монастырѣ какъ школамъ, такъ и друкарнѣ: но друкарня не было заведено и учебныя книги получались изъ-за рубежа, большею частію изъ Львова, иногда изъ Кракова.

И такъ право на заведеніе митрополичьей типографіи основывается на томъ, что издревле при Кіевской митрополіи находилась типографія, но потомъ упразднена; тѣмъ не менѣе митрополитамъ Кіевскимъ постоянно было предоставлено право учредить или, точаѣе, — возобновить типографію; побужденіемъ къ заведенію типографіи служило то, что какъ для каеодры нужна типографія, такъ и для удобства въ снабженіи книгами православныхъ церквей митрополіи и за рубежомъ находящихся, а равно и Христ. Востока и наконецъ духовныхъ училищъ; каковыми нуждамъ не могла удовлетворять одна типографія Кіевопечерской лавры. Естественно было ожидать, что представленіе преосв. Тимоея объ учрежденіи особой митрополичьей типографіи не будетъ пріятно для Кіевопечерской Лавры. Ея типографія, учрежденная въ началѣ XVII столѣтія (1617 г.), была единственною типографіей въ Кіевѣ и доставляла лаврѣ значительныя выгоды. Съ открытіемъ новой типографіи, выгоды одной раздѣлились бы между двумя и до-

ходы лавры значительно бы уменьшились. Посему въ слѣдъ за тѣмъ, какъ преосв. Тимофей получилъ отъ Св. Синода дозволеніе учредить типографію, въ 1754 г. лавра предстательствовала предъ Государыней Императрицей Елизаветой Петровной объ отмівъ этого дозволенія, выставляя, что *при Киевской митрополіи типографіи никогда не было, да и быть не слѣдуетъ*. Вотъ содержаніе этой челобитной:

1. Несправедливо, будто въ Киевской митрополіи издревле типографія дѣйствительно находилась; потому что нельзя указать ни одной книги, выпущенной изъ этой типографіи. Лимонарь, изданный Спиридономъ Соболевымъ, дѣйствительно напечатанъ во дворѣ Киевскаго митрополита Іова Борещкаго, но не въ митрополитчѣй типографіи. У Соболя была своя частная (партикулярная) типографія; и доколѣ онъ не могъ еще обзавестись своимъ домомъ, онъ снималъ квартиру во дворѣ митрополита, а послѣ перешелъ и перенесъ типографію въ собственный, устроенный имъ домъ, гдѣ и напечаталъ въ 1630 г. Апостолъ. (Апостолъ напечатанъ 1630 г. въ типографіи Соболя на иждивеніи *Стеткевича*, Мстиславскаго подкоморія.— *Сахар*. Библіогр. вып. 4, № 267).

Да и на учрежденіе этой партикулярной типографіи не было благовиднаго предлога. «Та Соболева типографія не для какихъ правильныхъ] причинъ или за скудость церковныхъ и прочихъ книгъ заведена была; но по единой бывшаго тогда Киевскаго воеводы и градскихъ властей на Киевопечерскую лавру ненависти и злобѣ за непріятіе оной лаврою злочестивой ихъ Римской уніи и для крайнихъ утѣсненій и большаго разоренія лавръ.» А посему, по настоянію лавры, эта типографія переведена изъ Кіева въ 1631 г. въ другое мѣсто (въ Кутейнскій монастырь).

2. Высочайшія и Св. Синода грамоты, данныя митрополитамъ: Гедеону Святополку, князю Четвертинскому, въ 1686 г., Варлааму Ясинскому въ 1690 и 1700 г., Іоасафу Кроковскому въ 1708 г., которыми будто бы дозволено какъ этимъ митрополитамъ, такъ и преемникамъ ихъ имѣть типографію, во все этого не позволяютъ; въ грамотѣ Гедеону сказано: *идѣже въ Киевской митрополіи типографія будетъ, да печатаются и пр.* (см. выше); но это сдѣлано по той причинѣ, что тогда (при вступленіи Киевской митрополіи подъ власть Всероссийскаго патріарха изъ подъ власти Константинопольскаго) Киевопечерская лавра и Черниговская епархія съ находящимися въ нихъ старинными типографіями по неотступному его Гедеона прошелію за незнаніемъ имѣющихся въ той Лаврѣ древнихъ Высокомонаршихъ и патріаршихъ на ставропигію жалованныхъ грамотъ къ Киевской митрополіи опредѣлены и подъ его Митрополитскую власть и послушанію под-

чинены были; при чемъ и печатаніе книгъ ему митрополиту *въ тѣхъ же старинныхъ а не въ особливыхъ типографіяхъ* нѣтъ дозволено. Такія типографіи были, кромя Кіевопечерской лавры, въ монастыряхъ митрополичьяго вѣдомства: Спасскомъ *Новгородъ — Сѣверскомъ* и *Черниговскомъ* Свято-троицкомъ (Новгородъ—Сѣверская типографія учреждена преосв. Лазаремъ Барановичемъ, Черниговскимъ архіепископомъ; но когда преосв. Лазарь устроилъ въ Черниговѣ Троицкій монастырь, то для обезпеченія его будущею онъ подарилъ ему въ 1629 г. Новгородъ—Сѣверскую типографію—См. Ж. М. Н. П. 1852 г., № 8, Отд. V, стр. 75), при *Могилевской* Каедръ и въ другихъ монастыряхъ, въ то время въ благочестіи бывшихъ, а потомъ отпавшихъ къ уни.

Впрочемъ, по ходатайству лаврскаго архимандрита Варлаама Ясинскаго и по предъявленіи ставропигіальныхъ грамотъ, лавра и типографія Высочайшей грамотою (1688 г. Мая 3) изъ подъ власти митрополита освобождены; о чемъ и митрополиту послана грамота (20 Іюня), въ которой о дозволеніи учредить свою типографію ничего не сказано.

Смыслъ грамотъ, данныхъ *Варлааму Ясинскому* и *Іоасафу Кроковскому*, такой же, что—гдѣ въ Кіевской митрополіи типографія будетъ, да печатаются церковныя книги за его митрополичьимъ благословеніемъ и смотромъ. А потому ни Варлаамъ, ни Іоасафъ объявленной митрополичьей типографіи вновь не заводили и не строили.

Относительно побужденій къ заведенію митрополичьей типографіи, лавра возражала, что въ учрежденіи особой типографіи нѣтъ нужды: 1) по тому, что въ ней *новодисправленныхъ* книгъ очень довольно для снабженія ими тамошнихъ и зарубежныхъ церквей,—достаточныхъ за самую умѣренную цѣну, а бѣдныхъ и, по преимуществу, зарубежныхъ и безденежно, (По отношенію къ тому времени, въ которое писана челобитная, это могло быть справедливымъ; но вообще—о Кіевской типографіи этого нельзя сказать. Черниговскій архіепископъ Лазарь Барановичъ нашелся вынужденнымъ учредить собственную типографію для печатанія богослужебныхъ книгъ въ церкви своей епархіи, потому что Кіевская типографія не могла снабжать Черниговскихъ церквей книгами и онѣ должны были иногда обращаться за покупкою книгъ за рубежъ во Львовъ къ тамошнему Братству, — Лѣт. Львов. Брат. подъ 1666 г. въ Ж. М. Н. П. 1850 г. Ч. LXVI, Отд. II, стр. 70); 2) для печатанія же богослужебныхъ книгъ на Греческомъ языкѣ, если бы оказались на нихъ требованія изъ Палестины и другихъ мѣстъ востока, лавра имѣетъ всѣ способы и средства, хотя очень сомнѣвается, что бы такія требованія были, смотря по неудобству перевоза ихъ изъ Кіева въ такую даль и потому, что въ Венеціи, гдѣ типографіи имѣютъ болѣе средствъ, книги про-

даются гораздо меньшею цѣною. (Что было желаніе восточныхъ христіанъ получать богослужебныя книги изъ единовѣрной Россіи, это несомнѣнно; по тому что подтверждается историческими фактами. Въ 1742 г. Коллегія Иностранныхъ Дѣлъ представила на разсужденіе Синода экстрактъ изъ реляціи русскаго повѣреннаго въ дѣлахъ при турецкомъ дворѣ, надворнаго совѣтника Обрескова о прошеніи тамошняго духовенства, что бы богослужебныя книги для нихъ и ихъ націи печатались въ Россіи на Греческомъ языкѣ по той вуждѣ, что при печатаніи такихъ книгъ у Католиковъ вносятся нѣякія правила, несогласныя обрядамъ правосл. Церкви); 3) и для учениковъ Кіевской Академіи книги на Славянскомъ съ Латинскимъ и Греческимъ текстомъ печатать весьма можно и сумна, приходящаяся за эти книги, сдѣсь въ Россійскомъ Государствѣ оставаться будетъ, ибо Кіевопечерская лавра не въ, но внутри Россійскаго Государства, и въ томъ же градѣ Кіевѣ, въ которомъ и митрополичья кафедра и Кіевская Академія находятся, а не за рубежомъ состоитъ (впрочемъ при Кіевской академіи учреждена въ послѣдствіи (1788 г.) особая типографія съ Высочайшаго разрѣшенія по представленію митрополита Самуила,—Ист. Іерар. Т. II, стр. 32); 4) равнымъ образомъ, написанныя на Русскомъ языкѣ, но Польскими литерами, книжки для отвращенія православнаго народа отъ Римскаго заблужденія можно печатать (если то будетъ позволено) и въ Печерской типографіи, только не безсумнительно, что егда тѣ книжицы противникамъ въ руки достанутся, то могутъ они подступно подъ видомъ и надписомъ тѣхъ книжицъ таковымъ же подобныя книжицы, со внесеніемъ своего еретическаго мудрованія, въ своихъ типографіяхъ напечатать и тѣмъ способнѣе православный народъ къ своему злочестію уловлять. Къ тому же лавра представляла, что если эта *новозатѣйная* типографія будетъ учреждена, то и типографія нанесена будетъ конечное разореніе, и лавръ крайній и невозвратный убытокъ и нечаянная и несносная обманка.

По представительству лавры, въ томъ же 1754 г. Высочайшимъ указомъ Св. Синоду и было повелѣно отобрать грамату, выданную Кіевскому митрополиту на учрежденіе типографіи, и типографія лавры оставлена на прежнемъ основаніи.

Сорев. И. Н. Чистовичъ.

**ИЗВѢСТІЕ О РАЗРЫТІИ ДЕСЯТИ КУРГАНОВЪ ВЪ БРОНИЦКОМЪ  
УѢЗДѢ.**

Въ Бронницкомъ уѣздѣ Московской губерніи, при селѣ Тихвинскомъ, Адольфно тожъ (принадлежавшемъ нѣкогда Николаю Ивановичу Новикову, а нынѣ состоящемъ въ вѣдѣніи Московскаго Комитета о просящихъ милостыни), въ 18 верстахъ въ право отъ города Бронницъ, на высокомъ берегу рѣчки Сѣверки, въ лѣсу, по моему приказанію разрыты десять кургановъ, въ которыхъ найдены въ каждомъ по одному остову. Остовы сіи ростомъ не менѣе двухъ аршинъ 12 вершковъ, а иные и въ два аршина 13 вершковъ; одни лежали навзничъ, другіе бокомъ, руки и ноги врознь; всѣ они обращены ногами къ востоку, и во время погребенія трупы ихъ очевидно были положены прямо на поверхность земли, а потомъ на нихъ насыпаны курганы; ибо насыпи кургановъ всѣ состоятъ изъ глинистой земли, а самые остовы лежатъ на черноземѣ. Въ ногахъ каждаго остова найдено по горшку, иные изъ синей глины, а другіе желтые муравленые, и подлѣ горшковъ уголья.

Въ пяти курганахъ, кромѣ горшковъ, при остовахъ найдены слѣдующія вещи: 1-е четыре *витыя обруча*; изъ нихъ три серебряные, а четвертый мѣдннй. \* Обручи сіи при взрытіи найдены лежащими на горахъ, ближе къ шеѣ, у каждаго изъ четырехъ остововъ по одному, 2) четырнадцать штукъ въ видѣ огромныхъ *сергъ* особой узорчатой формы съ городками и насѣчками \*\*. Вещи сіи сдѣланы изъ сплава серебра съ другимъ какииъ то металломъ. Онѣ при взрытіи оказались лежащими по бокамъ черепа, около ушей, по двѣ серги у каждаго уха въ иномъ курганѣ, а въ иномъ по одной сергѣ у уха; подъ нѣкоторыми изъ нихъ лежали волосы заплетенные какъ бы въ косы и наложенные на какую то шерстяную ткань, уже совершенно истлѣвшую, также какъ и самыя волосы. 3-е Семь *колець* найденныя на ручныхъ пальцахъ, изъ нихъ три рѣшетчатыя въ видѣ перстней довольно грубой работы, три глухія рѣзныя, также въ формѣ перстней и одно витое серебрянное, а прочіе изъ сплава серебра съ другимъ металлами. 4-е два серебряныхъ витыхъ *наручника*: \*\*\* они оказались при двухъ трупахъ на пра-

\* Форма обручей такая же, какая изображена на 1-мъ и 3-мъ рисункахъ фигур. 1 и 2-я приложенныхъ при третьемъ томѣ Руск. Историч. Сборника.

\*\* Серги сіи изображены тамъ же на 3-мъ рисункѣ фиг. 1.

\*\*\* Тамъ же рисун. 2-й фигур. 2.

выхъ рукахъ. 5-е Серебряная небольшая *вещица съ ушкомъ* для шнура. Рисунокъ ея представляетъ три листка съ звѣздочкою по срединѣ. 6-е Двадцать двѣ *бусины*; изъ нихъ 12 штукъ грологоватыя, выточенныя изъ сердолика и девять штукъ круглыя, бѣловатаго цвѣта, изъ горнаго хрустала, величиною съ небольшою орѣхъ: \* бусины сіи находились при взрытіи подлѣ серегъ. Сіи вещи найдены только при четырехъ остовахъ. При пятомъ же остовѣ по взрытіи оказался въ правой рукѣ довольно большой перержавленной желѣзный *серпъ*, вѣроятно имѣвшій деревянную рукоятку, ибо при немъ найдено у нижняго конца металлическое довольно толстое кольцо, которое вѣроятно было нагнато на дерево. Этотъ остовъ оказался при вскрытіи въ разбросанномъ видѣ.

При остальныхъ пяти остовахъ, кромѣ горшковъ въ ногахъ, не найдено ни какихъ вещей; изъ нихъ два оказались зарытыми въ половинѣ курганной насыпи.

Рисунка со всѣхъ вырытыхъ вещей не прилагается, потому что почти всѣ онѣ совершенно одинаковы съ найденными за нѣсколько лѣтъ въ Звенигородскомъ уездѣ, съ которыхъ рисунки приложены къ третьему тому Русскаго Историческаго Сборника, изданнаго Обществомъ Исторіи и Древностей Россійскихъ въ 1838 году. Срисованы лишь тѣ вещи, какихъ не усматривается на таблицахъ означеннаго Сборника, а именно: *серпъ*, *серебряная вещица съ ушкомъ* и четыре глухія *кольца съ одною нарѣзкою* \*. Эти только рисунки при семъ препровождаются.

П. Ч. С. Д. Нечаевъ.

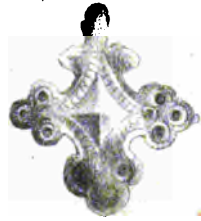
Декабря дня, 1854.

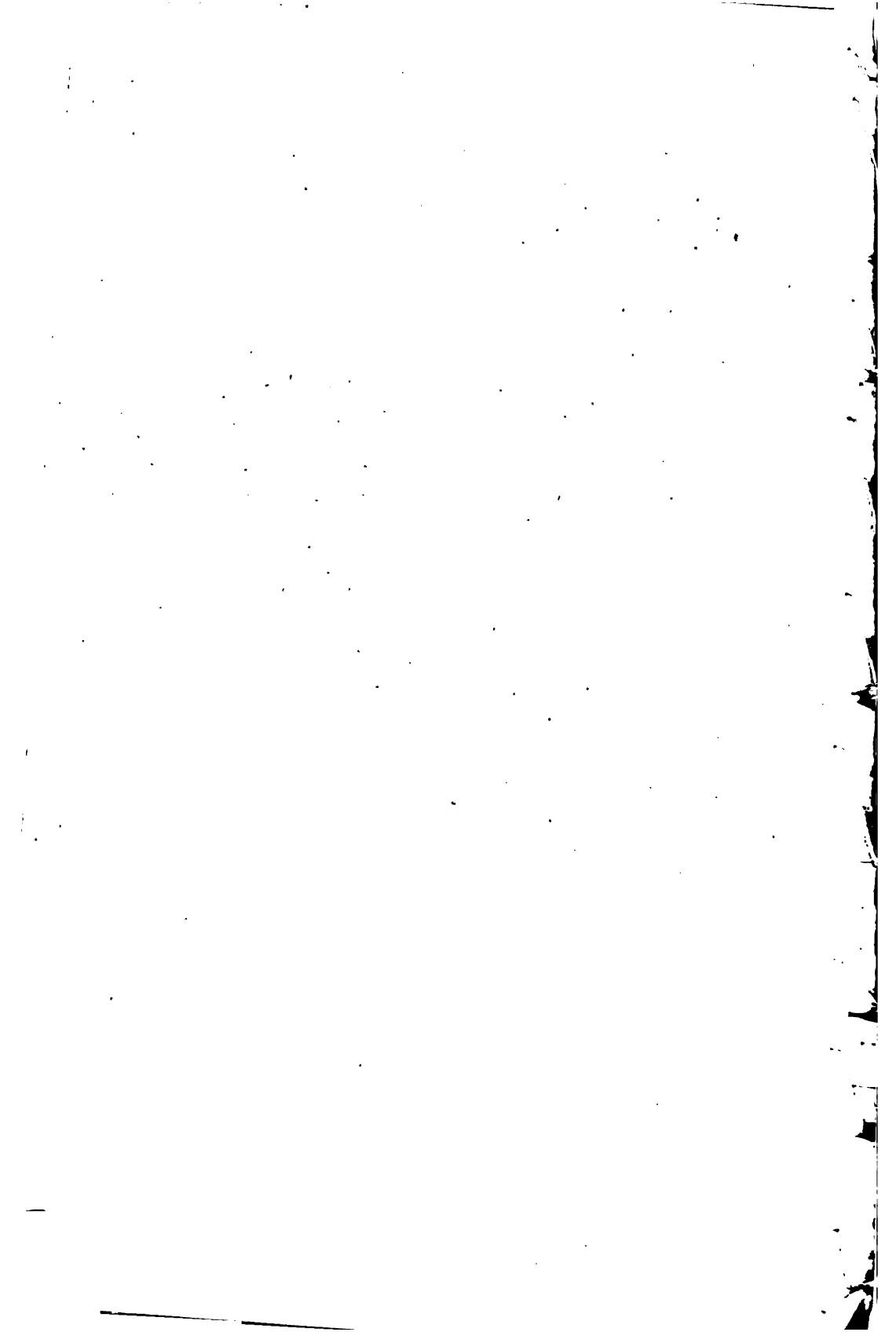
\* Форма бусинъ изображена на 3-мъ рисункѣ приложенномъ при третьемъ томѣ Рус. Ист. Сбор. фиг. 5.

\*\* На прилагаемомъ здѣсь рисункѣ серпъ изображенъ подлѣ N 1 одно кольцо изображено подлѣ N 2 въ четырехъ видахъ: въ фасъ, въ профиль, въ толщину ободка и съ внутренней стороны, остальные три конца подлѣ N 3, 4, и 5 изображены только въ фасъ, вещица съ ушкомъ изображена подлѣ N 6.



№ 6







**КНИГА КЕЛАРСКАЯ РОСХОДНАЯ ПОМИНКОМЪ И ПО СЛУЖБАМЪ  
ДАЮТЬ ЗАПАСУ. \***

Память, коли поѣдетъ игумень с старцы к Москвѣ о Рождествѣ Христовѣ, ѡмлютъ рыбы поминочной: 50 осетровъ с осетромъ или два 25, стерлядей вислыхъ на архіепискупа 1500 головы; 300 ходитъ щюкъ і лещевъ и стерлядей, и коли которой рыбѣ ловъ и тое дають к Москвѣ поболѣ.

Да сыгуменомъ же и с старцы ѡмлютъ рыбы ѡдебной 1800 численого, 1300 лещевого, осетръ прѣсносолной да осетръ вислой, да 30 щюкъ большихъ, да 30 судокровъ большихъ, 40 щюкъ на ухи, 40 лещиковъ на жареніе, 30 окуней, 6 семогъ, 3 нелмы, 2 рыбыцы бѣлые, 20 сиговъ свѣжихъ, да 20 сиговъ просолныхъ, 18 лососей, 3 стерляди вислые, 10 прутовъ семжины и лососины, бѣлая рыбаца вялая, 16 пластей лещевъ, 10 пластей язевыхъ, лукошко икры черныя, лукошко икры бѣлыя рыбацы, ставъ патоки, решетка сорогъ і окуней мѣлкихъ.

Да съ погреба емлютъ три мѣхи квасу медвяна, мѣхъ квасу ячново съ медвянымъ смѣшанъ. А старцы поѣдутъ безъ игумена къ Москвѣ съ Рождства Христова и емлютъ съ собою рыбы поминочной тоже и квасу.

Да коли поѣдетъ игумень, или старцы съ чудотворцовы памяти Кириловы съ святою водою, емлютъ съ собою рыбы поминочной 50 осетровъ, да пластей всякого суца стерлядей и лещевъ и язевъ 320; да на ѣду съ собою емлютъ 10 пластей судокровъ, 10 пластей лещевъ, осетръ въ росолѣ, осетръ вислой, 10 стерлядей, 10 прутовъ семжины, 10 прутовъ лососины, 30 щукъ, 30 судокровъ большихъ.

А коли поѣдетъ игумень самъ къ Москвѣ съ святою водою, и рыбы поминочной емлютъ тожъ, а въ ѡдебной рыбѣ прибавка.

Да на Бѣлозерѣ купить старцы рыбы подледенной ловли и въ Каргополь и въ Кивуѣ ѡдебной рыбы и поминочной 5000 головы, 16000 численого 12400 лещевого, и стерлядей купить 200, а коли бываетъ ловъ,

\* Предлагаемая здѣсь «Келарская книга Кирилова Бѣлозерскаго монастыря» заимствована изъ одного рукописнаго сборника XVII стол. Главный интересъ этого памятника, по нашему мнѣнію, заключается въ томъ, что онъ проливаетъ свѣтъ на отношеніе монастырскаго управленія къ крестьянамъ подѣломственнымъ монастырю. Вѣроятно, найдется много подобныхъ книгъ изъ другаго времени и другихъ монастырей, и тогда мы получили бы данныя для рѣшенія одного изъ интереснѣйшихъ вопросовъ нашей исторіи.

ино покупать и больши. Да на Вожѣ озерѣ покупать шукъ подледной рыбы 1000 и двою сотъ. Масла покупать на годовой обиходъ 200 пудъ, а иногды и больши.

А въ Каргополѣ посылають рыбы купити красной сеюгъ свѣжихъ и поротыхъ, а коли на Бѣлѣозерѣ ловъ и больши ее покупать, и Каргополѣ ее покупать меньши; а коли на Бѣлѣозерѣ ей лову нѣтъ, и менши ее покупать, и въ Каргополѣ ее покупать больше до 200 покупать сеюгъ и больши.

И на Вытегру посылають рыбу купити съ Покрова: лососей до 400 и до 500, а сигаины бочекъ до десяти покупать; а коли ей на Бѣлѣозерѣ лову нѣтъ, и но ее покупать больши. А меду покупать на монастырь 1200 пудъ, а иногды и больши покупать.

Да въ Каргополѣ покупать соли на годовой обиходъ 1000 пудъ моря.

На Рождество Христово посылають на Вологду рыбы поминочной Владыцѣ: 40 судовоковъ, 10 стерлядей; двена городчиковъ 10 судовоковъ, 5 стерлядей; намѣстникомъ 10 судовоковъ; правезщнику 7 судовоковъ; дворецкому 7 судовоковъ; четыриа доводчиковъ 12 судовоковъ; двена тивуномъ по 7 судовоковъ; владычнимъ четыриа бояриномъ по 7 судовоковъ; в таможню 10 судовоковъ; Данилу Нормину 7 судовоковъ; Матѣю да Истомѣ Охлопковымъ 20 судовоковъ.

На Вологду посылають послѣ велика дни: Владыцѣ осетръ вислой, 5 стерлядей; городовымъ приказщикомъ по 5 стерлядей; а коли намѣстникъ живеть на Вологдѣ, ино ему 5 же стерлядей.

Да на Вологду жъ посылають къ Петрову дни: владыцѣ осетръ прѣсной и соленой; да двумъ городовымъ приказщикомъ осетряны поступицы; а коли живеть намѣстникъ, ино ему посылають осетръ же.

Да поѣдутъ приказчики рыбные Бѣлозерскіе с рыболовья с погоннымъ на весну, посылають имъ на звозъ: старцомъ по просѣрѣ, по посоху, по мѣху квасу медвенного по ведру, по 2 хлѣба, по колачу; да городскимъ людемъ рыболовамъ погоннымъ 12 хлѣбовъ братскихъ, да посадка квасу ячного ведръ въ семь.

А поѣдетъ старецъ на погоню, даютъ ему квасу медвенного ячювоу большую 10 чашъ, мѣхъ квасу ячново, 4 мѣхы квасу обышново, мѣхъ укосу головы, 8 хлѣбовъ братскихъ, колачь, ставецъ икры, ставецъ меду, ставецъ пшена.

Да на ѣзъ посылають на Островской и на Шатрець запасъ по послѣдному пути: по 3 четверти муки брацкіе, по 7 четвертей муки дружинныс, по 10 четвертей солоду ржаново, по четверти толокна, по осмиѣ группъ, по рогожѣ соли.

Да сами старцы поѣдутъ на ѣзь и даютъ имъ: по 2 четверти солоду ячново, по осминѣ муки пшеничной, а мука ихъ пшеничная на все лѣто, а солоду ячново и в другие даютъ, да 10 судоковъ вобльхъ, 10 лещиковъ, по полголовизнѣ осетрь, по 5 сигаовъ, по лососи, по 4 прута вялме, по 6 лещиковъ супа, по пруту осетрины, по ставцу икры черные, по ставу по невеликому меду, по ведру масла краснова, по 2 ставца пшена, 3 чаши потѣшелныхъ крупъ грешневыхъ, по полуосминѣ гороху, по 3 ковша сѣмени конопляново, по осминѣ муки бурушной, по полти мяса ветчины, по ноги передней солонины; да тогда же имъ даютъ на Шатрець 7 хлѣбовъ братцкихъ, колачь, 10 хлѣбовъ росхожихъ, 2 сыра, 50 яицъ; а на Островской ѣзь 7 хлѣбовъ братцкихъ, кадачь, 8 хлѣбовъ росхожихъ.

Того же лѣта посылають к Вологдѣ погонные рыбы владыцѣ 15 стерлядей, намѣстнику 10 стерлядей, приказщику городовымъ по 8 стерлядей, двѣмъ тиуномъ по 3 стерляди, праведчику 3 стерляди, Тотемскому волостелю 7 стерлядей, Матею да Истомѣ Охлопковымъ по 8 стерлядей.

Отпущають старца на верхніе пожни в закосъ, даетъ ему келарь с погребя и с сушила по 300 лещевъ обльхъ паровыхъ, лосось вислая, 3 стерляди вислые, 13 протовъ семжны, 2 прута осетрины вислые, 3 щюки паровые, четверть молю Заозерского, 15 лещевъ просоляныхъ, 15 судоковъ обльхъ, 5 судоковъ пластинныхъ, 15 щюкъ обльхъ, 10 сыровъ, 300 яицъ, полосмины гороху, полосмины сѣмни конопляново, по 2 чаши крупъ грешневыхъ, полосмины муки пшеничной, чаша гостинная пшена, чаша потѣшелная ватокы, ведро водоносное масла горѣлово на люди, ставъ масла красновъ двѣ чаши, 2 пуда соли, 10 полоть ветчины, 10 косяковъ солонины, 15 четвертей солоду обычного, 2 четверти солоду ячново, четверть толокна, осинна крупъ пареныхъ, осинна муки бурушной, осинна муки на кислые шти.

Отпущають старца на Улому сѣно косити, даютъ ему 3 полти ветчины, 4 косяки солонины, 20 пластей супа язегого и лещегого, 4 прута семжны и лососины, осинна молю, 10 судоковъ вобльхъ просоляныхъ, 5 щюкъ пластинныхъ, звено осетрины, 2 чаши масла горѣлово, 2 чаши масла; на старца чаша потѣшелная пшена, 2 чаши крупъ грешневыхъ, 3 сыры, 100 яицъ, полосмины гороху, 2 ковша сѣмени конопляного, полпуда соли, 4 четверти солоду обычного, четверть солоду ячного, четверть толокна, полосмины муки бурушной, осинна крупъ, полосмины муки на кислые шти, 2 стерляди вислые.

А посылають на верхніе пожни дворовыхъ людей и швалей, и кормятъ ихъ всѣхъ за единъ и на погребъ посылають, а даютъ имъ пити квасу ячного довольно, да по ковшу квасу медвенного, а пьютъ в выходѣ. А

после Успеніева дни пойдуть на пожни , и обѣдъ имъ живеть по томужъ ; а прійдуть с поженъ , ино имъ живуть три обѣды : за первыиъ обѣдомъ 2 чаши ячново , а за двема по чашѣ квасу ячново , да по чашѣ перевары ; а робятамъ , которые копны возять , по чашѣ квасу ячново ; а недѣлають три дня въ монастырѣ .

А которыхъ дѣтей посылають на Уломскую мельницю и на Улому сѣно косити , а обѣдъ имъ живеть и погребѣ потомужъ , а квасу имъ медвяна ; а прійдуть съ поженъ , дають имъ потомужъ обѣду да по чашѣ квасу ячново , а недѣлають день . Да тѣхъ же дѣтей посылають на нижніе пожни , а кормятъ ихъ на отпускъ и на погребѣ посылають по томужъ , да по ковну квасу медвена ; а прійдуть с поженъ , ино ихъ кормятъ двояды : у первого обѣда по чашѣ ячново квасу , а по другой перевары , а недѣлають в монастырѣ 2 дни .

А на верхніе пожни посылають по 30 человекъ : з двора большего 20 человекъ , а со швални десять человекъ , да поворъ да подповарье , да дѣтняя бруссы носить , да опослѣ посылають 8 робятъ копны возити , 5 с болшо-ва дворца , а трое со швални .

И на Улому сѣна косить псылають по 6 человекъ , да поваръ , да подповарье , а дають старцу запасъ : четверть муки братціе . 3 чаши муки дружинные , 3 четверти солоду ржаново , четверть солоду ячново , четверть толкна , полоснины муки бурушной , черпокъ крупъ , 2 ковша гороху , ковнѣ сѣмяни , пудъ соли , 2 чаши крупъ грешневыхъ , чаша потъшелная пшена , 50 лещиковъ паровыхъ облыхъ , полоснины молю , 2 полти мяса , 3 ноги переднихъ солонины , 5 хлѣбовъ братцкихъ , 10 хлѣбовъ росхожихъ да колачь .

А в веснѣ дѣти ратаи взорють и целизну яровое поле , кормятъ ихъ в трапезѣ : хлѣбъ братцкъ , 2 рыбы , калачъ к рыбѣ , дають по чашѣ квасу ячново , по другой перевары ; а какъ посѣють яровое , и ратаевъ и бороново-локовъ кормятъ , и квасу дають потомуже .

А паренины ратаи взорють и впервые цезлино , ( sic ) кормятъ ихъ , и квасу дають , и бороноволоковъ потомужъ ; а перемешають землю ратаи и бороноволоки переборонять , кормятъ ихъ : хлѣбъ братцкой да рыбки одной , да по чашѣ перевары , а бороноволокамъ квасъ братцкъ .

А посѣють рожъ и запашуть , обѣдъ имъ и квасъ потомуже какъ и целизну взорють , и робятамъ потомужъ .

А которой старецъ ходитъ за ратаи , и коли ратаемъ обѣдъ и квасу дають , и тому старцу велитъ келарь дати в шегнушѣ чашу кваса медвяна .

В навечеріе происхожденіе честнаго Креста велитъ келарь дворецкому , ловцы сдѣлають или веловцы , и дають имъ по чашѣ квасу ячново .

А коли рожь складуть в гумно швали и дѣти дворцовые, и дають имъ большимъ швалемъ и дѣтемъ большимъ ведро большое квасу ячново, а меньшимъ швалемъ и дѣтемъ дворцовымъ ведро же большое перевары.

А коли пшеницу складуть, ино имъ квасу дають потому же, а обѣда имъ нѣтъ.

А сварить огородникъ капусту на огородѣ косить, посылають его игумень на погребъ, а люди у него которые были у того дѣла, велить ихъ келарь кормить въ шегнушь хлѣбъ братцкой да колачъ, другая рыба, по чашѣ квасу ячново.

Перемолотятъ дѣти яровое, дають имъ келарь боранъ въ гумно, а перемолотятъ рожь, ино имъ боранъ же; а старцомъ, которые въ гумнѣ живутъ, по чашѣ квасу медвяного.

Какъ изловятъ ловцы Бабие озеро поледенную ловлю, ино старцемъ и людемъ обѣдъ.

И Уломское озеро изловятъ, ино имъ обѣдъ потонушь.

А поѣдутъ старцы на Бѣлоозеро и в Каргополь и в Вашкей и в Кивуй рыбы купити поледенной рыбы ловли, дають имъ келарь съ погреба: мѣхъ квасу ячново смѣшанъ с медвянымъ по поламъ, мѣхъ квасу ячново, ставъ патоки, ставъ икры черной, 3-ри звена осетрины просольной, пруть осетрины вислой, 3-ри прута семжины, 3 прута лососины, ведро капусты, 20 хлѣбовъ братцкихъ, 5 колачей, 2 четверти солоду ячново, 2 четверти солоду ржанова, осмина толонна, полосинны крупъ овсяныхъ, чаша маку, чаша шева.

Приѣдетъ старецъ ловець съ Бѣлоозера, поледенную ловлю изловя, бывають ему 3 обѣды да три погребы, а ловцомъ дѣтемъ потому же 3 обѣды и погребы же

Заговѣвъ въ Филиново говѣнье посылають въ Кивуй и въ Вашкей и въ Кинешу и въ слоботку христороубамъ 10 хлѣбовъ братцкихъ, ведро капусты, 2 ведра, насатка росолу.

Приѣдутъ старцы с Бѣлоозера, купивъ рыбы поледенные, ино имъ два обѣда да два погреба.

Которые старцы положить рыбу на возы к Москвѣ, ино имъ бываетъ обѣдъ.

Да коли поѣдетъ старецъ к Москвѣ за дѣлы за монастырскими, дають ему на дорогу осетръ вислой, по 8 прутовъ семжины и лососины, 6 стерлядей вислыхъ, десять пластей лещевыхъ, десять пластей щучьихъ и судачьихъ, 4 стерляди просольные, 4 щюки просольныхъ, мѣхъ квасу медвяного, ставъ патоки, ставъ икры черные.

Да поѣжаютъ старцы на ряду, и дають имъ по ставику икры черной, да поставику меду пресново, по 10 щюкъ, по 10 судачковъ, по 10 лещковъ

просольныхъ, по 8 прутовъ семжины и лососины, 10 пластей лещевыхъ, язевыхъ, полстужицы осетрины.

Да с рядчики же съ Вологоцкими посылають владыцѣ осетръ просольной, прикащикомъ городовымъ по окончилъ да по посоху, а рыбы имъ нѣтъ.

Да на Бѣлоозеро поѣдутъ на рыбную ловлю, и дають имъ 2 четверти солоду ячюво, осмина толокна, полосинны крупъ, полосинны солоду ржанова мелково, пудъ соли, ковшъ гороху, ковшъ сѣмяни конопленого, ставецъ масла, сыръ, 5 лещиковъ, ковшъ рыбы мелкіе, 4 хлѣба обычныхъ, полколача, пол полти ветчины, нога солонины. А старецъ поѣдетъ послѣ, дають ему 4 хлѣба братцкихъ, 4 хлѣбы шестеровыхъ, колачъ; а иной запасъ дають ему весь тотъ же.

А которые слуги жалованные ходять с солью с старцы, и тѣмъ слугамъ не дають ничего, а рогозиннику да повару давати по 2 алтына.

Приговорилъ Игуменъ Аѳанасій со всѣми соборными старцы о слугахъ, что ѣзять на монастырскихъ лошадяхъ небрежно: поѣдутъ на монастырскую посылку к Вологдѣ или на Бѣлоозеро или куды иногда пошлютъ, а испортитъ лошадь осаднить, и на томъ за сядно 10 алтынъ, а вышибетъ глазъ небреженіемъ, ино взяти за глазъ полтина, а пересадитъ лошадь или инымъ небреженіемъ испортитъ, и тоя лошадь оцѣнять чѣмъ, то на немъ взяти.

А коли крестьянѣ дѣлають въ монастырѣ изъ слободокъ недѣлю, и пойдуть к себѣ; и дають имъ Романовцамъ да Сизенцамъ по полухлѣба, а Рукинцамъ по четверти.

А приспѣтъ яровое сѣяти и плотниковъ отпускають к себѣ, а дають имъ по хлѣбу братцому на челоуѣка, а дѣлають онѣ у себя о яровомъ и о сѣнокосѣ по недѣли.

А Уломцы крестьяне дѣлають ѣзъ Шатрець: сперва высекутъ засовъ и вывезуть, дають имъ по хлѣбу, осмина толокна; и забьютъ колъ и засуютъ засовъ, и дають имъ по хлѣбу же.

Да Уломцамъ же дають за ужища за ѣзовые по хлѣбу на выть, да по осминѣ толокна, а мастеру ѣзовому хлѣбъ братцой шестеровой; а въ осень вымутъ колъ и засовъ, и дають имъ по хлѣбу жъ,

На Шатрець мѣсячину дають, хто живетъ съ осени монастырскихъ людей: двѣна чѣловѣкомъ осмина муки ржаной, пол осмины толокна, полосинны солоду мелково, ковшъ крупъ овсяныхъ, чашу потѣшенную, соли ковшъ, гороху ковшъ сѣмяни, 2 лопаты сорохъ, два хлѣба братцкихъ, два хлѣба роскожихъ, полколача.

Дають келарь коровникомъ четвернымъ: первое на Рожество Христово, в другіе на Благовѣщеневъ день, въ третье на Рожество Іванна Предтечи,

въ четвертые на Зачатіе Ивана Предтечи по 10 гривенокъ соли; и то имъ на весь годъ.

На Чюдотворцовы памяти Кириловы отпущати на сѣнокосъ в Вашкеи и в Киеви, что крестьяномъ, на монастырскихъ пожняхъ кося, ѣсти и пити: ржи 6 четвертей, солоду обычново 3 четверти, толокна четверть, осмина крупъ, хлѣбъ братцой.

О Петровѣ дни приносятъ крестьяне околомонастырныя сыры; и тѣ сыры держати до заговѣйна до Госпожина, а по ссложъ имати сыры вытныя о Оспожинѣ дни.

Отпущаютъ старцовъ въ Дмитровъ с солью, и дають имъ запасъ: 5 четвертей солоду ржаново, 5 четвертей солоду ячново, четверть солоду роши мелкіе, 2 четверти толокна, четверть крупъ, осмина гороху, осмина сѣмяни конопляново, осмина муки бурушной, 4 четверти братцкии муки, мѣхъ рогожной сухарей братцкихъ, осмина сухарей пшеничныхъ, 33 хлѣбы братцкихъ, 3 хлѣбы бѣлые, 10 колачей, 10 хлѣбовъ братцкихъ, 10 хлѣбовъ росхожихъ; а емлютъ солодъ ржаной и ячной въ Дмитровѣ у поселского, а изъ монастыря возметъ 3 четверти солоду ржаново, 2 четверти солоду ячново, да варятъ на взвозѣ на судно на питье, да с погребя дають 10 щюкъ пластаныхъ, 10 судюковъ пластаныхъ середніе головы, 10 сивовъ просолныхъ, ядова черныя патоки двѣ чаши, да по десяти чашъ квасу медвяного на судно, ставъ полведра масла краснаго. Да с сушила дають имъ: осетръ вислой, 5 стерлядей вислыхъ, 4 пруты сежжины, 3 пруты бѣлые рыбыцы, 20 пластей язевыхъ, 10 пластей лещевыхъ и ставъ икры черныя чаша, да по семѣ, да по лососѣ, да пустулицѣ осетрины пресносолной, ставъ икры сивовыя чаша, 7 сыровъ сухихъ, 2 чаши потѣшелныя пшена, 2 чаши крупъ грешневыхъ трапезныхъ чашъ, кадочка ведра въ два капусты соленыя; да на слуги дають три полти середіе ветчины, полтора заду солонины. Да корщику и носовщику на тожъ судно дають запасу, чѣмъ назадъ иди з Дубны къ монастырю: четверть солоду ржаново, четверть солоду ячново, 2 черпка роши мелкіе, черпокъ крупъ, осмина толокна, 10 хлѣбовъ, 2 колача, 2 полти мяса, 2 алтына денегъ ис казны, а тѣ денги емлетъ казначей на купчинахъ, какъ прїидуть из Дмитрова; а отъ монастыря и до Дубны корщикъ и носовщикъ ядятъ и пьютъ у старцовъ. Да въ Дмитровѣ же емлютъ намѣстникомъ по осетру вислому; да съ собоюже емлютъ 20 просоивъ, да корщику и носовщику даеть казначей по полутора рубли, велитъ купити полозья да лубья да лыкъ; а иногда даеть казначей по 60 алтынъ, котораго запасу оставаетца болши, и того велеть менши купити, а котораго запасу менши, и того велеть кудити болши. А казаксѣ корятъ въ монастырѣ: хлѣбъ братцкой, рыба, по 2 чаши квасу

ячново и перевары; да на дорогу козакѣмъ даютъ: 3 хлѣбы братцкихъ, да 3 хлѣбы росхожихъ, четверть солоду ржаново, осмина толокна, пол осмны крупъ; да послѣ ихъ корма даютъ имъ на оба судна по изварѣ квасу, а пьютъ они передъ черною избою; и какъ придутъ назадъ, ино имъ даютъ по той же изварѣ квасу; а за то имъ даютъ, что пришедъ они завозъ отдаютъ въ монастырь.

И на Углець отпускаютъ старцовъ съ солью, и даютъ имъ запасъ весь тотъ же, что даютъ и въ Дмитровъ старцамъ, и на Углець наиѣстникомъ по осетру по вислomu, и на слуги мясо даютъ потомуужъ, какъ и въ Дмитровъ.

Да отпускати въ горы къ Воскресенію Христову въ дѣвичъ монастырь на Владычьи праздники и на царскіе кормы игумень и старицамъ, которые въ монастырь вкладъ давали:

Игуменіи старицѣ Союзѣ Терентіевской и старицѣ Ворсоноевъ, старицѣ Еупраксѣ, старицѣ Марѣ, старицѣ Княгинѣ Марѣ, да большой старицѣ Амнѣ крылошанкѣ, да у игуменни въ кѣльѣ крылошанкѣ Евгеніи, Елена Суворова, Федосья, Марья хромяя, Огрофѣя, Дарья Симонова, Елена Симонова; Марѣ игуменіи полколача, да двоя рыба, а старицамъ по четверти хлѣба бѣлого, да по судоку по воблomu, да по чашѣ квасу сыченого.

Дѣнадцати старицамъ въ больницы давати по четверти хлѣба братцкого, да по чашѣ квасу ячново, да по полусудока воблыхъ.

Да 41 на монастырь старицамъ и дѣвокъ по четверти хлѣба братцкого, по судоку по воблomu, по чашѣ квасу ячново.

И всего 70 старицамъ имати пол 5 колача, да пол 14 хлѣба, да пол 64 судочки да лещиковъ.

По указу великого господина святѣйшаго патриарха Филарета Московскаго и всеа Русні, со отрока имати по 2 алтына по 3 деньга, съ двоуженца по 4 алтына по 3 деньга, съ троуженца по 6 алтынь по 3 деньга, а съ переходже и съ новоявленной и с похоронной по 3 алтына по 2 деньга, а с почервонной по 4 алтына.

Да на Короткое поѣдетъ старецъ соли отпускати, на Шатрець даютъ 2 четверти солоду ячново, пол 2 четверти солоду ржаново, полосмны толокна, черпокъ крупъ, 4 колача, 10 хлѣбовъ братцкихъ, 10 хлѣбовъ подбратцкихъ, лосось, пол семги, 3 звена осетрины, 10 сигаовъ, 30 судоковъ числа, 40 судочковъ юранцовъ, 3 лопаты сорогъ, ставъ масла красново, сыръ масла бѣлого, да горѣлово масла на люди чаша потѣшелная.

В Великоселье посылаютъ старца крестьянъ кормити, какъ статутъ косити.

О Петровѣ дни приносятъ крестьяне околomонастырныя сыры, и тѣ сыры держатъ на братію и до заговѣяна Господина.



А съ сель емяють сыры Госпожина заговейна.

Лѣта 7096 Марта въ 2 день Кирилова монастыря игумень Сергій и старцы соборные приговорили на соборъ: отпущати въ Умбу запасъ с старцы 5 колачей, 10 хлѣбовъ братцкихъ, 10 хлѣбовъ подбратцкихъ, 2 четверти сухарей, 50 протовъ обрѣзные рыбы 10 семогъ, 40 судоковъ головы, 100 судоковъ числа, осетръ вислой, осетръ Шохонской, 40 вязигъ, 4 четверти толокна, 2 четверти крупъ пареныхъ, 2 четверти роши, 10 четвертей солоду ячново, 10 четвертей полуяну, 4 пуда меду, ставъ патоки, 15 чашъ квасу медвенного, 20 чашъ квасу сыченого, а ячного квасу колко надобеть, мѣхъ укосу, 2 чаши икры черные, 2 пуда масла красново, 2 четверти муки пшеишныя.

А коли отпущать старца въ Пушлахту, и ему давати запасу тоже, что и в Умбу

А коли отпущать старцовъ въ Неноксу и в Золотицу, и в Пурнему, и в Кузреку; и келарь дасть имъ в службу запасу старцу противу Умсково отпуску в полы.

Да которыхъ слугъ посылають весною х Колмогорамъ; и келарь имъ дасть запасу: 3 четверти муки ржаные, четверть толокна несенного осмина крупъ пареныхъ, осмина роши, 3 полти ветчины:

Посылають слугъ на Турчасово, дають имъ запасу по четверти солоду ячново, да по четверти муки ржаной, да по осмины толокна, да по полосини крупъ.

В великій постъ отпущають старцовъ въ задніе села к пашнѣ на все лѣто.—Которой старецъ поѣдетъ въ Семеновское, дасть ему келарь запасу: 2 колача, 2 хлѣба братцкихъ, двое ситныхъ, 2 хлѣба подбратцкихъ, 2 хлѣба братцкихъ односитныхъ, чаша икры черные, ведро капусты бѣлые соленые, ведро капусты сѣрые соленые, чаша крупъ грешненыхъ, 3 семги, 10 судоковъ, 10 лещей, просоляные рыбы пол осетра, да свѣжіе рыбы судоковъ головы, 10 судоковъ числа, 7 чашъ квасу медвенного, 12 чашъ квасу сыченого, 5 чашъ укосу, 2 чаши патоки, черепокъ толокна сѣяного, 10 свѣчь столовыхъ и образныхъ, 20 свѣчь тонкихъ. Которой старецъ поѣдетъ в Воздвиженское, дасть ему келарь тоже.

А которыхъ слугъ посылають в задніе села на приказы и на доводы, и тѣ слуги ѣдутъ съ ними виѣсть за тѣмъ же запасомъ.

Лѣта 7096, Февраля въ 5 д. Кирилова монастыря игумень Сергій и старцы соборные приговорили на соборъ по братіе пѣти сорокоусты, которой братъ преставитца, а своего у него сорокоуста nebudeтъ, и на сорокоустъ священникомъ давати казначею казенные денги; а у которыхъ свой сорокоустъ будеть, ино тотъ по нихъ сорокоустъ и давати.

Лѣта 7101 году, Марта въ 31 д. Кирилова монастыря игуменъ Марко , да старецъ Леснидъ, да келарь старецъ Елеуѳерей, да казначей старецъ Иона Брудковъ, и всѣ старцы соборные приговорили на соборъ, по чему крестьяномъ во всѣхъ селѣхъ монастырскіе вотчины давати пошлинны на монастырь. Давати старостамъ и крестьяномъ на три праздники — на великъ день, да на Петровъ день и Павловъ, да на Рождество Христово — празднишнаго с выти по двѣ денги; да на великъ же день Бѣлозерского уѣзду во всѣхъ селѣхъ с выти по десяти яицъ; да на Петровъ день и Павловъ по сыру да по десяти яицъ; да на Успеневъ день потому жъ, а выныхъ во всѣхъ селѣхъ монастырскіе вотчины яицъ и сыровъ немати. Да в Бѣлозерскомъ же уѣздѣ и выныхъ во всѣхъ селѣхъ монастырскихъ вотчинъ имати с выти по овчинѣ, да яретинъ да присудныхъ пошлинъ с рубля по десяти денегъ, а межной или перекостной бораиъ алтынъ, а кунница выводная два алтына в монастырской вотчинѣ, а в которой волости за рubeжемъ емлютъ на монастырскихъ кунницу болши того, и имъ имати противъ того, какъ заволостные емлютъ; а згонново с лошадей имати по два алтына, которая лошадь прибѣжить изъ за волости, а гдѣ за рubeжемъ на монастырскихъ емлютъ болши того, и имъ имати потому жъ; а явки с человекъ денга, а с животины, с лошади и с коровы с купца и с продавца с обохъ по денгѣ; а съ меновныхъ лошадей и съ коровъ явки с обохъ по двѣ денги; да прикащикомъ давати въѣзжаго с выти по двѣ денги, да осеннего с выти по пяти денегъ, за которыхъ прикащикомъ доводъ, а за которыхъ доводу нѣтъ, ино ему с стола два рубля, да присудныхъ пошлинъ прикащику с суда по двѣ денги; а доводчикомъ въ ихъ ключехъ въѣзжаго и осеняго давати потому жъ, а хоженного доводчику и селъ денга, а правда вдвое, а ѣзду доводчикомъ на десять верстъ пять денегъ, и на двадцать или на тридцать верстъ тоже пять денегъ ѣзду; а случится ссылка с суда на правду человекъ на десять или на пятнадцать в одноѣ дѣлѣ, и правда давати тоже двѣ денги; а съ одново человекъ тожъ двѣ денги; а будетъ исцова правда а отвѣтчикова жъ правда жъ, и с обохъ сторонъ правда имати по двѣ денги; а которые крестьяне учнутъ варить пива, и имъ являть прикащику, а явки съ нихъ нѣтъ а безъ явки имъ пивъ неварити, а сварить кто безъ явки пиво, и на томъ крестьянинѣ на монастырь пени гривна без отдачи; а прикащикомъ и доводчикомъ незванымъ к крестьяномъ на пиръ неѣздити, а хто позоветъ хлѣба ѣсти или пити, ино имъ то вольно, а доведутъ на прикащика или на доводчика, что онѣ у котораго крестьянина ѣли или пили сиано, и на томъ на монастырь пени два рубля, а тотъ крестьянинъ, у кого ѣли или пили сиано, чего взыщеть, и прикащикомъ и доводчикомъ тѣ неси платитъ безъ суда; а пожелзного доводчику имати с человекъ по двѣ денги на конь да на день, по комъ поруки небудеть; а вясчеге имати с татя или с душегубца по два

алтына; а котораго челоуѣка поколють или убьють болече не до смерти, и смотреного доводчику имати по два алтына на виноватомъ; а на котораго принащика или на доводчика доведуть, что на которомъ крестьянинѣ силою возмьетъ лишка черезъ уставную грамоту, и на томъ принащикѣ или на доводчикѣ смысковъ взяти вдвое безъ суда, да отдати тому крестьянину, хто чего възыщеть. А к сей уставной грамотѣ Кирилова монастыря игумень Марко печать свою приложилъ.

Лѣта 7101, Марта въ 28 д. Кирилова монастыря игумень Марко и старцы соборные приговорили на соборѣ: площадново доводчика у монастыря пошлина бой, грабежь, кабала денежная, поличное, казенный правежь, татьба, мужика застануть у чужие жонки, насильство, разбой, зубоежь, и словесная брань гдѣ будетъ у пива или у браги; а со всѣхъ тѣхъ дѣлъ площадново доводчика ѣздъ да правда, да явка ему жъ, хто приидеть в ново вод монастырь жити казакъ или женка. А узла нѣтъ никому.

Деревенскихъ ключниковъ пошлина, куды пошлетъ келарь или житникъ: протрава, кабала хлѣбная, перекошь, перекормъ, убусное, куница, да ему же со всякіе выти пошлины по семи денегъ, а житнику боранъ.

Лѣта 7102, Маія въ 20 д. Кирилова монастыря игумень Марко да старецъ Порфирей Латынникъ, да казначей старецъ Иона Бруктовъ, и всѣ соборные старцы приговорили на соборѣ: на Звоскомъ ѣзу дѣлати Каргобоцкии плотниковъ шти челоуѣкомъ, Звоскимъ крестьяномъ четьрмя челоуѣкомъ.

Посылають слугъ на холопей: 10 хлѣбовъ братцкихъ, колачь, осмина сухарей, полоть мяса, ставъ масла, осмина толокна, осмина солоду роши, черпокъ крупъ, десять полтей язевыхъ, десять пластей лещевыхъ.

### ИЗЪ ТОЙ ЖЕ РУКОПИСИ, КАКЪ ПРИНИМАЛИ ГОСТЕЙ ВЪ КИРИЛОВЪ МОНАСТЫРЬ.

Лѣта 7130 Генваря въ 16 день приѣзжалъ въ Кириловъ монастырь молитися преосвященный архіепископъ Корнилей Вологодской и Велико-Пермской; и встрѣчали его: 1-я встрѣча въ Рукниѣ слободѣ, старецъ ряловой Венедиктъ съ кормомъ; а другая встрѣча на Дитятевѣ, соборной старецъ Филаретъ Володимирецъ съ кормомъ же; а третья встрѣча въ Каргободѣ, соборной же старецъ Пансея съ кормомъ же; а четвертая встрѣча во святыхъ

воротѣхъ, игумень Саватей со всею братьею. А игумень выходилъ просто безъ ризъ, только одинъ священникъ въ ризахъ, да крестъ на блюдѣ, да діаконъ въ стихарѣ съ кадиломъ. А въ церкви стоялъ архіепископъ на игуменскомъ мѣстѣ, игумень подлѣ его стоялъ; а въ трапезѣ за столомъ сидѣлъ въ игуменскомъ мѣстѣ, а столъ ему поставленъ былъ одному, поперегъ братскому столу стороною, а въ блюдѣ съ нимъ сидѣлъ игумень да старецъ Филаретъ Володимерецъ соборной, а ѣству и питіе носили изъ щегнуши братія.

124 году въ великій постъ пріѣзжалъ въ Кириловъ монастырь помолиться Государевъ бояринъ, Князь Ѳеодоръ Ивановичъ Мстиславской; встрѣча ему была первая отъ монастыря 20 версть, встрѣчалъ соборной старецъ Ѳеодосей Борисовъ, а другая встрѣча во святыхъ воротѣхъ, келарь старецъ Боголѣпъ и соборные старцы и вся братія; а игумень со священники и старцы старыми встрѣчали, изъ церкви вышелъ въ паперть, просто безъ ризъ, а креста не выносили, а обѣдня служили въ большой церкви зимою соборомъ.

132 году пріѣзжалъ помолиться бояринъ Князь Иванъ Васильевичъ Голыцынъ, встрѣча ему была потомужъ, а хлѣба ѣли въ трапезѣ за гостинымъ столомъ з братьею виѣстѣ, а у стола стоялъ у нихъ старецъ соборной.

*Дост. Д. Ч. И. В. Бѣллевъ.*



**ВЫПИСКА ИЗЪ ЧИНОВНИКА ПАТРИАРХА ІОАКИМА, ПИСАННАГО СЪ  
1674 ПО 1676 ГОДЪ И ХРАНЯЩАГОСЯ ВЪ БИБЛИОТЕКѢ НОВГОРОДСКАГО СОФІЙСКАГО СОВОРА. \***

182 года Іюля 26 дня великій господинъ преосвященный Іоакимъ, митрополитъ великаго Нова-града и великихъ Лукъ, преведенъ въ патриархи. Облаченіе было саккосъ Петра Чудотворца, омофоръ большой Никоновской, митра большая, палица большая же.

Въ 27 день Святѣйшій патриархъ служилъ въ Соборѣ; облаченіе было: саккосъ камчатой золотной, полица и омофоръ воскресной, митра средняя.

\* Чинovníкъ сей въ 4-ю въ кожѣ, писанъ современнымъ писцомъ какимъ-то Ава, насіемъ и простирается по времени съ 26 Іюля 1674 по 31-е Августа 1675 года. Въ этой тетради выписанъ одинъ только конецъ 1674 года съ 26 Іюля по Сентябрь мѣсяць, а цѣлый годъ 1675 годъ остался неписаннымъ.

Въ 28 день. У праздника въ Ново-Дѣвичьемъ монастырѣ святѣйшій патриархъ у молебна и у всеобщаго былъ и литургію служилъ. Облаченіе было: саккосъ бояршиной золоченой по рудожелтой землѣ, омофоръ кресчатой, митра средняя, полица образъ Пресвятыя Богородицы со Архангелы по зеленой землѣ.

Въ 29 день святѣйшій патриархъ около бѣлаго города ѣздилъ, а литургіи не служилъ.

Въ 30 и 31 дни службы не было.

Августа въ 1 день святѣйшій патриархъ у заутрени былъ въ Соборѣ. На освященіе воды ходъ былъ, креста на главѣ не везъ, несли діаконы на мѣстѣ, и на утрени выносу не было; ключари сказали: прежде сего не бывало. Въ навечеріи святѣйшій патриархъ входитъ къ жертвеннику, и приносятъ крестъ съ жертвенника на престолъ священникъ со діакономъ по чину. А на освященіе воды и на литургіи облаченіе было: саккосъ Коломенской, омофоръ кресчатой, полица образъ Богородицы со Архангелы по зеленой землѣ, митра средняя.

Во 2 день святѣйшій патриархъ былъ у молебна у праздника Василія блаженнаго и у всеобщаго былъ и литургію служилъ: облаченіе было воскресенье, саккосъ даанье Царицы Маріи Иличны обьяръ двѣтвая съ шелки по рудожелтой землѣ.

Въ 3-й и 4-й и въ 5 дни службы не было.

Въ 6 день святѣйшій патриархъ у праздника на дворцѣ у всеобщаго былъ и литургію служилъ. Облаченіе было: саккосъ бояршиной золотной по рудожелтой землѣ, поручи низаныя меньшія, омофоръ кресчатой. Въ той же день прежде литургіи и часовъ превели Казанскаго митрополита Корнелія въ Новгородъ.

Въ 7-й день забрали на Рязань въ митрополиты Іосифа архимандрита Спаса-Новаго монастыря.

Въ 8 день службы не было.

Въ 9 въ недѣлю святѣйшій патриархъ у всеобщаго былъ въ Соборѣ, къ литіи необлачался и съ мѣста своего не ходилъ, говорилъ возгласъ и молитву, стоя на мѣстѣ, екса псалмы говорилъ самъ для поставленія Іосифа митрополита Рязанскаго. Облаченія было: саккосъ Никитинской обнизной, омофоръ Никоновской воскресной, полица и митра большая, поручи низаныя меньшія.

Въ 10, 11 и 12 дни службы не было.

Въ 13 день, по указу Великаго Государя, святѣйшій патриархъ со властью ходилъ въ верхъ, Великаго Государя съ бояры звалъ къ празднику

Успенія Пресвятыя Богородицы хлѣбъ ѣсть, по прежнему чину, какъ писано въ чиновицахъ, а прибавки никакой небыло, а звалъ Великаго Государя и бояръ въ передней.

Въ 14 день, по указу Великаго Государя, прежде литургіи святѣйшій патриархъ ходилъ на погребеніе думнаго дворянина Іакова Павловича Соловцова и погребши слушалъ литургію въ соборной церкви.

Въ 15 день праздновали Успенію Пресвятыя Богородицы (праздество и чинъ написать особою статью). Облаченія было на молебнѣ: патрахиль низаная Никоновская, поручи среднія низанья, омооорій кресчатой, митра средняя. На утрени къ литію и благословенію хлѣбовъ облачался, патрахиль низаная тажъ, что и на молебнѣ, поручи Пятиримоваго строенія низаные, омооорій кресчатой; къ величанію облачался — омоооръ Никоновской воскресной, митра средняя. На литургіи облаченіе было: саккосъ большой Царевановской, Никоновскаго перестрою, омооорій Никоновской низаной, поручи большія Никоновскіе, полица большая. Во Апостолъ саккосъ и омоооръ для тягости переѣнилъ, надѣлъ саккосъ Похвальской, омоооръ кресчатой.

Въ 16 день въ недѣлю святѣйшій патриархъ у всенощнаго былъ въ Соборѣ, къ литіи и къ величанію облачался, ексагсалмы говорилъ самъ. А у праздника у всенощнаго въ верху по указу былъ митрополитъ Новгородскій. По указу Великаго Государя, святѣйшій патриархъ литургію служилъ у праздника у Спаса въ верху; облаченіе было: саккосъ, что словеть Спасовъ цвѣтной, омооорій кресчатой, полица большая, поручи низаные меньшія, митра средняя, пѣвчимъ поддіакомъ святѣйшій патриархъ указалъ къ литургіи выдать стихаря красные.

Въ 17 день службы небыло.

Противъ 18 числа, по указу Великаго Государя, святѣйшій патриархъ былъ у панихиды въ Вознесенскомъ монастырѣ по Благовѣрной Царицѣ и Великой Княгинѣ Евдокіи Лукіановнѣ. Великій Государь у панихиды не былъ.

Въ 18 день святѣйшій патриархъ и литургію служилъ, облаченіе было понахидное. Послѣ литургіи и за зборы былъ въ понахидной. Великій Государь у литургіи небылъ, а за зборы прежде и послѣ стола былъ.

Въ 19 день святѣйшій патриархъ праздновалъ Пресвятыя Богородицы Донскія. У всенощнаго былъ у Благовѣщенія Пресвятыя Богородицы въ верху у Государя; къ литіи и къ величанію облачался, ексагсалмы говорилъ самъ, облаченіе было воскресное; въ ходъ пошелъ изъ соборной церкви къ Благовѣщенію Богородицы по чудотворную икону. Великій Государь не встрѣчаетъ, спедъ изъ паперти у лѣстницы и приѣмлетъ благословеніе, входятъ въ церковь; и святѣйшій патриархъ кадитъ святяя иконы и Царя и властей,

и подѣляютъ святую икону и идутъ мимо поухидную и столовую полату, исходятъ на дворець лѣстницею и идутъ дворцомъ по чину во обитель Пресвятыя Богородицы. На Боровицкомъ мостѣ бываетъ статья, и пришедъ во обитель, святѣйшій патриархъ служилъ литургію; облаченіе было—саккосъ отласной Филаретовской, полица по зеленой землѣ, поручи и омофоръ воскресные, митра средняя. Послѣ литургіи Великій Государь пошелъ кретою, а святѣйшій патриархъ со святыми иконы шелъ до Собору. Великій Государь встрѣтилъ святая иконы по концъ Боровицкаго мосту, и кресты и прочія иконы съ дворца отпустили въ Соборъ, а съ чудотворнымъ образомъ тѣмъ же путемъ шли въ церковь Благовѣщенія Богородицы; и пришедъ соверша молебенъ, Великій Государь пошелъ во свои хоромы государскіе, а святѣйшій патриархъ въ Соборную Церковь и разоблачился и поиде во свою крестовую полату.

Въ 20 день службы небыло.

Въ 21 день избрали въ епископы на Вятку Тихвина монастыря архимандрита Іону, и было въ тотъ день благовѣстіе въ церкви тремъ святителямъ, что на патриаршемъ дворѣ, благовѣстникъ былъ Соборныя Церкви ключарь Феодоръ. А въ крестовой полатѣ въ тотъ день ничево дѣйства небыло, и избранной отпущенъ изъ церкви къ себѣ на подворіе съ пламенники.

Въ 22 день въ 3 часѣ дня избранный приводился въ крестовую полату и было дѣйство, тоже писано въ новопреведенномъ чиновникѣ.

Въ 23 день, въ недѣлю, святѣйшій патриархъ у всенощнаго былъ въ Соборѣ. Облаченія небыло;—къ литіи сходилъ безъ облаченія, ексапсалмы говорилъ самъ.

На литургіи для поставленія владыки Вятскаго облаченіе было: саккосъ Коломенской, полица по зеленой землѣ, поручи визанія меньшія, омофоръ крестчатой, митра средняя. А поставленіе было по прежнему; вопросы и отвѣты прежде часовъ и литургіи по новопреведенному чиновнику, а не по входѣ, какъ указано по трисвятому; обвожденія около престола не было, впрядь о всемъ докладывать.

Въ 24 и 25 дни службы небыло.

Въ 26 день праздновали Пресвятыя Богородицы срѣтеніе иконы Владимирскія. Въ соборѣ бываетъ великая вечерня. Святѣйшій патриархъ у вечерни и у заутрени былъ въ Соборѣ; на утрени облаченія не бываетъ. Въ ходѣ въ Срѣтенской монастырь ходилъ, и пришедъ къ монастырю около города, отпустилъ святая иконы меньшія и властей, а большія иконы остаются со святѣйшимъ патриархомъ, и литургію служилъ. Облаченія было: саккосъ ходовой Персидкой полосатой, полица по лазоревой землѣ, омофоръ и поручи воскресные, митра средняя.

Въ той же день въ вечеру святѣйшій патріархъ молебствовалъ со властью о здравіи Благовѣрной Царицы и Великой Княгини Натальи Карловны въ Соборѣ.

Въ 27 день святѣйшій патріархъ у всемогшаго былъ въ Соборѣ; къ литіи и къ величанію облачался; ексапсалмы говорилъ самъ; облаченіе было воскресное, нитра средняя.

По указу Великаго Государя, для имяннѣ Государыни Царицы святѣйшій патріархъ литургію служилъ у Святиа Преподобно-мученицы Евдокии въ верху; облаченіе было саккосъ похвальской, полица и нитра большая, омофоръ крестчатой, поручи низаныя меньшія.

Въ 28 день отданіе Успенію Пресвятиа Богородицы—службы не было.

Тогожь дни въ вечеру святѣйшій патріархъ со властью молебствовалъ о здравіи Благовѣрнаго Царевича и Великаго Князя Іоанна Азексѣевича въ Ивановскомъ дѣвичьемъ монастырѣ, облаченіе было воскресное.

Въ 29 день у всемогшаго былъ въ Ивановскомъ монастырѣ, къ литіи и къ величанію облачался, ексапсалмы говорилъ самъ, облаченіе было воскресное. И литургію служилъ, — облаченіе было: саккосъ отласной зеленой, омофоръ воскресной, нитра средняя. Въ сей день, прежде литургіи и на чагтіа часовъ, преведенъ Андропякова монастыря архимандритъ Макарій въ монастырь ко всемилостивому Спасу, что на Новомъ, во архимандрита.

Въ 30 день въ недѣлю служилъ въ Соборѣ и у всемогшаго былъ, облаченіе было воскресное.

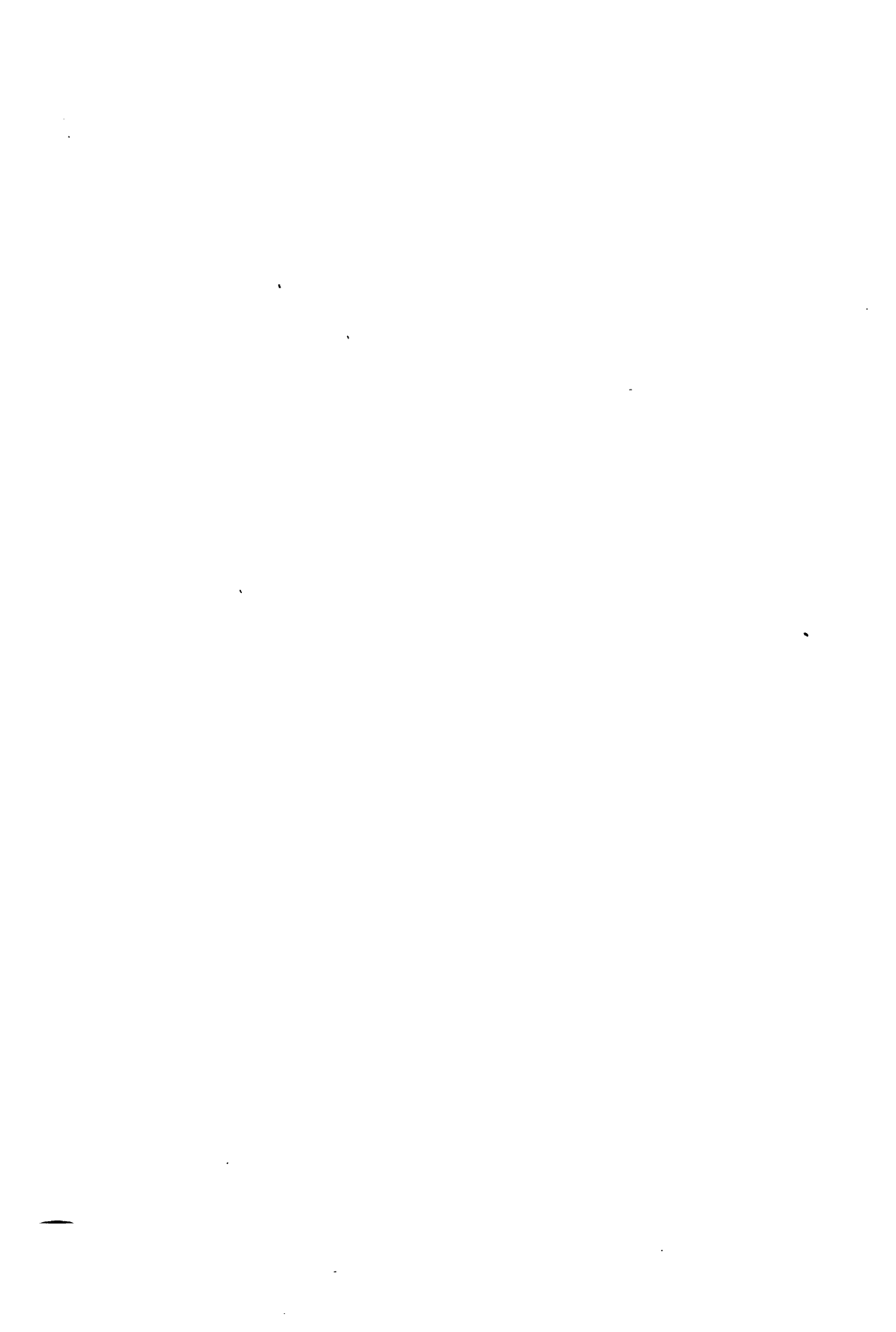
Въ 31 день службы не было.

*Достав. Д. Ч. Архим. Макарій.*





# **УКАЗАТЕЛЬ.**



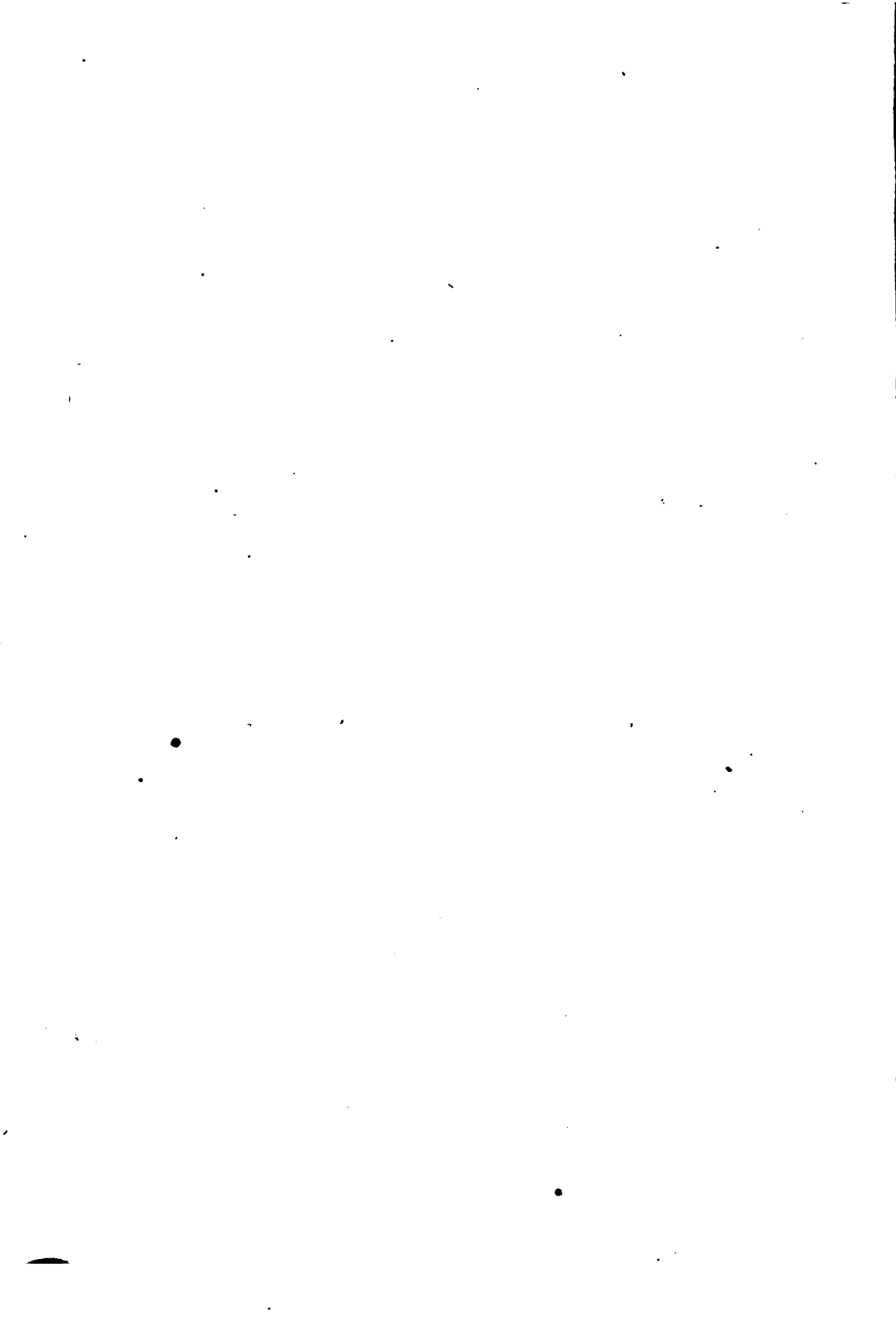
# **СПИСОКЪ КНИГЪ**

**ИЛИ** ПО

## **РУССКОЙ ИСТОРИИ,**

**ВЫШЕДШИХЪ ВЪ 1853 ГОДУ.**

*Составленъ Григоріемъ Геннадіи.*



# І. СБОРНИКИ.

*Записки Одесскаго Общества Исторіи и древностей.* Томъ III. Съ X литогр. листами. Одесса, въ гор. тип. 1853 (4) 564 и II стр.

## ОТДѢЛЕНІЕ I. РАЗСУЖДЕНІЯ И ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

1. О сѣв. берегѣ Чернаго моря и прилежащ. къ нему степяхъ, до водворенія съ этою краѣ Монголовъ, *И. Бляева*, стр. 3—46.
2. О мѣстоположеніи Тираса, *Ф. Бруна*, стр. 47 — 66.
3. О времени крещенія св. и равноап. В. К. Владиміра, *П. Хае каю* 67—78.
4. Отрывокъ повѣствованія о Новоросс. краѣ (1751—1786), *Гавриила* архіепископа Тверскаго и Кашинскаго, стр. 79 — 126.
5. Периплъ Скилакса Каріандскаго, *М. Палеолога*, стр. 130—134.
6. Скимна Хиосскаго отрывки, *М. Палеолога*. стр 135 — 143.
7. Сравнительная таблица Еллинскихъ поселеній по Евксинскому Понту безыменнаго автора съ мѣстами, назначенными на Меркат. картѣ Чернаго моря, послѣдней описи, 1836 г. сост. Манганари. *З. Аркаса*, стр. 144 — 150.
8. Берегъ Понта Евксинскаго отъ Истра до Борисеена, въ отношеніи къ древнимъ его колоніямъ *П. Беккера*, стр. 151—209.
9. Цемесска бухта на восточномъ берегу Чернаго моря Э. *Тетбу-де-Марини*, стр. 210—216.
10. Городъ Алашки *П. Дуброва*, 217—222.

## ОТДѢЛЕНІЕ II. СБОРНИКЪ МАТЕРІАЛОВЪ.

11. О генеалогіи и монетахъ Спартокидовъ. *В. Кене*, 225—236.
12. Монеты, отысканныя на островъ Левки и Фидониси. *Н. Мурзакевича*, стр. 237 — 245.
13. *Ольвійскія древности*, *Н. Мурзакевича*, 246—247.

14. Молдо-Влахійскіе грамоты, хранящіяся въ Бессарабіи, *Н. Мурзакевича*, 248—268.

15. Списокъ съ отписки къ Государямъ Царямъ и В. Кн. вселъ Руси Іоанну Алексѣевичу и Петру Алексѣевичу боярина Бориса Шереметева, о взятіи и разореніи города Казыкермена, 267 — 272, сообщ. *И. Царскимъ*.

16. Журналъ Высочайшему Ея И. В. путешествію въ 1787 г. (мѣста относящіяся до Новоросс. края) — 273 — 288.

17. Описаніе городовъ и уѣздовъ Азовской губерніи (1779 г.) стр. 289—305. Сообщ. *Н. Мурзакевичемъ*.

18. Карлъ XII въ южной Россіи *Ф. Лауса* 306—337.

19. Исторія Одессы *К. Смольянинова* 338—432.

#### БИБЛИОГРАФІЯ.

20. Voyages et ambassades de Messire G. de Lannoy 1399 — 1450. Мовъ 1840 *Ф. Брунь* 433—465.

30. Опытъ статистич. описанія Новосо края. А. Скальковскаго. Одесса, 1850. *М. Бухтѣева*, с. 466 — 507.

31. La Bessarabie ancienne et moderne par Bugnion Lausanne. 1846.—*Н. Мурзакевича*, 508—512.

#### III. СМѢСЬ.

32. Лѣтописъ общества (14 Ноября 1849—по 14 Нояб. 1852. 515—518.

33. Некрологи: А. Ф. Панагюдора Никовуле (*Г. Соколовъ*).  
В. Н. Кузьмина, (*Н. Мурзакевича*) стр. 518 — 527. Г. И. Соколова. (*Мурзакевича*).

44. О сходствѣ кургановъ въ южной Россіи съ курганами въ южной Сибири *Г. Слесскаго*, стр. 528 — 535.

53. Александропольскій Курганъ *М. Бухтѣева*, 535—536.

36. Археологич. розысканія въ Керчи, произведенныя въ 1852 году по сѣв. наклону, идущему отъ горы Митридата къ Золотому кургану 540 — 552.

37. Генузскія консулы города Каффы, *И. Мурзакевича* 552 — 555.

38. Путешествіе по Новоросс. краю Іоны, митрополита Русскаго (1761 годъ) перев. съ Грузинскаго *Г. Иосселиана*, 556 — 563.

39. Въ Бозѣ почившему св. Князю Г. А. Потемкину—Таврическому при совершеніи надробнаго пѣнія въ Яссахъ, въ монастырѣ Голіи.

въ церкви Вознесенія Господня 13 Окт. 1791 г. последнее цѣлованіе Амвросія , Архіепископа Екатеринославскаго и Херсониса Таврическаго. — Печатано въ Яссахъ 1791 года. — (Сообщ. *Н. Переводчиковымъ* с. 563—564.

40. Греческое древнее кадило, *Н. Мурзакевича*, отр. 567 — 678.

41. Древности, открытыя въ Херсонской губерніи, *Н. Мурзакевича*, стр. 567 — 570.

42. Описаніе рѣки Днѣпра отъ М. Переволочнаго до Чернаго моря, сообщ. *И. Бяляевымъ* 571 — 580.

43. Днѣпровскіе пороги 581 — 586.

44. Всеподаннѣйшее донесеніе И. Екатерины II Генераль поручика Текеля , объ уничтоженіи Запорожской сѣчи , сообщ. архіепископомъ *Гавериломъ*, стр. 587 — 889.

45. Предѣлы кочевья Кубанцевъ съ Росс. владѣніями въ 1789 году. 589 — 590

46. Застроеніе города Гаджибея , теперь Одессы въ 1794 году 590 — 594. —

Спб. вѣдом. 1854, № 175. —

*Временищъ Императорскаго Московскаго Общества Исторіи и древностей Россійскихъ*. Книга 16. М. Въ Унив. т. 1853. (8) 46, VI. 146 и 68 и II стр. — Съ двумя автогр. рисунками. — 1 р. 20 к. —

#### І. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

1. Пелазго-фракійскія племена, населявшія Италію, и оттуда перешедшія въ Рецію , Венделикію и далѣе на сѣверъ до рѣки Майна. *А. Д. Черткова*.

#### ІІ. МАТЕРІАЛЫ.

1. Иное сказаніе о самозванцахъ и 2. тоже сказаніе , помѣщенное въ Хронографъ, съ предисловіемъ *И. Д. Бялева*. —

#### ІІІ. СМѢСЬ.

1. Книга , глаголемая космографія , сложена отъ древнихъ философовъ, переведена съ Римскаго языка. —

2. Юридич. Акты писанные уставомъ на пергаминахъ. доставлены *И. Д. Бяляевымъ*.

3. Поправка въ чтеніи лѣтописнаго свидѣтельства объ Иванѣ Спасителѣ, прибывшемъ въ Россію въ 1490 году. и нѣсколько свидѣній объ органистахъ при Ц. Михаилѣ Феодоровичѣ; и при семь дѣхъ жалованныя грамоты органистамъ. Сообщ. *Кн. М. А. Оболенскимъ*.

4. Сказаніе объ избавленіи Новгорода отъ войскъ В. К. Андрея Боголюбскаго въ 6677 г. Сообщ. *Д. Н. Дубенскимъ*.

5. Древности Оренбургской губерніи. Сооб. *А. К. Кочевымъ*.

6. Древнія привиллегіи Литовско-Волынскихъ Караймовъ, извлеченныя изъ актовъ замка Луцкаго. Сообщ. *Перлштейномъ*.

7. Книга переписная книгамъ, которые по указу святѣйшаго патріарха въ нынѣшнемъ въ 189 году Сентября въ день переписаны въ Спасскомъ монастырѣ за иконнымъ рядомъ, подлѣ церкви въ верхней кладовой, сообщ. *И. Е. Заблуннымъ*.

8. Древнія вещи найденныя въ Оболенскомъ уѣздѣ. —

Отч. Записки 1853, № 10, V, 68 — 100.

*Временникъ*.... Книга 17.—М. 1853. (8) 54, II, 212, 90 и IV стр.—  
1 р. 20 к.

### 1. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

Замѣчанія на Слово о полку Игоревѣ, статья 2. Кн. *П. П. Вяземскаго*.

### II. МАТЕРІАЛЫ.

Новый лѣтописецъ и при немъ дополненія и предисловіе Кн. *М. А. Оболенскаго*.

### III. СМѢСЬ.

1. Выписка ихъ приходной книги Нижегородскаго уѣзда о сборѣ денегъ на жалованье ратнымъ людямъ, отправлявшимся съ Княземъ Д. М. Пожарскимъ для освобожденія Москвы въ 1612, Сообщ. Кн. *М. А. Оболенскимъ*. —

2. Грамата Ц. Бориса Феодоровича въ Шую губному старостѣ Ляневу и городовому прикащику Карпову 1600 г. —

3. Росписка Дьяка Андрея Подлѣсова, данная имъ въ 1119 году Шуянамъ въ полученіи отъ нихъ кабацкихъ пошлинъ. —

4. Письмо изъ Суздаля въ Шую казачьяго атамана Просовецкаго дьяку Подлѣсову, 1612 г.



5. Наказъ Нарымскаго острога воеводѣ Василью Янову 1622, о ясачномъ и денежномъ сборѣ и казенномъ хлѣбопашествѣ. Сообщены сорев. *Борисовымъ*.

6. Цисьмо къ Андрею Ильичу Безобразову отъ его прикащика и старостъ. Сообщ. *Бялевымъ*.

7. Свиданіе Петра Великаго съ Августомъ II въ Биржахъ 1701 г. Сообщ. *А. Перлитейномъ*

8. Инструкція данная по Именному указу изъ Нижегородской Архіерейской домовой Консисторіи Словено и Греко-граматическихъ школъ изучившимся ученикамъ 1738 г. 24 Дек.— Сообщ. *Д. Д. Гермонахомъ Макаріемъ*.

9. Книга сошнаго письма 7137 г. Сообщ. *Г. Трехльтовымъ*

10. Роспись полевой мѣры 1709 г. Сообщ. *И. Д. Бялевымъ*.

— Отеч. Записки 1854, № IV, 76 — 79.

— Иавѣстія. И. Академіи Наукъ т. III (1854) стр. 42.

*Военный Энциклопедическій Лексиконъ*, издаваемый обществомъ военныхъ литераторовъ. Изданіе 2-е томы II, III и IV. Спб. въ тип. Военно учебныхъ заведеній, (8) Во II т. 632 и 8 стр, въ 3-мъ 663 и 7 стр, въ 4-мъ 710 и 7 стр. съ планами.

Въ этихъ трехъ томахъ заключены буквы *Б* и *В*.



## II. ИСТОЧНИКИ, МАТЕРІАЛЫ, АКТЫ.

*Справочный Энциклопедическій Словарь*, наданный подъ редакціею А. Старчевскаго. Т. VII. Л.—Мар. Спб. 1853 (8) IV, 486 стр.

Отеч. Зап. 1854, № 6. отд. IV стр. 121 — 134.

Библи. для Чит. 1853. № 12 отд. VI стр. 60 — 64.

*Полное Собраніе Русскихъ Лѣтописей*, наданное по Высочайшему повелѣнію Археографическою Коммиссіею. Томъ 6-й. VI. *Собійскія Лѣтописи*.

Отеч. Зап. 1853. № 12. отд. V. 92 — 102 стр.

Извѣст. Акад. Наукъ 1853 стр. 256.

Журн. Мин. Нар. Просв. 1854 (т. 71) крит. отд. VI. стр. 93—49.

*Новый Летописецъ, составленный въ царствованіе Михаила Федоровича. Изданъ по списку Князя Оболенскаго. М. Въ Универ. тип. 1853 (8) VI, 190, 26, 34, VIII и 11 стр.*

Изъ 17 книги «Временника.»

*Дополненія къ Актамъ Историческимъ, собранныя и издаванныя Археографическою Коммиссіею. Томъ 5-й. Спб. 1853. (4) VII и 520 стр.*

Отеч. Зап. 1853. № 12 отд. V. 91 стр.

Москвит. 1453. № 21. отд. V. 2 стр.

Журн. Мин. Нар. пр. 1854 (т. 71) VI. 83 — 90.

*Акты, относящіяся къ исторіи Западной Россіи, издаваемые Археографическою Коммиссіею. Томъ 5-й Спб. 1853 (4).*

Отеч. Зап. 1853 № 12 отд. V. 91 ст.

Москвит. № 21. отд. V. 1 — 2 стр.

*Дворцовыя Разряды, по Высочайшему повелѣнію издаваемыя II Отдѣленіемъ Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи. Томъ третій (съ 1645 по 1676 г.) Спб., 1853 (8). Въ тип. II Отдѣленія Соб. Е. И. В. Канцеляріи. IV и 1656 стр.*

Отеч. Зап. 1853 № 10 отд. V. 91 — 98 стр.

Моск. Вѣд. 1853 № 111. ст. С. Соловьева.

*Книги разрядныя, по официальнымъ оныхъ спискамъ, издаваемыя съ Высочайшаго соизволенія II-мъ Отдѣленіемъ Собственной Е. И. В. Канцеляріи. Томъ I. Спб. 1853. Въ тип. Собственной Е. И. В. Канцеляріи. (8) XV и 1380 стр.*

Отеч. Зап. 1854. № 12. отд. IV. стр. 59 — 67.

*Матеріалы для Отечественной Исторіи, издавъ Михайло Судженко. Томъ I, Кіевъ, въ Унив. тип. 1853 (8) IV и 317 стр.*

Въ этомъ томѣ помѣщены 1) краткій журналъ о поведѣніи въ Москву Гетмана Даниїла Апостола, 2) Универсалъ и 3) опись имѣній его. —

—Библіотека для теченія 1854, № 5.

—Отеч. Записки 1854, № 12, отд. IV, стр. 68 — 72.

*Древнія грамоты и другіе письменныя памятники, касающіяся Воронежской губерніи и частію Азова. Собранныя и издаваны Александровичемъ Долышисомъ и Н. Второвымъ. Книжка 3-я, Воронежъ. 1853 (8) 340 стр.*

Въ концѣ книги помѣщены: 1) алфавитный указатель географич. названій и личныхъ именъ; 2) систематич. указатель предметовъ; 3) словарь старинныхъ словъ и грамматиц. особенности; встречаемыя въ этой книжкѣ актовъ, и 4) карта Воронежскаго края въ XVII ст. съ объясненіями.

Отеч. Зап. 1853. № 12 отд. V. 103 — 106 стр.

Извѣст. Акад. Наукъ т. III стр. 250.

*Старинныя акты, служащія преимущественно дополненіемъ къ описанію города Шуи и его окрестностей. Собранныя Владиміромъ Борисовымъ. Изданы Поч. Гражд. Яковомъ Гарелинымъ. М. 1854, (8) XV 400 стр. Цѣна 1 р. с.*

Извѣстіе объ нихъ Тихонравова въ Влад. губ. вѣд. 1853 г. № 47.

Извѣст. И. Акад. Наукъ т. 111 (1854) стр. 108.

*Алфавитный Указатель фамилій и лицъ, упоминаемыхъ въ боярскихъ книгахъ, хранящихся въ 1 отдѣленіи Московскаго Архива Министерства Юстиціи, съ обозначеніемъ служебной дѣятельности каждаго лица и годовъ состоянія въ занимаемыхъ должностяхъ. Составленъ П. И. Ивановымъ. М. Въ тип. С. Селивановскаго 1853. съ тремя снимками почерковъ V и 498 стр. 2 р. 50 к.*

Отеч. Зап. 1853 г. № 11. отд. V. 5 — 11. Возраженіе на эту рецензію, г. Иванова, въ Сѣв. Пчелѣ 1854 № 124, и отвѣтъ въ Отеч. Зап. 1854. № 8. отд. IV. стр. 119 — 134.



### III. ИСТОРИЧЕСКІЯ СОЧИНЕНІЯ.

*Полное собраніе сочиненій Русскихъ авторовъ. Сочиненія Карамзина. Исторія Государства Россійскаго. Изданіе Александра Смирдина. изд. 6. 10 томовъ. Сиб. въ тп. Э. Праца 1851—1853, въ 12 д. —*

Т. I. предисловіе XLII стр, ч. 1 (258 и IV стр.) и ч. 2) 337 и IX стр).

Т. II. ч. 3 (293 и VI стр.) и ч. 4 (309 и VI стр.)

Т. III ч. 5 (409 и V стр.) и ч. 6 (372 и IV стр.).

Т. IV, ч. 7 (234 и IV стр.) и ч. 8 (318 и VI стр.).

Т. V. ч. 9 (472 и IV стр.) и ч. 10 (272 и III стр.).

Т. VI ч. 11 (307 и IV стр.) и ч. 12 (425 и V стр.) и родосл. таблицы.

Въ остальныхъ 4 томахъ *примѣчанія*.

*Руководство къ познанію Русской Исторіи П. Медовикова. Ч. I-я. Отдѣленіе I (до Іоанна III) М. 1853. Въ Унив. тип. (12) 234 стр. и таблица.*

Соврем. 1854, № II, отд. IV, 55—56 стр.

Сѣв. пчела 1853, № 255.

Извѣстіе И. Академіи 1854 г. т. III. стр. 40.

*Руководство къ изученію русской Исторіи. Сочиненіе Н. Устрялова. Изд. 8 съ историческимъ атласомъ. Спб. Въ тип. Штаба Военно-учеб. заведеній. 1853. (12) 128 стр. —*

*Исторія войны Россіи съ Франціею, въ царствованіе Павла 1-о въ 1799 года. Составлена по Высочайшему повелѣнію Государя Императора Николая 1-го. Тома четвертый и пятый. Части VI, VII и VIII. Сочиненіе полковника Милютина. Спб. Въ тип. Штаба, Военно-Учебныхъ заведеній. 1853. Въ четвертомъ томѣ 460, въ пятомъ 512 стр. (8) Съ рисункомъ, картами и планами. все (сочиненіе 10 руб. сер.).*

Тома 1, 2 и 3 изданы въ 1852 г.

Отеч. Зап. 1853 № 4-й отд. V стр. 62—80.

Москвит. 1853. № 4. Отд. V 159—213 и № 24, V, 45—71.

Современ. 1853. № 4, отд. IV, 49—50 стр.

Спб. Вѣдом. 1853 № 76.

Пантеонъ 1853, № 12, Петерб. Вѣстникъ, отд. I, стр. 1—26.

Моск. Вѣдомости 1853 г. № 61, (статья профессора Грановскаго) и № 63, 65 67; 70 и 72. (Статья В. Корша).

Журналъ Мин. Нар. просв. ч. 81 (1854 г. № 1) отд. VI, стр. 14—37. и стр. 95—123 ст. II. К.

*Воспоминанія о походахъ 1812 года, составленныя изъ разсказовъ офицера Александромъ Зайцевымъ. 2-е изданіе. М., въ тип. П. Эрнста: 183 (12) 36 стр. —*

Отеч. Запис. 1853 № 9. Отд. V 53 стр.

*Историческія извѣстія о Киргизъ Кайсакахъ и сношеніяхъ Россіи съ среднею Азіею со времени кончины Абуль-Хайръ-Хана (1748—1765 г.)* Сочиненіе В. Вельяминова Зернова. Т. I Уфа. 1853. 231 стр.

Москвит. 1854. № 3—4, отд. V 30—31 стр. —

10) *Историческо-статистическіе очерки Виленской губерніи. Изданы съ разрѣшенія начальства, Виленской губерніи Статистическимъ Комитетомъ. Вильно. 1852 и 1853.*

(Съ виньеткою гербовъ уездныхъ городовъ)

I. Объясненіе виньетки. — Хронологическое показаніе достопримѣчательныхъ событій отечественной исторіи въ Виленской губ. до 1852. — Перечень владѣтельныхъ государей Виленской губ. — Главноначальствующіе надъ краемъ, занимаемымъ нынѣшнею Виленскою губерніею. — Православные митрополиты западной Руси. — Виленскіе епархіальные Р. К. епископы. — Очерки городовъ Виленской губерніи: Вильно, Троки, Ошмяны, Свенцяны, Вилейка, Дисна. — Статистическія свѣдѣнія о городахъ Виленской губерніи. — Барометрическія и термометрическія наблюденія за 1851 годъ. — Объясненіе сокращеній.

II. Статистическій взглядъ на Виленскую губернію. — Исторія управленія и законодательства Литвы. — Стокминскія минеральныя воды. — Столѣтнее существованіе Виленской Астрономической Обсерваторіи (1753) (историческій очеркъ). — Виленскія воспоминанія 1852 г. — Барометрическія и термометрическія наблюденія за 1853 годъ.

— Соврем. 1853 г. № 4, отд. IV, 42—45 стр.

— Сѣв. Пчѣла 1853, № 58. —

*Краткое историческое описаніе древняго Саркелла или нынѣшняго Бильгорода, изъ историческихъ свидѣтельствъ и древнихъ мѣстныхъ преданій, собранное Александромъ Анненковымъ. Изд. 2-е исправленное Курскъ. Въ тип. Губернскаго Правленія. 1853. (12) 24 стр. —*

Отеч. запис. 1853. № 5. Отд. V, 46 стр. —

*Исторія Одессы, составлена К. Смольянинскимъ. Одесса. 1853. въ Городской типографіи. (12) 300 стр.*

(Оттиснуто изъ записокъ Одесскаго общества ист. и древностей, т. III).

Москвит. 1854. № 1-2, отд. VI, 9 стр.

*Сношенія Россіи съ Хивою и Бухарою при Петръ Великомъ. Соч. А. Попова. Спб. Въ т. и. Академіи наукъ 1853 (8) IV и 188 стр.*

Оттиснуто отдѣльно изъ записокъ П. Р. геогр. общества.

— *Исторія Русской церкви. Періодъ Патріаршества. 2-е изданіе* Харк. въ Универ. тип. (8) 326 стр.

— *Исторія Русской церкви. Періодъ III Второе изданіе. М. Въ тип. Готье (8) 256 стр.*

— *Исторія Грузинской Іерархіи. 2-е изд. М. въ Синод. тип. 1853 (8) 85 стр.*

— *Уставъ Коневскаго общежительнаго монастыря, М. въ Синод. т. 1853 (8) 13 ч. (церковной печати).*

— *Списокъ всѣхъ Іераршескихъ каведръ святой православной восточной церкви за 1852 годъ, съ именами ихъ предстоителей. Спб. Въ тип. Трусова (8) 34 стр. —*

*Обзорніе геодезическихъ работъ въ Россіи, со времени Императора Петра Великаго до сочиненія генеральной ландкарты Россійской Имперіи въ 1746 году. Сочиненіе П. И. Иванова. Сиб. въ тип. И. Академіи наукъ 1853 (8) 53 стр.*

*О поземельной собственности и наслѣдствъ въ древней Руси О. Турчанино вича. Сиб. 1853, (8) 58 стр. 1 р.*

Соврем. 1854. № II, отд. IV, 53—55. —

Спб. Вѣдом. 1853 № 265.

*Извѣстія И. Академіи т. III (1854) стр. 108.*

*Записки И. Русскаго географич. Общества. Кн. VIII. Спб. 1853 Въ тип. Академіи наукъ. (8)—2 р. с.*

К. А. Неволіна: о пятинахъ и погостахъ Новгородскихъ въ XVI в. Свѣ. Пчела 1853; № 211.

Москвитяинъ 1854, № 8, критика, И. Купріянова стр. 141—161.

Спб. Вѣдом. 1853, № 179.

*Посѣщеніе Новороссійскаго Края Іоною, митрополитомъ Русскимъ (въ Грузіи). Отрывокъ изъ полнаго его путешествія по Востоку и Россіи, съ 1790 по 1799 годъ, изданнаго на грузинскомъ языкѣ съ нужными примѣчаніями, по приказанію его свѣтлости намѣстника Кавказскаго, Князя Михаила Семеновича Воронцова, Платономъ Юсселіа*

номъ. Переводъ Н. Берсенова. Въ тип. Канцеляріи наместника Кавказскаго. 1853. (16) 38 стр. —

Отеч. записки 1853. № 10. Отд. V 100 стр.

*Географическое, историческое и статическое описаніе ставропольскаго первокласснаго-Соловецкаго монастыря и другихъ подвѣдомыхъ сей обители монастырей и проч.* Составлено трудами Соловецкаго монастыря архимандрита Досиея. 3 части. 2-е изданіе, безъ перемѣнъ, М. Въ Унив. тип. 1853 (8) 692 стр.

Первое изданіе вышло въ Москвѣ же, въ 1836 году.

*Древняя деревянная церковь въ скитѣ Гевсиманскомъ, близъ Троице-Сергіевой Лавры.* М. въ т. Вѣдом. Моск. Гор. полиціи 1853 (4) 22 стр. съ 2 рисунками.

*Общезнательная Саровская пустынь и достопамятные иноки, въ ней подвизавшіеся.* Записки, собранныя Троицкой Сергіевой Лавры монахомъ Авалемъ, изданіе въ пользу Саровской пустыни. (Съ приложеніемъ девяти портретовъ, общаго вида Саровской обители, и отд. изображеній трехъ ея храмовъ). М. въ тип. А. Семена 1853 (8) VI и 217 стр.

Кромѣ означенныхъ въ заглавіи приложеній есть еще два снимка съ писемъ Тихона епископа Воронежскаго и іеромонаха Іларіона.

*Историческая Записка о бывшей въ Переяславль Залѣскомъ флотилии и объ открытіи памятника Императору Петру Великому на берегу Переславскаго озера, близъ села Весыкова.* Изд. 2-е исправленное и дополненное. М. въ т. Ал. Семена 1853 (8) 44 стр.

*Обзоръ рукописныхъ и печатныхъ памятниковъ, относящихся до военного искусства въ Россіи по 1725 годъ.* Составилъ поручикъ Обручевъ. Спб. 1853. Въ тип. К. Крайя. (8) 150 стр. изъ военнаго журнала № 4 и 5.

Современ. 1854. № III отд. IV, 10—11 стр. —

*Матеріалы къ исторіи Инженернаго Искусства въ Россіи, составл. Ал. Савельевымъ.* Спб. въ тип. Департ. Военныхъ Поселеній. 1853. (8) 201 стр. съ чертежами.

Отеч. запис. 1854. № 4. Отд. IV, 66 — 69 стр. Современ. 1854. стр. 10—11. Спб. Вѣдом. 1854 № 75.

*Сокращенныя хронологическія таблицы, необходимыя для слушателей, преподавателей и изслѣдователей церковной и гражданской исторіи.* Составлены Петромъ Хавскимъ, действительнымъ членомъ Им-

ператорскаго Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, Одесскаго общества Исторіи и Древностей, корреспондентомъ Археологической Комиссіи при Министерствѣ Народнаго Просвѣщенія. Изданіе книгопродавца Н. П. Улитина М. 1853 (4) въ Унив. тип. XII и 76 стр.—1 р. 50 к.

Въ концѣ книги помѣщена выписка изъ разныхъ періодическихъ изданій и книгъ, о Русской хронологіи и о спорахъ по сему предмету.

Отеч. зап. 1853. № 6: Отд. V 78—82 стр.

Современ. 1853. № 7, IV, 13 стр.

Извѣстія Академіи Наукъ. 1853, стр. 170.

Свѣ. Пчела 1853, № 100.

Отвѣтъ автора на критику отеч. записокъ, въ вѣдом. Моск. Гор. Полиціи, 1853 № 150.



## IV. АРХЕОЛОГІЯ.

*Записки Императорскаю Археологическаю общества.* Томъ пятый (съ 5-ю таблицами рисунковъ) Спб. въ т. II отд. соб. Е. И. В. канцеляріи 1853 (8) 332 и 137 стр.

### ОГЛАВЛЕНІЕ.

Отд. I. 1) О металлическомъ производствѣ въ Россіи до XVII ст. *И. Е. Забѣлина.*

2) Клинообразныя надписи второй системы *Г. Березина.*

3) Статирь Перисада II, Царя Воспоро-киммѣрійскаго, Князя А. А. *Сибирскаго.*

4) Дипломатич. тайнопись временъ Царя Алексѣя Михайловича А. *Л. Попова.*

5) Збручскій истуканъ Краковскаго музея *И. И. Срезневскаго.*

6) Три неизвѣстные гробницы въ Моск. Арханг. соборѣ *И. Е. Забѣлина.*



7) Скиескія древности И. Эрмитажа Э. Г. *Муральта*.

8) Воспорскія монеты, приписываемые Евбіоту или неизвѣстному Эвмелу, *Кн. А. А. Сибирскаго*.

9) Исторія поддѣлки монеть въ Россіи до временъ Петра Великаго *А. Б. Лакъера*.

10) Діонъ Хривостомъ въ Ольвіи, *Р. Н. Минцова*.

11) Били ли на Руси монету до XIV ст. *И. Д. Бяляева*.

Отд. II. Перечень засѣданій И. Археологич. Общества за 1852 года, съ приложеніями.

Отеч. записки 1855, № 2, отд. IV стр. 79—94.

*Записки Императорскаго Археологическаго общества*. Т. VI (отд. I) Спб. 1853 (8) 338,

Содержитъ въ себѣ изслѣдованіе *В. Тизенгаузена* о монетахъ Саманодовъ и *И. Забѣлна* о финифтяномъ и цѣннинномъ производствѣ въ Россіи.

Извѣстія И. Академіи наукъ т. III (1854), стр. 133—135.

*Русская старина въ памятникахъ церковнаго и гражданскаго зодчества*. Составлена *А. Мартыновымъ*. Текстъ *И. М. Снегирева*. Годъ 5; тетрадь 13.

Москвит. 1853. № 3. Отд. V. 103—104 стр.

Современ. 1853. № 7, отд. IV, 15—16 стр.

*Русская старина въ памятникахъ церковнаго и гражданскаго зодчества*. Составлена *А. Мартыновымъ*. Текстъ соч. *И. Снегирева*. Годъ 5, тетрадь 14 М. 1853. Въ тип. В. Готье. (Въ листъ) 137—142 стр. и 6 рисунковъ.

Отеч. записк. 1854. № V, отд. IV, 32—36 стр.

Москвит. 1853, № 19 отд. V, стр. 59—61.

*Русская старина въ памятникахъ церковнаго и гражданскаго зодчества*, составлена *А. Мартыновымъ*, текстъ *И. М. Снегирева*. Изд. второе съ перемѣнами и дополненіями. Годъ четвертый. М. Въ т. Въдомостей Моск. Гор. полиціи. 1853 (8) 140 стр. съ литогр. рисунками.

Отеч. записки 1854, № 12, отд. IV стр. 72.

*Древности Россійскаго государства*, изданныя по Высочайшему повелѣнію. Отд. III. Броня, оружіе, кареты и конская сбруя М. 1853, въ 4, XXIII и 152 и хромолитограф. рисунки въ листъ.



## БЮГРАФІЯ.

*Россійскій царственнѣй домъ Романовыхъ. Изд. Г. К. Фридебургомъ.* Посвящено воспитанникамъ военно-учебныхъ заведеній. Спб. 1853. Въ поль-листа.

Тетради 6 и 7, 12 стр. тетр. 8, 9 и 10, 14 стр. тетр. 11 и 12 стр. 8.

При каждой тетради портретъ, въ нѣкот. экземплярахъ раскрашенный.

Журналъ мин. нар. проsv. ч. 81 (1854, № 1) отд. VI, стр. 1—14.

Библ. д. чт. 1853, № 8, отд. VI, стр. 35—43.

*Русскія сказанія. Переве о славномъ и великомъ Князѣ Рюрикѣ.* М. у книгопродавца Александра Логинова, на Никольской улицѣ. 1853. Въ метал. А. Логинова. (8) 16 стр. (двойныя). Съ гравирован. картинками на каждой страницѣ.

*Жизнь святаго благовернаго великаго Князя Александра Невскаго, въ шючествѣ Алексія.* (Съ хромолитографическимъ его изображеніемъ) Сиб. 1853. (8) Въ тип. Опекунскаго совѣта. IV и 103 стр.

Отеч. запис. 1853. № 12 отд. V, 74—77 стр.

*Петръ Великій, его полководцы и министры.* 22 портрета. Съ при-совокупленіемъ краткихъ о жизни ихъ описаній. 2 изданіе. М. 1853 (8) Въ тип. Александра Семсва 83 стр. 75 к.

Собственно это третіе изданіе; первое напечатано было въ 4, а второе въ 8 же, безъ означеніе, что оно второе.

Отеч. зап. 1853. № 7. Отд. V 57 стр.

Спб. Вѣдом. 1853 № 151.

*Анекдоты о Петрѣ Великомъ, выбранныя изъ дѣяній сего монарха, описанныхъ И. Голицынымъ и Штелинымъ.* Изд. 3 съ 1848 г. 2 части М. Въ тип. Степановой, 1853 (12) Въ 1 ч. 76, во 2-й 92 стр.

Отеч. запис. 1853 № 9. Отд. V 53 стр.

*Записки о родѣ Князейъ Голицыныхъ. Происхожденіе сего дома, развитіе поколѣній и отраслей его до 1853 года, біографіи и некрологиі мужей сей фамиліи, прославившихъ себя на службѣ престолу и отечеству, родословныя таблицы древній, и новыя гербы сего дома. Составленныя и изданныя Евг. Серчевскимъ.* Спб. Въ тип. Акад. наукъ, 1853 (8)

IX и 302 стр. съ изображеніемъ герба и 10 литографированными портретами князей Голицыныхъ, наиболее известныхъ въ исторіи.—

Книга эта напечатана въ небольшемъ числѣ экземпляровъ и цѣна ей назначена 25 р. с.

Сѣв. Пчела 1853, № 75, журнальная всякая всячина, Ф. Б.—

*Фамилыя замѣтки Князя Алексѣя Долгорукаго.* Спб. 1853. (8) Въ тип. Эдуарда Веймара. 32 стр. Изданіе Ю. А. Юнгмейстера. Съ гравированными изображеніями гербовъ Князей Долгорукихъ и Аргунскихъ-Долгорукихъ. 1 р.

Отеч. Зап. 1853. № 6. Отд. V стр. 93.

*Жизнь графини Анны Алексѣевны Орловой-Чесменской. Сочиненіе Н. Елаина.* Спб. 1853. Въ тип. Морс. Кадет. Корпуса. (8) 152 стр.—

1 р. 50.

Отеч. Запис. 1854. № II, отд. IV, 65—68 стр.

Пантеонъ. 1854. № 2.

Сѣв. Пчела 1853. № 259.

Спб. Вѣдом. 1853, № 259.

Журналъ Мин. Нар. Просв. т. 81 (1854 г. № 2) отд. VI, стр. 123—141.

Русс. Инвалидъ 1854, № 82. ст. Г. Титова.

*Житіе святыхъ святителей и чудотворцевъ Гурія архіепископа Казанскаго, и Варсонофія, епископа Тверскаго.* Спб. 1853 (8) Въ типографіи Императорской Академіи Наукъ. (8) 200 стр. 75 к.

Отеч. Зап. 1853. № 6. Отд. V стр. 82.

*Житіе преподобнаго и богоноснаго отца нашего Сергія, Радонежскаго чудотворца.* 3 изд. М. Синод. тип. (8) 78 стр.—

*Житіе преподобнаго Никона, игумена Радонежскаго.* М. Въ Унив. тип. 1853 (18) 16 стр.

*Описаніе житія св. преподобнаго мученика Макарія, архимандрита Овручскаго.* 2 изд. Кіевъ. Въ тип. Кіево-Печерской лавры (16) 62 стр.

*Житіе Антонія Печерскаго.* 2 изд. М. Въ Сян. тип. 1853 (8) 25 стр.—церк. печати.

*Житіе преподобныхъ отцевъ Зосимы и Савватія, Соловецкихъ чудотворцевъ.* 3 изд. М. Въ Сян. т. 1853 (4) 104 стр. церк. печати.

—*Житіе св. Дмитрія, митрополита, Ростовскаго чудотворца.* 7 изд. М. Въ синод. тип. 1853 (8) 52 стр. церк. печати.

*Житіе преподобнаго отца нашего Нифонта, епископа Новгородскаго.* М. Въ Сян. т. 1853 (8) 24 стр.

*Житіе преподобнаго и богоноснаго отца нашего Сергія, Радонежскаго чудотворца.* Въ типогр. Сергіевой Лавры, 1853, 723 стр.

—Жизнь *Иоанна Максимовича митрополита Тобольскаго и всея Сибири*. 3 изд. М. Въ т. Семена 1853 (8).

—Пресвященный *Иаковъ архіепископъ Нижегородскій и Арзамасскій*. М. Въ т. Семень 1853 (8) 115 стр.

—Воспоминаніе о пресвященномъ *Иаковъ архіепископъ Нижегородскомъ, составленное Нижегородскаго благовѣщенскаго собора протоіеремъ и кавалеромъ Павломъ Лебедевымъ съ присовокупленіемъ трехъ словъ сею протоіеремъ*. Нижній-Новгородъ. Въ губ. тип. 1853 (8) 55 стр.—

—*Кто былъ первый митрополитъ Кіевскій*. Кіевъ въ губ. тип. 1853 (8) 63 стр.—

О жизни и трудахъ *Иеромонаха Аникиты, въ мирѣ Князя Серія Александровича Шихматова*. Читано въ Императорской Россійской Академіи 29 Окт. 1838 г. Изданіе 2 Спб. 1853. (8) Въ тип. Морскаго Кадетскаго Корпуса; 69 стр. 60 к. с.

Было прежде напечатано въ трудахъ Росс. Академіи, ч. II (Спб. 1840. 8).

Отеч. Зап. 1853. № 6. Отд. V стр. 101.

*Василій Андреевичъ Жуковскій со стороны его поэтическаго характера и дѣятельности*. Сочиненіе А. Никитенко. Спб. 1853 (8) 36 стр.

Отгискъ статьи Отеч. Записокъ.

Сѣв. Пчела 1853, № 28.

О значеніи *Жуковскаго въ русской жизни и поэзіи*. Рѣчь, произнесенная въ торжественномъ собраніи Императорскаго Московскаго Университета, ординарнымъ профессоромъ русской словесности *Степаномъ Шевыревымъ*, 12 Января 1853 года. М. 1853. Въ Университетской тип. Въ 8-ю д. л. 92 стр.

Напечатана была въ книжкѣ рѣчи и отчеты Моск. Университета, М. 1853, въ 4-гу, и потомъ въ Москвитянинѣ 1853, № 3.

Упомянуто въ Отеч. Зап. 1853 г. № 3. Отдѣлъ V стр. 18—19, а разборъ см. № 2, отд. V, стр. 37—44.

О жизни и сочиненіяхъ *В. А. Жуковскаго И. А. Плетнева* Спб. 1853. (12) 188 стр. съ портретомъ и видами домовъ, въ кот. жилъ Жуковскій. (было напечатано въ живописн. сборникѣ изд. Плюшаромъ, т. II). Современ. 1854. № II, отд. IV, 38—39.—

Журналъ мин. нар. просв. т. 81 (1854, № 2) отд. VI, стр. 141—166. Иавѣстія И. Академіи Наукъ т. III (1854) стр. 108.

Спб. Вѣдом. 1854. № 3.

*Біографія М. Н. Заюскина*. Сочиненіе С. Аксакова. М., въ Унив. тип. 1853. (8) 58 стр.—

Отпечатано особо гдѣ 1-й книжки Москвитянина 1853 г.

Отеч. Запис. 1853. № 5. Отд. V, 22—25 стр. Спб. Вѣдом. 1853 № 21

*Воспоминаніе о русскомъ художникѣ Павль Андреевичъ Федотовъ. А. Дружнина. Спб. Въ т. Э. Праца 1853 (8) 48 стр.*

Оттискъ статьи изъ Современника.

*Нѣсколько словъ о русскомъ художникѣ П. А. Федотовъ, П. С. Лебедеба. Спб. Въ воен. т. 1853 (8) 24 стр.—(Изъ русскаго Цивалида).*

Кромѣ этаго была помѣщена біографія Федотова.—*Толбина* въ Пантеонѣ 1854 года и матеріалы для ея біографіи въ Москвитянинѣ 1853 г. кн. II.

—*Карль Густавовичъ Стааль. М. Въ тип. Въ Готье. 1853, (8) 4 стр.*

Некрологъ изъ Вѣдомостей,

—*Генераль отъ Артиллеріи Г. А. Ипатьевъ 1-ой. Спб. Въ тип. И. Греча, 1853 (8) 20 стр.*

Изъ свѣд. Пчелы № 3, 4 и 5.

—*Фрейтагъ. Спб. Въ Военн. тип. 1853, (8) 40 стр.*

Изъ русс. Цивалида.

—*Адмираль, Сенаторъ Семень Аванасьевичъ Пустошкинъ. Жизнеописаніе составлено П. Саввантовымъ. Спб. Въ тип. Я. Трел. 1853 (8) 100 стр.*

*Подвигъ простаго русскаго челоуька Василья Гаврилова Марина, оказавшаго самоотверженіе при пожарѣ большаго театра въ Москвѣ Марта 11 дня 1853 г. М. Въ Унив. тип. 1853 (8) 16 стр.*

Газетная статья объ немъ съ портретомъ.

—*Некрологъ. Гликерія Алексѣевна фонъ-Цеймернъ. Спб. Въ т. II. Академіи наукъ 1853 (8) 20 стр.*

—*Хуторокъ близъ дикавки. Спб. Въ воен. т. 1853 (8) 18 стр.*

Оттискъ статьи Г. Данилевскаго изъ русс. Цивалида. Это матеріалъ для біографіи Гоголя.—

*Полныя Анекдоты о Балакиревѣ, бывшемъ шутѣ при дворѣ Петра Великаго. 3 части въ тип. Н. Эрнеста 1853. (12) 70 стр.*

Отч. Запис. 1853. № 5. Отд. V. 48 стр.

*Анекдоты о Балакиревѣ, бывшемъ шутѣ при дворѣ Петра Великаго. Въ двухъ частяхъ. М. 1853. Въ тип. Ив. Смирнова. (8) Въ 1-й части—30, во 2-й,—49 стр.*

Отч. Зап. 1853. № 4. Отд. V стр. 99.

*Подвиги русскихъ моряковъ. Составилъ В. Шульцъ. Издана Морскимъ ученымъ комитетомъ. Спб., въ морской тип. 1853. (12) 163 стр.—*

Отч. Зап. 1853. № 5. Отд. V 17 стр. 12.

Москвит. 1853 № 12. Отд. V. 100 стр.

Современ. 1853. № 7. Отд. IV, 23—24 стр.

Спб. Вѣдом. 1853 № 86.

Сѣв. Пчела 1853 № 89.

*Памятникъ славы русскимъ воинамъ, ознаменовавшимъ себя на бородинскомъ полѣ 26 Августа 1812 г., или признательность Императора Николая Павловича къ падшимъ за вѣру и отечество (Драгоценное былое) соч. Ив. Т-х-ва. Изданіе второе безъ перемѣнъ. М. 1853. Въ тип. Александра Семена (8) 141 стр.*

Отч. Зап. 1853. № 4-й. Отд. V стр. 99.

*Русскій историческій Альбомъ 1853. Изданный М. Погодинымъ. М. Въ тип. Степановой. 1853. (4) 8 печатныхъ страницъ и 42 таблицы. Раздавался подписчикамъ Москвитянина, при 1-й книжкѣ.—Цѣна назначена 5 р. с.—*

Это сборникъ литографированныхъ снимковъ, числомъ 261, съ подписей русскихъ людей, болѣе или менѣе извѣстныхъ.



## ОТЧЕТЫ.

*Отчетъ Императорской Академіи Наукъ по отдѣленію Русскаго языка и Словесности. Составленъ орд. акад. П. А. Плетневымъ Спб. 1853.—*

Было напечатано въ извѣстіяхъ П. Академіи наукъ по отд. русс. языка и словесности.

Современ. 1853. № VI, IV, 17—22 стр.

*Годичный торжественный актъ въ Императорскомъ Санктпетербургскомъ Университетѣ, бывшій 8 Февраля 1853 года. Спб. Въ т. Э. Веймара 1853 (8) 156 стр.*

1. Отчетъ, читанный П. А. Плетневымъ.

2. Хронологич. рѣзюмсканія относящіяся къ событіямъ персидскимъ войнъ, Михайла Куторми.

3. Историч. очеркъ введенія количественныхъ изслѣдованій въ Химію П. Ильенкова.

*Речи и отчетъ, произнесенные въ торжественномъ собраніи Императорскаго Московскаго Университета. 12 Января 1853 года. Москва. Въ Университетской тип. 1853. (4) 83, 16 и 25 стр.*

Содержитъ въ себѣ рѣчь ордин. профессора *Шевырева: О значеніи Жуковскаго въ русской жизни и поэзіи.* и орд. професс. *Топорова: De insania ejusque natura.* и наконецъ краткій отчетъ о состояніи Моск. Университета за 1852 г. —

Статья «о значеніи Жуковскаго»... Была также помѣщена въ 3-й книжкѣ Москвитянина за 1853 годъ. — Къ ней приложенъ списокъ сочиненій Жуковскаго, составленный П. С. *Тихонравовымъ.*

Отеч. Записки 1853 № 2, V, 37—44.

Современ. 1853. № 3, Отд. IV. 1—2 стр.

*Отчетъ Императорской Публичной Библиотеки за 1852 годъ,* представленный г. министру Императорскаго двора директоромъ библиотеки, членомъ Государственнаго Совѣта, статсъ-секретаремъ барономъ *Корфомъ.* Санктпетербургъ. 1853 (8) Въ тип. II Отдѣленія собственной Е. И. В. Канцеляріи 112 стр.

Вступленіе. I. Личный составъ и средства содержанія. II. Зданія и внутреннее устройство Б-ки. III въ 1852 г: а) цѣлыя собранія; б) прочія приобрѣтенія: печатныя книги, карты, эстампы, музыкальныя произведенія и проч. и рукописи. Общій выводъ. IV. Работы Б-ки. V. Употребленіе Б-ки.—Въ концѣ приложены два списка частныхъ приношеній книгами и рукописями.

Отеч. Зап. 1853. № 6 Отд. V стр. 55—60.

Современ. 1853. № 10, отд. IV,—26.

Сѣв. Пчела, т. К. II. № 151.

Русс. Цвалидь, ст. П. Лебедева, № 99, 105 и 127.

Спб. Вѣдом. 1853. № 109.

Извлеченіе на нѣмецкомъ помѣщено въ St. Petersburg. Zeitung 1853 г. № 127, 130, 133, 136 и 139.—

*Актъ двадцати-пятилѣтняго Юбилея главнаго педагогическаго института,* 30 Сент. 1853, Спб. Въ тип. И. Академіи наукъ. 1853 (4) 14, II и 176 стр.

Содержаніе 1. О специально-педагогическихъ заведеніяхъ. Рѣчь, произн. *Н. Вышнеградскимъ.* 2. Историческое обозрѣніе перваго двадцатипятилѣтія главнаго педагогическаго института, 1828—1853 года, составленное ученымъ секретаремъ *Андремъ Смирновымъ.*

*Отчетъ Императорскаго Русскаго Географическаго общества за 1852 годъ.* Составленъ дѣйствительнымъ членомъ и секретаремъ общества *В. А. Милотинымъ.* Спб. 1853 г. Въ тип. Эд. Праца, (8) 82 стр.

Былъ также напечатанъ въ Вѣстникѣ географич. общества.

Извлеченіе изъ него помѣщено въ Сѣв. Пчелѣ 1853 г. № 109.

Современ. 1853. № VI, отд. 22—33 стр.

Спб. Вѣдом. 1853 № 108.

Отч. Записки 1853, № 6, V, 63—54.

—*Отчетъ Одесскаго общества Исторіи и древностей, съ 14 Ноября 1851 по 14 Ноября 1852 года.* Одесса. Въ Городск. тип. 1853 (8) 21 стр.

—*Описаніе общаго собранія Императорской Академіи художествъ, бывшаго 27 Сент. 1853 г. и отчетъ Академіи за 1852—1853 академич. годъ.* Спб. Въ тип. Н. Греча. 1853 (8) 30 стр.

—*Отчетъ общества Сельскаго хозяйства Юго-Восточной Россіи, за 1852 годъ.* Спб. Въ тип. Я. Юнсона, 1853 (8) 26 стр.

*Отчетъ о состояніи четвертой Московской Гимназіи съ (Сент. 1851 по Сент. 1853 года и рѣчь, произнесенная на публичномъ актѣ 1853 года.* М. Въ Унив. тип. 1853 (4) 60 стр.

—*Отчетъ Россійско-Американской кампаніи за 1852 годъ.* Спб. Въ т. Шгаба инспектора по инженерной части 1853 (8) 42 стр.

—*Отчетъ общины сестеръ милосердія за 1852 годъ.* Спб. Въ тип. Г. Трусова 1853 (8) 26 стр.

*Отчетъ общества для снабженія бѣдныхъ одеждою за 1852 и 1853 г.* Спб. Въ тип. Иверсена. (4) 4 стр.

*Отчетъ Правленія Высочайше утвержденнаго парходнаго общества Меркурій за 1852 годъ.* Спб. въ тип. Н. Греча, 1853 (8) стр.—

—*Протоколы собраній И. Минералогическаго общества 1851 и 1852 года.* Спб. въ тип. К. Края, 1853 (8) 128 стр.

*Отчетъ о земледѣльческой школѣ за учебный 1852—1853 годъ, М. Въ Унив. т. 1853 (8) 28 стр.*

Сост. Сор. Г. Н. Геннадя.



# ПРОТОКОЛЫ

## ЗАСЪДАНІЯ ОБЩЕСТВА.

I.

1851 года юня 2 дня,

ИМПЕРАТОРСКОЕ Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ, подъ предсѣдательствомъ Его Превосходительства Александра Дмитріевича Чертова, и въ присутствіи Г-дъ Дѣйствительныхъ Членовъ: М. П. Погодина, А. С. Хомякова, А. М. Кубарева, Д. Н. Дубенскаго, С. М. Соловьева, В. М. Ундольскаго, Н. В. Калачова, П. В. Хавскаго, А. Н. Попова, и Секретаря И. Д. Бѣляева, имѣло свое обыкновенное засѣданіе, въ коемъ происходило слѣдующее.

### ЧИТАНЫ ОТНОШЕНІЯ:

1. Г. Товарища Министра Народнаго Просвѣщенія А. С. Норова, коимъ благодарить за избраніе его въ Почетныя Члены Общества. Опредѣлено: отношеніе принять къ свѣдѣнію.

2. Московской Синодальной Канторы отъ исправляющаго должность Прокурора А. А. Лопухина, коимъ увѣдомляетъ, что рукопись Патриаршей библиотеки, подъ названіемъ Родословець въ канторѣ получена. Опредѣлено: Отношеніе принять къ свѣдѣнію.

3. Московской Казенной Палаты, при коемъ препровождаетъ приходо-разходную книгу по штатной суммѣ Общества за 1850 годъ, а равно и

документы при оной приложенныя и квитанцію объ ихъ обревизованіи. Опредѣлено: книгу, документы и квитанцію сдать казначею Общества.

4. Канторы Типографіи Московскаго Университета, коимъ просить о доставленіи за напечатаніи девятой книжки Временника денегъ, всего серебромъ 217 руб. 71½ коп. При чемъ Секретарь Общества об явилъ, что деньги сіи на основаніи прежнихъ опредѣленій уже отосланы въ кантору Типографіи. Опредѣлено: Отношеніе принять къ свѣдѣнію.

Отношеніе той же Канторы Типографіи, коимъ увѣдомляетъ, что за напечатаніе 9-й книжки Временника

деньги, всего 217 руб. 71½ коп. сер. конторою получены. Опредѣлено: отношеніе принять къ свѣдѣнію.

6. Отношеніе Почетнаго Члена Общества Графа Сергія Григорьевича Строгонова, кониъ увѣдомляетъ, что онъ отправилъ по принадлежности разныя рукописи взятыя имъ прежде, когда онъ былъ Предсѣдателемъ Общества, изъ разныхъ библиотекъ; а рукописи еще остающіяся у него отправить по мнѣванію надобности, при чемъ при каждомъ отправленіи будетъ увѣдомлять Общество. Опредѣлено: отношеніе принять къ свѣдѣнію.

7. Отношеніе Д. Ч. Густава Клемана, при комъ препровождаетъ свою брошюру Zur genealogia der Menschlichen Werkzeuge. Опредѣлено: брошюру сдать въ библиотечку Общества.

8. Отъ Д. Ч. А. Н. Попова представлены замѣчанія на слово о Полку Игоревѣ, писанныя Княземъ П. П. Вяземскимъ, которыя замѣчанія и были прочтены въ Обществѣ. Опредѣлено: Замѣчанія напечатать въ слѣдующей книжкѣ Временника; а Князя Вяземскаго избрать въ Дѣйствительные Члены Общества (и по учиненіи болатировки избранъ по большинству избирательныхъ шаровъ.)

9. Отъ Соревнователя Г. А. Громова представленъ краткій очеркъ Древней Россійской Іерархіи, имъ составленный. Опредѣлено: Статью сію передать на разсмотрѣніе въ редакціонный комитетъ.

10. Отъ соревнователя И. И. Молвара представлено начало сочиненія

покойнаго Д. Ч. Общества Ю. И. Венедина, подъ названіемъ Историческое изысканіе о мореплаваніи и торговлѣ Россіи въ XI вѣкѣ по извѣстіямъ Византіяновъ. Опредѣлено: Сочиненіе сіе передать на разсмотрѣніе въ редакціонный Комитетъ.

11. Отъ соревнователя А. П. Перштейна представлены списки съ древнихъ привилегій Литовско-Волынскихъ Караманъ, извлеченныя изъ актовъ Лудскаго замка. Опредѣлено: списки сіи передать на разсмотрѣніе въ редакціонный комитетъ.

12. Д. Ч. М. Соловьевымъ представлены въ библиотечку Общества рукописи отъ купца Серебренникова. 1. Извѣщеніе Россійскаго резидента въ Великобританіи о возшествіи на Всероссійскій престолъ Императрицы Елисаветы Петровны. 2. Универсалъ гетмана Ивана Мазепы 1702 года, 3. Универсалъ гетмана Скоропадскаго 1765 года; 4. Краткія Экономическія записки до деревни слѣдующія Василія Никитича Татищева, 5. выписка изъ заводской экономической книгъ Луки Высоцкаго. Опредѣлено: Рукописи сдать въ библиотечку Общества, а купца Серебренникова избрать въ соревнователи Общества (и по учиненіи болатировки избранъ большинствомъ избирательныхъ шаровъ).

13. Въ редакціонный комитетъ для изданія 11-й книги Временника избраны Члены: Н. В. Калачевъ, А. Н. Поповъ и Секретарь Общества И. Д. Бѣляевъ.

1851 ГОДА СЕНТЯБРЯ 29 ДНЯ.

ИМПЕРАТОРСКОЕ Общество Исторіи и древностей Россійскихъ, подъ предсѣдательствомъ Его Превосходительства А. Д. Черткова; и къ присутствію Гг. Дѣйствительнаго Члена: М. П. Погодина, П. И. Иванова, Д. Н. Дубянского, С. М. Соловьева, Н. В. Колачева, Б. И. Удольскаго, П. В. Хавскаго, А. С. Клевакина, Н. Е. Забѣлина и Секретаря И. А. Бѣдова, имѣло свое обыкновенное засѣданіе, въ коемъ происходило слѣдующее.

ЧИТАНЫ ОТНОШЕНІЯ.

1. Совѣта С.-Петербургскаго Университета, при коемъ препровождаетъ по экземпляру годичнаго акта и разсужденія о причинахъ возвышенія Московскаго Княжества. Определено: книги сдать бібліотекѣ Общества.

2. Конторы Типографіи Московскаго Университета о доставленіе денегъ за напечатаніе 10 книги временника; при чемъ Секретарь Общества объявлялъ, что деньги сія согласно прежнимъ опредѣленіямъ Общества отправлены уже въ контору Типографіи. Определено: отношеніе принять къ свѣдѣнію.

3. Оной же конторы, коиъ уведомляютъ, что деньги за напечатаніе десятой книги Временника въ конторѣ получены всѣ сполна. Определено: отношеніе принять къ свѣдѣнію.

4. Московской синодальной типографской конторы, коиъ проситъ возвратитъ рукопись подъ названіемъ грамматики на Сербскомъ языкѣ, сличенномъ съ Русскимъ, Латинскимъ, Хорватскимъ и Бѣлорусскимъ, сочиненная въ 1665 году, Римско-Католическимъ священникомъ въ Сибири. Определено: какъ рукопись сія взята въ Общество во время предсѣдательства Графа Сергія Григорьевича Строгонова; то предоставлять Господину Предсѣдателю Общества А. Д. Чер-

ткову по сему предмету снестись съ Графомъ С. Г. Строгановымъ.

5. Друтво Matice u Zagrebu проситъ прислать кого-либо изъ членовъ на Славянскій съездъ въ Бѣлградъ или Варшаву для разсужденія, какое изъ Славянскихъ нарѣчій признать общимъ литературнымъ Славянскимъ языкомъ. Определено: предоставить Г. Предсѣдателю Общества А. Д. Черткову по сему предмету снестись съ Г. Попечителемъ Московскаго Учебнаго Округа В. И. Назимовымъ.

6. Друтво za Povestnicu i Starine Jugoslovenach. Изъявляетъ свое желаніе быть въ сношеніяхъ съ Московскимъ обществомъ исторіи и древностей Россійскихъ и препровождаетъ изданный имъ Архивъ за повѣстницу Югословенску, общая и впредь присылать свои труды. Определено: книгу сдать въ бібліотекѣ Общества, и югословенское дружество исторіи и древностей благодарить и препроводитъ въ оное изданіе общества.

7. Отъ Д. Ч. Иеромонаха Макарія присланы въ коніяхъ нѣсколько рескриптовъ и писемъ къ бывшему начальнику Пекинскій миссіи Архимандриту Петру Каменскому. Определено: списки съ рескриптовъ и писемъ сдать въ бібліотекѣ Общества.

8. Отъ Г-жи Арцыбашевой письмо, кониъ проситъ доставить ей слѣдующія по условію вземплари повѣствованія о Россіи, сочиненія покойнаго мужа ея. Опредѣлено: Увѣдомить Г-жу Арцыбашеву, что требуемая ею книги общество немедленно передаетъ тому лицу, кому она доверитъ принять ихъ въ Москвѣ.

9. Отъ чиновника II отдѣленія собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи Г. Малюновскаго его критическія изслѣдованія о происхожденіи Великаго Новгорода. Опредѣлено: рукопись передать на разсмотрѣніе въ редакціонный комитетъ Временника издаваемого Обществомъ.

10. Отъ учителя Новгородской Семинаріи Павла Введенскаго рукопись о посѣщеніи села Грузина Государемъ Императоромъ Александромъ I Опредѣлено: рукопись сдать въ бібліотеку Общества.

11. Въ бібліотеку Общества представлены книги отъ Дѣйствительныхъ Членовъ. 1-е М. П. Погодина, его четвертый томъ изслѣдованій и лекцій о Русской исторіи; 2-е отъ Д. Н. Дубенскаго расположеніе ученія Его Императорскаго Величества Петра втораго, Императора и Самодержца Всероссийскаго, по учрежденію Г. Государственнаго Вице-Канцлера Барона Фонъ-Остермана; 3-е Отъ С. Н. Палаузова его двѣ брошюры: а) Ростиславъ Михайловичъ Русскій Князь на Дунаѣ въ XIII вѣкѣ, б) о Славянскомъ элементѣ въ Греціи; 4-е отъ Г. Анненкова краткое историческое описаніе о древнемъ Саркелѣ или Бѣлградѣ, а нынѣшнемъ Бѣлгородѣ, его сочиненія. Опредѣлено: книги сдать въ бібліотеку Общества.

12. Въ Комитетъ для изданія 12 книги Временника избраны Члены С. Л. Соловьевъ, Н. В. Калачевъ и Секретарь Общества И. Д. Бѣляевъ,

# ОГЛАВЛЕНИЕ.

## I. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

1. Краткое обозрѣніе судоустройства и судопроизводства въ Россіи. Соч. Д. Ч. С. П. *Шипова* ..... 1—36.
2. Нѣсколько словъ о земледѣліи въ древней Россіи. Соч. Д. Ч. И. Д. *Бяльева*..... 1—14.

## II. МАТЕРІАЛЫ.

1. Историческое собраніе о богоспасаемомъ градѣ Суждалѣ. Ключаря тамошняго Собора Ананіи Федорова; дост. Я. А. *Соловьевымъ* ..... 1—212.
2. Второй выпускъ сборника Болгарскихъ пѣсень, доставленный Сорев. П. А. *Безсоновымъ* ..... 1—148.
3. Указатель отдѣльныхъ словъ и реченій, встрѣчающихся въ напечатанныхъ Болгарскихъ пѣсняхъ и объясненныхъ примѣчаніями. Сост. Сор. П. А. *Безсоновымъ* ..... 1—46.

## III. СМѢСЬ.

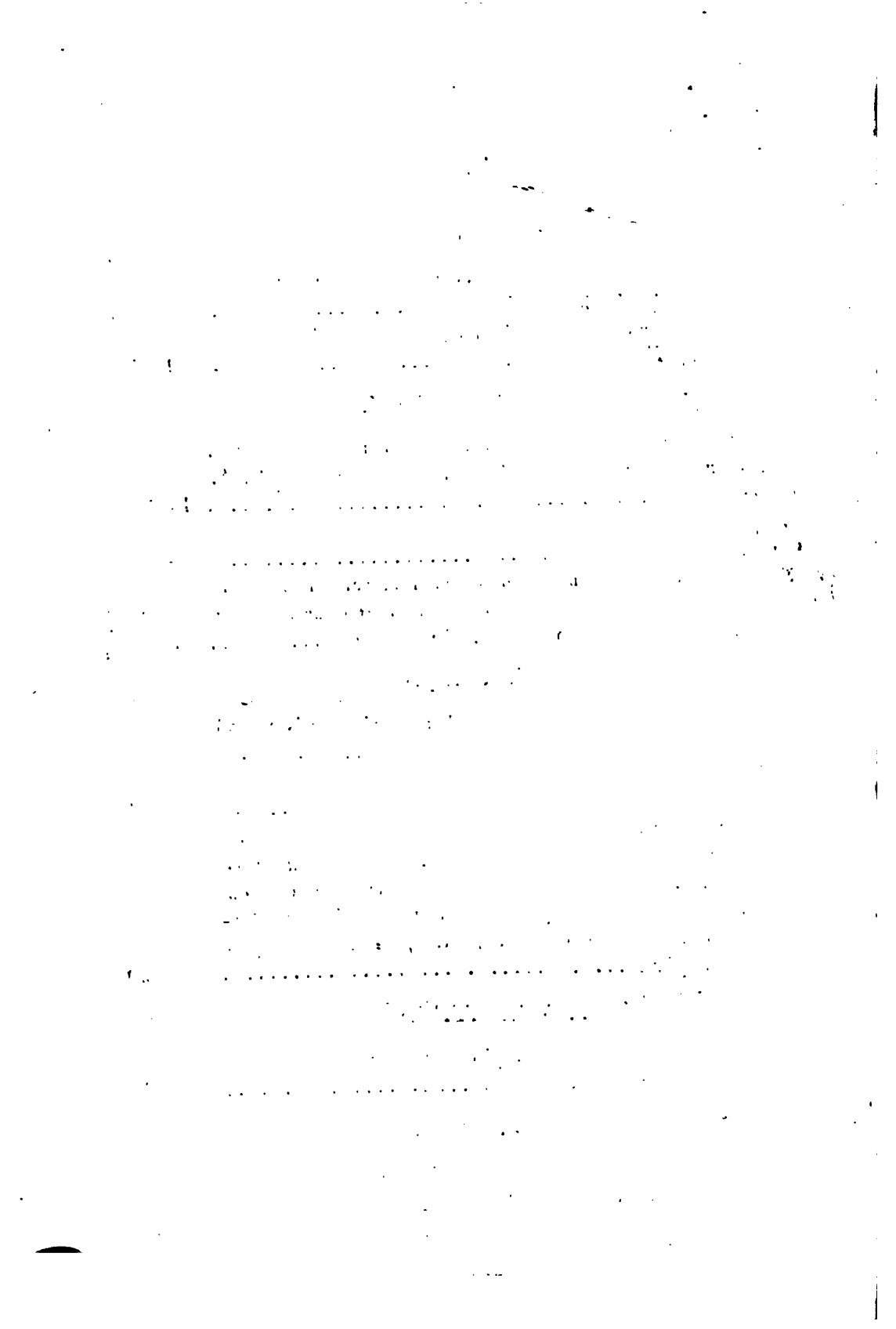
1. Процессъ по дѣлу объ учрежденіи Типографіи при Кіевской Митрополіи. Сорев. И. Н. *Чистовича*..... 1.
2. Извѣстіе о разрытіи десяти Кургановъ въ Бронницкомъ уѣздѣ, съ рисункомъ; дост. П. Ч. С. Д. *Нечасевымъ*..... 7.
3. Книга Келарская поминкомъ, и по службамъ дають запасу въ Кириловъ монастырь. Достав. Д. Ч. И. В. *Бялеевымъ*. 9.
4. Выписка изъ чиновника Патріарха Іоакима, писаннаго съ 1675 по 1676 годъ, и хранящагося въ библиотекѣ Новгородскаго Софійскаго Собора, дост. Д. Ч. *Архимандритомъ Макаріемъ* ... 20

## IV. УКАЗАТЕЛЬ.

- Списокъ книгъ по Руской исторіи вышедшихъ въ 1853 году. Сост. Соревн. Г. И. *Геннадю* ..... 1—1

## V. ПРОТОКОЛЫ.

- Засѣданія общества 1851 года Іюня 9 дня.  
Засѣданія Общества 1851 года Сентября 29 дня.
-



# ЧТЕНІЯ

ВЪ ИМПЕРАТОРСКОМЪ ОБЩЕСТВѢ ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.

## ЗАСѢДАНІЙ:

№№	годъ 2-й.	Цѣна. Р. К.	№№	годъ 3-й.	Цѣна. Р. К.
1-й	— 1 Юня 1846 г.....	1 10	1-й	— 31 Мая 1847 г.....	1 —
2-й	— 28 Сент. — .....	1 10	2-й	— 27 Сент. — съ 5 рис.	1 —
3-й	— 26 Октяб. — съ 2 рис.	1 —	3-й	— 25 Окт. — — 5 —	1 —
4-й	— 30 Нояб. — съ 19 —	1 50	4-й	— 29 Подбр. — — 2 —	1 30
5-й	— 28 Дек. — .....	1 —	5-й	— 27 Декаб. — — 1 —	1 —
6-й	— 25 Янв. 1847 г.....	1 —	6-й	— 31 Янв. 1848, — 2 —	1 —
7-й	— 28 Февр. — .....	1 —	7-й	— 28 Февр. — — 2 —	1 —
8-й	— 29 Марта — .....	1 —	8-й	— 27 Марта — — 1 —	1 —
9-й	— 26 Апр. — съ 30 рис.	2 —	9-й	— 24 Апр. — — 1 —	2 —

годъ 4-й. № 1-й, засѣданія 28 Юня 1848 г., ц. 1 р. 10 к.

За пересылку каждой книжки **ОТДѢЛЬНО** за 3 ф. (кромя 9-й, обоихъ годовъ, за котор. по 4 фун.), **А ВМѢСТѢ**, т. е. *двухъ* и болѣе, по 2 ф. на кажд.

## ВРЕМЕННОЕ

ИМПЕРАТОРСКАГО МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ  
РОССИЙСКИХЪ. М. ВЪ УНИВ. ТИП. 1849—1854 г.

Книга 1-я, съ 3-мя литогр. снимк.....	1	р. 50	к.
— 2-я — — .....	1	—	—
— 3-я съ литогр. рисунок.....	1	— 50	—
— 4-я .....	1	—	—
— 5-я .....	1	— 10	—
— 6-я .....	1	— 10	—
— 7-я съ литогр. рисунок. ....	1	—	—
— 8-я .....	1	— 50	—
— 9-я съ литогр. рис. ....	1	— 50	—
— 10-я съ 8 литогр. рисунок. ....	1	— 50	—
— 11-я .....	2	—	—
— 12-я .....	1	—	—
— 13-я съ 2 литогр. рисунок. ....	2	—	—
— 14-я съ литограф. снимкомъ .....	1	— 50	—
— 15-я .....	1	—	—
— 16-я съ 2 литографированн. рисунок.....	1	— 20	—
— 17-я .....	1	— 20	—
— 18-я .....	1	—	—
— 19-я съ 2 литографированн. рисунок.....	2	— 50	—
— 20-я .....	1	— 50	—
— 21-я .....	2	— 50	—
— 22-я съ 2-мя литограф. рисунок.....	2	—	—

За пересылку каждой книжки **ОТДѢЛЬНО**—за 3 фунта (а за 11, 13, 19 и 21-ю по 4ф.), **А ВМѢСТѢ**, т. е. *двухъ* и болѣе, по 2 ф. на каждую.

Подробный Аналитическій РЕЭСТРЪ изданій Общества — **БЕЗДЕНЕЖНО.**

Изданія Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ можно получить: ВЪ МОСКВѢ: 1) у Г. Актуаріуса Общества, Пв. Алексѣев. Дмитріева, на Срѣтенкѣ, въ Послѣднемъ (или Мясномъ) переулкѣ, въ домѣ Дмитріевой; 2) у Коммиссіонера Университета, П. О. Хрусталева, на Страстномъ бульварѣ, въ Университетской книжной лавкѣ; 3) въ Конторѣ «Москвитянина», на Большой Дмитровкѣ, въ газетномъ переулкѣ, въ домѣ Римскаго-Корсакова; 4) у Ив.<sup>3</sup> Вас. Базунова, тамъ же, въ домѣ Загрязскаго, и 5) у Ѡ. О. Свѣшниковъ, на Никольской улицѣ. ВЪ С.-ПЕТЕРБУРГѢ: Въ Конторѣ Агентства и Коммиссіонерства купца Н. Я. Любавина на Невскомъ Проспектѣ.

## ПРАВЛЕНІЕ ОБЩЕСТВА:

### ПРЕДСѢДАТЕЛЬ,

Его Превосходительство Александръ Дмитріевичъ Чертковъ,  
*На Мясницкой, въ собственномъ домѣ.*

### СЕКРЕТАРЬ,

Иванъ Дмитріевичъ Бѣляевъ,  
*Близъ Смоленскаго рынка, въ Проточномъ переулкѣ, въ домѣ  
Бѣлевой.*

### БИБЛИОТЕКАРЬ,

Вуколь Михайловичъ Ундольскій,  
*За Москвою рѣкой, на Пятницкой улицѣ, въ домѣ Давыдова.*

### КАЗНАЧЕЙ,

Николай Никифоровичъ Басалаевъ,  
*На Мясной, въ зданіи Императорскаго Московскаго Университета.*

### АКТУАРИУСЪ,

Иванъ Алексѣевичъ Дмитріевъ,  
*На Сретенкѣ, въ Последнемъ переулкѣ, въ домѣ Дмитріевой.*





50. 1011

# ВРЕМЕННОИЪ

ИМПЕРАТОРСКАГО

МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ

ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ.

КНИГА 23-Я.

МОСКВА.

1855.

# ИЗДАНИЯ

## ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.

(Всѣ цѣны означены на серебро.)

ТРУДЫ И ЛѢТОПИСИ ОБЩЕСТВА Исторіи и Древностей Россійскихъ, 8 Частей. М. 1815—1837 г. Цѣна за всѣ Части, кромѣ 1-й, по 40 к. за каждую; за перес. по 2 ☉

РУССКІЯ ДОСТОПАМЯТНОСТИ, *Часть первая*,—16 статей историческаго содерж. М. 1815 г.; Ц. 30 к., пер. за 2 ☉.—*Часть вторая*, Памятники древняго Русскаго Права (Русская Правда); Д. Н. Дубенскаго. М. 1843 г. Ц. 75 к., пер. за 2 ☉.—*Часть третья*, Слово о Патку Игоревѣ, Д. Н. Дубенскаго. М. 1844 г. Цѣна 75 к., пер. за 2 ☉.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЯ КРИТИЧЕСКІЯ ИЗСЛѢДОВАНІЯ Густава Эверса для Россійской Исторіи; пер. съ Нѣм. М. П. *Погодина*. М. 1826 г. Ц. 75 к., перес. за 2 ☉.

ДРЕВНОСТИ СЪВЕРНАГО БЕРЕГА ПОНТА. Сочиненіе Петра *Кёппена*; переводъ *Среднго-Камашева*. М. 1828 г. Цѣна 10 к., перес. за 2 ☉.

ОБОЗРѢНІЕ КОРМЧЕЙ КНИГИ въ историческомъ видѣ. Соч. *Барона Розенкампа* М. 1829 г. Цѣна 1 руб., пересылка за 3 ☉.

КОРСУНСКІЯ ВРАТА, находившіяся въ Новгородскомъ Соборѣ. Описаны и объяснены *Ф. Адельунгомъ*, съ Нѣмецкаго перевелъ П. *Артемевъ*; съ рисунками. М. 1834 г. Цѣна 1 р. 75 к., пересылка за 3 ☉.

СУПРАСЛѢСКАЯ РУКОПИСЬ, содержащая Новгородскую и Кіевскую сокращенныя лѣтописи, изд. Князя М. А. *Оболенскаго*. М. 1836 г. Ц. 1 р., перес. за 2 ☉.

ИСКОВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ, изд. М. П. *Погодинымъ*. М. 1837 г. Ц. 1 р., перес. 3 ☉.

РУССКІЙ ИСТОРИЧЕСКІЙ СБОРНИКЪ. Редакторъ Профессоръ М. П. *Погодинъ*. М. 1837—1846 г. 7 Томовъ. Цѣна за каждый Томъ по 1 р., перес. на 3 ☉ за каждый.

ПОВѢСТВОВАНІЕ О РОССИИ, въ трехъ томахъ, заключающихъ въ себѣ болѣе 240 печатныхъ листовъ. М. 1838.—1843 г.; соч. Н. С. *Аруцбышева*. Цѣна за всѣ три тома 10 р., за перес. за 13 ☉.

КНИГА ПОСОЛЬСКАЯ МЕТРИКИ ВЕЛИКАГО КНЯЖЕСТВА ЛИТОВСКАГО, содержащая въ себѣ дипломатическія сношенія Литвы въ государстваніе Королей Сигизмунда Августа и Стефана Баторія, въ двухъ томахъ, изданныхъ подъ редакціею: Князя М. А. *Оболенскаго*, И. Н. *Даниловича*, М. П. *Погодина* и Д. Н. *Дубенскаго*. М. 1843 г. Цѣна 2 р., за пер. на 6 ☉.

КРИТИКО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ПОВѢСТЬ временныхъ лѣтъ Червоной или ГАЛИЦКОЙ РУСИ (отъ водворенія Христіанства при Князяхъ поколѣнія Владиміра Великаго до конца XV столѣтія), соч. Девиса *Зубрицкаго*; пер. съ Польскаго О. *Бодляскаго*. М. 1845 г. Цѣна 1 р., пер. за 2 ☉.

КНИГА, глаголемая БОЛЬШОЮ ЧЕРТЕЖЬ, изд. по 8 стар. рукописамъ и 2 печат. книгамъ Г. И. *Спаскимъ*. М. 1846 г. Цѣна 1 р. 50 к., перес. за 3 ☉.

О РУССКОМЪ ВОЙСКѢ, въ царствованіе Михаила Феодоровича и послѣ его, до преобразованія, сдѣланныхъ Петромъ Великимъ; историч. изслѣдованіе И. Д. *Вьеллева*. М. 1846 г. Цѣна 50 коп., въсов. за 2 ☉.

БИБЛИОТЕКА ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ, сост. П. М. *Строевымъ*; со снимкомъ съ 1-го листа *Правды Русской* (Устава Ярослава), изъ Сборника на пергаменѣ, писанн. въ исходѣ XIV вѣка. М. 1845 г. Цѣна 1 р. 43 к., пер. за 2 ☉.

ИЗСЛѢДОВАНІЯ, ЗАМѢЧАНІЯ и ЛЕКЦІИ М. *Погодина* о Русской Исторіи. М. 1846 г., томы: 1, 2 и 3-й. Цѣна 4 р., перес. за 6 ☉.

ИСТОРИЯ О ДОНСКИХЪ КОЗАКАХЪ, соч. А. *Ригельмана*, съ 19 рисунк. М. 1846 г. Ц. 1 р. 50 к., пер. за 2 ☉.

ЛѢТОПИСНОЕ ПОВѢСТВОВАНІЕ О МАЛОЙ РОССИИ, соч. А. *Ригельмана*, съ 30 рисунк. М. 1847 г. Ц. 3 р., пер. за 4 ☉.

ИСТОРИЯ РОССИЙСКАЯ, В. *Татищева*, книга 5-я или часть 4-я. М. 1848 г. Ц. 2 р., пересылка за 4 фунта.

ПОРТРЕТЪ Кіевскаго Митрополита ЕВГЕНІЯ, со снимкомъ почерка его рунн. М. 1864 г.; цѣна безъ пересылки 50 к.